



ஸ்ரீ  
புகழேந்திப்புலவர் செய்த  
**நள வெண்பா,**

மகாலித்துவான்  
கோ. இராஜகோபாலப்பிள்ளையவர்கள்  
இயற்றிய  
**உரையுடன்.**

---

இது  
சேன்னைப் பச்சையப்பன் காலேஜ்  
தமிழ்ப்பண்டிதர்  
கா. ர. கோவிந்தராஜ முதலியாரால்  
பார்வையிடப்பெற்று,

சேன்னை :  
மதராஸ் ரிப்பன் அச்சியந்திரசாலையில்  
பதிப்பிக்கப்பட்டது.

---

1914  
விலை ரூபா 1.  
[Copyright Registered]



# முகவுரை.

காவிய இலக்கணம்.

காவியமாவது: கடவுள் வணக்கம், நாடு, நகரம், மலை, கடல், பருவம், சந்திர சூரியர்களின் உதபாஸ்தமனம், கனியாணம், முடிகனித்தல், பொழில்விளையாட்டு, நீர்விளையாட்டு, உண்டாட்டு, மக்கட்பேறு, கலவியிற்கனித்தல், புலவியிற் புலத்தல், மந்திரம், தூது, போர்ச்செலவு, போர்புரிதல், வென்றி முதலிய இவற்றுள் ஏற்பனவற்றின் வர்ணனைகளை யமைத்துக் கவிகளாற் பாடப்படுஞ் சிறந்த தலைவன் ஒருவனுடைய கதைத் தொடர்ச்சியாம்.

இது பெருங்காவியம் எனவும், சிறுகாவியம் எனவும் இருவகைப்படும்.

அவற்றுள் பெருங்காவியமாவது: அறம், பொருள், இன்பம், வீடு என்னும் பொருள்கள் நான்குத் தன்கள் கூறப்பெற்றிருப்பதாகும்.

சிறுகாவியமாவது: அந்நான்கு பொருள்களில் ஒன்றே னும், பலவேனும் குறையக் கூறப்பெற்றிருப்பதாகும்.

இவ்விருவகைக் காவியங்களுக்கும் முற்கூறப்பட்ட கடவுள் வணக்க முதலியன பொது இலக்கணமாம் எனவும், பிற்கூறப்பட்ட இவ்வற முதலியன சிறப்பிலக்கணமாம் எனவுங் கொள்க.

இந் நனவென்பாவில் வீடு நீங்கலாக மற்றைய மூன்று பொருள்களைக் கூறப்பட்டிருத்தலின் இது சிறுகாவிய மெனப்படுகின்றது. இதனை,

“கருதுசில குன்றினுமக் காப்பியமா மென்பர்  
பெரிதறமே யாதி யிறைத்து—வருவதுதான்



சாப்பிய மாகுங் குலவாவு சாரிகை  
யாப்பிற் புராணமே யாம்.”

என்னு மிதனா லறிக.

நளவெண்பாவின் மூன்று படலங்களிலுமுள்ள கதை  
யின் சுருக்கக் குறிப்பு வருமாறு:—

முதலாவது - சுயம்வரகாண்டம்.

குருமர் வருத்தல், வியாசர் கூறல், நளன் சோலைபுகல்,  
அன்னம் வருத்தல், பெண்கள் அதனைப்பற்றித் தருதல், அன்  
னம் தமயந்தியின் அழகையும் குணத்தையுங் கூறுதல், நளன்  
அவள்பாற் காதல்கூறல், அன்னம் அவள் உன்னை மணக்கும்  
படி செய்கின்றேன் என்று கூறி விடைபெற்றுச் செல்லல்,  
அன்னன் தமயந்தியினிடஞ் செல்லல், அவள் அதனை நோக்கி  
வினவல். அன்னம் நளன்றன் அழகு குணம் வீரமுதலிய  
வற்றைத் தமயந்திக்குக் கூறுதல், அவள் அதுகேட்டு அவன்  
பாற் காதல்மிக்கு வருத்தல், தோழியர் தமயந்தியின்  
வாட்டத்தைக் கண்டு அதனை அவளது தாய்க்குத் தெரிவித்  
தல், அவள் தன்னாபகனாகிய பீமராஜனுக்குத் தெரிவித்தல்,  
அவன் சுயம்வரம் ஏற்படுத்தி அரசர்களால் தூதுவரை  
யனுப்புதல், அன்னம் நளனையடைந்து தமயந்தியின் காத  
லைத் தெரிவித்தல், தூதுவர் நளனையனுந் சுயம்வரம் ஏற்  
படுத்தியதைக் கூறல், நளன் குண்டினபுரியை யடைதல், இந்  
தூரன், எமன், வருணன், அக்கினி நளனுக்கு எதிர் தோன்  
றித் தம்பொருட்டுத் தமயந்தியினிடஞ் தூதாகச் செல்லும்  
படி அவனை வேண்டல், நளன் அதற்கிசைந்து தமயந்தியி  
னிடஞ்சென்று அவர்கள் கருத்துக்கிணங்கும்படி கூறல், தம  
யந்தி மறுத்தல், நளன் மீண்டு அவர்களால்வந்து தமயந்தி  
மறுத்தமைபைச் சொல்லல், அவர்கள் நளனுக்கு வரமளித்  
துச் செல்லல், நளனுமற்றைய அரசர்களும் சுயம்வர மண்டி

பத்தையடைதல், தமயந்தி தோழியர் தன்னைச் சூழ்ந்து வரக்காறிற் பூமாலையோடு சுயம்வர மண்டபத்துக்கு வருதல், தோழியரில் ஒருத்தி தமயந்திக்கு அவ்வரசர்களின் பெயர் முதலியவற்றைச் சொல்லிக்கொண்டுவர அவள் அவர்களைப் பார்த்துக்கொண்டு செல்லல், தமயந்தி நளனிடம் வருமுன் இந்திரன்முதலிய நான்கு தேவர்களும் நளனுருவங்கொண்டு அன்னுக்கருகில் உட்கார்ந்திருத்தல், தமயந்தி அங்குவந்து நளனுருவ முடையவர்கள் மீவர் இருக்கக் கண்டு திகைத்து நிற்கல், அவன் பிறகு கடவுளை வணங்கிச் சில குறிப்புகளால் நளனையே நளனை உணர்ந்து அவனுக்கு மாலையூட்டல், இந்திரன் முதலிய தேவர்கள் நால்வரும் அவ்விடம்விட்டுச் செல்வகையில் கவி அவர்கள் எதிரில் வருதல், அவர்களால் தமயந்தி நளனுக்குப் பூமலை சூட்டினாள் என்பதை உணர்ந்த கவி சபதங் கூறிச் செல்லுதல், நளனுக்கும் தமயந்திக்குங் கலியாணமாதல், நளன் குண்டினபூத்திற் சிலகிணங்கள் தங்கியிருத்தல்.

இரண்டாவது - கலிதோடர்காண்டம்.

நளன் தமயந்தியுடன் தன்னகர்க்குச் செல்லல், கவி நளனுத்தொடரக் காத்திருத்தல், மக்களுண்டாதல், நளன் கால் கழவுதவிற் சிறிது பிழைக்கக் கலித்தொடர்தல், கவி புட்காளை அழைத்தல், புட்கான் கலிசொன்னபடி நளனைச் சேரல், நளன் அவனைவினா சூதாடல், நளன் ராச்சிய முதலிய யாவற்றையுந் தோற்றல், மக்களை வீமராஜனிடம் அனுப்ப்தல், சுரமடைதல், நளன் ஒரு புள்ளைப் பற்றத் தன்னுக்கலை வீச அது அத்துக்கலைத்தொண்டைகல், சூரியன் அஸ்தமிக்க நளனும் தமயந்தியும் காட்டில் ஒரு மண்டபத்தையடைதல், தமயந்தி தயில்லையில் நளன் தமயந்தியின் துக்கலை அரிந்துகொண்டு செல்லல், தமயந்தி விழித்துக்கொண்டு வருந்

தல், பொழுதுவிடிதல், பாம்பு விழுங்கல், வேடன் தப்புவித் தல், வேடன் தீய எண்ணங்கொண்டழிதல், ஒரு வியாபாரி தமயந்தியை அழைத்துச் சென்று சேதிநகரிற் சேர்த்தல், தமயந்தியைக் கண்ட சேதிநகரத் தாசியின் தோழி யொருத்தி அவ்வாசிக்குக் கூறல், தமயந்தி அந் நாட்டாசியிடந் தங்கல், வீமன் தேடவிடல், பிராமணன் தமயந்தியைக் கண்டு வீமனிடம் அழைத்தேகல், அவர்கள் வருந்தல்.

மூன்றாவது - கலீநீங்கு காண்டம்.

நெருப்பில் அகப்பட்டுக்கொண்ட கார்க்கோடகன் நளனை வேண்டல், நளன் அவனை எடுத்தல், நளனை அவன் கடித்தல், அவன் கடித்ததற்குக் காரணங் கூறல், நளன் அயோத்தியை யடைதல், தமயந்தி நளனைத் தேட வேதியனை யனுப்பல், அவன் அயோத்தியில் வாசுகன் என்னும் பெயரோடு இருக்கும் நளனைக் கண்டு சென்று தமயந்திக்குக் கூறல், தமயந்தி தனக்கு இரண்டாம் சுயம்வரம் ஏற்படுத்தப் பட்டிருக்கின்றதென ருதுபர்னனுக்குத் தெரிவிக்குட்படி வேதியனை அனுப்பல், வேதியன் சென்று அவ்வாறே ருதுபர்னனுக்குத் தெரிவித்தல், ருதுபர்னன் நளன் சித்தஞ் செய்த தேரி லேறிக்கொண்டு குண்டினபுரத்துக்குச் செல்லுதல், ருதுபர்னன் என் மேலாடை வீழ்ந்தது எடு என நளன் அவ்விடத்தினின்றுந் தேர் பத்துக்காதம் வந்துவிட்டது எனல், அஸ்வஹ்ருதயம், அக்ஷஹ்ருதயம் என்னும் வித்தைகளை இருவரும் மாற்றிக்கொள்ளுதல், அவர்கள் குண்டினபுரமடைதல், வீமன் ருதுபர்னனை இப்பொழுது நீர் வந்த தன் காரணம் யாதென வினவல், அவன் நாணத்தோடு பதி லுரைத்தல், தமயந்தி நளனது சமயற்றொழிலை யாராயுட்படி தன் தோழியை யனுப்புதல், தமயந்தி குழந்தைகளை நளனிடம் அனுப்பல், அவன் அவர்களைக் கண்டு வருந்தல், நள

ஊக்கும் அப்பிள்ளைகளுக்கும் சம்பாஷணை நடத்தல், தமயந்தி வீமனுக்கு ருதுபர்னனது தேரையோட்டிக் கொண்டுவந்த சாரதியே தன்னையகனாகிய நளனென்று தெரிவித்தல், பீமன் சென்று நளனைக் காணுதல், பீமன் நளனது உண்மையுருவைக் காட்டச் சொல்ல அவன் காட்டுதல், நளன் மக்களும் தமயந்தியும் அவன் பாதத்தில் வீழ்ந்து அரற்றல், கனிபுருடன் நளனுக்கு வரமளித்து அவனைவிட்டு நீங்கிச் செல்லல், ருதுபர்னன் விடைபெற்றுச் செல்லல், நளன் தமயந்தியுடனும் மக்களுடனும் சேனைகளுடனும் சென்று தன்னகர்ப்புறத்திற்றங்கல், நளன் மீண்டும் புட்கரேனாடு சூதாடி யாவற்றையும் வென்றுகொள்ளல், புட்கரன் நளனிடம் விடைபெற்றுக்கொண்டு தன்னகரை யடைதல், நளன் நகருக்குட் பிரவேசித்து அரசு வீற்றிருத்தல்.

### வேறு குறிப்புகள்.

இந்நூலின் தற்சிறப்புப் பாயிரத்துள் வேறு பிரதிகளுட் காணப்படும் “நீலநெடுங்கொண்மூ” என்னுஞ் செய்யுள் இரும்பல்காஞ்சி என்னுஞ் சங்கச்செய்யுளி லுள்ளது என்பதை வி. கோ. சூரிபரராபண சாஸ்திரியார், பி. ஏ. அவர்கள் தாம் பதிப்பித்த நளவேண்பா மூலத்தின் முகவுரையில் உரைத்திருக்கின்றனர்.

நளன் ஆறு சக்காவர்த்திகளில் ஒருவன். ஆறு சக்கரவர்த்திகளாவார்: அரிச்சந்திரன், நளன், முககுந்தன், புருகுச்சன், புலநாவன், கார்த்தவீரியன் என்பவர்.

நளன் முதலெழுவள்ளல்களில் ஒருவன். முதலெழுவள்ளல்களாவார்: குமுணன், சகான், சகாரன், செம்பியன், துந்துமாரி, நளன், திருதி என்பவர்.

இடைபெழுவள்ளல்கள்: அக்குரன், அர்த்திமான், அரிச்சந்திரன், கன்னன், சந்திமான், சிசுபாலன், தந்தவக்கிரன் என்பவர்.

கடையேழுவள்ளல்கள்:—எழிவி, ஓரி, காரி, நன்ஸி, பாரி, பேகன், மலையன் என்பவர்.

நான் விஷ்ணுபக்தனென நூற்கள் கூறுகின்றன.

தமிழில் நனசரித்திரத்தைக் கூறு நூற்கள் மூன்று. ஆவை:—இந் நனவெண்பா, அதிவீராமபாண்டியர் விருத்தப்பாவினா வியற்றிய கைடதம், மற்றொருவர் கலித்துறையில் இயற்றிய கைடதம் என்பன.

புகழேந்திப்புலவரைப்பற்றிய சில குறிப்புகள்.

“நூலார் கலைவல்ல செம்பியன் கேட்க கொடித்துமிக்க கோலா கலனொட்டக் கூத்தனை யேன்றுதற் கோலியென்று மேவார் கவிசொல்லி நெய்த்தானத் தேசென்று வென்றுகொண்ட மாலார் நளந்தைப் புகழேந்தி யுந்தொண்டை மண்டலமே.”

என்னுந் தொண்டைமண்டலச்சதகச் செய்யுளும்,

“நளனைப் புகழ்கின்ற வெண்பாவைப் பாடிநன் னாட்கலிதை கழகத்தின் மிக்க புகழேந்தி பாங்கலி ராசன் நன்னைத் தளவப் பெருநகை மாதொடு தென்னவன் ரூன்மணஞ்செய் வளவற்குச் சீதன மீந்தது பாண்டியன் மண்டலமே.”

என்னும் பாண்டி மண்டலச்சதகச் செய்யுளும் இந்நூலாசிரியரைப்பற்றியனவே. இவர் விக்கிரமச்சோழன் காலத்தில் அரசாண்டிருந்த ஒரு பாண்டியனிடத்தில் சமஸ்தான வித்துவானாக இருந்து பிறகு அவ்விக்கிரமன் புத்திரனாகிய இரண்டாங் குலோத்துங்கன் காலத்திற் சோழநாட்டை யடைந்து வர் என்பது இவரது சரித்திரத்தால் விளங்குகின்றது. இரண்டாங் குலோத்துங்கன் வித்தியாகுருவாகிய ஒட்டக்கூத்தப்புலவர் இவருக்குப் பெரிதும் இடர்ப்பாடியற்ற இவர் குலோத்துங்கனைவிட்டுச் சோழநாட்டிலிருந்த சிற்றரசனாகிய சந்திரன் சுவர்க்கியை யடைந்து அவனால் அன்புடன் போற்றப்பட்டிருந்தனர். அதன் பிறகுதான் கவிச்சக்கரவர்த்தியாகிய கம்பநாடர் இரண்டாங் குலோத்துங்கன் சமுகத்தை யடைந்து பிறகு சிலகாலஞ் சென்று ராமாயணத்தைப் பாடி

னர். கம்பகாடர் ராமாயணம் பாடியபிறகுதான் சந்திரன் சுவர் க்கியின் வேண்டுகோளால் இவர் இந்நளவெண்பாவைப் பாடினர். இவர் இரண்டாங் குலோத்துங்கன் மகனாகிய இரண்டாம் ராஜராஜன் காலத்தில் இருந்தனர் என்பதும் இருந்திலர் என்பதும் நன்கு விளங்கவில்லை. சிலர் அபிப்பிராயப்படி கவிச்சக்கரவர்த்தியார் ராமாயணம் பாடியது இராஜராஜன் காலமானால் இவர் அவன் காலத்திலும் உயிர்த்திருந்தவராதல்வேண்டும். கவிச்சக்கரவர்த்தியார் தாம் பாடிய ராமாயணத்துக்கு இவரிடமிருந்து அபிப்பிராயம் பெற்றிருப்பதாகத் தோன்றாமையின் இவர் அக்காலத்திற் குலோத்துங்கனிடமிருந்தில ரென்பதும், இவர் இருந்த இடம் சோழன் முதலாயினர்க்குத்தெரியாமலிருந்திருக்கவேண்டுமென்பதும் நன்கு விளங்குகின்றன. விக்கிரமன் அரசாண்டது கி. பி. 1118 முதல் 1132 வரையினும், இரண்டாங் குலோத்துங்கன் அரசாண்டது கி. பி. 1132 முதல் 1162 வரையினும், இரண்டாம் ராஜராஜன் அரசாண்டது கி. பி. 1162 முதல் 1200 வரையினுமாகும். இதனால் இவரது காலம் நன்கு விளங்கும். இவ்வுரையைப்பற்றிய சில குறிப்புகள்.

சென்ற நூற்றாண்டில் இலக்கணத்துக் கோர் இலக்காய் விளங்கிய மகாவித்துவான் கோமளபுரம் - இராஜகோபாலப் பிள்ளையவர்கள் இந் நளவெண்பாவுக்கு இப்பற்றிய உரையில் சுயம்வரகாண்டத்தில் நூற்றுப்பதினைந்தாவது செய்யுண் முதல் அக்காண்டத்தின் சுற்றுச் செய்யுளாகிய நூற்று எழுபத்தேதாவது செய்யுள் வரையினும் பிம்பத்தொரு செய்யுளும், நவீனதொடர் காண்டத்தில் முதற் செய்யுளிலிருந்து முப்பத்தொரு செய்யுளும் ஆக எண்பத்தெட்டுச் செய்யுள்கட்கு உரை காணப்படவில்லை. மேற்படி செய்யுள்கட்கு இவரது உரையாரிடமேனாங்கிடைக்கக்கூடும் எனக் கருதிப் பலரையும் அடுத்தடுத்து விசாரித்தும் ஒருவரிடமுங் கிடைக்

காமையின் “இவர் இவ்வுரையை இந்நூலினின்றும் வருடந்தோறும் எப்-ஏ-வகுப்புக்குப் பாடமாக வந்த பாகங்களுக்கு அவ்வப்போது எழுதிவந்தவரேயன்றி இந்நூல் முழுதுக்கும் உரை யெழுதவேண்டுமென்று தொடங்கி எழுதினவரல்லர். மேற்கண்ட செய்யுட்கள் மேற்படி வகுப்புகளுக்கு இவர் காலத்து வராமலிருந்திருக்கும். அதனால் இவர் அச்செய்யுள்கட்கு உரை யெழுதாமல் விட்டிருப்பார்” என்று எண்ணி அவ்வெண்பத்தெட்டுச் செய்யுள்கட்கும் யான் உரை எழுதிச் சேர்த்து இவ்வுரைநூலை முடிப்பித்தேன். பூவோடு கூடிய நாரை யாரும் இகழாரன்றே; அதுபோல் பொருள்மணங்கமழும் இவர்தம் உரைமலர் தொடர்புற்று முடிந்திலகுதற்கு அனுகூலமாக உடன் சேர்க்கப்பட்ட என்னுரைநாரையும் யாரும் இகழாமற்கொள்ளுவர் எனப் பெரிதும் நம்புகிறேன். பின்னையவர்கள் எழுதிய ‘புகழேந்திப்பலவர் சரித்திர’மும், ‘நளவேண்பா ஐயமறுப்பு’ம், ‘நளவேண்பா விபரீததண தீரஸ்கார’மும், இம்முகவுரையின் பின் சேர்க்கப்பட்டிருக்கின்றன.

இவ்வுரை நூலில் இவரது சரித்திர முழுவதையும் எழுதிச் சேர்க்கவேண்டுமென்னும் அவாவினால் இவரை நன்குணர்ந்த பெரியோர்கள் சிலரை விசாரித்தேன். அவர்கள், யான் இவரது நீதிநெறிகளக்கவுரைப் புத்தகத்தின் முகவுரையில் இவரைப்பற்றி எழுதியதிலும் வேறாக ஒன்றுங் கூறிற்றிலர். ஆகலின், அக் காரியத்தை விடுத்தேன். இவரது சரித்திரத்தை யாரோனுந் தெரிவிப்பின் அது இவரது உரைப் புத்தகங்க ளொன்றின் மறுபதிப்பிலேனும் தனிபாகவேனும் தெரிவிப்பார் பெயரோடு வெளியிடுவதுமன்றி அவ்வளவு தெரிவிப்பார்க்கு யான் நன்றியறிதனுடன் கூடிய வந்தனத்தைபுஞ் செலுத்துங் கடமையுடையேன்.



ஸ்ரீ

## புகழேந்திப்புலவர் சரித்திரம்.

புலவர்திலகாகிய புகழேந்திப்புலவர் : கம்பநாடர், ஓளவை, ஒட்டக்கூத்தர் இவர்களோடு இருந்தனராகத் தமிழ்ப்புலவர்கள் சொல்லிவருகையால். அவருடைய காலம் சற்றேறக்குறைய சாஸிவாகன சகாப்தம் ௮௦௭-ஆம் வரு, அதாவது ௬௬௫ வருடத்துக்கு முற்பட்டது. அவர் பிறந்த இடம், செங்கற்பட்டையடுத்த பொன்விளைந்தகளத்து ரென்பதும், குலம் தொண்டைமண்டலவேளாள ரென்பதும், படிக்காசுப் புலவர் பாடிய தொண்டைமண்டல சதகத்தால் விளங்குகின்றன. இவர் செய்த நூல்கள் நளவெண்பாவும், இரத்தினச் சுருக்கமுமாம்.

இப் புலவர்திலகர், தென்மதுரையை ஆண்டுவந்த சண் பகமாறனென்னும் பாண்டியனிடத்தில் தமிழ்ப்புலவராயிருந்தனர். வேறு கூறுவாரு முளர். இதன் உண்மை தெளிந்து கூறக்கூடாமைபாயிருக்கின்றது. அந்தக்காலத்தில்உறையூரில் அரசுபுரிந்துகொண்டிருந்த குலோத்துங்கச் சோழாஜனுக்குப் பெண் கேட்கும்படி, அவனுக்கு வித்தியாகருவும், அவனுடைய சமஸ்தான வித்துவானும் ஆகிய ஒட்டக்கூத்தப்புலவர், சண்பகமாறனிடத்தில் சென்று அவனோடு பேசிக்கொண்டிருக்கையில், பாண்டியராசன் பரிசாசமாய்ச் “சோழாஜன் பாண்டியகுலத்துப் பெண்ணைக் கொள்ளத்தக்க பாத்நிரனோ? எங்களிலும் அவனுக்குள்ள ஏற்றமென்ன? சொல்லும்” என்றான். அதுகேட்டு ஒட்டக்கூத்தப்புலவர், சோழாஜனுடைய பெருமைதோன்ற “அவனுடைய குகிரை, நதி, மாலை, குலம், வீரம், கொடி, நகர், தேசம் இவைகளுக்குப் பாண்டிய



## புகழேந்திப்புலவர் சரித்திரம்.

“ஐனுடைய குதிரைமுதலிய அவ்வெட்டும் ஒப்பாகமாட்டா”  
ன்னும் பொருளை அமைத்து,

எண்ணிக்கழநெடிலாசிரியவிரூத்தம்.

“கோரத்துக் கொப்போ கனவட்ட மம்மானே  
கூறுவதுங் காவிரிக்கு வையையோ வம்மானே  
ஆருக்கு வேம்புநிக ராகுமோ வம்மானே  
ஆதித் தனுக்குநிக ரம்புலியோ வம்மானே  
வீரர்க்குள் வீரனொரு மீனவனோ வம்மானே  
வெற்றிப் புலிக்கொடிக்கு மீன்கொடியோ வம்மானே  
ஊருக் குறந்தைநிகர் கொற்கையோ வம்மானே  
ஒக்குமோ சோனாட்டைப் பாண்டிநா டம்மானே.”

ன்னும் பாடலைச் சொல்லினார். அதுகேட்ட பாண்டியராச  
ரடைய சமஸ்தான வித்துவானாகிய புகழேந்திப்புலவர், ஒட்  
டக்கூத்தப்புலவரை நோக்கி, அதற்கு மாறாக,

“ஒருமுனிவ னேரியிலோ வுரைதெளித்த தம்மானே  
ஒப்பரிய திருவிளையாட் டெற்றையிலோ வம்மானே  
திருநெடுமா லவதாரஞ் சிறுபுலியோ வம்மானே  
சிவன்முடியி லேறுவதுஞ் செங்கதிரோ வம்மானே  
கரையெதிரல் காவிரிபோ வையையோ வம்மானே  
கடிப்பகைக்குத் தாதகியங் கண்ணியோ வம்மானே  
பரவைபணிந் ததஞ்சோழன் பதந்தனையோ வம்மானே  
பாண்டியனாற் பராக் கிரமம் பகர்வரிதே யம்மானே.”

ன்ற பாடலைச் சொல்லினார். அதுகேட்டுப் பின்னர் ஒட்டக்  
டத்தப்புலவர் சோழனைப் புகழ்வேண்டி,

வேண்பா.

“வேன்றி வளவன் விறல்வேந்தர் தம்பிரான்  
என்று முதுகுக் கிடான்கவசம்—துன்றும்

எனக் கூறிச் சற்று ஆலோசித்தனர்; இதற்குள் புகழேந்திப் புலவர்,

வெறியார் தொடைகொழு மீனவர்கோன் கைவேல்  
வறியான் புறங்கொடுக்கு னென்று.”

எனக்கூறி முடித்தனர். தாம் சொல்லியவற்றிற்கெல்லாம் பிரதிகூலமாய்ப் பேசினாயென்று அவர்மேல் ஒட்டக்கூத்தருக்கு வருத்த முண்டாயிற்று. பின்பு பாண்டியராசன் தன் புத்திரியைக் கொடுப்பதற்குச் சம்மதித்தான். ஒட்டக்கூத்தர் உடனே புறப்பட்டு வந்து, குலோத்துங்கச் சோழனுக்கு இது செய்தியைத் தெரிவித்தனர். சோழராசன் தன் போதகாசிரியராகிய ஒட்டக்கூத்தரை நகரையாளும்படி வைத்துத் தான் தென்மதுரைக்குச் சென்று பாண்டியராசனுடையமகளை மணம்புணர்த்தான். பாண்டியன், தன் குமாரத்திக்குச் சீதனமாகப் பொன்னணி முதலியவற்றையும், புகழேந்திப்புலவரையும் கொடுத்தான். சோழராசன் சீதனப் பொருள்களையும் அப்பொருள்களை லொருவராகிய புகழேந்திப்புலவரையும் முன்னதாகத் தனது நகரத்துக்கு அனுப்பினன். உறையூரில் அரசு புரிகின்ற ஒட்டக்கூத்தப்புலவர், புகழேந்திப்புலவரைக் கண்டமாதிரத்தில் முன்னே தம்மைக் கவ்வியறிவால் அவமதித்த புலவர்தலைகரைச் சிறைச்சாலையில் அடைவித்துச் சற்றேனும் இரக்கமென்ப தில்லாமல், நாளொன்றுக்கு ஆழாக்கு அரிசியும் உழக்கு உப்பும் கொடுக்கும்படி உத்தரவு செய்தனர். புகழேந்தியாரும் அவ்வாறே சிறைச்சாலையி லிருந்து கொண்டு அந்தக் காராகிருகத்தின் பக்கத்து மார்க்கமாகத் தண்ணீர்க்குச்செல்கின்ற பெண்களைச் சாளரத்தின்வழியாகப் பார்த்து, அவர்கள் கானுக்கு இனிமையாய் எளிதிற்பொருள் விளங்கும்படி ஸ்ரீமகாபாரதத்தில் சிற்சிலசரித்திரங்களை எடுத்துச் சுருக்கி, இக்காலத்தில் தெருக்களில் சில எளிய சனங்கள்

உடுக்கை தட்டிப் பாடிச் சீவனஞ்செய்துகொண்டு வருகின்ற அல்லியாசிமாலையிடு, பவளக்கொடிமாலையிடு, புரந்தான்களவு மாலையெனச் செம்பாகமான பாடல்களாகப்பாட, அவைகளைக் கேட்டு மகிழ்ந்த பெண்கள் தங்கள் வீட்டிலிருந்து கொண்டு வந்து கொடுக்கும் அரிசி காய்கறி முதலியவற்றில் தமக்குப் போதுமாயினவற்றை எடுத்துக்கொண்டு சமைத்துண்டு, மிகுதியைக் காவற்சேவகர்களுக்குக் கொடுத்துவருவர். இது காரணத்தால் அவர்களும் இவர்மேல் மிகுதியும் அன்பு வைத்து மரியாதையாய் நடத்திவந்தார்கள்.

இப்படியிருக்கையில் சோழாசன் கலியாணகாரியம் யாவும் நிறைவேறின மாத்திரத்தில் தன் மனையாளோடு நகரமேவந்து சேர்ந்து, ஒருநாள் யானைமேல் பவனி வந்தான். சிறைச்சாலைத் தளத்தின்மேல் நின்று புகழேந்தியார், அச்சிறப்பைப் பார்த்துக்கொண்டிருக்க, சோழன் தன்னருகிலுள்ள ஓட்டக்கூத்தருக்குக் காட்டி “இதோ மேன்மாடத்தில் நிற்கின்ற புகழேந்திப்புலவர் சிறந்த புலவானோ” என்றுன். அச் சொல்லுக்குப் பொறுக்காமல் ஓட்டக்கூத்தர், புகழேந்திப்புலவரையிகழ்த்து,

கட்டளைக்கலித்துறை.

“மானிற்கு மோவந்த வானரி வேங்கைமூன் வற்றிச்செத்த  
காளிற்கு மோவவ் வெரியுந் தழன்முன் கனைகடலின்  
மீனிற்கு மோவந்த வெங்கட் சுறவமுன் வீசுபனி  
தானிற்கு மோவக் கதிரோ னுதயத்திற் றூர்மன்னனே.”

என்ற பாடலைச் சொல்லினர். அதனைக் கேட்டுப் புகழேந்திப்புலவர், “இவன் அவ்வளவு சமர்த்தன” என்று புன்னகைசெய்து சோழனைப் பார்த்து, “இக்களியை வெட்டிப் பாடவோ அல்லது ஓட்டிப் பாடவோ?” என்று கேட்க, அரசன் ஓட்டக்

கூத்தரிடத்தில் வைத்த அன்பால் “வெட்டிப் பாடவேண்டுமெனில்லை, ஒட்டியே பாடும்” என்ன,

இதுவுமது.

“மானவ னுனந்த வாளரி வேங்கையும் வற்றிச்செத்த

கானவ னுனவ் வெரியுந் தழலுங் கனைகடலின்

மீனவ னுனந்த வெங்கட் சுறவமும் வீசுபனி

தான வ னுனக் கதிரோ னுதயமுந் தார்மன்னனை.”

என்று அப்பாடலையே ஒட்டிப் பாடினர். பாடியும் அரசன் ஒட்டக்கூத்தரிடத்தில் வைத்த அன்பின் மிகுதியால் சிறை மீட்கக் கருதாமற்போயினன்.

இதறிந்க, ஒட்டக்கூத்தப்புலவர் சோழாரசனுடைய சமூகத்தில் பரிசுபெறவரும் தமிழ்ப் புலவர்களில் தாம் கேட்ட வினாக்களுக்குத் தக்க விடை தராதவர்களைச் சிறச் சாலைபை அடைவித்து, நவராத்திரி யற்சுவத்தில் இருவர் இருவராகக் குடுமியோடு குடுமி முடிபோட்டு, அங்குள்ள பிடாரிக்கு முன்பாக நின்றுத் தி, அவர்களைப் பவி கொடுப்பது வழங்கம். அவ்வழக்கப்படி புகழேந்திப்புலவர் சிறையிருந்த காலத்திலும் பல புலவர்கள் அடைபட்டிருந்தனர். அஃதறிந்து, புகழேந்திப்புலவர் இக்கொடிய வழக்கத்தை நிறுத்தவேண்டுமெனக் கருதிச் சிறையி லிருக்கும் புலவர்களில் குயவன், அம்பட்டன், கருமான், தச்சன், தட்டான், வண்ணன், வேளாளன் ஆகிய எழுவர்களைத் தெரிந் தெடுத்துச் சிறைச்சாலையிலேயே சம்பிரதாயத்தோடு இலக்கிய இலக்கணங்களைப் பயிற்றுவித்துச் சமர்த்தர்களாகச் செய்தனர். நவராத்திரி யற்சுவமுஞ் சமீபித்தது. அக்காலத் தில்வழக்கப்படி அடைபட்டிக் கிடக்கும் புலவர்களைச்சிறையி லிருந்து கொண்டுவரும்படி ஏவலாளரை அனுப்ப, புலவர்

திலகராகிய புகழேந்திப்புலவர், தம்மிடத்தில் கல்விபாயின்று தேர்ந்த எழுவர்களையும் முன்னே செல்லவும், மற்றையோர்களை அவர்கள் பின்னே செல்லவும், உறுதிசொல்லி அனுப்பினர். அவர்களுள் முன்னே குசவன்போய் மிகுதியு மிடுக்காக நின்றான். ஒட்டக்கூத்தர் அவன் மிடுக்காக நிற்கின்றதைக் கண்டு செய்யுள் செய்யுந்திறத்தை அறியும்படி,

கலிவ்ருத்தம்.

“மோனை முத்தமிழ் மும்மத மும்பொழி  
யானை முன்வந் தெதிர்த்தவ னாடா?”

என்றனர். அதற்குக் குசவன்,

“கூளை யுங்குட முங்குண்டு சட்டியும்  
பானை யுஞ்செயு மங்குசப் பையல்யான்.”

என்றான். ஒட்டக்கூத்தர், தம்மை யானையெனக் கொன்னதற்கு, யானையை யடக்குவது அங்குச மாகையால் அங்குசம் போன்ற பையலெனவும், தான் குசவனாதலால், அழகிய குசப்பைய லெனவும் சிலையாகப் பொருள்பட அங்குசப் பையல் என்றான். ஒட்டக்கூத்தப் புலவர் அது கேட்டுச் சற்று வாட்டமுற்று மற்றொருவனை அழைப்பிக்க, ஒருகண் பூப்பட்டு நின்ற அம்பட்டன் வந்து நின்றான். அவனைக் கண்டு,

கட்டளைக்கலித்துறை.

“விண்பட்ட கொக்குவல் லாறுகண் டென்ன விவிவக்சப்  
புண்பட்ட ஞஞ்சொடு மிங்குநின் ருய்பொட்டை யாய்புசலாய்?”

என, அதற்கு அம்பட்டன்,

“தன்பொட்டை யாயினு மம்பட்ட னுன்கவி வாணர்முன்னே  
பண்பட்ட செந்தமிழ் நீயுந் திடுக்கிடப் பாடுவனே.”

என்றான். அதைக் கேட்டுக் கலங்கி மற்றொருவனை அழைப்பிக்க, அவன்பின் சுருமான்வந்து நின்றான். முன்னே கவி யால் வினாவினாற்போல வினாவாமல் “நீ யார்?” என்ன, அதற் கவன்,

இதுவுமது.

“செல்வன் புதல்வன் றிருவேங் கடவன் செகக்குருவாங்  
கொல்லன் கவியைக் குறைசொன்ன பேரைக் குறிகொண்டு  
பல்லைப் பிடுங்கிப் பருந்தாட்ட மாட்டிப் பகைவர்முன்னே  
அல்லும் பகலு மடிப்பேன் கவியிருப் பாணிகொண்டே.”

என்று சொல்லினன். ஒட்டக்கூத்தர் கிலைசங்கொண்டு அவனை அப்புறப்படுத்தி, வேறொருவனை அழைப்பிக்க, தச் சன் வந்து நிற்க “அவனை நீ யார்?” என்ன,

“சொன்னசந் தக்கவி யாவரும் சொல்லுவர் சொற்சுவைசேர்  
இன்னசந் தக்கவி யேதென்ற போதி வெதிர்த்தவரை  
வன்னசந் தக்கெட வாயைக் கிழித்திந்த வாய்ச்சியினன்  
கன்னசந் தங்கங் களிற்சுவி யாப்பைக் கடாவுவனே.”

என்றான். அது கேட்டு வருத்தமுற்று, அவனை அடுத்து நின்றவனை யழைக்க, வண்ணன் வந்து தைரியமாக நின் றான். “நீ யாரடா?” என்று செருக்காகக் கேட்க,

இதுவுமது.

“சேலேய் விழிமட வாரிற்செங் காலன்னஞ் சேர்பழனப்  
பாலேய் மணவயிற் கூத்தரின் போலியர் பாப்புனைந்த  
நூலேய் துகளறத் தூய்தாக்கு றோன்மை நுவல்வதல்லால்  
மேலேய் தமிழ்புல வோரென்னை யென்னை விளம்புவதே.”

தான் வண்ணனும், ஒட்டக்கூத்தர் கைக்கோளரு மாத லால் பாப்புனைந்த துகளற எனச் செய்யப்பட்ட நூல்களி

லுள்ள குற்றங்களற எனவும், பாவோட்டி நெய்த வஸ்திரத்தி லுள்ள மாசு நீங்க எனவும் சிலேடைபடக் கூறினன். இது கேட்டு “இவன் யாவரினுக் கெட்டவன்” என்று அப்புறப் படுத்தி, அவனுக் கயலில் நின்றவனை அழைக்க, வேளாளன் ஒழுக்கமாக வந்து எதிரே நின்றான். அது கண்டு ஒட்டக் கூத்தர் “பெருங்கவிஞர்கள் முன் சிறுகவிஞர்கள் வந்து நிற் பது தகுதியோ?” என்றனர். அதுகேட்ட வேளாளன்,

இதுவும்து.

“கோக்கண்டு மன்னர் குரைகடல் புக்கிலர் கோகநகப்  
பூக்கண்டு கொட்டியும் புலா தொழிந்தல பூதலமேழ்  
காக்கின்ற மன்ன கலிபொட்டக் கூத்தநுங் கட்டுரையாம்  
பாக்கண் டொளிப்பர்க னோதமிழ் பாடுறு பாவலரே.”

என்று கூறி, இவனை இம்மட்டிலே விடுதல் தகுதியன் றென்று கருதி, நீர் சோழராசன்மேற் பாடிய அண்டத்துப் பரணி யென்னும் நூலில், இவ்வண்டத்தையே நகரமாகவுந், சக்ரவாளகிரியையே மதிலாகவும், அதற் குட்புறத்துள்ள கடல்களையே அகழாகவும், பூமிநடுவி லுள்ள மகமேருவையே கோட்டைக் கொடிக்கொம்பாகவும் உருவகப்படுத்தி வரு ணித்திருக்கின்றீர். அகழ் மதிலின் புறத்திலன்றோ இருக்க வேண்டும். அகத்தி லிருப்பதாகக் கூறியது குற்றமன்றோ? பெரும்புறக் கடலையே அகழெனக்கூற மறந்தீர்போலும். கவிச்சக்கரவர்த்தியாராகிய தெய்வப்புலமைக் கப்பநாடர் அயோத்தியாநகர வருணனையில்,

கலிந்ருத்தம்.

“நெமி மால்வரை மதிலாக நீன்புறப்  
பாம மாகடல் இடங்காகப் பண்மணி  
வாம மாளிகை மலையாக மன்னற்குப்  
பூமியு மயோத்திமா நகரம் பேஷுமே.”

என்ற செய்யுளைப் பார்த்ததும், கேட்டதும் இல்லையோ?" என்றான். அந்தமட்டிலே அக்கினிதேவனுக்கு அபிடேகஞ் செய்தாற்போல ஒட்டக்கூத்தர் முகங்கருகி வாளா விருந்தனர். அவரைப் பிடித்திருந்த அகங்கார துட்டப்பேயோ விட்டுத் தொலைந்தது. நமக்குச் சம்பவித்த இந்த மானக்கேடெல்லாம் புகழேந்திபால் சம்பவித்ததென்று உணர்ந்துகொண்டு, மற்ற கவிஞர்களையும் வரவழைத்து அவர்கட்குத் தக்க பரிசு அரசனைக்கொண்டு கொடுப்பித்து, அவர்கள் யாவரையும் தங்கள் தங்கள் இருப்பிடஞ் சேரும்படி செலவு கொடுத்தனர்.

இச்செய்திகள் யாவும் பரிசாரகப் பெண்களால் சோழன் மனைவி கேள்வியுற்றுப் 'புகழேந்திப்புலவரை இன்னும் அரசன் சிறையினின்றும் விடுதல் செய்யவில்லை' என மனவருத்தமுற்றுப் பள்ளியறைக்குத் தன்னையகனாகிய சோழராசன் வரும்போது, விட்டு வாயிற்கதவைச் சாத்தித் தாழ்பூட்டிக்கொண்டாள். தான் பற்பல இனிய மொழிகளைக் கூறியுந் திறவாமையால், அரசர்கள் தங்களுக்கும் தங்கள் மனைவிமாருக்கும் ஊடல் முதலியன நிகழ்ந்தபோது, தங்கள்பாலுள்ள புலவரைக்கொண்டு தீர்த்துக்கொள்ளுதல் வழக்கமாதலால் இவளுடைய துணியைத் தீர்க்கும்படி ஒட்டக்கூத்தரை அனுப்பினான். அவர் போய்,

“நானே யினியுன்னை வேண்டிவ தில்லை நளினமலர்த்  
தேனே கவாடந் திறந்திடு வாய்திற வாவியுடனே  
வானே றனைய விரவி குலாதிபன் வாசல்வந்தால்  
தானே திறக்குநின் கைத்தல மாகிய தாமரையே.”

என்ற கவிதைக் கூறினர். அவர் பாடலைக் கேட்ட உடனே மிகுதியுஞ் சினங்கொண்டு 'ஒட்டக்கூத்தர் பாட்டுக்கு இட



டைத் தாழ்ப்பாள்' என்று மற்றொரு தாழ்ப்பாளும் போட்டான். ஒட்டக்கூத்தர் உடனே வந்து அரசனுக்கு அதைத் தெரிவித்தனர். 'நம்முடைய மனைவிக்கு யாதொரு வழுவதலுமின்றி வேண்டியதை வேண்டியபடியே நடத்திவருகையில், இப்படிப்பட்ட துனியுண்டாவதற்கு என்னிமித்தம்' எனத் தனக்குள்ளே எண்ணிப் 'புகழேந்திப்புலவரைச் சிறையில் வைத்திருக்கின்றோமே, இதுவேயாம்' எனத் துணிந்து, சிறை நீக்கிக் தன் மனையாளுடைய துணியைத் தீர்க்கும்படி அனுப்பினன்; அவரும் அவ்வாறே சென்று,

"இழையொன் நிரண்டு வகிர்செய்த துண்ணிடை யேந்தியபொற் குழையொன் நிரண்டு விழியணங் கேகொண்ட கோபமென்றோ மழையொன் நிரண்டுகைம் மாளு பாணனின் வாசல்வந்தால் பிழையொன் நிரண்டு பொறாரோ குடியிற் பிறத்தவரே."

என்ற கவியைக் கூறினர். இக்கவியைக் கேட்டவளில் மன்ன மகிழ்ந்து சோழன் மனைவி துணி, தீர்த்தனள். அதுமுதல் சோழராசன் புகழேந்திப்புலவரை மேம்பாடாகவே தன்னுடைய சமஸ்தானத்தில் வைத்துக்கொண்டு பரிபாலித்து வந்தனன். ஆயினும் ஒட்டக்கூத்தர் முன் தம்மைச் சிறையில் அடைவித்ததையும், இப்போதுத் தம்மேல் பொறுமைபா யிருப்பதையுந் தெரிந்துகொண்டு, அக்கருத்தை அரசனுக்குத் தெரிவிக்காமற் சென்று, உறையூரைச் சார்ந்த மள்ளுவமென்னும் ஒரு சிறிய நாட்டில் முரணூரிலிருந்த சந்திரன் சுவர்க்கி யென்னும் அரசனிடஞ் சேர்ந்து, அவனுடைய வேண்டுகோளால் நளவேண்பாவாகிய நூலைச் செய்து தக்க பரிசுபெற்று வாழ்ந்திருந்தனர்.

சிலநாள் கழிந்தபின்னர்க் குலோத்துங்கச் சோழன் புகழேந்திப்புலவர் நளவேண்பா நூலைச் செய்து முரணூரே

ரில் சந்திரன் சுவர்க்கியென்பவனால் ஆதரிக்கப்பட்டிருக்குஞ் செய்தியைக் கேள்வியுற்று, அநிமரியாதையோடு அவரை வரவழைத்துத் தன்னுடைய சமூகத்தில் பிரசங்கிக்கும்படிக் கேட்டுக்கொண்டனன். அவரும் 'ஓமென ஒத்துக்கொண்டு, கம்பநாடர், ஒளவையார், ஒட்டக்கூத்தர் முதலிய தமிழ்ப் புலவர்கள் முன்னிலையில் உபநியாசஞ் செய்கையில்,

“மல்லிகையே வெண்சங்கா வண்தே வான்கருப்பு  
வில்கிணை தெரிந்து மெய்காப்ப—மூல்மலர்  
மென்மலை தோளசைய மெல்ல நடந்ததே  
புன்மலை யந்திப் பொழுது.”

இப்பாடலைச் சொல்லும்போது, ஒட்டக்கூத்தப்புலவர் “மல்லிகை யரும்பைச் சங்காகவும், வண்டைச் சங்கநாதஞ் செய்பவனாகவும் கற்பித்தது உசிதமே; சங்ககூலவான் அதன் அடியையன்றோ வாயில் வைத்து ஊதுவான்; அப்படி வண்டு அம்மலரின் அடிப்புறத்தி லூதுகின்றதில்லையே; ஆதலால் இந்த வருணனை குற்றம்” என்றார்.

•உடனே கம்பநாடர் புகழேந்திப்புலவரை நோக்கிக் கண்ணைகை செய்தனர். அதை யுணர்ந்துகொண்டு புகழேந்தியார் “கட்குடியனுக்குச் சூத்திரனாகும் வாயென்றுந் தெரியுமா?” என்றார். அப்புறம் மேலுள்ள பாடல்களைச் சொல்லிப் பொருள் சொல்லுகையில்,

“செப்பிளங் கொங்கையீர் திங்கட் கடர்ப்பட்டுக்  
கொப்புளங் கொண்ட குளிர்வானை—இப்பொழுதும்  
மீன் பொதிந்து கின்ற விகம்பென்ப தென்கொலே  
தேன்பொதிந்த வாயாற் றெரிந்து.”

இச்செய்யுளில் ஒட்டக்கூத்தர் “நீர் விண்மீன்கள் அடர்ந்த வானத்தைத் திங்கட் சுடர்பட்டுக் கொப்புளங்கொண்ட குளிர்வா னென்றது விபக்கத்தக்கதே; அக் கொப்புளத்திலிருந்து சீபாவது சிலைநீராவது வடியுமே அது யாதோ” எனக் குறிசாத்திபமாய்க் கேட்க, புகழேந்திபானவர் “சீ வடியவில்லை, சிலைநீர் வடிவதுண்டு; அதுதான் பணி” என்றார். இவ்வாறு அவர் செய்யும் தூாட்சேபங்களுக்கெல்லாம் உத்தரஞ்சொல்லி அவர் நாவை யடக்கினர். கம்பநாடரும் ஔவையாரும் புகழேந்திப்புலவர் சார்பாகவே சார்ந்து புகழ்ந்தார்கள்; அரசனும் புகழேந்திப்புலவருக்குத் தக்கபரிசு கொடுத்தனன்.

ஔவையார் சோழனுடைய சபையினிடத்தில் தாம் இரண்டு கால்களையும் நீட்டிக்கொண்டு உட்கார்ந்திருப்பர். அக்காலையில் கம்பநாடர் அங்கு வருவாராயின் அவர்வாவைக் கண்ட மாத்திரத்தில் இரண்டு கால்களையும் முடக்குகிறதும், புகழேந்திப்புலவர் வருவதைக் கண்டால் வலக்காலையும், சோழனைக்கண்டால் இடக்காலையும் முடக்குகிறதும், ஒட்டக்கூத்தரைக் கண்டால் இரண்டு காலையும் நீட்டுகிறதும் வழக்கம். இதைப்பலமுறை ஒட்டக்கூத்தர் கண்டு, இந்த “ஔவையானவள், சிறந்தவராகிய கம்பநாடருக்கும், உனக்கும் செய்யும் மரியாதையைப்பற்றி யான் ஒன்றும் சொல்லவில்லை; புகழேந்திக்கு வலக்கால் முடக்குகைக்கும், எனக்கு இருகாலையும் நீட்டியபடி யிருத்தலுக்குரியது காரணம்? இதை நீ ஔவையினிடத்தில் கேட்டறி?” என்று சோழராசனிடத்தில் ஒட்டக்கூத்தர் சொல்லிக்கொண்டனர். அவ்வாறு ஔவையார் செய்வதைச் சோழராசனுங்கண்டு “எம்பெருமாட்டிபே! ஒட்டக்கூத்தரும், புகழேந்திபாரும் ஒத்த புலவர்களாயிருக்க, ஒட்டக்கூத்தருக்கு இரண்டு காலையும் நீட்டியபடி யிருத்த

லும், புகழேந்தியாருக்கு வலக்காலை முடக்கலும் உமக்குத் தகுதியன்றே” என்றான். “நான் செய்வது தகுதிதான்” என்று சொல்லி, இருவரையும் அழைத்துத் தமது கையால் சில குறிகளைக் காட்டி, “இவற்றிற் கிணங்க ஒரு வெண்பாச் செய்யாய்” என்று ஒட்டக்கூத்தரைக் கேட்க, உடனே,

“இவ்வளவு கண்ணினா ளிவ்வளவு சிற்றிடையான்  
இவ்வளவே போன்ற விளமுளையான்—இவ்வளவு  
ரைந்த வுடலா ணலமேவு மன்மதன்கை  
ஐந்துகணை யால்வாடி வாள்.”

என்று பாடினார். அப்புறம் புகழேந்திப்புலவரைப் பார்க்க,  
அவர் உடனே,

“ஐய மிடுமி னறநெறியைக் கைப்பிடியின்  
இவ்வளவே யாயினுநீ ரிட்டுண்மின்—தெய்வம்  
ஒருவனே யென்றுள் ளுணராவல் லீரேல்  
அருவினைக் ளைந்து மறும்.”

என்று கூறினார். சோழனை நோக்கி “இவ்விருவருடைய கருந்  
தும், இன்னவென்று தெரிந்துகொண்டாயா?” என்று கூறி,  
மீண்டு அவ்விருவரையும் நோக்கி, “அறுசீர்க்கழிநெடிலா  
சிரியளிநுத்தத்தி னிறுதியடியில் திங்களின் பெயரிலொன்று  
பொருள் வேற்றுமையாய் மூன்று முறைவரப் பாடுக?” என  
ஒட்டக்கூத்தர்,

“வேள்ளத் தடங்காச் சினவாளை வேலிக் கமுகின் மீதேறித்  
துள்ளி முகிலைக் கிழித்துமழைத் துளியோ டிறங்குஞ் சோனாடா  
களனக் குறும்பர் குலமறுத்த கண்டா வண்டர் கோபாலா  
பிள்ளை மதிகண் டெம்பேதை பெரிய மதிபு மிழந்தானே.”

## புகழேந்திப்புலவர் சரித்திரம்.

என்றனர். அதுகேட்ட ஓளவையார் “ஓட்டா! ஒருமதி கெட்டாய்” என்றனர். உடனே புகழேந்திப்புலவர்,

“பங்கப் பழனத் துழுமுழுவர் பலவின் கனியைப் பறித்ததென்று சங்கிட்டு டெறியக் குாங்கினரீர் தனைக்கொண் டெறியுந் தமிழ்நாடா ரொங்கைக் கமரா பதியளித்த கோவே ராச குலதிலகா [விழியே. வெங்கட் பிறைக்குங் கரும்பிறைக்கு மெலிந்தப் பிறைக்கும் வேல்

என்றனர். “இக் கனிகளைக் கேட்டு இவ்விருவருக்குமுள்ள தாரதம்மியத்தை இன்னமும் நீ உணர்ந்திலையோ?” என்று சோழராஜனைக் கேட்டனர். அரசன் ஒன்றும் பேசாமலிருந்து விட்டான். ஓட்டக்கூத்தர் இப்படித் தமக்கு நெரிட்ட அவமானத்தைப் பெரிதா எண்ணுமல், புகழேந்திப்புலவருடைய கல்வித்திறத்தைத் தமக்குள்ளே வியந்துகொண்டு, ஒருநாள் இராத்திரி படுத்திருக்கையில் அவர் மனைவி “போசனகாலமாகின்றது” என்றாள். “ஆயினும் நான் புசியேன்” என்றார். “சர்க்கரை சேர்ந்த பால் கொண்டுவருகின்றேன்” என்றாள், அதுகேட்டு, “சர்க்கரையோடு சேர்ந்த பாலன்று, புகழேந்தி செய்த நளவெண்பாவில் நூலைந்துபாடலை எடுத்துப் பிழிந்து அந்த இரசத்தைக் கொண்டுவந்தாலும் உண்ணேன் போ” என்றார். தம்மையும், தம்முடைய பாடலையும் வியக்காமையால் ஓட்டக்கூத்தரைக் கொல்ல வெண்ணித் தற்செயலாய் அன்றுவந்துஒளித்திருந்த புகழேந்திப்புலவர், பொருக்கென வெளிப்பட்டு நின்று, அவர்பாற் கொண்ட பகைமையைவிட்டுச் சிறிகத்தைப் பாராட்டி, அவரும் மனமொத்து நட்புப் பாராட்டினர். குலோத்துங்கச்சோழனும் இச்செய்திகேட்டு மனமகிழ்ந்து அவ்விருவரையு நோக்கி, நெய்த்தானமென்னுந்தலத்தி லெழுந்தருளியிராநின்ற சிவமூர்த்திமேல் நெய்த்தானத்தானைச் சேலித்தே என்பது கடைசிபாக எண்ணிக்கழி நெடில் வண்ணவிருத்தம் பாடும்பழிக் கேட்க,

புகழேந்திப்புலவர் சரித்திரம்.

கரு

ஒட்டக்கூத்தர்.

“விக்கா வுக்கா வித்தா விப்போய்  
விட்டா னட்டார் சுட்டேர் புக்கார்  
இக்கா யத்தா சைப்பா நற்றே  
யிற்தே டிப்போய் வைப்பீர் நிற்பீர்  
அக்கா டப்பேய் தொக்கா டச்சு  
ழப்பா டத்தீ வெப்பா டப்பூண்  
கெக்கா டக்கா னத்தா டப்போ  
நெய்த்தா னத்தா னைச்சே வித்தே.”

என்று பாடினார்.

புகழேந்திப்புலவர்.

“தற்கோ விப்பூ சற்பா சத்தே  
தப்பா மற்றா கைக்கே நிற்பீர்  
முற்கோ லிக்கோ விப்பா வித்தே  
முட்டா மற்று சித்தே நிற்பீர்  
வற்று நெட்டோ டைப்பா ரைச்சேல்  
மைப்பூ கத்தே றித்தா விப்போய்  
கெற்று னூற்று லைப்பா கிற்சேர்  
நெய்த்தா னத்தா னைச்சே வித்தே.

என்று பாடினார். மற்றொருநாள் திருக்குறுக்குடி யென்னுந்  
தலத்தில் எழுந்தருளியிராநின்ற எம்பெருமான்மேல் வஸ்  
லோசையுள்ள கட்டளைக்கவித்துறை பாடும்படி அரசன்கேட்  
டுக்கொள்ள,

ஒட்டக்கூத்தர்.

“நிக்குனெட் டெகயந் றுக்கமுற் றத்திடுக் கிட்டலற  
மைக்கடற் குட்சாந் றைக்கவிட் டோற்கிட மாமதூர

கக

புகழேந்திப்புலவர் சரித்திரம்.

இக்குழுந் நிக்கணுச் சுற்றுவிட் டெத்தெறித் திட்டமுத்தைச்  
கொக்குமொக் கிக்கக்கி விக்ருமச் சோலைக் குறுங்குடியே.”

என்றொரு பாட்டும்,

புகழேந்திப்புலவர்.

“எட்டெழுத் தைக்கருத் திற்குறித் திட்டுறித் தம்பாவும்  
சிட்டர்கட் குத்திருப் பொற்பதத் தைச்சிறக் கத்தருமவ்  
வட்டெருட் டைப்பணித் தற்பறித் தற்கிடம் வாரிசுப்பொ  
குட்டினத் துக்குலத் தத்திமுத் தீனுங் குறுங்குடியே.”

என்றொரு பாட்டும் பாடினார்கள். குலோத்துங்கச்சோழன்  
உள்ளங்களித்து இருவர்க்கும் சர்வோபசாரங்களையுஞ் சம  
மாகவே நடப்பித்துவந்தான். இவ்வாறு சோழநாட்டிலிரு  
ந்து காலங் கழித்தனர். இச்சரித்திரத்தைச் சென்னை இயற்  
றமிழாசிரியரும், எமக்குப் போதகாசிரியரும் ஆனிய ஐ-வீரா  
சாமி செட்டியாரவர்கள் எழுதிய விநோதாசமஞ்சரி யென்  
னும் நூலில் சுருக்கமொழியக் காண்க.

---

## ஸ்ரீ நளவெண்பா ஐயமறுப்பு.



வெண்பா பிண்டித்தபொருளாதலால் பிண்டித்தபொருளாகிய வெண்பாவை நூலுக்குச் சிளையென்றல் பொருந்தாதென்னின், இங்கு நூல் வெண்பா தொக்க பலபொருளின் தொகுதியாதலால் வெண்பா நூற்குச் சினை எனப்படுமொகலானும் “பிண்டப் பெயரும் ஆயியல் திரியா, பண்டியன் மருங்கின் மரீஇய மரபே” என்னுந் தொல்காப்பியச் சூத்திரத்தில் “குப்பையைத் தலைக்கட் சிதரினான்” என உதாரணங்காட்டித் தலையைச் சினை என உரையாசிரியரை யுள்ளிட்ட மூவரும் கூறலானும், வேறுபல தொக்க பொருளினின்றும் பிரிக்கப் படுபொருளே பிண்டித்த பொருளெனப்படு மாதலால் வெண்பா வேறுபல பாத்தொகாத இந்நூலுக்குப் பிண்டிக்கப்படும் பொருளாகாமையானும் சினை என்றலே பொருந்தும்; பிண்டித்த வென்றல் குற்ற மாமென்க. நன்னூலுரைதாரர் “நெல்லப் பொலியின்கண் வாரினான்”. எனக் கூறிய உதாரணத்தால் பிண்டித்த பொருள் இன்ன தெனத் தெற்றென வுணர்க.

வெண்பா நூலுக்கு நியதிப்பெயரன்றாதலால் ஆகுபெயரென்னல் இழுக்கன்றோ எனின், நன்று சொன்னாய்; குருகை வெண்பா, புலியூர் வெண்பா, செந்தில்வேலர் வெண்பா, போரூர் வெண்பா என்பனவற்றில் வெண்பா என்பது தன் தொகுதியாகிய மாலையென்னும் நூலுக்கானதுபோல இங்கு வெண்பா காப்பியமாகிய நூலுக்கு ஆனமைபற்றி நியதிப்பெயரேயாம். வெண்பா எனத் தனித்து நூலு



க்கு வழங்காமையால் ஆகுபெய ராகாதெனின், மொழிகள் யாண்டுத் தனித்து வழங்குத லின்மையானும், பூ, இலை என்றும் போல்வன ஆகுபெயராகால் பூநட்டுவாழும் இலைநட்டுவாழுமெனத் தொடர் மொழிபட்டே வருதலானும், இதுபற்றியே ஆகுபெயரைக் குறிப் பினு ளடக்குப் ஆதலானும், நளவேண்பா எனத் தொடர்பட்டே வந்து ஆகுபெயராய்த் தன் பொருளைக் குறிப்பா னுணர்த்துமென்க.

வெண்பா நளனென்னும் அடையடுத்து நின்றலால், நன்னூல் உரைகாரர் “திருவாசகம் உண்மையால்நோக்குவோர்க்கு அன்மொழித் தொகை ஆம்” என்றும்போலக் கருவியாகுபெயரெனக் கொள்ளாமல் அன்மொழித்தொகை என்று கூறாமை இழுக்கன்றோ எனின், அறியாது வினாவினாய்; அதனைக் கருவியாகக் கொள்ளின் திரு என் பது வாசகத்தா னுணர்த்தப்படும் ஆகுபெயர்ப் பொருளையே விசே டித்து நிலைமையான் அன்மொழித்தொகையாவதல்லது ஆகுபெய் ராகாது; நளனென்பது தான் ஒத்த வெண்பாவை விசேடிக்காமல் அவ்வெண்பாவா னுணர்த்தப்படும் ஆகுபெயர்ப் பொருளை விசே டித்து நின்றலால் இது கருவியாகுபெயரும் ஆவதன்றி அன்மொழித் தொகை யாகாதென்க.

வெண்பாவாற் சமைந்த நூலெனக் கருவியாகுபெயராய்ப் பொருள் கொள்ளில் அதனது தலைமைக்கு இழுக்காதலில் தலைமை தோன்ற வெண்பாவையுடையதெனப் பொருள் கொள்ளுதலே சிறப் பெனின், இவ்வாறு கொள்ளின் வெண்பா உடைமையும், நூல் உடையதும் ஆகல்வேண்டும்; ஆகவே வெண்பாவேறும், நூல்வேறுமெனப் படுதலானும், வெண்பா நூலாகிய முதற்பொருளின் ஏகதேசமாகிய

ஒருறுப்பெனப்படுதலானும், இது பல்வகைப் பாக்களா லமைத்ததா யின் அவ்வாறு வெண்பாவையுடையதெனக் கூறலாமாதலானும், நள வெண்பா என்பது அன்மொழித் தொகையென்பார் நளனது வெண் பாவையுடையதெனக் கூறாமல் வெண்பாவையுடையதெனக் கூறல் இழுக்கெல்லாவற்றுள்ளும் இழுக்கெனப்படுமாதலானும், நூலுக்குத் தலைமைதோன்றல் வேண்டி இலக்கணவரம்பைக் கடந்து பொருள் கோடல் மரபன்றாதலானும், யாம் கூறியதே சிறப்பன்றி அவ்வாறு பொருள் கூறல் சிறப்பன்றென மறுக்க.

வெண்பா சிணையாகுபெயரெனவும், கருவியாகுபெயரெனவும் எடுத்துக் காட்டிய அவ்வாகுபெய ரிரண்டும் கடுத்தின்றான் என்றற் போல விடாத ஆகுபெயராதலின் அவற்றிற்கு வெண்பாவை யுடைய நூல் எனவும், வெண்பாவாற் சமைந்த நூலெனவும் பொருள் கொள் ளாது நளனது நூலெனப் பொருள் கொள்ளாத விழுக்காதலால் அவை யிழுக்கென்னலாமெனின்,

இவ்விரண் டாகுபெயர்க்கும் பொருள் இன்ன என அங்கு உரைத்திருக்கின்றமை உணரமாட்டாது கூறியதேயன்றி இக்கூற்று வேறன்று.

பொருள் வருமாறு: அவ்வெண்பாத் தன்றொகுதியாகிய நூலுக் காதலால் சிணையாகுபெயராகிய காரணப்பெயராம்; தன்னுற் சமைந்த நூலுக்காதலால் கருவியாகுபெயராயிற் றெனினும் பொருத்தும். இவ் னூறு முறையே இடுகுறிப்பெயரும் காரணப்பெயருமாக நின்று புணர்ந்த நளவெண்பா என்பது பாரியது பார்ட்டென்றற்போலத் தெரிந்துமொழிச் செய்தியென்னுஞ் செய்யுட்கிழமை யிரண்டனுள்

ஒன்றாகிய பொருட்பிறிதின் கிழமைப் பொருளுடையதாய்த் தொக்க ஆறும் வேற்றுமைத் தொகைநிலத்தொடர். எனவே நன்னது நூலென்பது பொருளாம். நன்னது நூலென உரைத்த பொருள் முறையே இந்நெறிப்பெயரும், காரணப்பெயருமாக நின்ற வெண்பா என்பதற்கா? அவ்வெண்பா தன்றொருத்தியாகிய நூலுக்காதலால் சிணையாகுபெயரெனவும், வெண்பாவாற் சமைந்த நூலெனவும் உரைத்தனவற்றிற்கா? நன்காராய்த்துணர்க.

காண்டமும் வெண்பாவுமாகிய இரண்டுறுப்படக்கிய பிண்டமாகிய நளவெண்பாவை ஒருறுப்பாகக்கூறி அதனது சிறப்புணர்த்தலாகாதோ எனின், நூல் உறுப்பெனப்பட்டபின் அந்த நூலுக்குச் சிறப்பு யாதெனவும், நூல் உறுப்பாயின் பிண்டமாகிய உறுப்பி யாதெனவும் கூறி மறுக்க.

பொற்றொடி என்றற்போல ஓர் ஊரையே உணர்த்தும் கிள்ளி குடி என்னும் விட்ட அன்மொழித்தொகையை “புள்ளியிற்றுமுன்” என்றற்போல நன்னது வெண்பாவினை யுடையதென முன்னின்ற அடைமொழி தானடுத்த மொழிப்பொருளை விசேடித்து நிற்பதை விடாது விரிக்கப்படும் விடாதவன்மொழித்தொகைக்குக் காட்டாக்கூறுதல்இழுக்கெனின், கிள்ளிகுடி, பொற்றொடி என்பனவற்றில் முன்னின்ற அடைமொழிகள் தாம் அடுத்த குடி, தொடி என்னும் மொழிப்பொருளை விசேடித்துநில்லாவிடின் கிள்ளிகுடி, பொற்றொடி என்பன அன்மொழித்தொகை என்னல் எவ்வாறுகூடும்? அன்றியும், கிள்ளிகுடி ஓர் ஊரையே உணர்த்தினமையால் விட்ட அன்மொழித் தொகை எனின் நளவெண்பா என்பது ஒரு நூலையே யுணர்த்தி

னமையால் இதுவும் விட்ட அன்மொழித்தொகையாகல் வேண்டும். இது நன்னது வெண்பாவினே யுடையதென முன்னின்ற அடை மொழி தானடுத்த மொழிப்பொருளை விசேடித்து நிற்பதை விடாது விரிக்கப்படுதலால் விடாத அன்மொழித்தொகை எனின், கிள்ளியி னது குடியையுடைய ஊர் ■■■ விரித்த லியையுமாதலால் அதுவும் விடாத அன்மொழித்தொகை யாகல்வேண்டும். இங்ஙனமாகக் கிள்ளி குடி விட்ட அன்மொழித்தொகையும், நளவேண்பா விடாத அன் மொழித்தொகையும் ஆதலால் இவை தம்முள் ஒவ்வா எனக் கூறுங் கூற்று தாயை மலடியென்னலை ஒக்குமென்க.

பார்ப்பணச்சேரி என்றாற்போலக் கிள்ளிகுடி என்னும் ஊரில் அக்குடிமக்கள் வழிவந்தோர்கட்குச் சிறிது மியைபில்லாத பிறரும் வாழ்பவருளராகக் கிள்ளிகுடி ■■■ நிற்கல் தலைமைபற்றிய வழக்கெ னக் கொள்ளல்போலத் தன்னோ டியையில்லாத கடவுள் வாழ்த்துமுத லிய செய்யுளுளவாக நளவேண்பா வென்றது அவ்வழக்கெனக் கைக் கொன்னாமல், கிள்ளிகுடி அக் குடிமக்களி லொவ்வொருவனும் கிள் ளிக் குவிமைப்பொருளாக நின்றாற்போலக் கடவுள்வாழ்த்தும், இருது வருணனைச்செய்யுள் முதலியனவும் நளனுக்குரியவா யவ்வாறுநில்லா வென்று கூறுங் காண்டல் வியோதத்தைக் கைவிடாததென்னே?

நன்று, நன்று! நின் வினா; கிள்ளிகுடி என்றாற்போல ஆறும் வேற்றுமைத் தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகையிலைத் தொடராய் நின்றதெனிற்படுங்குற்றம யாதெனின், ■■■ விரிந்த கிள் ளியினது குடியிருக்கும் ஊர் என்பதில் கிள்ளியினதென்னும் ஆறா வது குடியென்னும் பெயரைக் கொண்டதன்றி நன்னது நூலென்

பதுபோல அக்குடியிருக்கும் ஊரைக் கொள்ளாமையாலும், அன்  
மொழித்தொகையில் முன்னின்ற அடைமொழி தானடுத்தமொழிப்  
பொருளை விசேடிப்பதன்றி அவ்வன்மொழித்தொகைப் பொருளை  
விசேடியாமையே அன்மொழித்தொகைக்கு இலக்கணமாதலாலும்  
எனக்கூறியதனால் நளவேண்பா என்பது அன்மொழித்தொகையாகா  
தென்பதற்குக் காரணங் கூறி, அக்குடிமக்களில் ஒவ்வொருவனும்  
கிள்ளிக்குரிமைப்பொருளாக நின்றாற்போல “கேசரிதங்கூட” என்ப  
தொழிய மற்ற நூன்முகச் செய்யுள்களும் இருதுவருணனைச் செய்  
யுண் முதலியவைகளும் நானுக்கு அவ்வாறு உரியனவாய் நில்லாமை  
யாலும் எனக் கூறியதனால் கிள்ளியினதென்னும் ஆரவதற்குக் குடி  
என்பது முடிக்குஞ்சொல்லாய் நின்றாற்போல நானதென்னும் ஆர  
வதற்கு வேண்பா என்பது அவ்வாறு முடிக்குஞ் சொல்லாய் நின் னில  
தென்பது விளங்கக் கூறியதேயன்றி நளவேண்பா என்பது தலைமை  
பற்றிய வழக்கன்றெனவும், தலைமைபற்றிய வழக்கெனவுங் கூறா  
திருக்கவும் தலைமைபற்றிய வழக்கெனல் ஏற்றுக்கு?

முன்னே கிள்ளிகுடி விட்ட அன்மொழித்தொகை, நளவேண்பா  
விடாத அன்மொழித்தொகை ஆதலால் இவை தம்முள் ஒவ்வா என  
வும் கூறிமறுத்து, விட்ட அன்மொழித்தொகைக்கும், விடாத அன்  
மொழித்தொகைக்கும் தாம் கொண்ட இலக்கணத்துக்கே மாறாக  
மேலே குறித்தவா றுடன்பட்டுக் கூறல் காண்டல் விரோதமே  
யன்றோ? அன்றியும் மறுத்துடன்படவென ஓர் மதம் யாண்டுளதோ  
அறிந்திலம். தன்னில் வாழ்பவரில் பார்ப்பார் சிலரும், மற்றை மூன்று  
வருணத்தாரும், ஏனைச் சங்கர வருணத்தாரும் பலருமா யிருக்க அச்  
சேரியைப் பார்ப்பனச்சேரி என்றது தலைமைபற்றிய வழக்கென்றல்

தஞ்சே. நளவேண்பா என்னும் நூலில் கடவுள் வாழ்த்து முதலிய செய்யுள் சிலவும், நளனைக் குறித்தெழுந்த செய்யுள் பலவுமாதலால் எயினர்நாடி, உயிரிற்றுப்புணரிய லென்பனபோலப் பன்மைபற்றிய வழக்கென்னுது தலைமைபற்றிய வழக்கென்றது முற்றும் பொருத்த மில் கூற்றாய்க் காண்டல் விரோதத்தின்பாற் படுமென்க.

கிள்ளிகுடி வாழ்ச்சிக்கிழமை என்னும் பொருட் பிறிதின்கிழமைப் பொருளில்வந்த ஆறும் வேற்றுமைத் தொகைநிலக்கனத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகையாகாதோ எனின், யானையது காடென்பதில் யானைக்குக் காடி வாழுமிடனாற்போலக் கிள்ளிக்கு இடப் பெயரல்லாத குடிவாழுமிடனாகாதன்றே? ஆயின் கிள்ளியைக் குடிமக்களில் ஒருவனாகக் கொள்ளல்வேண்டும். குடிக்குச் சிறப்புத்தோன்றக் கிள்ளியினது குடி எனக் கூறியதாதலால் தலைவனை அவர்களிலொருவனாகக் கொள்ளல் முறையன்று; ஆதலால், கொள்ளலாகாதென்க. அது கிள்ளியினது குடியிருக்கு மூரென விரிக்கப்படுதலால் கிள்ளியினது என்னும் ஆறாவது ஊரென்னும் பெயரைக் கொண்டதாகக் கொள்ளின், பொருள்வாழ்ச்சிக் கிழமை யென்னலாகாதோ எனின், அவ்வாறு கொள்ளின் குடி யாகுபெயராய் ஊரை உணர்த்தியதெனக் கொள்ளல்வேண்டு மாதலாலும், அன்மொழித்தொகையில் முன்னின்று அடைமொழி தானடுத்த மொழிப்பொருளை விசேடிக்குமேயன்றி அன்மொழித்தொகையா லுணர்த்தப்படும் பொருளை விசேடியாதாதலாலும் என்னலாகாதென்க.

நளவேண்பா தெரிந்துமொழிச் செய்தியின் பகுப்பாய்த் தன்னாலும் தன்மேற் பிறராலு மாக்கப்படு நூலென இருவகைப்பட்டு

நின்ற செய்யுட்கிழமை யென்னும் பொருட்பிறிதின் கிழமைப் பொருளில் வந்த ஆறும் வேற்றுமைத் தொகைநிலைக்களத்துப் பிறந்த விடாதன்மொழித்தொகை என்றால் என்னை? தன்னாலும் அதன் மேற்பிறராலு மாக்கப்படு தூலென விருவகைப்பட்டு நின்ற செய்யுட்கிழமை யென்னும் பொருட்பிறிதின் கிழமைப்பொருளில் வந்தது ஆறும் வேற்றுமையாயின், அவ்வாறாவதற்குப் பயனிலை வெண்பாவன்றே யாகல்வேண்டு மாதலாலும், வெண்பா பயனிலை யாயின போது அவ்வெண்பாவே மேற்கூறிய இருவகையோராலும் ஆக்கப்படுதூலுள் ஒன்றை யுணர்த்தியதாகல் வேண்டுமாதலாலும், அங்ஙனம் உணர்த்தியபோது அது யாம் கூறிய ஆகுபெய ரிரண்டனுள் ஒன்றாதல்வேண்டு மாதலாலும், இங்ஙனமாகவே நளவேண்பா இரண்டு சொல்தொக்க தொகையாற்றலால் பிறிதுபொரு ளுணர்த்தும் அன்மொழித்தொகை யென்னல் எவ்வாறியையும்? அன்றியும், அந்நூல வெண்பா என்பது தன்னாலும் பிறராலு மாக்கப்படும் தூலென இருவகைப்பட்டு நின்ற செய்யுட்கிழமைப்பொருளில் வந்த ஆறும் வேற்றுமைத் தொகையாயின் பின் அத் தொகைநிலைக்களத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகைப்பெயரால் உணர்த்தப்படுவது யாது? ஆதலால் குற்றமென்க.

---

ஸ்ரீ

## நளவெண்பா விபரீதகுண திரஸ்காரம்.

பிண்டப்பொருள் ஒன்று பலகுழியிபது எனவும், வேறு பலகுழி இயது எனவும் இருவகைப்படுமன்றோ! வேறு பலதொக்க பொருளினின்றும் பிரிக்கப்படுபொருளே பிண்டித்தபொரு ளென்றது என்னை? நளவெண்பா ஐயமறுப்பில் எழுதியதை நன்காய்தலின்றி வினாவிய வினாவேயன்றி இது வேறன்று. “குப்பையைத் தலைக்கட்சிதறினா” என்பதில் குப்பை ஒன்று பலகுழியதே ஆயினும் அக்குப்பையைத் தலை, இடை, அடி என்னும் மூன்று வகுப்புள்ள பொருளாகக் கொண்டு தலைக்கட்சிதறினானென உதாரணங் காட்டினர் உரையாசிரியரை யுள்ளிட்ட மூவரும். இவ்வாறு கூறினாற்றான் குப்பை பிண்டமெனப்படும. நெற்குப்பை நெல்லை யுடையதாயிருக்கிற தென்னின் நளவெண்பா வென்னும் நூல் வெண்பாவை யுடையதென்றாற்போல அறிவிலான் கூற்றாய் முடிவதுமன்றி நெற்குப்பை பிண்டமும், நெல் பிண்டித்த பொருளு மெனப்படா. நெற்குப்பையில் ஒரு படி நெல் வாரினான் என்பதில் நெற்குப்பை பலபடிநெல் தொக்க பொருளாகக் கொண்டமையால் அவ்விரண்டும் முறையே பிண்டமும் பிண்டித்த பொருளும் எனப்படும். இவ்வாறே நளவெண்பா முதற்பங்கு வருணையுடையது, இடைப்பங்கும் கடைப்பங்கும் அவ்வளவு வருணையுடையது அன்று என்னின் முறையே பிண்டமும், பிண்டித்த பொருள்களுமாம். எனவே ஒன்று பலகுழியியதும் வேறு பலதொக்க பொருளாகக் கொள்ளுங்கால் பிண்டமெனப்படுமாறுணர்ச்சு. மக்கட்கூட்டமென்பது ஒன்றுபலகுழியிபதாயினும் மக்கட்கூட்டத்தில் அந்தணரைப் பிரித்தானென்றபோது அதுவேறுபல குழியிபதாதல்போலக் குப்பையைத் தலைக்கட்சிதறினா னென்பார்க்கும் அது



வே கருத்தென்க. ஆதலால் நளவெண்பா என்னும் நூற்கு வெண்பா சினை என்றலே இலக்கண மாவதன்றி அந்நூலைப் பிண்டப்பொருளும், வெண்பாவைப் பிண்டித்த பொருளுமென்றலும், அது அன் மொழித்தொகைப்பெய ரென்பார்க்கு வெண்பாவை யுடையதென்பதும் இலக்கணமாகாமை யுணர்க. குப்பையைத் தலைக்கட்சிதறினால் என்பதில் உரைகாரர் மூவரும் தலையைமட்டுஞ் சிளையெனக் கொண்டா ரென்றார்; இடைக்கட்சிதறினால், அடிக்கட்சிதறினால் என்பார்களானால் இடையைமட்டுஞ் சிளையெனக் கொண்டார், அடியைமட்டுஞ் சிளையெனக் கொண்டார் என்பார்போலும். நன்று நன்று. பிறர் கூறுங் கூற்றானே அன்றிச் சிற்றறிவுடையோனும், கண்ணிலானும் காட்சியாலும், பரிசுவுணர்ச்சியாலும் உணரக்கூடிய நெல்லிராசி பயற்றிராசியுமாகிய ஒன்று பலகுழியு பொருள் உண்டென்பதற்கு நனி உழந்து தொல்காப்பிய நன்னூற் சூத்திரங்கள் அங்குப் பல எடுத்துக் காட்டினர். இது மிகுதியும் வியக்கத்தக்கதே. இம்மட்டோ! நளவெண்பா என்பதற்கு வெண்பா பிண்டித்த பொருள் என்பது பொருந்தாதென்பதற்கு யாம் சில ஏதுக்கள் எடுத்துக்காட்டி, நெல்லைப் பொலியின்கண் வாரினான் என நன்னூலுரைகாரர் கூறிய உதாரணத்தால் பிண்டித்த பொருள் இன்னதெனத் தெற்றெனவுணர்க என்ன, “இவ்வுதாரணத்தை எடுத்துக்காட்டியது நெல்லேயு பலதொக்க பொருளென்றதற்கா! பிண்டித்தபொருள் என்றதற்கா ஏற்றுக்கு!” என்று வினாவினர். இதென்ன விபரீதம்? குப்பையைத் தலைக்கட்சிதறினா னென்பதபோலப் பொலியின்கண் நெல்லைவாரினா னெனப் பிண்டப்பொருளா முன்னும், பிண்டித்த பொருளா அதன் பின்னுமாகக் கூறாமையால் நெல்லை அவ்வாறு விபரீதப்பட்டு வினாவினார்போலும்.

ஆகுபெயர் குறிப்புகள் ஒன்றாயிருக்க, ஆகுபெயராய்த் தன் பொருளைக் குறிப்பாலுணர்த்திற் றென்றல் ஒன்றனை யொன்று பற்றுதலென்னுங் குற்றமாமன்றோ எனின், ஒன்றனை யொன்று பற்

றுதலென்னுங் குற்றம் இன்னதெனத் தெளியாமையால் கூறினதே அன்றி இங்குச் சிறிதும் பொருந்தாது. சொற்கள் யாவும் வெளிப்படையாலாயினும், குறிப்பினாலாயினும் பொருளை யுணர்த்து மென்பது “வெளிப்படை குறிப்பின் விரிப்பது சொல்லே,” “குறிப் பிற் றருமொழி யல்லன வெளிப்படை” என்பவற்று லுணர்க. அவ் விரண்டிடத்துமுள்ள ஐந்தாவதற்குப் பொருள் இன்னதென உண ரின், வெண்பா ஆகுபெயராய்த் தன் பொருளைக் குறிப்பாலுணர்த் திற்றென்றல் குற்றமன்றென விளங்கும். குற்றமென விபரீதப் பட்டவர் ஆகுபெயர் குறிப்புளொன்றாயிருக்க என்றதற்குப் பொருள் ஆகுபெயர் குறிப்பாற் பொருளுணர்த்துஞ் சொற்களால் ஒன்று யிருக்க என்பதன்றே உய்த்துணர்க, உய்த்துணர்க.

ஒருசொல் யாண்டுந் தனித்து நில்லாதென்றதைச் சாமானியவிதி யென்றும், ஆகுபெயர் தொடர்பட்டே நிற்குமென்றதை மலடியைத் தாயென்றும்போ லாகுமென்றுங் கூறிக் கண்டித்துவிட்டார். சொல் தனித்தநில்லாதென்பதைச் சாமானியவிதி மென்று ராயின் தனித்து நிற்குமென்பது விசேஷ விதியாகல்வேண்டும். அது யாண்டுக் கண் டனரோ? மாணக்கன் உணர்த்தற்பொருட்டு இன்னது பெயர், இன் னது வீண, இன்னது இடை, இன்னது உரி என எழுந்த சூத்திரங் களைத் தனித்து நிற்குமென்னும் விசேடவிதியென விபரீதமாகக் கொண்டார்போலும். சொல் தனித்து நில்லாதென்பது தமிழிலக்கண நூலார்க்கே அன்று; பிறபாடை இலக்கண நூலார்க்கு முடன்பா டென வுணர்க.

“தொல்காப்பியம் வேற்றுமைமயங்கியலுள் ஆகுபெயர்க் கணம் நான்கு சூத்திரத்தாற் கூறி, எச்சவியலுள் அன்மொழித்தொ கைக்கு இலக்கணங் கூறியிருத்தலையும், நன்னூலுள் அவ்வாதே பெய ரியலிலும் பொதுவியலிலும் கூறியிருத்தலையும் நோக்காது அன் மொழித்தொகையெல்லாம் ஆகுபெயரெனக்கூறுவார்குற்றையுடங்கும்;

ஆதலால் அடைமொழி அடுத்த மொழியை விசேடியாதும் விசேடித் தும் நிற்பின் ஆகுபெயரெனவும் அன்மொழித்தொகைஎனவுங்கூறல் மிகைபடக் கூறலென்னுங் குற்றமாமென்க” என்றார். தொல்காப்பியர் முதலாயினார் எல்லாம் பலகுத்திரங்கனாற் கூறியிருக்கவும் யாம் ஆகுபெயர்க்கும் அன்மொழித்தொகைக்கும் வேற்றுமை யின்னதெனக் கூறியது மிகைபடக்கூறலென்னுங் குற்றமானால் நன்னூ லுரை காரரும், குத்திரவியுத்திரகாரரும் கூறியிருத்தலையும் அவ்வாறு குற்ற மெனக் கூறவேண்டுமென்றே; அவரிருவரும் இவர்காலத்திலில்லாமை யால் இக்குற்றம் அவர்களைச்சாராதென்னுங் கருத்துப்போலும். மிகை படக்கூறலை இவ்வாறு விபரீதமாகக் கோடற்கு ஏது யாதோ? இருது வருணனைச் செய்யுள்பல, நனனைக்குறித்தெழுந்த செய்யுள் சிலவென் றார். இதுவே காண்டல் விரோதம். நளவெண்பாவைக் கற்கும் சிறு வர்களே அதனை மறுப்பாராதலால் யாம் அதைக்குறித்தொன்றும் எழு திலம். மூன்றாம் பக்கத்தில் “யாதானும் ஒரு சொல் தனித்துநில்லா,” “ஒருசொல் தனித்துநில்லா” என இரண்டிடத்துக் கூறினர். ஒருமை வ்வினைமுதல் பன்மைவினை கொள்ளாதே எனின், செய்யுள்விகாரத்தி லாவது, பால்வழுவமைதியிலாவது அடக்கி மறுப்பார்போலும். இம் மட்டோ! “வினையெச்சங்கட்குத் தனித்து இலக்கணங் கூறி,” “ஆகுபெயர்க்குத் தனித்து இலக்கணங் கூறி,” என்றார். (வணந்தி முனிவர் இவற்றிற்கு இலக்கணங் கூறுங்கால், தனியாயிருந்து கூறின ரெனப் பொருளாகிறது. அங்ஙனங் கூறுதற்குக் காரணம் யாதோ! அறிந்திலம்:

# ஸ்ரீ நள வெண்பா

## மூலமும் உரையும்.

—●●●●—

நளன் - நிடதநாட்டரசனது இப்பற்பெயராகிய இசுகுறிப்பெயர்; வெண்பா - காரணப்பொதுப்பெயர். இதில் வெள் என்னும் பண்பு வெண்சோறென்பதிற் போல வேற்றுத்தலை விரவப்பெறுமையாகிப் கலப்பின்மையுணர்த்தி, தொடைபாவி நடத்தற்காணத்தால் வந்த பா வென்னும் பெயர்க்கு அடையாய் நின்றது; பா-முதலிலைத் தொழிலாகு பெயராகிய காரணப்பெயர். எனவே வெண்பா என்பது தூய்மையாகிய பா என்றதாயிற்று. இதுபற்றியே பாட்டியலாரும் இப்பாயை அந்தணர்சாதியைச் சாரவைத்ததென்க. இருதமன்வெண்பா, நேரிசை வெண்பா, இன்னிசைவெண்பா, பட்டுறடைவெண்பா, நேரிசைச் சிந்தியல்வெண்பா, இன்னிசைச்சிந்தியல்வெண்பா, சவலைவெண்பா என்னும் ஏழனுள் குறள்வெண்பாப்போல இரண்டடியும், சிந்தியல் வெண்பாப்போல மூன்றடியும் உடையதாகிச் சூறையும், பட்டுறடை வெண்பாப்போல நான்கின்மிக்க பலவடியுடையதாகி மிக்கும் வராமல் இயல்பாகிய நான்கடியே யுடையதாகிப் பெரும்பான்மையும் பயின்று வருந் தலைமைபற்றி நேரிசைவெண்பாவுக் காயிற்று. பிறிதிரியைப் பீக்கிய நளனென்னும் விசேடணமெடுத்துவந்த அவ்வெண்பாத் தன் றொடியோகிய தூலுக்காதலால் சினையாகுபெயராகிய காரணப்பெயராம்; தன்னாற்சுமைந்த தூலுக்காதலால் கருவியாகுபெயராயிற்றெனினும் பொருத்தம். இவ்வாறு முறையே இசுகுறிப்பெயரும், காரணப் பெயருமாக நின்று புணர்ந்த நளவெண்பா என்பது பாரியது பாட்டென்றும்போலத் தெரிந்துமொழிச்செய்தி யென்னுஞ் செய்யுட்

கிழமையிரண்டனுள் ஒன்றாகிய பொருட்பிரிதின் கிழமைப்பொருள் தாய்த் தொக்க ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைகிலத்தொடர். எனவே நளனது நூலென்பது பொருளாம். பிரிதின்னியைப் நீக்கிய விசேடணமாகிய நளனென்பது ஆகுபெயர்ப்பொருளாகிய நூலை விசேடித்து நிற்கின்றமையால் அன்மொழித்தொகையாகாது.

கிள்ளிகுடி என்றற்போல ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகைகிலத்தொடராய் நின்றதென்ற படுங்குற்றம் யாதெனின், அது விரிந்த கிள்ளியினது குடியிருக்கும் ஊர் என்பதில் கிள்ளியினதென்னும் ஆறாவது குடியென்னும் பெயரைக் கொண்டதன்றி, நளனது நூலென்பதுபோல அக்குடியிருக்கும் ஊரைக் கொள்ளாமையாலும், அன்மொழித்தொகையில் முன்னின்ற அன்மொழி தானடுத்த மொழிப்பொருளை விசேடிப்பதன்றி அவ்வன்மொழித்தொகைப்பொருளை விசேடியாமையே அன்மொழித்தொகைக்கு இலக்கணமாதலாலும் குற்றமென்க. வெண்பா நூலுக்கு ஆதல் திருவேங்கடவெண்பா, புலியூர்வெண்பா என்பவற்றாலுணர்க.

## தற்சிறப்புப்பாயிரம்.

நேசிகை வெண்பா.

நேசரிதங் கூற நிலவலபந் தாங்குநளன்  
மாசரிதங் கூற வருந்துணையாப்—பேசரிய  
மாமகிழ்மா நன்புகழாம் வண்டமிழ்வே தம்விரித்த  
மாமகிழ்மா நன்றாண் மலர்.

(இதன் பதப்பொருள்.) நேச:- (தன்னிடத்துப்) பகைத்தலை மையிலாதவர், இதம் கூட = சுகமிகும்படி, நிலவலயம் = பூமியட்டத்தை, தாங்கும் நளன் = சுமக்கின்ற நளராசனது, மாசரிதம்-பெருமையாகிய

சரித்திரத்தை, கூற - (செய்யுளில் அமைத்துச்) சொல்லுதற்கு, பேசு அரிய - (செயல் குணங்களைச்) சொல்லுதலரிய, பா மகிழ்-திருமகள் களிக்கின்ற, மால்தன் - திருமாலினுடைய, புகழ் ஆம் - புகழாகிய, வன் தமிழ்வேதம் - வளமாகிய தமிழ்வேதத்தை, விரித்த - வெளியிட்டருளிய, மா மகிழ்-பெருமையமைந்த மகிழ்மலர்மாலையணிந்த, மாறன் தான்மலர் - சட்கோபமுனிவனுடைய திருவடித்தாமரைமலர்கள், துணையாக வரும் - உதவிசெய்வனவாகவரும், என்றவாறு.

(வி-ரை.) நேசரென்றது அவனது குடையின்கீழடங்கி வாழ்பவர்களை. நேசர்-பண்படியாகப் பிறந்த பல்லோர்படர்க்கைப்பெயர்; நேசம்-பகுதி, அர்-பல்லோர்படர்க்கைவிசுதி, பகுதியிற்று அம்முக்கேடு கடைக்குறை; இவ்வாற்றிப் பகுதியிற்று மகாக்கேடு சந்தி, விசுதிமுதல் அகரக்கேடு முதற்குறை எனினும் பொருந்தும். நேசரிதங்கூர் - துணைவழுவமைதி; [நன்னூற்பொதுவியற் சூத்திரம் உச.] நிலம்-தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயர்; நில்-பகுதி, அம்-வினைமுதற்பொருண்மை விசுதி; பொருள் நின்றலுடையதென்பது; நிலை, கிடக்கை என்பவற்றுக்கும், அசலை, அசலம் என்னும் வடமொழிகளுக்கும் இதுவே பொருள். நிலவலயம்-பண்புத்தற்கிழமைப்பொருளதாகிய ஆறும்வேற்றுமைத் தொகை நிலைத்தொடர். நிலவலயர் தாங்குதலாவது - குடிகளை அறத்தின்வழி ஒழுகுவித்துத் தண்ணளிசெய்து காத்தல். பண்பாடுபெயராய் நின்ற துணையென்னும் பெயரை விளைப்படுத்த ஆவென்னும் வினைமுதலிலேபுணர்ந்த துணையா-பகுதி, கு-சாரியை, அ-எதிர்கால வினையெச்சவிசுதி, உகரக்கேடு சந்தி; இதனீறு தொகுக்கப்பட்டது. பேசு-முதலி லேத் தொழிற்பெயர்; பேசரிய-எழுவாய்த் தொகாநிலைத்தொடர்; னன் காம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடருமாம்; பேச என்னும் செய் வெனெச்சம் ஈறு தொகுக்கப்பட்டதெனக் கொண்டு வினையெச்சத் தொகாநிலைத்தொடரெனினு டொக்கும். மா என்னும் வடமொழி மூன்றனுள் இடையிலுள்ளது தற்சமம்; மஹா என்னும் ஆரியமொழிச் சிதைவாகிய மற்ற இரண்டும் தற்பவம். மகிழென்னுஞ் சொல் இரண்

஁னுள் முன்னது வினைத்தொண் ளீனைச்சொல்; பின்னது ம்லருக்கு முதலாகுபெயராய், அது மாலைக்குக் கருவியாகுபெயராய் நின்றது. ( )

மற்றொரு பிரதி.

- ஈசன்

கரியா னனத்தான் கருதுபுகழ் பூண்ட

கரியா னனத்தான் கழல்.

(இ-ள்.) ஈசன் - சிவனும், கரியான்-திருமாலும், அன்னத்தான்- பிரமனும், கருது - மதிக்கின்ற, புகழ் பூண்ட = புகழை அணிந்த, கரி ஆனனத்தான் - யானைமுகக்கடவுளினது, கழல் - பாதம், எ - று.

(வி-ரை.) அன்னத்தா னென்பதில் னகரம் தொகுத்தலாயிற்று. மூவருமென்னுஞ் செவ்வெண்ணின் தொகையோடு முற்றுட்மை விகாரத்தால் தொக்கது.

ஆதித் தனிக்கோல மாளு னடியவற்காச்

சோதித் திருத்தூணிற் றேன்றினான் - வேதத்தின்

முன்னின்றான் வேழ முதலே யெனவழைப்ப

என்னென்று னெங்கட் ஐறை.

(இ-ள்.) தனி - ஒப்பற்ற, ஆதிக்கோலம் ஆளுன் - ஆதிவராக மானவனும், அடியவற்கு ஆக - அடியானாகிய பிரகலாதப் பெருமானாக் காக, சோதி - ஒளியமைந்த, திருத்தூணில் - திருத்தூணிவிடத்து, தோன்றினான் - அவதரித்தானும், வேதத்தின்முன் - பிரணவத்தில், நின்றான் - பொருளாக நின்றானும், வேழம் - சுஜேந்திரனென்னும் யானை, முதலே என அழைப்ப - முதற்கடவுளே யென்றழைக்க, என் என்றான் - என்னென்று வந்தானுமாகிய திருமால், எங்கட்கு இறை - எங்களுக்குக் கடவுள், எ - று.

(வி-ரை.) பிரணவத்தின் விவரணம் வேதங்களாதலால் அது வேதத்தின்முன் எனப்பட்டது; இது ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைப்

புறத்துப் பிறத்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர். முதல்-பண் பாகுபெயர். அழைப்ப - செய்வென் வாய்பாட்டுக் காரணப்பொருட்டாகிய இறத்தகால் வினையெச்சம்; அழை-பகுதி; ப்-சந்தி, ப்-லிரித்தல் விகாரம், அ-வினையெச்சவிகுதி. என் - எவனென்னும் வினாவினைக் குறிப்பின் மருஉ. கோலமானான், தோன்றினான், நின்றான், என்றான் என்னும் வினையாலணையும் பெயர்கள் திருமாலென்னும் ஒரு பொருண் மேல்வந்து இறையென்னும் ஒரு பயனிலை கொண்டன [நன்-பொது-கு - சக.] ஆகிவராகமானது அண்டங்களைத் தாங்கும்படி அன்றியும், பூமியை எடுத்துச்சென்ற இரணியாட்சினைக் கொல்லும்படியும்; நாசிங்கமானது திரிலோகத்தையும் தன்னாணைக்குள் எடங்கச்செய்து தன்னையே முதற்கடவுளாக வணங்கச்செய்து, இதற்கிணங்காத தன் குமாரனை வருத்தப்படுத்திய இரணியனைக் கொல்லும்படியும். தம்போலும் அடியாரைத் தம்மொடுபடுத்தி 'எங்கட்கு' என்றார். (உ)

### மற்றொரு பிரதி.

கலாப மயிலிருந்த பாகத்தார் கங்கை  
உலாவு சடைமே லுறையும் - நிலாவை  
வழியவார்த் தாலன்ன மாநீற்றார் நாகம்  
கழியவார்த் தார்நமக்கோர் காப்பு.

(இ-ள்.) கலாபம் - தோகையையுடைய, மயில் இருந்த - மயில் போலும் பார்வதி தங்கிய, பாகத்தார் - இடப்பாகத்தை யுடையாரும், கங்கை - கங்காநதி, உலாவு - திரிசின்ற, சடைமேல் உறையும் - சடையின்மேல் உள்ள, நிலாவை - சந்திரனொளியை, வழிய - (தமது திருமேனியில்) வழியும்படி, வார்த்தால் அன்ன - வார்த்தாற்போன்ற, மாநீற்றார் - பெருமையாகிய திருநீற்றை யணிந்தவரும், நாகம் - பாம்புகளை, கழிய - மிகுதியும், (அணிகளாக) ஆர்த்தார் - கட்டினவருமாகிய பரமசிவனார், நமக்கு ஓர்காப்பு - நமக்கு ஒரிரட்சகர், எ-று.



(வி-ண.) காப்பு-தொழிலாகுபெயர். அன்ன-இடைச்சொல்லியா கப்பிறந்த குறிப்புப் பெயரெச்சம்; அன்-பகுதி, ன்-சந்தி, அ-பெயரெச்ச விசுதி; அன்னானென்னும் அவ்வினை முற்றிலும் நகரம் நித்தியமாய் வருதலால், அ-பகுதி என்னலாகாது. (ந.)

அவைவடக்கம்.

வெந்தறுகண் வேழத்தை வேரிக் கமலத்தின் தந்துவினாற் கட்டச் சமைவதொக்கும்-பைந்தொடையில் தேன்பாடுந் தார்நளன்றன் நெய்வத் திருக்கதையை யான்பாட ஹற் விது.

(இ-ள்.) பைந்தொடையில் - (தொடுக்கப்பட்ட) பசுமையாகிய பூங்கொத்தில், தேன் பாடும் - வண்டுகள் பாடுகின்ற, தார் நளந்தன் - மாலைபணிந்த நளராசனது, நெய்வம் - நெய்வத்தன்மையுள்ள, திருக்கதையை - அழகிய சரித்திரத்தை, யான் - கல்வியறிவில்லாத நான், பாடல் உற்ற - பாடத்தொடங்கிய, இது - இம்முயற்சி, வெம் தறுகண் (போரில்) கொடிய அஞ்சாமைத்தன்மையையுடைய, வேழத்தை - யானையை, வேரி-மணமமைந்த, கமலத்தின் - தாமரையினது, தந்து வினால் - நூலினால், கட்ட - (தனக்கு அடங்கும்படி) கட்டுதற்கு, சமைவது - (அறிவில்லாதான்) ஆயத்தப்படுவதை, ஒக்கும் - ஒத்திருக்கும், எ - று.

(வி-ண.) உவமையால் கல்வியறிவில்லாமை பொருளுக்குத் தந்துரைக்கப்பட்டது. இதுவென்னுஞ் சுட்டுப்பெயர் பாடலுற்றதைச்சுட்டி நின்றதாதலால் உற்ற என்னுங் காரியப்பொருட்டாகிய பெயரெச்சம் இதுவென்னுஞ் செயற்பெயர் கொண்டசென். நூல் செய்யப்படுவோர்

\* பொருளுக்கு - உபமேயத்துக்கு. உபமேயம், பொருள், புகழ் பொருள், வர்ணியம், புகழ்வுளி என்பன ஒருபொருட்டுசொற்கள். உபமானம், அல்பொருள், அவர்ணியம், புனைவிலி என்பன ஒருபொருட்டு சொற்கள்.

கல்வியறிவொழுக்க முதலியவற்றால் குறையின்றி நிறைந்தோர் கூடிய சபைக்குத் தாம் அடங்கி ஒழுகு நிலைக் கூறுதல் மரபாதலால் புலவர்திலகராகிய ஆசிரியர் இவ்வாறு தம்மை யிழித்துக் கூறிக்கொண்டனர். தந்தை: வடமொழிக்குற்றியலுகரமாதலால் தந்துவினாவென [நன்-உயி-கு-கஉ] பொதுவிதியை ஏற்று, உகரங்கெடாமல் உகரவுடம்படுமெய் பெற்றது. தொடை-தொழிலடியாகப் பிறத்தபெயர்; தொடு-பகுதி, இ-வினைமுதற்பொருண்மை விசுதி, உகரக்கேடு சந்தி; பொருள் பூ ஒன்றுடனென்று இணைதலுடையசென்பது; தொடுக்கப்படுவதெனப் பொருள் கொண்டு, இ-செயப்படுபொருண்மை விசுதியெனின் பூங் கொத்து இயற்கைப்பொருளாதலால் என்னல் கூடாதென்க. பசுமணென்பதிற்போலப் பைந்தொடை யென்பதில் பசுமை ஈரம் புலராமை யை யுணர்த்திற்று; பசுமை தொடையென்னும் வருமொழிப்புணர்ச்சியில் மையீறு கெட்டு, அடி அகரம் யியாகி, “இனையவும்” என்பதனால் சதாவுகரங் கெட்டு, இனவெழுத்து மிகுந்தது. தொடையென்பதற்குச் செய்யுளெனப் பொருள் கூறின், பாடலென்பதனால் அது நன்குவிளங்குதலால் கூறலாகாதென்க. கதைக்குத் தெய்வத்தன்மையாவது இவனது சரித்திரத்தைப் படிப்பவரைத் தீமையைத் தருங் கவிபுருஷன் அணுகாமையும், படியாதமுன் அணுகியிருப்பினும் படித்தபின் அவரை விட்டொழிதலுமாம். கமலத்தின்றித்து-உறுப்புத்தற்கிழமைப் பொருளாகிய ஆரம்பேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். (ச)

தற்சிறப்புப்பாயிர முற்றிற்று.

நூல்.

சுயம்வரகாண்டம்.



சுயம் - பெயர்ச்சொல், வரம் - தொழிற்பெயர்ச்சொல், காண்டம் - பெயர்ச்சொல்; (இம்மூன்றும் வடமொழி); மூன்றுசொல் இரண்டு

சத்தியாய், முன்னது ஏழாவேற்றுமைத் தொகைநிலைச்சத்தியும், பின்னது ஆறாவேற்றுமைத் தொகைநிலைச் சத்தியுமாம். பொருள் ஒரு கண்ணிகை தானாக ஒரு கணவனைக் கோரிக்கொள்ளுதலினது செய்திக் கூட்டத்தை யுணர்த்துவதென்பது. எனவே சுயம்வரகாண்டமென்பது ஆறாவேற்றுமைத் தொகைப்புறத்துப் பிறத்த அன்மொழித்தொகைக் காணப்பெயராயிற்று. கண்ணிகையென்றது தமயத்தியை. கணவனென்றது நளராசனை. காண்டம்-முதனிலைத் தொழிற்பெயரொனலும், சண்டை, கூத்தென்பனபோலாமையால் முதனிலைபெறாத் தொழிற்பெயரொனலும் பெருங்குற்றமே ஆம்.

பாண்டவரின் முன்றோன்றல் பார்முழுதுத் தோற்றொருநாள் ஆண்டகையே தூதுவனுப்ச் சென்றவனி - வேண்ட மறுத்தா னிருந்தானை மண்ணெடும்போய் மாளப் பொறுத்தா னிருந்தான் புலர்ந்து.

(இ-ள்.) பாண்டவரில் - பாண்டபுத்திரர்களில், முன் தோன்றல்-முதற்புத்திரனாகிய தருமராசன், பார் முழுதும் தோற்று - தன்னாடு முழுமையும் (சூதாட்டத்தில்) தோற்று, ஆண்டகையே - ஆடவர்களில் பெருமையுடையோனாகிய கண்ணபிரானே, தூதுவனுப்ச் சென்று - தூதனாகச் சென்று, அவனி வேண்ட - பூமியை வேண்டிக்கேட்க, மறுத்தான் - (கொடேனென்று) மறுத்த துரியோதனன், இரு தானை ஒடும் - பெருஞ்சேனையோடும், மண்ணெடும் போய்மான-பூமியோடும் போய் இறக்கும்படி, பொறுத்தான் - பொறுத்தவனாகி, ஒருநாள் புலர்ந்து இருந்தான் - ஒருநாள் வாடியிருந்தனன், எ-று.

(வி-ரை.) கண்ணபிரான் தூதுவனாகச் சென்று அவனிவேண்டத் துரியோதனன் மறுத்ததும், பொறுத்ததும் வனவாசத்துக்கும், அஞ்ஞாதவாசத்துக்கும் பிற்பட்டனவாயினும், இங்குக் கூறியது தருமராசனது பொறுமையை விளக்குதற்கென்க. தோன்றல் - தொழிலாக

பெயர். மண் கருவியாகுபெயர். மண்ணெடும்போய் மாளுதல் - பூமியின் சுதந்தரம் நீங்கி இறத்தல். கருமையின் விகாரமொழியாகிய காரென்பது போன்ற பருமையின் விகாரமொழியாகிய பார் பண்பாடு பெயர். ஏ-உயர்வுசிறப்பு. ஒடு வருகைத் தானே யென்பதனோடுங் கூட்டுக. உம்மை தொகுக்கப்பட்டது. மறுத்தான்-இறத்தகாலவினையாலனையும் பெயர். பொறுத்தான் - வினைமுற்று வினையெச்சமாய் நின்றது. ஆண்டகை - ஏழாம் வேற்றுமைத் தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன் மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர். ஆய்-ஆக என்பதன் திரிபு. முழுது-பண்புப்பெயர்; முழு-பகுதி, து-பகுதிப்பொருள் விருதி. (க)

நாட்டின்கண் வாழ்வைத் துறந்துபோய் நான்மறையோர் ஈட்டங்கள் சூழ விருந்தானைக் - காட்டில் பெருந்தகையைக் கண்டார்கள் பேரெழிற்றோள் வேந்தர் வருந்தகைய ரெல்லாரும் வந்து,

(இ-ள்.) பேர் எழில் - மிகுந்த அழகமைந்த, தோள் வேந்தர் = தோள்களையுடைய அரசர்களில், வரும் - வந்து காணுதற்குரிய, தகையர் எல்லாரும் - தன்மையுடையாராகிய யாவரும், நாட்டின்கண் - இந் திரப்பிரஸ்தத்தில், வாழ்வை - சுகத்திருத்தலை, துறந்து - பற்றறக்கி; காட்டில்போய் - காமியவனத்திற் சென்று, நால் மறையோர் - நான்கு வேதங்களையு முற்றவுணர்ந்த முனிவர்களது, ஈட்டங்கள் சூழ கூட்டங்கள் (தன்னைச்) சூழும்படி, இருந்தானை-வீற்றிருந்தவனை, பெருந்தகையை வந்து கண்டார்கள் - பெருங்குணத்தையுடைய தருமபுத்திரனை வந்து கண்டு வினாவினார்கள், ஏ-று.

(வி-ரை.) மறை - தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயர்; ஓதல், ஒது வித்தல், கேட்டல் மூன்றனுள் ஒதுவித்தல் அரசாக்கும், அதனோடு ஓதல் வைசியர்க்கும், அவ்விரண்டினோடு கேட்டல் சூத்திரர்க்கும் மறுத்தற்குரியதென்னும் பொருளில் மறு-பகுதி, இ-செயப்படுபொருண்மைவிருதி, உதரக்கேடு சந்தி, இங்ஙனமன்றி இறைவனுடைய குணம்

செயல் இவற்றின் பெருமையைக் கூடமாகச் சொல்வதென்னும் பொருளில் தொழிலாகுபெயர் ஈட்டங்கள்-தொழிலாகுபெயர்; ஈண்டு-பகுதி, அம்-புடைபெயர்ச்சி விசுவதி, ணகரம் டகரமானது வலித்தல், உகரக்கேடு சந்தி, கள் - பன்மை விசுவதி; அம் விசுவதிப்புணர்ச்சியில் தேடி தேட்டமென நெடிற்றொடரும், உருகு உருக்கமென உயிர்த் தொடரும், ஒல்கு ஒற்கமென இடைத்தொடரும், நறு நற்றமென முற்றியலுசாரமும் விகாரப்படும். மறையோரீட்டங்கள் - ஒன்றன் கூட்டத் தற்கிழமைப்பொருளதாகிய ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத் தொடர், வந்து-இடவழுவமைதி; [நன்-பொது-சூ-கூ.] பெருந்தகை-பண்புத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப் பெயர். இருந்தானை, பெருந்தகையை என ஒரு பொருண்மேல் வந்த பலபெயர்கள் கண்டார்களென்னும் ஒருவினை கொண்டன. (உ)

கொற்றவேற் றானைக் குருநாடன் பாலணைந்தான்  
எற்றுநீர் ஞாலத் திருணீங்க - முற்றும்  
வழிமுறையே வந்த மறையெல்லாம் தந்தான்  
மொழிமுறையே கோத்த முனி.

(இ-ள்.) எற்றுநீர் - கடலாற்குழப்பட்ட, ஞாலத்து - பூமியிலுள் ளாரது, இருநீர் நீங்க - அஞ்ஞானம் நீங்குப்படி, முற்றும் - முழுமையும், வழி - குருபரம்பரையில், முறையே வந்த - முறைபாகவே உபதேசிக்கப்பட்டு வந்த, மறை எல்லாம்-வேதங்களை யெல்லாம், தந்தான் - (தன் னீடுருக்கு) உபதேசித்து, மொழி - வேதப்பொருளை, முறைபே கோத்த - தவறில்லாமலே கோவைசெய்த, முனி - வியாசமுனிவன், கொற்றம் - வெற்றியாகிய, வேல் - படைகளையேந்திய, தானை-சேனைகளையுடைய, குருநாடன்பால் - குருநாட்டரசனாகிய தருமபுத்திரனிடத்து, அணைந்தான் - சேர்ந்தருளினான், ■ - று.

(வி - னா.) குருபரம்பரையில் முறையாகவே உபதேசிக்கப்பட்டு வந்ததாயது - இறைவன் அன்னவுருவமாய் உபதேசிக்கப் பிரமன் பெத்

றுத் தன் புத்திரானிய வசிட்டனுக்கும், அம்முனி தன் பேரானிய பராசானுக்கும், பிதாவாகிய அவன் தனக்கும் உபதேசிக்க வந்ததென்பது. வேதப்பொருளை முறையாகக் கோவைசெய்ததாவது - சாத்துவிகம், இராசதம், தாமதமென்னும் குணமூன்றனுள் ஒவ்வொன்றுக்கும் அவ்வாறு புராணங்களாகச் செய்தமை. கொற்றம் - தொழிற்பெயர்; கொல்-பகுதி, து-சாரியை, ஆம்-புடைபெயர்ச்சிவிசுதி, லகரதகரங்கள் தகரமானதும், உகரக்கேடும் சந்தி. குருநாமி - குருவாகிய நாடென உரைக்கின் இருபெயரொட்டிப் பண்புத்தொகையாகவும், குருவினது நாடென உரைக்கின் இடப்பிறிதின் கிழமைப் பொருளதாகிய ஆறும் வேற்றுமைத் தொகைகிலைத்தொடராகவுங் கொள்க; குருவால் ஆளப்பட்ட தேசத்துக்குக் குருவென ஆரியத்தில் வழங்குகின்றமையால் குருநாமி இருபெயரொட்டென்றும். எற்றுநீர் - வினைத்தொகைப்புறத்துப் பிரந்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர்; இது தலைமைபற்றிய பெயர். எற்றுதல்-எறிதல். ஞாலம்-இடவாகுபெயர். ஏ-இரண்டும் பிரிநிலை. மொழி-சொல்லாகுபெயர். இருள்-உவமையாகுபெயர். (ங)

மறைமுதல்வ நீயிங்கே வந்தருளப் பெற்றேன்  
பிறவிப் பெருந்துயர மெல்லாம் - அறவே  
பிழைத்தேன்யா னென்றானப் பேராழி யானே  
\*அழைத்தேவல் கொண்ட வரசு.

(இ-ள்.)<sup>\*</sup> அப்பேர் ஆழியானே - அந்தப் பெரிய சுதரிசனமென்னும் சக்கரத்தைத் தாங்கிய கண்ணபிரானே, அழைத்து-(தன்னிடத்து) வாச்செய்து, எவல் கொண்ட அரசு - (தன்னால்) எவப்படுங்கொழிலைச் செய்யப்பெறும் அரசன், மறை முதல்வ - வேதங்களை யுணர்ந்த முதல்வனே, நீ இங்கு வந்தருளப்பெற்றேன் - நீ என்னிடம் எழுந்தருளுதலைப்பெற்றேன்; (ஆதலால்) பிறவி - இப்பிறப்பினது, பெருதுயரம் எல்லாம் - பெருந்துன்பங்களெல்லாம், அற-நீங்கும்படி, யான் பிழைத்தேன் என்றான் - நான் தப்பினேனென்று சொல்லினான், எ - று.

(வி-ரை.) இங்கென்பது தன்மை முன்னிலைகளுக்குப் பொதுவாயினும் இங்கே தன்மையிடத்தாய் நின்றது. வந்தருள என்னும் செய்வெனெச்சம் தொழிற்பெயர்ப் பொருள்பட நின்றது. பிறவிப் பெருஞ் சூயாம் தன்னைப்பற்றி வருவதும், பிறரைப்பற்றி வருவதும், தெய்வத்தைப்பற்றி வருவதுமென மூவகைப்படும். அ என்னுஞ்சுட்டி அசுரர் முதலிய தீயோரைக் காய்த்து, தேவர் முதலிய நல்லோரைக்காத் தலென்னும் உயர்வைச் சுட்டியது. ஏவல் - தன்னாலாம் காரியமாகிய தொழிலை உணர்த்தலால் காரணவாகுபெயர். இரண்டில் முன்னது அசை; பின்னது தேற்றம். ஏவல்கொண்ட என்பதில் நிலைமொழி அஃறிணைப் பெயராதலாலும், இரண்டாம் வேற்றுமைத் தொகையாதலாலும், நன் - மெய் - கு - உச - இன்படி திரியாமல், உருபு - கு - கக - இன்படி விகாரத்தியல்பாயிற்று. கொண்டவென்பது சாதுசனங்களிடத்து இறைவன் பேரருளுடையானும் வேண்டுவனவற்றை வேண்டியவாறு செய்பவனென்னும் தெளிவுபற்றிக் கொள்ளுமென்னும். எதிர்காலம் இறந்த காலமாக வந்த காலவழுவமைதி. அரசு-பண்பாடு பெயர்.

(ச)

மெய்த்திருவந் துற்றாலும் வெந்துயர்வந் துற்றாலும்  
ஒத்திருக்கு முள்ளத் தூரவோனே - சித்தம்  
வருந்தியவா நென்னென்றான் மாமறையா லுள்ளம்  
திருந்தியவா மெய்த்தவத்தோன் மேரந்து.

(இ-ள்.) மாமறையால்-பெருமையாகிய வேதப்பொருளால், உள்ளம் திருந்தி - மனம் திருத்தமடைந்து, அவாம் - (பிறரால்) விரும்பப்படுகின்ற, மெய்த்தவத்தோன்-உண்மையாகிய தவத்தையுடைய வியாச முனிவன், தேர்த்து - தெரிந்துகொண்டு, மெய்த்திரு - உண்மையாகிய பொருட்செல்லும், வந்து உற்றாலும்-வந்து அடைந்தாலும், வெம் துயர்-கொடுமையாகிய வறுமை, வந்து உற்றாலும் - வந்து அடைந்தாலும், ஒத்திருக்கும் - (வேறுபடாமல்) ஒருதன்மைப்பட்டிருக்கும், உள்ள

த்தி - மனத்தையுடைய, உரவோனே-அறிவுள்ளானே, சித்தம் - மனம், வருந்திய ஆறு - வருந்தியவிதம், என் என்றான் - யாதென்று கேட்டருளினான், ஏ-று.

(வி-ரை.) உண்மையாகிய வழியில் தேடியபொருளை மெய்த்திரு வென்றது மரபுவழுவமைதி [நன் - பொது-கு-டுஎ.] துயரை வினைக் கும் வறுமையைத் துயரென்றது காரணத்தைக் காரியமாகக் கூறுவதோர் உபசாரவழக்கு. பொருட்டுச்செல்வமும், வறுமையும் ஒருவன் வேண்டியபடி அடையப்படுவன அன்றி, முன்செய்வினையால் தாமே வந்து அடைவனவாதலால் 'திருவந்துற்றாலும், துயர்வந்துற்றாலும்' என்றான். உள்ளம் ஒத்திருத்தலாவது - களித்தலும் துக்கத்தலும் இல்லாதிருத்தலென்பது. உரவோன் - பண்படியாகப் பிறந்த பெயர்ச்சொல், உரம்-பகுதி, அன் - ஆண்பாற் படர்க்கை விசுதி, மகரக்கேடும் வகரத்தோற்றமும் சந்தி; விசுதி அ ஓ வானது, [நன் - பொது-கு-உ] இவ் ஆகலுமென்ற உம்மையை ஆக்கவும்மையாக்கி, அதனாற் கொள்க. ஒத்திருக்கும்-எதிர்காலப்பெயரெச்சம்; ஒ-பகுதி, (இடைச்சொல்) து-சாரியை, தகரத்தோற்றமும் உகரக்கேடும் சந்தி, இரு - பகுதிப்பொருள் விசுதி, அனைத்துமொருபகுதி, கு-சாரியை, ககரத்தோற்றமும், உகரக்கேடும் சந்தி, உம்-எதிர்காலப் பெயரெச்சவிசுதி; முக்காலத்தினும் ஒத்தியல் பொருளை எதிர்காலத்தாற் கூறுதல் தமிழ்தூல் வழக்கு. திருந்தியென்னும் காரணப்பொருட்டாகிய இறந்தகாலவினையெச்சம் தவத்தோனென்னும் குறிப்புவினைப்பெயர்கொண்டது. திருந்தியவாம் என்பதைத் திருந்திய ஆம் எனப் பதம் பிரித்து, திருந்துப்படி ஆகின்ற என உரைக்கினும் பொருந்தும்; திருந்திய - காரியப்பொருட்டாகிய செய்யிய என்னும் வாய்பாட்டெதிர்கால வினையெச்சம். (டு)

தான் மனம் வருந்தியதற்குத் தருமபுத்திரன்  
காரணம் கூறுகின்றான்.

ஆம்பொற் கயிலைக்கே யாகத் தரவணியார்  
தம்பொற் படைக்குத் தமிழனு - எம்பியைமுன்



போக்கினே நென்றுரைத்தான் பூதலத்து மீதலத்தும்  
வாக்கினே ரில்லாத மன்.

(இ-ள்.) பூதலத்தும் - பூமியிலும், மீதலத்தும் - சுவர்க்கத்திலும்,  
வாக்கின் - வாக்கினால், நேர் - (தனக்கு) ஒப்பாவார், இல்லாத மன் -  
இல்லாத தருமபுத்திரன், அம் - அழகிய, பொன்-வெண்பொன்னாகிய,  
கயிலைக்கு - கைலைக்கு, ஆகத்து - மார்பில், அரவு அணிவார்தம் -  
பாம்பையுணிந்த சிவஞாருடைய, பொன் படைக்கு - அழகிய பாசு  
பதாஸ்திரத்தைப் பெறுதற்கு, தமிழன் ஆக - தனியாக, எம்பியை -  
தம்பியாகிய அருச்சுனனை, முன் போக்கினேன் என்று - முன்னால்  
அனுப்பினேனென்று, உரைத்தான் - சொல்லித் துன்பப்பட்டான்,  
எ - று.

(வி-ரை.) அருச்சுனன் கைலைக்குச் சென்று சிவனை றோக்கித்  
தவஞ் செய்ததிலும், பாசுபதாஸ்திரம் பெற்றபின், இத்திரனுடைய  
வேண்டுகோளால் நிவாதகவசகாலகேயர், இரணியபுரவாசியரென்னும்  
அசுரரோடு போர்செய்து வெற்றிகொண்டதிலும், சுவர்க்கத்தில் வாசஞ்  
செய்ததிலும் நான்பல சென்றமையால், கைலைக்குத் தவஞ்செய்யச்  
சென்றதொன்றுமே அறிந்துள்ள தருமபுத்திரன் இவ்வாறு கயிலைப்  
படுவானாயினான். வெள்ளி-வெண்பொன்னுகலால் பொன்னெனப்பட்டது.  
கயிலை யென்பதில் மிகாரத்துக்கு அகரமும் யகர இகரமும்  
போலியாக வந்தன. கு இரண்டனுள் முன்னது எழாம்வேற்றமை  
யிடப்பொருளிலும், பின்னது நிமித்தகாரணகாரியப்பொருளிலும் வந்  
தன. அரவணியாரென்பதில் நிலைமொழி அர என்றாவது, அரவு என்  
ருவது கொண்க [நன்-உயிர்-கு-உஉ.] தமிழனாக என்பதில் வினைபெச்ச  
விகுதியாகிய அகார்தொகுத்தல். தமிழன்-பண்டியாகப் பிறந்தபெயர்;  
தமி-பகுதி (தனி), ய் - சுந்தி, அன்-ஆண்பாற்படர்க்கைவிசுதி. எம்பி -  
பொருளடியாகப் பிறந்த பெயர்; யாம்-பகுதி, பி - இளையானென்னும்  
முறைப்பொருண்மை விசுதி, யா - இடப்பிறப்பாலொத்த எவ்வானது

குறுக்கல் விகாரம்; பகுதி இடவழுவமைதியும், பால்வழுவமைதியுமாம். இடைச்சொல் பெயரோ டொக்கு மாதலால் மண் பண்பாகுபெயராம். மீத்தல மென்பதில் தகரம் சந்த இன்பப்பொருட்டுத் தொகுத்தல் பெற்றது. இன்னுருபு ஏதுப்பொருளது. வாக்கிலெனப் பிரித்து, பிரிதின் கிழமைப்பொருளுக்குத் தொழில் இடஞக வேற்றுமைசெய்த ஏழாம் வேற்றுமைப் புணர்ச்சியாகவுங் கொள்க. நேர்-பண்பாகுபெயர். (சு)

விபாசமுணியன் தருமபுத்திரனை நோக்கி, அருச்சுனனுடைய தனிமையைக் கருதி நீ கவலற்கு என்றருளிச்செய்தின்றனன்.

காண்டா வனந்திசு சுடவுளுணக் கைக்கணையால்  
நீண்ட முகிறடுத்து நின்றாற்கு—மீண்டமார்  
தாளிரண்டு நோவது தனித்தனியே யோடியநாள்  
தோளிரண்டு மன்றோ துணை.

(இ-ள்.) காண்டாவனம் - காண்டவவனத்தை, தீக்கடவுள் - அக்கினிதேவன், உண்ண - உண்ணும்படி, கைக்கணையால் - கையிற் கொண்ட அம்பினால்; நீண்ட முகில் தடுத்த - பார்த்த மேகங்களை (பெய்யவொட்டாமல்) தடுத்து, நின்றாற்கு - நிலைபெயராத அருச்சுனனுக்கு, அமார் - தேவர்கள், மீண்டு - முதுகுகாட்டி, தான் இரண்டும் - இரண்டு கால்களும், நோவ - நோவும்படி, தனித்தனியே ஒடியநாள் - தனித்தனியாகவே ஒடியகாலத்தில், தோள் இரண்டும் அன்றோ - இரண்டு தோள்களும் அல்லவோ, துணை - துணையாயமைந்த பொருள், (ஆதலால் நீ கவலவேண்டிவதில்லை), எ-று.

(வி - னா.) தந்துரைத்தது இசையெச்சம். காண்டவவனத்தை எரித்த செய்தி:—கண்ணபிரானும் அருச்சுனனும் கூடியிருந்தகாலத்தில் தீக்கடவுள் அந்தணனுருக்கொண்டிவந்து எனக்கு உணவு இடுக வென்று இரக்க, தருகிறோமென்னலும், நான் அக்கினி; இந்திரனுடைய வனமாயிய காண்டவவனத்தை எனக்குணவாகத் தருக என்றனன். அது கேட்டருளிய கண்ணபிரானுடைய கட்டளையால் அக்

கினி கொடுத்த குறைவுபடாத அம்புப்புட்டிலையும், வில்லையும், தேரையும், வெள்ளைக்குதிரைகளையும் பெற்றுக்கொண்ட அருச்சுனன் கண்ண பிரானோடு சென்று, அவ்வணத்தை எரிக்கையில் வந்தெதிர்த்த தேவர் முதலானோரைத் துரத்தி, இத்திரனால் எவப்பட்டுவந்த மேகங்கள் பெய்த மழையைச் சரக்கடங்கட்டித் தடுத்தனனென்பது. காண்டாவனம் - காண்டவனென்னும் அரக்கனிருந்த வனம். தீக்கடவுள் - தீக்குக் கடவுள், தீயின்து கடவுள், தீபைக் காக்குங் கடவுள், தியாகிய கடவுள் ■■■ நான்கு பொருளால் மயங்கும். உண்ண, நோவு - கிரியப் பொருளாகிய எதிர்காலவினையெச்சம். கைக்கணை பென்பதில் ■■■ யேடு, கைக்குடை யென்பவற்றிற்போலச் சிறுமையை யுணர்ந்தும் இடைச்சொல்லெனக்கொண்டு சிறுகணையென உரைக்கினும் பொருந்தும். அமரர்-மரணமில்லாதவர். அடுக்குப் பண்மைப்பொருளது. தனித் தனி ஒடுதல் சிதறியோடுதல். ஏ - தேற்றம். தான் - பண்பாகுபெயர். அன்று-ஒன்றன்படர்க்கைக் குறிப்புவினையுற்றயினும் உண்டென்பது போல இருதினை மீட்பால் மூவிடங்களிலும் வழங்கும் பொதுவினை; இங்குப் பொதுமைநிஞ்சப் பலவின்படர்க்கையாய் நின்றது. ஒ - எதிர்மறை; இரண்டு. எதிர்மறையால் கூறல் துணிவுப்பொருள் பதிந் தென்க. துணை-பண்பாகுபெயர். (எ)

தருமபுத்திரன், அருச்சுனன் தனியளையச் சென்றதைக் குறித்துத் தான் கொண்ட கவலை ஒழிந்து, செல்வப்பொருளை யிழந்து காட்டடைந்ததற்குக் காரணம் வினாவுவானாயினான்.

பேரரசு மெங்கள் பெருந்திருவுங் கைவிட்டுச்  
சேர்வரிய வெங்கானஞ் சேர்தற்குக் - காரணந்தான்  
யாதோவப் பாவென்ற நென்றுத்தன் வெண்குடைக்கீழ்த்  
தீதோவப் பார்க்குத்த சேய்.

(இ-ள்.) என்றும் - எங்காளிலும், தன் வெண்குடைக்கீழ் - தனது வெண்சொற்றக் குடையின்கீழ், தீது - தீச்செயல், ஓவ - ஒழியும்படி,

பார் காத்த - பூமியிலுள்ளாரைக் காத்த, சேய் - சுப்பிரமணியனை ஒத்த தருமபுத்திரன், அப்பா - தந்தையே, எங்கள் - எங்களுடைய, பேர் அர சு - பெருமையாகிய ஆளுகையையும், பெரு திருவும் - பெருமையாகிய செல்வத்தையும், கைவிட்டு - பற்றறவிட்டு, சேர்வு அரிய - (ஒருவர்) அடைதல்கூடாத, வெம் காணம் - கொடுமையாகிய காட்டில், சேர் தற்கு - அடைந்ததற்கு, காரணம் யாதோ என்றான் - ஏது எதுவோ என்று வினாவினான், எ-று.

(வி-ரை.) அரசென்னுஞ் சாதிப் பண்புப்பெயர் தன் காரியமாகிய ஆளுகையை யுணர்த்தலால் காரணவாருபெயர். தன் தம்பிரமாரையும் தன்னொடுபடுத்தி 'எங்கள்' என்றான் உம்மைகளிரண்டும் உயர்வுநிறப் போடு எண்ணப்பொருளான. குவ்வருபு நிமித்தகாரணகாரியப்பொரு ளாது. ஒ - இரக்கப்பொருளாது. தந்தையின் தந்தையாகிய வியாசமுனி வனை அப்பா என விளித்தது உபசாரம். என்று மென்பதில் உம்மை முற்றும்மையாதலால் எகரம் எஞ்சாமைப்பொருளாது. என்று மென்றது அவனாண்ட நாள்களை. மையீறுகெட்டுகின்ற வெள்ளென்னும் பண் படியினீற்று எகரம் ணகரமாகத் திரிந்தது [நன் - மெய் - கு - ஙக]. கருமை காரென விகாரப்பட்டாற்போலப் பருமை விகாரப்பட்ட பார் பண்பாகுபெயர். கட்டினமையும், போரில் அஞ்சாதுநின்று பொருத லும்பற்றித் தருமபுத்திரனைச் 'சேய்' என்றார். தீது-பண்படியாகப் பிற ந்தபெயர்; மையீறு கெட்டுகின்ற தீ - பகுதி, து - ஒன்றன் படர்க்கை விசுதி. ஒவ - காரியப்பொருட்டாகிய எதிர்காலச் செயவெனெச்சம்; ஒரெழுத்தொருமொழியாகிய ஒ - பகுதி, வ்-சந்தி, அ - எதிர்காலவினை யெச்சவிசுதி.

(அ)

கேடில் விழுச்செல்வங் கேடெய்து சூதாடல்  
வடவிழ்தார் மன்னர்க் கியல்பேகாண் - வாடிக்  
கலங்கலை யென்றுரைத்தான் காமருவு நாடற்  
கிலங்கலைநூன் மார்ப னெடுத்து.

(இ - ள்.) கா மருவு - பூஞ்சோலைகளால் சூழப்பட்ட, நாடற்கு-  
ருநாட்டரசனாகிய தருமபுத்திரனுக்கு, இலங்கு - விளங்குகின்ற,  
அலை - அசைகின்ற, நூல் மார்பன் - பூணுநூலணிந்த மார்பையுடையா  
னாகிய வியாசமுனிவன், கேடு இல் - (இடையே) கெடாததில்லாத,  
விழுச்செல்வம் - சிறந்த செல்வம், கேடு எய்து - அழிவை அடைதற்  
குந் காரணமாகிய, சூது ஆடல் - சூதாடுதல், எடு அவிழ் - இதழ்கள்  
விரிந்த, தார் - மலர்மாலையணிந்த, மன்னர்க்கு - அரசர்களுக்கு, இய  
ல்பே - உரியதே வேறன்று; (ஆதலால்) நீ வாடி - நீ உடல் வாடும்படி,  
கலங்கல் என்று எடுத்து உரைத்தான்-மனங்கலங்குத லொழியென்று  
எடுத்துச் சொல்லினான், என்று.

(வி - ரை.) கலங்கலென்னும் முன்னிலையொருமை ஏவல் எதிர்  
மறை வினைமுற்றில் ஐ சாரியை, வேண்டாவழி வந்தமையால் விரித்  
தல் விகாரம்; ஒரு சொல்லாகக்கொண்டு ஐ யீற்று வியங்கோளெனின்  
துச்சொல் பிம்பால் மூவிடங்களினும் வராமையால் குற்றமாம். கேடு  
முதனிலை திரிந்த தொழிற்பெயர்; கெடு - பகுதி, தல் என்னும் புடை  
பெயர்ச்சி விசுதி புணர்ந்து கெட்டமாத்திரத்தில் முதல் நீண்டது.  
கேடில் செல்வம் - பால்வழுவுமைதி. இல் செல்வம்-பண்புத்தொகை  
நிலைத்தொடர். விழுச்செல்வமென்பதும் அத்தொடர்; விரிந்தால்  
விழுப்பமாகிய செல்வமென விரியும். ■ - தேற்றம். காண்-முன்னிலை  
யொருமை அசைச்சொல். இலங்கு, அலை-வினைத்தொகையாகிய காலங்  
கரந்த பெயரொச்ச மிரண்டுகி, நாலென்னும் வினைமுதற் பெயர்  
கொண்டன. (க)

கண்ணிழந்து மாயக் கவறாடிக் காவலர்தா  
மண்ணிழந்து போந்து வனநண்ணி - விண்ணிழந்த  
மின்போலு நூன்மார்பா மேதினியில் வேறுண்டோ  
என்போ லுழந்தா ரிடர்.

(இ - ள்.) வின் இழந்த-மேகத்தினின்று நீக்கிய, மின்போலும்-  
மின்னலை ஒக்கின்ற, நூன்மார்பா-பூணுநூலையணிந்த மார்புடையானே,

சண் இழந்து - (மேல்விளைவை) எண்ணுதலையிழந்து, மாயம் - வஞ்சனை யாகிய, கவறு ஆடி - சூதாடி, காவலர் - அரசர், மண் இழந்து - தேசத்தை யிழந்து, வனம்போந்து - காட்டிற்குப்போந்து, நண்ணி - வசிப்பா றின்று, என்போல - எண்ணப்போல, இடர் உழந்தார் - துன்பத்தால் வருந்தினவர், மெதினியில் - பூமியில், வேறு உண்டோ - (என்னை விட) வேறரசர் உண்டோ, என்று.

(வி - ரை.) சண் - முதனிலைத் சொழிற்பெயர்; விததிபெறின் கண்ணெனவரும்; அறிவுக்கு உவமையாகு மெய்யாகக்கொண்டு, கண்ணிழ் தென்பதற்கு அறிவிழக்கென உரைப்பினும் பொருந்தும். கவறு - உருட்டிவாய்; சூதாடி கருவிகளில் நெற்த கருவி இஃ ஆத லால் 'கவறுடி' என்றான். காவலர் - சொழிலடியாகப் பிறர்க பல்லோர் பட்டிக்கைப்பெயர்; காவல் - பகுதி. அர் - பல்லோர்பட்டிக்கைவிரகுதி; காத்தலில் வல்லாரெனப் பொருள் கொள்ளின், பண்படியாகப் பிறர்க அப்பெயரென்க. மண் - கருவியாகுபெயர். போந்து - இறந்தகால வினையெச்சம்; போ-பகுதி (புது என்பதன் மருஉ), த்-சந்தி, த்-இறந்த கால இடைநிலை, உ - வினையெச்சவிருதி, சந்தித்தகரம் நகரயானது மெலித்தல். நண்ணி-நண்ணுகின்றென்பதன் திரிபு. மேதினி-இறைவ னால் கொலையுண்ட மது, கைடவரென்னும் அசுரருடைய மேதையா லானது. மேதை-நிணம். (க0)

சேமவேன் மன்னனுக்குச் செப்புவான் செந்தனிக்ேகா  
மைவேற் காலை நளனென்பான் - யாமத்  
தொவிபாழி வைய மொருங்கிழப்பப் பண்டு  
கலியால் விளைந்த கதை.

(இ - ள்.) சேமம் - (உலகத்துயிர்களுக்குத்) காவலாகிய, வேல் மன்னனுக்கு - வேலைத்தாங்கிய தருமாசனுக்கு, தனி - ஒப்பில்லாத, செங்கோல் - செங்கோலையும், நாம - அச்சத்தைத்தருகின்ற, வேல் காலை - வேலையுமுடைய இடபத்தை ஒத்தவனாகிய, நான் என்பான் -

நளனென்று சிறப்பித்துச் சொல்லப்படுவோன், பண்டு-முற்காலத்தில், யாமத்து - இரவில், ஒலி - மிகுதியும் ஒலிக்கின்ற, ஆழி வையம் - கடலாற் சூழப்பட்ட பூமியை, ஒருங்கு இழப்ப - ஒருமிக்க இழக்கும்படி, கலியால் - கலிபுருஷனால், விளைந்த கதை - உண்டாகிய கதையை, செபுவான் - சொல்லுவான், எ - று.

(வி - னா.) பகைவர், கன்வர் முதலியோரால் தன்பம் நேரிடாதபடியும், தீயவழியில் செல்லாதபடியும் குடிகளைக் காத்தல் வேலைக்கொண்டாதலால் 'சேமவேண் மன்னன்' என்றார். செபுவான் - ஆண்பாற்படர்க்கை எதிர்காலவினையெழுந்திறன் பகுதியாகிய செப்பு திசைச்சொல். காளை - உவமையாகுபெயர். ஆழி - ஆழமுடையதென்னும் பொருளில் ஆழ் - பகுதி, இ - வினையெழுந்திறன் பொருண்மை விசுதி. இழப்ப - காரியப் பொருளாகிய எதிர்காலவினையெச்சம்; இழ-பகுதி, ப்-சந்தி, ப்-விரித்தல் விகாரம், அ - எதிர்காலவினையெச்சவிசுதி; இவ்வாய்விட்டுச்சுத்துக்கு விசுதியே காலங்காட்டுவதாதலால் ப் - விரித்தல் விகாரமெனப்பட்டது. என்பான் - செயப்பாட்டு எதிர்காலவினையாலினையும்பெயர்; என்-பகுதி, அ சாரியை, ப்-சந்தி படு செயப்பாட்டு வினைப்பொருண்மைவிசுதி, அனைத்து மொருபகுதி, வ் - எதிர்கால இடைநிலை, ஆன் - ஆண்பாற்படர்க்கைவிசுதி; படுவிசுதி தொகுத்தலாய் நின்றது. (கக)

நாட்டுச்சிறப்பு.

காமர் கயல்புளக் காவி முகைநெகிழ்த்  
தாமரையின் செந்தீதன் றளையசிழ்ப் - பூமடந்தை  
தன்னுட்டம் போலுந் தகைமைத்தே சாகாஞ்சூழ்  
நன்னுட்டின் முன்னுட்டு நாடு.

(இ - ன்.) சாகரம் சூழ்-கடலால் சூழப்பட்ட, நல் நாட்டில் - நன்மையாகிய பூமியில், முன் நாட்டு - முதலிலெடுத்துக் குறிக்கப்படும், நாடு - நிடநாடு, காமர்-அழகிய, கயல் புள - சேல்பீன்கள் புளாடலால்

லும், காவி முகை - நீலோற்பலங்களினது பேரரும்புகள், நெகிழ் - மலர்தலாலும், தாமரைப்பின் - தாமரைகளினது, தளை - பேரரும்புகளினின்றும், செத்தேன் அவிழ்-செத்தேன் சிந்தலாலும், பூமடர்நைதன் - தாமரைமலரி லெழுந்தருளிய நிருமகளுடைய, நாட்டம்போலும் - கண்ணை ஒத்திருக்கும், தகைமைத்து - பெருமையுடையது, எ - று.

(வி-ரை.) தளையென்னும் முதனிலைத்தொழிற்பெயர் தொழிலாகுபெயராய்ப் பேரரும்பை யுணர்த்திற்று. தேன் பேரரும்பினின்றும் சித்ததல் அது மலர்ந்தபோதாதலால், தாமரைமலர் முகமாக, அம் முகத்திலுள்ள கண்ணின்பிறழ்ச்சிபோலக் கயலின் பிறழ்ச்சியும், கண்ணின் கருமைபோலக் காவிமலரின் கருமையும் உடைமையால் நாநி நிருமகளினுடைய நாட்டம்போல்வதாயிற்று. காவி - பண்பாகுபெயர்; காவி - சாயம், அது இவ்வுத்தகருமையின் மேலது; பற்காவியென்னும் வழங்கிலுங்காண்க. பூமடர்நையென்பதில் பூ-மலர்களிற்கற்றத் திறப்புப் பற்றித் தாமரைமலருக்காயிற்று. நாட்டம் - தொழிலடியாகப்பிறந்த பெயர்; நாடுபகுதி, ஆம்-கருவிப்பொருண்மைவிகுதி, பகுதி குற்றிய லாகரமாதலால் அது இரட்டியதும், உகரக்கேடும் சத்தி; தொழிலாகு பெயருமாம். தகைமைத்து-பண்படியாகப்பிரந்த குறிப்புவினைமுற்று; தகைமை=பகுதி, த்-சத்தி, து-ஒன்றன்படர்க்கைவிகுதி. சாகரம் - சகர லுடைய புத்திரர்கள் அசுவமேதத்துக் குதிரையின் பின்செல்லுகையில், இந்நிரன் அக்குதிரையை அவர்களுக்குத் தெரியாதபடி பாதலத்தில் கபிலமுனியின்பின் ஒளித்துவைத்தனன். அதைக் காணும்படி சாகரர் தோண்டியகாரணத்தால் வந்த தத்திதாந்த நாமபதம். ஏ-ஈற்றைச். (.)

இதுமுதலிய ஐந்து பாட்டு நகரச்சிறப்பு.

கோதை மடவார்தங் கொங்கை மிசைத்திமிர்ந்த  
சீத களபச் செழுஞ்செற்றால் - வீதிவாய்  
மானக் கரிவழுக்கு மாவீந்த மென்பதோர்  
ஞானக் கலைவாழ் நகர்.



(இ - ள்.) ஞானம் - மெய்யறிவைத்தருகின்ற, கலை வாழ் - கல்வி கன் நிலைக்கின்ற, ஓர் நகர் - ஒப்பற்றநகரம், கோதை - மலர்மாலையணிந்த, மடவார்தம் - மாதர்களுடைய, கொங்கைமிகை - முலைகளிலே, துமிர்ந்த - புதிய, சீதம் - குளிர்ச்சியாகிய செழுக் களபச்சேற்றால் - செழுமை புள்ள கலவைச் சீர்தனச்சேற்றால், வீதிவாய் - தெருக்களில், மானம் - பெருமையாகிய, கரி - யானைகள், வழக்கு - (கால்) வழக்குகின்ற, மாவந்தம் என்பது - மாவந்தமென்று சொல்லப்படுவது, எ - று.

(வி - ளா.) நாயகரோடு கொண்ட ஊடலால் வழித்தெறிந்த கலையால் வீதி சேறடையதாயிற்றென்பது கருத்து. அம்மங்கையர் ஆடிய நர்ப்பெருக்கு வண்டலிட்ட கலையால் ஆயிற்றெனினும் பொருந்தும். மடவார் - பண்படியாகப்பிறந்த பெண்பாற்படர்க்கைப் பண்டைப் பெயர்; மடமை - பகுதி, ஆர் - பல்லோர்படர்க்கை விசுதி, மகாபிகாரக்கேடும், வகரத்தோற்றமுஞ்சுந்தி; மடம் - பகுதியெனினு மொக்கும்; பொருள் கற்புடையார். கரி - கரத்தையுடையது. ஞானக்கலையாழ்தல் ஆராய்தலுடையோரால் என்றும் ஆராயப்படுகை; எனவே அவரையுடைய நகரமென்பது கருத்து. மூன்றனுருபு ஏதுப்பொருளது. (கங்.)

நின்றுபுயல் வானம் பொழிந்த நெடுந்தாரை  
யென்று மகிள்கமழு மென்பாற் - நென்ற  
லலர்த்துங் கொடிமாடத் தாயிழைபா ரைம்பால்  
புலர்த்தும் புகைவான் புகுந்து.

(இ - ள்.) தென்றல் - தென்காற்று, அலர்த்தும் - விரியச்செய்கின்ற, கொடி - கொடிகளைக்கட்டிய, மாடத்து - உப்பரிகைகளில், ஆய் இழையார் - ஆய்ந்தணிந்த ஆபரணங்களையுடைய மாதர்கள், கிம்பால் - தமது கூந்தலை, புலர்த்தும் - உலர்த்துதற்கு ஊட்டுகின்ற, புகை வான் புகுந்து - அகிற்புகை ஆராயத்தில் புகுவதினால், புயல் - மேகம், வானம் நின்று - (காலந்தவறாமல்) ஆராயத்தில் நிலைத்து, பொழிந்த நெடுதாரை -

பெய்த நீண்டதாரைகள், என்றும்-பெய்யப்படும்போதெல்லாம், அகில் அகிலின்மணம், கமழும் - மணக்கும், என்பர் - என்று (அறிவுடை யோர்) சொல்லுவர், எ.று.

(வி-ரை.) தாரை அகில்கமழும்-பால்வழுவுமைதி. நன்-பொது - கு - உசு. இல் “சொற்றொறு மிற்றிதன்பெற்றி” என்னும், உரி-உ.0 - ஆம் புறனடைச் சூத்திரத்தாற் கொள்க. அகில் - பொருளாகுபெயர். அலர்த்தும்-பிறவினையாகியஎதிர்காலப்பெயரெச்சம்; அலர்-தன்வினைப் பகுதி, த்-சந்தி, து-பிறவினைப்படுத்தும் விசுதி, இவ்வாறு முடிந்த அலர் த்து - பகுதி, உம்-எதிர்காலப் பெயரெச்சவிசுதி, உ.கரக்கேடு சந்தி; இது கொடியென்னும் செயப்படு பொருட்பெயர் கொண்டது. கொடி - பண் படியாகப்பிறந்த ஒன்றன்படர்க்கைப் பெயர்; கொடி-பகுதி (வளைவு), இ- ஒன்றன்படர்க்கைவிசுதி, உகரக்கேடுசந்தி யிம்பால் - பண்புத்தொகைப் புறத்துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர்; விரிந்தால் யிந்தாகிய பாலையுடையதென விரியும். யிம்பாலாவன - முடி (உச்சியில் முடிப்பது), கொண்டை (வலத்திலாவது இடத்திலாவது முடிப்பது), சுருள் (பின்னேசொருகுவது), குழல் (சுருட்டிமுடிப்பது), பணிச் சை (பின்னிவிடுவது) என்பன. புகுந்து-காரணப்பொருட்டாகிய செய வெனெச்சத்திரிபு. (கசு)

வெஞ்சிலையே கோடுவன மென்குழலே சோருவன  
அஞ்சிலம்பே வாய்விட் டாற்றுவன - சுஞ்சங்  
கலங்குவன மாளிகைமேற் காரிகையார் கண்ணோ  
விலங்குவன மெய்நெறியை விட்டு.

(இ-ள்.) கோடுவன-(அந்நகரத்தில்) கோணுவன, வெம் சிலையே - (போரிற்) சொடுமையாகிய விற்களே; சோருவன - சோர்வைப்பெறு வன, மெல் குழலே - மென்மையாகிய கூந்தல்களே; வாய்விட்டு அரற் றுவன - வாய்விட்டுச்சுதறுவன, அம் சிலம்பே - (பாதத்தில் அணியப் பட்ட) அழகிய சிலம்புகளே; கலங்குவன - நிலைகுலைவன, (குளங்களில்

மாதர்கள் குளிப்பதினால்) கஞ்சம் ■ - தாமரைகளே; மெய்நெறியை விட்டு - உண்மையாகிய நல்வழியைவிட்டு, விலங்குவன-விலகிச்செல்வன, மாளிகைமேல் - மாளிகைகளின் மேல்நிலைகளில், காரிகையார் கண்ணே - மாதர்களுடைய கண்களே வேறில்லை, எ - று.

(வி-ரை.) எனவே அந்நகரத்தார் நீதிவழுவல், தளர்தல், புலர்பல், கலங்குதல், மெய்நெறி விட்டுவிலகல் இல்லாரொன்பது குறிப்பெச்சம். ஏ-பிரிநிலை. இதனைக் கஞ்சமென்பதேனாங்கூட்டிக். கஞ்சமென்பது நீரில் பிறப்பது. கண்கள் மெய்நெறியைவிட்டு விலகலாவது - தம் முடைய நாயகரது கட்டழகைக்கண்டு மகிழ்ந்து காமநெறியில் சேர்தல். காரிகை - அழகு; அது பண்பாகுபெயராய்ப் பெண்ணை யுணர்த்தியது; அது இங்கு ஆரென்னும் பல்லோர்படர்க்கை விசுவரூபம் நின்று. சிலைமுதலிய ஐந்து பெயரும் பால்பகா அஃறிணைப்பெயராதலால் முறையே கோடுவனமுதலிய ஐந்து பலவீனப்படர்க்கை வினையால் பாற் பொதுமைசீங்கின. சிலைமுதலியன முக்காலத்திலும் ஒத்தியல்பொருள் களாகக் குறிக்கப்பட்டமையால் ■ தீர்க்காலவினையாற்கூறினார். மேல்-பண்பாகுபெயர். மாளிகைமேல் - உறுப்புத்தற்கிழமைப் பொருளதாகிய ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். இது ஒழித்துக்காட்டணி.

தெரிவனநூ லென்றுந் தெரியா தனவும்  
வரிவளையார் தங்கண் மருங்கே - பொருபொழுது  
மில்லா தனவு மிரவே யிகழ்ந்தெவருங்  
கல்லா தனவுங் காவு.

(இ-ள்.) என்றும்-(அந்நகரத்தில்) எந்நாளிலும், தெரிவன - தெரியப்படுவன, நூல் ■ - அறிவுநூல்களே; தெரியாதனவும் - தெரியப்படாதவைகளும், வரிவளையார்தங்கள் - கீற்றமைந்த வளையலணிந்த மாதர்களது, மருங்கே - இடைகளே; ஒருபொழுதும் - ஒருகாலத்திலும், இல்லாதனவும் - இல்லாதவைகளும், இரவே - இரக்குத்தொழில்களே;

எவரும் - எல்லோரும், இகழ்ந்து - அவமதித்து, கல்லாதனவும் - கற்கப் படாதனவாகவும், கரவு ஏ - வஞ்சமாகிய ஒழுக்கங்களே, ■ - று.

(வி-ரை.) மாதரது பன்மையைப்பற்றி மருங்கும், உண்டி உடுக்கை முதலிய பொருளின் பன்மையைப்பற்றி இரவும், கரவும் பலவாயின. தூலுக்குத் தெரிதல் ஆராய்தல்; மருங்குக்குத் தெரிதல் தோன்றுதல். கல்வியறிவு பெண்பாலாரால் கொள்ளப்படாமையால் தெரிவனதூ லென்பது ஆண்பாலார்மேனின்றது. முதலிரண்டடியில் முறையே ஆண்மக்களையும் பெண்மக்களையும்பற்றிச் சிறப்புகையால் கூறி, ஈற்றிரண்டடியில் அவ்விருவரையும்பற்றிப் பொதுவகையால் கூறினர். இவ்வாறு கூறவே ஆடவர் அறிவுநூ லாராய்வரென்பதும், பெண்டிர் மெல்லிய இடையாரென்பதும், இவ்விருவரும் பெருஞ்செல்வத்தின ரென்பதும், வஞ்சமில்லாத ஒழுக்கமுடையாரென்பதும் விளங்கின. ஒருபொழுதுமென்ற உம்மை இழிவுசிறப்போடு முற்றுப்பொருளது. என்றும், எவருமென்ற உம்மை முற்றுப்பொருளான; எவ்வினா எஞ்சா மைப்பொருளான, மற்ற இரண்டும்மையும் இழிவுசிறப்புப்பொருளான. பிரிநிலை ஏகாரத்தை நூலென்பதனோடும், காவென்பதனோடுங்கூட்டுக. வளை-பண்பாகுபெயர். தெரிவன, தெரியாதன, கல்லாதன என்னும் எதிர்மறைச் செயப்பாட்டுவினைகளில் படுவிகுதி தொகுத்தலென்க. ( )

மாமனுநூல் வாழ வருசந் திரன்சுவர்க்கி  
தாமரையாள் வைகுந் தடந்தோளான் - காமருபூந்  
தாரான் முரணைநகர் தானென்று சாற்றலாம்  
பாராளும் வேந்தன் பதி.

(இ-ள்.) பார் ஆளும் - பூமியை ஆளுகின்ற, வேந்தன் - நளராச னது, பதி - மாவீந்தனாகும், தாமரையாள் - செந்தாமராமலரி லெழும் தருளிய விசயலட்சுமி, வைகுந் - தங்குகின்ற, தடவுத்தோளான்-பெரு மையாகிய தோளையுடையானும், காமர் - அழகிய, பூந்தாரான் - மலர் மாலையணிந்தானுமரகிய, மா மனுநூல்-பெருமையுள்ள மனுசாஸ்திரம்,

வாழ வரு-வாழும்படி பிறத்த, சந்திரன் சுவர்க்கி-சந்திரன் சுவர்க்கியென் னும் அரசனுடைய, முரணை நகர்தான் என்று-முரணைநகரமேயென்று, சாற்றல் ஆம் - சொல்லலாம், எ - று.

(வி-ரை.) உறையூரைச்சார்ந்த மள்ளுவநாட்டிலுள்ள முரணைநக ரத்தரசனாகிய சந்திரன்சுவர்க்கியென்பவன் ஆசிரியரை ஆதரித்ததும், இந்நூலைச்செய்வித்ததுமாகிய நன்றியைப்பற்றி மாவீர்தநகரம் முரணை நகரமாமெனக் கூறினர். மதுநூல் - மது என்பவரால் செய்யப்பட்ட தருமநூல். அது வாழ்தலாவது தன்னுணைக்குட்பட்டவர் அந்நூல் கூறும் விதிவிலக்குகளை யறிந்து ஒழுக்கச்செய்தலால் செடாதுவழங்கல். வாழ-காரியப்பொருட்டாகிய எதிர்காலச்செய்வெனெச்சம். தாமரை - முதலாகுபெயர். காமரென்னும் உகாச்சாரியை பெற்றுக் காமரு என நின்றது; காமம் வரு என்பது காமரு என்றான தென்பாருமுளர்; இது மருஉ; பொருள்: கண்டோர்க்கு விருப்பம் தோன்றுகின்ற என் பது. கருமையின் விகாரமாகிய காரென்பதுபோலப் பருமையின் விகார மாகிய பார் பூமிக்குப் பண்பாகுபெயர்; பருவென்னும் பண்படிபோடு, பகுதிப்பொருள் விசுவாக்ஷிய மையீறு புணர்ந்து கெட்டமாத்நிரையில் ஆதிநீண்டு, சுற்றுகாக் கெட்டுநின்ற தென்னாமல், பா என்னும் வினை யடிமுதலீண்டு, சுற்றகாக் கெட்டுநின்றதெனின், தன்னில் விகாரப் படுவதோர்சொல் இன்மையாலும், வினையடி இவ்வாறு விகாரப்பட வியல்பன்மையாலும் அஃது குற்றமே ஆம். (கஎ)

ஓடாத தானை நளனென் றுளனொருவன்  
பீடாருஞ் செல்வப் பெடைவண்டோ - டோ  
முருகுடைய மாதர் முலைநனைக்குந் தண்டா  
டருகுடையான் வெண்குடையா னாங்கு.

(இ-ள்.) பீடு - செல்வம், ஆரும் - நிறைகின்ற, செல்வப்பெடை- சிற்படமைந்த பெண்வண்டு, வண்டோடு-ஆண்வண்டினிடத்த, ஊடா- ஊழிக்கொண்டதினால், உடைய - (போரும்புகள்) உடைவதினால்,

முருகு-ஒழுகும்தேன், மாதர் முலை-(அணைந்த) மாதர்களுடைய முலைகளை, நனைக்கும் - நனையச்செய்கின்ற, தண் தார்-குளிர்ச்சியாகிய மலர் மாலையை, அருகு உடையான்-(மார்பின்) அருகிலுடையானும், வெண்குடையான் - வெண்கொற்றக்குடையை யுடையானாகிய, ஒருவன் - ஓராசன், ஆங்கு - அம்மாவந்தகோத்தில், ஓடாத தானை - (போரில்) பின்னிடாதசேனையையுடைய, நான் என்று - நானென்று சிறப்பித்துச் சொல்லப்பட்டு, உனன் - இருக்கின்றனன், எ - று.

(வி-ரை.) ஒநிருபு ஏழாவதனிடப்பொருளது. ஊடா-செயவென் வாய்பாட். டிறத்தகாலவினையெச்சத்தின் திரிபு, உடைய என்னும் செயவென் வாய்பாட்டிறத்தகால வினையெச்சத்துக்குப் பேரரும்பென்னும் வினைமுதல் எஞ்சிநின்றது. பெடை ஊடுதல் பேரரும்புடைதலுக்கும், பேரரும்புடைதல் தேன்சிந்துதலுக்கும் காரணமாயின. முருகுடைய மாதரென்பதற்கு இனையுடையமாதரெனவும் உரைக்கலாம்; அங்ஙனம் உரைத்தால், பெடை ஊடுதலால் தன்னிலுள்ளதேன் முலைகளை நனைக்குமெனின் அவ்வினைக்கு மால் என்பது கருத்தாவாகக்கொள்க. மாத-விரும்பம்; அது கண்டோர்க்கு விரும்பத்தைத் தருகின்ற பெண்ணுக்குக் காரியவாகுபெயர்; பண்பாகுபெயருமாம்; அச்சொல் அர் என்னும் பலர்பாற்படர்க்கை விசுவபற்று மாதரென நின்றது. வெண்குடை என்பதில் மையீறு கெட்டுநின்ற வெள் என்பதலீற்று ளகரம் மெல்லின் முதன்மொழிமுன் ணகரமாதல்போல [நன் - மெய் - ஊ - ஊ.] இன்படி வல்லின் முதன்மொழி முன்னும் ணகரமாயிற்று. (1)

சீத மதிக்குடைக்கீழ்ச் செம்மை யறங்கிடப்பத்  
தாதவிழ்பூந் தாரான் றனிக்காத்தான் - மாத  
ரருகட்டும் பைங்கினியு மாடற் பருந்து  
மொருகட்டில் வாழ வுலகு.

(இ-ள்.) தாது - தாதுக்கன், அவிழ் - சிந்துகின்ற, பூந்தாரான் - மலர்மாலையணிந்த நான், சீதம் - குளிர்ச்சியாகிய, மதிக்குடைக்கீழ் -

சந்திரன்போன்ற தனது குடைநிழலில், செம்மை அறம் - குற்றமற்ற அறங்கள், கிடப்ப - தங்கவும், மாதர் - மங்கையர், அருகு - தமதருகில் வைத்து, ஊட்டும் - ஊட்டிவளர்க்கின்ற, பைங்கிளியும்-பசுமையாகிய கிளியும், ஆடல் பருந்தும்-வெற்றியையுடைய பருந்தும், ஒரு கூட்டில் வாழ - ஒரு கூட்டில் வாழவும், உலகு - உலகத்தை, தனிக்காததான் - பொதுவில்லாமல் ஆண்டான், எ - று.

(வி - ரை.) பொதுவில்லாமல் காத்தலாவது சில அரசர்கள் தன்னோடொப்பச் சில தேயங்களை ஆளத் தான் சில தேயங்களை ஆளுதலில்லாமல் தானே முற்றும் ஆளல். ஆளுகை தண்ணளியோடுகூடிய தாகையால் அவன் குடைக்குச் சீதமதி உவமையாயிற்று. பைங்கிளியும் ஆடற்பருந்தும் ஒரு கூட்டில்வாழ என்றதனால் வலியோர் மெலியோரை வருத்துதலின்றி நட்பினராய் வாழ என்பது குறிப்பெச்சம். குடை - பண்பாகுபெயர். மதி-பொருளடியாகப் பிறந்த ஒன்றன்படர்க்கைப் பெயர்ச்சொல்; மது-பகுதி, இ - ஒன்றன்படர்க்கைவிசுதி, உகரக்கேடு சந்தி; மது-சுவையுடைய சாறு; அது இங்கு அமுதத்தை யுணர்த்திற்று; இறைவனுடைய மனத்தில் பிறந்தமையால் மதி இடவாகு பெபரெனின், “மதிதுட்பதால்” எனச் செய்யுளிலும், இப்படிச்சொல்ல இவனுக்கு மதிசெட்டசா என வழக்கிலும் மதி அறிவுக்கே அன்றி, மனத்துக்கு வழங்காமையால் அது குற்றமே. ஊட்டும் - பிறவினையாகிய எதிர்காலப் பெயரெச்சம்; உண்-பகுதி, இ - பிறவினைப்படுத்தும் விசுதி, பகுதி முதனீண்டது நீட்டல் விகாரம், ணகரம் டகரமாதல் சந்தி, உம்-எதிர்காலப் பெயரெச்சவிசுதி, உகரக்கேடு சந்தி. இது இயல்பினால் நிகழ்காலம் எதிர்காலமாகவந்த காலஉழுவமைதி. பைங்கிளி - பண்புத்தொகை; பசுமையென்னும் பண்புப்பெயர் கிளியென்னும் பதப்புணர்ச்சியில் மையீற்றுக்கெட்டு, அடி அசரம் விகாரமாகி, “இனையவும்” என்பதனால் சுகரம்கெட்டு, நகர இனவெழுத்து மிகுந்தது. (கக)

வொங்குவனைக் கையார் வதன மதிபூத்த  
பூங்குவனைக் காட்டிடையே போயினன் - தேங்குவனைத்

தேனாடி வண்டு சிறகுலர்த்து நீர்நாடன்  
பூநாடிச் சோலை புக.

(இ - ள்.) தேன் குவளை - மணமுள்ள குவளைமலரி லுள்ள, தேன் ஆடி - தேனில் முழுதி, வண்டு - வண்டிகள், சிறகு உலர்த்து - சிறகை உலரச்செய்கின்ற, நீர் நாடன்-நீர்வளமுள்ள நிதநாட்டரசன், பூ நாடி-மலரைக் கருதி, சோலை புக - சோலையில் புகுவதற்கு, வாங்கு - வளைந்த, வளை-வளையலணிந்த, கையார்-கையையுடைய மாதர்களது, வதன மதி - முகமாகிய சந்திரன், பூத்த - மலர்ந்த, பூ குவளை - பொலிவாகிய குவளைமலர்களினது, காட்டிடையே - காட்டினிடத்தே, போயினான் - சென்றான், எ-று.

(வி - ரை.) வாங்குவளைக்கையா ரென்பதற்கு, வளைவாங்குகையாரெனப் பதங்களை நிறுத்தி, வளையல் நீங்குகின்ற கையையுடைய மாதரெனவும் பொருள் கூறலாம்; அவளையடையப் பெறுமையால் மெலிந்த உடலினராகி, வளையல்கள் கையினின்றும் கழல் நின்றார்களென்பது கருத்து. வதனமதிபூத்த பூங்குவளைக் காட்டிடையே போயினென்றது தன்னழகை மங்கையர்கள் வியந்து பார்க்கப் போயினென்பதை. பூத்த என்னும் இறந்தகாலப் பெயரெச்சம் குவளையென்னும் பிறபெயர்கொண்டது. மதிபூத்த குவளை-பால்வழுவமைதி. குவளை - முதலாகுபெயர். குவளைக்காடி - ஒன்றன்கூட்டத் தற் கிழமைப்பொருளதாகிய ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைவிலத்தொடர். உலர்த்து-காலங்கரந்த பெயரெச்சமாகிய பிறவினை இடமடியாகப் பிறந்த னாடென்னும் பெயரின் முதனிலையாகிய னாடென்னும் பெயர் கொண்டது. ஏ - பிரிநிலை; உலர் - பகுதி, த் - சந்தி, - பிறவினைப் படுத்தும் விசுதி, இவ்வாறுமுடிந்த உலர்த்து காலங்கரந்த பெயரெச்சமாகிய வினைத்தொகை வினைச்சொல். உலர்த்து நீரென்பதை உலர்த்தும் நீரெனப் பதம் பிரித்துப் பொருள் கூறலுமாம். (உ0)



வென்றி மதவேடன் வில்லெடுப்ப வீதியெலாம்

தென்றன் மதுநீர் தெளித்துவர - நின்ற

தளவேனன் மீதலருந் தாழ்வரைசூழ் நாடற்

இளவேனல் வந்த தெநிர்.

(இ-ள்.) நின்ற - (முல்லைநிலத்தில்) வளர்ந்த, தளவு - முல்லைக் கொடிகள், எனல்மீது - நினைப்பயிரின்மேல் படர்ந்து, அலரும்-மலர் கின்ற, தாழ்வரை சூழ் - நீண்டமலைகள் சூழ்ந்த, நாடற்கு எநிர் - நிடத நாட்டரசனுக்கு எநிரில், வென்றி - (யாவரையும்) வெற்றிகொள்ளாத லுடைய, மதவேன் - மதனாகியகாமன், தன் லில் எடுப்ப - (போரைக் கருதி) வில்லைகளையெடுக்கவும். வீதி எல்லாம் - (அரசன் செல்லும்) வீதிமுழுமையும், தென்றல் - தென்காற்று, மதுநீர் - மலர்த்தேனாகிய நீரை, தெளித்துவர - தெளித்துச் செல்லவும், இளவேனல் வந்தது - இளவேனிற்காலம் சென்றது, எ-று.

(வி-ரை.) இனி நாராசன் தமயந்தியின்மேல் விருப்பங்கொள் றுஞ் செய்நிலைக் கூறுவாராகலால் அதற்கிணைய, காமத்துக்குரிய வேனிந்பருவம் நாராசனை எதிர்கொண்டதாக இங்குக்கூறினார். செல் லும் வீதியில் இவனுது பேரழகைக்கண்டு மாதர் மோகங்கொள்ளலால் வேன் வில்லெடுப்பதாயினான். வர, வந்தது-இரண்டும் இடவழுமனை [நன் - பொது - கு-உ0]. வேனல் பண்பாகுபெயர். வென்றி சொழிற் பெயர்; வெல்-பகுதி, தி-புடைபெயர்ச்சிவிகுதி, லகரமும் தகரமும் நகர மாகத்திரிதல் சந்தி, பகுதயீற்றுச்சந்தி நகரம் எனாமாதல் மெலித் தல் விகாரம்; இவ்விகாரம் பெறாமல் வெற்றியெனவும் வழங்கும். மத வேன் - இருபெயரோட்டுப் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர். மதுநீரென் பதும் அத்தொடர். எடுப்ப, வர என்னும் காரியப்பொருளுண் ளுகிய எதிர்காலச் செபவெனைச்ச மிரண்டடுக்கி வந்ததென்னும் ஓரெச்சக் கொண்டன. எடுப்ப: எடு-பகுதி, ப்-சந்தி, ப் - விரித்தல் விகாரம், அ - எதிர்காலயினைபெச்சவிகுதி. குவ்வுருபு எல்லப்பொருளுது. 'தளவே

என் மீதலருந் தாழ்வரைகூழ் நாடன்<sup>1</sup> என்றதினால் லிடதநாட்டுக்கு முல்லையும், குறிஞ்சியும் அண்மையிலுள்ளன என்பதாயிற்று. ஆகவே சாட்டரன், மலைமான் உடையது மாவீர்தமென்பது பெறப்பட்டது.

தேரிற் றுகளைத் திருந்திழையார் பூங்குழலின்  
வேரிப் புன்னனைப்ப வேபடைந்தான் - கார்வண்டு  
தொக்கிருந்தா லித் துழலுந் தூங்கிருள்வெய் யோற்கொதுங்கிப்  
புக்கிருந்தா லன்ன பொழில்.

(இ-ள்.) கார் வண்டு - சுருமையாகிய வண்டுகள், தொக்கிருந்து - கூடி, ஆலித்து - களியாநின்ற, உழலும்-உலவுகின்ற, தூங்கு இருள் - நீண்ட இருள், வெய்யோற்கு - சூரியனுக்கு, ஒதுங்கி - விலகி, புக்கு இருந்தால் அன்ன - புக்கு இருந்தாலொத்த, பொழில் - சோலையை, தேரின் துகளை = (தான் ஏறிச்செல்லுகின்ற) தேரினொழுதுகின்ற புழுதிபை, திருந்து இழையார் - திருந்திய ஆபரணங்களையணிந்த மாதர்களது, பூங்குழலின்-பூவையணிந்த கூந்தலினது, வேரிப்புனல் = தேனாகிய நீர், நனைப்ப - நனைக்கும்படி, அடைந்தான் - சேர்ந்தான், எ - று.

(வி - னை.) சோலைமரங்களி னடர்ச்சியால் வெயில் உள்ளே துழையப்பெறாமைபற்றிக் குளிர்த்திருண்டிருந்தலால் இருள்புக்கிருந் தாற்போல்வதாயிற்று. தேரின்றுகள் - மூன்றாவது ஏதுப்பொருளில் வந்த ஆறாம்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர்; இதில் இன்சாரியை யின் சுற்றுணகரம் நகரமானது எதுகைத்தொடை நோக்கிவந்த வலித் தல் விகாரம். தொக்கிருந்து - செய்வென்வாய்பாட்டிறத்தகாலவினை பெச்சம்; தொகு - பகுதி, இரு - பகுதிப்பொருள் விசுதி, பகுதி முற் றியலுந்ரமாதலால் ககரமெய்யிரித்தல் விகாரம், உகரக்கேடு சந்தி, அனைத்து மொருபகுதி, த்-சந்தி, த்-இறந்தகால இடைநிலை, உ - வினை யெச்சவிசுதி, சந்தித்தகரம் நகரமாதல் மெலித்தல் விகாரம். உழலு

மென்னும் வினையடியாகப் பிறத்த நிகழ்காலப்பெயரெச்சமும், அன்ன என்னும் இடைச்சொலடியாகப் பிறத்த குறிப்புப்பெயரெச்சமும், முறையே நிலமாகவும், செய்வதாகவும் நின்ற பொழிலென்னும் பெயர் கொண்டன. ஆலித்து-ஆலியாநின்றென்பதன் திரிபு. தூங்கிருளென்பதில் தூங்கு அழிபசி, வருந்துபிணி என்பனபோலக் காரியப்பொருட்டாகிய விளைத்தொகையாகக்கொண்டு, எல்லாவுயிர்களும் தூங்குதற்குரிய இருளெனப் பொருளுரைப்பினும் பொருத்தம். அவ்விருள் நடுவிராத்திரியிருள். வெய்யோன் - பண்படியாகப் பிறத்த ஆண்பாற்படர்க்கைப்பெயர்; வையீறு கெட்டுநின்ற வெம் - பகுதி, ஆன் - ஆண்பாற்படர்க்கைவிசுவதி, முன்னின்ற மெய்பாகிய மகரம் யகரமானது சக்தி, தனிக்குறின்முன்னொற்றாகிய யகரமிரட்டலும் அது; இவ்வாறு முடிந்துநின்ற வெய்யானென்பதில் ஆ ஓவானது செய்யுள் வழக்கு; வெம்மை: சொல்லளவில் பகுபதமெனவும், மை பகுதிப்பொருள் விசுவதியெனவும் உரையாசிரியர்கள் கூறியதை மறந்து, பண்படியாகவும் பெயரென்பதைச் சிந்தியாமல், “எ எனவரு முயிர்மெய்யீராகாது” “எசுரமெய்யொடேலாது” என்னும் சூத்திரங்களை மதிக்காமல் வெருதனிலையென மயங்கிக் கூறுவாரொருவர். (உஉ)

நீணிறத்தாற் சோலை நிறம்பெயர நீடியதன்  
முனிறத்தாற் பொய்கைத் தலஞ்சிவப்ப - மாணிறத்தான்  
முன்னப்புட் டோன்று முளரித் தலைவகு  
மன்னப்புட் டோன்றிற்றே யாங்கு.

(இ-ள்.) ஆங்கு - அவ்விடத்தில், தன் நீன் நிறத்தால் - தனது மிகுந்தவெண்ணிறத்தால், சோலை நிறம் பெயர - சோலை தன் பசுமை நிறம் மாறவும், நீடிய தன் தான் நிறத்தால் - நீண்ட தனது அடியினது செந்நிறத்தால், பொய்கை - தடாகம், தலம் சிவப்ப - நீருள்ளவிடம் சிவக்கவும், அப்புள் - நீரில், தோன்றும் - முளைத்த, முளரித்தலை - தாமரைமலரில், வையும் - தங்குகின்ற, அன்னப்புள்-அன்னப்பறவை,

மாண் நிறத்தான் முன்-மாட்சிமையாகிய ஒளியையுடைய நளராசனுக்கு முன்னே, தோன்றிற்று - காணப்பட்டது, எ-று.

(வி - னா.) சோலைநிறம் பெயர்தல் உண்ணிறமாதல். சோலை நிறம் பெயர, பொய்கைதலஞ்சிவப்ப என்பன பால்வழுவுமைதி. பொய்கைத்தலஞ்சிவப்ப எனப் பாடமாயினபோது தடாகத்தினிடம் சிவக்க எனவுரைக்க. பொய்கைத்தலம்-ஒற்றுமைப்பொருளதாகிய ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். மாணிறத்தானென்பதற்கு மாட்சிமைப்பட்ட மாற்பையுடையானெனவு முறைக்கலாம். நிறம் பண்பாயினும் தான் விசேடியமும், நீள் விசேடணமும் கிறந்தலால் நீணிறம் பண்புத் தொகைநிலைத்தொடர். நிலைமொழியை வினைத்தொகை வினைச்சொல்லாகக்கொண்டு, வினைத்தொகைநிலைத்தொடராக்கினுமமையும். நீடிய-இறந்தகாலப் பெயரெச்சம்; நீடி-பகுதி, இன் - இறந்தகால இடைநிலை, அ-பெயரெச்சவிருதி, இடைநிலை னகரக்கேடு கடைக்குறை, ய் - சர்தி. முளரி - பொருளாகுபெயர். தோன்றல் - முளைத்தல் (அது காணப்படுதல்). ஏ - ஈற்றகை. (உஉ)

பேதை மடவன்னர் தன்னைப் பிழையாமன்  
மேதிக் குலமேறி மென்கரும்பைக் - கோதிக்  
கடித்துத்தான் முத்துமிழ் கங்கைநீர் நாடன்  
பிடித்துத்தா வென்றான் பெயர்ந்து.

(இ - ள்) மேதிக்குலம் - எருமையின் கூட்டர், ஏறி-(வயலில்) சென்று, மெல் கரும்பை - மென்மையாகிய கரும்புகளை, கடித்துக் கோதி - கடித்துமென்று, முத்து உமிழும் - முத்துகளை உமிழ்கின்ற, கங்கைநீர் நாடன் - கங்கைநீரையுடைய நிதநாட்டரசன், பெயர்ந்து - (புகாடுங்கருத்து) மாறி, பேதை = பெண்ணே, மடம் = இளமையாகிய, அன்னர்தன்னை - அன்னத்தை, பிழையாமல் - தப்பாமல், பிடித்துத் தா என்றான் - பிடித்துக்கொடுவென்று கட்டினாயிட்டான், எ-று.

(வி - ரா.) பெயர்தல் - மாறுதல். பிழையாமை - தப்பிப்போக விடாமை. அறியாமையுணர்ந்தும் பண்புப்பெயராகிய மடம் தன்காரணமாகிய இளமையின்மேல் நின்றது. பண்பாகுபெயராகிய பேதை அண்மைவிளியாதலால் இயல்பாயிற்று. இப்பெண் பணிப்பெண்களில் ஒருத்தி. முத்துகளின் பிறப்பிடம்கிய பொருள்களில் கருட்பும் ஒன்றாதலால், மேதிக்குலம் கரும்பைக்கடித்துக் கோதி முத்துமிழ்வதாயிற்று. முத்துப் பிறப்பிடச்செய்யுள்:—“தத்றிவராக மருப்பிப்பி பூகந்தழைகதலி, நத்துசலஞ்சலமின்றலை கொக்குநளினமின்றார், கந்தாஞ் சாலிகழைகன்னலாவின்பல் கட்செலிகார், இத்துவுடம்பு கராமுத்தமினுமிருபதுமே.” இது ஆசிரியர் செய்த இரத்தினச்சுருக்கத்துள்ளது. விசுதி புணர்ந்துகெட்டுநின்ற தா என்னும் ஏவலொருமை வினைமுற்று அரசனுடைய இரப்புரையாய் நின்றமையால் மாபுலமுலவமைதி. தான்-அரசு. என்றான் - இடைச்சொலடியாகப் பிறந்த ஆண்பாற்படர்க்கை இறந்தகால வினைமுற்று; என் - பகுதி; ந் - இறந்தகால இடைநிலை, ஆண் - ஆண்பாற்படர்க்கைவிசுதி.

(உச)

நாடிமட வன்னத்தை நல்ல மயிற்றமுதாம

ஒடி வளைக்கின்ற தொப்பவே - நீடியநற்

பைங்கூந்தல் வல்லியர்கள் பற்றிக் கொடுபோந்து

தங்கோவின் முன்வைத்தார் தாழ்ந்து.

(இ - ள்.) நீடிய - நீண்ட, நல் - குற்றமற்ற, பைங்கூந்தல் - பசுமையாகிய கூந்தலையுடைய, வல்லியர்கள் - பூங்கொடியையொத்த பணிப்பெண்கள், நாடி - (பிடிக்கும் உபாயத்தை) ஆராய்ந்து, நல்ல மயிற்றமுதாம் - சிறந்த மயிலின்கூட்டம், ஒடி வளைக்கின்றது - ஒடிச் சுற்றிக் கொள்வதை, ஒப்ப - ஒத்திருக்கச் சுற்றிக்கொண்டு, மட அன்னத்தை - இளமையாகிய அன்னத்தை, பற்றி-பிடித்து, கொடுபோந்து-கொண்டு வந்து, தம் கோவின்முன் - தமது அரசனுக்கு எதிரில், தாழ்ந்து வைத்தார் - வணங்கிவைத்தார்கள், என்று.

(வி - ஐ.) ஒப்ப என்றமையால் சுற்றிக்கொண்டென்பது வருவிக்ஷப்பட்டது. அன்னத்தின்மேல் நாட்டமுடையாராதலால் கூந்தல் சோர்தலையும் மதித்திலவொன்பார் 'நீடியபைங் கூந்தல்' என்றார். எனவே அது கலாபத்தை ஒத்ததென்பதாயிற்று. வளைக்கின்றது-நிகழ்காலத் தொழிற்பெயர்; இத் துவ்விருதி: வளைப்பது, வளைத்தது, வளையாதது என எதிர்கால இறந்தகாலத் தொழிற்பெயர்க்கும், எதிர்மறைத்தொழிற்பெயர்க்கும், வேது, விழுது என கால இடைநிலை பெறுத தொழிற்பெயர்க்கும் விருதிபாய் வரும். உவமையாகுபெயராய்ப் பெண்ணை உணர்த்தினின்றவல்லி, அதன் பன்மைக்கண் அர் விருதிபெற்றது; கள்-ஒரு பொருட்பன்மொழியாய் விருதிமேல் விருதிபாக வந்தது. கொடு - கொண்டென்பதன் மருஉ. போந்து - இறந்தகால வினையெச்சம்; புகு என்பதன் மருஉ ஆகிய போ-பகுதி, த் - சந்தி, த் - இறந்தகால இடைநிலை, உ - வினையெச்சவிருதி, சந்தித்தகரம் நகரமாதல் மெலித்தன்விசாரம். (உரு)

அன்னந் தனைப்பிடித்தங் காயிகழையார் கொண்டோய்  
மன்னன் றிருமுன்னர் வைத்தலுமே - அன்னம்  
மலங்கிறே தன்னுடைய வான்கிளையைத் தேடிச்  
கலங்கிறே மன்னவனைக் கண்டு.

(இ - ள்.) அங்கு - அச்சோலையில், ஆய் இழையார் - ஆராய்ந்தணர்ந்த ஆபரணங்களுடைய பெண்கள், அன்னத்தனைப் பிடித்து - அன்னத்தைப்பிடித்து, கொண்டோய் - தாங்கிச்சென்று, மன்னன் - அரசனுடைய, திருமுன்னர்-அழகியஎதிரிடத்தில், வைத்தலும் வைக்குதலும், அன்னம் - அன்னமானது, தன்னுடைய வான் கிளையைத் தேடி-தனது உயர்ந்த உறவாகிய அன்னங்களைத்தேடி, மலங்கிறே - வருந்தியதே; மன்னவனைக் கண்டு - அரசனைப்பார்த்து, கலங்கிறே - மனம் கலங்கியதே. (17-18)

(வீ - ரை.) திரு - கண்டோரால் விரும்பப்படும் அழகையுணர்ந்தும் பண்புப்பெயர். முன்னர் - பண்புப்பெயர்; முன்-பகுதி, நர்-பகுதிப் பொருள்விகுதி, நகரம் நகரமாதல் சந்தி; அர் விகுதியெனல் குற்றமென்பதை நன்னரென்பதனாலுணர்க; இது பண்பாகுபெயராய் இடத்தை யுணர்த்திற்று; காலத்தை யுணர்த்தலுமுண்டு. வைத்தலும்-இறந்தகால வினையெச்சம்; வை - பகுதி, து, அல்-சாரியை, உம்-இறந்தகால வினையெச்சவிகுதி, தகரத்தோற்றமும், உகரக்கேகும் சந்தி. இதனை அடுத்த ஏ ஈற்றகை; மற்ற இரண்டும் இரக்கப்பொருளான. இது புதியனபுகுதல். கிளை - உவமையாகுபெயர். மன்னன் - இடைச்சொலடியாகப்பிறந்த பெயர்ச்சொல்; மன் - பகுதி, (மிகுதிப்பொருளது), ன் - சந்தி, அன் - ஆண்பாற்படர்க்கைவிகுதி. மலங்கிற்று - ஒன்றன்படர்க்கை இறந்தகாலவினையுற்று; மலங்கு - பகுதி, இன் - இறந்தகால இடைநிலை, து - ஒன்றன்படர்க்கைவிகுதி, பகுதி யீற்றுநகரம் கெட்டதும், இடைநிலை யீற்றுநகரம் திரிந்ததும் சந்தி. (உக்.)

அஞ்சன் மடவனமே யுன்ற னணிகடையும்  
வஞ்சி யனையார் மடநடையும் - விஞ்சியது  
காணப் பிடித்ததுகா ணென்றான் கனிவண்டு  
மாணப் பிடித்ததார் மன்.

(இ - ள்.) களி வண்டு-(தேனையுண்டு) களித்தவண்டுகள், மாண-(தாம்) மாட்சிமைப்பட, பிடித்த - பற்றிய, தார் மன் - மலர்மாலையணிந்த அரசன், மட அன்னமே - இளமையாகிய அன்னமே, அஞ்சல்-அஞ்சதலொழி; பிடித்தது - உன்னைப் பிடிப்பித்தது, உன்தன் - உன்னுடைய, அணி நடையும் - அழகாகிய நடையும், வஞ்சி அனையார் - பூங்கொடியை ஒத்தவரது, மடநடையும் - மென்மையாகிய நடையும், (இவ்விரண்டில்) விஞ்சியது - சிறந்ததை, காண - காணுதற்கு ஆம், என்னுன் - என்று சொல்லினான், எ-று.

(வி - ஐ.) இரண்டில், ஆம் என்பன எஞ்சி நின்றன. அஞ்சல் - எவ்வுருமை எதிர்மறைவினை; அஞ்சு - பகுதி, அல் - எவ்வுருமை எதிர்மறைவினாதி, உகரக்கேடு சந்தி; இது மீம்பால் மூவிடங்களில் செல்லாமையால் வியங்கோனெனல் குற்றம். இளமையை யுணர்த்தும் மடமென்னும் பண்பு மென்மைக்காயிற்று. விஞ்சியது - ஒவ்வன்படர்க்கை யிறத்தகால வினையாலணையும்பெயர். பிடிப்பித்தது - பிறவினையாகிய இறத்தகாலத் தொழிற்பெயர்; இதில் பிவ்விகுதி தொகுத்தலாயிற்று. காண் - முன்னிலையொருமை ஆசைச்சொல்; எவ்வுருமை எதிர்கால வினையெனக்கொண்டு, நீ அறி என உரைக்கினும் பொருந்தும். இடைச்சொல் பெயருளடங்குமாதலாலும், இச்சொல் மிகுதிப் பொருளாதலாலும் மன் என்பதைப் பண்பாகுபெயரென்க. (உஎ)

செய்ய கமலத் திருவை நிகரான

தையல் பிடித்த தனியன்னம் - வெய்ய

அடுமாற்ற மில்லா வரசன்சொற் கேட்டுத்

தடுமாற்றத் தீர்த்ததே தான்.

(இ - ள்.) செய்ய-சிவந்த, கமலம்-தாமரைமலரி லெழுந்தருளிய, திருவை நிகர் ஆன - திருமகனோ ஒத்த, தையல்-பெண்ணால், பிடித்த - பிடிக்கப்பட்ட, தனி அன்னம் - ஒப்பற்ற அன்னம், வெய்ய - கொடிய, அடு மாற்றம் - கொலையை யுணர்த்துஞ்சொல்லே, இவ்வாத சொல்லாத வில்லாத, அரசன் சொல் கேட்டு - அரசனுண்மைய சொல்லைக்கேட்டு, தடுமாற்றம் - (யாதுசெய்யவே என்தும்) கலக்கம், தான் தீர்த்தது - தான் நீங்கியது, ஏ-று.

(வி - ஐ.) கமலம் - முதலாகுபெயர். தையல் - பண்பாகுபெயர். வெய்ய - பண்படியாகப் பிறந்த குறிப்புப் பெயரெச்சம்; வெம்மை - பண்புப்பெயர் பெயரெச்ச அகரவிகுதிப் புணர்ச்சியில் “ஈறுபோதல்” என்பதனால் மையீறு கெட்டு, “முன்னின்ற மெய்திரிதல்” என்பத



னல் மகரமெய் யகரமெய்யாகத் திரிந்தா, அது தனிக்குறின் முன்  
 நெற்றாதுதலால் யகரம் இரட்டலாகிய சக்திபெற்று முடிந்தது. அடு-முத  
 னிலைத் தொழிற்பெயர். அடுமாற்றம்-இரண்டாம் வேற்றுமை யுருபும்  
 பபனும் உடன்தொக்க தொகைநிலைத்தொடர்; வினைத்தொகை நிலைத்  
 தொடராகவாவது எதிர்காலப்பெயரெச்சத் தொகைநிலைத் தொடராக  
 வாவது கொள்ளினும் பொருத்து; வினைத்தொகை வினைச்சொல் பெய  
 ரெச்சத்து எடங்குதலால், இப்பெயரெச்சம் காரியப்பொருளெனலாய்  
 நின்று, தன்னை யுணர்த்தும் கருவியாகிய மாற்றமென்னும் பெயர்  
 கொண்டதென்க. சொற்கேட்டு என்பதில் நிலைமொழி அஃறிணைச்  
 சொல்லாயினும், குற்றொற்றித்தமொழியாதலால், [நன்-உருபு-கக-சூ]  
 இல் “விகாரத்தியல்பும்” என்ற உம்மையை இறந்ததுதழீதிய இழிவு  
 சிறப்பும்மையாகக்கொண்டு, [மெய் - உச - ஆம்] சூத்திரத்தின் பொது  
 விதிப்படி லகரத்திரிந்தது. (உஅ)

திசைமுகந்த வெண்கவிகைந் தேர்வேந்தே யுன்றன்  
 இசைமுகந்த தோளுக் கிசைவாள் - வசையில்  
 தமையந்தி பென்றோலுந் தையலாண் மென்றோள்  
 அமையந்தி பென்றோ ரணங்கு.

(இ - ள்.) திசை - எட்டுத்திக்குள்ளாரையும், முகந்த - தன்னு  
 எடக்கிய, வென் கவிகை - வெண்கொற்றக் குடையையும், தேர்  
 வேந்தே - தேர்ச்சேனையுமுடைய அரசனே, இசை - கீர்த்தியை,  
 முகந்த - நிரம்பப்பெற்ற உந்தன் தோளுக்கு - உன்னுடைய தோள்க  
 ளுக்கு, இசைவாள் - தருவாள், வசை இல் - (அழகு, குணம், செயல்  
 இவற்றால்) நிறையவில்லாத, தமையந்தி என்று ஒதும் - தமையந்தியெ  
 ன்று சிறப்பித்துச் சொல்லப்படும், தையலாண் - பெண்ணாகிய, மெல்  
 தோள் - மென்மையாகியதோள், அமை அந்தி - மூங்கில்போலும் அழ  
 குடையாக, என்ற ஓர் அணங்கு - என்று சொல்லப்பட்ட ஓர்மாதா,  
 எ-று.

(வி - னா.) திசை-இடவாகுபெயர். கவிகை - தொழிலாகுபெயர். வேத்து-பண்பாகுபெயர். அணங்கு-உவமையாகுபெயர். தமையந்தியென்பதில் யகர முன்னின்ற அகரத்துக்கு ஐகாரம்போலி. முகத்தல்-மொன் ஞாதல். கவிகையென்றது ஆளுகையை. தோள் இசைமுகத்தலாவது - போரில் வெற்றிக்கொள்ளலும், ஈகை முதலியவற்றில் சிறத்தலும், அழகும் திண்மையு முடைமையும் ஆகிய இவற்றால் வரும் புகழைப் பெறுதல். அந்தி-பண்படியாகப் பிறந்த பெண்பாற் படர்க்கைப் பெயர்; அந்தம் - பகுதி, (திசைச்சொல்), இ-பெண்பாற் படர்க்கை விசுதி, பகுதியிற்று அம்முகக்கே கடைக்குறை. என் - பகுதி, ன் - சந்தி, அ-சாரியை, ப் - சந்தி, பநி - செயப்பாட்டு விளைப்பொருண்மை விசுதி, அனைத்து மொருபகுதி, அ-பெயரெச்சவிசுதி, பகுதி ஒற்றிரட்டலும், உகரக்கேடும் சந்தி, இரட்டியதே சாலங்காட்டியது, இவ்வாறுமுடிந்து என்னப்பட்ட என நின்ற இடைச்சொலடியாகப் பிறந்த இறந்தகாலச் செயப்பாட்டிப் பெயரெச்சம்; பவிவிசுதி தொகுக்கப்பட்ட என்ற என்னுஞ்சொல் அகரவிசுதி தொகுத்தலாய் நின்றது. (உக)

அன்ன மொழிந்த மொழிபுகா முன்புக்குங்  
கன்னி மனக்கோயில் கைக்கொள்ளச் - சொன்னமயி  
லார்மடந்தை யென்றா னநங்கன் சிலைவளைப்பப்  
பார்மடந்தை கோமான் பதைத்து.

(இ - ள்.) அன்னம் மொழிந்த - அன்னஞ் சொல்லிய, மொழிபுகாதமுன் - சொல் (முற்றும்) நுழையாதமுன், கன்னி - கன்னியாகிய தமையந்தி, மனக்கோயில் - மனமாகியகோயிலை, புக்கு - நுழைந்து, கைக்கொள்ள - வசமாக்கிக்கொண்டதினால், அநங்கன் - மன்மதன், சிலை வளைப்ப - வில்லெடுத்து வளைத்ததனால், பார் மடந்தை - பூமியாகிய பெண்ணுக்கு, 'கோமான் பதைத்து - அரசனாகிய நான் பதறி, சொன்ன மயில்-ஈ சொல்லிய மயிலை ஒத்தவன், ஆர் மடந்தை என்றான்-எவருடைய மகளென்று கேட்டான், ஏ-று.

(வி - ரா.) மொழி - மொழியப்படுவதென்னும் பொருளில் மொழியென்னும் முதனிலை, செயப்படுபொருண்மை விருதியாகிய ஐ புணர்ந்து கெட்டுநின்றது; தொழிலாகுபெயரொனினு மொக்கும். புக்கு - இறந்தகால வினையெச்சம்; பகு - பகுதி, ■ - வினையெச்ச விருதி, பகுதி முற்றியலுக்காமாதலால் கருமிரட்டியது விரித்தல் விகாரம், அதுவே காலங்காட்டியது, உகரக்கேடு சந்தி, கைக்கொள்ள - ஒரு சொல்லின்தன்மையது; இது சிலைவளைத்தலுக்குக் காரணமாதலால் இறந்தகால வினையெச்சம், வளைப்ப என்பது பதைத்தலுக்குக் காரணமாய் நின்றவின் இதுவும் இறந்தகாலத்தது. அழகு நற்குண நற்செயலுடைய பெண்ணைப் பெற்றமை கருதி, 'ஆர் மடந்தை' என வினாவினான். இது உயர்வுபற்றிவந்த பால்வழுவுடைதி. ஆர் - யாவரென்பதன் மரூஉ. மடந்தை-மகளென்பதன்மேலது. அநங்கன்-உருவமில்லானென்பது; இதன் செய்தி:—சிவன் செய்த யோகத்துக்கு விக்கினஞ்செய்த காரணத்தால் அம்மூர்த்திக்குக் கோபம் பிறந்து நெற்றிககண்ணால் எரித்தமையால் உருவில்லானென்பது. சொன்ன - இறந்தகாலப் பெயரெச்சம்; சொல் - பகுதி, இன் - இறந்தகால இடைநிலை, அ - பெயரெச்ச விருதி, இடைநிலை இகரக்கேடு முதற்குறை; லகரம் னகரமாதல் சந்தி.

எழுவுமீதோண் மன்னு விலங்கிழையேர் தூண்டக்  
கொழுதுதியிற் சாய்ந்த குவளை - யுழுநர்  
மடைமிதிப்பத் தேன்பாடி மாடொலிரீர் நாடன்  
கொடைவிதர்ப்பன் பெற்றதோர் கொம்பு.

(இ - ள்.) எழு-தூணை, அடு - வென்ற, தோள் மன்னு - தோள்களையுடைய அரசனே, இலங்கு இழை - விளங்குகின்ற ஆபரணங்களை யணிந்தபெண், ஏர் தூண்ட - ஏரை நடத்துகையில், கொழு துதியின் - கொழுவின் துளியினால், சாய்ந்த குவளை - படிந்த குவளைமலர்களை, உழுநர் - உழவர், மடை மிதிப்ப - நீர்மடையினிடத்து மிதிப்பதினால், தேன் பாயும்-(அம்மலர்களினின்று)தேன்பாய்கின்ற, மாடு-பக்கத்தில்,

ஒலி நீர் - ஒலிக்கின்ற நீர்வளமுள்ள, நாடன் - விதர்ப்பநாட்டரசனாகிய, கொடை - கொடுக்குந் தொழிலையுடைய, விதர்ப்பன் - வீமராசனால் பெற்றது - பெறப்பட்டவளாகிய, ஓர் கொம்பு - ஒப்பற்ற பூங்கொம்பை ஒத்தவன், எ-று.

(வி-ரை.) கொம்பு என்றதற்கு ஏற்கப் 'பெற்றது' என்றார். இது இறந்தகாலச் செயப்பாட்டு வினையாலணையும்பெயர்; படுவிகுதி தொகுத்தலாயிற்று. எழு - தொழிலாகுபெயர். இலங்கிழை - வினைத்தொகைப்புறத்துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர். தூண்ட-நிகழ்காலச் செயவெனெச்சம். மிதிப்ப என்னும்'செயவெனெச்சம் பாய்தலுக்குக் காரணமாய் நின்றலால் இறந்தகாலத்தது. கொழுதுதி சினைத் தற்கிழமைப்பொருளாகிய ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். மடை - தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயர்; மடு - பகுதி, ஐ - வினைமுதற் பொருண்மைவிகுதி, உகரக்கேடு சந்தி; மடுத்தல் - உண்ணல்; அது நீரைத் தன்னில் அடக்கல். பாயுமென்னும் பெயரெச்சம் நாடென்னும் பெயரின் முதனிலையாகிய நாடென்னும் இடப்பெயர் கொண்டது; தேன் பாய்தலுக்கு நீரும் காரணமாதலால் பாயுமென்னும் பெயரெச்சம் நீரென்னும் காரணப்பெயர் கொண்டதெனினும் இழுக்காது. கொடை - ஐ விகுதிபெற்ற தொழிற்பெயர். (நக)

நாற்குணமு நாற்படையா வைம்புலனு நல்லமைச்சா  
வார்க்குஞ் சிலம்பே யணிமுரசா - வேற்படையும்  
வாளுமே கண்ணை வதன மதிக்குடைக்கீ  
முாளுமே பெண்மை யரசு.

(இ - ள்.) நாற்குணமும் ஏ - நான்கு குணங்களுமே, நாற்படை - ஆக-நான்குவகைச் சேனையாகவும், ஐம்புலனும் ஏ - ஐம்பொறிகளுமே, நல் அமைச்சு ஆக - நல்ல மந்திரியராகவும், ஆர்க்கும் - (பாதத்தில்) ஒலிக்கின்ற, சிலம்பே - சிலம்புகளே, அணி முரசு ஆக - அழகிய முரசாகவும், கண் ஏ - கண்களே, வேல் பட்டையும் வாளுமே ஆக - வேலா

யுதமும் வாளுமாகவும், வசனமதிக் குடைக்கீழ் - முகச்சந்திரனாகிய குடையின்கீழ், பெண்மை - பெண்தன்மையை, அரசு ஆளும் - அரசாள்வான், எ-று.

(வி - ரா.) நாத்ருண மாவன - அச்சம் (அன்புகாரணமாக உண்டாகும்பயம்), மடம் (அன்புடையார் கூறுவதைக் கேட்டும் தான் முன் கொண்ட கருத்தைவிடாமை), நாணம் (கணவனிடத்து விருப்பக் குறிப்புத் தோன்றியபோது உண்டாகும் உள்ளத்தினொடுக்கம்), பயிர்ப்பு (முன் கண்டறியாதவற்றைக் கண்டபோது மனம் பொருந்தாத கூச்சம்). நாற்படை - தேர், யானை, குதிரை, காலாள். புலன் - பண்பாகு பெயர். ஐம்பொறிகள் - மெய், வாய், கண், மூக்கு, செவி, சிலம்பே என்னும் பிரிநிலை ஏகாரத்தைக் குணம் புலன் என்பவற்றுக்கும் கூட்டுக. வாளுமேயென்னும் ஏகாரத்தைக் கண்ணென்பதனோடு சார்த்துக. முகத்தைச் சந்திரனாக வருவகஞ்செய்து, அதனையே குடையாக வருவகஞ்செய்தமையால் உருவகவருவகம். மற்ற ஏ ஈற்றைச். பெண்ணுத் குரிய நாத்ருணங்களையு முடையாளாகி, மனத்தைப் பொறியின்வழிப் போக்காமல் அடக்கிப் பெண்கள்நாயகமா யிருக்கின்றன ளென்பது கருத்து. இச்செய்யுள் சிறப்புருவகவணி. பெண்மையென்றது உயருந் திணைப்பெண்மையை. ஆக என்னும் செயவெனெச்சத்தீறு தொகுத்தல். புலம் என்பதில் இருகுநிலை யடுத்த மகரமாதலால், அம்மகரத்துக்கு னகரம் போலியாக வந்தது. \* (ந.உ)

மோட்டிளங் கொங்கை முடியச் சுமந்தேற  
மாட்டா கிடையென்று வாய்விட்டு - நாட்டே  
னலம்புவார் கோதை யடியிணையில் வீழ்ந்து  
புலம்புமா தூபுரங்கள் பூண்டு.

(இ-ள்.) மோடு - உயர்வாகிய, இளங்கொங்கை - இளமுலைகளை, முடியச் சுமந்து - முற்றும் தான் சுமப்பதினால், ஏறமாட்டாது - ஒங்க வலியிலது, இடையென்று - இடையென்று கருதி, தூபுரங்கள் - சில.

ம்புகள், நாள் தேன் - புதிய தேனாள், அலம்பு - அலம்பப்படும், வார் கோதை - நீண்ட கூந்தலையுடையாளது, அடி இணையில் வீழ்ந்து - இரண்டு பாதங்களிலும் விழுந்து, பூண்டு - விடாமல்பற்றி, வாய்விட்டுப் புலம்பும் - வாய்திறந்து புலம்பாநிற்கும், எ-று.

(வி - னா.) சுமந்து - சுமக்க என்பதன் திரிபு; இது காரணப் பொருட்டாகிய இறந்தகால வினையெச்சம். ஏறல் - வளர்தல். மாட்டாது - ஒன்றன்படர்க்கை எதிர்மறை வினைமுற்று; மாட்டு - பகுதி, ஆ - எதிர்மறை விகுதி, உகாக்கேடு சந்தி, அனைத்து மொருபகுதி, து - ஒன்றன்படர்க்கை விகுதி; மாட்டும் மாட்டுவான் என எதிர்காலத்தில் வினைமுற்றும், மாட்டாமல் மாட்டாத மாட்டாமை என எதிர்மறையில் வினையெச்சப் பெயரெச்சங்களும் தொழிற்பெயரும் வரும். மலரின் புதுமையைத் தேனின்மேலேற்றி 'நாட்டேன்' என்றார். வர்கோதை - வினைத்தொகைப் புறத்துப்பிறந்த உன்மொழித்தொகைக் காரணப் பெயர். இடை - பண்பாகுபெயர். இது தந்தறிப்பேற்றம். (௩௩)

என்று துடங்கு மிடையென்ப வேழலகு  
நின்ற கவிகை நிழல்வேந்தே - யொன்றி  
யறுகாற் சிறுபறவை யஞ்சிறகால் வீசஞ்  
சிறுகாற்றுக் காற்றாது தேய்ந்து.

(இ - ள்.) ஏழு உலகும் - ஏழ் தீவுகளிலும், நின்ற - நிலைத்த, கவிகை நிழல் - குடையினது நிழலையுடைய, வேந்தே - அரசனே, அறுகால் - ஆறுகால்களையுடைய, சிறு பறவை - வண்டிகள், ஒன்றி - நெருங்கி, அஞ்சிறகால் - அகத்திலுள்ள சிறகினால், வீசம் - வீசப்படுகின்ற, சிறு காற்றுக்கு ஆற்றாது - மெல்லியகாற்றுக்குச் சகிக்காமல், தேய்ந்து - இளைத்து, என்றும்-எப்போதும், துடங்கும் - துவளும், இடை என்ப - இடையென்று சொல்லுவார்கள் (கண்டோர்கள்), எ-று.

(வி - னா.) உலகு - தீவின்மேலது; தீவு ஏழாவன - நாவல், இறலி, குகை, கிரவுஞ்சம், புட்காம், தெங்கு, கமுகு. ஏழுதீவுகளிலும்

கவிகை நிழல் நின்றலாவது அவை இவனது ஆளுகையின் கீழமைந்து நின்றல். அறுகாலென்னும் விசேடணத்தால் சிறுபறவை வண்டை யுணர்த்திபது பறவை - தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயர்ச்சொல்; பற-பகுதி, வ் - சந்தி, ஃ - வினைமுதற்பொருண்மை விசுதி. அறுகாற் சிறுபறவை - இரண்டாம்வேற்றுமை யுருபும்பயனும் உடன்தொக்க தொகைநிலைத்தொடர்; அறுகாலென்பதைப் பண்புத்தொகைப் புறத் துப்பிறந்த ஆன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயராகக் கொண்டு, இரு பெயரொட்டிப் பண்புத்தொகை நிலையெனினுமொக்கும். அஞ்சிறகென் பதை அகம் சிறகெனப் பதம் பிரிக்க; நிலைமொழியினிடையில் நின்ற ககரவுயிர்மெப் கெட்டது; [நன் - மெய் - கு - கக] இல் செவி எனச் சகரத்தைமுன் கூறினமையால் என்க. ஆற்றாதென்பதை வினைமுற் றென்றாயினும், வினைமுற்று வினையெச்சமான தென்றாயினும் கொ ள்க. வினைமுற்றுக்குத் துவ்விசுதியெனவும், வினையெச்சத்துக்கு உகர விசுதியெனவுங் கொள்க. ஒன்றி - ஒன்றென்னும் வரையறைப் பண் புப்பெயரினடியாகப் பிறந்த இறந்தகால வினையெச்சம்; ஒன்று-பகுதி, உகரத்தின் திரிபாகிய இ இறந்தகால,வினையெச்சவிசுதி, உகரக்கேடு சந்தி. காற்றுக்கென்னும் நான்கனுருபு பகைப்பொருளது. (உச)

செந்தேன் மொழியான் செறியளக பந்தியின்சீ

ழிந்து முறியென் றியம்புவார் - வந்தென்றும்

பூவாளி வேந்தன் பொருவெஞ் சிலைசார்த்தி

யேவாளி தீட்டு மிடம்.

(இ-ள்.) பூவாளி - பூவாகிய அம்புகளையுடைய, வேந்தன் - மன் மதராசன், என்றும் வந்த - தினமும்வந்து, பொரு - போர்செய்தற் குரிய, வெம் சிலை - கொடுமையாகிய வில்லை, சார்த்தி - சாரவைத்து, ஏவாளி - ஏவாகிய அம்புகளை, தீட்டும் இடம் - கூர்செய்யும் இடமாகிய நெற்றியை, செம் தேன் - செத்தேன்போன்ற, மொழியான் - சொல்லு யுடைய தமயந்தியினது, செறி - அடர்ந்த, அளகபந்தியின் கீழ் - மயிர்க்

குழற்சியினது வரிசையின்கீழ்நின்ற, இந்து முறி என்று - சந்திரனது துண்டமென்று, இயம்புவார் - (புலவர்) சொல்லுவார்கள், எ-று.

(ஸீ - ணா.) மயிர்க்குழற்சி-நெற்றியின் மேலிடத்துள்ள சுருண்ட மயிர். தீட்டுமிடமென்றது தீட்டுங்கல்லை. சிலையென்றது புருவத்தை யெனவும், தீட்டுமிடமென்றது நெற்றியையெனவுங்கொள்க. பந்தி - வரிசை; அது பண்பாகுபெயராய்ப் பந்தியாயுள்ள பொருளை யுணர்த்திற்று. அளகபந்தி - ஒன்றன்கூட்டத் தற்கிழமைப்பொருளதாகிய ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். முறி - தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயர்; முறி - பகுதி, ஸீ-செயப்படுபொருண்மை விசுதி புணர்ந்து கெட்டது. இந்துமுறி - சீனத்தற்கிழமைப்பொருளதாகிய ஆறும் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர்; சீனமுதற்பொருளின் ஏகதேசமென்பதை உணராத ஒருவர் குற்றமென மயங்கிக் கூறுவர். பூவாளி, ஏவாளி - இருபொயரொட்டிப் பண்புத்தொகை நிலைத்தொடர்; முதலிலுள்ள தொகைநிலைத்தொடரை மூன்றாம்வேற்றுமை யுருபும்பயனு முடன்தொக்க தொகைநிலைத் தொடரொணினும் பொருந்தும். ஏ - தொழிலாகுபெயர். லாளி - பண்படியாகப்பிறந்தபெயர்; வான் - பகுதி, (பண்பு) இ - ஒன்றன்படர்க்கை விசுதி. (௩௫)

அன்னமே நீயுரைத்த வன்னத்தை யென்னுவி  
யுன்னவே சோரு முனக்கவளோ - டென்ன  
அடைவென்றான் மற்றந்த வன்னத்தை முன்னே  
நடைவென்ற டன்பா னயந்து.

(இ - ள்.) 'அந்த' அன்னத்தை - தமயந்தியைப்பற்றிப் பேசுகின்ற அன்னத்தை, முன்னே - நடக்கத்தொடங்கிய காலத்தே, நடை வென்றான் தன்பால் - நடையால்வென்ற தமயந்தியினிடத்து, நயந்து - விருப்பங்கொண்டு, அன்னமே நீ உரைத்த அன்னத்தை - அன்னமே நீ சொல்லிய அன்னத்தை ஒத்தவளை, உன்னவே - நினைக்கவே, என் ஆவி சோரும் - என் உயிர்சோர்கின்றது; உனக்கு அவளோடு -



க்கு அவளிடத்தில், என்ன அடைவு என்றான் - யாது சம்பந்தமென்று வினாவினான், எ -று.

(வி - னா.) காண எப்பதின்னின்றும் உன்ன என்பதைப் பிரித் தமையால் ஏ பிரிநிலை. பின்னுள்ளதும் அது. ஓடுருபு ஏழாவதனிடப் பொருளது. என்ன - எவனென்பதன் மருஉ. ஆகிய வினாவினைக் குறிப்புமூற்று; இவ்வாறன்றி என் என்னும் வினாப்பெயரினடியாகப் பிறந்த குறிப்புப் பெயரெச்சமாகக்கொண்டு, இது கொண்டிருமிந்த அடைவென்னும் எழுவாய் கொண்டிருமியும் உளதென்பது சொல்லெச்சமாய் நின்றதெனவைத்து, எப்படிப்பட்ட சம்பந்தமுள்ளதென உரைப்பினும் பொருந்தும். நடை-தொழிற்பெயர்; நட-பகுதி, ஐ-புடைபெயர் ச்சி விசுதி, பகுதியீற்று அகரக்கேகி கடைக்குறை. 'என்னாவி - ஒற்றுமைப்பொருளாகிய ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர் (நசு)

பூமனைவாய் வாழ்கின்ற புட்கலங்கள் யாமவடன்

மாமனைவாய் வாழு மயிற்குலங்கள் - காமன்

படைகற்பான் வந்தடைந்தான் பைந்தொடியாள் பாத

நடைகற்பான் வந்தடைந்தே நாம்.

(இ-ள்.) காமன் - மனமதன், (அவளுடைய கண்ணினிடத்தில்) படை - அம்புகளை எய்யுந்தொழிலை, கற்பான் - கற்கும்படி, வந்து அடைந்தான்-சென்று சேர்ந்தான்; பைந்தொடியாள் - அப்பகம்பொன் வளையணிந்தவளது, பாதம் - பாதத்தினிடத்தில், நடை - நடக்குந்தொழிலை, கற்பான் - கற்கும்படி, நாம் வந்து அடைந்தேம்-நீங்கள் சென்று சேர்ந்தோம்; பூமனைவாய் - தாமரைமலராகிய லீட்டில், வாழ்கின்ற புள் குலங்கள் - யாம் - வாழ்கின்ற பறவைக்கூட்டங்களாகிய நாங்கள், (அது காணத்தால் இப்போது) அவன் தன் - அவளுடைய, மாமனைவாய் - பெருமையாகிய மனைவினிடத்து, வாழும் - வாழுகின்ற, மயில்குலங்கள் - மயிலின் கூட்டங்கள்போலாயினோம், எ -று.

(வி-ரை.) எனவே அவளுக்கு வினையாட்டுப் பொருள்களில் ஒரு வகைப் பொருளாயிருப்பதே மெய்துண்டாசிய சம்பந்தமென்றதாயிற்று. தன்னினத்தைத் தன்னொடுபடுத்தி 'யாம் அடைந்தேம்' என்றதாதலால் உயர்வு முதலிய காரணம் பற்றிவந்த பால்வழுவமைகிபன்று. பூ தொழி லடியாகப் பிறந்த பெயர்ச்சொல்; பூ-பகுதி, இ - வினையுதற்பொருண்மை விசுதி புணர்ந்துகெட்டது. இது தலைமைபற்றி, மலர்களிற் சிறந்த தாமரைமலரை யுணர்ந்திற்று. பூமனை - பண்புத்தொகை நிலைத் தொடர். நடைக்குப் பாதுகைக் கூறினமையால் படைக்குக் கண்ணென்பது வருவிக்கப்பட்டது. "காமம், கேவலம் காட்டுகின்ற வினை நெடுங்கண் னேரேழை" எனக் கம்பாடர் கூறலுங் காண்க. படை - தன்தொழிலை யுணர்த்தலால் காரணவாகுபெயர். மயிற்சூலங்கன்போ லாருதல் ஊட்டி வளர்த்ததற்கும், வினையாடற்கும் உரியவையாகுதல். கற் பான்: பான்விசுதி எதிர்காலவினையெச்சம். பசும்பொன்தொடி யென்பதைப் பைத்தொடி யென்றது ஓர் குறிப்பு. தொடி - தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயர்; தொடி - பகுதி, இ - செயப்படுபொருண்மை விசுதி, உகாக்கேகி சந்தி. (௩௭)

இற்றது நெஞ்சு மெழுந்த திருவ்காத  
லற்றது மான மழிந்ததுநான் - மற்றினியுன்  
வாயுடைய தென்னுடைய வாழ்வென்றான் வெங்காமத்  
தியுடைய நெஞ்சுடையான் தோற்றது.

(இ - ன்.) வெம் காமத்தீ உடைய - வெப்பமாகிய காமத்தீயை யுடைய, நெஞ்சு உடையான் - மனமுடைய நான், தோற்று - துணிந்து, நெஞ்சம் இற்றது - மனமில்லக்கெட்டது; இரு காதல் - மிக்க ஆசை, எழுந்தது - உயர்ந்தது; மானம் அற்றது - மானம் ஒழிந்தது; நான் அழிந்தது - நான் இலதாயிற்று; (ஆதலால்) என்னுடைய வாழ்வு - எனதுயிர்வாழ்க்கை, இனி - மேல்வருக்காலத்தில், மற்று உன் வாய் உடையது - உனது வாயையுடையது யிருக்கின்றது, என்றான் - என்று (அன்னத்தை நோக்கிச்) சொல்லினான், எ-று.

(வி-ரை.) தமயந்தியை அடைவதற்கு என் முயற்சியாலாவதென் றில்லை, அவனைப் பெருவிடின உயிர் நீங்குவேன் என்பான் 'என்னு டைய வாழ்வு உன்வாயுடையது' என்றான். இற்றது-ஒன்றன்படர்க்கை இறந்தகாலவினைமுற்று; இறு-பகுதி, அ-சாரிபை, து-ஒன்றன்படர்க்கை விசுதி, பகுதி முற்றியலுக்கரமாதலால் அதன் மெய்யிரட்டல் விரித்தல் விகாரம், அதுவே காலங்காட்டியது, உகரக்கேடு சந்தி; இம்முதனிலை யோடு தல் விசுதி புணர்ந்து கெட்டமாத்திரையில் ஈறு எனவரும்; இது முதனிலை திரிந்த தொழிற்பெயர்; இதுபோலப் பெறுதல் பேறு, உறுதல் ஊறு எனவும், விடுதல் வீடு, படுதல் பாடு எனவும் வரல் காண்க. ஈறென்பதின்னியும் இறு என்னும் முதனிலை பிறந்ததென் னில், பேறுமுதலியன பிறந்தன எனல்லேண்டும் ஆதலால் அது குற்ற மென்க. மானம் - உயர்குடியில் பிறந்தவன் தன்னிலையில் தாழாமையும, தாழ்வுவந்தபாது உயிர்வாழாமையுமாம். நான் - தனக்குத் தகாத கருமத்தில் மனம் கூசுதலுடையனாதன்மை; இது முதனிலைத்தொழிற் பெயர். என்னுடைய என்பதில் உடைய என்பது ஆறுவதன்சொல் லுருபிடைச்சொல்; முதலிலுள்ள உடையதென்பதும், ஈற்றிலுள்ள உடைய என்பதும் முறையே குறிப்புவினைமுற்றும், அப்பெயரெச்சமு மாம். உடையான் - அவ்வினைப்பெயரே; பண்படியாகப் பிறந்த பெய ரன்று. மற்று - வினைமாற்றுப் பொருளது.

(உஅ)

\* வீமன் திருமடந்தை மென்முலையை யுன்னுடைய வாம நெடும்புயத்தே வைகுளிப்பேன் - சேம நெடுங்குடையா யென்றுரைத்து நீங்கியதே யன்னம் ஒடுங்கிடைபா டன்பா லுயர்ந்து.

(இ-ள்.) சேமம் - (தன்னிழலால் உயிர்களுக்கு) இன்பத்தைச் செய்கின்ற, நெடு குடையாய் - பெருங்குடையையுடைய அரசனே, வீமன் திருமடந்தை - வீமராசனுடைய செல்வப்புத்திரியினது, மென் முலையை - மென்மையாகிய முலைகளை, உன்னுடைய வாமம் நெடு

புயத்தே - உன்னுடைய அழகிய நீண்ட தோள்களினிடத்தே, வைகு விப்பேன் - தங்குவிப்பேன், என்று உரைத்து - என்று சொல்லி, அன்னம் - அன்னமானது, ஒங்கு இடையாந்தன்பால் - சுருங்கிய இடையை யுடைய தமயந்தியினிடத்து, உயர்ந்து - உயரத்தில் பறந்து, நீங்கியது - சென்றது, என்று.

(வி - ரை.) மடத்தை மென்முலையை யுன்னுடைய புயத்தே வைகு விப்பேனென்பதற்கு அவன் உன்னையே மணஞ் செய்துகொள்ளும்படி செய்விப்பேனென்பது கருத்து. உயிர்களை முறையமுதாமல் இனிது சாக்கும் நீதியையுடைய ஆதலால் நீ எண்ணியது எளிதில் கைகூடுமென்னுங் கருத்தால் 'சேமசெடுங்குடையால்' என்றது. வைகு விப்பேன் - பிறவினையாகிய தன்மையொருமை எதிர்கால வினையும்; வைகு - பகுதி, வி - பிறவினைப்படுத்தும் விசுதி, அனைத்து மொரு பகுதி, ப் - எதிர்கால இடைநிலை, ஏன் - தன்மை யொருமை விசுதி.

இவ்வளவிற செல்லுங்கொ லிவ்வளவிற காணுங்கொ லிவ்வளவிற காத லியம்புங்கொ - லிவ்வளவின் மீளுங்கொ லென்றுரையா விம்மினான் மும்மதநின் னுளுங்கொல் யானை யரசு.

(இ - ரீ.) மும்மதம் உம் நின்று - மூன்று மதங்களும் நிலைத்து, ஆளும் - ஆளுகின்ற, கொல் யானை - கொல்கின்ற யானைச்சேனையை யுடைய, அரசு - கணன், (என்னினீங்கிய அன்னம்) இவ்வளவில் - இவ்வளவுக் காலத்தில், செல்லும்கொல் - (குண்டினபுரத்தில்) போயி ருக்குமோ, இவ்வளவில் - இவ்வளவுக்காலத்தில், காணும்கொல் - (தம பத்தியைக்) காணுமோ, இவ்வளவில் - இவ்வளவுக்காலத்தில், காதல் - எனது ஆசையை, இயம்பும்கொல் - சொல்லுமோ, இவ்வளவில் - இவ்வளவுக்காலத்தில், மீளும்கொல் - திரும்புமோ, என்று உரையா என்று சொல்லுகின்ற, விம்மினான் - மும்மதம், என்று.

(வி - னா.) மும்மதம் ஆளுதலாவது தம்வசப்படுத்திக்கொள்ளல். இவ்வளவேன்றது தன்னால் குறித்துக்கொள்ளப்பட்ட காலம். அளவேன்னும் பண்புப்பெயர் காலத்துக்கானமையால் பண்பாகுபெயர். கொல் என்பன யியப்பொருளன. உரையா-உரையாநின்றென்னும் நிகழ்கால வினையெச்சத்தின் திரிபு. கொல்யானை - மூக்கால் வினைத்தொகை நிலைத்தொடராகக்கொள்க. அரசு - பண்பாகுபெயர். மும்மதமென்பதனீற்றில் முற்றும்மை விகாரத்தால் தொக்கது. (சு0)

சேவல் குயிற்பெடைக்குப் பேசுஞ் சிறுசூல்கேட்  
டாவி யுருகி யழிந்திட்டான் - பூவி  
னிடையன்னஞ் செங்கந லிளவன்னஞ் சொன்ன  
நடையன்னந் தன்பா னயந்து.

(இ - ள்.) பூவினிடைய-செந்தாமரைமலரி லெழுந்தருளிய, அன்னம் - அன்னம்போலும் திருமகளை ஒத்தவளும், செம் கால் - சிவந்த காலையுடைய, இள அன்னம்-இளமையாகிய அன்னத்தினால், சொன்ன - சொல்லப்பட்ட, நடை அன்னந்தன்பால்-நடையில்சிறந்த அன்னத்தை யொத்தவளுமாகிய தமயந்தியினிடத்து, நயந்து - வீரப்பங்கொண்டதனால், சேவல் - ஆண்குயிலானது, குயில்பெடைக்கு - பெண்குயிலினிடத்தில், பேசும் - பேசுகின்ற, சிறுசூல்கேட்டு - மெல்லிய ஒசையைக் கேட்டு, ஆவி உருகி-உயிருருகி, அழிந்திட்டான்-அறிவழிந்தான், எ-று.

(வி - னா.) சேவற்குயில் பெடைக்குயிலினிடத்துப் பேசுமொலியைக் கேட்டமாத்நிரையில் தான் தமயந்தியை மணந்து இவ்வாறு பேசுவதற் கில்லையென்று கலங்கினுனென்பது கருத்து. ஆவியுருகுதலுக்கும் அழிதலுக்கும், நயந்து கேட்டென்னும் இரண்டெச்சமும் காரணமாய் நின்றன. சூல - கருவியாகுபெயர். முதலிலும், சுற்றிலும் முள்ள அன்னம் உலமையாகுபெயர். உயிர்களைக் காக்கும் தொழில் பற்றி அரசனை இறைவனாகக் கூறல் உரபாதலால், நானுக்கு இனித

தமயந்தி மனைவியாதலைக் கருதி, அவளைத் 'திருமகன்' என்றார். இள அன்னஞ்சொன்ன நடை அன்னமென்றது "பைந்தொடியான் பாத நடை கற்பான் வந்தடைந்தோம்" என்றதைக் குறிப்பித்தற்கு. அழிந்திட்டான்-ஆண்பாற்படர்க்கை இறந்தகாலவினைமுற்று; அழி - பகுதி, த்-சந்தி, து-சாரியை, இடு - பகுதிப்பொருள்விசுதி, தகரம் நகரமாதல் மெலித்தல், உகரக்கேடு சந்தி, அனைத்தமொருபகுதி, ஆண்-ஆண்பால் படர்க்கைவிசுதி, பகுதி ஒற்றிரட்டலும் உகரக்கேடும் சந்தி, ஒற்றிரட்டலே காலங்காட்டியது. (சக)

அன்ன முரைத்த குயிலுக் கலசுவான்  
மென்மயிறன் றோகை விரித்தாட - முன்னதனைக்  
கண்டாற்றா உள்ளங் கலங்கினான் காமநோய்  
கொண்டார்க்கி தன்றோ குணம்.

(இ - ள்.) அன்னம் - அன்னத்தினால், உரைத்த-சொல்லப்பட்ட, குயிலுக்கு - குயிலினால், அலசுவான் - தளரும் நளன், மென் மயில் - மென்மையாகிய மயிலானது, தன் தோகை-தனது கலாபத்தை, விரித்து ஆட-பாப்பி ஆடாநிற்க, அதனை முன்கண்டு - அம்மயிலை எதிரில்கண்டு, ஆற்றாது - சகிக்காமல், உள்ளம் கலங்கினான் - மனநிலை கலங்கினான்; காமநோய் கொண்டார்க்கு - காமநோயைக் கொண்டவர்க்கு, குணம் - தன்மை, இது அன்றோ - இப்படித் கலங்குதலே ஆம், என்று.

(வி-ரை.) தன்பெடையைக் களிப்பிக்கும்பொருட்டு மயிற்சேவல் ஆடுவதைக் கண்டபோது, இவ்வாறு தான் தமயந்தியை மகிழ்விப்பதற் கில்லையென்று கலங்கினானென்பது கருத்து. குயிலுக்கொன்றும் கன்னனுருபு மூன்றாவதன் ஏதுப்பொருளில் வந்தது. கொண்டார்க்கென்பது நேர்ச்சிப்பொருளது; ஆளுவதன் தற்கிழமைப்பொருளில் வந்ததெனினும் பொருந்தாம். உள்ளங்கலங்கினான் - நினைவமுடையதி [சுன்-பொது - கு - உச]. விரித்த - பிறவினையாகிய செய்தென் உரப்

பாட் டிறத்தகால வினையெச்சம்; விரி - தன்வினை பிறவினைகளுக்குப் பொதுவாகிய பகுதியாயினும் இங்குப் பிறவினைக்குரியதாய் நின்றது; த்-சந்தி, த்-இறத்தகால இடைநிலை, உ-வினையெச்சவிருதி. காமநோய்- இருபெயரொட்டிப் பண்புத்தொகை நிலத்தொடர். அன்று-பண்படியாகப்பிறந்த ஒன்றன்படர்க்கைக் குறிப்புவினையுமுற்று; அல்-பகுதி, று-ஒன்றன்படர்க்கை விருதி, லகரம் நகரமாதல் சந்தி, அது நகரமாதல் மெலித்தல் விகாரம். ஒ-எதிர்மறை. இரண்டெதிர்மறை இணைந்து வருதல் தேற்றப்பொருள் தருதற்கென்க. இது வேற்றுப்பொருள் வைப்பென்னும் அணி. (சஉ)

\* வாரணியுங் கொங்கை மடலா னுடங்கிடைக்குப்  
பேருவமை யாகப் பிறந்துடையீர் - வாரிர்  
கொடியா ரெனச்செங்கை கூப்பினு னெஞ்சந்  
துடியா நெடிதுயிராச் சேர்ந்து.

(இ - ள்.) நெஞ்சம்-மனம், துடியா - துடித்து, நெடிது உயிரா - பெருமூச்சுவிட்டு, சேர்ந்து - தளர்ந்து, கொடியார் - பூங்கொடியாரே, வார் அணியும் - கச்சை அணிந்துள்ள, கொங்கை - ஸ்தனங்களையுடைய, மடலாள்-தமயந்தியினுடைய, துடங்கு இடைக்கு-துவளுகின்ற இடைக்கு, பேர் உவமையாக - பெருமையாகிய உவமைப்பொருளாகும்படி, பிறந்து உடையீர் - பிறந்து (அப்பிறப்பின் பயனை) உடையீர், வாரிர் என-வாருங்கோனென்று, செம்மை கூப்பினுள்-அகங்கைகளைக் குவித்தான், எ-று.

(வி - ரை.) உடையீரென்னும் பண்படியாகப்பிறந்த செயப்படு பொருள்குன்றா முன்னிலைப் புன்மைக் குறிப்புவினையுமுற்றதலால் பயனென்னும் செயப்படுபொருள் வருவிக்கப்பட்டது. கொடியாரென்பது மடலாள் துடங்கிடைத்து உவமைபாடலாகிய உயர்வுபற்றி அஃறிணை உயர்திணையாக வந்த திணைவழுவமைதி. வாரிர் - ஏதற்பன்மை

வினை; வா-பகுதி, ரு-விரித்தல் விகாரம், இர் = ஏவற்பன்மை எதிர்நால் விசுதி, உகாக்கேடு சந்தி. ■ என்பது செம் என்னும் விசேடணத் தால் அகங்கைச்சாயிற்று. மடவாள் - பண்படியாகப்பிறந்த பெயர்; மட மை-பகுதி, (இளமை அல்லது கற்பு), ஆனென்னும் பெண்பாற்படர்க்கை விசுதிப்புணர்ச்சியில் மையீறுகெட்டு, வகாமெய்தோன்றி முடிந்தது. உவமை-பண்பாதுபெயர். கூப்பினன் - பிறவினையாகிய ஆண்பாற்படர்க்கையிறந்தகால வினைமுற்று; கூப்பு-தன்வினைப்பகுதி, மெல்லொற்று வல்லொற்றுதலாகிநின்ற கூப்பு-பகுதி, இன் - இறந்தகால இடைநிலை, ஆன் - ஆண்பாற்படர்க்கை விசுதி, உகாக்கேடு சந்தி. நெடிது - குறிப்புவினையெச்சம்; நெடுமை-பகுதி, உகா வினையெச்ச விசுதிப்புணர்ச்சியில், மையீறுகெட்டு, உகாம் இகரமாதல் சந்தி, த் - எழுத்துப்பெறு.

(சுரு)

\* கொங்கையின நீராற் குளிர்த்தவிளஞ் சொற்கரும்பால் பொங்கு சுழியென்னும் பூத்தடத்தின் - மங்கைநறுங் கொய்தாம வாசக் குழனிழற்கிழாநேனோ வெய்தாமக் காம விடாய்.

(இ - ள்.) மங்கை - மங்கைப்பருவத்தை யுடைய தமயந்தியினது, கொங்கை இளநீரால் - முலைகளாகிய இளநீரினாலும், குளிர்த்த இளசொல் - குளிர்ச்சிபாயுள்ள மெல்லிய சொற்சுளாகிய, கருப்பால்-கருப்பஞ்சாற்றினாலும், பொங்கு - (அழகு) மிகுகின்ற, சுழி என்னும்-உந்திமென்று சொல்லப்படும், பூ தடத்தில் - தாமரைமலர் தடாகத்திலும், நறு - நல்ல, கொய் - (அப்போது) பறித்த, தாமம் - மலர்மாலையணிந்த, வாசம் - மணமாகிய, குழல் நிழற்கீழ் - கூந்தலாகிய சோலைநிழலிலும், வெய்து ஆம்-வெப்பமுடையதாகிய. அக் காமவிடாய்-தமயந்தியாலடைந்த காமத்தினது விடாயை, ஆநேனோ-ஆற்றிக்கொள்ளேனோ, எ - று.

(வி-ரை.) சுழி-தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயர்; சுழி-பகுதி, இ-வினைமுதற்பொருண்மை விசுதி புணர்ந்துகெட்டது; தொழிலாகுபெய



ரொணியும் பொருந்தும். நிழலென்பதனால் சோலையென்பது விளங்குதலால் 'குழனிழல்' என வானா கூறினர். இளநீர்-பண்புத்தொகைப் புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர்; பொருள்: சுவைமுதிராத நீரையுடைய காயென்பது. ஒ - இரக்கப்பொருளது. ■ என்னுஞ்சுட்டு காமத்தின் கொடுமையைச் சிறப்பித்தற்கண் வந்தது. வெய்து-பண்படியாகப்பிறந்த ஒன்றன்படர்க்கைப்பெயர்; வெம்மை - பகுதி, து - ஒன்றன்படர்க்கை விசுதி, மையீறுகெட்டு, முன்னின்ற மெய்யாகிய மகரம் யகரமெய்யாகத் திரிந்து, முடிந்தது. விடாயாறுதற்குரிய இளநீரும், கரும்பும், பூந்தும், குழனிழலும் தம்முளியையுடையனவாயிருத்தலால் இது இயைபுருவகம். (சச)

மன்னன் விடுத்த வடிவிற நிகழ்கின்ற

அன்னம்போய்க் கன்னி யருகணைய - நன்னுதலுந்  
தன்னுடல் விட்டுத் தனியிடஞ்சேர்ந் தாங்கதனை  
யென்னுடல் சொல்லென்ற ளீங்கு.

(இ - ள்.) மன்னன் விடுத்த - அரசன் அனுப்பிய, வடிவின் நிகழ்கின்ற - அழகினால் விளங்குகின்ற, அன்னம் போய் - அன்னம் சென்று, கன்னி அருகு - தமயந்தியின் சமீபத்தில், அணைய - சேர, நன்னுதலும் - நல்லநெற்றியையுடைய தமயந்தியும், தன் ஆடல் விட்டு - தன் விடையாட்டைவிட்டு, தனி இடம் சேர்ந்த - ஒருவருமில்லாத இடத்தின்போய், ஆங்கு - அவ்விடத்த, அதனை - அவ்வண்ணத்தை, என் - எப்பொருளை, ஈங்கு நாடல் - இங்கேதேடிதல், சொல் என்றான் - சொல்லென்று கேட்டான், ■ - று.

(வி - ளை.) தமயந்தி தன் ஆடலை விடுதலுக்கும், தனியிடஞ்சேர்தலுக்கும் சிறந்த வடிவுகாரணமென்பது விளங்க 'வடிவிற நிகழ்கின்ற அன்னம்' என்றார். உம்மை-ஒருபுடை யிறந்ததுதழீஇய எச்சவும்மை. நன்னுதல் - பண்புத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகைக்

காரணப்பெயர். என்-வினாப்பெயர். தனியிடம்-ஒருவருமில்லாத இடம்; இது பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர்; விரிந்தால் தனிமையான இ-மென விரியும். விடுத்த - தன்வினையாகிய இறந்தகாலப் பெயரெச்சம்; விடு-பகுதி, த்-சந்தி, த் இறந்தகால இடைநிலை, அ-பெயரெச்சவிருத்; இடைநிலை.பெறாமல், பகுதியொற் றிரட்டிவிட்ட எனவும் வரும். ஆங்கென்னும் சுட்டடியாகப் பிறந்த பெயர்ப்பகுபதம் என்றென்னும் வினை கொண்டது. ஈங்கென்னும் அப்பெயர்ப்பகுபதம் நாடென்னும் தொழிற்பெயர் கொண்டது. சுட்டுப்பெய ரிரண்டில் முன்னது கவி கூற்று; பின்னது இவன் கூற்று. நாடென்பதனைத் தொழிலாகு பெயரெனக்கொண்டு நாமம் பொருளென உரைப்பினும் பொருந்தும். அவ்வாறு கொள்கையில் என் குறிப்புவினைமுற்று. என்னாடென் பதற்கு என்னைக் குறிப்பாக கோக்குதலை உரைப்பினும் பொருந்தும். (சுடு)

செம்மனத்தன் றண்ணியன் செங்கோலான் மங்கையர்கள்  
தம்மனத்தை வாங்குந் தடந்தோளான் - மெய்ம்மை  
நனனென்பான் மேனிலத்து நானிலத்து மிக்கான்  
உளனென்பான் வேந்த னுனக்கு.

(இஃள்.) உனக்கு வேந்தன்-உனக்குத் தலைவன், செம்மனத்தன் - நெடுநிலையுள்ள மனமுடையானும் தன் அளியன் - குளிர்ச்சியாகிய கருணையுடையானும், செங்கோலான்-செங்கோலுடையானும், மங்கையர்கள் - தம்மனத்தை - மங்கைப்பருவமுடைய மாதர்களது மனத்தை, வாங்கும் - தம்வசப்படுத்திக்கொள்ளும், தடவுத்தோளான் - பெருமை மிகிய தோள்களையுடையானுமாகிய, மெய்ம்மை - சத்தியத்தையுடைய, நனன் என்பான் - நனனென்று சிறப்பித்துச் சொல்லப்படுவான், மேல் நிலத்தும் - சுவர்க்கலோகத்தாரிலும், நால் நிலத்தும் - பூமியிலுள்ளர்களிலும், மிக்கான் - சிறந்து, உளன் - இருக்கின்றான், எ-று.

(வி - ரை.) செர்மை ஒருபக்கத்தில் சாய்வுலின்மை; அது இங்கு நெடுநிலைமைக்காயிற்று. வேந்தனென்றது ஆளுந்தலைவனை. உனக் கென்னும் நான்கனுருபு தகுதிப்பொருளது; பொருட்பிறிதின்குழமைப் பொருளதாகிய ஆறும்வேற்றுமையெனின், ஆறுவதன் எச்சப்பெயர் முதலில் வாராநாதலால் உனக்கு வேந்தனெனக் கொண்டு கூட்டுக. செங்கோல் - செம்மையாகிய கோல்போலக் குழகளை ஆளும் முறைமை. நிலம் - இடவாகுபெயர். என்பான் - செயப்பாட்டு வினைமுற்றம்; என்பகுதி, ன்-சந்தி, அ-சாரியை, ப்-சந்தி, படு செயப்பாட்டு வினைப் பொருண்மை விசுதி, அனைத்து மொருபகுதி, வ்-எதிர்கால இடைநிலை, ஆன் ஆண்பாற்படர்க்கை விசுதி; இவ்வாறு முடிந்தசொல் படு விசுதி சொகுத்தலாகியது. இவ்வினைமுற்றும், மிக்கானென்னும் இறந்தகால வினைமுற்றும் வினையெச்சமாயின. இரண்டாவது என்பான் அசைநிலை; “பற்றற்படிப்பதன்ஞன், பேரென்பானவன் செய்யாயப்பெரும் பினக்கொருங்கு தேர்வான், ஆரென்பா னபலமுர்த்தி” எனக்கம்பகாடர் செய்யுளானுங் காண்க. நானிலம் - பண்புத்தொகைப் புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் காணப்பெயர்; விரிந்தால் நான்காகிய நிலங்கையுடையதென விரியும்; நிலம் பிந்தனுந் குறிஞ்சி, முல்லை, மருதம், கெய்தல் இவற்றில் நன்மக்கள் வசித்தலின், மறவர்க்கிடமாகிய ஊலையை ஒழித்து, நிலநான்கையே சிறப்பாகக் கொண்டனராதலின் பூமி ‘நானிலம்’ எனப்பட்டது. (சக)

அறிங்கிடந்த நெஞ்சு மருளொழுகு கண்ணு  
மறங்கிடந்த திண்டோள் வலியுந் - திறங்கிடந்த  
செங்கண்மா லல்லனேற் தேர்வேந்த ரொப்போ  
அங்கண்மா ஞாலத் தவற்கு.

(இ - ள்.) அம் கண்-அழகிய இடமாகன்ற. மா ஞாலத்தவற்கு - பெரிய பூமியையுடைய னானுக்கு; அறம் சிடந்த-அறம் தங்கிய, நெஞ்சம்-மனத்தினாலும், அருள் ஒழுகு-கருணை பெருகி வழிபென்ற

கண்ணும்-கண்களினாலும், மறம் கிடந்த-வீரம் தங்கிய, தின் தோள்-  
வன்மைமயாகிய தோள்களினது, வலியும் வலியினாலும், திறம் கிடந்த-  
இவ்வகைத் தன்மைகளுள்ள, செம்கண் மால்-செந்தாமரைமலர்போன்ற  
கண்களையுடைய திருமால் ஒப்பாவான், அல்லன் ஏல்-ஒப்பாகாதுவின்,  
தேர் வேந்தர் தேராசர்கள், ஒப்பரோ-ஒப்பாவார்களோ, எ-று.

(வி - னை.) நெஞ்சு, கண், வலி என்பவற்றினீற்றில் மூன்றனுருபு  
தொகுத்தல்; தொகையன்று. செங்கண்-ஒர் குறிப்பு [நன்-பொது-கு -  
ரு]. மால்-பண்பாகுபெயர்; அடியார்பக்கல் மிக்க ஆசையுடையான்;  
எல்லாப் பொருள்களிலும் பெரியோன் என்பன பொருள். ஏல்-எளி  
லென்பதன் மருஉ; இது தாண்டித்த வினைமுற்றை வினையெச்ச  
மாக்கும். ஒப்பர்-உவமையிடைச்சொலடியாகப் பிறந்த எதிர்கால வினை  
முற்று; ஒ-பகுதி, ப்-சுத்தி, ப்-எதிர்கால இடைநிலை, ஆர் - பல்வோர்  
படர்க்கை விசுதி. ஒ-எதிர்மறை. ஞாலத்தான்-இடமடியாகப்பிறந்த  
பெயர்; ஞாலம்-பகுதி, அத்து, அ-சாரியை, அன்-ஆண்பாற் படர்க்கை  
விசுதி, பகுதியிற்று மகாமும், அத்துச்சாரியையின் முதல் அகரமும்,  
ஈற்றுசாரமும் செகிதலும், வகரமெய் தோன்றலும் சந்தி. நளன்-சக்கர  
வர்த்திகளரி லொருவனாதலால் 'ஞாலத்தான்' என்றார். குவ்வுருபு ஒப்  
புப்பொருளது. நெஞ்சு-இடவாகுபெயர். (சஎ)

புள்ளின் மொழியினொடு பூவாளி தன்னுடைய  
வுள்ளம் ■■■ வொளியிழந்த - வெள்ளை  
மதியிருந்த தாமென்ன வாய்த்திருந்தாள் வண்டின்  
பொதியிருந்த மெல்லோதிப் பொன்.

(இ-ள்.) வண்டின் பொதி - வண்டின் கூட்டம், இருந்த - தங்கிய,  
மெல் ஒதி - மென்மைமயாகிய கூந்தலையுடைய, பொன் - பொண்ணை  
யொத்த தமயந்தி, புள்ளின் - அன்னப்பறவையினது, மொழியினொடு-  
சொல்லோடு, ■ வாளி - (மன்மதனுடைய) மலராகிய அம்பு, தன்  
னுடைய உன்னம் - தன் மனத்தை, கவர - கொள்ளை கொண்டதனுள்

ஒளி இழந்த-ஒளியை இழந்துவிட்ட, வென்னை மதி - வெண்மையாகிய சந்திரன், இருந்தது என்ன - (அசைவற்று) இருந்ததுபோல, வாய்த்து - (இளமை நிறம் இழத்தல்) அமைந்து, இருந்தாள் - அசைவற்று நின்றனன், எ - று.

(வி - னா.) மனம் நளன்மேற்கொண்ட ஆசையின் வசப்படுதலும் உடல் வாடி, செயலற்றானென்பது கருத்து. கவா - காணப்பொருட்டாகிய இறந்தகாலச் செயலெனெச்சம். ஆம் - அசைச்சொல். வாளி - பண்படியாகப்பிறந்த ஒன்றன் படர்க்கைப்பெயர்; வான் - பகுதி, ௩ - ஒன்றன்படர்க்கைவிதி. தன்னுடைய உள்ளம் - சினைத்தற்கிழமைப் பொருளதாகிய ஆறும்வேற்றுமைத் தொகாநிலைத்தொடர்; உடைய வென்பது ஆறும்வேற்றுமைச் சொல்லுருபு. அவனுடைய விறலியர் என்பதை முன்றுசொல், முன்னது எழுவாய்த் தொகாநிலைத்தொடரும், பின்னது குறிப்புப்பெயரெச்சத் தொகாநிலைத்தொடருமென இரண்டு சந்தி யென்பாருமுள்; அவர்க்குத் தன்னுடைய வுள்ளமென்ப தியையாமை காண்க; இதில் தன்னையுடைய எனப் பொருள் கொண்டு இரண்டாம்வேற்றுமைச் சந்தியெனின் முதலீ உடையதும், சினை உடைமையுடாகக் கொள்ளுதலே மாபாதலால் என்னலாகாதென்க. உள்ளத்தைக் கவர்வதில் புள்ளின்மொழி முற்பட்டதாதலால், அதற்கு ஒடுவுருபு தத்துவறினர். வென்னை - பண்புப்பெயர்; வென்-பகுதி, ௪ - சந்தி, ௪ - பகுதிப்பொருள்விசுதி; பச்சை, தொல்லை என்பனவும் அவ்விசுதியான. பொதி - முதனிலைத்தொழிற்பெயர்; (பொதிதல் - நிறைதல்); அது தொழிலாகுபெயராய் நின்றது. பொன்-உவமையாகுபெயர்.

(சஅ)

■ மன்னன் மனத்தெழுந்த மையனோ யத்தனையும்  
அன்ன முரைக்க வகமுருகி - முன்ன  
முயங்கினான் போற்றன் முலைமுகத்தைப் பாரா  
முயங்கினு ளென்செய்வான் மற்று.

(இ - ள்.) மன்னன் மனத்து - (தமயந்தியைக்குறித்து) னளராசனது மனத்தில், எழுந்த - தோன்றிய, மையல் நோய் அத்தனையும் - ஆசைநோய்வுவளவையும், அன்னம் உரைக்க - அன்னம் சொல்லியதனால், அகம் உருகி - மனம்கரைந்து, முன்னம் - அன்னம் சொல்வதற்குமுன்னே, முயங்கினான்போல - தழுவின்வன்போல, தன் முலை முகத்தைப் பாரா - தன்முலைகளினது முனையைப்பார்த்து, மயங்கினான் - அறிவுகுலைந்தான்; மற்று என்செய்வான் - வேறு யாதுசெய்வான், என்று.

(வி - ரா.) காதல் பெருகியதனால், இதற்குமுன் தழுவின்வன்போல முலைமுகத்தைப் பார்த்து, அத்தழுவியகுறி சிறிதுங் காண்ப்படாமைபால், இதற்குக் காரணம் யாதோவென்று மயங்குவாளாயினுனென்க. உம்மை முற்றுப்பொருளதாதலால் அத்தனை எஞ்சாமைப்பொருளது. போல - போலென்னும் உவமை யிடைச்சொலடியாகப் பிறந்தசெயவெனெச்சம்; இதில் அகரவிகுறிதொகுத்தலாயிற்று. என் - எவனென்பதன் மருஉ அன்று, வினாப்பெயர். மற்று - பிரிதென்னும் பொருளது. (சக)

வாவி யுறையு மடவனமே யென்னுடைய  
ஆவி யூவந்தளித்தா யாதியாற் - காவினிடைத்  
தேர்வேந்தற்கென்னிலைமை சென்றுரைத்தி யென்றுரைத்தாள்  
பார்வேந்தன் பாதையி பதைத்து.

(இ - ள்.) பார் வேந்தன் - குண்டினபுரத்து அரசனுடைய, பா  
வை - மகளாகிய தமயந்தி, பதைத்து - பதறி, வாவி உறையும் - தடா  
கத்தில் வசித்தலுள்ள, மட அன்னமே - இளமையாகிய அன்னமே,  
சென்று - நீபோய், காவினிடை - சோலையினிடத்தில், தேர் வேந்தற்கு -  
தேரையுடைய அரசனாகிய னளராசனுக்கு, என் நிலைமை - எனது இயல்பு  
களை, உரைத்தி - சொல்லு; (சொல்லுவாயானால்) என்னுடைய ஆவி-

எனதுயிரை, உவந்து - மகிழ்ந்து, அளித்தாய் ஆதி - கொடுத்தாய் ஆகி  
ரும், என்று உரைத்தாள் - என்று சொல்லினாள், ஏ-று.

(வி - ஷ.) எனவே என்னிலைபை அரசனுக்குச் சொல்லா  
விடின் என்னுயிரை விடுவேனென்பது குறிப்பெச்சம். நீ வசிக்குமிடத்  
துக்கு அவனிக்குமிடம் தூரமானதென்பான் 'வாவியுறையு மட  
வனமே' என்றான். ஆதி - முன்னிலைமையொருமை நிகழ்காலவினை  
முற்று; ஆ - பகுதி, த்-நிகழ்கால இடைநிலை, இ - முன்னிலை யொரு  
மைவிகுதி; த் - எழுத்துப்பேறு, இகரவிகுதியே நிகழ்காலத்தையுங்  
காட்டியதென்பாருமுளர். உரைத்தி - எவ்வொருமை வினை; உரை -  
பகுதி, த் சந்தி, த்-எழுத்துப்பேறு, இ-எவ்வொருமை எதிர்காலவிகுதி.  
பார் - குண்டிண்புரத்தை யுணர்ந்திற்று. சென்று - இறந்தகால வினை  
யெச்சம்; செல் - பகுதி, த் - இறந்தகால இடைநிலை, உ - வினையெச்ச  
விகுதி, லகரம் நகரமாதல்சந்தி, அது நகரமாதல் மெலித்தல். (இ.)

■ மன்னன் புயரின் வனமுலைக்குக் கச்சாகு  
மென்ன முயங்குவிப்பே நென்றன்மை - பின்னும்  
பொருந்தவன்பா லோதிமலர்ப் பூங்கணைகள் பாய  
இருந்தவன்பாற் போன கெழுந்து.

(இ - ள்.) அன்னம் - அன்னமானது, மன்னன் புயம் - நள  
ராசனுடைய தோள்கள், நின் வனம் முலைக்கு - உன்னுடைய அழகிய  
முலைகளுக்கு, கச்ச ஆகும் என்ன - அணிந்த கஞ்சகராகுமென்று  
சொல்லும்படி, முயங்குவிப்பேன் என்று - அணைவிப்பேனென்று  
சொல்லி, பின்னும் - மேலும், பொருந்த - (அவன் மனத்தில்) பதி  
யும்படி, அன்பால் ஒதி - அன்பினால் சொல்லி, மலர் பூங்கணைகள்  
பாய - மலராகிய பொலிவுள்ள அம்புகள் பாயவதினால், இருந்தவன்  
பால் - ஒரு முயற்சியுமில்லாமல் இருந்த நளராசனிடத்து, எழுந்து  
பேனது - பறந்துபோனது, ஏ-று.

(வி.நா.) புயம் கச்சாகுதல் நீங்காதிருத்தல். என்று-இடைச்சொலடியாகப் பிறித இறந்தகாலவினையெச்சம்; என்-பகுதி, த்-இறந்தகால இடைசிலை, உ-வினைபெச்சவிசுதி, உம்மை-இறந்தது தழீயிய எச்சவுட்மை. முயங்குவிப்பேன் - தன்மையொருமைப் பிறவினையாகிய எதிர்கால வினைமுற்று; முயங்கென்னும் தன்வினைப்பகுதியைப் பிறவினைப்படுத்தவந்த விகாரம் புணர்ந்த முயங்குவி - பகுதி, ப் - சந்தி, ப்-எதிர்கால இடைசிலை, ஏன்-தன்மையொருமை விசுதி. (இக)

கொற்றவன்றன் தேவிக்குக் கோமகடன் ரோழியர்களுற்ற தரியா வுளநடுங்கிப் - பொற்றொடிக்குப் வேறுபாடு மென்டென்றார் வேந்தனுக்கு மற்றதனைக் கூறினான் பெற்ற கொடி.

(இள.) கொற்றவந்தன் தேவிக்கு - வீமராசனுடைய மனைவிக்கு, கோமகந்தன் தோழியர்கள் - இராசபுத்திரியாகிய தமயர்த்தியினுடைய தோழிமார்கள், உற்றது அறியா - (அவளுக்கு) கேரிட்ட காமநோயைத் தெரிந்து, உனம் நடுங்கி-மனம் நடுங்கி, பொற்றொடிக்கு - பொன்வளையலணிந்த தமயர்த்திக்கு, வேறுபாடு உண்டு என்றார் - மூன்னிலைமை மாறுதலுளதாயிற் றென்றார்கள்; அதனை - அச்செய்தியை, பெற்ற கொடி - தாயானவன், வேந்தனுக்குக் கூறினான் - வீமராசனுக்குச் சொல்லினான், என்று.

(வி.நா.) தோழியர்கள் கன்னித்தன்மை யழியாதபடி காவலிருப்பவராதலின் தமயர்த்தியினிடத்துண்டாகிய வேறுபாட்டைக் கண்டு உன்னம் நடுங்குபாராயினார். கணவன்மேல் கொண்ட விருப்பமென்பதனை மறைத்து வேறுபாடென்றாராதலின் இது இடக்கூடக்கலாமென்க. முதலிலும் ஈற்றிலுமுள்ள நான்கனுருபுகள் கொண்டிப்பொருளன. இடையிலுள்ளது ஏழாவதனிடப்பொருளது. தேவிக் கொன்னும் நான்காவது என்றொன்னும் இடைச்சொலடியாகப் பிறித



இறந்தகாலப் பல்லோர்படர்க்கை வினைமுற்றைக் கொண்டது. தோழியர்கள் - பண்படியாகப் பிறந்த பல்லோர் படர்க்கைப்பெயர்; தோழமை - பகுதி, இ - பெண்பாற்படர்க்கை விசுதி, மையீறம், இணையவுமென்பதனால் அகரமும் கெட்டது சந்தி, இவ்வாறு முடிந்தநின்ற தோழியென்னும் பெண்பாற்படர்க்கைப்பெயர், அர் என்னும் பல்லோர்படர்க்கை விசுதிபெற்று, விசுதிமேல் விசுதியாகக் கள் விசுதியேற்றது. உற்றது-ஒன்றன்படர்க்கை யிறந்தகால வினையாலினையும் பெயர். பொற்றொடி-மூன்றும்வேற்றுமைத் தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர்; பண்புத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த தெனினும் அமையும். வேறுபாடு - முதனிலைதிரிந்த தோழிற்பெயர்; வேறென்னும் பண்புப்பெயரை வினைப்படுத்தப் படு என்னும் வினை முதனிலை புணர்ந்த வேறுபடு-பகுதி, தல்-விசுதி புணர்ந்து கெட்டமாதிரியில் வேறுபாடென முதனீண்டது. கொடி-பண்படியாகப் பிறந்த பெயர்; கொடுமை = பகுதி, (வளைவு), இ - ஒன்றன்படர்க்கை விசுதி, மகர ஐகாரக்கேடும், உகரக்கேடும் சந்தி; இது இங்குப் பூங்கொடியென்க; இது உவமையாகுபெயராய்ப் பெண்ணை புணர்த்திற்று.

கருங்குழலார் செங்கையினால் வெண்கவரிப் பைங்கால்  
மருங்குலவ வார்முரசு மார்ப்ப - நெருங்கு  
புரிவளை நின்றேங்கப் போய்ப்புக்கான் பெற்ற  
வரிவளைக்கை நல்லாண் மனை.

(இ-ள்.) கருங்குழலார் - கருமையாகிய கடந்தலையுடைய மாதர்களது, செம் கையினால் - அகங்கையினால், வெண் கவரி - வெண்மையாகிய சாமரைகளினது, பைங்கால் - குளிக்காற்று, மருங்கு - இருபக்கங்களிலும் உலாவவும், வார் - வாராலிறுக்கக்கட்டிய, முரசம் ஆர்ப்ப - முரசவாத்தியம் ஒலிக்கவும், நெருங்கு-நெருங்கிய, புரி வளை - சுழிந்துள்ள சங்குகள், நின்று ஈங்க - இடைவிடாமலொலிக்கவும், போய் - கடந்து, பெற்ற - தன்னால் பெறப்பட்ட, வரி வளைக்கை -

கீற்றமைந்த வளையலணிந்த கைகளையுடைய, நல்லாள் மனை - நற்குண நற்செயல்களையுடைய தமயந்தியினது மாளிகையில், புக்கான் - புருந்தான், எ-று.

(வி - னா.) முதலடியின் நான்கு சீர்களின் முதலிலும் முறையே கருமை, செம்மை, வெண்மை, பசுமைவரத் தொடுத்தமையால் தொடையில் முற்றுமுரண்; அணியில் விரோதாலங்காரத்தி லொருவகை. மூன்றனுருபு ஏதுப்பொருளது. உலவமுதலிய மூன்று செய்வெனெச் சத்துக்குப்போதலைக் காரணமாகக் கொள்ளின் அவை காரியப்பொரு ளனவாகிய எதிர்கால எச்சங்களென்க; உலவுதல் முதலிய அம்மூன் றும் நடக்கையில் போதலும் நடந்ததெனக் கொள்ளின் நிகழ்காலத்தன வென்க. பெற்ற - செயப்பாட்டு வினயாகிய இறந்தகாலப் பெயரெச் சம். (ருக.)

கோதை சுமந்த கொடிபோ லிடைதுடங்கத்  
தாதை திருவடிமேற் றுன்வீழ்ந்தாள் - மீதெல்லாம்  
காந்தாரம் பாடிக் களிவண்டு நின்றரற்றும்  
பூந்தாரம் மெல்லோதிப் பொன்.

(இ - ள்.) களி வண்டு - (மதுவண்டு) களிக்கின்ற வண்டிகன், மீது எல்லாம் - மேலிடமுழுதும், காந்தாரம் பாடி - காந்தாரமென்னும் இசையைப் பாடாநின்று, நின்று அரற்றும் - நீங்காம லொலிக்கின்ற, தார் - மலர்மாலையணிந்த, அம் மெல் ஓதி - அந்த மென்மையாகிய கூந்தலையுடைய, பொன்-பொன்னையொத்த தமயந்தி, கோதை சுமந்த - பூமாலையைச் சுமந்த, கொடிபோல - பூங்கொடியைப்போல, இடை துடங்க - இடை துவளும்படி, தாதை திருவடிமேல்-தந்தையினுடைய திருவடிமேல், தான் வீழ்ந்தாள் - தான் விழுந்து தொழுதாள், எ-று.

(வி-நா.) தாதையென்னும் பொதுப்பெயர் இங்குப் பொதுமை நீங்கி உயர்திணையாய் நின்றது; தாதை திருவடி வருமொழித் தகரம் இயல்பானது [நன் - உயிர் - ஞ - க]. கோதை சுமந்த என்பதில்

மொழி அஃறிணைப் பெயராதலாலும் இஃது இரண்டாம் வேற்றுமைத் தொகையாதலாலும், [நன் - உயிர் - கு - கடு] இன்படி மிகாமல், [உரு+கு கசு-இன்படி] விகாரத்தியல்பாயிற்று. மீது - பண்படியாகப் பிறந்த ஒன்றன்படர்க்கைப் பெயர்; மேலுள்ள இடமென்பதுபொருள், மீதெல்லாம் - ஒருமையிற் பன்மை வந்த பால்வழுஉமைதி; எல்லாம் - தனித்தனியாக எண்ணப்படும் பொருள்களின் பன்மையையுணர்த்துஞ் சொல்லாதலால் பால்வழுவமைதியாயிற்று. இஃதுணராத ஒருவர் உரிச்சொலென்பர். உரிச்சொல் பால்பகா அஃறிணைப் பெயராயிருத் தல்வேண்டுமாதலாலும், இருதிணைப்பொருளையு முணர்த்தின் ஆகு பெயராகல் வேண்டுமாதலாலும், எல்லா ஆசிரியர்களுந் தினையிடக் கருக்குப் பொதுவாகிய பன்மைப்பெயராகக் கொண்டதனாலும் உரிச் சொலெனல் குற்றமாம். பாடி-பாடாநின்றென்பதன் திரிபு. (இச)

போழகு சோர்கின்ற தென்னப் பிறைதுதன்மேல்  
நீரரும்பத் தன்பேதை நின்றானைப் - பாராக்  
குலவேந்தன் சிந்தித்தான் கோவேந்தர் தம்மை  
மலர்வேய்ந்து கொள்ளு மணம்.

(இ-ள்.) குலவேந்தன் - சிறந்த வீரராசன், பேர் அழகு - மிகுதி யாகிய அழகானது, சோர்கின்றது என்ன-பெருகி வழிகின்றதுபோல, பிறைதுதன்மேல் - பிறைச்சந்திரனை ஒத்த நெற்றியில், நீர் அரும்ப - வேர்வைநீர் தோன்றித் துளிக்கும்படி, நின்றான் தன்பேதையை - நின்றவனாகிய தன் குமாரத்தியை, பாரா - பார்த்து, கோவேந்தர் தம்மை - கோவாகிய அரசர்களில், மலர் வேய்ந்து-(ஒருவனுக்குப்) பூமாலையைச் சூடி, கொள்ளும் மணம் - பெறுகின்ற மணத்தை, சிந்தித்தான்-நினைத் தான், எ-று.

(வி-ரை.) நெற்றியில் அரும்பிய வேர்வையினால் இவனுக்குக் கணவன் விருப்புமுனையிற்றென்பதை உணர்ந்து திருநாளுக்குச் செய்து கருதினென்பது கருத்து. நின்றான் - பெண் பிறப்படர்க்கை

இறந்தகால வினையாலினையும்பெயர். நின்றான் பேதை-இருபெயரொட்டிப் பண்புத்தொகைகிலத்தொடர். கோவேந்தரென்பதும் அது. கோ - உயர்திணை ஆண்பால் ஒருமை பன்மைகளுக்கு வழங்கும் பெயராயினும் இங்குப் பன்மைபாய்நின்றது. வேந்தர்தம்மை யென்னும் ஐயுருபை ஏழாவதாகத் திரித்துக்கொள்க. துதல்மேல் அரும்ப என்றதனால் நீர் வேர்வைக்காயிற்று. பிறை - தொழிலடியாகப்பிறந்த பெயர்; பிற-பகுதி, ஐ - வினைமுதற்பொருண்மை விசுதி, பகுதியிற்று அகரக்கேடு கடைக்குறை; பொருள் காணப்படுதலுடையதென்பது. பேதை - பண்பாகுபெயர். மலர்-கருவியாகுபெயர்; சினையாகுபெயருயாம். (66)

மங்கை சுயம்வரநா ளேழென்று வார்முரசு  
மெங்கு மறைகென் றியம்பினான் - பைங்கமுகின்  
கூந்தன்மேற் கங்கைக் கொழுந்தோடு நன்னாடன்  
வேந்தர்மேற் றாதோட விட்டு.

(இ - ள்.) பைங்கமுகின் - பசுமையாகிய கமுகமரத்தினது, கூந்தல்மேல் - பாளைகளின்மேல், கங்கைக் கொழுந்து - கங்கானதியின் நீர்க் கொழுந்து, ஒடு நல் நாடன் - ஒடுகின்ற நல்ல விதர்ப்பநாட்டையுடையான், வேந்தர்மேல் - அரசர்களிடத்து, தூது - தூதுவர்கள், ஒட விட்டு - விரைந்துசெல்லும்படி அனுப்பி, மங்கை - தமயந்தியினது, சுயம்வரநாள் - சுயம்வரத்தைக் குறித்தநாள், ஏழ் என்று - ஏழாநாளென்று, வார் முரசம் - வாராலிறக்கிய முரசத்தை, எங்கும் - நகரமுழுமையும், அறைக என்று - கொட்டுங்கோளென்று, இயம்பினான் - (வள்ளுவர்களுக்குச்) சொல்லினான், எ-று.

(வி - ரை.) சுயம்வரம் - ஒரு பெண் ஒருவனைக் கணவனாகக் கோரிக்கொள்ளுதல். ஏழ் - எண்ணலளவையாகுபெயர்; ஏழென்மென்பதை ஏழு என்று என உகரவீற்றதாகப் பிரிப்பினும் பொருந்தும். கூந்தல், கொழுந்து - உவமையாகுபெயர்; கொழுந்து - ஒடுநீரின்முனை.

தூது = பண்பாகுபெயர். எங்குமென்பதில் உம்மை முற்றம்மை யாதலால் எகரவினு எஞ்சாமைப்பொருளது. அறைக என்னும் வியங் கோளின் ஈறுதொகுத்தல். வேந்தர்களுக்குத் தூதுவரை யனுப்பியது தன் பெண்ணின்மேல் வீருப்பங்கொண்ட அரசர்கள் வரவும், வங்கும் முரசு அறைக என்றது நகரத்துள்ளார் நகரை அலங்கரிக்கவும் ஆம். ( )

மாமுத்த வெண்குடையான் மால்களிற்றான் வண்டி.ரைக்  
தாமத் தரிச்சந் திரன்சுவர்க்கி - நாமத்தார் [ரூம்  
பாடுவய்ந்த செந்தமிழா மென்னப் பார்த்தே  
கோவேந்தர் செல்வக் குழாம்.

(இ - ள்.) மா முத்தம் = பெருமுத்துகளாற் செய்யப்பட்ட, வெள் குடையான் = வெண்கொற்றக் குடைபையுடையானும், மால் களிற்றான் = மதமயக்கத்தையுடைய யானைச்சேனையை யுடையானு மாகிய, வண்டு இரைக்கும் - வண்டிகள் ஒலிக்கின்ற, தாமத்து - மலர் மாலையணிந்த, அரி - இரத்திரனை ஒத்த, சந்திரன் சுவர்க்கி = சந்திரன் சுவர்க்கியினது, நாமத்து ஆர் - பெயரைப் பொருந்திய, பா வேய்த் - செய்யுந்னை அழகாகச்செய்த செந்தமிழ் என்ன - செந்தமிழைப் போல, கோ வேந்தர் - கோவாகிய அரசர்களு, செல்வக்குழாம் - சிறப் பாகிய கூட்டம், பார்த்து - பாவி எழுந்தது, எ-து.

(வி - ளை.) திருவேங்கடம், குமரியாறு, கீழ்கடல், குடகாடு என்னும் நான்கெல்லைக்குள் சந்திரன் சுவர்க்கிமேல் செய்த செய்யுள் வழங்கும் செந்தமிழ் பெருகி யெழுந்தாற்போலச் சுயவ்வாததைக்குறித்து அரசர் கூட்டம் எழுந்ததென்க இது எடுத்துக் காட்டுவமை பா - வெண்பா, ஆசிரியப்பா கலிப்பா, வஞ்சிப்பாவை யுணர்த்தும் சிறப்புப் பெயராகாமல் செய்யுனென்னும் பொதுப்பெயராய்நின்றது; “காட்டிய யாப்புத் தூக்குச் சுவியெயுள் சுவதை பாவே, பாட்டெனப் படும்” என்னும் நிகண்டாறு முணர்க; இது முடிவிலைத் தொழிலாகுபெயர்;

தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயருமாம்; பா - பகுதி: (பாவுதல்), இ-வினை முதற்பொருண்மை விசுதி புணர்ந்தகெட்டது; பாவுதலுடையதென்பது பொருள். ஆம் - அசை. குழாம்-பண்பாகுபெயர். முத்தமென்பதில் அம் சாரியை. முத்தவெண்குடை என்பதற்கு முத்துக்குச்சுகளமைந்த வெண்குடை யெனினும் பொருந்தும்; முத்தம் - கருவியாகுபெயர். (௫௭)

செந்தடையும் வண்டுறைதாரச் செய்யாள் வளர்மார்பன்  
கந்தடையும் வேழக் கடைத்தலைவாய் - வந்தடைந்த  
பூவேந்தர் தங்கன்கிளை பொன்னகரி லீண்டிற்றே  
கோவேந்தன் மாதைக் குறித்து.

(இ - ள்.) செந்து அடையும் - புஷ்பத்தின் பராகம் படிக்கின்ற, வண்டு உறை - வண்டுகள்வசிக்கின்ற, தார் - மலர்மாலையணிந்த, செய்யாள் - திருமகள், வளர் மார்பன்-தங்குகின்ற மார்பையுடைய விதர்ப்பராசனது, கந்து அடையும்-எட்டுத்தறியை அடைகின்ற, வேழம் யானைகளையுடைய, கடைத்தலைவாய் - தலைவாயிலில், கோ வேந்தன் - கோவேந்தனாகிய அவ்வீரராசனது, மாதைக்குறித்து - மகளைக்கருதி, வந்து அடைந்த - வந்து சேர்ந்த, பூவேந்தர் தங்கன்கிளை - பூமியிலுள்ள அரசர் கூட்டம், (தலைவாயிலிடம்பெறாமல்) பொன் நகரில்-அழகிய குண்டின புரத்தில், ஈண்டிற்று - நெருங்கியது, எ - று.

(வி-ரை.) செந்து-அணு; பூத்துகளின்மேலது செய்யாள்-பண்படியாகப் பிறந்தபெயர்; செம்மை - பகுதி, ஆள்-பண்பால்விசுதி, “ஈதுபோதல்” என்பதனால் மைகெட்டு, “முன்னின்ற மெய்திரிதல்” என்பதனால் பகுதியிற்று மகரம் யகரமாகி, “தனி நகுறில் முன்னொற்று உயிர்வரின் இரட்டிம்” என்பதனால் யகரம் இரட்டி முடிந்தது. செம்மை-நடுநிலைமை; நீமையுள்ள இடத்துச் சோரனைப்பதுபொருள். கடைத்தலை - இலக்கணப்போலி. தாரென்னும் வடிவெனும் மார்புந்

காக்குக. ஈண்டிற்று-ஒன்றன்படர்க்கை இறந்தகாலவினைமுற்று; ஈண்டு-  
பகுதி, இன் - இறந்தகால இடைநிலை, று - ஒன்றன்படர்க்கை விருதி,  
உகரத்தேமும் எனகரத்திரிபும் சந்தி. (இரு)

புள்ளுறையுஞ் சோலைகளும் பூங்கமல வாழிகளும்  
உள்ளும் புறமு மினிதுறைந்தார் - தெள்ளரிக்கட்  
பூமகளைப் பொன்னைப் பொருவேல் விதர்ப்பன்றன்  
கோமகளைத் தம்மனத்தே கொண்டு.

(இ-ள்.) தென் - குற்றமற்ற, அரி - செவ்வரிகளைப் பொருந்திய,  
கண் - கண்களையுடைய, பூமகளை - திருமகளை ஒத்தவளை, பொன்னை -  
பொன்னை ஒத்தவளை, பொரு - போர்செய்கின்ற, வேல் - வேலைத்  
தாங்கிய, விதர்ப்பன்தன் - விதர்ப்பராசனுடைய, கோமகளை - சிறந்த  
புத்திரியை, தம்மனத்துக்கொண்டே - தம்மனத்தில் அடையப்பெற்றே,  
புள் உரையும் - பறவைகள் வசிக்கின்ற, சோலைகளும் - சோலைகளிலும்,  
பூங்கமல வாழிகளும் - தாமரைமலர்களையுடைய தடாகங்களிலும், உள்  
ளும் - (சிலர்) உள்ளிடத்தும், புறமும் - (சிலர்) புறத்திடத்தும், இனிது  
உறைந்தார் - சுகமாய் வசித்தார்கள், ஏ-று.

(வி - ரு.) சோலைகளில் உள்ளும், வாழிகளில் புறமும் உறைந்  
தாரென முறை நிரனிறையாகக் கொள்க. புள்ளுறைதலை வாவிக்குங்  
கொள்க. முன்னுள்ள உம்மைகளிரண்டும் எண்ணப்பொருளோடு இழிவு  
சிறப்பில் வந்தன. பின்னுள்ளன எண்ணப்பொருளான. பறவைகள்  
வசிப்பதற்குரிய அவ்விரண்டிடங்களும் இனியன ஆகற்குக் காரணம்  
விதர்ப்பன்தன் கோமகளைத் தம்மனத்துக் கொண்டமை. பூமகளை,  
பொன்னை, கோமகளை என ஒரு பொருண்மேல் வந்தபெயர்கள் கொண்  
டென்னும் ஒரு முடிக்குஞ்சொல்லைக் கொண்டன. மனத்தேயென்னுந்  
தேற்றேகாரத்தைக் கொண்டென்பதனோடு கூட்டுக. கரத்திடம் போதா  
கையால் இவ்விடங்களிலும் சிற்சிலர் வசித்தனரென்க. கொண்டு-இற  
ந்தகால வினையெச்சம்; கொள் - பகுதி; ட் - இறந்தகால இடைநிலை,

■ - வினையெச்சவிருதி, ஊகரம் டகரமாதல் சந்தி, ■■■ ஊகரமாதல் மெலித்தல் விகாரம். இனிது - குறிப்புவினையெச்சம்; இனி - பகுதி, த்எழுத்துப்பேறு, உ-வினையெச்சவிருதி; இது இனிமையென்னும் பண்புப்பெயரடியாகப் பிற்த்தது; தெரிநிலைவினையெச்சம் இனித்தென வரும். (டுக)

வழிமேல் விழிவைத்து வாணுதலா னாம்  
மொழிமேற் செவிவைத்து மோகச் - சுழிமேற்றன்  
நெஞ்சோட வைத்தயர்வான் கண்டா நெடுவானில்  
மஞ்சோட வன்னம் வர.

(இ-ள்.) வழிமேல் - அன்னஞ்சென்ற வழியில், விழி வைத்து - டார்வையை வைத்து, வான் துதலான் - ஒளிதங்கிய நெற்றியையுடைய தமயங்கியினது, நாமமொழிமேல் - பெயராகிய சொல்லில், செவி வைத்து - கேட்டுத்தொழிலுடைத்து, மோகச்சுழிமேல் - மோகமாகிய நீர்ச்சுழியில், தன் நெஞ்சு ஓடவைத்து - தன்மனத்தை ஒழிப்படிவைத்து, அயர்வான்-மயங்குகின்ற ஊராகன், நெடு வானில்-பெரிய ஆகாயத்தில், மஞ்சு ஓட - (தன் சிறைக்காற்றால்) மேகங்கள் விலகிச்செல்லும்படி, அன்னம் வரக்கண்டான் - அன்னம் வரப்பார்த்தான், ■ - ■.

(வி-ஊ.) நாமமொழி - பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர்நாம். அன்னம் வந்து அவனது இணக்கமாகிய சொல்லைச் சொல்லவேண்டியோனாதலால், 'வழிமேல்விழிவைத்து, நாமமொழிமேல் செவிவைத்து' எனக் காரணகாரியமுறையே வைத்தாரென்க. நாமமொழி யென்பதற்கு அச்சத்தைத் தருகின்ற சொல்லென வுரைப்பினும் பொருந்தும் தன்னை மணப்பனோ? மணக்கானோ? என ஐயப்பட்டுக்கொண்டிருப்பவனாதலால், மணப்பேனென்னுஞ் சொல்தரும் களிப்பினும் மணக்கேனென்னுஞ் சொல்தரும் தன்பம் பெரிதாகக் கொண்டவனாதல்பற்றி 'நாமமொழி' என்றார். இது ஈறுதிரிந்த உரிச்சொற்றொகைநிலைத்தொடர். விழியென்னும் கண்ணின்பெயர் அதன் காரியமாகிய பார்வைத்தொழி



லுக்காதலால் காரணவாகுபெயர். செவியும்இது. தன்னியல்பிற் செல்லு  
மனத்தை ஓடவைத்தென்றது இலக்கணை. (சு௦)

முகம்பார்த் தருணைக்கி முன்னிரந்து செல்வர்  
அகம்பார்க்கு மற்றோரைப்போல - மிகுங்காதல்  
கேளா விருந்திட்டா னன்னத்தைக் கேளாரை  
வாளால் விருந்திட்ட மன்.

(இ-ள்) கேளாரை - பகைவரை, வாளால் - தன்வாளினால்,  
விருந்திட்ட - (பரவைகளுக்கு) விருந்து செய்த, மன் - நளராசன்,  
செல்வர் முகம் பார்த்து - செல்வருடைய இனிய முகத்தைப் பார்த்து,  
அருள் நோக்கி - அருள்காரணமாக உண்டாகும் இன்சொல்லை ஆராய்  
ந்து, அகம் பார்த்து - உள்ளக்கருத்தைத் தெரிந்து, முன் இரக்கும் -  
எதிர்ப்பின்று யாசிக்கும், அற்றோரைப்போல-பொருளில்லாரைப்போல,  
அன்னத்தை - அன்னத்தினிடத்து, மிகும் காதல்-(தன்மேல் கமயந்தி)  
மிகுகின்ற ஆசையை, கேளா - கேட்காவின்று, இருந்திட்டான் - இருந்  
தனன், எ-று.

(வி-ரை.) தூரத்தில் தம்மைக் கண்டபோது இனியமுகத்தை  
யுடைபராதலைக்கண்டு நெருங்கிய அளவில், அருள்காரணமாக உண்  
டாகும் இன்சொல் சொல்லலை அறிந்து, இக்குறிகளால் உட்கருத்தைத்  
தெரிந்து இரக்கவுடன்படுதலால் முன்னிரந்து அகம்பார்க்கும் என்  
பதில் தொடர்மொழிகளைப் பின்முன்னாக நிறுத்தி, விருதி பிரித்துக்  
கூட்டி உரைக்க. உவமையில் கூறிய விசேடணத்தைப் பொருளுக்கற்  
கூட்டி, அன்னத்தினுடைய இனிய முகத்தைப் பார்த்து, தனக்கு இனி  
மையாகத் தோததல் சொல்லுதலை அறிந்து இவைகளால் அதனது  
கருத்தை அறிந்து தன்மேல் கமயந்தி கொண்ட காதலைப் பலமுறை  
கேட்டுக்கொண்டிருந்தன வென்க. அருள் தன்காரணமாக உண்டா  
கும் இன்சொல்லின்மேலது. அற்றோரென்றது பொருளில்லாரை

முன்னே செல்வரென்றமையால், கேளா-கேளாநின்றென்பதன் திரிபு அன்னத்தை - உருபுமயக்கம். கேளார் - எதிர்மறை வினையாலணையும் பெயர்; இதில் கேட்டல் தன்காரணமாகிய மதித்தலின்மேலது. விருந்தை ஏற்றுக்கோடற்பொருள் ஊனுண்ணும் பறவைகளாதலால் அது வருவித் துரைக்கப்பட்டது. இருந்திட்டான் - ஆண்பாற்படர்க்கை இறந்தகாலவினைமுற்று; இரு - பகுதி, த் - சந்தி, து - சாரியை, இடு பகுதிப்பொருள்விசுதி, சந்தித்தகாரம் நகரமாதல் மெலித்தல் விகாரம், உகரக்கேடு சந்தி, அனைத்துமொருபகுதி, ஆண்-ஆண்பாற்படர்க்கைவிசுதி, பகுதி ஒற்றிரட்டியது சந்தி, துவே காலங்காட்டியது, உகரக்கேடு சந்தி.

(சுக)

அன்னக் குலத்தி னரசே யழிகின்ற

என்னுயிரை மீள வெனக்களித்தாய் - முன்னுரைத்த

தேமொழிக்குத் தீகிலவே யென்றான் நிருந்தாரை

ஏமொழிக்கும் வேலா னெடுத்து.

(இ - ள்.) நிருந்தாரை - பகைவர்களை, ஏமம் ஒழிக்கும் - செருக்கை நீக்குகின்ற, வேலான் - வேலைத்தாங்கிய நான், அன்னக்குலத்தின் அரசே - அன்னக்குலத்தினது அரசே, அழிகின்ற என் உயிரை - (தமயந்தியை அடையப்பொருமையால்) அழிகின்ற எனதுயிரை, மீள - அழியாது நிலபெறுப்படி, எனக்கு அளித்தாய் - எனக்குத் தந்தாய்; முன் உரைத்த - (மாதர்களுக்குள்) முதலில் சொல்லப்பட்ட, தே மொழிக்கு - தேன்போலுள் சொல்லையுடைய தமயந்திக்கு, தீது இல்வே என்றான் எடுத்து - தீமைகள் இல்லனவாவென்று எடுத்து வினாவினான், எ - று.

(வி-ஊ.). என்னுயிரை எனக்களித்தாயென்றது தன்மேல் தழையத்திபைக் காதுல்கொள்ளும்படிச் செய்ததை. முன்னுரைத்தலாவது அழகினாலும், நற்குண நற்செய்கையாலும் அறிவுடையோரால் மாதர்

களுக்குள் முதன்மையாக எடுத்துச்சொல்லப்படுதல்; உரைத்த - செயப் பாட்டு வினையாகிய இறந்தகாலப் பெயரெச்சம். தமயந்தியைக் கொண்டு இயினும் அவளுடைய சொல்லுக்கேட்டு உயிர்தரித்தாளுதலால் 'தே மொழி' என்றான். இது உவமைத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் காணப்பெயர். மெல்லினமுதன்மொழி வந்தமையால் தேமொழியெனத் தேனென்னுஞ்சொல் ஈறுகெட்டது; தேன் மொழி யென கொடாதும் வரும் தீது - பண்புப்பெயர்; து - பகுதிப் பொருள்விகுதி; இவ்விகுதியை முழுதென்பதிலுங் காண்க. இது பால் பகா அஃறிணைப் பெயராதலாகிய மொதுமை இஃ என்னும் பன்மை வினையால் நீங்கினது. திதிஸவேயென்றது கேடமமா என்றபடி. ஏம மென்பதில் அம்மென்பது தொகுத்தல்விகாரம். திருந்தார் - எதிர் மறைவினையாலணையுப்பெயர்; திருந்து - பகுதி, ஆ-எதிர்மறைவிகுதி, உகரக்கேடுசந்தி, அனைத்துமொருபகுதி, ஆர்-பல்லோர்படர்க்கைவிகுதி, விகுதி ஆகாரக்கேடு முதற்குறை. திருந்தாஊர் - உருபுமயக்கம்; மொழிவைப் பால்கறந்தா மென்பதிற்போல மொழிக்கு மென்பதை ஒரு சொல்லாகக் கொள்ளின் திருந்தாணையென்பது உருபுமயக்கமன்று. ( )

கொற்றவன்ற னேவலினுற் போயக் குலக்கொடிபா  
ஹற்றதுவு மாங்கவடா ஹற்றதுவு = முற்று  
மொழிந்ததே யன்ன மொழிகேட் டரசற்  
கழிந்ததே யுள்ள வறிவு.

(இ - ள்.) கொற்றவந்தன் - ஈனாசனுடைய, ஏவலினால் = கட்டினையால், போய் - சென்று, அக்குலக் கொடிபால் = உயர்குடியிற் பிறந்த பூங்கொடிபை ஒத்த அத்தமயந்தியினிடத்து, உற்றதுவும் = தான் சேர்ந்ததையும், ஆங்கு - (இவனுடைய அழகுமுதலியவற்றைச்) சொல்லியகாலத்தில், அவன் உற்றதுவும் = அவனுடைய காதல்முன்புறத்தையும், முற்றும் - முழுதும், அன்னம் மொழிந்தது = அன்னஞ்சொல்லியது, மொழி கேட்டு - அச்சொல்லுக்கேட்டு, அரசற்கு-ஈனாசனுக்கு, உள்ள அறிவுடம் - இருந்த அறிவும், அழிந்தது = கெட்டது, ஆதலால்

(வி - னை.) கூக - ஆம் செய்யுளில் தான் சென்ற காரியம் பயன் பட்டதென்பதற்குத் தமயந்திகொண்ட மிக்ககாதலைக் கூறியது; இச் செய்யுளில் தான்போய் அவளைக்கண்டு பேசியதையும், இவன்மேற் கொண்ட காதலையும், அதனால் அவளடைந்த அவதூறுகளையும் கூறிய தென்க. உன்ன அறிவாவது - தமயந்தியினுடைய அழகைக் கேள்விப் பட்டகாலத்தில் ஒழிந்ததுபோக மிகுதியாயுள்ள அறிவு; அஃது ஈடுபுல ஷணர்வு. இதனீற்றில் இறந்ததுதழீஇயதனோடு இழிவுசிறப்பில் வந்த உம்மை தொகுத்தலாயிற்று அன்னமொழி என்பதை அன்னம் மொழி எனப் பிரித்துப் பொருளுரைத்தலே அன்றி, அன்ன மொழி எனப் பிரித்து, அப்படிப்பட்ட சொல்லை உரைத்தலுமாம்; இங்ங னம் கொள்கையில் அன்னம் தோன்றா எழுபாயென்க. கொற்றவன் - தொழிலடியாகப் பிறந்தபெயர்; கொற்றம் - பகுதி, அன் - ஆண்பாற் படர்க்கை விசுதி, மகரக்கேடும் வகரத்தோற்றமுஞ் சந்தி; கொற்றம் - தொழிற்பெயர்; கொல் - பகுதி, து - சாரியை, அம் - புடைபெயர்ச்சி விசுதி, லகர தகரங்கள் தகரமாதலும், உகரங் கெடுதலும் சந்தி. உற்ற தென்னும் இரண்டில் முன்னது இறந்தகாலத் தொழிற்பெயர்; பின் னது அக்கால வினையாலணையும் பெயர்; இவற்றினீற்றுக் குற்றியலுக ரம், [நன் - உயிர் - கு - கச] இல் கெட்டே வருமென்னுமல் ஒடு மென்றமையால் கெடாமல், பொதுவிதியால் உடம்படுமெய் பெற்றன. தன் - சாரியை. தான், ■ - அசை. (கஉ.)

கேட்ட செவிவழியே கேளா துணர்வோட  
வோட்டை மனத்தோ டியிர்தாங்கி - மீட்டுங்  
குழியிற் படுகரிபோற் கோமான் கிடந்தான்  
தழுவிற் படுதளிர்போற் சாய்ந்து.

(கு - னை.) கேட்ட - (தமயந்தியின் செய்தியைக்) கேள்விப்பட்ட, செவி வழியே காதின்வழியே, உணர்வுகேளாது ஒட - அறிவு (சன்னிதம்) கோமான் - ஓடியதனால், கோமான் - நகராசன், ஒட்டை மனத்தோடு

உடைந்ததாகிய மனத்துடனே, உயிர் தாங்கி - உயிரைத்தாங்கி, மீட்டும் - மேலும், தழுவில் - தீயில், படு தளிர் போல - விழுந்த தளிரைப் போல, சாய்ந்து - (படுக்கையிலே) சாய்ந்து, குழியில் - படுகுழியில், படுகரிபோல - அகப்பட்ட யானையைப்போல, கிடந்தான் - (செயலற்றுக்) கிடந்தனன், ஏ-று.

(வி - ரை.) அன்னமொழிந்ததைக் கேட்டது செவியாதல்பற்றி மற்ற பொறிகளினின்றும் பிரிக்கப்பட்ட ததுவாதலால் பிரிநிலை. கேளாதோடவென்பது இலக்கணை; தன்வசத்தில் நிலலாமல் கீம்புல வுணர்வும் தாமே நீங்கவென்பது கருத்து. மீட்டென்பது சாய்ந்து, கிடந்தா னென்பவற்றைச் சார்ந்து நின்றமையால் வினைமாற்றப் பொருளது. உட்கை இறந்தது தழீஇயது. உயிர் தாங்கப்பட்டபோது மனமும் தாங்கப்பட்டசெனக் கொள்ளின் ஒடுருபு உடனிகழ்ச்சிப் பொருளது; இவ்வாறு கொள்ளாக்கால் விசேடணப் பொருளதென்க. ஒட்டை - பண்பாகுபெயர். ஒட்டை மனம் - இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர். உணர்வு - சாதியொருமையாதலால், கேளாதென்கை வினைமுற்று வினையெச்சமானதெனக் கொள்ளினும் அமையும்; வினையெச்சத்துக்கு உகரவிகுதி, த்-ஈழுத்தப்பேறு; வினைமுற்றுக்குத் துவ்விகுதி என்க. கரி - கரமுடையதென்பது. (சுச)

கேடதை சுயம்வரநாள் கொற்றவனுக் குற்றரைப்ப  
ஏதமிலாக் காட்சியர்வத் தெய்தினர் - போதி  
பெடையோடு வண்டிறங்கும் பேரோவினீர் நாடன்  
அடையாத வாயி லகம்.

(இ - ள்.) கேடதை - சமயந்தியினது, சுயம்வரநாள் - சுயம்வரத் துக்குரியநாளை, கொற்றவனுக்கு - அரசனுக்கு, உற்ற உரைப்ப-கொருங்கிச் சொல்வதற்கு, ஏதம் இல்லாக்காட்சியர்-குற்றமற்ற அறிவுடைய துதர்கள், போதி - தாமரைமலரில், பெடையோடுவெண்டு உறக்கும்-

பெடையுடனே ஆண்வண்டு உறங்குகின்ற, பேர் ஒலி நீர் - பேரோசை  
பையுடைய நீர்வனமுள்ள, நாடன்-நிடதநாட்டையுடையானது, தடையாத-மூடப்படாத, வாயிலகம் - வாசலில், வந்து எய்தினார் - சென்று  
சேர்ந்தார்கள், எ-று.

(வி - னா.) பகைவரில்லான், குறையிரப்போர் காணலுக்கு எளிய  
னென்பதைக் குறிப்பிக்க 'தடையாதவாயில்' என்றார். கோதை-கிளை  
யாகுபெயர். ஏதயில்லா - எழுவாய்த் தொகாகிலைத்தொடர். இல்லாக்  
காட்சி - பண்புத்தொகைகிலைத்தொடர்; இதில் ஆ - சாரியை; உரையாசிரியர்களி  
லொருவர் அத்தொகைகிலை யென்றுகூறி, இவ்வமை  
யாகிய காட்சியென விரிப்பர்; இல்லாத என்னும் எதிர்மறைக் குறிப்  
புப்பெயரெச்சம் இல்லா என ஈறு தொக்கதெனக் கொண்டு, இல்லாக்  
காட்சி குறிப்புப் பெயரெச்சத் தொகாகிலைத்தொடரெனினு மமையும்.  
காட்சியர் - தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயர். பொழுதென்பதன் மருஉ  
வாகியபோது தமக்குரிய பெரும்பொழுது, சிறுபொழுது தவறாமல்  
மலர்கன்ற மலர்களுக்குக் காலவாகுபெயராய் நின்றது; அது தலைமை  
பற்றித் தாமரைமலர்க்காயிற்று. நீர்க்குப் பேரொலி மதகு முதலியவற்றி  
னின்றும் ஒழுகுதலால் உளதாவது. (கரு)

காவலன்றன் தூதர் கடைக்கா வலர்க்கறிவித்  
தேவலிற்போ யீதென் றியப்புதலு - மாவிற்  
பொலிந்ததேர் பூட்டென்றான் பூவாளி பாய  
மெலிந்ததோள் லேந்தன் வினைந்து.

(இ-ள்) காவலன்றன் தூதர்-வீரராசனுடைய தூதர்கள், கடைக்  
காவலர்க்கு - வாயில் காப்பவர்க்கு, அறிவித்து - (தூதர்கள் வந்த செய்தி  
யைத்) தெரிவித்து, எவலின் - (நளராசனுடைய) கட்டளையினால்,  
பாய் - உள்ளேசென்று, அது என்று-இன்னதென்று, இயம்புதலும்-  
சொல்லுதலும், பூவாளி-மலரம்புகன், பாய - பாய்த்ததினால், மெலிந்த-

இளைத்த, தோள்வேந்தன் விரைந்து - தோள்களையுடைய அவ்வரசன்  
விரைந்து, மாவின் - குதிரைகளினால், பொலிந்த - விளங்கிய, தேர்  
பூட்டு என்றான் - தேர்பூட்டுடென்று (சாரதிக்குக்) கட்டினையிட்டான்,  
எ-று.

(வி - னா.) விரைந்தென்பதற்கு நான் வினைமுதலானால்  
என்றானென்னும் வினைகொண்டது; சாரதி ஆனால் பூட்டுடென்னும்  
வினைகொண்டதென்க. கடைக்காவலர் - செயப்படுபொருளில்வந்த  
ஆறும்பேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர் ஆதலால் கசரமிக்கது. இய  
ம்புதலும் = இறந்தகாலவினையெச்சம்; இதில் உம் விருதி காலத்தையும்,  
வினைபெச்சப்பொருண்மையையும் உணர்த்தியது. எவலினென்னும்  
ஈந்தனூறுபு ஏதுப்பொருளது. மாவினென்பது செயப்படுபொருளில்  
வந்தது. பூட்டு - பிறவினையாகிய எவலொருமைவினை; பூண் - தன்  
வினைப்பகுதி, டி - பிறவினைப்படுத்தும் விருதி, ணகரம் டகரமாதல்  
சாந்தி, இவ்வாறு முடிந்தநின்ற பூட்டு-பகுதி, ஆய் - எவலொருமை  
எதிர்சாலவிருதி, உகரக்கேடு சாந்தி, பூட்டாயென்பது விருதி கெட்டு  
நின்றது. வாளி - பண்படியாகப்பிறந்தபெயர்; வான்-பகுதி, (கூர்மை.)

கெட்ட சிறுமருங்குற் கீழ்மகளிர் நீள்வரம்பி  
லிட்ட பசுங்குவளை யோடித்த - கட்டி  
கரையத்தே னூறுங் கடனா னூர்க்கு  
வினையத்தே னூரென்றான் வேந்தா.

(இ - ன்.) கெட்ட - இளைத்த. சிறுமருங்குல் - சிறிய இடைபா  
யுடைய, கீழ்மகளிர் - இறிகுலப்பெண்களாகிய பண்பப்பெண்கள்  
வரம்பில் - நீண்டவசப்புதலில், இட்ட - (களைபிடுங்கி) ஏறித்த பசு  
குவளை - ஈர்மாகிய குவளைமலர்கள், ஏர் அடித்த - (உழவர்) ஏரித்  
ததனூறுண்டாகிய, கட்டி - மண்ணுக்கட்டின, வாய் - கையுடைய,  
சேன் ஊறும் - ? தன்சொக்கின்ற. கடல் - கடலைச்சார்த்த, வான் -  
விதர்ப்பதேரத்தசனது, ஊர்க்கு - ஊருக்கு, வினைய - வினையாக,

தேர் ஊர் என்றான் - தேரை நடத்தென்று சொல்லினான், வேந்து - நகராசன், ஏ -று.

(வி - ரை.) கீழ் - பண்பாகுபெயர். கீழ்மகளிரென்றது கடைசியரை. வரம்பும் அவ்வாகுபெயர். மக-பருதி, அன் - பெண்பால் விருதி, பருதி அகரங் கெட்டதெனின் கடைக்குறை. விருதி அகரங் கெட்டதெனின் முதற்குறை, அல்லது எகரமெய் பெண்பாற்படர்க்கைவிருதி; இங்ஙனம் முடிந்துநின்ற மகன் இர் என்னும் பல்லோர்படர்க்கை விருதி பெற்று நின்றது. ஏரடித்த என்னும் இறந்தகாலப் பெயரெச்சம் சுட்டபுண் என்பதுபோலச் செய்வதாதி அறுபொருட் பெயருடைங்காத சுட்டியென்னும் பிறபெயர் கொண்டது. குவளை-முதலாகுபெயர்.

(கஎ)

சடைச்செந்நெல் பொன்விளைக்குந் தன்னாடு பின்னாக்  
கடற்றாளை முன்னாகக் கண்டான் - அடற்குமைந்த  
வில்லியரும் பொற்றாம வீமன் திருமகளாம்  
நல்லுயிரும் வாழு நகர்.

(இ-ள்.) சடைச்செந்நெல் - சடைபோலத் தான்களடர்ந்த செந்நெற்பயிர், பொன் விளைக்கும்-பொன்போன்ற கதிர்களை விளைக்கின்ற, தன் நாடு பின் ஆக-தனது ரிடதளடு பின்னாகவும், கடல் தாளை-கடலை ஒத்தசேனை, முன் ஆக-(தனக்கு) முன்னே செல்லவும், அடற்கு அமைந்த - போருக்குத் தகுந்த, வில்லியரும் - வில்வீரரும், பொன் தாமம் - அழகிய மணியாலையணிந்த, வீமன் திருமகன் ஆம் - வீமராசனுடைய செல்வப்புத்திரியாகிய, நல் உயிரும் - தன் உரிய உயிரும், வாழும் நகர் - வாழ்கின்ற நகரத்தை, கண்டான் - சென்று கண்டனன், ஏ -று.

(வி-ரை.) வீமன் திருமகனையே தனதுண்மையாகிய உயிராகக் கருதி யிருக்கின்றமையால் அவன் 'நல்லுயிர்' என்னப்பட்டான். நல்லுயிரென்பதில் நல் நெறியென்பதிற்போல உரிமையை யுணர்த்திற்று.



வினைக்கும் - பிறவினையாகிய எதிர்காலப் பெயரெச்சம்; தன்வினை பிற வினைகளுக்குப் பொதுவாகிய வினையென்னும் பகுதி இங்குப் பிற வினைக்குரியது, க்-சந்தி, கு-சாரிபை, உம் - எதிர்காலப் பெயரெச்ச விசுதி, உகரக்கேடு சந்தி. தன்வினையில் வினையு மெனவரும். அடல்-தொழிற்பெயர்; அடு-பகுதி, அல் - புடைபெயர்ச்சிவிசுதி, உகரக்கேடு சந்தி. விவலியர்-பல்லோர் படர்க்கைப்பெயர்; வில்-பகுதி, ல்-சந்தி, இ - ஆண்பாற்படர்க்கை விசுதி; இவ்வாறு முடிந்த வல்லி தன் பன்மையை யுணர்த்த அர் என்னும் பல்வார்படர்க்கை விசுதியும், அது பற்றிவந்த சந்தியும் பெற்றுகின்றது. (சுஅ)

நெற்றிக் தனிக்க னெருப்பைக் குளிர்விக்கும்  
கொற்றக் தனியாழ்க் குலமுனிவன் - உற்றடைந்தான்  
தேனெந் தெய்வத் தருவுந் திருமணியும்  
வானூடுங் காத்தான் மருங்கு.

(இ-ள்.) நெற்றி-(சிவனது) நெற்றியிலுள்ள, தனி கண் நெருப் பை - ஒப்பற்ற கண்ணினது நெருப்பை, குளிர்விக்கும் - (தன்னிசை யால்) குளிரச்செய்யும், கொற்றம் - வெற்றிடமைந்த, தனி யாழ் - ஒப் பற்ற மகதிபென்னும் யாழையுடைய, குலமுனிவன்-சிறந்த காதலமுனி வன், தேன் னாடும் - வண்டுகள் நாடிச்செல்கின்ற, தெய்வத்தருவும் - தெய்வத்தன்மையுள்ள கற்பகத்தருக்களையும், திரு உம்-சங்கீதிபதம விதிசீலையும், மணியும் - சிந்தாமணியையும், வான் காடும் - சுவர்க்கேலோ கத்தையும், காத்தான் மருங்கு - ஆளுத்தொழிலமைந்த இத்திரன் புகூக் கத்து, உற்று - மனம் பொருத்தி, அடைந்தான் - சென்றனன், எ - று.

(வி-ரை.) நெற்றிக்கண்ணி னெருப்பைக் குளிர்வித்தலாவது தன் னிசையைக் கேட்டவனில் உள்ள மகிழ்ச்சியால் அக்கண்ணிலும் நீ கரும்பல். குளிர்வித்தமென்னும் பிறவினையாகிய பெயரெச்சம் கின் னுமகங்காணு மருத்தினென் என்பதுபோலக் கொற்றமென்னும் செயற் பெயர்க்காண்டது. திருவென்றது சங்கீதிபதமகிதிசீலை; [ ] ககர

ணத்தைக் காரியமாக வுபசரித்தது. திருமணி பென்னும் உம்மைத் தொகைகிலைத்தொடர் ஒரு மொழிபோல நின்று எண்ணும்மை பெற்றது. கற்பகத்தருக்க னோந்தாவன:—சந்தானம், அரிசந்தனம், மந்தாரம், பாரிசாதம், கற்பகமென்பன. (சுக)

வீரர் விறல்வேந்தர் விண்ணாடு சேர்கின்றார்  
ஆரு மிலராலென் றையுற்று - நாரதனார்  
நன்முதமே நோக்கினு னாகஞ் சிறுகரிந்த  
மின்முதமேற் கையான் விரைந்து.

(இ-ள்.) நாகம் - மலைநாடு, சிறு - அரிந்த-சிறுதவெட்டிய, மின் - பிரகாசிக்கின்ற, முதம் - கூர்மையையுடைய, வேல் - வச்சிராயுதத்தைத் தாங்கிய, கைபான் - கையையுடைய இத்திரன், வீரர் விறல்வேந்தர் - வீரர் வெற்றியையுடைய அரசர் இருவரிலும், விண் நாடு-சுவர்க்கத்தில், சேர்கின்றார் - சேர்கின்றவர், ஆரு - இவர் என்று - ஒருவருமில்லையென்று, யிபுற்று - சந்தேகப்பட்டு, (வாயால் வினாவாமல்) நாரதனார்-நாரத முனிவருடைய, நல் முதமே - நல்ல முதத்தையே, விரைந்து நோக்கினான் - விரைவாகப் பார்த்தான், ■ - று.

(வி-ஐ.க.) வீரர் விறல்வேந்த ரென்பதனீற்றில் இருவருமென்னுஞ் செவ்வெண்ணின் தொகையோடு முற்றும்மை விகாரத்தால் தொக்கது. முதமே என்னும் பிரிநிலை ஏகாரத்தால் வாயால் வினாவாமல் பெறப்பட்டது. யிபுற்று - ஒருசொல்லின் தன்மையது; இது இறந்த காலவினையெச்சம்; யிபமென்னும் பெயர்ச்சொல்லை வினப்படுத்த உறு என்னும் உரியடியாகப் பிறந்த முதனிலை புணர்ந்தபோது, நிலைமொழிகடைக்குறையாய் நின்ற யிபுறு-பகுதி, உ-வினையெச்சவிருதி, பகுதி ஒற்றிரட்டலும், உகரத்தோடும் சந்தி. ஆர்-யாவரென்னும் வினப்பெயரின் ஊரூஉ; உம்மை முற்றும்மையாதலால் யா எஞ்சாமைப்பொருளது. நாரதனாரென்றது உயர்வினால் வந்த பால்வழுஉமைதி. இவ்வாறு உயர்

திணைப்பெயரின் ஒருமை விசுதிமேல் பன்மை விசுதி வருதலையும், பன்மைவினையோடு முடிதலையும், ஆசிரியர் தொல்காப்பியனால் “இயற் பெயர் முன்னர் ஆரைக்கினவி பஸர்க்குரி யெழுத்தின் வினையோடு முடிமே” என்னுஞ் சூத்திரத்தில் ஒன்றெனமுடித்த லென்னும் உத்தியால் கொள்ளவைத்தார். நாகஞ்சிறகரித்த என்பதில் சிறகரித்த என்பதை ஒரு வினையாகக்கொண்டால், நாகத்தையென விரித்து, இரண்டாம், வேற்றுமைப்புணர்ச்சி யென்க. சிறகை யரித்த என இரண்டாவதை விரிக்கின் நாகத்தின்கண் என ஏழாவதையும், சிறகின்கண் என ஏழாவதை விரிக்கின் நாகத்தை என இரண்டாவதையும் விரிக்க. [ரண் - பெயர் - கு-டுஅ]. வீரர் விறல்வேந்தர் விண்ணுநி சேர்தல் - போர்முகத்தில் அஞ்சாது நின்று போர்செய்து உயிரைவிடின் சுவர்க்கம் பெறுதல். (எ0)

வீமன் மடந்தை மணத்தின் விரைதொடுத்த  
தாமம் புனைவான் சுயம்வரத்து - மாமன்னர்  
போயினு ரென்றான் புரந்தாற்குப் பொய்யாத  
வாயினுன் மாதவத்தோர் மன்.

(இ-ள்.) பொய்யாத வாயினுன் - பொய்க்காத சொல்லையுடையானும், மா தவத்தோர் மன் - பெருந்தவத்தின் அரசனுமாயிய நாரதமுனிவன், புரந்தாற்கு - இந்நிசுநுக்கு, வீமன் மடந்தை-வீமராகன் புத்திரியினுடைய, மணத்தின் - கலியாணத்தினது, விரை தொடுத்த-வாசனையைச்சேர்த்த, தாமம் புனைவான் - மாலைபை அணிந்துகொள்ளும்படி, சுயம்வரத்து - சுயம்வரத்துக்கு, மா மன்னர் - பெருமையாயிய வெற்றிவரசர், போயினுன் என்றான்-போயினுன்கென்று சொல்லினன், ஏ-று.

(வி-ரை.) எனவே தமயந்தியினுடைய சுயம்வரத்தின் மாலை பெறும் முயற்சியுடையான்தி, போரின் வெற்றிபெறும் முயற்சியிலே சென்றருதிப்புக விலைஉறினன். மன்னர்களைக் கூறவே அவர்களிடத்துள்ள வீரர்களைக் கூறவேண்டாதாயிற்று. வாய்-சுருவியாகுபெயர்.

அருளால் சொல்லினும், கோபத்தால் சொல்லினும், அவ்வப்பயனைத் தந்தேவிடுதலால் 'பொய்யாத வாய்' என்றார். பொய்யாத வாயினுனென் பதைக் கருவிப்பொருளதாகிய மூன்றாம் வேற்றுமை விரியென வைத் து, என்றானென்னும் வினொண்டதெனினும் பொருந்தும். புரத் தான் - பகைவருடலைச் சேதிப்பவன். சுயம்வரம் - வடமொழித்திரிபு ( )

அழகு சுமந்தினித்த வாகத்தாள் வண்டு  
பழகு கருங்கூந்தற் பாவை - மழகளிற்று  
வீமன் குலத்துக்கோர் மெய்த்தீப மற்றவளே  
காமன் திருவுக்கோர் காப்பு.

(இ-ள்.) (வீமராசன் புத்திரி) அழகு சுமந்து - பேரழகைச் சுமப் பதினாள், இனித்த ஆகத்தான் - இனித்த உடலினன், வண்டு - (மணத் தை விரும்பி) வண்டுகள், பழகு - விட்டி நீங்குதலில்லாத, கரு கூந்தல் பாவை - கருமையாகிய கூந்தலையுடைய பிரதிமைபோன்றவன், மழ களிற்று - இளமையாகிய யானைச்சேனையுடைய, வீமன் குலத்துக்கு - வீமராசனுடைய குலத்துக்கு, ஓர் மெய்த்தீபம் - ஒப்பற்ற மெய்க்மையாகிய தீபம்போன்றவன், அவளே - சுப்பெண்ணே, காமன் திருவுக்கு - மன்மதனுடைய செல்வத்துக்கு, ஓர் காப்பு - அழியாமல் சிறந்த காவ லானவன் என்றனன், எ-று.

(வீ - ரா.) என்றனென்பது சொல்லெச்சம். சுமந்தென்றத னால் அழகு பேரழகென்பதும், வண்டு பழகென்றதனால் இயற்கை மணமுள்ள கூந்தலென்பதும், அவளே என்னும் பிரிநிலை ஏகாரத்தால் மங்கைபர்களுக்கெல்லாம் சிறந்தவளென்பதும் விளங்குகின்றன. வீம ராசன் குலத்தை இவனால் யாவரும் அறிதலால் 'தீபம்' என்றும், மெய் திரிபுதையினும், காற்ற வீசினும் இவனாகும் தீபம்போலாமையால் ஓர் மெய்யென அடைகொடுத்தத் தீபமென்றும், அவளே சுட்டழ கைக் கருங்கூந்தற் பாவரும் காமனது வசப்படுதலால் 'காமன் திருவுக்கோர் காப்பு' என்றும் கூறினான். சுமந்து - காரணப்பொருட்

டாகிய இறந்தகால வினையெச்சம். பாவை-உவமையாகுபெயர். காப்பு = தொழிலாகுபெயர். (எஉ)

மால்வரையை வச்சிரத்தா லீந்தானும் வானவரும்  
கோல்வளைதன் மாலை குறித்தெழுந்தார் = சாஸ்புடைய  
விண்ணாதி நீங்கி விதர்ப்பன் நிருகந்தார்க்கு  
மண்ணாதி நோக்கி மகிழ்ந்து.

(இ - ள்.) (நாரதமுனிவன் சொல்லியதைக்கேட்ட) மால் வரை  
யை - பெரிய மலைகளே, வச்சிரத்தால்-வச்சிராபுசத்தினால், ஈந்தானும் -  
சிறகரிந்த இத்திரனும், வானவரும் - அக்கினி யமன் வருணனாகிய  
தேவர்களும், கோல் வளைதன்-அழகிய வளையலணிந்த தமயந்தியினது,  
மாலை குறித்து - சுயம்வரமாலையைக் கருகி, சாஸ்பு உடைய - (எல்  
லாச் செல்வமும்) நிறைதூயபுடைய. விண் நாதி நீங்கி - சுவர்க்கத்தி  
னின்று நீங்கி, விதர்ப்பன் நிருகந்தார்க்கு - வீமராசனுடைய சிறப்பாகிய  
நகரத்திற் செல்லுதற்கு, மண் நாதி நோக்கி - மண்ணுலகத்தை நோக்கி,  
மகிழ்ந்து எழுந்தார் = களித்தெழுந்தார்கள், என்று.

(வி - ளை) இத்திரன் அரசனாகலால் அவனை எடுத்துக் கூறி, அக்  
கினி முதலிய மூவரையும் அச்சிறப்பின்மை கருதி 'வானவர்' என்றார்.  
கோலமென்பதில் அம் தொகுத்தல்; கோலெனத்தனித்து வழங்காமை  
யால். வரை-பண்பாகுபெயராய்க் கணுவையுணர்ச்சிற்று; அது மூங்கி  
லுக்குச் சிவையாகுபெயர்; மலைக்குத் தானியாகுபெயர். சாஸ்பு -  
உரிச்சொல்லாகப்பிறந்த தொழிற்பெயர். நாதி உலகத்தின்மேல் நின்  
றது. ஈந்தான் - ஆண்பாற்படர்க்கை யிறந்தகால வினையாலணையும்  
பெயர்; வினைமுற்றுப் பெயரென்னலாகாதா எனின் பெயரெச்சம்  
பெயராதலும், வினைபெச்சம் பெயராதலும் உண்டாயின் என்னலா  
மென்க; இலக்கணக்கொத்தார் வினைமுற்றுப் பெயரென்றாரெனின்,  
அவர் கருத்தறியாமல் வினாவினாய்; வினை: முதனிலை, தொழிற்பெயர்,  
வினைமுற்று, பெயரெச்சம், வினையெச்சமென ஐந்து வகைப்படுமெ

ன்று கூறி, முதனில இன்ன ஆதும், தொழிற்பெயர் இன்ன ஆதும், வினைமுற்றுப்பெயர் இன்ன ஆதும் எனக் கூறியதே அன்றி, வினையாலையும் பெயரென்னலாகாது, வினைமுற்றுப்பெயரென்னுங் குறியீடே கூறல்வேண்டுமென்னுமையாலும், இங்நாள்வரையும் வினைமுற்றுப்பெயரென்பது ஒருவரும் வழங்காமையாலும் என்னலாகாதென்க; நம்போலியர் கூறினாலென்னெனின், “கங்கையாடி, ஊருணி, தேரோட்டி” என்பவற்றில் முறையே வினைமுதற்பொருண்மை, செயப்படுபொருண்மை, கருவிப்பொருண்மையாகிய பெயர்விததி யென்றமல் அவர் கூறியபடி வினைமுற்றுப் பெயர்களினின்று இராமாயினவென்ன உடம்படின என்னலாமென்க. அவர் கூறியதும் பிறர் மதமென்க.

(எஉ)

பைந்தெரியல் வேல்வேந்தன் பாவைபாற் போயினதன்  
சிந்தை கெடுத்ததனைத் தேடுவான் - முந்தி  
வருவான்போற் தேர்மேல் வருவானைக் கண்டார்  
பெருவானிற் தேவர் பெரிது.

(இ - ள்.) பைந்தெரியல் - பசுமையாகிய மலர்மாலை யணிந்த, வேல் வேந்தன் - வேலைத்தாங்கிய வீரசேனனுடைய, பாவைபால் - புத்திரியாகிய தமயந்தியினிடத்து, போயின - சென்ற, தன் சிந்தை கெடுத்து - தன் சிந்தையை யிழந்து, அதனைத் தேடுவான் - அதைத் தேடும்படி, முந்தி வருவான் போல - முற்பட்டு வருபவனைப்போல, தேர்மேல் வருவானை - தேரின்மேல் வருகின்ற நனை, பெருவானில் - பெருமையாகிய சுவர்க்கத்திலுள்ள, தேவர் பெரிது கண்டார் - (இந்திரன் முதலிய) தேவர்கள் மிகுதியாகக் கண்டார்கள், என்று.

(வி - ள்.) மாலைக்குப் பசுமையாவது ஈரம் நீங்காமை. தேடுவான்-வான்விரிதிக் காரியப்பொருட்டாகிய எதிர்கால வினையெச்சம், வினைமுற்று வினையெச்ச மானதெனக்கொண்டு, தேடுவானாகி என

உரைத்தலுமாம். மூத்தி - பண்புப்பெயாடியாகப் பிறந்த இறந்தகால வினையெச்சம்; மூத்த - பகுதி, உரைத்தின் திரிபாகிய - விருதி, உரைத்தே சந்தி; பிந்தியென வினையெச்சமுண்டோ எனின், இது கிராமியமாவதன்றி, உயர்ந்தோர் தாலுன் அருகியும் வராமையால் அது குற்றமென்க. பெரிது - வினையெச்சக்குறிப்பு. (எச)

காவற் குடையேந்தைக் கண்ணுற்று விண்ணவர்கோன்  
ஏவற் றொழிலுக் கிசையென்றான் - ஏவற்கு  
மன்னவனு நேர்ந்தான் மனத்தினான் மற்றதனை  
இன்னதென வோரா திசைத்து.

(இ - ள்.) காவல்-(உயர்களுக்குக்) காவலாதுதலையுடைய, குடையேந்தை - குடையையுடைய களராசனை, விண்ணவர்கோன்-தேவர்களுடன், கண்ணுற்று - கண்டு, ஏவல் தொழிலுக்கு-(ஏக்கனால்) ஏவப்படுதலாகிய தொழிலுக்கு, இசை என்றான் - உடன்படுவது கேட்டுக்கொண்டனன்; மன்னவனும்-அரசனும், அதனை-இந்திரன் சொல்லியதை, இன்னது என - இப்படிப்பட்டதென்று, மனத்தினால்-தன் மனத்தில், ஓராத - ஆராய்ந்து துணியாமல், இசைத்து - (இசையேனென்று) வாயாற்றொல்லி, ஏவற்கு - அத்தொழிலுக்கு, நேர்ந்தான் - உடன்பட்டான், என்று.

(வி - கா.) மனத்தினால் - உருபுமயக்கம். ஏவற்றொழில் - இரு பெயரொட்டிப் பண்புத்தொகைகிலைத்தொடர்; இவ்வளமன்றி, ஏவற்றொழிலைச் செய்தற்கு உரைப்பின், செயப்படுபொருளின் கண்வந்த ஆரம்பவேற்றுமைத் தொகைகிலைத்தொடரெனினுமொக்கும். உம்மை-ஒருபுடை பிறந்தது தழீஇய எச்சவும்மை. இன்னது-இடைச் சொலடியாகப் பிறந்த குறிப்புமுற்றது; - பகுதி, - சந்தி, - அரியை, து - ஒன்றன் படர்க்கை வினையும்றுவிருதி; இன்ன எனப் பெயரெச்சத்திலும் இன் என னகாரம் சித்தியமாய் வருதலால் இவன்பது பகுதியன்று. ஓராத - எதிர்ப்பாவினையெச்சம்; இன் - பகுதி,

1 - எதிர்மறைவிகுதி, அனைத்துமொருபகுதி, த் = எழுத்துப்பேறு,  
உ - வினையெச்சவிகுதி. கண்ணுற்று-ஒரு சொல்லின் தன்மையதாயிய  
இறந்தகாலவினையெச்சம். (எடு)

செங்கண்மதயானைத் தேர்வேந்தே தேமாலை  
யெங்களிலே சூட்ட வியல்வீமன் - மங்கைபாற்  
கோதாக வென்றானத் தோகையைத்தன் னாகத்தாற்  
கோதாக வென்றானக் கோ.

(இ - ள்.) செம் கண் - சிவந்தகண்களையுடைய, மதயானை - மத  
யானையையும், தேர் வேந்தே-தேரையுமுடைய அரசனே, தேன் மாலை-  
மணமமைந்த மாலையை, எங்களில் சூட்ட - எங்களில் (ஒருருக்குச்)  
சூட்டும்படி, இயல் வீமன் மங்கைபால் - நற்குணமுள்ள வீரரசனது  
புத்திரியினிடத்து, தூது - தூதுவனாகக்கடையென்று  
(இத்திரன்) சொல்லினான்; அக்கோ - அச்சொல்லைக்கேட்ட னா  
ரான், அத்தோகையை - தன்னுயிராகக் கருதியிருந்த தமயந்தியை,  
தன் ஆகத்தால் - தன்மனத்தால், கோதாக - கோதுபோல, வென்றான்-  
வெற்றிகொண்டான், வ-று.

(வி - ளை.) தமயந்தியைக் கோதாக வென்றதாவது அவனைத்  
தன் உயிர்போலக் கருதிச்செய்த காதலை ஒழித்தல்; கோதாகவென்று  
னென்பதைக் கோதாக என்றனெனப் பிரித்து, கோதுபோல ஆகக்  
கடவனென்று கருதினனெனினுமறையும். ஆகம்-இடவாகுபெயர். ஆக-  
இரண்டினுள் முன்னது வியக்கோன் வினை; பின்னது முறையே உயர்வு  
அருபாயிய செபவெனெச்சமும், மேலைவினைமுற்றமாம். தோகை -  
கலாபம்; அது மயிலுக்குச் சினையாகுபெயர்; அது பெண்ணுக்கு உயர்வு  
மையாகுபெயர். கோது - கீக்கியபொருள்; அதுபோலக் கருதலா  
கது அவளுடைய அழகுமுதலியவற்றையும், தன்மேல் கொண்ட  
காதலையும் மதியாமை. (எக)



தேவர் பணிதலைமேற் செல்லுந் திரிந்தொருகால்  
மேவுமிளங் கன்னிபான் மீண்டேகும் - பாவிற்  
குழல்போல நின்றழலுங் கொள்கைத்தே பூவி  
னிழல்போலுந் தண்குடையா னெஞ்சு.

(இ - ள்.) பூவின் - பூமியிலுள்ளோர்க்கு, நிழல் - நிழலெத்தரு  
கின்ற, தண்குடையான் நெஞ்சு - தண்மையாகிய குடையையுடைய  
நளனது மனம், தேவர் பணி-தேவர்களுடைய கட்டளையை, தலைமேல்-  
தலைமேல் தாங்கி, செல்லும்-போகும்; ஒருகால் - ஒருமுறை, திரிந்து-  
மாறி, மேவும் - (தன்னால்) விரும்பப்படும், இனங்கன்னிபால் - இனங்  
கன்னியாகிய தமயந்தியினிடம், மீண்டு ஏகும்-மீள்செல்லும்; பாவில்-  
பாவினிடத்தில், குழல்போல - நெய்குழல்போல, நின்ற - (அங்கங்கு)  
நின்ற, உழலும் = திரிகின்ற, கொள்கைத்தே - செய்கையையுடைய  
தே, எ-று.

(வி - ரா.) தலைமேலென்பதன்றில் தாங்கியெண்ணுஞ் சொல்  
எஞ்சினின்றது. பூ, நெஞ்சு - இடவாகுபெயர். தலைமேல் தாங்குத  
லாவது சிறப்பாக ஏற்றல். மீண்டு - இறந்தகால வினையெச்சம்; மீள் -  
பகுதி, ட் - இறந்தகால இடைநிலை, உ - வினையெச்சவிருதி, னகரம்  
டகரமாதல் சந்தி, அது னகரமாதல் மெலித்தல்; இது மீள் என்பதன்  
திரிபு. பணி - முதனிலைத் தொழிற்பெயர்; செயப்படுபொருண்மை  
விருதியாகிய ஐகாரம்புணர்ந்து கெட்ட தொழிலடியாகப் பிறந்த பெய  
ரெனினும் பொருந்தும். அங்கங்கென்றது தேவர்களுடைய கட்டளை  
யையும், தமயந்தியையும், ■ - இரக்கப்பொருளுது. போலும் - அசைச்  
சொல். உடையானது தண்மையைக் குடையின்மேலேற்றிக் கூறியது  
ஞர் மாபுலமுலமைதி. (என)

ஆவ துரைத்தா யதுவே தலைநின்றேன்  
தேவர்கோ னேயத் திருக்கறிந் - காவல்

கடக்குமா நென்னென்றான் காமரீ ராழி  
யடக்குமா றுள்ளத் தவன்.

(இ-ள்.) காமரீர் ஆழி - ஆசையாகிய நீர்வனமுள்ளகடலை, அடக்  
கும் ஆறு - (பெருகாமல்) அடங்கச் செய்யும்படி, உள்ளத்தவன்-உலங்க  
முடைய நளன், தேவர்கோனே - தேவராசனே, ஆவது - (உங்களு  
க்கு) வேண்டியதை, உரைத்தாய் - சொல்லினாய்; அதுவே - அவ்  
வேவலிலேயே, தலைநின்றேன்-சிறப்பாக நின்றேன்; அத் திருநகரில் -  
அந்த அழகிய நகரத்திலுள்ள, காவல் - காவலாளர்களை, கடக்கும் ஆறு-  
கடந்துசெல்லும் விதம், என் என்றான் - யாதென்று கேட்டான், ஏ-று.

(வி - னா.) ஆவது - ஒன்றன்படர்க்கை எதிர்காலவினையாலணை  
யும்பெயர். அதுவே யென்பதில் ஏழாம்வேற்றுமைபுருபு தொகுத்தல்.  
ஏ - பிரிசிலை; இதனால் அவளிடத்து விருப்பங்கொண்டு செல்லுத  
லொழிந்தே னென்னும் பொருள் போந்தது. தலைநின்றேனென்பது  
ஒருசொல்லின் தன்மையது. காவல் - தன்னைச் செய்வருக்காதலால்  
காரியவாகுபெயர்; ஒழிலாகுபெயருமாம். உள்ளத்தவன் - ஈழதிரிந்த  
குறிப்பு வினையாவனையும் பெயர். (எ-அ)

வார்வெஞ் சிலைபொழிய வச்சிரத்தான் மால்வரையைப்  
போர்வெஞ் சிறகறுத்த பொற்றோளான் - யாருமுனைக்  
காண்போய் மற்றவளைக் காணென்றான் கார்வண்டின்  
பாணுந் தாராணைப் பார்த்து.

(இ - ள்.) வார் - நீண்ட, வெம் சிலை ஒழிய - கொடுமையாகிய  
வில்லினால்லாமல், வச்சிரத்தால் - வச்சிராயுதத்தால், மால் வரையை-  
பெரியமலைகளை, போர் - போர்செய்தற்குரிய, வெம் சிறகு அறுத்த-  
கொடுமையாகிய சிறகறுத்த, பொன் தோளான் - அழகிய தோளை  
யுடைய இத்திரன், கார் வண்டின் - கருமையாகிய வண்டுகளினது,  
பாண் காரும்-இசை தோன்றுகின்ற, தாராணைப் பார்த்து - மாலையணி

ந்த னனைப்பார்த்து, உன்னை யாரும் காணா - உன்னை எவர்களும்  
காணாக்கள்; போய் அவனைக் காண்-நீபோய் அவனைக் காண், என்றான்-  
என்று சொல்லினான், எ-று.

(வி - னை.) வார்வெஞ்சிலை என்பதில் ~~மூல~~ முதனிலைத் தொழிற்  
பெயரெனக்கொண்டு, நீண்ட கொடுமையாகிய ஒசை நீங்கும்படி என  
வுரைப்பினும் பொருத்தம்; ஒசையாவது மலைகள் அசாரக்கும் அரக்  
கருக்கும் இடங் கொடுத்துப் பறந்து விழுவதினால் மக்கள் செய்யும் உக்  
கரம்; இவ்வாறன்றிச் சிலை பெண்பதைக் கருவியாகுபெய ரெனக்  
கொண்டு, நீண்ட கொடுமையாகிய மைக்காமையென உரைத்தலு  
மாம். யார்-யாவரென்பதன் மருஉ. யாருமுனைக் காணா ரென்றது எவர்  
களுக்கும் நீ தோன்றாமென்பதை. மற்று-அசை. (எக)

இசைமுகந்த வாயு மியறெரிந்த நாவுத்  
திசைமுகந்தா லன்ன தெருவும் - வசைபிறந்த  
பொன்னாடு போர்கிறுந்தாற் போன்றதே போர்விதர்ப்ப  
நன்னாடர் கோமா னகர்.

(இ-ள்.) போர் - போரில் சிறந்த, விதர்ப்ப நல் நாடர் - விதர்ப்ப  
மாகிய நல்லதேசத்தாருக்கு, கோமான் நகர் - அரசனுடைய குண்டின  
புரம், (தன்னிலுள்ள) இசை முகந்த வாயும் - கீர்த்தியை மூற்றும்  
பேற்ற வாயிலாலும், இயல் தெரிந்த நாவும்-(சிற்பனாவில் சொல்லிய)  
இவர்களைச் சோன்றிய மத்திய பிரதேசத்தாலும், திரைமுகந்தால்  
அன்ன-திக்குகளைத் தன்னுடக்கினால் போன்ற, தெருவும் - பெருங்  
தெருக்களினாலும், வசை இறந்த - சிந்தையில்லாத, பொன்னாடு - வவர்  
க்கம், போர்த்து இருந்தால் போன்றது - வந்து தங்கியதுபோல (நன்னு  
க்குக்) காணப்பட்டது, எ-று.

(வி - னை.) போர்த்து - இறந்தகால வினைபெச்சம்; புரு - என்ப  
தன் மருஉ ஆகிய போ - பருதி, த்-சக்தி, த்-இறந்தகால இடைநிலை

உ-வினபெச்சவிததி, சந்தித் தகரம் நகரமானது மெலித்தல்; இயற்  
கையாகிய போ என்பது போய் எனவும், குச்சாரியை பெற்றுப் போகி  
எனவும் வரும். முகந்த-இறந்தகால வினபெச்சம்; முக-பகுதி, த்-சந்தி,  
த்-இறந்தகால இடைநிலை, அ-பெயரொச்சவிததி, சந்தித் தகரம்  
மாதல் மெலித்தல் விகாரம். அன்ன-இடைச்சொல்பொருள் பிறந்த  
செயப்படுபொருள் குன்றாத குறிப்புப்பெயரொச்சம்; அன்-பகுதி, ன்-  
சந்தி, அ-பெயரொச்சவிததி; இதற்குச் செயப்படுபொருள் முகந்தாலெ  
ன்னும் வினபெச்சத்திலுள்ள முகத்தல் முகத்தல்-மொன்னல். (அ௦)

தேங்குவனே தன்னிலே செந்தா மரைமலர்  
பூங்குவனே தாமரைக்கே பூத்ததே - ஆங்கு  
மதுனோக்குந் தாராணும் வாணுதலுந் தம்மிற்  
பொதுநோக் கெதிர்நோக்கும் போது.

(இ - ள்) ஆங்கு - அங்கரத்தக் கன்னிகாமடத்தில், மதுனோக்  
கும் - (வண்டுகள்) தேனைக்கருதிச் செல்லுகின்ற, தாராணும் - மலர்  
மாலையணிந்த கண்ணும், வான் துதலும்-ஒளிதங்கிய நெற்றியையுடைய  
தமயந்தியும், தம்மில்-தங்கியில், பொது நோக்கு-பொதுவாகிய பார்வை  
யாக, எதிர் நோக்கும்போது - எதிரில் பார்த்தகாலத்தில், தேன் குவளை  
தன்னிலே - (தமயந்தியின் கண்ணாகிய) மணமுள்ள குவளைமலர்க  
ளிலே, செந்தாமரை மலர் - (கன்னது கண்களாகிய) செந்தாமரைமலர்  
கள் மலர்ந்ததனால், பூ குவளை - அவ்வழியே குவளைமலர்கள், தாமரை  
க்கே - (மேற்சொல்லிய) செந்தாமரைமலர்களிலே, பூத்தது - மலர்ந்  
தன, எ-று.

(வி - கா.) பொதுநோக்கு - விருப்பத்தாலன்றி இயற்கையாய்  
நோக்கும் பார்வை. முன்னுள்ள ஏ இரண்டும் பிரிகில. பின்னது நற்  
பூங்குவளை சாதிபொருளுகாதலால் பூத்ததென்னும் ஒருமை  
வினபெண்டது, தன் எச்சாரியை ஒருமைப்பெயர்க் குரியதாதலால்

தேவ்ருவளையும் அது. தாமரைக்கென்னும் தான்கனுருபு ஏழாவதனிடப் பொருளது. வாணுதல் - பண்புத்தொகைப் புறத்துப்பிறத்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர். நோக்கு-முதனிலைத்தொழிற்பெயர். ( )

நீண்ட கமலத்தை நீலக் கடைசென்று  
தீண்டு மளவிற நிறந்ததே - பூண்டதோர்  
அற்பின்றழ் கூந்தலாள் வேட்கை யகத்தடக்கிக்  
கற்பின்றழ் வீழ்த்த கதவு.

(தி-வி.) தாழ் கூந்தலாள் - நீண்ட கூந்தலையுடைய தமயந்தியானவன், வேட்கை - விருப்பத்தை, அகத்து - உள்ளமாகிய (அறையில்), அடக்கி - வெளிப்படாமல் வைத்து, கற்பின் தாழ் - கற்பாகிய தாழ்க்கோலை, வீழ்த்த - பூட்டிய, கதவு - (நிறையாகிய) கதவு, நீண்ட கமலத்தை - (நளன் கண்களாகிய) நெடிய தாமரைமலர்களை, நீலக்கடை - நீலநிறம் மலர்போன்ற (தன் கண்களினது) கடைப்பார்வையானது, சென்று - போய், தீண்டும் அளவில் - தீண்டும்போதே, பூண்டது - தான் முன்னொண்டதாகிய, ஓர் அன்பின் - ஒப்பற்ற அன்பினாலே, நிறந்தது - நிறந்துகொண்டது, எ-று.

(வி-ரை) நிறை - புறத்தே செல்லாமல் மனத்தை நிறுத்துங் குணம். அற்பினென்பதில் பெயரின் நகரம் நகரமானது வலித்தல், உருபின் நகரம் நகரமானது மெலித்தல், இவ்விகாரங்கள் எதனைத் தொடைநோக்கி வந்தன கற்பின்றழ் - உருவகமாவலால் இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகையென; இன் - சாரியை. வீழ்த்த-பிறவினையாகிய. இறந்தகால வினையெச்சம்; விழு என்பதன் மருஉ ஆகிய வீழ் - பகுதி; இது தன்வினை பிறவினைகளுக்குப் பொதுவாயினும் இற்துப் பிறவினையாய் நின்றது; தன்வினை வீழ்த்த என்பது. வேட்கை தொழிற்பெயர்; வேண் - பகுதி, கை - புடைபெயர்ச்சி விசுதி, ஊரம் - நகரமாகல் சங்கி; இம்முதனிலையடியாக, வேட்ட, வேட்டு, வேட்டானென வினைவிகற்

பங்கள் பிறக்கும் நீலம் கண்ணுக்கு உருவகமாதலால் நீலக்கடை சினைத் தற்கிழமைப்பொருளதாகிய ஆறும் வேற்றுமைத் தொகைநிலத்தொடர். நீலம், கடை-பண்பாகுபெயர். (அஉ.)

உய்ஞ்சு கரையேற வொட்டுங்கொ லொண்டொடியான்  
நெஞ்சு தடவு நெடுங்கண்கள் - ஹிஞ்சுவே  
நீண்டதோ வங்ஙனே யிங்ஙனே நீண்மலரான்  
ஆண்டதோண் மன்ன னழகு.

(இ-ள்.) நெஞ்சு தடவு - (நன்னுடைய) மார்பைப் பரிசுக்கின்ற, ஒன் தொடியான் - ஒளியுள்ள வளையலணிந்த தாமய்த்தியினது, நெடுகண்கள்-நெடிய கண்கள், அங்ஙனே - அம்மார்பினிடத்தே, விஞ்சுவே நீண்டதோ - மிகுதியாகவே பதித்தனவோ, (அல்லதானால்) நீன் மலரான் - பெரிய தாமச.ரமலரினுள்ள திருமகள், ஆண்ட - இடமாகச் செய்து கொண்ட, தோள் தோள்களையுடைய, மன்னன் அழகு - அரசனுடைய அழகாகிய கடல், இங்ஙன்-இங்கே, உய்ஞ்சு-தப்பி, கரை ஏற ஒட்டும் கொல்-கரையேறுதற்கு இசையுமோ, என்று.

(வி-ரை) நன்னுடைய மார்பை இடைவிடாது பார்த்துக்கொண்டேயிருந்தன என்பதை உணர்த்துதற்கு, அவளுடைய கண்கள் அவன் மார்பில் பதித்தனவோ? அவனுடைய கட்டழகின் கடல் அவளுடைய கண்களைக் கரையேற விடுக்குமோ எனத் தாம் யிங்கொண்டனராகக் கூறினர். நன்னுடைய பேரழகை வியந்து கூறுகின்றமையால் இங்ஙனென்னுஞ் சுட்டுப்பெயர் நளன்மேலது. நீண்டது - பன்மையினொருமைவந்த பால்வழுவமைதி. உய்ஞ்சு-இறந்தகாலவினையெச்சம்; உய்பகுதி, த்-சந்தி, த் - இறந்தகால இடைநிலை, உ-வினையெச்ச விருதி, சந்தித் தகரம் ககரமாதல் மெலித்தல் விகாரம்; நகர்த்துக்கு ஞாரமும், தகர்த்துக்குச்சாரமும் போலியாக வந்தன; மஞ்சன், அஞ்சு என்பவற்றிலுங் காண்க. அங்ஙன், இங்ஙன் என்பன கடைக்குறை. சொல், ஒ-யிப்பொருளன. ஏ-தேற்றம். (அங.)

மன்னாகத் துள்ளமுந்தி வாரணிந்த மென்முலையும்  
பொன்னாணும் புக்கொளிப்பப் புல்லுவனென் - துன்னு  
எடுத்தேப என்பை யிடையே புகுந்து  
தடுத்தே நாணுந் தறி.

(இ-ள்.) வார் அணிந்த-கச்சை அழகு பெறச்செய்த, மெல் முலை  
யும் - இளமுலைகளும், பொன் நாணும் - (தரித்துள்ள) பொன்னு  
லும், மன் ஆகத்துன் - அரசனுடைய மார்பில், புக்து-புகுந்து, அமுந்தி  
ஒளிப்ப - அமுந்தி மறையும்படி, புல்லுவன்' என்று - அணைவேனெ  
ன்று, உன்னு - நினைத்து, எடுத்த - தான்கொண்ட, பேர் அன்பை -  
பேராசையாகிய யானையை, காண் ஆம் தறி - காணமாகிய தறி, இடை  
யே புகுந்து - கடுவே புகுந்து, தடுத்தது - தடுத்தவிட்டது, ■ - து.

(வி - னை.) தறியென்றது யானையைத் தடுக்கு மாமாகிய கணை  
யத்தை. தமயந்தி கணை அணையும்படி கொண்ட ஆகைப்பெருக்கம்  
நாணத்தால் ஒழிந்ததென்பது கருத்து. இஃது ஏகதேச வருவகம்.  
தறி-தொழிலடியாகப்பிறந்த பெயர். தறி-பகுதி, ஐ-செயப்படுபொருண்  
மை விசுதி, புணர்ந்துகெட்டது. மென்மை-இளமை. ஒளிப்ப-கரீரீய்  
பொருட்டாகிய எதிர்காலச் செயலெனெச்சம்; ஒளி-பகுதி, ப்-+ந்தி,  
ப்-விரித்தல்விகாரம், அ-எதிர்கால வினையெச்ச விசுதி. (அச)

காவல் கடந்தெங்கள் கன்னிமா டம்புகுந்தாய்  
யாவனோ விஞ்சைக் கிறைவனோ - தேவனோ  
உள்ளவா சொல்லென்ற னுசற் குழைமீது  
வெள்ளவா ணீர்சோர விட்டு.

(இ - ள்.) ஊரல் - உஞ்சலைப்போல அசைகின்ற, குழைமீது -  
குண்டலத்தின்மேல், வெள்ள - கடும்மைபாயுள்ள, வானீர்-வான்போ  
ன்ற கன்னிமையு தன்மைபாகிய கருமை, சோலிட்டு - விழப்பது  
விட்டு (அதாவது கடைக்கண்ணாற் பார்த்து), காவல் கடந்து-காவலைத்

தாண்டி, எங்கள் கன்னிமாடம் = எங்களுடைய கன்னிமாடத்தில், புகுந்தாய் - உந்துழைந்தாய்; யாவனோ - எத்தன்மையனோ; விஞ்சைக்கு இறைவனோ - மந்திரங்களுக்குத் தலைவனோ; தேவனோ-தேவன் தானோ; உன்ன ஆறு சொல் என்றான் - உன்னபடி சொல்லென்று கேட்டான், எ - று.

(வி - னா.) காணத்தால் கடைக்கண்ணால் பார்த்து வினாவுவானாகி, தன் தோழியர்களுக்கும் தன்னொடுபடுத்தி 'எங்கள்' என்றான். முன்றனுள் முன்னது உயர்வு சிறப்பிலும், மற்ற இரண்டும் உயர்வு சிறப்போடு வினாவிலும் வந்தன. விஞ்சை-வடமொழிச்சிதைவு. ஆறென்பதில் று தொகுத்தல். வென்ன-பண்புப் பெயரடியாகப் பிறந்த குறிப்புப் பெயரொச்சம்; வெண்மையென்னும் பண்புப்பெயர், அகரப்பெயரொச்ச விசுதிப் புணர்ச்சியில், "ஈறுபோதல்" என்பதனால் மையீறு கெட்டு, தனிக் குறில் முன் ஒற்று இரட்டி முடிந்தது; வெண்மை = வெண்வேலென்பதிற்போலக் கூர்மையை யுணர்த்திற்று. இறைவனென்பதில் வகைப் பெயரிடைநிலை. காவல் கடந்து நிலமொழி அஃறிணைப்பெயராதலாலும், இரண்டாம் வேற்றுமைப் புணர்ச்சியாதலாலும், [கன் - மெய் - கு - உச] இன்படி வகைத்திரியாமல், [உருபு - கு - கக] இன்படி விகாரத்தியல்பாயிற்று. முன் பொதுமையாக யாவனென்றும், காவல் கடப்பதற்குச் சாதனம் விஞ்சையாதலால் விஞ்சைக்கிறைவனென்றும், அதனோடு பேரழகையும் உடைமைபற்றி, தேவனென்றும் முறையே வினாவப்பட்டான். (அரு)

தீராத காமத் தழுவைத்தன் செம்மையெனும்  
நீரா லலித்துக் கொடுநின்று - வாராத  
பொன்னாட ரேவனுடன் போந்தவா சொல்லித்தன்  
நன்னாடுஞ் சொன்னு னான்.

(ரு - ன்.) தீராத - தனியாத, காமத்தழுவை - காமத்தியை, தன் செம்மை என்னும் - தனது கடுவிலைமையென்று சொல்லப்படும், நீரால்



அவித்துக் கொடுகின்ற - நீரினாலவித்துக்கொண்டு நின்று, வாராத - வருதலருமையான, பொன் நாடர் - சுவர்க்கலோகத்தாருடைய, ஸூடன்-விய செய்தியையுடையான, போந்த ஆறு சொல்லி - வந்த வித்தைச்சொல்லி, தன் நல் நாடும்-தனது நல்ல நாட்டையும், சொன்னான் - சொல்லினன் நளராசன், எ -று.

(வி - 88.) செம்மை - இங் கு நெடுநிலைமைக் காயிற்று; அதாவது தேவர்களுக்குத் தூதுவனாக அமைந்து, தூது சொல்லவந்தகாலத்தில் இவனை விரும்பி நிற்கல் முறைமையன்றென மனத்தை நிறுத்தல். "வாராவிருந்தான்" என்பதுபோல வாராத என்பதில் எதிர்மறை ஆ அருமை குறித்த நின்றது. உடனென்னும் மூன்றாவதன் சொல்லுருபு விசேடணப்பொருளது. எவல்-தொழிலாகுபெயர். உம்மை-இறந்ததழீய எச்சவும்மை. (அசு)

என்னுரையை யாதென் றிகழா திமையவர்வாழ்  
பொன்னுலகங் காக்கும் புரவலனை - மென்மலை  
குட்டுவா பென்றான் ரெடையிறேன் றும்பிக்கே  
ஊட்டுவா னெல்லா முரைத்து.

(இ - ன்.) தொடையில் - (தனது தோளின்) பூமாஷையிலுள்ள, தேன் - தேனை, தும்பிக்கே - வண்டுகளுக்கே, ஊட்டுவான் - உண்பிக்கின்ற நளராசன், எல்லாம் உரைத்து - (சொல்லவேண்டிய) யாவற்றையும் சொல்லி, என் ஊட்டான் - என்னுடைய சொல்லை, யாது என்று - எத்தன்மையதென்று, இகழாது - அவமதிக்காமல், இமையவர் - தேவர்கள், வாழ் பொன் உலகம் - வாழ்கின்ற சுவர்க்கத்தை, காக்கும் புரவலனை - ஆளுகின்ற அரசனாகிய இந்திரனை, மென் மலை குட்டுவாய் என்றான் - மெல்லிய மலர்மலை குட்டென்று சொல்லினான், எ-று.

(வி-89.) யமன், அக்கினி, வருணன் மூவரையு மொழித்து, இத்திரனை எடுத்துக் கூறியது, இவன் தன்னைத் தூதுக்கிசையும்படி கேட்

டுக்கொண்டவளுதலாலும், தேவர்களுக்கு அரசுளுதலாலும், இவனை இவன் விரும்பல் செய்யினுஞ் செய்யுமென் றெண்ணினளுதலாலு மென்க. யாது-வினாவடியாகப் பிறத்த ஒன்றன்படர்க்கைக் குறிப்பு வினைமுற்று. மாலைபை என இரண்டாவதை விரிக்கின், புரவலனை யென்னும் இரண்டாவதை நான்காவதாகத் திரிக்க. ஏ - பிரிநிலை. சூட்டு வாய்-பிறவினையாகிய எவலொருமைவினை; சூட்டுன்னுந் தன்வினைப் பகுதி, தன்னொற்றிரட்டி நின்ற சூட்டு-பகுதி, வ்-உயிர்வரின் உக்துறள் மெய்விட்டுக் கெடுமென்னுமல் ஒடுமென்றமையால் உகரங்கெடாமல், “இசு ஐவழி” என்னும் பொதுவிதிப்படி வந்ததாகாமல், உடம்படு மெய் யல்லாததாய் வந்த வ்-சந்தி, ஆய் = எவலொருமை எதிர்காலவிதகுதி; சூட்டாயெனவும் வரும். ஊட்டுவான் - பிறவினையாகிய கணையாவனை யும்பெயர்; உண்-பகுதி, டு-பிறவினைபடுத்தும் விசுதி, ஆசு நீளலும், ணசுரம் டகரமாதலும் சந்தி; இது இலக்கணை. இமையவர் - மங்கல வழக்கு.

(அஎ)

இயமரசின் றுர்ப்ப வினவகாசின் றேங்க

வயமருதோண் மன்னு வகுத்த - சுயம்வரந்தா

னிற்பொருட்டா லென்று நினைகென்ற ணிள்குடையான்  
றன்பொருட்டா னைவா டளர்ந்து.

(இ-ள்.) நீள்குடையான் தன்பொருட்டு - வளர்கின்ற குடையை யுடைய கணனிமித்தம், கைவான் - வருந்துமியல்பினனாகிய தமயர்தி, தளர்ந்து-மனந்தளர்ந்து, வயம் மரு - வெற்றியமைந்த, தோன் மன்னு-தோன்களையுடைய அரசனே, இயம்-தோற்கருவி முதலிய வாத்தியங் களும், மாம்-ஊதுகொம்பும், நின்று ஆர்ப்ப - நிலைத்து ஆரவாடிக்க வும், வனை இனம் - சங்கின் கூட்டம், நின்று ஏங்க - நிலைத்தொலிக்க வும், வகுத்த சுயம்வரந்தான் - செய்துள்ள சுயம்வரமானது, நிற்பொரு டுத்தான் என்று - உன்னிமித்தமேயென்று, நினைக என்றுள்-நினைக் கக்கடவாயென்று சொல்லினான், எ-று.

(வி-ரை.) ஆலிசுண்டும் அசை. தேற்றப்பொருளதாயி தானென் னும் இடைச்சொல்லை நின்றபொருட் டென்பதனோடு கூட்டுக. வளர் கின்ற குடையென்றது இவனது வளரும் ஆளுகையை. மரம் = கருவி யாகுபெயர்; இயத்தைச் சாரநின்றமையால் இது ஊதுசொம்புக்காயி ற்று. வளையினமென்னும் ஒன்றன் கூட்டத்தற்கிழுமைப்பொருளதாயி ஆறும் வேற்றுமைத் தொகைகிலைத்தொடர் பின்முன்னாக மாறின் றது. மருதோள் - வினைத்தொகை நிலைத்தொடர். (அஅ)

போதரிக்கண் மாதரான் பொன்மாலை சூட்டத்தான்  
ஆதரித்தார் தம்மோ டவைபகத்தே - சோதிச்  
செழுந்தரள வெண்குடையாய் தேவர்களு நீயும்  
எழுந்தருள்க வென்ற ளெடுத்து.

(இ-ள்.) போது - தாமரைமலர்போன்ற, அரி - செவ்வரிபடர்ந்த, கண் மாதரான் - கண்களையுடைய தமயந்தி, சோதி - ஒளியமைந்த, செழு தரளம் - செழித்த முத்துகளால்கமைத்த, வெண்குடையாய் - வெண் குடையையுடைய அரசனே, பொன் மாலை சூட்டத்தான் - அழகிய மாலை யைச் சூட்டுதற்கே, ஆதரித்தார் தம்மோடு - விரும்பிய அரசர்களோடு, தேவர்களும் நீயும் - அந்நான்கு தேவர்களும் நீயும், உவைபகத்து - சபையி னிடத்து, எழுந்தருள்க எடுத்து என்றான் - எழுந்தருளக்கடவீனென்று எடுத்துச் சொல்லினான், ஏ-று.

(வி-ரை.) மாதரான் - காரியவாகுடையாய் நின்ற மாது அப்போலி பெற்று, மாதனென்றது, ஆனென்னும் பகுதிப்பொருள் விசுதிபெற் றது. மாதென்பதே பெண்ணொருமையை யுணர்த்தவால் ஆள் பகுதிப் பொருள் விசுதியாயிற்று. தான் - தேற்றப்பொருளது. ஏ - அசை. ஆதரித் தார் - இறந்தகால வினையாலணையும் பெயர். (அக)

வானவர்கோ னேவல் வழிச்சென்று வானுதலைத்  
தானனுமீண்டபடி சாற்றவே - தேன்முதலும்.

வண்டார் நளன்போந்து வச்சிராயு தற்றொழுதான்  
கண்டா ருவப்பக் கலந்து.

(இ-ள்.) தேன் முரலும் - பெண்வண்டுகள் ஒலிக்கின்ற, வள் தார்-  
வனமாகிய மலர்மாலையணிந்த, நளன் - நளராசன், வானவர் கோன் -  
தேவராசனாகிய இத்திரனது, ஏவல்வழி-ஏவலின்படி, சென்று-போய்,  
வான் துதலை - ஒளிடாகிய நெற்றியையுடைய தமயந்தியை, தான்  
அணுகி - தான்சேர்ந்து, மீண்டபடி - திரும்பினவிதத்தை, சாற்ற -  
சொல்லுதற்கு, போத்து - வந்து, கண்டார் - (தேவர்கள்) கண்டவர்க  
ளாகி, உவப்ப - களிக்கும்படி, கலந்து - சேர்ந்து, வச்சிராயுதன் தொழு  
தான் - வச்சிராயுதத்தையுடைய இத்திரனைப் பணிந்தான், எ - று.

(வி-ஸா.) தானணுகி யென்பதைத் தான் நணுகி யெனவும் பிரி  
க்கலாம். கண்டாரென்னும் வினையுற்று வினையெச்சமானது. இவ்  
வினைக்குத் தேவர்கள் தோன்று எழுவாய். நளன் தமயந்தியினிடத்துப்  
பேசியதை இவன் சொல்லாமலே இன்னதென உணரவல்லவர்களாத  
லால் கண்டெவப்பவர்களாயினார்கள். வாணுதல் - பண்புத்தொகைப்புற  
த்துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர். கோனென்பதில்  
னகரம் சாரியை. வச்சிராயுதம் நொழுதான் என்பது நிலைமொழி உயர்  
தினைப் பெயராதலாலும், இது இரண்டாம்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்  
தொடராதலாலும், [நன் - உயிர் - கு - அ] இன்படி, நிலைமொழியீற்று  
னகரம் இயல்பாகாமல், [உருபு - கு - கசு] இன்படி இயல்பின் விகார  
மாயிற்று; வருமொழித் தகரத் துரித்ததற்கு [மெய்-கு-நசு]. இங்கு  
இரண்டனுருபு தொகுதல் தகுதியாயிற்று. ஏ-ஈற்றகை. (க0)

விண்ணவர்த மேவலுடன் வீமன் நிருமகள்மால்  
நண்ணு புகழ்நளனு நன்குரைத்த - பெண்ணணங்கின்  
வன்மொழியுந் தேவர் மகிழத் தான்மொழிந்த  
மென்மொழியுஞ் சென்றுரைத்தான் மீண்டு.

(இ-ள்.) வீமன் - வீமராசனுடைய, திருமகன்பால்-செல்வப்புத் திரியினிடத்தில், விண்ணவர்தம் - தேவர்களுடைய, ஏவலுடன்-ஏவலையுடையானாகி, நண்ணு - சேர்த்த, புகழ் நளனும் புகழையுடைய நளராசனும், நன்கு உரைத்த - (தேவர் செய்தியைத் தான்) நன்றாகப்பேசிய, பெண் அணங்கின் - பெண்களுக்குள் தெய்வத்தை ஒத்த தமயந்தியினது, வல் மொழியும் உறுதிச்சொல்லையும், தேவர் மன மகிழ - தேவர்கன் மனம் மகிழும்படி, தான் மீண்டு உம் மொழிந்த - தான் மீளவுஞ் சொல்லிய, மெல் மொழியும் - மெல்லிய சொல்லையும், சென்று-நெருங்கி, உரைத்தான் - சொல்லினான், ■ - று.

(வி-நா.) திருமகன்பால் நண்ணு புகழாவது தன்னால் பிறர்க்குப் பேறு வருவதாயின் தன் பேற்றை எண்ணுதா எனென்னும்புகழ். நளனுமென்றவுண்மை உயர்வுசிறப்பு. பெண் - சாதிபெண்களும். உரைத்த என்னும் பெயரொச்சம் அணங்கென்னும் நிலப்பெயர் கொண்டது; பேசியது அவனிடத்தாலால். அவன் மனமினதும்படி பேசியமொழியாதலால் மென்மொழியாயிற்று. மீண்டு - மீள என்பதன் திரிபு; இதனீற்றில் இறத்தது தழீஇப எச்சவுண்மை மொகுத்தலாயிற்று. தேவர் மனமகிழ்தல் இவனது மொப்பிலைமையைக் கருதி. (கக)

அங்கி யமுதரீ ரம்பூ வணியாடை

யெங்குரீ வேண்டினைமற் றவிவிடத்தே - சங்கையறப்

பெற்றா யெனவருண னாகண் டலன்றருமன்

மற்றோரு மீத்தார் வரம்.

(இ-ள்.) வருணன் - வருணனும், ஆகண்டலன்-இந்திரனும், மருமன் - யமனும், மற்றோரும் - நீக்கடவுளும், அங்கி - கெருப்பையும், அமுதம் - அன்னத்தையும், நீர்-நீரையும், அம்பூ - அழகிய மலர்மாலையையும், அணி ஆடை - அழகிய வஸ்திரத்தையும், எங்கு - எவ்விடத்தில், நீ வேண்டினை - ■ விரும்பினாய், அவ்விடத்தே-அவ்விடத்திலே;

சங்கை - சந்தேகமில்லாமல், பெற்றாய் - பெற்றாயென்று, வரம் ஈந்தார் - வரத்தைக் கொடுத்தார், எ - று.

(வி ரை.) ஸ்ரீமகாபாரதத்தில் வருணன்: நீரையும் நல்ல பூமாவையும் பெறுவா பென்றும்; இத்திரன்: நீ செய்யும் யாகத்தில் கண்ணுக்குத் தோன்றும்படி வந்து அவிபெறுவேனென்றும், உன் வாழ்நாள் முடிவில் உத்தமபதவியை அடைவாயென்றும்; யமன்: மனம் தருத்தில் நிலைத்திருப்பாயென்றும், வேண்டியவிலடத்து அன்னரசும் பெறுவாயென்றும்; அக்கினிதேவன்: விரும்பிய இடத்தில் நெருப்பைப்பெறுவாபென்றும், சோதிலோகம் பெறுவாயென்றும் வரங்கொடுத்தனர்களைன்று உள்ளதென உபபகவிகள் கூறவர். தம்முடைய சொல் தவறாமல் பலித்தே விடுமென்னுந் துணியினால் 'பெற்றாய்' என்றனர்; இது எதிர்காலம் இறந்தகாலமாக வந்த காலவழுபவமெதி. இத்திரன் முதலானோர்க்கும் யாகத்தில் சொரிந்த அவியைச் சுத்தஞ்செய்துகொடுக்கும் உயர்வு கருதித் தீக்கடவுளை அவர்களோடு கூட்டாமல் மற்றோருமென்றனர்; மற்றென்னும் பகுதி பிறிதென்னும் பொருளது. (கஉ)

அங்கவர்கள் வேண்டும் வரங்கொடுக்கப் பெற்றவர்கள் தங்கனொடுந் தார்பேந்தன் சார்ந்தனன்மேல் - மங்கை வயமருவு கின்ற மனக்கா வலர்க்குச் சுயம்வரந்தான் கண்டதோர் சார்பு.

(இ-ள்.) அங்கு - அவ்விடத்தில், அவர்கள்-அத்தேவர்கள், வேண்டும் - தான் விரும்பத்தகுந், வரம் கொடுக்கப்பெற்று-வரத்தைக்கொடுக்கப்பெற்று, மேல் - அதன்பின்பு, மங்கை வயம் - தமயந்தினது வசத்தில், மருவுகின்ற - தந்துகின்ற, மன காவலர்க்கு - மனத்தையுடைய அரசர்கள் வந்து சேர்வதற்கு, சுயம்வரந்தான் - சுயம்வரத்தை, கண்டது - தோற்றுவித்ததாகிய, ஓர் சார்பு - ஒப்பற்ற இடத்தில், அவர்கள் தங்கனொடும் - அத்தேவர்களோடு, தார்பேந்தன் - பூமாவியணிந்த கன்ன, சார்ந்தன் - சேர்ந்தான், எ - று.

(வி-ரை.) மேல்மங்கை மேன்மையாகிய மங்கையெனப் பொருள்கொண்டு, பண்புத் தொகைநிலைத்தொடராக்ஷணம் பொருந்தும். கண்டது - பிறவினையாகிய அஃறிணை ஒன்றன்படர்க்கை இறந்தகால வினையாலணையும்பெயர்; இதில் பிங் விசுதி தொகுத்தல்; இதனோடு சார்பென்னும் தொழிலாகுபெயர் இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகை நிலைத்தொடராகப் புணர்ந்தது. தான் - அசை. இங்குக் காணல் தோற்றல். காண்பித்தல் - தோற்றுவித்தல். பெற்று - செய்தென் வாய்பாட்டிறந்தகால வினையெச்சம்; பெறு-பகுதி, உ-வினையெச்சவிசுதி, பகுதி முற்றியலுக்காமாதலால் தன்னொற்றியட்டல் விரித்தல், உகரக்கேடு சந்தி. (கூக.)

தூதுவந்த காதலனைச் சொல்லிச் செலவிடுத்த  
மாதுவந்து பின்போன வன்னெஞ்சால் = யாதும்  
அயிர்த்தா ஞாபிர்த்தா ளணிவதன மெல்லாம்  
வியர்த்தா ஞாமைமறந்தாள் வீழ்ந்து.

(இ-ள்.) தூதுவந்த - (தன்னிடத்து) தூதுவனாக வந்த, காதலனை - (தன்னால்) விரும்பப்பட்ட நளராசனை, சொல்லி - (சொல்லுதற் குரியவற்றைச்) சொல்லி, செல்ல விடுத்த - போம்படி விடுத்த, மாது - மாதாகிய தம்பத்தி, வந்து பின்போன - (அவனோடு) வந்து (அவன்) பின்னை சென்ற, வல் நெஞ்சால் - வன்மைபாகிய மனத்தினால், யாதும் - எதையும், அயிர்த்தா - சுத்தேகித்தான்; உயிர்த்தான் - பெருமூச்சுவிட்டான்; அணிவதனம் எல்லாம் - அழகிய முகமுழுமையும், வியர்த்தான் - வெயர்த்தான்; வீழ்ந்த - (மெய்ம்மறந்து) விழுந்த, உம் மறந்தான் - பேச்சையுமறந்தான், எ - று.

(வி-ரை.) நெஞ்சுக்கு வன்மையாவது அன்னம் நனைக்குறித்துச் சொல்லிய காலத்தில் தன்னையுடையானைவிட்டு, நன்னிடஞ் சென்று, அவன் வந்தபோது இவனிடம் வந்து, அவன் போனபோது அவ

னுடன் சென்றமை. யாதும் ஆயிர்த்ததாவது நான் தன்னிடம் வந்ததும், தாமிருவரும் ஒருவரை பொருவர் கண்டதும், ஒருவரோடொருவர் பேசியதும், கனவோ நனவோமென எண்ணல். யாதுமென்னும் உம்மை இழிவுசிறப்போடு முற்றுப்பொருளது. உரை மென்பதனீற்றில் இறத்தது தழீஇய எச்சவும்மை தொகுத்தல். வசனமெல்லாம்-ஒருமைபில் பன்மை வந்த பால்வழுவமைதி; எல்லாமென்பது தனித்தனியாக எண்ணப்படும் பொருட்பன்மையை யுணர்த்தும் பெயராய்த் திணையிடங்களுக்குப் பொதுவாய் வருவது; இஃதுணராத இதனை உரிச்சொல்லென்பா ருளராயின், பால்பகா அஃறிணைப்பெயராய் வராமையாலும், உரிச்சொல் திணையிடப்பொருளை யுணர்த்தின் ஆகுபெயரென்னல்வேண்டும்; அங்ஙனங் கூறுவா ரின்மையாலும் உரிச்சொல்லைப் பெருங்குற்றமென்க.

(கச)

உள்ளம்போய் நாண்போ யுரைபோய் வரிநெடுங்கண்  
வெள்ளம்போய் வேகின்ற மென்றளிர் போற் - பிள்ளைமீன்  
புள்ளரிக்கு நாடன் நிருமடந்தை பூவாளி  
உள்ளரிக்கச் சோரந்தா னுயிர்.

(இ - ள்.) பிள்ளை மீன் - சிறுமீன்களை, புள் - கொக்குப்பறவைகள், அரிக்கும் - உண்ணுமொழிக்கின்ற, நாடன்-விதர்ப்பராசனுடைய, நிருமடந்தை - செல்வப்புத்திரி, பூவாளி - மலரம்புகன், உள்-தன்னுள் (பாய்த்து), அரிக்க - வருத்துதலால், உள்ளம் போய் - எண்ணம் நீங்கி, நாண் போய் - காணம் நீங்கி, உரை போய் - பேசுதல் நீங்கி, வரி-செவ்வரிபடர்ந்த, நெடு கண் வெள்ளம் போய் - நெடிய கண்ணீரிழந்து, வேகின்ற-(தீவில் விழுந்து) வேகின்ற, மெல் தளிர்போல - மென்மை யாகிய தளிரைப்போல, உயிர் சோரந்தான் - உயிர்ச்சோர்வையடைந்தான், எ - று.

(வி-சை.) நீண்ப்பென்ப தில்லாமையால் உடைசோர்தலை யறி யாமல், பேசுதலொழிந்து, நான் மறைந்தமையால் அழுதுகொண்



புருந்த செயல் நீங்கி, மெயம்மறந்து கிடந்தாளென்பது கருத்து. ஈறு சொருக்கப்பட்ட செயலெனெனச்சமாதியபோலென்பது சோர்ந்தாளென்னும் வினைகொண்டது. உன்னமென்பதில் அம் சாரியை, இது இடவாருபெயர். வென் - பகுதி, ன்-சந்தி, அம் - பகுதிப்பொருள் விசுதி, இவ்வாறு முடிந்துநின்ற வெள்ளமென்னும் பண்புப்பெயர் ஆகுபெயராய் ஈரை யுணர்ச்சிற்று. அரித்தலென்பது வேண்டாதவற்றை யொழித்து வேண்டியவற்றைப் பெறுதற்குச் செய்யுந்தொழில். (கடு)

பூவின்வாய் வானி புருந்த வழியேயென்  
ஆவியார் போனாறு மவ்வழியே - பாவியேன்  
ஆசைபோ கா தென் றழிந்தா ளணியாழின்  
ஓசைபோற் சொல்லா னுயிர்த்து.

(இ-ள்.) அணி - அழகிய, யாழின் ஓசைபோல - யாழின் இசையைப்போல, சொல்லாள் - பேசுதலையையுடைய தமயந்தி, பூவின்வாய்ப்பூவாலமைந்த, வானி - அம்பு, புருந்தவழியே - துழந்தவழியாகவே, என் ஆவியார் - என்னுயிர், போனாறும் - சென்றாலும், அவ்வழியே - உயிர்சென்ற வழியாகவே, பாவியேன் ஆசைபோகாது என்று - பாவியாகிய எனது ஆசை செல்லாதென்று சொல்லி, உயிர்த்து-பெருமூச்சு விட்டு, அழிந்தான்-(அறிவு) அழிந்தான், ஏ - து.

(வி-ரை.) ஈனின் அடையப்பெறாமல் காரணத்தால் உயிர் நீங்கி ஈன் அவன்மேற்கொண்ட ஆசை யொழியேனென்பது கருத்து. உடலினும் சிறத்தவாளுக்குத்தலையன்றி, கண்மேல் விருப்பங்கொள்ளும் பாக்ஷியமு முடைமைபற்றி 'ஆவியார்' என்றது நினைவமுடைமை. உம்மை - உயர்வுசிறப்பு. ஈறுதொருத்தாய் சிந்த போலவென்னும் செயலெனவாய்ப்பாட் டெதிர்காலவினையெச்சம் சொல்லாளென்னும் தொழிவுடியாகப் பிறந்த பெண்பாற் படர்க்கைப் பெயரின் பகுதியொசிய சொல்லென்னும் முதனிலைத் தொழிற்பெயர் கொண்டது ■ இவன்

மும் பிரிநிலை; பாவியேன் - தன்மையொருமைப்பெயர்; பாவியென் னும் இருதினை முக்கூற்றொருமைப் படர்க்கைப் பெயராகிய பாவி - பகுதி; துணை பாற்பொதுமையையும், படர்க்கை யிடச்சிறப்பையும் நீக்கும்படி ஏன் விருதி புணர்ந்தது, ய் - சந்தி. தொண்டனேன், பாண றேம் என்பவற்றில் ஏன், ஏம் விருதிகள் படர்க்கையிடச் சிறப்பை ஒழித்தல் காண்க. என்று - என்னென்னும் இடைச்சொலடியாகப் பிறந்த இறந்தகாலவினையெச்சம். (கச)

வையம் பகலிழப்ப வான மொளியிழப்பப்  
பொய்கையு நீள்கழியும் புள்ளிழப்பப் - பையவே  
செவ்வாய வன்றி துணையிழப்பச் சென்றடைந்தான்  
வெவ்வாய் விரிகதிரோன் வெற்பு.

(இ-ள்.) வையம் - பூமி, பகல் இழப்ப - பகற்பொழுதை இழக்க வும், வானம் - ஆகாயம், ஒளி இழப்ப-ஒளி இழக்கவும், பொய்கையும் - தடாகங்களும், நீள்கழியும் - நீண்ட கழிகளும், புள் இழப்ப - பறவை களை யிழக்கவும், செம் வாய - சிவந்தவாயுள்ள, அன்றில் - அன்றிற் பறவை, பைய - மென்ன, துணை இழப்ப - சேவலையிழக்கவும், வெம் வாய் - வெப்பம் அமைந்த, விரி கதிரோன்-விரிந்த கிரணங்களையுடைய சூரியன், வெற்பு - அஸ்தமயமலையில், சென்று அடைந்தான் - போய்ச் சேர்ந்தான், எ - து.

(வி-ரை.) வையம் இழப்ப, வானம் இழப்ப, பொய்கையும் கழியு மிழப்ப, அன்றிலிழப்ப என்பது வினைச்செவ்வெண் ஆலதால் தொலை யொடு முற்றம்மை பெறவில்லை. பைய - பண்படியாகப் பிறந்த உடன் பாட்டுக் குறிப்புவினையெச்சம்; இது துணையிழப்ப என்னும் வினை கொண்டது. புட்களாவன: தாமரை வளையங்களையுண்டு அம்மலர்களில் கசிச்சிற்ற அன்னமும், மச்சங்கையுண்ணும் கொக்கு முதலியனவும். வாய - சிவையடியாகப் பிறந்த குறிப்புப் பெயரெச்சம். செவ்வாய் = பகல்

புத் தொகைநிலைத்தொடர்; செம்மையென்னும் பண்புப்பெயர் வாயென்னும் வருமொழிப் புணர்ச்சியில் மையிறுகெட்டு, “முன்னின்ற மெய்திரிதல்” என்பதனால் நிலைமொழியிற்று மகரம் வகரமாகத் திரிந்தது; உயிர் முதன்மொழிப் புணர்ச்சியிலும் செவ்வடியென இவ்வாறு திரியும்; வெவ்வாயென்பதும் இது; செம், வெம் என்னும் முதனிலைகள் பெயர்கள். தலால் “எகரம் மெய்யோடேலாது” “ஏ வருமுயிர் மெய்யீறாகாது” என்பனவற்றோடு மாறுபடச் செ, வெ என்பன முதலிலைகளென்னல் அறியாமைக் குற்றமே ஆம். பகல் - தொழிலாகுபெயர்.

புன் வழக்கு. பாலென்பதை ஏழுநூற்பாகக் கொள்ளாமல், இடப்பெயராகக் கொள்ளின் குடபாலென்பதை இந்நெயரோட்டுப் பண்புத் தொகைவிலத்தொடராகக் கொள்க; விரிந்தால் குடக்காகிய பாலென விரியும். ■■■ - தாளியாகுபெயர். படாமென்னும் ஆடையின் பொதுப்பெயர் இங்குத் திரைச்சீலையின்மேலது. இது தந்திரப்பேற்ற வணி. (கஅ)

மல்லிகையே வெண்சங்கா வண்டீத வான்கருப்பு  
வில்லி கணை தெரிந்து மெய்காப்ப - முல்லையெனும்  
மென்மலை தோளசைய மெல்ல நடந்ததே  
புன்மலை யந்திப் பொழுது.

(இ-ள்.) மல்லிகையே - மல்லிகைப்போதே, வெள் சங்கு ஆக - வெண்மையாகிய சங்காத, வண்டு ஊத வண்டிகள் ஊதவும், வான்கருப்பு - உயர்ந்த கரும்பாகிய, வில்லி = வில்லையுடைய மன்மதன், கணை தெரிந்து - அம்புகளை ஆராய்த்தெடுத்து, மெய்காப்ப - (தன்) உடம்பைக் காத்துவரவும், முல்லை என்னும் - முல்லையெனென்று சொல்லப்படும், மெல் மலை - மென்மையாகிய மலர்மலை, தோள் அசைய - (தன்) தோள்களில் அசையவும், புல் மலை - சிறிய மலைக் காலமாகிய, அந்திப்பொழுது - அந்திப்பொழுதென்னும் அரசு, மெல்ல நடந்தது - மென்ன நடந்தது, என்று.

(வி-ரை.) மல்லிகை, முல்லை - பொருளாகுபெயர். ஏ இரண்டில் முன்னது பிரிக்கிலு; பின்னது ஈற்றாக. மெல்ல-பண்பு உயராகப்பிறந்த உடன்பாட்டுக் குறிப்பு வினைபெச்சம். பகலிரவுகளைப்போல நீண்டதல் ■■■ மபால் அந்தியைப் 'புன்மலை' என்றார். மலை - பகல் இரவுவென உணரப்படாத மயக்கத்தைத் தருவதாகலால் காரியவாகுபெயர்; பகலும் இரவும் தம்பில் கலத்தலெனக் கொள்ளின் ஞாழிலாகுபெயருமாம்; மால்-பகுதி, 'புது-பெயர்ச்சி விதி; மான்நன், மான்னு மான்ற என வினைவிகற்பங்கள வரும். அந்தி-பகற்காலத்தின் முடிவானதென்

பது; மாலையந்தி - இப்பெயரொட்டுப் பண்புத்தொகைநிலத்தொடர்; இது ஒருமொழிபோல நிற்க, இதனோடு பொழுதென்பதும் அத் தொகைநிலயாகப் புணர்ந்தது. இடைச்சொற்களையென்பதும் இது. கருப்புவில்லி: கரும்பாகிய வில்லி எனின் பண்புத் தொகைநிலத் தொடராகவும், கரும்பாற் சமைத்தவில்லி எனின் மூன்றாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலத்தொடராகவுங் கொள்க. மென்றொடர் வன்றொடராதற்கு [கண் - உயி - ன - ஊ] இப்புணர்ச்சி விளையென்னும் பொருளடியாகப் பிறத்த பெயரின் வில்லென்னும் முதனிலையின் மாத்திராக் கே கொள்க

(கக)

புற்கென்றா ரந்தி புனைமலர்க்க ணீரரும்ப  
நிற்கின்ற தந்தோ நிலங்காப்பான் - முற்கொண்  
டடைகின்ற வேந்தர்க்கு மாண்டஞ்சி னோர்க்கும்  
இடைகின்ற காலம்போ லின்று.

(இ-ள்.) நிலம் காப்பான் - உலகத்தைக் காக்கும்படி, முற்கொண்டி - முற்பட்டி, அடைகின்ற - வருகின்ற, வேந்தர்க்கும் - அரசர்களுக்கும், ஆண்டி - அவர்கள் வருகையினை, அஞ்சினோர்க்கும் - அஞ்சின நிறரசர்களுக்கும், இடைகின்ற காலம்போல - இடையில் கின்ற காலத்தைப்போல, இன்று - இத்தினத்தில், புற்கு என்று - புற்கென்னும் நிறமுடையதாய், ஆர் அந்தி - நிறைந்த அந்திப்பொழுதானது, புனை - அலங்கரிப்பதற்குரிய, மலர்க்கண் - மலர்களாகிய கண்களில், நீர் அரும்ப - (தேனாகிய) நீருண்டாக, நிற்கின்றது - நிற்கின்றது, அந்தோ - கியோ, எ ன்று.

(வி-ரை) போர்க்கு வருகின்ற பேரரசர் நாம் வெற்றிக்கொண்டோர் மென்னும் துணிவாற் களிப்பும், அவர்களது வாகையறிந்த நிறரசர்கள் இனி நிலவுரிமை யிழப்போமென்னும் அவலத்தால் துன்பமும் கொள்ள இ-மாய், வெற்றிக்கும் தோல்விக்கும் இடையில் கின்ற காலத்தைப்போல் ஒளியும் இருளுங் கலந்தது யிருந்தமையால் புற்கு

கென்றாந்தி' என்றும், பசுவிற்கும் இரவுக்கு இடையில் சிறிது பொழுது இருப்பதாலால் 'மலர்க்கணீரரும்பு' என்றும், 'அந்தோ' என்றும் கூறினார். புற்கெணுசிறம்-பொன்மையும் கருமையும் கலந்த நிறம். அந்தோ - இரக்கக் குறிப்பிடைச்சொல். காப்பான் - காரியப்பொருட்டாகிய பானீற்று எதிர்கால வினையெச்சம். நிலங்காப்பானென்றமையால் வேந்தர் பேராசனெனவும், அஞ்சினோர் சிற்றாசனெனவும் கொண்டாம். இன்றென்றது - தமயந்தி விரகநோயடைகின்ற காலத்தை. ( )

பைத்தொடியா ளாவி பருகுவா னிற்கின்ற  
அந்தி முறுவலித்த தாமென்ன - வந்ததால்  
மையார்வேற் கண்ணாள் வனமுலைமே லாரழலைப்  
பெய்வா னமைந்த பிறை.

(இ - ள்.) ஐய ஆர் - மைதங்கிய, வேல் கண்ணாள் - வேல்போலுங் கண்களையுடைய தமயந்தியினது, வனமுலைமேல் - அழகியமுலைகளின்மேல், ஆர் அழல் - நிறைந்த நிலவாகிய நெருப்பை, பெய்வான் - சொரிவதற்கு, அமைந்த பிறை - ஏற்பட்ட பிறைச்சந்திரன், பைத்தொடியான் - பசும்பொன் வளையணிந்த தமயந்தியினது, ஆவி பருகுவான் - உயிரையுண்ணும்படி, நிற்கின்ற அந்தி - நிற்கின்ற அந்திப்பொழுது, முறுவலித்தது ஆம் என்ன-கிரித்ததாமென்று சொல்ல, வந்தது-உதித்தது, எ - று.

(வி - கை.) வேற்கண்ணாள் - சுட்டுப்பொருளது. முறுவலித்தது-இறந்தகாலத் தொழிற்பெயர்; முறுவலென்னும் பெயரடியாகப்பிறந்த முறுவலி - பருதி, த் - சந்தி, த்-இறந்தகால இடைநிலை, ஐ - சாரியை, ஐ - புடைபெயர்ச்சி விருதி. ஆல் - சாரியை. பருகுவானென்பது கானீற்றுக் காரியப்பொருட்டாகிய எதிர்கால வினையெச்சம். பெய்வானென்பதும் இது. பிறை - தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயர்; பிற - பருதி, ஐ - வினாமுதற்பொருண்மை விருதி, பருதியீற்று அகரக்கேடு கடைக்குறை.

\* கூட்டுமை போற்சிறந்த கூரிருளைக் கூன்கோட்டால்  
கோட்டுமண் கொண்ட குளிர்திங்கள் - ஈட்டுமணிப்  
பூணிலா மென்முலைமேற் போரச் சொரிந்ததே  
நீணிலா வென்னு நெருப்பு.

(இ - ள்.) கூட்டு - கூட்டிய, மைபோல் - மையைப்போல், சிறந்த - மிகக்கூறுதல், கூர் இருளை - பேரிருளை, கூன் கோட்டால் - வளைவாகிய துனியினால், கோட்டு-சாயச்செய்து, மண் கொண்ட - பூயை வசப்படுத்திக்கொண்ட, குளிர் திங்கள் - குளிர்ச்சியாகிய பிறைச்சந்திரன், (தாமயங்கியினது) ஈட்டு - தேடத்தகுந்த, மணிப்பூண் - இரத்தினபரணங்கள், நிலாம் - விளங்குகின்ற, மெல் முலைமேல் - மென்மையாகிய முலையின்மேல், நீர் நிரா என்னும் நெருப்பு - வளர்சிற்ற சந்திரியைப்போல நெருப்பை, போரச் சொரிந்தது-மிகுதியாகச் சொரிந்தது, எ - று.

(வி - தை.) கோட்டு என்னும் வினைமுதனிலே வினைசேர்ப்பு பொருள்பட நின்றது. பிறை பூயியைக்கொள்ளல் நிலாவை என்கும் வீசுதல். கூரிருளைக் கூன்கோட்டால் கோட்டு மண்கொண்ட குளிர் திங்க ளென்பதற்கு-மிகுந்த இருளை கூனியதத்தினால் கிண்டிவிட்ட குளிர்த பிறைச்சந்திரனாகிய யானையெனவும் உரைக்கலாம். கோட்டு - தந்தம். கோட்டுமண்கொள்ளல் ஒருசொல்லின் தன்மையது; பொருள்: யானைமுதலியன மதத்துத் தரையைக் கிண்டல். கூட்டு. ஈட்டென்பன வினைத்தொகை வினைச்சொல்லாகக் கொள்ளலே ஆன்றி, கூட்டும், ஈட்டும். ~~ஈட்டும்~~ த்துப் பெயரெச்ச வினைச்சொலாகவுங் கொள்க. நிலாம் - இடையிலுள்ள உயிர்மெய்கெட்டது. பூண் - தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயர்; பூண் - பருதி செய்யப்படுபொருண்மை விதிகையாக இகரம் புணர்ந்துகெட்டது; இவ்வாறு கொள்ளாமல் முதனிலைத்தொழிலாகுபொருளாகவுங் கொள்ளலாம். பூணிலாமென்முலை என்பதைப் பூண் இலாத மென்முலை யென்பதம் பிரித்து, பூண்கள் இவ்வாத மென்

மூலயென உரைத்தலுமாம். விரகவேதனைபடுகின்றவனாதலால் ஓரணியும் அணிந்திலென்பது கருத்து. போர - செயவென் வாய்பாட்டுடனாகால் வினையெச்சம். இச்சொல் போத எனவும் வழங்கும். (க02)

அன்னங்கா ணீங்களுமவ் வா நித்தன் றுனும்போய்  
மன்னும் படியகலா வல்லீரவின் - மின்னும்  
மழைத்தாரை வல்லீருட்கும் வாடைக்கு நாங்கள்  
பிழைத்தால்வந் தேனென்னும் பேர்.

(இ - ள்.) அன்னங்காள் - அன்னங்களே, நீங்களும் - நீங்களும், அவ்வாதித்தன் தானும் போய் - அச்சூரியனும் போக, மன்னும்படி - தான் நிலைபெறும்படி, அகலாத நீங்குதலில்லாத, வல் இராவில் - வன்மையாகிய இராவில், மின்னும் - மின்னுகின்ற, மழை-மேகங்களினது, தாரைக்கும் - துளியினின்றும், வல் இருட்கும் - வலிய இருளினின்றும், வாடைக்கும் - வாதையினின்றும், நாங்கள் பிழைத்தால் - நாங்கள் தப்பியிருந்தால், வந்தேன் என்னும் - பிறந்தேனென்று சொல்லப்படும், பேர் - கீர்த்தியுண்டு, எ-று.

(வி - ரா.) தன்னைப்பற்றி வருந்துகின்ற உயிர்த்தோழியரைத் தன்னொடுபடுத்தி 'நாங்கள்' என்றும், அவர்கள் தன்னைப்போல விரகங் கொண்டவர்க ளல்லாதலால் நான் பிழையேனென்னுங் கருத்தால் 'வந்தேன்' என்றும். பிழைத்தலினருமைகருதிப் 'பேர்' என்றுங் கூறினான். பேரென்னும் எழுவாய்க்கு உண்டென்னும் பயனிலை குறைந்த நின்றது. ஆதித்தன்-அதிதி புத்திரன். அ என்னுஞ் சுட்டு இருளைக் கழிகின்ற உயர்கைச் சுட்டினின்றது தாரை வல்லிருள் - அறினையுக் கைத்தொகையாதலால் பன்மையு பெற்றிலது. இருட்குமென்றவும் வாடையென்பதைக் குறித்துவந்த என்னும்கொ. குவ்வருபிரண்டும் கிந்தாவத னீங்கற்பொருளான. போய்-போக என்பதன் திரிபு. லாத என்னும் எதிர்மறைப் பெயரெச்சம் ஈறு தொகுத்தலாய் நின்றது. இதனை "சாவவென் மொழியீற்றயிர் மெய்சாதலும் விதி" என்னும்



விதியை உபலக்கணமாகக் கொண்டு, இப்பெயரெச்சத்திற் கெட்ட தெனின், தொல் - "சாவ வென்னுஞ் செய்வெ னெச்சத், திறதி வக ரக் கெடுதலு முரித்தே" என்னுஞ் குத்திரத்துக்கு உரையாசிரியரும், கச்சினுர்க்கினியாரும், நன் - "சாவவென் மொழியீற் றயிர்மெய் சாத லும்விதி" என்பதற்கு உரைகாரரும், இவ்வாறு கொள்ளாமையாலும், நன்னூலுரைகாரர் இப்புணர்ச்சி சாவக்குத்திஞ் னென்பதபோலச் சிறத்தல்லாமையால் சாதலும் விதியென்ற ரென்றமையாலும், இது சாவ என்னும் சொல்லுக்கே கூறிய சிறப்புவிதியாதலாலும், சுழற்றாத் தடி, திரியாச்சக்கரம், உடையாச்சட்டி என எதிர்மறைப்பெயரெச்சம் யாவும் ஈறு கெட்டு வருமாதலாலும், சாவ வினையெச்சம் தகலாத பெயரெச்சமாதலாலும், அது உடன்பாடு, இது எதிர்மறையாதலாலும், இது பிரயோகவிவேக விதியெனின், இந்நூல் சொல்காப்பியவுரையி னும், நன்னூலுரையினுஞ் சிறத்தன்றாதலாலும், இங்ஙனங் கொள்ளல் குற்றமென்க.

(க௦௩)

\* செப்பினங் கொங்கையீர் திங்கட் சுடர்பட்டுக்  
கொப்புளங் கொண்ட குளிர்வாளை - இப்பொழுதும்  
மீன்பொதிந்து நின்ற விசும்பென்ப தென்கொலோ  
தேன்பொதிந்த வாயாற் றெரிந்து.

(இ - ள்.) செப்பு - சிமிழ்டோன்ற, இன்கொங்கையீர் - இனமை வாகிய முலைகளையுடைய மாதர்களே, திங்கட்குடர் சத்திரனுடையநிலா, பட்டு-பட்டதலு, கொப்புளங் கொண்ட-கொப்புளங்களைக் கொண்ட, குளிர் வாளை - குளிர்ச்சியாகிய ஆராயத்தை, இப்பொழுதும் - இப் போதும், தேன் பொதிந்த வாயால் - தேன்போலுஞ் சொற்கள் நிரம்பிய வாயினு, தெரிந்து - துணிந்து, மீன் - விண்மீன்கள், பொதிந்து நின்ற - கிறைத்தநின்ற, விசம்பு என்பது - ஆராயமென்று சொல்லு தல், என்னோ யாதகாரணமோ, எ-து.

(வி - ளை.) இப்போது மென்றது உமதருகிலுள்ள நிலை வால் உடல் வெதும்புவதைக் கண்கூடாகக் காணுந்நலந்து மென்

பதை. உம்மை - உயர்வுசிறப்போடு இறந்தது தழீஇயது. செப்பென் பதைப் பெயர்ச்சொலாகக்கொன்னாமல், வினைத்தொகை வினைச்சொலாகக் கொண்டு, புகழப்படுகின்ற உரைப்பினும் பொருந்தும். பட்டு-செயவெனெச்சத்திரிபு. கொப்புளமென்னும் பெயரினடியாகக் கொப்புளி, சொப்புளித்தல், கொப்புளித்த, கொப்புளித்து, கொப்புளித்தான் என வினைவிதப்பங்கள் பிறக்கும். குளிர்வானென்றது நிலாவின் வெப்பத்தைச் சிறப்பித்தற்கு. கொல் - அசை. ஒ-இரக்கப்பொருளது.()

காணுந் தடங்காவுங் காமன் படைவீடு  
வானுந்தேர் வீதி மறிகடலும் - மீனக்  
கொடியாடை வையமெல்லாங் கோதண்ட சாலை  
பொடியாடி கொன்றதெல்லாம் பொய்.

(இ-ள்.) காணும்-காடும், தடம் - தடாகங்களும், காவும் - சோலை யும், காமன் படை வீடு-மன்மதனுடைய ஆயுதங்களுள்ள வீடு; வானும்- ஆராயமும், தேர் வீதி - தேர் ஓடுகின்ற வீதி, மறி கடலும் - அலைகள் மடங்குகின்ற கடலும், மீனம் - மீனெழுதிய, கொடி ஆடை-கொடிச் சீலை, வையம் எல்லாம் - பூமிமுழுமையும், கோதண்ட சாலை - வில் வெடுத்திப் பழகுமிடம்; (ஆதலால்) பொடி ஆடி - மேனி முழுமையும் திருநீற்றையணிந்த சிவன், கொன்றது எல்லாம் - கொன்ற சரித்திர முழுமையும், பொய் - பொய்யாம், என்று.

(வி - னை.) மன்மதனுடைய மலரம்புகளில் முல்லைமலர் காட்டிலும், தாமரைமலர் நீலோற்பலமலர் குளத்திலும், மாமலர் அசோகமலர் கோலையிலும் உள்ளன ஆதலால் அவை மூன்றையும் படைவீடாகவும், அவன் தேரோடிய தென்காற்று உலாவுவதாய்கையால் ஆராயத்தைத் தேரோடும் வீதியாகவும், மகாமீன் உலாவுகின்றதாய்கையால் கடலைக் கொடிச்சீலையாகவும், எல்லா வயிர்களையும் எய்பவனாதலால், அவற்றைக் கிடையையு முயிவை வில்வெடுத்துத் திரியுமிடமாகவும் குறித்தான். தடம் பெரும்பாலும் காவைச் சார்ந்தேயிருத்தலால் காவோடெண்ணப்

பட்டது; தடங்கா என்பதற்குப் பொருட்டிணர்ச்சியிலக்கணம் ௧௦௩-ம் செய்யுளில் தாராவல்லிருளென்பதற் குரைத்தாங் குரைத்துக்கொள்க. வையம் “ஒருமொழி யொழிதன் இனங்கொளற் குரித்தே” என்பதனால் மற்ற புவனங்வேயுங்கொள்ள நின்றது; வையமெல்லாம், கொன்றதெல்லாம் என்பன ஒருமையில் பன்மைவந்த வழுவுமைதி. பொடியாடி என்பதில் இதரவிததி வினைமுதற்பொருண்மை விசுதி. (௧௦௩)

கொள்ளைபோ கின்ற துயிரென்னுங் கோளரவின்  
முள்ளெயிரே மூரி நிலாவென்னும் - உள்ளம்  
கொடிதிரா வென்னுங் குழையுந் தழல்போல்  
நெடிதிரா வாய்புலரா நின்றது.

(இ - ள்.) நெடிது - நெடுநேரம், இரா - உட்கார்த்து, வாய்புலரா நின்றது - வாய் உலராநின்றது, உயிர் - என்னுயிர், கொள்ளை போகின்றது - கொள்ளைபோகாநின்றது, என்னும் - என்கின்றான்; மூரி - வலியமைந்த, நிலா - பிறைச்சந்திரன், கோள் அரவின் - இராசுக்கோளாகிய பாம்பினது, முள் எயிரே - முள்போன்ற பல்லோ, என்னும்-என்கின்றான்; (என்பாலிரங்கிச் செல்லாமைபால்) இரா - இராப்பொழுது, உள்ளம் கொடிது - மனம் கொடியது, என்னும் - என்கின்றான்; தழல் போல - தீயில் விழுந்தாற்போல, குழையும் - சோர்கின்றான், எ-று.

(வி-ரை) தழல்போல் நெடிதிரா என்பதற்கு, தழல்போல் - தீயிலிருப்பதுபோல, நெடிது இரா - (பூவணையில்) நெடுநேரம் இருந்து, உரைத்தலுமாம் கொள்ளைபோகின்ற துயிரென்பது முதலிவனவற்றைத் தனித்தனிப் பலமுறை கூறுகின்றனவென்ப தணர்ந்தற்கு ஆங்காங்கு என்னுமென முடித்துக் கூறினர். என்னுந், குழையுமென்னுந் செய்யுமென் வாய்பாட்டு நிகழ்கால வினைமுற்றில் உம் விசுதி காலங்காட்டியது. நிலா-பண்பாகுபெயர். இரா உன்சங்கொடியது [நன்பொது - கு - உசு] இங், “சொற்றொறு மிற்றிதன் பெற்றி” என்பதனால் வந்த பால்வழுவுமைதி. ஒ - உயர்வு சிறப்பேயுடு கியுப்பொருளது.

இரா என்னும் செய்யா என்னும் வாய்பாட்டிற்றத்தகால வினையெச்சத் தால் நெடிது காலத்தின்மேலது; இது பண்படியாகப் பிறத்த ஒன்றன் படர்க்கைப் பெயர்; நெடுமை-பகுதி, து = ஒன்றன் படர்க்கை விருதி, மையீறுகெட்டதும், பகுதியீற்றுதலும் இகரமாதலும் சந்தி. புலராரின் நென்னும் நிகழ்கால வினையெச்சமாகிய சினைவினை என்னுமென்னும் முதல்வினைகளைக் கொண்டது. (க 0 சு)

வெங்கதிரோன் தன்னை விழுங்கிப் புழுங்கியோ  
கொங்கை யனலிற் கொளுந்தியோ - திங்கள்  
விரிகின்ற வெண்ணிலவால் வேகின்ற தேயோ  
எரிகின்ற தென்னோ விரி.

(இ-ள்.) இரா - இராப்பொழுதானது, வெம் கதிரோன் தன்னை- வெப்பமாகிய கிரணங்களையுடைய சூரியனை, விழுங்கிப் புழுங்கியோ - விழுங்கி (அவனாள்) கொதிப்பெடுத்தோ, கொங்கை அனலின் - என் முலைகளின் வெப்பத்தால், கொளுந்தியோ-எரிக்கப்பட்டோ, திங்கள் - சந்திரனது, விரிகின்ற - பரவுகின்ற, வெள் நிலவால்-வெண்மையாகிய நிலாவினால், வேகின்றதோ - வேகாடின்றதினாலோ, எரிகின்றது - எரி கின்றதற்குக் காரணம், என்னோ - யாதோ (அறியேன்), எ-று.

(வி-ரை.) புழுங்கி, கொளுந்தியென்னும் காரணப்பொருளான ஆகிய வினையெச்சம் இரண்டிக்கும் எரிகின்றதென்னும் வினையொண் டன. ஏ - ஈற்றைச். முதலிலுள்ள ஒழுங்கும் மீயப்பொருளான; மற்றது இரக்கப்பொருளது. கொளுத்தி - செயப்பாட்டிற்றத்தகால வினை யெச்சம்; கொளுத்த - பகுதி, அ-சாரியை, படு-செயப்பாட்டு வினைப் பொருண்மை விருதி, உகரக்கேடும் பகரத்தோற்றமுஞ் சந்தி, அனை த்து மொருபகுதி, உ-வினையெச்ச விருதி, பகுதி ஒற்றிரட்டலும் ■ ■ ■ ாக்கேடும் சந்தி, ஒற்றிரட்டலே காலங்காட்டியது, இதில் படு விருதி தொகுத்தலாயிற்று. என்-எவனென்னும் வினாவினைக் குறிப்புமுற்றின்

மருஉ. நிலவு-நிலா என்பதன் விகாரமொழி; இரா என்பதும் இரவு எனவுறும். (க௦௭)

ஊழி பலவோ ரிரவாயிற் றேவென்னும்  
கோழி குரலடைத்த தோவென்னும் - ஆழி  
துயிலாதோ வென்னுஞ் சுடர்மதியங் கான்ற  
வெயிலா லுடலுருகா வீழ்ந்து.

(இ - ன்.) சுடர் மதி - ஒளியுள்ள சந்திரன், கான்ற-வீசிய, வெயிலால் - வெப்பமாகிய நிலவால், உடல் உருகா - உடல்மெலிந்து, வீழ்ந்து - வீழ்ந்து, பல ஊழி - பலஊழிகாலத்தால், ஓர் இரவு - இவ்வோ ரிராத்திரிப்பொழுது, ஆயிற்றே - சமைத்ததோ, என்னும் - என்னு நின்றான்; கோழி - (சாமமறிந்து கூவுகின்ற) சேவற்கோழி, குரல் அடைத்ததோ - குரல் அடைக்கப்பட்டதோ, என்னும் - என்னுநின் னான்; ஆழி = கடல், துயிலாதோ - நித்திரிக்காதோ, என்னும் - என்னு நின்றான், எ - று.

(வி - ரு.) மறுநாள் ஊனுக்கு மாலைகுடு நாளாதலால் விடியலை நோக்கி யிருப்பவளுக்கு இரா நீண்டதாகத் தோன்ற, 'பல ஆழி இரவா யிற்றே' என்றும், எண்ணம் அவன்மேலிருத்தலால் கோழியின் குரல் கேளாதவனாய்க் 'கோழிகுர லடைத்ததோ' என்றும், கடல் இரவில் இடைவிடாது ஒலிக்கும் பேரொலியைத் தன் எண்ணம் போர்த்த போதெல்லாம் கேட்கின்றனாய், அது 'துயிலாதோ' என்றும் கூறு கின்றனாயினான். பல ஊழியென்பது ஊழிபலவென்று பின்முன்னாக நின்றலால் இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகைகிலைத்தொடரில் தழாத் தொடரென்க. இதனீற்றில் மூன்றனுருபு தொகுத்தலாயிற்று. பல - பண்படியாகப் பிறத்த பலவிற்படர்க்கைப்பெயர். கோழி - சாதியொரு யு. ஆழி-ஆழமுடையதென்னும் பொருளில் ஆழ் - பருதி, இ - வினை முதற்பொருண்மை விருதி; வட்டமா யிருப்பதென்னும் பொருளில்

பண்பாகுபெயர். மதியமென்பதில் அம் சாரியை. கான்ற - காரியம் பொருளதாகிய இறந்தகாலப் பெயரெச்சம்; கால் - பகுதி, ற் - இறந்த கால இடைநிலை, அ - பெயரெச்சவிசுவநி, லகரம் நகரமாதல் சந்தி, அது எனகரமாதல் மெலித்தல்; இங் இலக்கணை. வெயில் - பண்புப் பெயர்; வெம்-பகுதி, இல்-பகுதிப்பொருள் விசுவநி, மகரம் யகரமாதல் சந்தி; இது பண்பாகுபெயராய்ச் சூரியனொளியை உணர்த்திற்று; இவ் வில் விசுவநிபைக் குறில், நெடிவென்பவற்றிலுந் காண்க. நிலவு தமயந்தி யின் உடலை வெதப்புதலால் அதனை 'வெயில்' என்றார். ஒழுமாயும் வினாவோடு இரக்கப்பொருளான.

(100அ)

\* ஆடி வரிவண் டருகே பறக்கவே

வாடி மெலிவாள் வனமுலைமேல் - ஒடிப்

பொறையாகச் சேர்வாள் பொறுக்குமோ காமத்

துறைவா யடங்காத் துயர்.

(10-ள்.) வரி வண்டு-கீற்றுகளமைத்த வண்டிகள்; ஆடி - ஆடிக் கொண்டு, அருகு - தன்பக்கத்தில். பறக்கவே - பறத்தலினாலேயே, வாடி - உடல்காடி, மெலிவாள் - மெலிகின்றவளும், வனமுலை - அழகியமுலைகள், மேலே ஒடி-மேலே உயர்ந்து, பொறை ஆர-சமையாருதலால், சேர்வாள் - தளர்ச்சியடைபவளுமாகிய தமயந்தி, காமத்தறைவாய் - காமமாகியதுறையில், (உண்டாகிய) அடங்காத துயர்-தனியாத துன்பத்தை, பொறுக்குமோ - சதிக்கவல்லாளோ, என்று.

(வி-னை.) பறக்கவே வாடிமெலிதலாவது பறத்தலானுண்டாகும் காற்றிக்குப் பொறுக்காமல் காடிமெலிதல். முதலிலுள்ள வ நற்றகை, மற்றது பிரிநிலை. பொறை - தொழிலடியாகப் பிறத்தெயர், பொறு-பகுதி, இ-செயப்படுபொருண்மை விசுவநி, உகாரங்கேடுசந்தி. பறக்க, ஆக என்னும் இரண்டெச்சமும் காரணப்பொருளானவாகிய இறந்தகாலச் செயலெனச்சொல். ஒ-எதிர்மறை.

(100க)

நா மதியே யினநிலவே யிங்ஙனே  
சோர்குழலின் மீதே சொரிவதெவன் - மாரன்  
பொரவளித்தான். கண்ணி புனக்குப் புலரா  
இரவளித்தா னல்லனே வின்று.

(இ - ள்.) நாமதியே - குளிர்ச்சியாகிய சந்திரனே. மாரன்-மன்  
மதன், இன்று - இத்தினம், பொர - போர்செய்யவே, கண்ணி - தும்  
பைமாலையை, உனக்கு அளித்தான் அல்லனே - உனக்குக் கொடுத்  
தான்; புலராத - விடியாத, இரவு அளித்தான் அல்லனே-இராவையே  
கொடுத்தான்; (அவ்விரண்டும் பெற்று) இளநிலவே-மென்மையாகிய  
நிலாவையே, இங்ஙனே - என்னிடத்திலேயே, சோர்குழலின் மீது -  
அவிழ்ந்த கூந்தலின்மேலிடத்து, சொரிவது எவன்-பொழிவது யாது  
காரணம், எ-று.

(வி - ரா.) சந்திரனே! போர்செய்தற்காகத் தும்பைமாலையை  
யும், அப்போர் நெடும்பொழுது செய்வதற்கு விடியாத இராவையும்  
மன்மதனால் கொடுக்கப்பெற்றுவந்த நீ வேறு கன்னிகளிடத்திலும்  
செல்லாமல் என்னொருத்தியினிடத்திலேயேயின்று போராடுவதென்ன  
வென்றொன்றது கருத்து. அம்மாலையையும், காலத்தையும் பெறா  
விடின் என்னொருத்தியையே பொருதல் தகுதியென்பது குறிப்பெச்  
சம். முன்னுள்ள இரண்டும் பிரிநிலை. பின்னதொன்றும் ஈற்றகை.  
அல்லனே இரண்டெதிர்மறையாற்கூறல் தேற்றப்பொருள்படு  
தற்காதலால் அதேதேற்றத்தைப் பொர, இரவென்பவற்றோடு சேர்த்துப்  
பொருள் கூறினாம். (கக0)

தாங்கு நிலவின் றழல்போய்த் தலைகொள்ளத்  
தேங்குமூல்சேர் வண்டு சிறைவெதும்ப - ஒங்குயிர்ப்பின்  
தாமக் கரியாத் தனியே தளர்கின்றான்  
யாமக் கரியாக வின்று.

(இ - ள்.) தாங்கு - தான் ஏற்கின்ற, நிலவின் தழல் - நிலாவாகிய தீ, போய் - மேலெழுந்து, தலை கொள்ள-தலையைப் பற்றியதனால், தேன் குழல் - மணமமைந்த கூந்தலில், சேர்வண்டு - மொய்த்த வண்டிகள், சிறை வெதும்ப-சிறைகள் வேகவும், ஒங்கு உயிர்ப்பின்-நீளுகின்ற சுவாசத்தால், தாமம் கரியா - பூமால்கள் கரிந்துபோகவும், இன்று - இத்தினம், யாமம் கரி ஆக - இராப்போது சாட்சியாக, தனியே தளர்கின்றாள் - ஒன்றியாகவே தளர்கின்றாள், ஏ-று.

(வி-ரை.) கரியா என்னும் செய்யாவென்னும் வாய்பாட்டுவினை யெச்சம் கரியவென்பதன்திரிபு. தாமம் புறத்துறுப்பினொன்றதலால், அதன் விளையாகிய கரியாவென்னுஞ் சினைவினை தளர்கின்றனென்னும் முதல்வினை கொண்டதெனினும் பொருந்தும். யாமங்கரியாகத் தனியே தளர்கின்றா னென்றமைபால், தோழியர் துயின்றனர்களைன்பது விளங்கிற்று. ஏ - பிரிநிலை. தாங்கு நிலவு-வினைத்தொகை நிலைத் தொடர்; தாங்கும் நிலவெனப் பதம் பிரிக்கின் பெயரெச்சத் தொகாநிலைத் தொடரென்க. (சுகக)

மைமயுற்ற கண்ணருவி வார வளைசோரங்  
கையிற் கபோலத் தலம்வைத்து - மெய்வருந்தித்  
தேனிருந்த பூங்கணையே தியாகத் தேமொழியாள்  
தான்றிருந்து செய்வா டவம்.

(இ-ள்.) தேன் மொழியாள் - தேனினினிமைபோலும் இனிமையாகிய சொல்லையுடையாள், உற்ற-மைதங்கிய, கண் அருவி - கண்களினது நீர்ப்பெருக்கு, வார-ஒழுகவும், வளை சோர - (உடல்மெலித்ததனால்) வளையல்கள் கழலவும், கையில்-உள்ளக்கையில், கபோலத் தலம் வைத்து-கன்னத்தினது இடத்தவைத்து, தேன் இருந்த-வண்டிகள் மொய்த்த, பூ கணையே-புஷ்பபாணங்களே, தியாக-தீயைப்போல, தான் இருந்து - தான் அதிலிருந்து, மெய் வருந்தி - உடல்வருந்தி, தவம் செய்வாள் - தவத்தைச்செய்வாள், ஏ-று,



(வி - ரை.) மன்மதனுக்கு அம்புகள் மலராதலால் அணையிற் பரப்பியமலர் 'பூங்கணை' என்னப்பட்டது. கருதிய ஒன்றை அடையும்படி தீயிலிருந்து, கண்களில் ஆர்த்தக் கண்ணீர் வடிய உடல் மெலியாநின்று தவஞ்செய்வாராப்போல, ருணை அடையுங்கருத்துடையாளாய்ப் பூவணையிலிருந்து கண்ணீர்வடிய, கையினின்றும் வளையங்கள் கழலும்படி உடல் இளைத்து வருந்துகின்றனளாதலால், அவளிருப்பைத் தவச் செயலாகக் குறித்தனர். கபோலத்தலம் - ஒற்றுமைப்பொருளதாகிய ஆரம்பேற்றமைத் தொகைநிலைத்தொடர் பூங்கணை-மூன்றாம் வேற்றுமை யுருப்பயனும் உடன் தொக்க தொகைநிலைத்தொடராகவும், பண்புத்தொகைநிலைத்தொடராகவும் கொள்ளக்கிடந்தது; விரிந்தால் பூவாற்சமைத்தகணை, பூவாகிய கணையென முறையே விரியும். (ககஉ)

அள்ளிக் கொளலா யடையத் திரண்டொன்றாய்க்  
கொள்ளிக்கும் விள்ளாத கூரிருளாய் - உள்ளம்  
புதையவே வைத்த பொதுமகவிர் தங்கள்  
இதயமே போன்ற திரா.

(இ-ள்.) இரா-இராக்காலமானது, அள்ளிக்கொளல் ஆய்-அள்ளிக் கொள்ளுதற்குத் தகுதியுடையதாகி, அடைய-உலகமுற்றும், ஒன்றாய்த் திரண்டு - ஒரு தன்மையதாய்த் திரண்டு, கொள்ளிக்கும் - தீக்கொள்ளியிலுலும், விள்ளாத - பேதிக்கப்படாத, கூர் இருளாய்-மிக்க இருளையுடையதாகி, பொதுமகவிர் - வேசியர்கள், தங்கள் உள்ளம் - தங்கள் கருத்தை, புதையவே வைத்த - பிறருக்குத் தோன்றாமலேவைத்த, இதயமேபோன்றது - மனத்தையே ஒத்திருந்தது, எ -

(வி-ரை.) பொதுமகவிர் இதயம்போலுதலாவது அவர்களுடைய மனம் இன்னதென யாவருக்கும் அறியக்கூடாததுபோல உலகப் பெருங்சரில் ஒருபொருளுந் தோன்றாதபடி இருளடைந்ததாயிருந்ததென்பது. கொளவாய், ஒன்றாய்; இருளாய் என்பன குணிகையக் குண

மாகக் கூறுவதோர் மாபுவுழுவமைதி. அடையவென்பது செயவெனெச்சமாயினும் இங்கு எஞ்சாமைப்பொருளது. கொள்ளி - தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயர்ச்சொல்; கொள் - பகுதி, ள் - சந்தி, இ - செயப்படுபொருண்மைவிகுதி; பொருள் தீயால்கொள்ளப்பட்டதென்பது. நான்கனுருபு மூன்றாவதன் கருவிப்பொருளில் வந்தது. உள்ளம் - இடவாகுபெயர். ஏ இரண்டில் மூன்னது தேற்றம்; பின்னது பிரிநிலை. (ககங்)

ஊக்கிய சொல்ல சொலிக்குந் துடிக்குரல்  
வீக்கிய கச்சையர் வேல்வாளர் - காக்க  
இடையாமங் காவலர்கள் போந்தா ரிருளின்  
புடைவா யிருள்புடைத்தாற் போன்று.

(இ - ள்.) இடையாமம் காவலர்கள் - நடுச்சாமத்தில் காவல் செய்வோர், ஊக்கிய சொல்லர் - உரத்த சொல்லையுடையாராய், ஒலிக்கும் - ஒலிக்கின்ற, துடிக்குரல்-பறையினது ஒசையையுடையாராய், வீக்கிய கச்சையர் - இறுக்கக்கட்டிய கச்சையுடையாராய், வேல் வாளர் - வேலையும் வாளையுமுடையாராய், காக்க - (நகரத்தைக்) காவல்செய்யும்படி, இருள்நின்புடை-இருளில், வாய்-அமைந்த, இருள் புடைத்தால்போன்று - இருந்தடித்து உருக்கொண்டாற்போன்று, போந்தார் - வந்தார்கள், ஏ - று.

(வி-ரை) புடைத்தல் - பருத்தலாதலால், அதற்குத் தடித்து உருக்கோடலென்றும். இடையாமங் காவலர்கள் கறுப்புச்சட்டை அணிந்தவராதலால் 'இருள்புடைத்தாற் போன்று' என்றார். இவ்வாறன்றி, இருளின்வாய்ப்புடை - வந்த இருளினது தாடையில், இருள்புடைத்தால் போன்று - வேறு இருள் அறைத்தாற்போன்று என உரைப்பினும் பொருந்தும். அக்காவலர்கள் பறையடிக்குமொலி வந்த இருள் தமயந்தியை வருத்துவதைச் சகிக்காமல் வேறிருளானது அவ்விருளின் தாடையில் அறையும் ஒலிபோல இருந்ததென்பது கருத்து. வாய்ப்புடை பெயர் புண்புத்தற்விழமைப் பொருளதாகிய ஆறும்வேற்றுமைத்தொழை

நிலைத்தொடராக நின்ற சொற்றொடர் புடைவாயென நின்றலால், அவ் வேற்றுமைத் தொகையில் தழாத்தொடராய், இலக்கணப்போலியாயிற்று. புடை - பக்கம். சொல்லர்முதலிய நான்கு குறிப்பு வினைமுற்றங்களும் வினையெச்சமாய்ப் போந்தாரென்னும் வினை கொண்டன. (ககச)

சேமங் களிறுபுகத் தீம்பாலின் செவ்வழியாழ்  
தாமுள் ளுறைபுகுதத் தார்வண்டு - காமன்றன்  
பூவாளி யைந்திற் புகத்துயில் புக்கதே  
யோவாது முந்நீ ருலகு.

(இ-ள்.) களிறு - யானைகள், சேமம் புக-காவலிடத்திற்சேர, தீம்பாலின் - மதுரமாகிய பால்போலும் இனிமையினையுடைய, செவ்வழியாழ் - செவ்வழி என்னும் இராகத்தினைப் பாடுதற்கிசைத்த வீணைகள், உறை உள்புகுத - உறையிற்சேர, தார் வண்டு - (மாந்தர் அணிந்துள்ள) மாலையிற் படிந்திருந்த வண்டுகள், காமன்றன் - மன்மதனுடைய, ஐந்து - ஐந்தாகிய, பூவாளியில்புக-புகுப்பாணங்களிற்சேர. முந்நீர் - கடலாம் சூழப்பட்ட, உலகு - உலகத்திலுள்ளவர்கள், ஓவாது - (தூங்குதற்குரிய காலந்) தவறாமல், துயில் புக்கது - தூக்கத்தில் அமர்ந்தனர், எ - று.

(வி-ரை.) புக, புகுத என்னும் அகரவீற்று வினையெச்சங்கள் உடனிகழ்ச்சிப்பொருளில் வந்தமையின் நிகழ்காலங் குறித்தன. புகுத என்பதில் புகு-பகுதி. தீம்பாலின்: இதில் இன் ஐந்தனுருபு ஒப்புப்பொருளது. இனிமை என்னும் பொதுத்தன்மை தொக்கு நின்றமையின், இது: தொகையுமமாம். உள்உறை என்பதை உறையுள் எனமாற்றுக. உள் - ஏழனுருபு. பூவாளி ஐந்தில் ஐந்து பூவாளியில் என இயைச்சு. ஐந்துவாளி, பூவாளி எனக் கூட்டுக; இவற்றுண் முன்னது பண்புத் தொகைநிலைத்தொடர், பின்னது இருபெயரோட்டுப் பண்புத்தொகை நிலைத்தொடர்.காமனுக்குரியபூவாளிஐந்தாவன:-நாமரை,மா,அசோகம், மூல்லை, நீலோற்பலம் என்பவை; இவையாமென்பதை, "குடைகவித்த

நன்கஞ்சங் கோதறு சூதப்பூ, கடியு மசோகத் தளவு காலி - படையெடுத்து, வாங்காச் சமர்விளைக்கு மாரணுக் கெப்போதாமங்கை, நீங்காக் கணையாநினை” என்றதனாலறிக. மூங்கீர்-மூன்றாகிய நீர்மையை (தன்மையை) ருடையது என்றாதலின் பண்புத்தொகைப் புறத்துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர்; கடலுக்கு மூன்றாகிய நீர்மை: ஆக்கல், அளித்தல், அழித்தல் என்பன. மூன்றுவகையாகிய நீரையுடையது என்றுங் கூறுவர், மூன்றுவகை நீராவன:- ஆற்றுநீர், ஊற்றுநீர் வேற்றுநீர் என்பன. உலகு - இடவாகுபெயர். உலகு என்று கூறியதற்கேற்பப் புக்கது என்று கூறினர். புகுதல் ஈண்டு அமர்தல்; இஃது இலக்கணை.

ஊன்றின் றுவகையர லுள்ள வுயிர்புறம்பே  
தோன்றங் கழுதுந் துயின்றதே - தான்ற  
ஹரைசோராச் சோர வுடல்சோர வாயி  
னிரைசோரக் கைசோர நின்று.

(இ - ள்.) ஊன் தின்று - மாமிசத்தைப் புசித்து, உவகையால் - (அதனாலான) சந்தோஷத்தினால், உள்ள உயிர்-அகத்தில் உள்ள மூச்சு, புறம்பே-வெளியில், தோன்றங் கழுதும் - காணும்படியுள்ள பேயும், தன் உரை - தன்சொல், சோரச் சோர - மிகவுந் தளரவும், உடல் சோர-தேகத்தளவும், வாயின்-வாயினின்று, இரை சோர-உணவு விழவும், சோர-கை சோரவும், நின்று துயின்றது - நின்று தூங்கியது, எ-று.

(வி-ரை.) புறம்பே தோன்ற என்றமையால் உள்ள உயிர் என்றதற்கு அகத்தேயுள்ள உயிர் எனப் பொருள் கூறப்பட்டது. உயிர் - முதலிலைத் தொழிற்பெயர்; இதனடியாக உயிர்த்தல், உயிர்த்த, உயிர்த்து, உயிர்த்தான் ~~க~~ வினைவிகற்பங்க ளாண்டாதலறிக. புறம்பு என்பது பலபொருள் ஒருமொழியாகிய பெயர்ச்சொல்; இது புறம் என்பதற்குரிய பொருளினும் வேறான பொருள்களை யுடையதாதலின் புறம் என்பதனோடு பகுதிப்பொருள் விசுவயாகிய பகரவுகாஞ் சேர்ந்து ஊத்தன்று. கழுதும் என்பதிலுள்ள உம்மை, இரவெல்லாம் துயிள்

மல் திரியுக் கழுதுந் துயின்றது என்னும் பொருளையும், மற்றப் பிராணிகள் துயின்றதேயன்றிக் கழுதுந் துயின்றது என்னும் பொருளையும் தருதலின் உயர்வுசிறப்போடுகூடிய எச்சப்பொருளது. ஈண்டு உயர்வு சிறப்புக் குறவருமருளுவதன்று என்பதிற்போன்றது. கழுது மற்றைய பிராணிகளைப்போல் இரவில் துயிலாமல் திரிவதாயிருத்தலாற்றான் அதன் துயிலே மேலைச்செய்யுளில் 'முந்நிருலகுதுயில்புக்கை' என்றதனுள் அடக்காமல் வேறாகக் கூறினர். சோரச்சோர என்னும் அடிக்கு மிகுதிப்பொருளது. வாயின் இரை - கீர்த்தன்றெகை. கழுதும் நின்று துயின்றது என்க. (ககக)

அன்றி லொருகண் மெயின்றொருக ணர்வத்தா  
லின்றுணைமேல் வைத்துறங்கு மென்னுஞ்சொ - லின்று  
தவிர்த்ததே போலாற்றிச் சாம்புகின்ற போதே  
யவிழ்ந்ததே கண்ணீர் வவட்கு.

(இ - ள்.) அன்றில் - ஆண் அன்றில், ஒருகண் துயின்று-ஒரு கண்ணால் தூங்கி, ஆர்வததால் - அன்பினால், இன்றுணைமேல் - தனக்கினிய (வாழ்க்கைத்) துணையாகிய பெட்டையின்மீது, ஒருகண் - மற்றொருகண்ணை, வைத்து உறங்கும்-வைத்துக்கொண்டு உறக்கக்கொள்ளும், என்னும் சொல்-என்று உலகத்தவர் சொல்லும்சொல்லி, இன்று தவிர்த்ததேபோல-இப்பொழுது நீங்கியதையே ஒப்ப, (துணை) அரற்றி- (அப்பெட்டையன்றில்) கூவி, சாம்புகின்றபோதே - ஒடுங்குகின்ற அக்கணத்திலேயே, அவட்கு - அத்தமயந்திக்கு, நீர் அவிழ்ந்தது-கண்களினின்று நீர் பெருகிற்று, என்று.

(வி-ரை.) அன்றிற்பறவைகளில் ஆணும் பெண்ணும் ஒன்றைவிட்டுடொன்று பிரிதலைச்செய்யா; ஆகையால் அப்பெட்டையன்றில் தன்னைத் தவிர்த்துத் தன்னைப் பிரிந்தாற்போல அரற்றியதனால் தமயந்திக்குத் தன்காதலன் தன்னிடமுற்றுப்பிரிந்தநினைவுண்டாய்க்காதன்மிகுதியினால் அவட்குக்கண்ணீர்பெருகியது. அன்றில்சொல்லாத தவிர்த்ததேபோல என். சொல்லாததவிர்த்ததாயது அன்றில் ஒருகண்ணைத் தன்பெட்டையின்மீது

வைத்துக்கொண்டே உறங்கும் என்று உலகத்தவர்கள் அதன் இயற்கையுணர்ந்து சொல்லுஞ் சொல்லின்படி யன்றி விலகியிருத்தல். தவிர்ந்ததேபோல என்றமையின் ஆண் அன்றில் அங்ஙனம் தவிரவில்லை எனவும் பெட்டையன்றில் அச்சத்தாலோ, மற்றெக்காரணத்தாலோ அரற்றியது ஆண் அன்றில் அச்சொல்லைத் தவிர்ந்தாற்போல் தோன்றிற்றெனவுங் கொள்க. இங்ஙனமன்றிச் சொல் என்றதை எழுவாயாக்கி, (அன்றிலொருகண் டியன்றொருகண் ணர்வத்தால், இன்றுணைமேல் வைத்துறங்கும் என்று உலகத்தவர்கள் சொல்லும்) சொல் தவிர்ந்ததே போல-சொல்பிழைத்துப்போனதே ஒப்ப என்றாரப்பினுமாம். சொல்பிழைத்தலாவது அச்சொற்குக் காணமாகிய அன்றிலின் இயல்பு தவிர்ந்தல். இது காரியத்தைக் காரணமாகக் கூறிய உபசாரவழக்கு. வேறு அச்சுருதலியவற்றாலன்றிச் சொல் தவிர்ந்ததேபோல என்னும் பொருள் தருதலின் தவிர்ந்ததே என்பதிலுள்ள ஏகாரமும், சிறிது நேரம் பொறுத்தன்றி அப்பொழுதே என்னும் பொருள் தருதலின் போதே என்பதிலுள்ள ஏகாரமும் பிரிநிலைப் பொருளன. அவிழந்ததே என்பதிலுள்ள ஏகாரம் அசை. சொல்லும் என்னும் எதிர்காலப் பெயரச்சம் எதிர்காலங் காட்டாமல் ஈண்டுத் தமிழ் வழக்குப்பற்றி மூக்காலத்திற்குப் பொதுவாய் நின்றது. என்னெனின் அச்சொல் எப்பொழுதுஞ் சொல்லப்படுகின்றமையின்.

(ககஎ)

ஏழுலகுஞ் சூழிருளா யென்பொருட்டால் வேகின்ற வாழ்துயர மேதென் றறிகிலேன் - பாழி  
வரையோ வெனுநெடுந்தோண் மன்னாவோ தின்னு  
மியையோ விரவுக் கியான்.

(இ-ள்.) ஏழ் உழகும் - ஏழுலகங்களும், சூழ் இருளாய் - சூழ்ந்த இருளையுடையனவாய், என் பொருட்டால் - எனக்காக, வேகின்றவேகின்றதலாகிய, ஆழ் துயரம் - மிக்கதுன்பத்திற்குக்காரணம், ஏது என்று-ஏதுவென்று, அறிகிலேன் - அறியேன்; பாழி - புதுமுடைய;

வரையோ - மலையோ, என்னும் - என்று ஐயப்படும்படியான, நெடுந்  
தோன்-நீண்டதோள்களையுடைய, மன்னா - மன்னனே, யான் - நான்,  
இரவுக்கு-(இந்த) இராத்திரிக்கு, தின்னும்-தின்னுதற்குரிய, இரையோ-  
நீனியோ, எ-து.

(வி-ரை.) ஏழுலகும் என்றது உபலக்ஷணத்தாற் பதினாஞ்ஞலகை  
யும் உணர்த்தியது. இதில் உம்மை முற்றுப்பொருளது இருள் ஆய்  
என்றதற்கு உடையன என்னுஞ் சொல்லெச்சமாக வருவித்து இரண்ட  
னுருபை இடையிற் பெய்து பொருளுரைக்கப்பட்டது. என்பொருட்  
டால் என்பதில் பொருட்டால் என்பது குவ்வருபும் ஆக என்பதுஞ்  
சேர்ந்து எனக்காக, அவனுக்காக என்றுவருவதுபோல் பொருட்டி  
என்னுஞ் சொல்லுருபும், ஆல் என்பதுஞ் சேர்ந்துவந்த நான்கனுருபு.  
இது ஏதுப்பொருளது. வேகின்ற ஆழ்துயரம் என்பதில் வேகின்ற  
என்பது காரணப்பொருளில்வந்த நிகழ்காலப்பெயரெச்சம். ஆழ்துயரம்  
என்பது வினைத்தொகைநிலத்தொடர். அறிகிலேன் என்பதில் அறி -  
பகுதி, கு - சாரியை, உகரக்கேடு சந்தி, இல் - எதிர்மறைவிததி,  
அனைத்துமொருபகுதி, ஏன் - தன்மையொருமை வினைமுற்றுவிததி.  
தமயந்தி தனக்குத் திச்சுடர்போலத் தோன்றும் சந்திரகிரணங்கள்  
எங்கும் பரவியிருத்தலைக்கண்டு பதினாஞ்ஞலகமும் அவற்றால் வேகின்ற  
தாக எண்ணி 'ஏழுலகும் வேகின்ற' என்றும், தன்னை எரித்தற்காக வந்த  
சந்திரகிரணங்களாகிய திச்சுடரில் ஏழுலகும் வேகின்றதாக வெண்ணி  
'என்பொருட்டால் வேகின்ற' என்றும், வேகின்ற துன்பத்தினின்றும்  
தப்பமுடியாமல் இருள் சூழ்ந்தமை துன்பயிக்குதற்குக் காரணமாயிற்  
றென்பான் 'சூழ் இருளாய் வேகின்ற ஆழ்துயரம்' என்றுங் கூறினான்  
என்க. வரையோ என்பதில் ஐயப்பொருளது. மன்னாவோ என்பதில்  
ஓ இரக்கப்பொருளது. இரையோ என்பதில் ஓ வினப்பொருளது. (1)

கருவிக்கு நீங்காத காரிருள்வாய்க் கங்கு  
ஐருவிப் புகுந்த தாலுதை - பருகிக்கார்

வண்டுபோ கட்ட மலர்போன் மருண்மலை  
யுண்டுபோ கட்ட வுயிர்க்கு.

(இ-ள்.) கார் வண்டு-கருமையாகிய வண்டுகள், பருகிப்போகட்ட-  
குடித்துவிட்டுப் போய்விட்ட, மலர்போல-பூவைப்போல, மருள் மலை-  
மயக்கத்தைச் செய்யு மாலைப்பொழுது, உண்டு - உண்ண, போகட்ட -  
(சாரம்) நீங்கிய, உயிர்க்கு - என் உயிரைக் குடித்தற்கு, கருவிக்கும் -  
ஆயுதங்களுக்கும், நீங்காத - போகாத, கார் இருள்வாய் - கருமையாகிய  
இருட்டில், ஊதை - காற்று, கங்குல் - இருட்டை, உருவி-ஊடுருவித்  
கொண்டு, புகுந்தது - வந்தது, ஏ-று.

(வி - ரு) இக்காலத்திற் போய்விட்ட என்பதுபோல அக்கா  
லத்திற் போகட்ட என்பது வழக்காறுடையதாயிருந்தது; போ-பகுதி,  
கு - சாரியை, உகரக்கேடு சந்தி, அடு - பகுதிப்பொருள் விசுதி,  
போகடு - அனைத்துமோர்பகுதி. மருள்மலை என்பது மருளைச் செய்யு  
மலை என்றதலால் இரண்டனுரையும் பயனும் உடன்தொக்க தொகை  
நிலைத்தொடர்; எல்லாப் பிராணிகளு மயங்கு மலை எனக் கொண்டால்  
காரணப்பொருளதாகிய காலங்கர்த்தபெயரெச்சத்தொடர். உண்டு-ஏதுப்  
பொருளதாகிய செயவென்னெச்சத்திரிபு. கருவிக்கு-இதில் கு என்னு  
நான்கன். உருபு ஏதுப்பொருளது. காரிருள், கார் வண்டு என்பன அல்  
வழிப்புணர்ச்சிப் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர். (ககக)

எழுந்திருக்கு மேமாந்து பூமாந் தவிசின்  
விழுந்திருக்குந் தன்னுடம்பை மீளச் - செழுந்தரளத்  
துணைநீ சேர்க்குந் துணையேது மில்லாதே  
நானேநீ நின்றழியு நைந்து.

(இ-ள்.) பூ மாந்தவிசின் - பூக்களையும் மாந்தளிர்களையும் பாப்பிய  
ஆசனத்தினின்று, ஏமாந்து - (நமகாராஜனது உருவெளித்தோற்றத்  
தைக் கண்டு) சந்தோஷித்து, எழுந்திருக்கும் - எழுந்திருப்பான்; விழு



ந்து இருக்கும் - (அம்மன்னனைக் காணாமையால்) மீண்டும் அதில் விழுந்துகிடப்பான்; மீள் - மறுபடியும் எழுந்து, தன் உடம்பை = தன் தேகத்தை, செழும் தாளம் - செழுமையாகிய முத்துக்களைப் பதித்த, தூணை - தூணிற் பொருந்த, சேர்க்கும் - சேர்ப்பான்; நானே - (அங்ஙனஞ் செய்த தன் செய்கையினால் தனக்குண்டான) வெட்கத்தினால், நின்று - அசையாமல் நின்று, ஏதும் துணை இல்லாது - ஒரு துணையும் இல்லாமையால், ஈந்து அழியும் - மிகுதியும் வருந்துவான், எ - று.

(வி-கா.) தன்னுடம்பைத் தூணிற் பொருந்தச் சேர்த்து அதனூற்ற நானத்தினால் அசையவற்று நின்று துணையேது மில்லாமையினால் ஈந்து அழிவான் என இயைத்துக்கொள்க. ஈந்து அழிவான் என்னும் இவ்வொருபொருட் பன்மொழி மிகுதிப்பொருளான. எழுந்திருக்கும், விழுந்திருக்கும், சேர்க்கும் என்பன பலர்பாலொழிந்த மற் றைய நாற்பாற்படர்க்கையில்வரும் செய்யும் என்னும் வாய்பாட்டு வினை மூற்று; “செய்யுகழ் பெதிர்வு” என்றபடி நிகழ்காலத்தையும் துதிர் காலத்தையும் உணர்த்தும் இவற்றின் உம்விருதியும், அழிவான் என்பதி லுள்ள எதிர்கால முணர்த்தும் வகை இடைநிலையும் அந்நிகழ்கால எதிர் காலங்களை யுணர்த்தாமல் அச்சமயத் தனக்குண்டாயிருந்ததன்மையினால் சமயந்தி அங்ஙனம் பல்காற்புரிந்தனன் என்னும் பொருளை யுணர்த்தின வென்க. அச்செய்கைகளால் நாணமுற்றான் மீண்டும் அங்ஙனம் புரிந்த தென்னெனின் காதன்மீக் கூர்த்தார்க்கு அக்கால் ஒரு நிமிடமும் ஒன் றும் ஞாபகத்தில் நில்லாமை இயல்பன்றே? ஆகையினால் அவளும் அன்னதன்மை யெய்திய அக்கால் புரிந்தனன் என்க. தூணை என் பதில் மூன்றனுருபு ஏழனுருபோடு மபங்கியது. மீள் என்பது மறுபடி என்னும் பொருளதாதலின் இடைச்சொல். நண்டு எழுந்துநின்று என்றது இசைபெச்சம். காதன்மீக்கூர்த்தார்க்கும் புத்திமயக்கத்தினால் எழுதல் விழுதல் முதலியன இயல்பாகலின் எழுந்திருக்கு மென்ற தற்கு அங்ஙனம் பொருள் கூறுது உருவெளித்தோற்றங் கண்டு எழுந்

திருக்குச் என்று பொருள் கூறியதென்னெனின் 'ஏமாந்து' என்றத னுற் கூறப்பட்டதென்க. ஏமாப்பு - மகிழ்ச்சி. அச்சமயம் தவனது மகிழ்ச்சிக்குக் காரணம் உருவெளித்தோற்றமேயாம். தாளத்தூண் - இரண்டனுருபும்பயனு முடன்றொக்க தொகைநிலைத்தொடர். நாணூடு என்பதில் உடனிகழ்ச்சிப்பொருளதாகிய ஓடு உருபு ஈண்டு ஏதும் பொருளில் வந்தது. (கஉ௦)

விரிகின்ற மெல்லமளி வெண்ணிலவின் மீதே  
சொரிகின்ற காரிருள்போற் சோரும் - புரி குழலைத்  
தாங்குத் தளருந் தழலே நெடிதுயிர்க்கு  
மேங்குத் துயரோ யுருந்து.

(இ-ள்.) வெண்ணிலவின்மீது - வெண்மையாகிய சந்திரிகையின் மேல், சொரிகின்ற - சொரியப்படுகின்ற, காரிருள்போல் - கருமையாகிய இருட்டைப்போல, விரிகின்ற - நான்தோறும் பரப்பப்படுகின்ற, மெல் அமளி - மென்மையாகிய பக்கையின்மேல், சோரும் - அவிழ்ந்து விழு கின்ற, புரி குழலை - சுருண்ட கூந்தலை, தாங்கும் - கையிலேத்துவான்; தளரும் - சோர்வான்; தழலே - நெருப்பே என்னும்படி, நெடிது உயிர்க் கும் - பெருமூச்செறிவான்; துயரோடு இருந்து - துயரத்துடன் உட் கார்ந்து, ஏங்கும் - வருந்துவான், எ - று.

(வி-ரை.) பக்கையின்மேல் கூந்தல் அவிழ்ந்து விழுதல் வெங் ளிய சந்திரிகையின்மேல் இருட்டைச் சொரிந்தாற் போலிருந்ததென்ற மையின் அமளி என்றது மேலே வெண்ணிலில் பரப்பப்பெற்ற பக்கை . பென்க. மெல்லமளி என்றமையின் இலவம்பஞ்சு மெத்தை என்க. விரிகின்ற என்பது விரிக்கப்படுகின்ற என்னுஞ் செயப்பாட்டு வினைப் பொருளில் வந்த செய்வினை; ஈண்டு நிகழ்காலம் நாடோறும் விரிக்கப் படுதலையுணர்த்திற்று. தாங்கும், தளரும், எங்கும் என்பனவு முற்கூறிய படி இங்ஙனம் பன்முறைப் புரியாநின்றனன் என்னும் பொருளைத் தந்தனவென்க. புரி குழல் - வினைத்தொகை நிலைத்தொடர்; புரிவாகிய

குழல் எனின் பண்புத்தொகை நிலைத்தொடர். இப்பொருளில் புரி என்பது முதனிலைத் தொழிற்பெயர். தழுவே என்றவிடத்துப் போல என்னும் சொல்லைத் தத்துரைத்தது சொல்லெச்சம். (கஉக)

உடைய மிடுக்கெல்லா மென்மேலே யோச்சி  
விடிய மிடுக்கின்மை யாலோ - கொடியன்மேன்  
மாகாதல் வைத்ததோ மன்னவர்த மின்னருளோ  
வேகாத தென்றோ விரா.

(இ-ள்.) உடைய - தனக்குள்ள, மிடுக்கு எல்லாம் - வன்மைமுழுதையும், என்மேல் ஒச்சி - என்மீது செலுத்தி (அதனால்), விடிய-விடிதற்று, மிடுக்கு இன்மையாலோ - வன்மையில்லாமற் போய்விட்டதாலோ, கொடியன்மேல்-கொடியவனாகிய மன்மதன்மீது, மாகாதல் - மிக்காதலை, வைத்ததோ - வைத்திருக்கின்றதோ, மன்னவர்தம் - மகாராஜனது, இன் அருளோ - இனிய அருளினாலோ, இரா - இரவானது, ஏகாதது-போகாததற்குக் காரணம், என்னோ-இவற்றுள் யாதோ, எ - று.

(வி-ரை.) உடைய - குறிப்புப்பெயரெச்சம்; உடை - பகுதி. ஒச்சி என்னும் இறந்தகால வினையெச்சம் ஈண்டுக் காரணப் பொருளாய் நின்றது. ஓகாரங்கள் நான்கனுள் முன்னுள்ள மூன்றும் ஐயப் பொருளன. மற்றொன்று அசை. (கஉஉ)

மயங்குந் தெனியு மனநடுங்கும் வெய்துந்  
றுயங்கும் வறிதே யுலாவும் - வயங்கிழைபோய்ச்  
சோருந் துயிலுந் துயிலாக் கருநெடுங்க  
ணீருந் கடைசோர நின்று.

(இ-ள்.) மயங்கும் - மருளுவான்; தெனியும் - தெளிவுகொள்ளுவான்; மனம் நடுங்கும் - மன நடுங்குவான்; வெய்து உற்று - (தேகத்திற் கொதிப்பேறப்பெற்று (அதனால்), உயங்கும் - வாடுவான்; வறிது -

வீணா, உலாவும் - (சுற்றித்) திரிவான்; வயங்கு = பிரகாசிக்கும், இழை - ஆபரணங்கள், போய் - (தேகமெலிவால்) நீங்க, (அதுகண்டு) சோரும் - தளருவான்; துயிலாத - (தான் துயிலவெண்ணினும்) துயில் கொள்ளாத, நெடு - விசாலமாகிய, கரும் கண் = கருவிழியையுடைய கண்ணினது, கடை - கடையில், நீர் சோர நின்று - நீரொழுகநின்று, துயிலும் - உறங்குவான், ஏ-று.

(வி-ணா.) மனங்கெடும் - நினைவழிமைதி. வெய்து என்பதில் து - அரிது என்பதிற்போலப் பகுதிப்பொருள் விசுதி. வெய்தற்று என்பதற்குத் தேகம் வெப்பமுடையதாக என்று பொருள் கொள்ளுதலுமாம். இப்பொருளில் து-ஒன்றன்படர்க்கை விசுதி; கருமை என்னும் பண்பு பண்பியை யுணர்த்தியது இலக்கணை. நீரும் என்பதிலுள்ள உம்மை அசை. துயிலாத நெடுங்கருங்கட் கடைநீர் சோரநின்று துயி மென இயைக்க. (கஉக)

விழுது படத்திணிந்த வீங்கிருள்வாய்ப் பட்டுக்  
கழுதும் வழிதேடுங் கங்குற் - பொழுதிடையே  
நீருயிர்க்குங் கண்ணோடு நெஞ்சருகி வீழ்வார்த்  
மாருயிர்க்கு முண்டோ வரண்.

(இ-ள்.) கழுதும் = பிசாசும் விழுதுபட = விழுதுதோன்றும் படி, திணிந்த - வன்மையுற்ற, வீங்கு இருள்வாய் - பெருகிய இருட்டில், பட்டு - அகப்பட்டு (அதனால்), வழிதேடும்-வழியைத்தேடுகின்ற, கங்குல் பொழுதிடை - இராக்காலத்தில், நெஞ்சருகி = மனங்கரைந்து, உயிர்க்கும் - நீரைச்சொரிகின்ற, கண்ணோடு = கண்ணாடன், வீழ்வார்தம்-அழிகின்ற காதலருடைய, ஆருயிர்க்கும்-அருமையாகிய உயிர்க்கும், அரண் உண்டோ = காத்தற்குரியபொருள் உள்ளதோ, ஏ-று.

(வி-ணா.) பலகாட்ட நின்று முதிர்ந்த ஆலமாங்கன் விடுதல் போல விழுதுவிட்ட வீங்கிருளென்க. ஆலமாங்கன் விட்டவிழுது

பூமியிலுன்றி அவை வன்மை யுறுதற்குக் காரணமாத்போல அவ்  
விருள் விட்டவிழுதும் பூமியிற் பதித்து அது வன்மை யுறுதற்குக் காரண  
மாயிற்றென்பார் 'விழுதுபடத் திணிந்த இருள்' என்றார். இரவிற்றடை  
யின்றித் திரியுங் கழுதும் என்னுட் பொருள்தரவின் கழுதும் என்பதி  
லுள்ள உம்மை உயர்வுசிறப்புப் பொருளது. கங்குற்பொழுது என்  
பது கங்குலாகிய பொழுதென்றதலின் இருபெயரொட்டிப் பண்புத்  
தொகைகிலைத்தொடர். கங்குற் பொழுதிடை நெஞ்சுருகி நீருயிர்க்குங்  
கண்ணோடி வீழ்வார் என இயைக்க. கண்ணோடி என்பதில் ஒடி உருபு  
அடைமொழிப் பொருளது. ஆரண் - முசுனிலைபெருத் தொழிற்  
பெயர்; காவல் என்பது பொருள். அது தொழிலாதபெயராய்க் காத்தற்  
குரியபொருளை யுணர்த்திற்று. காத்தற்குரியதென்னும் பொருள் தருத  
லின் உயிர்க்கும் என்பதிலுள்ள உம்மையும் உயர்வுசிறப்புப் பொரு  
ளது. புன்னெறியினாலன்றி நன்னெறியினாலான காதலுடையார்தம்  
உயிரென்பார் 'ஆருயிர்' என்றார். (கஉச)

பூசுராதங் கைம்மலரும் பூங்குமுத மும்முசிழ்ப்பக்  
காசினியுந் தாமரையுங் கண்ணிழிப்ப - வாச  
மலர்ந்ததேங் கோதையா ளாழ்துயரத் தோடு  
புலர்ந்ததே யற்றைப் பொழுது.

(இ - ள்.) பூசுராதம் - பிராமணர்களுடைய, கைம்மலரும் - கையா  
கிய மலர்களும், பூங்குமுதமும் - அழகாகிய ஆம்பன்மலர்களும், முகிழ்  
ப்ப - குவியவும், காசினியும் - பூமியிலுள்ளனாரும், தாமரையும் - தாம  
ரைப்பூவும், கண் விழிப்ப - கண் திறக்கவும், சுற்றைப்பொழுது - அன்  
றைய இராக்காலம், வாசம் - நல்லமணம், அலர்ந்த-பரவின, தேவ்கோ  
தையான் - தேனையுடைய மாலையையணிந்த தமயந்தியினது, ஆழ் - ஆய  
ரத்தோடு - மிக்கதுன்பத்தோடு, புலர்ந்தது - நீங்கிற்று, என்று.

(வி - னை.) பூசுரர் - பூதேவர்கள்; பூமியிலுள்ளவர்களில் தேவர்  
களைப்போற் சுவ்வி முதலியவற்றும் சிறத்தவர்கள். அங்ஙனம் பண்ணுதல்

காலந்தொட்டுச் சிறந்து விளங்கினவர்கள் பிராமணர்களாதலின் அவர் களைப் பூதேவரென்றல் பண்டையவழக்கு; “ஒருகோடி பூதேவருங் கைதொழுங்கோவை” என்றதுங்காண்க. சுரர்-சுராவை (அமுதத்தை) உண்பவர்கள் தேவர்கள். குமுதம், தாமரை என்பன முதலாகு பெயர் கள். முகிழ்ப்ப:முகிழ்-பகுதி, ப்-சந்தி, ப்-விரித்தல் விகாரம், அ-விகுதி. கண்விழிப்ப என்றதற்கு மனிதர் கண் திறக்கவும், தாமரைப்பூ மலரவும் எனப் பொருள்கொள்க. பாசுராமரால் காசிபமுனிவருக்குத் தானஞ் செய்மப்பட்டதாகலின் பூமிக்குக் காசினி என்னும் பெயருண்டாயிற்று. இரவுப்பொழுது நீங்கிற்று என்பதைப் பொழுதுவிடிந்தது என்பது உலகவழக்காதலின் ‘பொழுது புலர்ந்தது’ என்றதற்கு இரப்பொழுது நீங்கிற்று எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. பொழுதுவிடிந்தது இனி நாம் விரைவில் நமது காதலராகிய நளச்சக்கராவர்த்தியை அடைவோம் என்று தயர்ந்தி மகிழ்ந்தான் என்பது கருத்து. பூசார்தங் கைகள் எதற் காகக் குவிந்தனவெனின் காலேச்சந்தியில் சூரிய நமஸ்காரஞ் செய்தற் பொருட்டென்க. குமுதமும் முகிழ்ப்ப என்றதில் மகரம் விரித்தல் விகாரமாய்த் தோன்றிநின்றது. (கஉரு)

வில்லி கணேழிழப்ப வெண்மதியஞ் சீரிழப்பத்  
தொல்லை யிருள்கிழிபத் தோன்றினான் - வல்லி  
மணமலை வேட்டிடுதோள் வாளரசர் முன்னே  
குணவாயிற் செங்கதிரோன் குன்று.

(இ - ள்.) வல்லி - கொடியையொத்தவளாகிய தமயந்தியினது, “மணமலை-கலியாணமாலையை, வேட்டிடு - விரும்பிய, தோள்-தோள் களினுடைய, வான் அரசர்முன் - ஒளியையுடைய அரசர்களுக்கு முன் பாக, செங்கதிரோன் - செம்மையாகிய கிரணங்களையுடைய சூரியன்; வில்லி - சிறந்தவில்வாளியாகிய மன்மதன், கணே-இழப்ப - தனக்குரிய பாணங்களைமிழக்கவும், வெண்மதியம் - வெண்மையாகிய நிறத்தினை யுடைய சந்திரன், சீர் இழப்ப-தனது சிறப்பை இழக்கவும், தொல்லை -

(தமயந்தியின்) துன்பத்திற்குக் காரணமாகிய, இருன் கிழிய - இருன் பிளவுபடவும் (ஒழியவும்), குணவாயில் குன்று-கிழக்குத்திசையிலுள்ள மலையில், தோன்றினான் - உதயமானான், என்று.

(வி-ரை.) இணைவிழைச்சுக்குரிய இரவு நீங்கியபின் மன்மதன் செய்யத்தக்கது யாதொன்று மின்மையின் 'வில்லி கணையிழப்ப' என்றார். கவிபாடுதலிற் சிறந்தோனையே கவிஞன் என்பதுபோல விற்போரிற் சிறந்தோனையே வில்லியென்பார்; ஆகையினால் வில்லி என்றதற்குச் சிறந்த வில்லாளியாகிய மன்மதன் என்று பொருள் கூறப்பட்டது. தொல்லை இருன் என்றதற்குச் சூரியன்தான் உதித்ததற்குமுன் இருந்த இருன் என்றுரைப்பினுமாம். வேட்டு: வேள்-பகுதி, து-சாரியை, தகராங்கல் டகரமானது சந்தி, உகரக்கேடு சந்தி, இடு-துணைவினை விசுதி, அனைத்து மோர்பகுதியாய் நின்ற வேட்டிடு என்பது தோள் என்பதோடுகூடி வினைத்தொகைநிலைத்தொடராயிற்று. தோள் வானரசர் என்றதற்குத் தோளையும், வானையுமுடைய அரசர் என்றாரைத் தலுமாம். (கஉக)

முரைசெறிந்த நாளேழு முற்றியபின் கொற்ற  
வரைசெறிந்த தோன்மன்னர் வந்தார் - விரைசெறிந்த  
மாலை துவள முடிதயங்க வால்வளையுங்  
காலை முரசுங் கலந்து.

(இ-ள்.) முரசு எறிந்த - (மங்கைசுயம்வா நாளேழுன்று) பேரிகை அடித்துத் தெரிவிக்கப்பட்ட, ஏழுநாளு முற்றிய-ஏழுநாளுமுடிந்த, யின் - பின்னரால், கொற்றம் வரை செறிந்த - வெற்றியினையுடைய மலையையொத்த, தோன் மன்னர் - தோள்களையுடைய அரசர்கள், விரை செறிந்த - வாசனைபொருந்திய, மாலை துவள-மாலைகள் அடையவும், முடி தயங்க-(தங்கள் சிரங்களிலுள்ள) கிரீடங்கள் பிரகாசிக்கவும், வால் வளையும் - வெண்மையாகிய சங்குகளின் ஒலியும், காலை முரசுங்-காலை வேளைகளில் அடிக்கப்படும் பேரிகைகளின் ஒலியும், கலந்து =

ஒன்றோடொன்று கலந்து ஒலிக்கவும், வந்தார் - (சுயம்வரமண்டபத் திற்கு) வந்தனர், எ-று.

(வி-ரை.) வீளை, முரசு என்பன பொருளாகு பெயர்களாய் அவற் றின் ஒலிகளை யுணர்த்தின. கலந்து என்றவிடத்து ஒலிக்கவும் என் னுஞ் சொல்லை வருவித்தது சொல்லெச்சமென்க. (கஉஎ)

மன்றலந்தார் மன்னர் நடுவணைய வந்திருந்தான்

கன்று குதட்டிய கார்நீல - முன்றிற்

குறுவிழிக்கு நேர்நாடன் கோதைபெருங் கண்ணின்

சிறுவிழிக்கு நோற்றிருந்த சேய்.

(இ-ள்.) கன்று - ஆண்கன்றுகள், குதட்டிய - (வாயிற்கொண்டு) குதப்பியுமிழ்ந்த, கார் நீலம் - கருங்குவளை மலர்கள், முன்றில் - வாச லில், குறு விழிக்கும் - (நன்றாக மலர்ந்து பாராமல்) சிறிதேவிழித்துப் பார்க்கும், நேர் நாடன் - தன்மையையுடைய நாட்டையுடையவனாகிய, கோதை - தமயந்தியினுடைய, பெருங்கண்ணின் - விசாலமாகிய கண் ணினது, சிறு விழிக்கு - கடைக்கண்பார்வையைப் பெறுதற்கு, நோற் றிருந்த - முற்பிறப்பில் தவம்புரிந்த, சேய் - (வீரத்தினும்) சுப்பிரமணி யனை யொத்தவனாகிய நளமகாராஜன், வந்து - (அச்சுயம்வர மண்டபத் துக்கு) வந்து, அம் - அழகினையும், மன்றல் - வாசனையினையுமுடைய, தார் - மாலையினையணிந்த, மன்னர் நடு - அரசர்களின் நடுவில், அணைய இருந்தான் - யாவர்க்குஞ் சமீபமாக வீற்றிருந்தான், எ - று.

(வி-ரை.) நாடன் சேய் எனக்கூட்டி இருபெயரொட்டிப் பண் புத்தொகைநிலத்தொடர் என்க. கண்ணின் கடைையைக் கடைக்கண் என்பது முரபாகலின் கண்ணின் சிறுவிழி என்றதற்குக் கண்ணினது கடைக்கண் எனப் பொருள் கூறப்பட்டது; அது உறுப்புத் தற்கிழமை யாகிய ஆறன்றொகை. சிறுவிழி - கடைக்கண்; இதில் விழி என் பது முதனிலத் தொழிற்பெயர்; இது தொழிலாகுபெயராய்க்



யுணர்த்தியது. சிறு என்பது அவ்வாகுபெயர்ப் பொருளாகிய கண்ணை விசேஷித்து நின்றது; ஆகையால் அது பண்புத்தொகை நிலைத்தொடராய் ஒருசொற்றன்மை பெய்திக் கண்ணின் கடையை யுணர்த்தியது. குதட்டிய: குதட்டு-பகுதி, உகரக்கேடு சந்தி, இன் - இறந்தகால இடைநிலை, இதில் நகரமெய் கெட்டது கடைக்குறை, யகரமெய்தோன்றியது சந்தி, அ-விகுதி. நோற்றிருந்த: நோல்-பகுதி, து-சாரியை, தகரங்கள் நகரமானது சந்தி, உகரக்கேடு சந்தி, இரு - துணைவினைவிகுதி, த் - சந்தி, அது ந் ஆனது மெலித்தல் விகாரம், த் - இறந்தகால இடைநிலை, அ - விகுதி. செய்போல்வானைச் செய் என்றதோர் உபசாரவழக்கு. (கஉஅ)

நித்திலத்திற் பொற்றோடு நீலமணித் தோடாக  
மைத்தடங்கண் செல்ல வயவேந்தர் - சித்த  
மருங்கே வரவண்டின் பந்தர்க்கீழ் வந்தா  
ளருங்கேழ் மணிப்பூ ணைங்கு.

(இ - ள்.) வயவேந்தர் - வெற்றியையுடைய அரசர்களுடைய, நித்திலத்தின் பொன் தோடு - முத்துக்களையுடைய அழகிய காதணிகள், நீலமணித்தோடு ஆக - நீலமணிகளைப் பதித்த காதணிகளைப்போலக் கறுத்துத்தோன்றும்படி, மைத்தடங்கண்-(தன்)மையைத் தீட்டப்பெற்ற விசாலமாகிய கண்கள், செல்ல-(அவர்கன்பாற்) போக, சித்தர்-அவ்வரசர்களுடைய மனங்கள், மருங்கே - தன்பக்கத்தில், வண்டின்வா - வண்டிகளைப்போலத் (தன்னைத்தொடர்ந்து) வா, அருங்கேழ் - மற்றவற்றிற்கில்லாத ஒளியினையுடைய, மணி - இரத்தினங்களைப் பதிக்கப்பெற்ற, பூண் அணங்கு - ஆபரணத்தினை அணிந்த தமயந்தி, பந்தர்க்கீழ்-(அங்கு இடப்பட்டிருந்த) பந்தலின்கீழ், வந்தான்-வந்தனன், எ-று.

(வி-ரை.) கண்செல்ல, சித்தம்வா, அணங்கு பந்தர்க்கீழ் வந்தான் என்க. தமயந்தி அங்கு வந்த அரசர்களைப் பார்த்துக்கொண்டே வந்த

னன் என்பார் 'நித்திலத்தின் பொற்றோடு நீலமணித் தோடாக, மைத் தடங்கண் செல்ல' என்றார். நித்திலத்தின் தோடுகள் நீலமணித்தோடுகளாகத் தோற்றுதற்குக் காரணம் அவளது கருவியுழியின் ஒளி அவற்றிற் பாய்ந்தமை. ஆக, வர என்பவற்றுள் அகர விசுவசி காரியப்பொருளில் வந்தமையின் எதிர்காலத்தையும், செல்ல என்பதில் அகரம் காரணப் பொருளில் வந்தமையின் இறந்தகாலத்தையு முணர்த்திற்றென்க. ( )

பேதை மடமயிலைச் சூழும் பிணைமான்போற்  
கோதை மடமாணைக் கொண்டணைந்த - மாதர்  
மருங்கின் வெளிவழியே மன்னவர்கண் புக்கு  
நெருங்கினவே மேன்மே னிறைந்து.

(இ - ள்.) பேதை - எளிய மயினையுடைய, மடம் - இளமையாகிய, மயிலை - மயிலை, சூழும் - சுற்றுகின்ற, பிணை மான்போல்-பெண் மான்களைப்போல, கோதை - (கையிலே) மாலைமயினையுடைய, மடம் - இளமையினையுடைய, மாணை-தமயந்தியை, கொண்டு அணைந்த-உழைத்துக்கொண்டு வந்த, மாதர் - பெண்களினுடைய, மருங்கின் - இடுப்பினது, வெளிவழியே - வெளியான இடத்தின் வழியாக, மன்னவர்கண் - அரசர்களுடைய கண்கள், மேல்மேல்-(முந்திப்பார்க்கவேண்டி) ஒருவர் கண்களின்மேல் ஒருவர் கண்களாக, புக்கு-சென்று, நிறைந்து - அவ்விடைவெளிகளில் நிரம்பி, நெருங்கின - நெருக்கமுற்றன, எ-று.

(வி-ரை.) மயிலை மான்கள் சூழ்தல்போலத் தமயந்தியைத் தோழியர்கள் சூழ்த்தனர் என்பது முன் இரண்டடியின் கருத்து. கார்காவ முற்றவாதே களிகொண்டு தன் அழகிய கலாபங்களால் தன்னை அலங்கரித்துக்கொண்டு தன் இயல்பான அழகிய சாயலுடன் செல்லு மயிலைப்போலத் தன் சாதத்தரிய காலமுற்றமையால் தமயந்தி தன் இயற்கையழகு விளங்கக் களிகூர்ந்து அழகிய ஆடையாபரணங்களை யணிந்துகொண்டு இயல்பான தன் அழகிய சாயலுடன் சென்றனன் என்

பார் அவளுக்கு மயிலையுலமையாகவும், அன்று அவன்கொண்ட பொலிவு என்றும் அடனோடு பழகியுள்ள தோழியர்களு மருண்டு மருண்டு பார்க்கும்படி இருந்தது என்பார் அவர்களுக்குப் பெண் மானையுலமையாகவும் கூறினார். அன்று தன் இயல்பான அழகிய சாயலுடன் சென்றனென்றதென்? அதற்கு முன் அவ்வியற்கைச் சாயலை யிழந்திருந்தனனோவெனின், ஆம். இழந்திருந்தனன். அதனை "மயங்குத்தெளியும்" என்னும் 123-ம் செய்யுளில் "வறிதேயுலாவும்" என்றதனால் அறிக. மான்களுடன் மானன்றி மயில் செல்லாதாகையினால், 'மடமானக்கொண்டனைத்த' என்றார். "மானக்காட்டி மானப்பிடிப்பாணாப்போல்" என்னும் பழமொழியையும் ஈண்டுக் கவனிக்க. ஒரு கண்ணிகையானவன் சுயம்வரத்தில் தான் விரும்பிய புருடனது மாற்பை அவங்கரிக்க ஒரு மானில்கொண்டு செல்லுதல் வழக்கம். ஆகவின், ஈண்டுக் 'மோனை' என்றது அன்று தமயந்தி அவ்வாறு கையிலேந்திச் சென்ற மாலையை என்க. சிறந்த பெண்களுக்கு மாற்பும், புட்டமும் அகன்று இடை சிறுத்திருக்குமாகவின் அவ்வித மாதர்கள் ஒருவரோடொருவர் நெருங்கிச் செல்லையில் அவர்களின் இடைகளின் பக்கத்திற் சந்தாக இடைவெளி தோன்றும். அவ்வித இடைவெளிகளின் வழியாக அரசர்கள் தமயந்தியைப் பார்த்தார்கள் என்பதும், அவ்விடைவெளியானன்றி அவளைப் பார்க்கமுடியாவண்ணத் தோழியர்கள் நெருக்கமாகச் சூழ்ந்திருந்தனர் என்பதும் இதன் கருத்து. இவ்விருபாதர்களின் இடைவெளியின் வழியாக அநேக அரசர் நெருங்கிப் பார்த்தனர் என்பார் 'மன்னவர்கண் மேன் மேல்புக்கு நெருங்கின' எனவும், ஒருபாலுன்னார் பார்த்துக்கொண்டிருக்கும் இடைவெளியின் வழியாக மற்றொருபாலார் வந்து அங்கணம் நெருங்கிப்பார்க்கவெண்ணினும் இடம் பெற்றிலர் என்பார் 'சிறைத்து'. எனவும் கூறினார். மருங்கின் வெளி என்றதும், வெளிவழி என்றதும் ஆற்றொகைகள். ஆக என்பது சொல்லெச்சமாகத் தொக்குநின்றது. மருங்கின் வெளி என்றதில் இன் அல்வழிக்கண்வந்த சாரியை எனவும், அது பண்புத்தொகைநிலத்தொடர் எனவுங்கொண்டு அதற்கு மருங்காகிய வெளியெனப் பொருள் கூறலாகாதோவெனின், மருங்

செல்லாம் வெளியாயிருப்பின் மன்னவர்கண்கள் மேல்மேல் புக்கு நெருக்குண்ண வேண்டியதின்று; ஈண்டு மன்னவர்கண்கள் மேல்மேல் புக்கு நெருக்குண்டனவெனக் கூறியிருத்தலின் ஈண்டு மருங்கை வெளியாகக் கூறுதல் பொருத்த முடைத்தன்று; ஆகலின் அங்ஙனம் பொருள் கூறலாகாதென்க. (கூ.௦)

மன்னர் விழித்தா மரைபூத்த மண்டபத்தே [துச்  
பொன்னின் மடப்பாவை போய்ப்புக்காள் - மின்னிறத்  
செய்யதாள் வெள்ளைச் சிறையன்னஞ் செங்கமலப்  
பொய்கைவாய்ப் போவதே போன்று.

(இ-ள்.) மின் நிறத்து மின்னலினது நிறத்தை யொத்த, செய்ய - செந்நிறத்தினையுடைய, தான் - கால்களையும், வெள்ளைச்சிறை - வெண்மையாகிய இறகுளையுமுடைய, அன்னம் - அன்னப்பறவையானது, செங்கமலம் - (மலர்ந்த) செந்தாமரைப் பூக்களையுடைய, பொய்கைவாய் - தடாகத்தில், போவதே போன்று - செல்லுதலையெயொக்க, பொன்னின் - (அழகினால்) இலகூமியைப்போன்ற, மடம் - இளமைப்பருவத்தினையுடைய, பாவை - தமயந்தி, மன்னர் - அரசர்களது, விழித்தாமரை - கண்களாகிய தாமரைகள், பூத்த-மலர்ந்துள்ள, மண்டபத்தி - சுயம்வரமண்டபத்தில், போய்ப்புக்காள் - சென்று புகுத்தன, ■ - று.

(வி-ரை.) மின்னிறத்து - ஆறன் ரொணைநிலைத்தொடர்; மின்னல்போன்ற நிறத்தினையுடைய என்று பொருள்கூறுவது பொருத்த முடைத்தன்று; என்னெனின் மின்னல்போன்ற நிறத்தினையுடைய என்பது 'செய்ய' என்பதைத்தழுவாமல் 'தான்' என்பதைத்தழவி 'மின்னல் போன்ற செந்நிறத்தினையுடைய தான்' என்று பொருளாம்; ஆகவே, 'செய்ய' என்றது மிகையாமாகலின். மின்னலினது நிறம்போன்ற என்னின் ■■■ 'செய்ய' என்பதைத் தழவி அக்குற்றம் படாமல் ■■■ பொருள்பதில் காண்க. செய்யதான் - குறிப்புப்பெயரெச்சத்தொடர்,

‘வெள்ளைச்சிறை - பண்புத்தொகை நிலைத்தொடர்; வெள்ளை நிறத்தினை யுடைய சிறை எனின் இரண்டனுருபும் பொருளுத்தொக்க தொகையாம். பொய்கையாய் என்பதில் வாய் ஏழனுருபு போவதே என்பதில் ஏ பிரிநிலை. மண்டபத்தே என்பதில் ■ அசை. போன்று-வினையெச்ச வுமவருபு. இதனை, இச்சகம்புகழு நச்சினூக்கினியார், தொல்காப்பியம், பொருளதிகாரம் உவமவியலில் “அவைதாம், அன்னவேய்ப்ப” என்னுஞ் சூத்திரவுரையில் “அவை இடைச்சொல்லாகித் தொக்குவரு வனவும், தொகாதே நிற்பனவும், வினைச்சொல்லாகி வேறுபட நிற்பனவுமென்பலவாம்” என்றதனாற் கண்டுகொள்க. விழித்தாமரை-உரு வகமாகலின் இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர். மடம்-இளமை; இது இளம்பருவத்தினை யுணர்த்தலின் பண்பாதுபெயர். பொன்னின் என்பதிலுள்ள ஐந்தனுருபாகிய இன் உவமப்பொருளது. பாவைபோல்வாளிப் பாவை என்றது உவமையாகுபெயர். பொன்னிற் பாவை என்பதற்குப் பொன்னினாற் செய்த பாவைபோல்வான் எனப் பொருள்கூறி அன்மொழித்தொகைப்பெயர் என்னலாகாதோ எனின், ஆகாது; என்னெனின், பொன் என்னு நிலைமொழி வருமொழியாகிய ப■■■■ என்பதை விசேடித்து நிற்பினும் அப்பாவை என்பது தனினின்றும் ஆகுபெயரான் பெண்களை யுணர்த்தலெனப்பது. (ககஉ)

வடங்கொள் வனமுலையாள் வாரகுழன்மே லோடு  
நெடுங்கட் கடைபார்த்து நின்றா - னிடங்கண்டு  
பூவாளி வேந்தன்றன் பொன்னாவம் பின்னேயிட்ட  
டேவாளி நாணின்மே விட்டு.

(இ - ள்.) பூவாளி - (ஐந்துவகைப்) பூக்களாகிய பாணங்களை யுடைய, வேந்தன் - (மன்மதனாகிய) ஊரன், தன் பொன் ஆவம் - தனது அழகிய அம்பருத்தூணியை, பின் இட்டு - முதுகின் பக்கத் தொக்கக்கட்டி, ஏ-பாணங்களை, வாளி-ஒளியிளையுடையதாகிய, நாணி ன்மேல் - (வில்லிற்பூட்டிய) கயிற்றின்மேல், இட்டு - இட்டு வைத்து,

இடம் கண்டு - (தக்க) இடத்தினைத் தெரிந்துகொண்டு, உடம் கொள்-  
முத்தமாலையை அணிந்த, வனமுலையான் - அழகாகிய கொங்கைகளை  
யுடைய தமயத்தியினது, வார் குழன்மேல்-நீண்ட கூந்தலின்மீது, ஒடும்-  
விரைத்து செல்கின்ற, நெடும் - விசாலமாகிய, கட்டகடை - கண்களின்  
கடைகளே, பார்த்து நின்றான் - எதிர்பார்க்கின்றான், எ-று.

(வி-னா.) தமயந்தி எவர்மீது தன் கட்டகடையைச் செலுத்துகின்  
றானோ அவர்மீது பாணங்களை யெய்ய மண்மதன் சித்தமாயிருந்தான்  
என்பது கருத்து. 'பூவாளிவேந்தன் இவளது கட்டகடைபார்த்து நின்  
றான்' என்றமையின் இவள் பெண்சக்கரவர்த்தினி என்றவாறாயிற்று.  
முலையான் கண் என் இயைக்க. 'வார்குழன்மேல் ஒடும்' என்றதும்,  
'நெடும்' என்றதும் இடைப்பிறவால். கட்டகடை - உறுப்புத்தற்கிழமைப்  
பொருளதாகிய ஆறன்றொகை. வார்குழைமேல் என்றும் பாடமுண்டு;  
இப்பாடத்திக்கு, மேன்மையாகிய குண்டலங்களையணிந்த காதுகளின்  
மேல் என்று பொருள்கொள்க. நாணின்மேல் என்பதில் இன்-சாரியை,  
மேல்-எழுநூறு. (ககஉ)

மன்னர் குலமும் பெயரும் வளநாடு

மின்ன பரிசென் றியலணங்கு - முன்னின்று

தார்வேந்தன் பெற்ற தனிக்கொடிக்குக் காட்டினு

டேர்வேந்தர் தம்மைத் தெரிந்து.

(இ - ள்.) இயல்-நல்ல லக்ஷணங்களையுடைய, அணங்கு-தெய்வப்  
பெண்போல்வான் ஒருதோழி, தேர்வேந்தர்தம்மை-(அங்கு வந்துள்ள)  
தேர்ச்சேனையையுடைய அரசர்களை, தெரிந்து - (நன்றாய்த் தனக்குள்  
'முன்னே' தெரிந்துகொண்டு, (பிறகு) தார்வேந்தன் - வெற்றி மாலையினை  
யுடைய அரசனாகியவீமன், பெற்ற - ஈன்ற, தனிக்கொடிக்கு -  
ஒப்பற்ற பூக்கொடிபோல்பவனாகிய தமயத்திக்கு, முன்னின்று-முன்னே  
நின்ற, மன்னர் - அவ்வரசர்களுடைய, குலமும் - வமிசங்களும்,  
பெயரும்-புகழும், வளநாடும் - நீர் நிலவளப்பத்தினையுடைய நாடுகளும்,

இன்ன பரிசு-இத்தன்மையையுடையன, என்று-என்றுசொல்லி, காட்டினான் - முறையாகக் காட்டினான், என்று.

(வி - ரா.) ஈண்டுக் குலம் என்றது சூரிய சந்திர வமிசங்களை, சாதியைப்பயன்று; அதனைப் பின் ஒவ்வோ ராசரையும் பற்றித் தனியே கூறுஞ் செய்யுட்களா லுணர்க. பெயர் என்றது புகழை, இவர்க்கிது பெயர் என்பதன்று. இத்தனையும் பின்வருஞ் செய்யுட்களாலுணர்க. இபல் அணங்கு என்பதற்குச் சாஸ்வதி என்றும் சிலர் பொருள் கூறுவர். அஃது இக்காண்டத்தின் 150-ம் செய்யுளில் "காவலரைத்தன் சேடிக் காட்டக்கண்டு" என்றதனோடு ஹருநொள்ளுதலின் பொருந்தாது. சிலர் அதற்குஞ் சமாதானமாகச் சாஸ்வதிசேடியின் உருவங்கொண்டெவந்திருந்தனள் என்பர். அக்கூற்றுக்கு இந்நூலில் ஆதாரமின்மையின் அஃது அன்றோரால் பிறிதோர் கற்பனையை இந்நூலிற் புத்தகக் கூறப்படுங் கூற்றேயன்றி நூலிற்குத்தகக் கூறப்படுவதன்றென விடுக்க. பரிசையுடையனவற்றைப் பரிசு என்றது 'இல்லதெ னில்லவண் மாண்பா னான்' என்பதிற்போலக் குணியைக் குணமாகக் கூறியதோ ரூபசார வழக்கு. சொல்லி என்றது சொல்லெச்சம். இபலணங்கு 'தேர்வேந்தர் தம்மைத் தெரிந்து தனிக்கொடிக்கு இன்ன பரிசென்று காட்டினான்' என்றதனால் "ஒருவர் ஒருவிஷயத்தைத் தாமுன் னுணர்ந்து பிறகு பிறர்க்குணர்த்தப் புதுதல்வேண்டும்" என்னு நீதிதோன்றுதலுறிக. தெரிந்து என்பது தெரியித்து என்னும் பிறவினைப்பொருளது எனக்கொள்ளுவார்க்கு செய்யுண்முழுதும் இடர்ப்பாடின்றிப் பொருளொன்ற லீயையாமையும், அவ்வனக் கொள்ளும்பொருளும் இத்துணைச் சிற வாமையு முய்த்துணர்க. பெற்ற கொடி, தனிக்கொடி என இயைக்க. ( )

பொன்னி யமுதப் புதுக்கொழுந்து பூங்கமுகின்  
சென்னி தடவுந் திருநாடன் - பொன்னிற்  
சுணங்கவிழ்ந்த பூன்முலையாய் சூழமரிற் றுன்னார்  
சுணங்கவிழ்ந்த வேலனிவன் காண்.

இதுமுதல் பதினாறு செய்யுட்களால் அரசர்களைப்பற்றித் தமயந்தியின் சேடி கூறுவதாகக் கூறத்தொடங்கிய இவ்வாசிரியர் தமது தேசாபிமானத்தால் தமிழ்நாட்டு வேந்தரை முன்னே கூறவெண்ணிச் சூரிய வமிசத்தாசரை முன்னே கூறு மாயின்படி அவ்வமிசத்தாசனாகிய சோழனை முற்கூறி, அசற்கடுத்தவமிசமாகிய சந்திரவமிசத்திற் பிறந்தவனும் தமிழை வளர்த்தவனுமாகிய பாண்டியனை அச்சோழனுக்குப் பின்னரும், அச்சந்திர வமிசத்திற்குப் பிந்தியதாகிய அக்கினி வமிசத்திற் றேன்றிய சோனைப் பாண்டியனுக்குப் பின்னருங் கூறிப் பிறகு வடநாட்டு மன்னரைக் கூறத்தொடங்கிக் கதாநாயகனும், அக்காலத்து எவரினுமேலான சக்கரவர்த்தியாய் விளங்கியவனுமாகிய நான் சந்திர வமிசத்தானாகையால் அம்மேன்மைதோன்ற முன்னே சந்திரவமிசத்து அரசர்களைக் கூறக்கருகி அச்சந்திரவமிசத்திற்றேன்றிய யடாதிக்குச் சக் கிரனுடைய பெண்ணாகிய தேவயானை என்பவள் வயிற்றிற் பிறந்த யது, தருவசு என்னும் இருவரும், விடவருவா என்னும் அசுவேந்தன்மகன் சன்மிட்டை என்பவள் வயிற்றிற் பிறந்த ருது, அது, பூரு என்னு மூவருமாகிய ஐவர் மைந்தர்களில் கண்ணன் திருவவதரித்த யதுமாபை முன்னும், அவனருள் வழிப்பட்ட பாண்டவர் தோன்றி விளங்கிய பூரு மாபை அதன் பின்னுமாக முறையே கூறி மந்தைய அரசர்களை இவ்வரையறையின்றிக் கூறுகின்றனர்.

(இ - ள்.) பொன்னின் - பொன்போல, சுணங்கு அவிழ்ந்த - தேம்படர்ந்த, பூண் = ஆபரணங்களை யணிந்த, முலையாய் - கொங்கை களையுடைய இளவாசியே, இவன்-இம்மன்னன், சூழ் அமரில் - நெருங் கிய போரில், துன்றார் கணம்-பகைவர்களுது கூட்டம், கவிழ்ந்த - அழி தற்குக் கடினமாகிய, வேலன் - வேலையுடையவனாகிய, பொன்னி - காவேரியாற்றினது, புது - புதிய, அமுதம் - (உயிர்களைப் பேணலில்) அமுதம்போல்வதாகிய வெள்ளத்தினது, கொழுந்த - கலைகள், பூங் கமுகின் - அழகிய பாக்குமரத்தினது, சென்னி - உச்சிபை, தடவும் -



தொடுகின்ற, திருநாடன் - செல்வத்தினை யுடைய சோழநாட்டைத் தனக்குரிமையாகவுடையவன், எ-று.

(வி - னா.) சணவ்வலிழ்த்த எழு வாய்த்தொடர். பூண் - பூணப்படு என்னுஞ் செயப்பாட்டு வினைப்பொருளதாகிய முதனிலைத் தொழிற் பெயர்; அஃது அவ்வாகுபெயராய்ப் பூணப்படும் ஆபாணங்களை யுணர்த்தியது. குழ் அமர்-வினைத்தொகைநிலைத்தொடர். அமர் - முதனிலைத் தொழிற் பெயர்; நெருங்கல் என்பதுபொருள்; அஃது ஒருவரையொருவர் நெருங்கி (எதிர்த்து) பொருதலை யுணர்த்தியது துன்னார் - பகைவர்; அஃது ஒருவரோடொருவர் பொருந்தாமல் மாறுபட்டவர் என்னும் பொருளது துன்னார்கண்ம்-ஒன்றன்கூட்டத் தற்கிழமைப்பொருளாகிய ஆறன்றொகை. வேலன் நாடன் என இயைக்க; இஃது இருபெயு ரொட்டுப் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர்; வேலனாகிய நாடன் என்றும். இவன் நாடன் இயைந்து வாக்கியமுடிதல் காண்க. காண்-முன்னிலையகை. அமுதப் புதுக்கொழுந்து என்பது புது அமுதக்கொழுந்து இயைக்கப்பட்டது. காவேரியில் வெள்ளம்வருணையில் அதன் அலைகள் பாக்குமரத்தின் உச்சியைத் தடவும்படி அவ்வளவு உயர்ந்துவரும் என்பது முதலிரண்டடியின்கருத்து. இச்செய்யுளிற் சோழனது பார்க்கிரமத்தையும், சோழநாட்டின் நீர்வளப்பத்தையுங் கூறினார். முன்னிரண்டடியில் எத்தகையினரையுந் தனக்குக் கீழ்ப்படுத்தித் செல்வப்பெருக்கினை யுடையவன் என்னும்பொருள் குறிப்பாகத் தோன்றுதல் அறிக. பொன்னில் என்பதைப் பூண் என்பதற்கேனும், முலையாய் என்பதற்கேனும் விசேஷணமாக்கிப் பொருள் கூறுதலுமாம். முலையாய் என்பதற்கு விசேஷணமாக்குங்கால் வகையியெனப் பொருள்கொள்க. - (கஉச)

போர்வாய் வடிவேலாற் போழப் படாதோருஞ் சூர்வாய் மதரிக்கட் டோகாய்கேள் - பார்வாய்ப் பருத்ததோர் மால்வரையைப் பண்டொருகாற் செண்டாற் றிரித்தகோ விங்கிருந்த சேய்.

(இ - ள்.) போர்வாய் - அமரில், வடி வேலால் - கூரியவேலினாலும், போழப்படாதோரும்-பிளக்கப்படாத திறலமைந்த வீரரும், சூர்வாய்-(கண்டமாத்திரத்தில்) அச்சத்தையடையும், மதர்-மதர்த்த, அரி-செவ்வரியினையுடைய, கண்-கண்களையுடைய, தோகாய்-இளவரசியே, கேள் - நான் சொல்வதைக்கேள், இங்கிருந்த சேய் - இங்குவீற்றிருக்கின்ற அரசகுமாரன், பார்வாய்-பூமியில், பண்டொருகால்-முன்னொருகாலத்தில், பருத்தது-பருமையாகியதாகிய, ஓர்-ஒப்பற்ற, மால்வரையை-பெரியமேருமலையை, செண்டால் - செண்டினால், திரித்த - சுழலச் செய்த, கோ - அரசனான், எ-று.

(வி - ரு) சூர் - முதனிலைத் தொழிற்பெயர்; அஞ்சதல் என்பதுபொருள். இதனடியாகச் சூர்தல், சூர்த்த, சூர்த்து, சூர்த்தது என வினைவிகற்பங்க ளுண்டாம். சூர்வாய் - இரண்டன்றொகை. வாய் என்பதைக் கண் என்பதனோடு இயைக்க. இது காரியப்பொருளதாகிய காலங்காந்த பெயரெச்சத்தொடர். மனிதர் என்பதனைக் கண் என்பதனோடியைத்து வினைத்தொகை நிலத்தொடரெனக் கொள்க. அதனை முதனிலைத் தொழிற்பெயராகக் கொள்ளின் மதர்ப்பினையுடைய கண் என்றும்; இப்பொருளில் அத்தொடர் இரண்டனுரூபம் பொருளு முடன்றொக்கதொகை. போர்வாய், பார்வாய் என்பவற்றுள் வாய் ஏழனுரூபு. தோகை என்னுஞ் சினைப்பெயர் அவ்வாருபெயராய் மயிலையுணர்த்த, அஃது உவமையாருபெயராய் அதுபோலுஞ் சாயலையுடைய பெண்ணையுணர்த்திற்று; அது விளிவேற்றுமையை யேற்றுத் தோகாய் என்றாயிற்று. இருக்கின்ற என்பது இருந்த இயல்பினால் நிகழ்காலம்இறந்தகாலமாயிற்று. சேய் என்பதற்குச் சுப்பிரமணியர் எனக்கொண்டு வீரத்தினுற் சுப்பிரமணியரைப்போன்றபாண்டியனைச் சேய் என்றது உபசாரவழக்கு என்பதுமாம். வேலாலும் என்னும் உயர்வுசிறப்புமை செய்யுள்விகாரமாகத் தொக்குகின்றது.

மேருமலையைச் செண்டால் திரித்தபாண்டியன் உக்கிரகுமார பாண்டியன் என்பர். இவன் நான் காலத்திருந்த பாண்டியனுக்கு வெகு

காலம் பிற்பட்டவனேனும் இத்துலாசியருக்கு முற்பட்டவனாகவின் இவ்வனங் கூறினார். ஓராசனைப் புகழுங்கால் அவன்மரபில் முன்னிருந்தோர் புகழையும் பின்னிருந்தோர் புகழையும் அவன் புகழாகவைத்துக் கூறுவது புலனெறி வழக்கு.

உக்கிரதமாரபாண்டியன் செண்டால் மேருமலையைத் திரித்த  
**புறநாடு** வநுமாறு:—ஒருகால் பாண்டிநாட்டில் மாரிவறந்து பஞ்சமுண்டாயிற்று. அதனால் குடிகள் மிக வருந்தித் தம்மாசனாகிய உக்கிரகுராரபாண்டியனுக்குத் தெரிவித்தனர். அவன் மிகுதியுங் கவலைகொண்டு அந்நகரில் திருக்கோயில் கொண்டெழுந்தருளியுள்ள சோமசுந்தரக்கடவுளின் சந்நிதியிற் சென்று அவர் திருமுன் தன் குறையை விண்ணப்பித்து மீண்டு தன் அரண்மனையடைந்து அன்றிரவு வருத்த மிகுதியினால் தறையிப்படுத்துத் தூங்கினன். அப்போது சோமசுந்தரக்கடவுள் அவன் கனவில் ஒருசித்தாரித்தோன்றி “இப்பொழுது ஒருவருடம் வரையினுமழைபெய்யாது” எனவும், “மேருமலையில் ஒரு பெருங்குகையில் மிக்க தோர் சேமநிதி இருக்கின்றது நீயங்குச்சென்று மேருமலையின் செருக்கை நின் கைச்செண்டாலடக்கி அந்நிதியைக் கொண்டுவந்து நின்நாட்டுக் குடிகளின் வறுமையைப் போக்குவாய்” எனவும் கூறி மறைத்தனர். உடனே அரசன் விழித்தெழுந்து நாற்பாற் சேனைகளும் தன்னைச் சூழ்ந்து, அம்மலையை அணுகி அம்மலையாசனை விளித்தனன். அவன் உடனே வருதலைத் தவிர்த்து தாமதிக்க, அரசன் சினமிருந்து தன் கைச் செண்டால் அம்மலையைப் புடைக்க, உடனே அம்மலையாசன் வினாந்து வணங்கித் தன் குற்றத்தைப் பொறுக்கும்படி வேண்டி அந்நிதியுள்ள இடத்தைக் காட்டி அந்நிதியைக் கொண்டெபோகும்படி கூறினன். அரசன் மகிழ்ந்து அந்நிதியைக் கொண்டுவந்து அதனால் தன் குடிகளின் துன்பத்தைப் போக்கி மகிழ்வித்தனன் என்பது திருவிளையாடற்புராணக் கதை.

(கஉரு)

வென்றி நிலமடந்தை மென்முலைமேல் வெண்குகல்போற்  
 குன்றருவி பாயுங் குடநாட - னின்றபுகழ்

மாதேயிவன்கண்டாய் மானத் தனிக்கொடியின்  
மீதே சிலையுபர்த்த வேந்து.

(இ - ள்.) நின்ற புகழ் - நிலையாகிய கீர்த்தியினையுடைய, மாதே-  
இளவரசியே, இவன்-இவ்வரசன், வென்றி - வெற்றியினையுடைய, நில  
மடந்தை - பூதேவி, மெல் முலைமேல் - தன்மென்மையாகிய கொங்கை  
களின்மீது போட்டுக்கொண் - வென் துகில்போல்-வெண்மையாகிய  
மேலாடைபைப்போல, குன்று - குன்றுகளினின்று, ஆருவி பாயும் -  
ஆருவி பாயப்பெற்ற, குடநாடன் - மேல்நாட்டையுடையவனாகிய,  
மாணம் - மேன்மையாகிய, தனி - ஒப்பற்ற, கொடியின்மீது - கொடி-  
யின்மேல், சிலை உயர்த்த - வில்லை ஏற்றிய, வேந்து - (சேர) அரசு-  
னவான், எ-று.

(வி - ளா.) நாடன் வேந்து என இயைத்து இருபெயரொட்டுப்  
பண்புத்தொகை நிலத்தொடரெனக் கொள்க; இது நாடனாகிய வேந்து  
என்றும். நிலமடந்தை என்பது நிலமாகியமடந்தை என்றதலின் இது  
வும் இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகையாம். நிலமடந்தைக்கு வென்றி  
யாவது மாந்தர் அகழ்தன்முதலாக எவ்வகைத் துன்பங்களை இயற்றி-  
னும் அவற்றைபெல்லாம் பொறுத்து அவர்களைக் காத்தல். இதனை,  
“அகழ்வானைத் தாங்கு நிலம்போல்” என்றதனாலறிக. வில்லை ஏற்றுத-  
லாவது வில்லின் உருவத்தை எழுதிவைத்தல். வில்லின் உருவத்தை  
வில் என்றது பொருளாகுபெயர். எழுதிய என்பதனை உயர்த்த என்றது  
இலக்கணை. (கடக)

ஆழி வடிம்பலம்ப நின்றனு மன்றொருநா  
லேழிசைநூற் சங்கத் திருந்தானு - நீள்விசம்பி  
னற்றேவர் தூது நடந்தானும் பாரதப்போர்  
செற்றனுங் கண்டாயிச் சேய்.

(இ - ள்.) ஆழி - முந்நீர்க்கண், வடிம்பலம்ப நின்றானும் - வடிம்பலம்ப நின்றவனும், அன்று ஒருகால்-முன்னொருநாள், எழ் இசை - எழுவகையாகிய சுரங்களைப்பற்றிக் கூறும், நூல் சங்கத்து-தூலைவல்லவர்களுடைய சபையில், இருந்தானும் - தலைவனாக இருந்தவனும், நீள் விசும்பின் - விசாலமான விண்ணிலுள்ள, நல் தேவர் - நல்ல தேவர்களின் அமிசமாய்த்தோன்றிய பாண்டவர்களுக்கு, தூது நடந்தானும்-தூதராக நடந்தவனும், பாரதப்போர்-பாரதயுத்தத்திலே, செற்றானும்-பகைவர்களை அழித்தவனும், இச்சேய் - வீரத்தினால் சுப்பிரமணியனைப்பொத்த இந்த அரசனேயாவான், என்று.

(வி - ளை) இம்மன்னன் யதுவ விகத்திற் றேன்றியவன். ஆழி வடிம்பலம்ப நின்ற பாண்டியனைப் பற்றிப் பத்துப்பாட்டில் மதுரைக் காஞ்சியில் “பொலந்தார் மார்பி னெடியோ னும்பல்” என்னும் அறுபத் தோராம் அடிக்குப் “பொன்னாற்செய்த தாரையணிந்த மார்பினையு முடைய வடிம்பலம்ப நின்ற பாண்டியன்வழியில் வந்தோனே” என்று நச்சினார்க்கினியர் கூறிய உரையானும், புறநானூற்றில் “ஆவுழாணியற் பார்ப்பன மாக்களும்” என்னும் ஒன்பதாஞ் செய்யுளிலுள்ள “முந்நீர்விழவினெடியோன்” என்பதற்குக் கூறப்பட்ட விசேஷ உரையில் “முந்நீர்க்கண் வடிம்பலம்ப நின்றானென்ற விவர்பால் நெடியோனென்றானென்ப” என்று கூறியதனாலும் அறிக. இதிற்பொதிந்த கதையை ஸல்லார்வாய் கேட்டுணர்க.

“ஆழிவடி யம்பலம்ப நின்றானும்” எனவும் பாடமுண்டு. தீப்பாடத்திற்கு, ஆழி - கடலில், வடி அம்பு - கூர்மையாகிய தன்பாணங்களை, அலம்ப-சமூகம்படி, நின்றானும் - வெற்றிபெற்று நின்றவனும் என்று பொருள்கொள்க. இதிற்குறித்த கதையாவது - இந்த வமிசத்திற் றேன்றிய நேர்த்திமானான கார்த்தவீரியார்ச்சுனன் தன்னாற் சிறையிலிடப்பட்ட இராவணனை மீட்கும்படி நருமதையாற்றங்கரையில் தன்னைவந்து எதிர்த்த இராகுதர்களை அழித்து அவர்களையழித்த பாணங்களைக் கடலிற் கழிவினான் என்பது.

ஏழிசைநூற் சங்கத்திருந்த கதையாவது - அக்கார்த்தவீரியார்ச்  
சுனன் தேவவிருடியாகிய நாராதருக்கும், விசுவாவசு என்னுங் கந்தரு  
வனுக்கும் இசைப்போர் நடந்தபோது சபைத்தலைவனாக வீற்றிருந்தான்  
என்பது.

நூ துடந்த கதையாவது-கண்ணன் பாண்டவர்களின் பொருட்டுத்  
துரியோதனன்பால் நூ துசென்றமை.

பாரதப்போர் செற்றகதையாவது - அப்பாண்டவர்களுக்கும் துரி  
யோதனனுக்கு நுடந்தபோரில் கண்ணன் பாண்டவர்களின் பக்க  
மிருந்த அவர்களின் பகைவர்களாகிய துரியோதனனுதியையழித்தமை.

இசை நூல் = இரண்டனுருபும்பயனு முடன்றொக்கதொகை.  
நூல் யறிந்தவர்களை நூல் என்றதோருபசாரம். தேவர்களின் அமிச  
மானவர்களைத் தேவர்கள் என்றது காரியத்தைக் காரணமாகக்கூறிய  
உபசாரவழிக்கு. ஆக என்பது சொல்லெச்சம். பாரதப்போர் என்பது  
பாரதநாஸிற் சொல்லப்பட்ட போராதலின் ஏழாம்வேற்றுமை யுருபு  
பயனு முடன்றொக்கதொகை. பாரதர்கனது (பாரதனது வமிசத்தி  
பிறந்த பாண்டவ துரியோதனனுதியரது) போர் எனக்கொள்ளின் ஆறன்  
றொகை என்க. இப்பொருளில் அத்தொடர் பாரதர் போர் எனப் பிழிக்  
கப்படும். ஆது “சிலவிகாசமா முயர்தினை” என்றதனால் நிலைமொழி  
யிற்று ரகர வொற்றுக் கெட்டு, வருமொழி முதலொற்று மிக்கது.  
செற்றான் என்பதிற் செது பகுதி. (கஉஎ)

தெரியி விவன்கண்டாய் செங்கழுநீர் மொட்டை  
யரவின் பசுந்தலைபன் றஞ்சி - யிரவெல்லாம்  
பிள்ளைக் குருகிரங்கப் பேதைப்புட் டாலாட்டும்  
வள்ளைக் குருநாடர் மன்.

(கு-ள்.) தெரியில் - நீ அறியவேண்டின், இவன் - இந்தமன்னன்,  
பிள்ளைக்குருகு - காளைக்குஞ்சு, செங்கழுநீர் மொட்டை - செங்கழுநீர்

னது அரும்பை, அரவின்-பாம்பினது, பசுந்தலை என்று-பசுமையாகிய தலை என்று எண்ணி, அஞ்சி இரங்க - பயந்து வருத்த, பேதைப்புள் - பெண் நாரையானது, இரவு எல்லாம் - இராமுமுதும், தாலாட்டும் - தாலாட்டுகின்ற, வள்ளை - வளப்பத்தினையுடைய, குருநாடர் - குருநாட்டினருக்கு, மன் - அரசனாவன், எ - று.

(வி-ரை.) பிள்ளைக்குருகு - பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர். முற் பிள்ளைக்குருகு என்றதனாற் பேதைப்புள் என்றதற்குப் பெண்ணாரை என்று பொருள் கூறப்பட்டது. வள்ளை-பண்புப்பெயர்; இதில் பி-பகுதிப்பொருள்விருதி; இதனை வள்+ஐ எனப் பிரித்து வளப்பத்தினையும் அழகினையுமுடைய என்று கூறுதலுமாம். வள்ளை என்பது ஒருவகைப் பாட்டினையும் குறிக்கும்; அதற்கு உலக்கைப்பாய் என்றும் பெயர்; ஆகையால், வள்ளைப்பாட்டின் ஒலிக்க என்றும் பொருள் கூறலாம்; இப்பொருளில் வள்ளை என்பது அப்பாட்டுப் பாடுதலா லுண்டாகும் ஒலியைக் குறித்தலாற் காரணவாகுபெயர். குருநாடர் மன் - நான்கன் றொகை. கண்டாய் - முன்னிலையகை. (கூடா)

தேமருதார்க் காளை யிவன்கண்டாய் செம்மலர்மேற்

காமருசங் னீன்ற கதிர்முத்தைத் - தாமரைதன்

பத்திரத்தா லேற்கும் படுகர்ப் பழனஞ்சூழ்

மத்திரத்தார் தோமான் மகன்.

(இ - ள்.) தேன் மரு-தேன்பொருத்திய, தார்-மாலையினை அணிந்த, காளை இவன் - காலையாகிய இந்த மன்னன், சங்கு-சங்குகள், செம்மலர்மேல் - செந்தாமரைமலர்மீது, ஈன்ற - பெற்ற, காமம் மரு - (யாவரும்) விரும்புதல் பொருத்திய (விரும்புகின்ற), கதிர் முத்தை - பிரகாசத்தினையுடைய முத்துகளை, தாமரை - தாமரைக்கொடி, தன் பத்திரத்தால் - தன் இலையினால், ஏற்கும் - ஏந்திக்கொள்ளுகின்ற, படுகர் - பன்னமாகிய, பழனம் - வயல்கள், சூழ் - சூழ்ந்த, மத்திரத்தார் -

மத்சிரதேசத்தவர்களுடைய, கோமான் - அரசனுடைய, மகன்-பிள்ளை, எ-று.

(வி - ரா.) தேன் - வாசனை என்பதுமாம்; தேன் என்பது “தேன்மொழி மென்மை மேவினிறுதி யழிவும்” என்றதனால் நாச மெய்கெட்டு மரு என்பதோடு கூடித் தேமரு என்றாயிற்று. தேம் என்பதற்கு வாசனை என்னும் பொருளுண்மையின் அப்பொருளில் அச் சொல்லின் ஈற்று மகரங் கெட்டுத் தேமரு என்றாயிற்று என்பதுமாம். தேம் என்பதற்கே தேன் என்னும் பொருள் உண்டென்பர்; அங்ஙன மாயின் “தேன்மொழி மென்மைமேவி னிறுதியழிவும்” என்றது பய னில் கூற்றும். காளைபோல்வாளைக் காளை என்றது உவமையாகு பெயர். காளை இவன் - இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகைநிலைத்தொ டர். காமம் என்பது கடைக்குறைத்து காம் என நின்று ‘மவ்வீரோற் றழிந் துயிர்ரொப்பவும்’ என்றதனால் ஈற்று மகரங்கெட்டுக் கா என நின்று, மரு என்னும் வருமொழியின் முதலெழுத்து மென்மையாத லின் “என்மு வெழுத்தீந் நெவ்வகை மொழிக்கு, முன்வரு ஞ்சமய வக்க றியல்பும்” என்றதனால் இயல்பாய்க் காமரு என்றாயிற்று; இது எழுவாய்த்தொடர். (கக.க)

அஞ்சாயன் மாணே யிவன்கண்டா யாலேவாய்  
வெஞ்சாறு பாய னினைந்தெழுந்த - செஞ்சாலிப்  
பச்சைத்தாண் மேதிக் கடைவாயிற் பாலொழுகும்  
மச்சத்தார் கோமான் மகன்.

(இ-ள்.) அம் சாயன் - அழகாகிய சாயலையுடைய, மாணே - இன வாகியே, இவன் - இந்த மன்னன், ஆலேவாய் - ஆலையிலுள்ள, வெம் - (யாவரும்) விரும்புதலையுடைய (விரும்புகின்ற), சாறு - (சுறும்பி னது) சாறுனது, பாய - பாய்தலால், எழுந்து விளைந்த - ஒங்கிவளர்ந்த, செஞ்சாலி - செந்நெற்பயிரினது, பச்சைத்தான்பால் - பசுமையாகிய



தாள்களினின்றவரும் பாலானது, மேதி - எருமைக்களுடைய, வாயில்-கடைவாயிலே, ஒழுகும் - ஒழுகுகின்ற, மச்சத்தார்-மச்சநாட்டாருடைய, கோமான் - அரசனுடைய, மகன் - புதல்வன், ஏ-று.

(வி - ரா.) வெம் - விருப்பம்; வெஞ்சாறு - இரண்டனுரையும் பொருளு முடன்றெக்கதொகை. பாய என்பது காணப்பொருளதாயின் இறந்தகால முணர்த்தியது. செஞ்சாலி - செந்நெற்பயிர்; இது பண்புத்தொகை நிலைத்தொடர். செஞ்சாலித்தான், பச்சைத்தான் இயைக்க, வாய்க்கடை என்பது கடைவாய் என நின்றமையின் இலக்கணப்போலி; இது தழாத்தொடராகிய ஆறும்வேற்றுமைத்தொகை, வாயில் - இதில் இல் ஏழனுருபு. தான்பால் மேதிக்கடைவாயில் ஒழுகும் என இயைக்க. தான்பால்-இத்தனுரையும்பொருளு முடன்றெக்கதொகை; இது விரியின் தாளினின் றொழுகும்பால் என்றும். தனது தாளினின்றும் வரும்பால் எருமையின் கடைவாயில் ஒழுகும்படி செந்நெற்பயிர் உயர்ந்து வளர்த்திருக்கின்றது என்பது கருத்து. இதனால் அந்நாட்டின் நீர் நிலவளப்பங்கள் கூறப்பட்டனவென வறிக. (கசு 0)

வண்ணக் குவளை மலர்வெளவி வண்டெடுத்த  
பண்ணிற் செவ்வைத்துப் பைங்குவளை - யுண்ணு  
தருங்கடா நிற்கு மவந்திரா டாளு  
மிருங்கடா யானை யிவன்.

(இ - ள்.) இவன் - இம்மன்னன், அருங்கடா - அருமையாகிய எருத்துமாடு, வண்ணம் - அழகினையுடைய, குவளைமலர் - நீலோற்பல மலரை, வெளவி - கெளவி, வண்டு - (அதிலிருந்த) வண்டிகள், எடுத்தபாடத்தொடங்கிய, பண்ணில் - இராகத்தில், செவ்வைத்து - காளைவைத்து, பைங்குவளை - அப்பசுமைபாகிய நீலோற்பலமலர்களை, உண்ணுநிற்கும் - உண்ணாமல்நிற்கின்ற, அவந்திராடு - அவந்திராட்டை, ஆளும் - ஆளுகின்ற, இரும் - மிகுதியாகிய, கடா யானை - மதத்தினையுடைய யானையைப்போன்றவன், ஏ-று.

(வி - ன்.) அருங்கடா-உணர்ச்சியிலும், உழுதல் முதலிய செய் தொழிலிலும் பிறநாட்டுக் கடாக்களுக்கில்லாத மேன்மையினையுடைய கடா. அருங்கடா குவளைமலரைவவ்விப் பண்ணிற் செவியை வைத்து அப் பைங்குவளைபை யுண்ணுதுநிற்கும் நாடு என்க. வண்ணக்குவளை - இரண்டனுருபும் பொருளும் உடன்றொக்கதொகைநிலத்தொடர்; இதனைப் பண்புத்தொகைநிலத்தொடர் எனக்கொண்டு வண்ணமாகிய குவளையென்பதுமாம். பைங்குவளை என்பது பசுமையாகிய குவளை என்றும்; இதில் பசுமை ஈரம்புலராமையை யுணர்த்திற்று; குவளை மலர் என்பதற்குக் குவளையினது மலர் என்பது பொருள். இஃது உறுப்புத்தற்கிழமைப் பொருளதாகிய ஆறன்றொகை; இதில் குவளை என்பது முதலின் பெயர். பைங்குவளை என்பதில் குவளை முதலாகு பெயராய் மலரை யுணர்த்திற்று. செவியாற் பண்ணைக்கேட்டு என வேண்டுவதனைப் பண்ணிற் செவியைத்து என்றது ஒரு பொருளைப் பற்றி மிகுதியும் எண்ணுகின்றவனை அவன் அவ்விஷயத்திலேயே மனம் வைத்திருக்கின்றான் என்பதில் போன்றதோர் உலகவழக்கு. கடாயானை - இரண்டனுருபும்பொருளு நுடன்றொக்க தொகைப்புறத் துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகை. (கசக)

விடக்கதிர்வேற் காளை யிவன்கண்டாய் மீனின்  
 றொடக்கொழிபப் போய்நிமிர்ந்த தூண்டின் - மடற்கமுகின்  
 செந்தோடு பீறித்தேன் செந்நெற் பசுந்தோட்டில்  
 வந்தோடு பாஞ்சாலர் மன்.

(இ - ன்.) விடம் - விஷத்தினையும், கதிர் - பிரகாசத்தினையு முடைய, வேல் வேலை எந்திய, காளை - காளைபோல்வானாகிய, இவன்- இம்மன்னன், மீனின் தொடக்கு-மீனினது இரை, ஒழிய - தன்னிடத்திலிருந்து நீக்க, போய் நிமிர்ந்த - மிகவுந்நிமிர்ந்த, தூண்டில்-தூண்டிலானது, மடல் கமுகின் - மடலையுடைய பாக்குமரத்தினது, செந்தோடு - செம்மையாகிய (பூ) இதழ்களை, பீறி - கிழிக்க, தேன் - (அப்

பூவிலுள்ள) தேனானது, செந் நெல் - செந்நெற்பயிர்க்கினுடைய, பசுந்  
தோட்டில் - பசுமையாகிய இதழ்களில், வந்து ஒழிம் - வந்துபாரியும்,  
பாஞ்சாலர் மன் - பாஞ்சாலநாட்டினர்களுடைய அரசன், எ-று.

(வி - ளா.) மீனின் தொடக்கு - பொருட்பிறிதின்கிழமைப்  
பொருளதாகிய ஆறன்றொகை; மீனினது இரை என்பது பொருள்.  
தொடக்கு என்பது தொடக்கப்படுதல் என்னும் செயப்பாட்டு வினைப்  
பொருளில் வந்த செய்வினையாகிய முதனிலைத்தொழிற்பெயர்; இது  
விகுதிபெறின் தொடக்கல், தொடக்குதல் என்றும்; கட்டுதல் என்பது  
அதன் பொருள்; ஈண்டு அது பொருத்தப்படுதல் என்னும் பொருளது.  
தொடங்கல் என்பதற்கு ஆரம்பித்தல் என்பது பொருளாகலின் தொடக்  
கல் என்பதற்கும், தொடங்கல் என்பதற்கும் வேறுபாடிண்மையறிக;  
ஈண்டு அது தொழிலாதபெயராய் இரையை யுணர்த்தியது; மீனுக்காகப்  
பொருதப்படுதல் யுடையது என நான்கன் றொகைப்புறத்துப்பிறந்த  
அன்மொழித்தொகைப்பெயராய் மீனுக்காகத் தூண்டிலிற் பொருத்தப்  
படும் இரையை யுணர்த்திற்றென்பதுமாம். போய் நிமிர்த்த என்பது  
மிகவுநிமிர்த்த என்னும் பொருளது. கமுகின்தோடு, செந்தோடு  
இயைக்க. பீறி - காரணப்பொருளதாகிய செயவெனெச்சத்திரிபு. ( )

அின்னந் துயிலெழுப்ப வந்தா மரைவயலிற்  
செந்நெ லரிவார் சினைபாமை - வன்முதுகிற்  
கூனிரும்பு தீட்டுங் குலக்கோ சலநாடன்  
றேனிருந்த சொல்லாயிச் சேய்.

(இ - ள்.) தேன் இருந்த - இனிமைபொருத்திப, சொல்லாய்  
சொல்லையுடைய இளவரசியே, இச்சேய் - சுப்பிரமணியனைப்போல்வா  
ளாகிய இம்மன்னன், அன்னம் - அன்னப்பறவையானது, துயில்  
எழுப்ப - தூக்கத்தினின்று எழுச்செய்ய, (எழுத்தா) அம் தாமரை -  
அழகாகிய தாமரைக்கொடிகளையுடைய, வயலில்-சதுனி்களில், செந்நெல்

அரிவார் - செந்நெற்பயிர்களை அறுக்கின்றவர்கள், சினை ஆமை - சினை யையுடைய ஆமையினது, உன் முதுகில் - வலிவாகிய முதுகிலே, கூன் இரும்பு - (அறுப்பதற்கும்) கத்தியை, தீட்டும் - தீட்டுகின்ற, குலம் - மேன்மையாகிய, கோசலநாடன் - கோசலநாட்டை யுடையவன், எ-று.

(வி - னா) எழுப்ப எழுந்து அரிவார் என்க. எழுப்ப - காரணப் பொருளதாகிய செய்வெனெச்சம். எழுந்து என்பது சொல்லெச்சம். அரிவார் - வினையாலணையும் பெயர்; இதிலுள்ள வகாவொற்றிடைநிலை எதிர்காலத்தை யுணர்த்தாமல் முக்காலத்தினு மொத்தியல் பொருளை யுணர்த்தியது. இது தீட்டும் என்னும் பெயர் எச்சத்தோடினையும். ஆமை முதுகு, வன்முதுகு என இயைக்க. கூன் இரும்பு - கூனலாகிய இரும்பினாலாகியது என்றதலின் பண்புத்தொகைப்புறத்துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர். தேனினது இனிமை என்பது குணப்பண்புத் தற்கிழமைப்பொருளதாகிய ஆறும்வேற்றமையாகலானும், குணகுணிகளுக்குக் காரிய காரண சம்பந்தம் (அதாவது குணங் காரியமும், குணிகாரணமுமாகுஞ் சம்பந்தம்) உடைமையானும் தேன் என்பது காரணவாகுபெயராய் அதனது இனிமைபை யுணர்த்தியது என்க. மணியின்கண் ஒளி என்பதிற்போலத் தேனின்கண் இனிமை எனக்கொள்ளின் இனிமைக்குத் தேன் தற்கிழமையிலான இடமாய் நிற்பதின் தேன் என்பது இடவாகுபெயராய் இனிமையை யுணர்த்தியது என்பதுமாம். (கசந.)

புண்டரிகந் தியேரிவ போல்விரியப் பூம்புகைபோல்  
வண்டிரியுந் தெண்ணீர் மகதயர்கோ - னெண்டிசையிற்  
போர்வேந்தர் கண்டறியப் பொன்னுவம் பின்னுடைய  
தேர்வேந்தன் கண்டாயிச் சேய்.

(இ-ள்.) இச்சேய் - சுப்பிரமணியனைப்போன்ற இந்த மன்னன், புண்டரிகம்-செந்தாமரைப்பூக்கள், எரிவ தீபோல்-எரிந்த கொண்டிருப் பனவாகிய நெருப்புக்களைப்போல, விரிய - மலச, பூம்புகைபோல் -

(அவற்றினின்று எழும்) அழகிய புகையைப்போல, வண்டு-(அம்மலர் களின்மேல் டொய்த்துக்கொண்டிருந்த) வண்டிகள், இரியும்-பறந்தோடும், தென்றிர்-தெளிவாகிய நீரையுடைய, மகதயர் - மகதநாட்டிலுள்ள வர்களுடைய, கோன் - அரசனாகிய, எண்டிசையிற் - எட்டுத்திக்குறு முன்ன, போர் வேந்தர் - போரில்வல்ல அரசர்களும், கண்டு அறியா - பார்த்திராத, பொன் ஆவம் - அழகாகிய அம்பரூத்தூணியை, பின் உடைய - தன் பின்பக்கத்தே தொங்கவிட்டுள்ள, தேர் வேந்தன்-தேர்ச் சேனையையுடைய மன்னன், எ - று.

(வி-ரை.) பொன்னாவம் பின்னுடைய வேந்தன், தேர்வேந்தன் என இபைக்க. இச்சேய் மகதபர்கோனாகிய வேந்தன் எனக் கூட்டுக. புண்டரிகம் என்பது வெண்டாமரையின் பெயராமேனும் தீயெரிவ போல் என்ற குறிப்பாற் செந்தாமரையை யுணர்த்தியது. அது முதலாகு பெயராய் அதன் பூவை யுணர்த்தியது. 'போர் வேந்தர் கண்டறியாப் பொன்னாவம் பின்னுடைய, தேர்வேந்தன்' என்றது அவன் போர்க்களத்திற் புறங்காட்டியோடாத வீரன் என்பதைக் குறித்தற்கு. எந்த அரசர்களும் பார்த்தறியாத அவ்வளவு அழகான அம்பரூத்தூணியையுடையவன் என்பதுமாம். மகதயர் என்பதில் யகரமெய் லிரித்தல் விகாரம்; மகதர் எனவும் பாடமுண்டு. பலவிடங்களில் தீ எரிதல்போல என்பார் 'தீ எரிவபோல்' என்றார். அதனை எரிவ தீ என இனயக்க. அது தழாத்தொடராகிய அல்வழிப்புணர்ச்சி இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகை நிலைத்தொடர். எரிவ - வினையாலணையும் பெயர். எண்டிசையிலும் என்பதன் முற்றுமை தொக்கது விகாரம். உன்ன - சொல்லெச்சம். வேந்தர்களும் என்பதன் உயர்வு சிறப்பும்மை தொக்கதும் அவ்விகாரமே என்க. (கசச)

கூன்சங்கின் பிள்ளை கொடிப்பவளக் கோடிடறித்  
தேன்கழியில் வீழத் திரைக்கரத்தால் - வான்கடல்வந்  
தத்தோ வெனவெடுக்கு மங்கநா டாளுடையான்  
செந்தேன் மொழியாயிச் சேய்.

(இ-ள்.) செந்தேன் மொழியாய்-செவ்விய தேன்போலும் இனிய மொழியையுடைய இளவரசியே, இச்சேய்-சுப்பிரமணியனைப்போன்ற இம்மன்னன், கூன் - கூனலாகிய, சங்கின்பிள்ளை-சங்குகளினிப்பிள்ளைகள், கொடி - கொடியாகிய, பவளக்கோடு - பவளங்களின் நுனிகளால், இடறி - தடுக்கப்பட்டு, தேன் கழியில் - (புஷ்பமுதலியவற்றினின்றும் பெருகிவருந்) தேனையுடைய கழியில், வீழ - விழ, வான் கடல் வந்து - மேன்மையாகிய கடலானது வந்து, அந்தோ என - ஐயோ என்றிரக்கமுற்று, திரைக்கரத்தால் - (கன்) அலைகளாகிய கைகளால், எடுக்கும் - எடுக்கின்ற, அங்கநாடு - அங்கதேசத்தை, ஆள் உடையான் - ஆளுநலையுடையவன் (ஆள்கின்றவன்), என்று

(வி-ரை.) சங்கின்பிள்ளை அழியில் வீழ்வான்கடல் வந்து திரைக்கரத்தால் எடுக்கும் என்றறையின் இங்காடு கடலின் சமீபமானதென்று தோன்றுகின்றது. இங்காட்டுக்குக் கூறிய இவ்விசேஷணத்தால் இங்காட்டிலுள்ள செல்வர்கள் துன்பத்துப்பட்டு வருந்தும் எளியவர்களிடம் இரக்கங் காட்டி அதரிக்கும் பெருந்தகையையாளர் என்பது தோன்றுதல் அறிக. இவ்வாசிரியர் இங்காட்டைப்பற்றிக் கூறக் கருதிய போது பாரதப்போர் வீரர்காலத்து இங்காட்டின் அரசருயிருந்த கர்ணனது வள்ளன்மை ஞாபகத்துக்கு வர இங்ஙனம் இக்கற்பனையைக் கூறியிருப்பவெனத் தோன்றுகின்றது. அந்தோ - இரக்கக் குறிப்பிடைச் சொல். இடறி என்பது இடறப்பட்டு என்னுஞ் செயப்பாட்டு வினைப் பொருளில் வந்த செய்வினையாகிய வினையெச்சம். திரைக்கரம் - இரு பெயரோட்டுப் பண்புத் தொகைநிலைத்தொடர். (கசடு)

வெள்வானைக் காணின் மேதிக் குலமெழுப்பக்  
கள்வார்த தாமரையின் காடுழக்கிப் - புள்ளோடு  
வண்டிரியச் செல்லு மணிரீர்க் கவிங்கர்க்கோன்  
மண்டெரியற் தேர்வேந்தன் றுன்.

(இ-ள்.) தன் தெரியல் - குளிர்ச்சியாகிய மாலையினையும், தேர் - தேர்ச்சேனையுமுடைய, வேந்தன் - (இந்த) அரசன், காளை - எவ்வளவு

பருவத்தினையுடைய, வெள்வாளோமீன் = வெண்மையாகிய வாளோமீன்  
கன், மேதிக்குலம் = எருமைகளின் கூட்டங்களை, எழுப்ப-எழுச்செய்ய  
(அவை), கன் வார்ந்த-தேன் ஒழுக்குகின்ற, தாமரையின் காடு-தாமரைக்  
கொடிகளின் கூட்டத்தை, உழக்கி - அழித்து, புள்ளோடு = பறவைகளும்,  
வண்டு(ஒடு)-வண்டிகளும், இரிய-பறந்தோடும்படி, செல்லும்-செல்லுதற்குக்  
காரணமாகிய, மணி நீர் - முத்துகளைக்கொழிக்கு நீரினையுடைய,  
கலிங்கர்கோன் - கலிங்கநாட்டினருடைய அரசன், எ-று.

(வி-ரை.) வாளோமீன்-இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகைநிலைத்  
தொடர். மேதிக்குலம் = ஒன்றன் கூட்டத்தற்கிழமைப் பொருளதாகிய  
ஆறன்றொகை. எழுப்ப + காணப்பொருளில் வந்த செய்வெண்ணெச்  
சம். கன்வார்ந்த = எழுவாய்த்தொடர். தாமரையின்காடு என்பதும்  
ஒன்றன் கூட்டத் தற்கிழமைப்பொருளதாகிய ஆறன்றொகை. புள்  
ளோடு வண்டோடு என்க. ஒடு - எண்ணிடைச்சொல். பறவைகளும்  
வண்டிகளும் என்பது பொருள். மணிகீர் என்பதும் நீர்க்கலிங்கம் என்  
பதும் இரண்டனுருப்பயனு முடன்றொக்க தொகைகள் நீர்க்கலிங்கர்  
என்பதில் தொக்க இரண்டனுருபு அங்குத் தொக்க உடைய என்பதையு  
ம், அது வருமொழியாகிய கலிங்கர் என்பதன் பகுதியாகிய கலிங்கம்  
என்னும் இடப்பெயரையுங்கொண்டு முடிந்தன. எழுப்ப என்பது வேறு  
வினை முதல்வினையாகிய உழக்கி என்பதையும் அது தன்வினை முதல்  
வினையாகிய செல்லும் என்பதையும் அது நீர் என்பதையுங்கொண்டு  
முடிந்தன. இவ்விதச் செய்கைகளெல்லாம் உண்டாதற்குக் காரணமாகிய  
நீர்வண்ப்பத்தினையுடையது உந்நாடு என்பது கருத்து. மேதிக்குலம்  
எழுப்ப வாளோமீன் இங்ஙனம் செல்லும் என்பதுமாம். (கசக)

அங்கை வரிவளையா யாழித் திரைகொணர்ந்த  
செங்கண் மகரத்தைத் திண்டிப்போய்க் - கங்கையிடைச்  
சேல்குளிக்குங் கேசயர்கோன் றெவ்வாடற் கைவரைமேல்  
வேல்குளிக்க நின்றானிவ் வேந்து.

(இ-ள்.) அம் கை - அழகாகிய கையில்ணிந்த, வரி - கீற்றுக்களை யுடைய, வளையாய் - வளையலையுடைய இளவரசியே, இவ்வெந்து - இம் மன்னன், சேவ் - சேல்மீன்கள், ஆழித்திரை - கடலின் அலைகளால், கொணர்ந்த-(கரைக்குக்) கொண்டுவரப்பட்ட, செம் கண்-செந்நிறமாகிய கண்களையுடைய, மகரத்தை - முத்தலையை, தீண்டிப்போய் - தீண்டிச் சென்று, கங்கையிடை-கங்கையில், குளிக் கும்-மூழ்கும், கேகயர்கோன் - கேகயநாட்டிலுள்ளாருடைய அரசனாகிய, தெவ்-பகைவருடைய, ஆடல்- வல்லமையினையுடைய, கைவரைமேல் - கைகளாகிய மலைகளின்மீது, வேல் குளிக்க - தன் ஆயுதங்கள் பதிய, நின்றான் - (போர்க்களத்தில் வெற்றியுடன்) நின்றவன், எ - று.

(வி-ரை.) ஆழித்திரை - உறுப்புத்தந்திழமைப் பொருளதாகிய ஆறன்றொகை. திரைகொணர்ந்த-மூன்றாய்வுற்றுமைத் தொகைநிலைத் தொடர்; கொணர்ந்த - செய்யப்பட்டு வினைப்பொருளில் வந்த செய் வினைப் பெயரெச்சம். செங்கண்-பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர். தெவ்-பகை; அது பண்பாகுபெயராய்ப் பகைவர்களை யுணர்த்தியது. ~~கைவரை~~ கைவரை பாக உருவகஞ் செய்தமையின் கைவரை என்பது இருபெயரொட் டெப் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர். வேந்து - இறைமை; அதுவும் பண் பாகுபெயராய் அரசனை யுணர்த்தியது. (கசஎ)

மாரீர் நெடுங்கபத்து வள்ளைக் கொடிமீது  
தானேகு மன்னன் தனிக்கயிற்றிற் - போரீன்  
கழைக்கோ தையரேய்க்குங் காந்தார நாடன்  
மழைக்கோதை மாணேயிம் மன்.

(இ-ள்.) மழை - மேகத்தையொத்த, கோதை - கூந்தலையுடைய, மாணே-இளவரசியே, இம்மன்-இவ்வரசன், மாரீர்-மிக்க நீரினையுடைய, நெடு கயத்து - விசாலமாகிய குளத்தில், வள்ளை கொடிமீது - வள்ளைக் கொடியின்மேல், எரும் அன்னம் - போகின்ற அன்னப்பறவை, தனிக் கயிற்றில் - தனிமையாகிய கயிற்றின்மேலே, போம்-போகின்ற, நீன் -



நீண்ட, கழைக்கோதையர் - மூங்கிலில் ஏறியாடும் தொம்பாச்சிகளை, ஏய்க்கும் - ஒக்கும், காந்தார நாடன் - காந்தார நாட்டையுடைய மன்னன், எ-று.

(வி - ஊ.) மாநீர் உரிச்சொற்றொடர். கயத்து ஏகும், கொடிமீது ஏகும் என்க. போகும் என்பது ஈற்றுயிர்மெய்கெட்டுப் போம் என்றாயிற்று; அது கோதையர் என்னும் பெயரைக்கொண்டது என்க. கழைக்கோதையர் - கழையிலேறி யாடுங்கோதையர் என்றதலின் ஏழனுருபும் பொருளுமு - ன்றொக்கதொகைநிலைத்தொடர் கழை மூங்கில். மழை - குளிர்ச்சி; அது பண்பாகுபெயராய் நீர்த்திவலைகளை யுணர்த்த, அது காரியமாகுபெயராய் மேகத்தையுணர்த்தியது. மேகத்தினுற் பொழியப்படுவது நீர்த்திவலையாதலின், மேகம் காரணமும், நீர்த்திவலை காரியமுமாமென்க. மான் என்பது முதலாகுபெயராய் அதன் கண்ணையுணர்த்த, அது உவமையாகு பெயராய்க் பெண்ணின் கண்ணையுணர்த்த, அது சிவையாகுபெயராய்ப் பெண்ணையுணர்த்தியது. (கசஅ)

அங்கை நெடுவேற்க னாயிழையாய் வாவியின்வாய்ச் சங்கம் புடைபெயரத் தான்கலங்கிச் - செங்கமலப் பூச்சிந்து நாட்டேறல் பொன்விளைக்குற் தண்பணைகுழ் மாச்சிந்து நாட்டானிம் மன்.

(இ - ள்.) அங்கை - (வீரர்களுடைய) அழகிய கையிலேயுள்ள, நெடு - நீண்ட, வேல் கண் - வேலைப்போன்ற கண்களையும், ஆய் இழையாய் - ஆய்ந்து செய்யப்பட்ட ஆபரணங்களுமுடைய இளவரசியே, இம்மன் - இந்த அரசன், வாவியின்வாய் - தடாகங்களில், சங்கம் - சங்குடன், புடைபெயர - (தானிருந்த) இடத்தைவிட்டுப்போக, செங்கமலப்பூ - செந்தாமரைப்பூக்களால், சிந்தம் - சொரியப்படுகின்ற, நான் தேறல் - புதியதேனானது, பொன் விளைக்கும் - நெற்பயிரை விளைக்கின்ற, தண்பணை - குளிர்ச்சியாகிய வயல்கள், குழ் - குழந்த, மா - மேன்மையாகிய, சிந்துநாட்டான் - சிந்துநாட்டையுடைய அரசன், எ-று.

(வி - ஊ.) வாவியின்வாய் என்பதில் வாய் ஏழனுருபு. புடைபெயர - ஈர்த்தன்றொகை. பெயர என்பது காரணப்பொருளாதலின்

இறந்தகால முணர்த்தியதென்க. சிந்தம் என்பது சிந்தப்படும் என்னும் செய்ப்பாட்டு வினைப்பொருளாகிய செய்வினைப்பெயரெச்சம். ஈண்டு இது முக்காலத்திற்கும் பொதுவாய் நின்றது. நாள் - பொழுது. நாட் டேறல் என்பது அப்பொழுதே உண்டான தேறல் என்னும் பொரு ளைத் தருதலின் ஏழனுந்ரும்பொருளு முடன்தொக்கதொகை. பொன் ஁ண்டாதற்குக் காரணமாகிய ஁ல்லப் பொன் என்றது இலக்கணை.()

காவலரைத் தன்சேடி. காட்டக்கண் டிரி ருவர்  
தேவர் நன்னுருவாச் சென்றிருந்தார் - பூவரைந்த  
மாசிலாப் பூங்குழலான் மற்றவரைக் காணாநின்  
மாசலா பிறரு ளுளம்.

(இ-ள்.) ஈர் இருவர் தேவர் - (இந்திரன்முதலிய) நான்கு தேவர் கள், நான் உருவா (க) - நன்னது உருவத்தைப்போன்ற உருவத்தை யுடையவர்களாய், சென்று - போய், இருந்தார் - (அச்சுயம்வரமண்டபத் தில்) வீற்றிருந்தனர்; பூ வரைந்த-மலர்களை யணியப்பெற்ற, மாசிலாத- குற்றமில்லாத, பூங்குழலான் - அழகாகிய கூட்தலையுடைய தமயந்தி, காவலரை-அரசர்களை, தன் சேடி-தன்னுடைய தோழி, காட்ட - (இங் கனம் இன்னா இன்னமாண்பினர் என்று சொல்லிக்) காண்பிக்க, கண்டு - (அவர்களைப்) பார்த்து, மற்று - பிறகு, அவரை - நன்னுருக் கொண்டு வீற்றிருந்த அத்தேவர்களை, காண-கண்டு, நின்று - (திசைக த்து) நின்று, மனம் - மனமானது, ஁சல் ஆடி - ஁சலாடுதலை, உற் ருள்-பொருத்தினாள், எ-று.

(வி - ளை.) பூங்குழலான் காவலரைத் தன் சேடிக் காட்டக்கண்டு (அங்கு) நன்னுருவாச் சென்றிருந்தாராகிய ஈருவர் தேவர்களாகிய அவரைக்கண்டு என்றியைத்துப் பொருள்கோடலுமாம். இங்ஙனங்கொ ள்ளுங்கால் அவரை என்பதற்கு முன்னம் தமயந்தியின்பால் நனைத் துதாக அனுப்பியவர்களை என்க. ஆக என்பது ஈறு தொகுத்தலாய் ஆ என நின்றது. பூவரைந்த - இரிண்டன்றென்க. காண - செய்யா

என்னும் வாய்பாட்டிற்றத்தால வினையெச்சம். இதில் விருதி. உளம் ஊசலாற்றோன் இயைக்க; இது அஃறிணை உயர்திணையோடு மயங்கிய திணைவழுவமைதி. (கடு 0)

பூணுக் கழகளிக்கும் பொற்றொடியைக் கண்டக்கா  
 னுணுக்கு நெஞ்சுடைய நல்வேந்தர் - நீணிலத்து  
 மற்றேவர் வாராதார் வானவரும் வந்திருந்தார்  
 பொற்றேர் நளனுருவாய்ப் போந்து.

(இ - எ.) வானவரும் - தேவர்களும், பொன் தேர் - அழகாகிய தேரையுடைய, நளன் உருவாய் - நளனது உருவம்போன்ற உருவ முடையவர்களாய், வந்து - (தேவலோகத்தினின்றும்) வந்து, போந்திருந்தார் - அச்சயம்வர மண்டபத்தினுட்புக்கு வீற்றிருந்தனர் (என்றால்), பூணுக்கு - ஆபாணங்களுக்கு, அழகு அளிக்கும் - அழகைக்கொடுக்கும், பொற்றொடியை - (அத்)தமயந்தியை. கண்டக்கால் - கண்டால் (உடனே), நான் உகும் - வெட்கங்கெடும், நெஞ்சு உடைய - மனமுடையவர்களாகிய, நீள் நிலத்து - பெரிய பூமியில் உள்ள, நல் வேந்தர் - சவ்வனபருவ முடைய அரசர்களில், வாராதார் ஏவர் - வாராதவர் எவர், எ-று.

(வி - ரா.) அவன் மற்றைய மாதரைப்போலச் செயற்கையழகை வேண்டாத பொலிவினையுடையான் என்பார் 'பூணுக் கழகளிக்கும் பொற்றொடி' என்றார். பொற்றொடி - பொன்னாலாகிய தொடியையுடையான் என்றாதலின் மூன்றன் தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர். பூண்கள் அவளையடையின் அவளது இயற்கையழகைத் தாம் பெற்று அவளது உருவமாகவே விளங்கும் என்பதை உதாரணமாகத்தால் விளக்குவார்போலப் பொன்னாலாகிய வளையலின் பெயராகிய பொற்றொடி என்பதை அன்மொழித்தொகையாய் அவன் பெயரே யாகும்படி பூணுக்கழகளிக்கும் என்பதன் பக்கத்தில் வைத்தார். உகும் என்பது எதுகை னோக்கி விரித்தல் விகாரம் பெற்று உகும் என்றாயிற்று. கண்டக்கால் நான் உக்கு நெஞ்சுடைய நல்வேந்தர்

இபைத்துக் கண்டால் உடனே வெட்கங்கெட்டு வெற்று மன முடையவர்களாகும் எவ்வன பருவமுள்ள வேந்தர் என்பதுமாம். இப் பொருளில் உரு என்பது ஒற்றிரட்டி இறந்தகால வினையெச்ச மாயிற் றெனக் கொள்க. ஈண்டு நன்மை என்பது கலவியில் தோன்றும் இன் பத்தை யுணர்த்தியதோ ராகுபெயர். அது கலவியில் அவ்வின்பந் தோ ன்றுதற்குக் காரணமாகிய எவ்வனபருவத்தை யுணர்த்தியது இலக்கணை. நீணிலத்து வேந்தர் என இயைக்க. வேந்தர் எவர் என்பது வேந்தரில் எவர் என்னும் பொருளது, ஆகலின் ஏழன்றொகை. மற்று - அகை. வானவரும் வந்து போந்திருந்தார் என இயைக்க. போந்து என்பதில் புகு என்பதன் மருஉவாகிய போ பகுதி. (கடுக)

மின்னுந்தார் வீமன்றன் மெய்ம்மரபிற் செம்மைசேர்  
கன்னியா னாகிற் கடிமாலே - யன்னந்தான்  
சொன்னவனைச் சூட்ட வருளொன்றான் சூழ்விதியின்  
மன்னவனைத் தன்மனத்தே வைத்து.

(இ - ள்.) சூழ் விதியின் - (எல்லா உயிர்களையுஞ்) சூழ்ந்த ஊழி னுக்கு, மன்னவனை - இறைவனாகிய கடவுளை, தன் மனத்தே வைத்து - தனது உள்ளத்திலே தியானித்துக்கொண்டு, (அக்கடவுளை நோக்கி) யான் - நான், மின்னும் - பிரகாசிக்கின்ற தார் - மாலையையணிந்த, வீமன்தன் - வீமராஜனுடைய, மெய் மரபில் - சத்தியத்தினையுடைய குலத்தினுதித்த, செம்மைசேர்-செம்மைபாகிய குணங்கள் பொருந்திய, கன்னியாகில் - கன்னிகையாயிருந்தால், அன்னம் சொன்னவனை - அன்னப்பறவை சொல்லிய அந்த நளமகாராஜனுக்கு, கடிமாலே-வாசனையினையுடைய (இச்சுயம்வர) மாலையை, சூட்ட - சூட்டும்படி, அருள் - அருள்புரிவாய், என்றான் - என்று வேண்டினான், எ-று.

(வி - ளா.) விதியின் மன்னவன் - நான்கன்றொகை. முன்னிப் பிறப்பில் ஒருவனாற்செய்யப்பட்ட நல்வினை தீவினைகள் அவனைத் தம் பயனை துசர்விப்பான் அதற்கேற்ற வகைகளிற் செலுத்ததலின் அவ ன்றை விதி என்ப; இதனை “ஊழ்கூட்டும்படியன்றிக் கூடாவாம்”

என்றதனாலாக. ஒருவன் மூற்பிறப்பில் எம்முறையில் அவற்றைச் செய்கின்றானோ அம்முறையே அவை தம்பயனை அவன் மறுபிறப்பில் துக்கும்படி செய்தலின் அவற்றை ஊழ் என்றுங் கூறுவர். ஈண்டு ஒருவன் என ஆண்பான்மேல்வைத்தக் கூறியவற்றை “ஒருமொழி யொழிதன் னினங்கொளற் குறித்தே” என்னு முபலக்ஷணத்தால் மற்றைய பால்நூளுக்குங் கொள்க, ஊழ் - முறைமை. வைத்து என்றான் என்க, மெய்ம்மரபு - இரண்டன் உருபும் பொருளுந் தொக்க தொகை, யான் தோன்றியதுஞ் சத்தியமுடைய குலமாகவும், யானுஞ் சத்திய முதலிய நற்குணங்கள் உடையவளாகவும் இருப்பின் இவர்களில் உண் டாகுமா? நளனையறிந்து அவனுக்கே யான் மாலைசூட்ட அருள்வாய் என்று கடவுளை வேண்டினான் என்பது இதன் கருத்து. செம்மை என் பது செம்மையாகிய குணங்களை யுணர்த்தியது இலக்கணை, கடிமாலை - உரிச்சொற்றொடர். தான் - அகை, சொன்னவன் - வினையாலினையும் பெயர். ஐ என்னும் இரண்டனுருபு எண்கனுருபோடு மயங்கியது. ( )

கண்ணிமைத்த லானடிகள் காசினியிற் றோய்தலால்

வண்ண மலர்மாலை வாடுதலா - லெண்ணி

நறுந்தா மரைவிரும்பு நன்னுதலே யன்னா

ளறிந்தா ணளன்றன்னை யாங்கு.

(கு - ன்.) நறுந்தாமரை - அழகாகிய தாமரைமலர்களால், விரும் பும் - (தம்மிடம் பொருத்தி இருக்கவேண்டுமென்று) விரும்பப்படும், நல் துதலே அன்னா - திருமாமகளையே ஒத்தவளாகிய தமயந்தி, ஆங்கு - அவ்விடத்திலேயே, எண்ணி - (இவர்களுள் நான் இன்னான் என்று எப்படித் தெரிந்துகொள்வதென) யோசித்து, கண் இமைத்தலால் - கண்கள் இமைக்காதுதலாலும், அடிகள் பாதங்கள், காசினியில்-பூமியில், தோய்தலால் - படிதலாலும், வண்ணம் - அழகாகிய, மலர் மாலை - மலர்களாகிய மாலைகள், வாடுதலால்-வாடுதலாலும், களந்தன்னை அறிந் தான் - களந்தன்னை அறிந்தான், இ-று.

(வீ-ரை.) தமயந்தி, “நான் உத்தரக் குடியிற் பிறந்தவளாயும், உத்தம குணங்களை யுடையவளாயு மிருப்பின் நனை நானறியும்படி அருள் புரிதல்வேண்டும்” என்று விதியின் மன்னவனாகிய கடவுளை வேண்டி வருனால் அவளுக்கு உண்டான இந்த யுகத்தினால் நனையறிந்தாள் என்பது இதன் கருத்து. தேவர்களுக்குக் கண்ணிமைத்தலும், அடிகள் காசினியிற் றேய்தலும் இல; அவை மார்தர்க்கே யுனவாம் கண் இமைத்தல், அடிகள் தோய்தல், மாலை வாடுதல் என்பன எழுவாய்த் தொடர்கள். இவற்றுள் தொழிற்பெயர் +ள் பயனிலைகளாயின இப்பெயர்களேற்ற ஆல் உருபுகள் ஏதுப்பொருளன. நறுந்தாமரை - பண்புத்தொகைநிலைத் தொடர்; இவை விரியின் நறுமையாகிய தாமரை என்றும். திருமாமகள் தம்பால்வந்து வீற்றிருக்க வேண்டுமென விரும்புதல் அவள் வீற்றிருத்தலால் தமக்குப் பெருமையுஞ் செவ்விய மிகுமென்பது கருதி. “கேட்குந் போலவுந் கிளக்குந் போலவும், இயங்குந் போலவு மியற்றுந் போலவு, மஃறிணை மருங்கினு மறைப்படுமே” என்பதுபற்றி ‘நறுந்தாமரை விரும்பும்’ என்றார் இது செய்பாததைச் செய்ததபோலச் சொன்னது. நன்னுதல்-பண்புத்தொகைப்புறத்துப்பிறந்த அன்மொழித் தொகைக் காரணப்பெயர்; இது விரியின் நன்மைபாகிய நெற்றியை யுடையான் என்றும். நுதல் - நெற்றி. ஏ - பிரிநிலைப்பொருளது. ( )

விண்ணரசு ரெல்லாரும் வெள்கி மனஞ்சுளிக்கக்

கண்ணகன் ஞாலங் களிகூர—மண்ணரசர்

வன்மாலை தம்மனத்தே சூட வயவேந்தைப்

பொன்மாலை சூட்டினான் பொன்.

(இ - ள்.) பொன் - திருமாமகளைப் போன்றவளாகிய தமயந்தி, வீண் அரசர் எல்லாம் - விண்ணரசுகளின் அரசர்களாய்வும், வெள்கி- வெட்கமுற்று, மனம் சுளிக்க - (வெளித்தோன்றாமல்) மனதிலேநேர் கின்றனென்னவும், நன் அகன்- இடம் அகன்ற, ஞாலம்- பூமியினுள் அகர்கள், களிகூர - மிக்க களிப்பினையுடையவும், அரசர் -

நாகேளின் அரசர்கள் யாவரும், தம் மனத்து-தம்முடைய மனங்களில், வன் மாலை - வலியமயக்கத்தை, சூட - கொள்ளவும், வயம் வேந்தை - வெற்றியையுடைய நளச்சக்கரவர்த்திக்கு, பொன் மாலை - (தன்சகையிலிருந்த) அழகாகிய சுயம்வரமாலையை, சூட்டினான் - (கழுத்திற்) போட்டான், எ-று.

(வி - ரு.) முன் நான் தமக்குத் தூதாகச் சென்றதனாலும், தமது கோபம் அவனிடம் செல்லாதென் றுணர்ந்தவர்க ளாதலாலும் தம்மனத்தெழுந்த சிங்தைப் புறந்தோன்றாமல் மறைத்துக்கொண்டனர் என்பார், 'விண்ணரசர் மனஞ்சுளிக்க' என்றார் எல்லாம் என்றது அங்கு வந்தவர்களேயன்றி வாராத விண்ணரசர்களையும் குறித்தது என்பதாம். ஞாலம் - பூமி, அது இடவாகு பெயராய்ப் பூமியிலுள்ள மனிதர்களைக் குறித்தது. (ககசு)

திண்டோள் வயவேந்தர் செந்தா மரைமுகம்போய்  
வெண்டா மரையாய் வெளுத்தவே - யொண்டாணைத்  
கோமலை வேலான் குலமலை வேற்கண்ணாள்  
பூமலை பெற்றிருந்த போது.

(இ - ள்.) ஓன் - ஒளியையும், தாண - கடர்மையையுமுடைய, நோ - சிறந்த, மாலை - மாலையினை அணிந்த, வேலான் - வேலையுடைய நளச்சக்கரவர்த்தி, குலமலை - (வீமமகாராஜனது) குலத்துக்குப் பூமலை பையொத்த, வேல் கண்ணாள் - வேல்போன்ற கண்ணையுடைய தமயந்தி யினது. பூமலை - பூக்களாவாகிய மாலையை, பெற்று இருந்தபோது - உடைந்து (அங்கு) வீற்றிருந்தபோது, திண் தோள் - வலிவாகிய தோளாகிய, வயம் - வெற்றியினையுடைய, வேந்தர் - அரசர்களுடைய, செந்தாமரை முகம் - செந்தாமரைபோன்றிருந்த முகங்கள், போய் - மாறி, வெண்டாமரையாய் - வெண்டாமரையைப்போல, வெளுத்த - வெண்ணிறமுடையதான, எ-று.

(வி - நா.) மாலை என்னுஞ் சொற் ளன் மூன்றுஞ் சொற்பொருட் பின்வருநிலையணி; அது முன்வந்த சொல்லே பின்னும்வந்து முன் வந்த சொல்லின் பொருளையே தருவது. "வேலான் வேற்கண்ணாள் பூ மாலை பெற்றிருந்தபோது" என்றதற்கு வேலாளுகிய நான் (தன்) வேல்போலும் கண்ணையுடைய தமயந்தியினது பூமாலை பெற்று வீற் றிருந்தபொழுது என்றுரைப்பதுமாம். போது - பொழுது என்பதன் மருஉ. தோள்வயம் என்பது தோளினாலாகிய வயம் என்றதலின் மூன்றனுருபும்பொருளு முடன்தொக்கதொகை. தாமரைமுகம் - மைத்தொகைநிலைத்தொடர். போய் என்பது மாறி என்னும் பொரு ளாத் தந்தது இலக்கணை. வெண்டாமரையாய் என்பது வெண்டாமரை யைப்போல் என்றதலில் அதில் ஆய் உவமையுருபு. வெளுத்த என்பது சாரியை பெறின் வெளுத்தன என்றும். (கருதி)

மல்லன் மறுகின் மடநா குடனாகச்  
செல்லு மழவிடைபோற் செம்மார் - துமெல்லியலாள்  
பொன்மாலை பெற்றதோ னோடும் புறப்பட்டா  
னன்மாலை வேலா னான்.

(இ - ள்.) நன்மாலை - அழகாகிய (வெற்றி) மாலையையணிந்த, வேலான் - வேலையுடையவளுகிய, நான் - நனச்சக்காவர்த்தி, மல்லல் மறுகில் - (மாடமாளிகைகளின்) வளப்பத்தினையுடைய வீதியில், மடம் நாகு - இளமைப் பருவத்தையுடைய பசு, உடன் ஆக - உடன்வா, ஓசல்லும் - போகின்ற, மழவிடைபோல் - இளமைப்பருவத்தினையுடைய எருதைப்போல(காளைகையப்போல), மெல் இயலாள் - மென்மை யாகிய தன்மையினையுடைய தமயந்தியினது, பொன் மாலை அழகாகிய மாலைபை, பெற்ற தோனோடும் - அணைந்த தோளுடனே, செம்மாந்து - களிப்புற்று, புறப்பட்டான் - (தமயந்தி உடன்வாச் சுயம்வர மண்ட பத்தினின்றும்) வெளியிற்போந்தான், எ-று.



(வி-ரை.) மாலை என்னுஞ் சொல்லிரண்டுஞ் சொற்பொருட் பின் வருகிலையனரி. மல்லன்மறகு, மடநாகு என்பன இரண்டன் உருபும் பொருளுந் தொக்க தொகைகள். மழவிடை - உரிச்சொற்றொடர்; இளமைப் பருவத்தினையுடைய எருது எனப் பொருள்படினும் இதில் மழ என்பது உருபேலாமையின் உரிச்சொல் லெனப்பட்டது. என்பது ஈண்டுவா என்னும் பொருளை யுணர்த்தியது. மடநாகுடனாக என்ற உருமையால் தமயந்தி உடன்வந்தான் என்பது பெறப்பட்டது. வேலான் களன் என்பது இருபெயரொட்டிப் பண்புத்தொகையிலைத் தொடர்; இது வேலானாகிய நான் என்றும். (கடுக)

வேலை பெறாவமுதம் வீமன் நிருமடந்தை

மாலை பெறாதகலும் வாளுடர்—வேலை

பொருங்கலிரீர் ஞாலத்தைப் புன்னெறியி லாக்கு

மிருங்கலியைக் கண்டா ரெதிர்.

(இ-ள்.) வேலை பெற அமுதம் - கடல்பெறாத அமுதமாகிய, வீமன் நிருமடந்தை - வீமனுடைய செல்வப்புத்திரியாகிய தமயந்தியினுடைய, மாலை பெறாது - மாலையைப்பெறாமல், அதலும் - (பூமியை விட்டுப்) போகும், வான்காடர்-தேவர்கள், வேலை-கரையை, பொரும்-மோதுகின்ற, கலிரீர்-ஒசையையுடைய (அலை) நீரையுடைய கடலாற் குழப்பட்ட, ஞாலத்தை - பூமியிலுள்ளாரை, புல் நெறியில்-இழிவான வழிகளில், ஆக்கும்-(வறுமையினால்) புகச்செய்கின்ற, இரும் கலியை - பெருமையினையுடைய கலிபுருளை, எதிர் கண்டார்-எதிரே பார்த்தார் கள், எ-று.

(வி-ரை.) 'வேலை பெறாவமுதம்' என்பது தண்டியலங்காரத்தின் படி விலக்குவகத்தின்பாற்படும்; இதனைக் குறையதன் செய்கை யுருவகமெனக் கூறுவர் பிறர். அமுதம்போலவான அமுதம் என்றது ஆகுபெயர். அமுதம் மடந்தை இயைக்க; இருபெயரொட்டிப் பண்புத்தொகை நிலைத்தொடர்; வீரின் அமுதமாயே மடந்தை

ரூம். வீமன் திருமடத்தை என்பதற்கு வீமராஜனுடைய அழகிய புத்திரி என்பதும். கலிநீர் - இரண்டனுருபும் பொருளும் உடன்தொக்க வேற்றுமைத்தொகைப் புறத்துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகைக்காரணப் பெயர்; இது கலியையுடைய நீரையுடையது என்றும். வேலைபொருள் கலிநீர் ஞாலம் என்பதைப் பொருள்கலிநீர் வேலை ஞாலம் இயைத்து, (கரையை) மோதுகின்ற ஒலியினையுடைய கடலாற் சூழப்பட்ட பூமி என்று கூறுதலுமாம். இப்பொருளில் வேலை என்பதற்குக் கடல் என்பது பொருள். இதில் பொருள் என்ற இடத்திக்கு என்பது வருவிக்கப்பட்டதென்க. பொருநீர், ஒலிநீர் என்றியையும். நீர் என்பது வேலை என்பதோடியையும். புன்னெறியி லாக்குதலாவது மனிதர்களுக்கும்வறுமையினையுண்டாக்கி அவர்களைத் தாழ்த்ததொழில்களையேனும், தீத்தொழில்களையேனுஞ் செய்வித்தல். இருங்கலி என்றது பிறகுறிப்பு; என்னெனின், ஞாலத்தைப் புன்னெறியிலாக்கும் பெருமையை யுடைய கலி என்றமையினால் அச்சிறுமையாகிய செயலையுடைய கலி என்னும் பொருள் தோன்றலின். இருங்கலி-உயிர்களுக்குத் துன்பத்தைத் தருங்கலி என்பதும். இருமை-பெருமை, துன்பம். (கடுஎ)

நங்குவா வென்னென் நிமையவர்தங் கோன்வினவத்  
நிங்கு தருகலியுஞ் செப்பினா - னீங்கள்  
விருப்பான வீமன் திருமடத்தை யோடி  
மிருப்பான் வருகின்றேன் யான்.

(இ - ள்.) நங்கு வாவு - இங்கே வருதற்குக் காரணம், என் என்று-யாது என்று, இமையவர்தம்கோன் - தேவர்களுக்கு அரசனாகிய இந்திரன், வினவ - கேட்க, திங்கு தரும் - நிமையை விளைவிக்கின்ற, கலியும் - கலிபுருடனும், நீங்கள் விருப்பான-நீங்கள் விரும்பிய, வீமன் திருமடத்தையோடி - வீமமகாராஜனுடைய அழகிய புத்திரியாகிய தம் புத்தியுடன், இருப்பான் - (அவனது சுயம்வரமாலையைப் பெற்று)

இருக்க, யான் வருகின்றேன் - (இங்கு) நான் வருகின்றேன், செப்பினான் - (என்று) சொன்னான், எ-று.

(வி - னா.) இங்கு என்பது சுட்டெழுத்து நீண்டு நிற்கு என்பதாயிற்று. தீங்குதரும் - இரண்டன்றொகை. விருப்பான - ஒரேசொல்; இதில் விருப்பு என்னு முதனிலை திரிந்த தொழிற்பெயரோடு அதனை வினைத்தன்மை யடைவிக்கவந்த ஆ என்னுந் தெரிநிலைப்பகுதி சேர்ந்த விருப்பா பகுதியாயிற்று. செப்பினான் - திசைச்சொல்; தெலுங்கு மொழி; செப்பு - பகுதி. இருப்பான் - ஏதுப்பொருளதாகிய எதிர்கால வினையெச்சம்; இதிற்பான் வி. துதி. வருகின்றேனியான் - இதன் இடையிலுள்ள இகரம் “தன்னொழி மெய்ம்முன் யவ்வரி னிகரந், தன்னு மென்று துணியரு முளரே” என்ற நன்னூல் மெய்யீற்றுப்புணரியல் மூன்றாஞ் சூத்திரத்தின்படி தோன்றியது. என்று என்பது சொல்லெச்சம்.

மன்னவரில் வைவே னளவே மதிவதனக்

கன்னி மணமாலை கைக்கொண்டா - னுன்னுடைய

வுள்ளக் கருத்தை யொழித்தே குதியென்றான்

வெள்ளைத் தனியுனை வேற்று.

(இ-ள்.) தனி = ஒப்பற்ற, வெள்ளை யானை வேந்து - (ஐயாவதம் என்னும்) வெள்ளை யானையையுடைய அரசனாகிய இந்திரன், மன்னவரில் - அரசர்களுக்குள், வைவேல் - கூரியவேலையெய்திய, னளவே - னளமகாராஜனே, மதிவதனம் - சந்திரனைப்போன்ற முகத்தையுடைய, தன்னி - (அந்தத்) தமயந்தியின், மணமாலை - மணமாலையை, கைக்கொண்டான் - பெற்றான்; உன்னுடைய - உனது, உள்ளக்கருத்தை - மனவிருப்பத்தை, ஒழித்து ஏகுதி - விட்டுப்போ, என்றான் - என்று அக்கலிபுருடனை ழைக்கச் சொன்னான், எ-று.

(இ-ள்.) னளவே என்பதில் ஏகாரம் பிரிநிலைப்பொருளது, ஒழுக்கத்தினும் வீரத்தினுஞ் சிறந்தவனாகிய ~~புலகே~~ கைக்கொண்டபின் மற்

மவர் எத்துணை முயற்சியெய்யினும் பயன்படாது என்பான் 'மன்னவ  
ரில் வைவே னன்னே கைக்கொண்டான்' என்றான். வேந்து-இறைமை;  
அது பண்பாடுபெயராய் அரசனை யுணர்த்தியது. (ககிக)

விண்ணரசர் நிற்க வெறித்தேன் மணமாலே  
மண்ணரசற் கீந்த மடமாதி - நெண்ணந்  
கெடுக்கின்றேன் மற்றவடன் கேள்வனுக்குங் கீழ்மை  
கொடுக்கின்றே நென்றான் கொதித்து.

(இ - ள்.) கொதித்து - (கலிபுருடன் அதைக்கேட்டு) மிக்ககோப  
முடையவனாய், விண்ணரசர் நிற்க - விண்ணுக்கு அரசர்களாகிய நீங்  
கள் இருக்க, வெறி தேன் - வாசனையையும் தேனையுமுடைய, மண  
மாலே - மணமாலையை, மண் அரசற்கு - மண்ணரசனாகிய நன்னுக்கு,  
சுந்த - குட்டிய, மடமாதின் - (அந்த) அறிவினமையையுடைய தம  
யந்திபின், எண்ணம்-விருப்பத்தை, கெடுக்கின்றேன்-அழிக்கின்றேன்;  
மற்ற - பின்னும், அவந்தன் - அவளுடைய, கேள்வனுக்கும் -  
நாகிய நன்னுக்கும், கீழ்மை கொடுக்கின்றேன் - தாழ்வை யுண்டாக்கு  
கின்றேன், எ - று.

(வி-ரை.) மணமாலே - ஈண்டு மணத்தலைத் தெரிவிக்கு மாலே  
என்றதலின் இரண்டனுரையும்பயனு முடன்றொக்கதொகை; இதுமணத்  
தில் (கலியாணத்தில்) இடுமாலே என்றமாம். சுந்த - தெலுங்கநாட்  
டுச் சொல்லாகிய திசைச்சொல். கொடுக்கின்றேன் - உண்டாக்குகின்  
றேன். கேள்வன் என்பதற் கேள் பகுதி; இதற்குச் சுற்றம் என்பது  
பொருள். கேள்வன் - சுற்றமுடையோன்; பெண்டருக்குத் தந்தைமுத  
லிய எவரினு நாயகனே சிறந்த சுற்றமுடையதலின் அவனே கேள்  
வன் எனப்படுவன்; இதனைக் "கொண்டானிற் தன்னிய கேளிர் பிற  
ரில்லை" என்றதனாலறிக. (கக௦)

விரய்மையுஞ் செங்கோல் வாய் மனத்தின்கட்  
பேய்மையு மற்றவன் றோள்வனியும் - பூமா

னெடுங்கற்பு மற்றவற்கு நின்றிறைத்துப் போன  
னெடுக்கொற்ற வச்சிரத்தா னுங்கு.

(இ - ள்.) அமெ = (பகைவரைக்) கொல்லுகின்ற, கொற்றம் = வெற்றியினையுடைய, வச்சிரத்தான்-வச்சிராயுதத்தினையுடைய இன்றான், ஆங்குநின்ற - அவ்விடத்திலின்றி, அவன்-அந்த நளச்சக்கரவர் || தியினுடைய, வாய்மையும் = சத்தியத்தையும், செங்கோல் - நீதியாகிய கையினாலாகிய, வளனும் = செல்வப்பெருக்கையும், மனத்தன்மை = அவனது மனத்திற் பொருநதிய, தூய்மையும் = பரிசுத்தமான எண்ணங்களையும், தோள் வலியும் = அவனுடைய புயங்களின் வன்மையையும், மான்-செந்தாமரைப்பூவில் வீற்றிருக்குத் திருமாமகளைப்போன்றவனாகிய தமயந்தியினுடைய, நெடுங்கற்பும் = மேன்மையாகிய கற்பையும், அவற்கு - அக்கலிபுருடனுக்கு, உரைத்து = சொல்லி, போனான் = சென்றான், எ - று.

(வி-ரை.) செங்கோல் வளன் என்பது செங்கோலினாலாகிய வளன் என்றதலின் மூன்றனுருபும்பொருளு முடன்றொக்கதொகை. வளன் = செழுமை; அது காரணவாகுபெயராய்ச் செழுமைக்குக் காரணமாகிய செல்வத்தை யுணர்த்தியது; இதனைப் பண்பாகுபெயரென்னலாகாது; என்னெனின், நீலம் என்னும் பண்பு பண்பியாகிய மலரில் இருப்பதுபோல வளம் என்னும் பண்பு செல்வத்திலிராமல் செல்வத்தினு லுண்டாவதாயிருத்தலின் என்பது. செழும்பொருள், வளநிதி என்பன பண்புத்தொகையாகக் கொள்ளப்படுமே எனின், அவற்றைச் செழுமை வளம் என்பன மிகுதி என்னும் பொருள்த்து எண்ணலாம். வளப் பண்பாய் மிகுதியாகிய பொருள், மிகுதியாகியநிதி என்றும்; இஃது அன்னதன்மையின் வினாவன்றென்க. வளம் என்பதில் மகாரத்துக்கு னகாரம் போலியாய் வளம் என்றாயிற்று. தூய்மை என்பது பண்பாகுபெயராய்த் தூய்மையாகிய யுணர்த்தின; தூய்மையாகிய எண்ணத்தொகை எல்ல எண்ணத்தின்.

மற்றவன் என்பன இரண்டினையும் மற்ற அவன் எனப் பிரித்த அவற்றன் மற்று என்பனவற்றை அசை எனக் கொள்ச. இரண்டாவதை ஒருசொல்லாகவே கொண்டு மற்றவனுக்கு - னானுக்கு விரோதியாகிய அக்கலிபுருஷனுக்கு என்று பொருள் கூறுதலுமாம். தோள்வலி - ஆறன்றொகை. பூமான்-பூவில் வீற்றிருக்கு மான் என்றாதலின் ஏழன்றொகை. மான் என்பது மும்மடியாகுபெயராய்ப் பெண்ணை யுணர்த்தியது; இதன் விளக்க முன்னே கூறப்பட்டது. அது பூ என்னுங் குறிப்பால் திருமாமகளை யுணர்த்தியது; அது உடமையாகுபெயராய்த் திருமாமகன் டோன்ற தமயத்தியை யுணர்த்தியது. நெடுங்கற்பு என்பதில் நெடுமைஎன்பது மேன்மை என்னும் பொருளது. கற்பு என்பது கற்பித்தல் என்னும் பிறவினைப் பொருளதாகிய செய்வினைத் தொழிற் பெயர்; ~~அது~~ தொழிலாகுபெயராய்க் கற்பிக்கப்படுகின்ற நெறியை யுணர்த்த, அது இடவாகுபெயராய் அந்நெறியில் ஒழுக்கும் ஒழுக்கத்தினை யுணர்த்தியது. இதனைத் தொல்காப்பியம், கற்பியலில், “கற்பெனப்படுவது” என்னு முதற்குத்திரவுரையில் “அது கொண்டானிற் கிறந்த செய்வமின்றெனவும், அவனை இன்னவாறே வழிபடுக வெனவும் இருமுதுருவார் கற்பித்தலானும், அந்தணர் திறத்தாஞ் சான்றோர் தேளத்தும், ஐயர்பாங்கினும் அமரர்ச் சுட்டியும் ஒழுக்கும் ஒழுக்கந் தலைமகள் கற்பித்தலானும் கற்பாயிற்று” என்று ஆசிரியர் நச்சினார்க்கினியர் கூறினமையான் அறிக. வச்சிரத்தான் ஆங்குளின் றுரைத்துப் போனான் என இயைக்க.

(ககக)

செருக்கதிர்வேற் கண்ணியுடன் நேர்வேந்தன் கூட

விருக்கத் தரியே னிவரைப் - பிரிக்க

வுடனாக வென்ற னுடனே பிறந்த

விடாக மன்னுன் வெகுண்டு.

(இ - ள்.) உடனே பிறந்த-(தான் தோன் தகையில்) தன்னுடன் தோன்றிய, விடம் - விடித்தின்புடைய, காகம் அன்னுன் - டாகப்பை

யொத்தவனாகிய கலிபுருடன், வெருண்டு - (அதைக்கேட்டுக்) கோபித்தா, செரு - போர்செய்தலையுடைய, கதிர் - பிரகாசமாகிய, வேல் - வேலைப்போன்ற, கண்ணியுடன்-கண்ணையுடைய இத் தமயந்தியோடு, தேர் வேந்தன்-சேர்ச்சேனையையுடைய இந் நளமகாராஜன், கூட இருக்க - சேர்ந்திருக்க, தரியேன் - (நான் அதைப்பார்த்துப்) பொறுத்துக் கொண்டிரேன்; இவரைப் பிரிக்க - (நான்) இவர்களைப் பிரித்துவிடெதற்கு, உடனாக - நீங்கள் சம்மதிப்பீர்களாக, என்றான் - என்று சொன்னான், எ - று.

(வி - ரை.) செரு - போர்; செருவேல், கதிர்வேல் என இயைக்க. வேற்கண் - உவமைத்தொகை. இருக்கத்தரியேன் - இருத்தலைக்கண்டு தரியேன்; இதில் இருக்க என்பது தொழிற்பெயர்ப் பொருளில் வந்த செயலென் விளையெச்சம். உடனாக - ஒருசொல்; சம்மதிப்பீர்களாக என்பது; இஃது இருதிணை மீம்பால்களுக்கும் பொதுவாமேனும் ஈண்டியர்திணைப் படர்க்கைப் பலர்பாலின்மேலது. நாகங்களுக்கு விஷம் பிறந்த சிலதினங்களின் பிறகு சூரியகிரணங்களின் உஷ்ணத்தால் உண்டாம் என்பவேனும் அவ்விஷத்திற்குக் காரணமாகிய பொருள் அவற்றின் உடலில் அவை பிறக்கையில் உடனுண்டாகியே இருக்கின்றது; சில தினங்களின்பின் சூரியனது உஷ்ணத்தால் வெளிப்படுதலையே அவ்நன் கூறுகின்றனர். அது எதபோலுமெனின், குழந்தைகளுக்குப் பல் சிலதினங்களின்பின் உண்டாயினும் அதற்குக்காரணமாகிய பொருள் குழந்தைகளின் உடலில் உடன் தோன்றி யிருக்கும்; அதுபோலுமென்பது. அது தோன்றவே 'உடனே பிறந்த விடநாகம்' என்றார். நாகமன்னான்-இரண்டன் தொகை. அன்னான் வெருண்டு-எழுவாய்தொடர், வெருண்டி என்பதில் வெருள் பகுதி. அன்னான் வெருண்டி என்றான் என இயைக்க. (ககஉ)

வெங்கதிரோன் ருளும் விதர்ப்பன் நிருமடத்தை  
மங்கலநாள் காண வருவான்போற் - செங்குமுதம்

வாயடங்க மன்னற்கும் வஞ்சிக்கு நன்னெஞ்சிற்  
றியடங்க வேறினான் றேர்.

(இ-ள்.) வெங்கதிரோன்-சூரியன், தானும்-தானும், நான்-எவற்றி  
னும் புதுமையாகிய, விதர்ப்பன்-விதர்ப்பராஜனுடைய, திருமடந்தை-  
செவ்வபுத்திரியாகிய தமயந்தியின், மங்கலம் காண - கலியாணமாகிய  
சுபகாரியத்தைப்பார்க்க, வருவான்போல்-வருகின்றவனைப்போல, செங்  
குமுதம் = செவ்வல்லிப்பூக்களின், வாய் அடங்க இதழ்கள் சுவியவும்,  
மன்னற்கும் - நளச்சக்கரவர்த்திக்கும், வஞ்சிக்கும் - தமயந்திக்கும், நல்  
நெஞ்சில் - நன்மையாகிய மனத்தில் தோன்றியுள்ள, தீ அடங்க-விரக  
மாகிய தீத்தணியவும், தேர் ஏறினான் - தேரில் ஏறிப்புறப்பட்டான்,  
எ - று.

(வி-ரை.) சூரியன் நளனுக்கும் தமயந்திக்கும் நன்மை செய்யக்  
கருதி, அது தன் குமாரனாகிய கலிபுருடனுக்குத் தோன்றாவண்ணம்  
மற்ற அரசர்களைப்போலக் கலியாணத்தைப் பார்க்க வருகின்றவனைப்  
போலவந்து, அக்கலிபுருடனுடைய கருத்துக்கிணங்க நளனுக்கு  
தீக்கிழைப்பவனைப்போல அவன் குலமுதல்வனாகிய சந்திரனுடைய  
நாயகியாகும் செவ்வல்லியாகிய மங்கையின் வாயை யடக்கித் தன் கருத்  
தின்படி அந் நளதமயந்திகளுக்கு விரகதாபத்தை நீக்குதலாகிய நன்மை  
யைப் புரியவெண்ணித் தேரிலேறிப் புறப்பட்டான் என்பார் “வெங்கதி  
ரோன் றானும் திருமடந்தை, மங்கலங்காண வருவான்போல் - செங்  
குமுதம், வாயடங்க மன்னற்கும் வஞ்சிக்கு நன்னெஞ்சிற், றியடங்கத்  
தேரேறினான்” என்றார். செங்குமுதம் வாயடங்கும்படி செய்ய வெண்  
ணியதும் “நரமதியே யிளநிலவே யிங்கனே, சோர்குழலின்மீதே  
சொரிசுதெவன்” என்று தமயந்தி தனக்கு இன்சொற்கூறி வேண்டி  
வருத்தும்படி செய்த சந்திரனுக்கு வருத்தமுண்டாகுதற் பொருட்டே  
யாகலின் அதுவும் அந் நளதமயந்திகளுக்குத் தன் கருத்தின்படி நன்  
மைசெய்தற்பொருட்டேயாமென்க. தமயந்தியானவன் தனர்ச்சி



சுகத்தில் மன்னுதற்குப் பற்றுக்கோடாயின்ன் என்பார் 'மன்னற்கும் வஞ்சிக்கும்' என்றார்; வஞ்சி - ஓர்கொடி; கொடிகள பற்றுக்கோடின ரேல் தனாச்சியுறுமென்க. மன்னன் என்பதற்கு உலக மன்னுதற்கு (மாதர் துன்பத்தினின்று நீங்கி நிலைபெறுதற்கு)க் காரணமானவன் என்பது பொருள்; ஈண்டுத் தமயத்தி சுகத்தில் மன்னுதற்குக் காரணமானவன் என்க மன்னன் என்பதற்குத் தமயத்தியை அடையப்பெற்றதனால் தன் அரசச்செல்வம் உலகில் பரம்பரையாக மன்னப்பெற்றவன் என்றலுமாம்; என்னை, சந்ததியின்றேல் அச்செல்வம் அவனோடு முடியுமாகலின். இப்பொருளில் வஞ்சி என்பதற்கு அவனது அவ்வரச்ச் செல்வம் உலகெப் பரம்பரையாகப் படர்ந்து விளங்குதற்குக் காரணமானவன் என்று பொருள்கொள்க. என்னை, அவனது அவ்வரச்செல்வம் உலகில் மன்னுதற்குக் காரணமான சந்தகியுண்டாதல் இவள்மூலமாகவாகலின். இப்பொருள்களெல்லாம் அவர் தம்மை வேறுவகைக் குறியீடுகளாற் கூறாமல் 'மன்னற்கும் வஞ்சிக்கும்' என்று கூறிய குறிப்பாற் கொள்ளப் பெற்றனவென்க.

இச்செய்யுளாற் சூரியோதயங் கூறினார்; ஆகலின், தமயத்தி நளச்சக்கரவர்த்திக்குச் சுயம்வாமாலை சூடினதும், கலிபுருடன் சபதங் கூறிச் சென்றது முன்னாள் நிகழ்ந்த செய்திகள் என்க. இத்திரன் நளச்சக்கரவர்த்தியைக் கண்டதும், நளச்சக்கரவர்த்தி இத்திரன்முதலிய தேவர்பொருட்டித் தமயத்தியிடம் தூது சென்றதும் அதற்கு முன்னாட் செய்தி என்க. அதனை "நன்னுபுகழ் நான் பெண்ணென்கின், வன்மொழியுத் தேவர்தன்மகிழ்த்தான்மொழிந்த, மென்மொழியுஞ்சென்றரைத்தான்" என்றபின் "வையம்பகலிழப்ப வெவ்வாய் விரிகதிரோன் வெற்புச்சென்றடைத்தான்" என்றமையாலும், பிறகு அவ்விரலில் தமயத்தியடைந்த விரிகதிரோனையக் கூறிப் "பூசார்தன் கைம்மலரும்" என்னுஞ் செய்யுளாற் சூரியோதயங் கூறுதலாலுமறிக. அந்நளமாயின் பூசார்தன் கைம்மலர் என்னுஞ் செய்யுளுக்குப்பின் உள்ள, "முறைசெறிந்த வுறையு முற்றியபின் கோற்ற, வறையசெறிந்த தேவன்மன்னர் வுத்தர்" என்

ஊஞ் செய்புரின் கருத்து யாதெனின், அந்நாளின் முன்னாலோடு முரசறைந்த ஏழுநான் முற்றினவென்பதே. அது எதனாற் பெற்ற பொருளெனின், “உராமலர்த்ததேங் கோதையா ளாழ்துயாத் தோடு, புலர்த்தீத யற்றைப் பொழுது” என்றதனாற் பெற்றதென்க. இஃது இன்னும் விரிச்சிற் பெருகுமென விடப்பட்டது.

தானும் என்பதிலுள்ள உம்மை உயர்வுசிறப்போடு இறத்தது தழீஇநின்ற எச்சப்பொருளது. விதர்ப்பன் திருமடந்தை நான் மங்கலங்காண வருவான்போல் இயைக்க. மங்கலங்காண நான் வருவான்போல் இயைத்து, மங்கலங்காண விடியற்காலத்தே வருவான்போல் என்றுணர்த்தலுமாம். மதுரைக்காஞ்சியில் 223-வது அடியில் ‘நான் ஈண்டிய’ என்றதற்கு விடியற்காலத்தே வந்துதிரண்ட என்று ஆசிரியர் நச்சினாற்கினியர் பொருள் கூறியிருப்பதை ஈண்டுக் கவனிக்க. வருவான் - வினையாலணையும் பெயர். அடங்க என்னும் அகரவீற்று வினைபெச்ச மிரண்டும் காரியப்பொருளனவாகலின் எதிர்கால முணர்த்தின. செங்கதிரோன் தானும் வருவான்போல் செங்குமுதம் யடங்க, மன்னற்கும் வஞ்சிக்கு நெஞ்சிற் றீயடங்கத் தேரேறினான் என இயைக்க. (ககக)

இன்னுயிர்க்கு நேரே யினமுறுவ லென்கின்ற பொன்னழகைத் தாமே புதைப்பார்போன் - மென்மலருஞ் சூட்டினர் சூட்டித் துடிசே ரிடையானைப் பூட்டினர் மின்னிமைக்கும் பூண்.

(இ-ள்.) இனமுறுவலே = இவளுடைய புன்னகையே, இன் உயிர்க்கு - (எங்களுடைய) இனிய உயிர்க்கு, நேர் - சமமாகும், என்கின்ற - என்று ஆடவர்கள் சொல்கின்ற, பொன் - திருமாமகனையொத்த தமயந்தியினது, அழகை - அழகினை, தாமே புதைப்பார்போன் - தாமாதலே புதைக்க உற்றவர்கள்போல, துடிசேர் இடையானை - உடுக்கையைப்

போன்ற இடைவையுடைய அத்தமயந்திக்கு, மெல் மலரும்-மென்மையாகிய மலராலாகிய மாலையையும், சூட்டினார் - (தோழியர்கள்) சூட்டினார்கள்; சூட்டி - அங்ஙனஞ் சூட்டி, மின் இமைக்கும் - மின்னலைப் போலப் பிரகாசிக்கின்ற, பூண் ஆபரணங்களையும், சூட்டினார்-(பிறகு) சூட்டினார்கள், ■ - று.

(வி-ரை) கோ என்பதிலுள்ள ஏகாததைப் பிரித்து இளமுறுவல் என்பதன் ஈற்றிற்கூட்டி இளமுறுவலே இன்னுயிர்க்கு நேர் என இவைக்க. மலர் என்பது கருவியாகுபெயராய் மாலையை யுணர்த்தியது. மலரும் என்பதன் உம்மை எதிராதுதழுவிய எச்சப்பொருளது. சூட்டினார், சூட்டி என்பன பிறவினைகள்; இவற்றிற்குத் தன்வினைகள் சூடினார், சூடி என்பன. இடையாளே - நான்கனுருபோடு இரண்டனுருபு மயங்கியது தோழியர்கள் தமயந்திக்கு மலர்மாலைகளையும் ஆபரணங்களையும் அணிவித்தனம் அவளுக்குக் கண்ணெச்சிற்படாமல் (திருவட்டி தோஷர் தாங்காமல்) தாமாகவே அவளது அழகை மறைத்தாற்போலிருந்தது என்பது இதன் கருத்து. இயற்கையழகிற் சிறந்தார்க்கு மிகுதியாக ஆபரணங்களைப் பூட்டுதலால் அவ்வியற்கையழகு மறைபடும் என்பதை இதனால் விளக்கினார். இதனை "உமிழ்சுடர்க் கலன்கணங்கை யுருவினை மறைப்ப தோரார்" என்று கவிச்சக்கரவர்த்தியார் பாலகாண்டத்திற் கோலங்காண்படலத்தில் அருளியதனாவக. பூண் - பூணப்பதில் என்னும் செயப்பாட்டு வினைப்பொருளாகிய செய்வினை முதனிலைத்தொழிற்பெயர்; இது தொழிலாகுபெயராய்ப் பூணப்படும் ஆபரணங்களை யுணர்த்தியது. (ககச)

கணிமொழிந்த நாளிற் கடிமணமுஞ் செய்தா  
கணிமொழிக்கு மண்ண லவற்கும் - பணிமொழியார்  
குற்றேவல் செய்யக் கொழும்பொன் னறைபுக்கார்  
மற்றெவரு மொவ்வார் மகிழ்ந்து.

(இ-ள்.) கீணி - சோதிடனால், மொழிந்த - குறித்துச் சொல்லப் பட்ட, நாளில் - நாளாகிய அன்றைத்தினத்தில், அணி மொழிக்கும் - அழகாகிய மொழியினையுடைய தமயங்கிற்கும், அண்ணலவற்கும் - ஈனர்க்குணமுடைய ஈனச்சக்கரவர்த்திக்கும், கடிமணமும் - கலியாணமும், செய்தார் - செய்தார்கள்; மற்று எவரும்-வேறு யாரும், ஒவ்வார் - தமக்கு ஒப்பாகாத அவ்விருவரும், பணி மொழியார் - வணக்கமான மொழியையுடைய தோழிப்பெண்கள், சூர்தேவல் - சிறிய எவல் சொழில்களை, செய்ய - செய்து பின்வர, கொழும் பொன் - மிக்க அழகாகிய, அதை புக்கார் - அதையிற் சென்றார்கள், எ-று.

(வி-ரை.) சோதிடர் சுயம்வரத்தின் மறுதினமே நான் குறித்தனர் எனவும், அத்தினமே அவர்களுக்கு ஹீராஜர் கடிமணம் புரிவித்தனர் எனவும் கொள்க. ஆங்ஙனம் ஏன் கொள்ளவேண்டுமெனின், ஆங்ஙனங் கொள்ளாவிடின் சுயம்வரம் நடந்தபிறகு அஸ்தமனங் கூறி உதயங் கூறுவார் “விதர்ப்பன் திருமடந்தை மங்கலநாள் காணவருவான்போல்” என்றது பயனில் கூற்றென வேண்டுவருமாகலின் என்பது. கணிமொழிந்த - மூன்றன்றோகை. மொழிந்த - மொழியாய்ப்பட்ட அன்னுஞ் செயப்பாட்டு விளைப்பொருளில் வந்த செய்வினை. கடிமணமும் என்பதன் உம்மை இறத்ததழீஇய எச்சப்பொருளது, சுயம்வரம் புரிவித்ததே யன்றிக் கடிமணமுஞ் செய்தார் என்றதலின். செய்தார் - யார் செய்தார் எனின் பெற்றோரும், மற்றைய சுற்றத்தாரும், ஏனைச் சான்றோரும் என்பது. அண்ணலவன் - அண்ணல் - பகுதி, அ - சாரியை; மற்றைச் சக்திவிருதிகளை யறித்து கொள்க. பணிமொழி - பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர்; இதிற் பணி என்பது முதனிலைத்தொழிற்பெயர். அதனை முதனிலையாகக் கொள்ளின் விளைத்தொகைநிலைத்தொடராம். இங்ஙனங் கொண்டால் அத் தொடர்க்கும் பணிந்த மொழியையுடையார் என்று பொருள் கொள்ள வேண்டும். சூர்தேவல் - குறுமையாகிய எவல் என்றதலின் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர். எவல் என்பது விருதிபெற்ற தொழிற்பெயர்.

அது ஏவுதலாற் செய்யப்படுந் தொழில்களை யுணர்த்தலின் காரணவாகு பெயர்; என்னை, ஏவுதல் காரணமும், ஏவியவற்றைச் செய்தல் காரியமும் மாகலின். செய்ய - இது உடனிகழ்ச்சிப் பொருளதாதலின் நிகழ்கால மூணர்த்தியது. கொழும்பொன்-பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர்; ஆயின் மிக்க அழகு என்று பெயரெச்சத் தொடராகப் பொருள் கூறிய தென்னை எனின் சொற்சுருங்குதல் வேண்டிக் கூறப்பட்டதென்க. இங்ஙனமே பரிமேலழகர் 'மற்றான்' 'பெருங்கடல்' என்பனவற்றிற்கு 'கல்லதான்' 'பெரியகடல்' எனப் பெயரெச்சமாகப் பொருள் கூறுதல் காண்க. கொழுமை-வளமை; அஃதீண்டு மிகுதியின்மேலது. கொழும் பொன்னறை - நிறஞ்சிறந்த பொன்னாற்செய்த அறை எனின் உயர்வு கவற்சியாம். ஒவ்வார் - ஒவ்வாத அவ்விருவருமெனச் சுட்டையிடைப் பெய்துணைக்க. 'மற்றெவரு மொவ்வார் மகிழ்ந்து அறைபுக்கார்' என்க.

செந்திருவின் கொங்கையினுந் தேர்வேந்த னாகத்தும்  
வந்துருவ வார்சிலையைக் கால்வளைத்து—வெந்தியு  
நஞ்சுந் தொடுத்தனைய நாம மலர்வாளி  
யஞ்சுந் தொடுத்தா னவன்.

(இ - ள்.) செந்திருவின் - அழகாகிய திருமாமகளையொத்த தம உத்தியினுடைய, கொங்கையினும் - தனங்களினும், தேர் வேந்தன் - தேர்ச் சேனையையுடைய நளமகாராஜனது, ஆகத்தும் - மாப்பினும் கிந்து உருவ - புருந்து ஊடுருவிச் செல்லும்படி, வார் சிலையை - நாகிய வில்லை, கால் வளைத்து-துளியைப்பற்றி வளைத்து, வெம் தியும் - வெப்பமாகிய தீயையும், நஞ்சு-விஷத்தையும், தொடுத்தனைய - தெடுத்தாற்போன்ற, நாமம் - அச்சத்தைத் தருகின்ற, மலர்வாளி அஞ்சும் - (கிந்துவகை) மலர்களாகிய பாணங்கள் கிந்தையும், தெடுத்தான் (அவ்வில்லிற்) பூட்டி எய்தான், அவன் - அந்த மலர்வாளிகளுக்கிருியு னாகிய மன்மதன், எ - று.

(வி - ளை.) செந்திரு-பண்புத்தொகை நிலைத்தொடர். செம்மை-  
நண்டு அழகை யுணர்த்தியது. வந்து என்பது நண்டுப் புருந்து என்-  
னும் பொருளைத் தந்தது இலக்கணை. வெந்தியும் நஞ்சுந் தொடுத்தினைய  
வாளி, மலர்வாளி என இயைக்க. அஞ்சு என்பது ஈந்து என்பதன்  
போலி. அவன் என்பதன் அகாச்சுட்டு மலர்வாளிகளைச் சுட்டியது. ( )

ஒருவ ருடவி லொருவ ரொதுங்கி  
யிருவ ரொனுந்தோற்ற மின்றிப்—பொருவெங்  
கனற்கேயும் வேலானுங் காரிகையுஞ் சேர்ந்தார்  
புனற்கே புனல்கலந்தாற் போன்று.

(இ-ள்.) பொரு - போர்புரிசின்ற, வெம் கனற்கு-வெப்பமாகிய  
நெருப்பை, ஏயும் - ஒத்திருக்கும், வேலானும் - வேலையுடைய நளச்சக்  
காவர்த்தியும், காரிகையும் - தமயந்தியும், புனற்கே - நீரிலேயே, புனல்  
கலந்தாற்போன்று - நீர் கலந்ததுபோல, ஒருவர் உடலில்-ஒருவர் தேகத்  
தில், ஒருவர் ஒதுங்கி - ஒருவர் மறைந்து, இருவர் எனும் தோற்றம் -  
இருவர் என்று சொல்லுதற்குரிய தோற்றம், இன்றிச் சேர்ந்தார் - இவ்  
லாமற் கலந்தார்கள், ஏ - டு.

(வி-ளை.) அப்போடு உப்புச் சேரின் உப்புரு மறைத்து ஒன்று  
பட்டுத் தோன்றமேனுஞ் சுவை மாறுபடும். நீரோடு பால்சேரின் சுவை  
மாறுபடும் நிறமு மாறுபடும். பிறவும் அன்னதன்மையையோம். புன-  
லோடு புனல் சேரின் அங்கனம் ஒருவகையினும் வேறுபடாமல் ஒன்று  
பட்டுத் தோன்றும். நன்னீரோடு உவர்நீர் சேரின் சுவை வேறுபடா-  
தோவெனின் 'புனற்கே புனல்கலந்தாற்போன்று' என்றமையின்  
அங்கனங்கொள்ளுதற் கிடனின்றென்க. அன்றியும் புனற்குச் சுவை  
வேறுபாடு மண்முதலிய பொருள்களின் சேர்க்கையா லுண்டாவனவே  
நாம். அதனை "நிலத்தியல்பா னீர்திரிந்தற்குரும்" என்றதனாலறிக.  
புனற்கு இன்கையையொன்றுமே யுனதென்பார். ஆங்கிலர் புனற்குச்

யின்றென்பார். அன்றியும் புனலிற் புனல் கலக்கையில் எதனில்  
 எது கலந்தது என்பது தோற்றது; புனலில் மற்றைப்பொருள் கலக்  
 கிற் றோற்றமுமென்க. குணம், ஒழுக்கம், அன்பு முதலியவற்றிற் சிறிதும்  
 வேறுபாடில்லாதாரது கூட்டமே ஒரு சிறிதும் வேறுபாடின்றித்  
 தோன்றும். எவ்வகையிலாயினுஞ் சிறிதேனும் வேறுபட்டவராயின் அவ  
 ரது இயையு வேறுபட்டுத் தோன்றிச் சுவை மாறுபடுமென்பது. இதனை  
 “அதுவே, தானே யவனே” என்னும் இறையனார் சகப்பொருள் இரண்  
 டாருஞ் சூத்திரத்தானும் அதன் உரையானு முணர்க. களதமயந்திகள்  
 எவ்வகையினும் வேறுபாடின்றி யொத்தவர்களாதலின் அங்ஙனமே  
 வேறுபாடின்றிக் கூடினார்கள் என்பார் ‘புனற்கே புனல்கலந்தாந்  
 போன்று, ஒருவருடலி லொருவ ளொதுங்கி, இருவரொனுந் தோற்ற  
 மின்றிச் .....சேர்ந்தார்’ என்றார். இவர் இவருடலிற் கலந்தார் என்  
 பதுந் தோன்றாமற் தம்மிற் கலந்தார் என்பார் ‘ஒருவருடலி லொருவ  
 ளொதுங்கி’ என்றார். ஒருவருடல் - ஆறன்றொகை. கனற்கு என்பதில்  
 இரண்டனுருபோடும் புனற்கு என்பதில் ஏழனுருபோடு காண்கனுருபு  
 யயங்கியதென்க. (கௌ)

குழைமேலுங் கோமா னுயிர்மேலுங் கூந்தன்  
 மழைமேலும் வானோடி மீள—விழைமேலே  
 யல்லோடும் வேலா னகலத் தொடும்பொருதான்  
 வல்லோடும் கொங்கை மடுத்து.

(இ - ள்.) குழைமேலும் - துகளின்மீதும், கோமான் - நாச்  
 சக்கரவர்த்தியினுடைய, உயிர்மேலும்-உயிரின்மீதும், கூந்தல் - கூந்த  
 லாகிய, மழைமேலும் - மேகத்தின்மீதும், வானோடி மீள - தன் கண்  
 னாகிய வான்விராந்து சென்று திரும்பும்படி, விழைமேல் - நூலேணி  
 யின்மீது, அல் ஓடும் - மதிலின்மேல் அறி விராந்துசெல்ல வல்லவ  
 னாகிய, வேலான் - வேலாயுதத்தையுடைய அந்நாச்சக்கரவர்த்தியினு  
 டைய, அகலத்தொடு-மாற்பில், வல் ஓடும்-சொக்கட்டான்காய் தோற்றோ

சிம்படியான, கொங்கை-ஸ்தனங்களை, மடுத்து-நிறைத்து, பொருதான்-  
அவனுடன் (கலவிப்) போர் புரிந்தான், ஏ-று.

(வி-ரை.) வாள்போன்ற கண்ணை வாளென்றது உவமையாகு  
பெயர். கண்ணன் காதளவு கடைபார்த்து நின் நனவென்பார் 'குழைமேல்  
வாளோடி மீன்' எனவும், நளச்சக்கரிவர்த்தியைக் காத்தன்மீக்கற்றால்  
அவனது உயிரையே பருகிவிடுவன்போலப் பார்த்தனன் என்பார்  
'கோமான் உயிர்மேல் வாளோடி மீன்' எனவும், கலவிப்போரில் அவிழ்  
ந்து தொங்குங் கூந்தலை யழக்கடி பார்த்துக்கொண்டனன் என்பார் 'கூந்  
தன் மழைமேல் வாளோடி மீன்' எனவும். அக்காலத்து மலர்களாணியப்  
பெற்றிருந்த அக்கூந்தலினின்று தேன் திவிலைகள் துளித்துக்கொண்  
டிருந்தன என்பார் 'கூந்தன்மழை' என்றுங் கூறினார். வீரந் பகைவர்  
களின் கோடவூட மதிவின்மேல் ஏறுதலை 'ஏயிற்பாசி' என்பர். இஃது  
உழிஞைத்தணையின் துறைகளுள் ஒன்று. இதனைப்புறப்பொருள் வெண்  
பாமலை உழிஞைப் படலத்திலுள்ள 'உடல்சினத்தார் கடியரண, மிடல்  
சூய மேலிவர்ந் தன்று' என்னுங் கொளுவினாலும் அதனுரையாலு  
மறிக. இழைமேல் என்றவிடத்து ஏறி என்னுஞ் சொல்லு வருவித்தது  
சொல்லெச்ச மென்க. இழை - நூல், அது காரணவாகுபெயராய்.  
நூலேணியைய யுணர்த்தியது. அகலத்தொடும் என்பதில் உம்மை சாரி  
யை எனவும், ஒடு என்னு மூன்றனுருபு என்னுருபோடு மயங்கிய  
தெனவுங் கொள்க. தமயந்தி என்னும் எழுவாய் தொக்கு நின்றது.  
மடுத்துப் பொருதான் என்க.

(சுசுஅ)

வீரனக லச்செறுவின் மீதோடிக் குங்குமத்தி  
னீர விளவண்ட விட்டதே--நீர்பொருத  
காராரு மெல்லோதிக் கன்னியவள் காதலெனு  
மோராறு பாய வுடைந்து.



(இ - ள்.) நேர் பொருத - நேர்நின்று கலவிப்போர்ப்புரிந்த, காந் ஆறும் - மேகத்தையொத்த, மெல் ஒதி - மென்மையாகிய கூந்தலையுடைய, கன்னி அவன் - இளமைத் தன்மையை யுடையவனாகிய அத்தமயந்தியினுடைய, காதல் எனும் - ஆசையாகிய, ஒர் - ஒப்பற்ற ஆறானது, உடைந்து - (நாணமாகிய) மடையுடைய, பாய - பாய்தலால், வீரன் - வீரனாகிய நளமகாராஜனுடைய, அகலச்செறுவின்மீது - மார்பாகிய வயலில், ஒடி - (அவ்வாற்றின் வெள்ளம் பெருகி) ஒடி, குங்குமத்தின் - குங்குமமாகிய, ஈரம் - குளிர்ந்த, இளவண்டல் - இளம்பதமாகிய சஞ்சல், இட்டது - உண்டாயிற்று, எ-று.

(வி-ரை.) அகலச்செறு - உருவகம்; இது இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகை, அகலமாகிய செறு என்றும். ஒடி என்னும் வினையெச்சத்தின் கர்த்தாவாகிய வெள்ளம் என்பது அவாய்நிலையான் வருவிக் கப்பட்டது. குங்குமத்தின் என்பதில் இன்சாரியை தவிர்வழி வந்தது. குங்குமமாகிய வண்டல் என்க. இதுவும் இருபெயரொட்டுப் பண்புத் தொகை என்க. சர்க்கரையினாலாகிய பாகு, மணலாலாகிய மேடு என்பவற்றிற் போலக் குங்குமத்தினாலாகிய வண்டல் எனக்கொண்டு குங்குமத்தின் வண்டல் என்பதை மூன்றனுரூபம்பயனு முடன்றொக்க தொகை என்பதுமா. வண்டலிடல் - வண்டலுண்டாதல். இட்டது என்பது ஈண்டு இலக்கணியால் உண்டாயிற்று என்னும் பொருளைத் தந்தது. கன்னியவன் என்பதும் இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகையே, கன்னியாகிய அவன் என்றதலின். இதிற கன்னி என்பது கலியாணமாகாதவன் என்னும் பொருளைத் தராமல் இளமைத் தன்மையை யுடையவன் என்னும் பொருளைத் தந்ததென்க. நளச்சக்கர வர்த்தியினிடத்துத் தமயந்திக்குண்டான காதலானது ஒப்பில்லாதது என்பார் 'காதலெனு மோராறு' என்றார். ஓராறு - ஒப்பற்ற பாய என்பது காணப்பொருளில் வந்தமையின் இறந்தகால முணர்த்தியது. உடைந்து - செயவென் னெச்சத்திரிபு, ஈண்டும் நாணமாகிய என்பது அவாய்நிலையான் வருவிக்கப்பட்டது. என்னை யிது

அவாய்நிலையாமாதெனின் எது உடைந்தது என்பார்க்கு நதுடைந்தது என்னும் விடை வேண்டி நின்றலின் என்பது. (ககக)

கொங்கை முகங்குழையக் கூந்தன் மழைகுழையச்  
செங்கயற்க னோடிச் செவிதடவ—வங்கை  
வளைபூச லாட மடந்தையுடன் சேர்ந்தான்  
விளைபூசற் கொல்யாளை வேந்து.

(கு - ள்.) விளை பூசல் - உண்டாகின்ற போரில், கொல் - புகை  
வந்தலாக் கொல்லுகின்ற, யாளை-யாளைச் சேனையையுடைய, வேந்து-  
நளச்சக்கரவர்த்தி, கொங்கை முகம் - (தமயந்தினுடைய) தனங்களி  
னுடைய துனிகள் (காம்புகள்), குழைய - குழையவும், கூந்தல்  
மழை - (அவனது) கூந்தலாகிய மேகங்கள், குழைய-குழையவும், சுயம்-  
சுயன்மீனையொத்த, செம் கண் - செவ்வரிபார்த்த கண்கள், ஒடி - விரை  
ந்து சென்று, செவி தடவ - காதைத் தடவவும், அம் கை - (அவளு  
டைய) அழகிய கைகளில் அணியப்பெற்றுள்ள, வளை - வளையல்கள்,  
பூசல் ஆட - மிகவும் ஒலிக்கவும், மடந்தையுடன் - அத்தமயந்தியுடன்,  
சேர்ந்தான் - கூடினான், என்று.

(வி : ளா.) கொங்கைமுகம் - உறுப்புத்தற்கிழமைப் பொருள்  
நாகிய ஆற்றொகை. குழைய, குழைய, தடவ, ஆட என்பன செவ்  
வெண். இது விளையொடு வந்த செவ்வெண். இது விளைச்செவ்  
வெண் ஆகலின் தொகை பெறவில்லை. பெயர்ச் செவ்வெண்ணுயின்  
“சாத்தனங் கொற்றனு மிருவரும் வந்தார்” என்பதிற்போலத் தொகை  
பெறுமெனக் கொள்க. மேற்காட்டிய செய்வென் வாய்பாட்டகா  
வீற்று விளையெச்சுக்கள் காரியப்பொருளில் வந்தமையின் எதிர்காலங்  
காட்டின. சுயற்கண் - உவமைத்தொகை. செம்மை என்பது நண்  
டும் புண்புரகு பெயராய்ச் செவ்வரியை யுணர்ந்தியது. கை வளை -

உருபும் பயனு முடன்றெக்க ஏழன்றெண்க. பூசலாடல் - பேரொலி செய்தல். ஆடல் என்பது ஈண்டுச் செய்தல் என்னும் பொருளைத் தந்தது இலக்கணை. விளைபூசல், கொல்யாளை = விளைத்தொகை நிலைத் தொடர்கள். கொல் என்பது செயப்படுபொருள் குன்றுவியை யாதலின் அஞ்சப் பகைவரை என்னுஞ் செயப்படுபொருள் வருவிக்கப்பட்டது. வேந்து - பண்பாருபெயர். (க௭௦)

தைய நளிர்க்கரங்க டன்றடக்கை யாற்பற்றி  
வைய முழுது மகிழ்தூங்கத்—தூய்ய  
மணந்தான் முடித்ததற்பின் வாணுதலுந் தானும்  
புணர்ந்தான் நெடுங்காலம் புக்கு.

(இ - ள்.) வையம் முழுதும் - பூமியிலுள்ளார் யாவரும், மகிழ்தூங்க - களிப்படைய, தான் - நளச்சக்கரவர்த்தி, தையல்-தமயந்தியினுடைய, தளிர்க்கரங்கன் - தளிரையொத்த கைகளை, தன் - தன்னுடைய, தடக்கையால் பற்றி-விசாலமாகிய கைகளாற் பிடித்து, தூய்ய - குற்றமற்ற, மணம் முடித்ததன்பின் - கலியாணஞ் செய்துகொண்ட பிறகு, வாள் றுதலும்-ஒளியையுடைய நெற்றியையுடைய தமயந்தியும், தானும் - தானும், நெடுங்காலம் - பவகான்வரையிலும், புக்கு-(அக்குண்டிப்புரியிலே) தங்கி, புணர்ந்தான் - இன்பதுகர்ந்தான், என்று.

(வி - நூற்.) தான் தையல் தளிர்க்கரங்கன் பற்றித் 'தூய்ய மணத்தற்பின்' என்று இயைக்க. தளிர்க்கரம் - உவமைத்தொகை. மகிழ்தூங்க-இரண்டன் தொகை; அன்றி ஏழன் தொகையாகக்கொண்டு மகிழ்ச்சியின்பொருத்த என்றரைத்தலுமாம். மணத்திற்குத் தூய்யமையான மணத்திற்குரிய இருவரில் ஒருவரேனும், அவ்விருவருமேனும்

காதலற்றவராயிராமல் இருவரும் ஒத்த காதலுடையவராயிருத்தல். வானுதலும் என்னும் பெண்பாலும், தானும் என்னும் ஆண்பாலும் வீர்விப் பன்மைமுடிபையேற்காமல் 'திண்பால் பொருள்பலவிரவின' என்னுஞ் சூத்திரத்தின்படி ஈண்டுச் சிறப்பினால் 'புணர்ந்தான்' என்னும் ஆண்பால் முடிபையேற்றன. புணர்ந்தார் எனப் பன்மை முடிபாகப் பாடங் கூறுவாருமுள். அது புணர்ந்தான் எனப் பின்னடியையமைக்கக் கருதியே 'மணந்தான்' என முன்னடியையமைத்தனர் என்பதை நோக்காமையாற் கூறப்படும் பாடபேதமென்க. புதுமணப் பிள்ளைகள் தங்கள் வீட்டிலிருந்து இன்பநுகர்தலைவிடத் தங்கள் மாமியார் வீட்டிலிருந்து இன்பநுகர்தலை அதிகமாக விழைதல் இயல்பு. அதனை விளக்குவார் 'தான் காங்கண்டற்றி மணமுடித்ததற்பின் வானுதலும் தானு தெடுங்காலம்புக்குப் புணர்ந்தான்' என்றார். (கௌக)

சுயம்வரகாண்ட முற்றிற்று.

ஆ. வெண்பா களிக்.



## இரண்டாவது கலிதொடர் காண்டம்.

கலி-வடமொழிப்பெயர்ச்சொல், தொடர்-வினைத்தொகை வினைச் சொல், காண்டம்-சமூகத்தை யுணர்த்தும் வடமொழிப் பெயர்ச்சொல், என மூன்றுசொல் இரண்ட்செந்நியாய் முன்னது எழுவாய்த்தொகா நிலைத்தொடராய்க் தொடரென்னும் வினைத்தொகையோடும், பின்னது வினைத்தொகைநிலைத்தொடராய்க் காண்டமென்னும் பெயரோடும் முடிந்தன. பொருள் யாதோ எனின், கலிபுருடன் ஈனராசனைப் பற்று இன்ற செய்திக்குட்பட்டதை யுடைய தென்பது பொருள். எனவே கலிதொடர்காண்டம் என்பது வினைத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகை நிலைத்தொடராய் இப்படலத்துக்குக் காரணக் குறியாயிற்றும். தொடரென்பதை வினைத்தொகை வினைச்சொல்லாகக் கொள்ளாமல் முதனிலைத் தொழிற்பெயராகக்கொண்டு கலிபுருடன் தொடர்நிலையுணர்த்துங்காண்டமென வுரைக்கலாகாதோ எனின், தொடரென்பது முதனிலைத்தொழிற்பெயராயின் தொடர்க்காண்டமென வீருமொழிக் ககரமிகுதல் வேண்டும். அஃதில்லாமையால் அவ்வாறுகைத் தல் குற்றமென்க.

முநகை மறைநான் முடியெனலார் தண்குருகூர்ச்  
செந்தமிழ் வேத சிரமெனலா—நந்தும்  
புழைக்கைக்கு நேயப் பொதுவர் மகளிர்க்கு  
மழைக்கைக்கு முன்செல் லடி.

(இ - ன்.) நந்தும் - (முதலையினும்) வருந்திய, புழைக்கைக்கும் = யானைக்கும், நேயம்-தன்பிளையுடைய, பொதுவர்-இடையர்களுடைய, மகளிர்க்கும் = பெண்களுக்கும் (எதிரில்), அழைக்கைக்குமுன்-(அந்த யானையும் அப்பெண்களும்) தம்மைக் கூப்பிடுதற்கு முன்னே, செல்

■ இத்தொடரின் இலக்கணக்குறிப்பு, மகாவித்துவான் கோ - இராஜகோபாலப்பிள்ளையார்களால் எழுதப்பட்டதே.

அடி - சென்ற திருவடிகளை, முந்தை - (எல்லாக்கலைகளுக்கும்) முதன்மையாகிய, மறைநூல் - வேதமாகிய கலையினது, முடி எனல் ஆம் - முடி என்று சொல்லுதல் தகுதியாம், தண் - குளிர்ச்சியையுடைய, குருகூர் - திருக்குருகூரில் தோன்றிய, செந்தமிழ்-செவ்விய தமிழ்ப்பாவி ஞாலாகிய, வேதம் - வேதத்தினது, சிரம் எனல் ஆம் - சிரம் என்று சொல்லுதல் தகுதியாம், எ-று.

(வி-ரை.) அவ்வடிகளை இங்ஙனம் அவ்விரு வேதங்களின் முடிசு ளென்று கூறுதலன்றி வேறுவகையாகக் கூறுதலாகாது என்பார் 'முடி எனல் ஆம்', 'சிரம் எனலாம்' என்றார். இங்ஙனம் கூறுதலாம் எனவே 'வேறுவகையாகக் கூறுதலாகாது' என்னும் பொருள் தானே போதருதல் அறிக. முற்கூறப்பட்டது வடமொழி வேதமும், பிற்கூறப்பட்டது தென்மொழி வேதமுமாம் என்பது அவற்றிற்குக் கூறப்பட்ட அடைமொழிகளாலேயே ஈன்கு விளங்கும். அவற்றுள் வடமொழி வேதம் தன்னகத்துப்பொருளைப் பிறர் எளிதில் ஓதியுணராதபடியாதைத்துக்கொண்டிருப்பது என்பார் அதனை 'மறை' என்றார். தென்மொழி வேதமங்கனமன்றி எளிதில் ஓதியுணர்தற்குரியதாம் என்பார் 'வேதம்' என்றார். அன்றியும் வடமொழி வேதம் தர்க்கம் வியாகரண முதலிய வற்றைப்போல வருந்தி யோதுதற்குரியதாம் என்பார் 'மறைநூல்' என்றார். தென்மொழிவேதம் அங்ஙனமன்றி எளிதில் ஓதுதற்குரியதாம் என்பார் 'செந்தமிழ்வேதம்' என்றார். ஈண்டுச் செம்மை என்னும் அடைமொழித் பொருணர்தலாம் என்பதனை யுணர்த்தவந்ததென்க. தன்றியும் வடமொழிவேதம் இப்பொழுது வழக்காற்றற் மொழியில் இருப்பதாம் என்பார் 'முந்தைமறை' என்றார். தென்மொழிவேதம் இப்பொழுது வழக்காற்றிலுள்ள மொழியிலிருப்பதாம் என்பார் 'தமிழ்வேதம்' என்றார். வடமொழி வேதம் இன்ன இடத்தில் இன்னார்க்குச் சொல்லப்பட்டது என்பதை அறிதற்குக் கூடாததாம் என்பார் 'முந்தைமறை' என்றார். தென்மொழி வேதம் இன்ன இடத்தில் இன்னார்க்கு இன்னார்க்குச் சொல்லப்பட்டது என்பதை அறிதற்குக் கூடியதாம் என்பார் 'தன்குரு

கூர்-வேதம்' என்றார். இங்ஙனமாயினும் அவ்விரு வேதங்களாலுங் கூறப் படும் பொருள் ஒன்றேயாம் என்பார் 'அடி மறைமுடி' எனவும், அடி தண்குருகூர் வேதசிரம்' எனவுங் கூறினார். அவ்விரு மறைமுள்ள மொழிகளினின்றுத் தம்முள் ஒத்தனவாம் என்பார் வடமொழி வேதத்தை யும் அதன்பொருளையும் 'மறை' எனவும், 'முடி' எனவும் தமிழ்ச் சொற்க ளாலும், தென்மொழிவேதத்தையும் அதன்பொருளையும் 'வேதம்' எனவும், 'சிரம்' எனவும் சம்ஸ்கிருதசொற்களாலுங் கூறினார். இத்துணையும் அவ்விரு வேதங்களாகிய தூலைப்பற்றியும் அவற்றையாக்கியோகைப்பற் றியும், அவை தோன்றிய இடத்தைப்பற்றியும் அவை வந்த முறைமையைப்பற்றியும், அவற்றாலெய்தும் பயனைப்பற்றியும் கூறப்பட்டனவாம்.

இனி அவற்றை யோதுதற்குரிய அதிகாரிகளைக் கூறத்தொடங்கி 'நீதும்புழைக்கை' எனவும், 'நேயப்பொதுவர் மகளிர்' எனவும் முறைநிர் னிறைப்பொருள்கோளாகக் கூறினார்; இங்ஙனங் கூறியதனால் 'நீதும் புழைக்கையை (கஜேத்திரானென்னும் யானையை)ப் போன்றவர்கள் வட மொழிவேதத்தை ஒதுதற்கும், நேயப்பொதுவர் மகளிரைப் போன்றவர் கள் தென்மொழி வேதத்தை யோதுதற்கும் உரிய அதிகாரிகளாவார் என்பது விளங்குமறநிக. நீதும் புழைக்கையைப் போன்றவர் வட மொழி வேதமோதற்கு அதிகாரிகள் என்றமையின் சமுசாரமாகிய தடாகத்தில் ஆசையாகிய முதலையின்வாயில் அகப்பட்டு வருந்தி அவ் வருத்தத்தைத் தம்மால் ஆற்றொணுமையால் அதனைப் போக்கிக்கொள் ளுதற்குரிய வழி யாதெனத் தேடுவோர் அவ்வேத மோதுதற்குரிய அதி காரிகளாயிருப்பார்கள் என்பதும், நேயப்பொதுவர் மகளிரைப்போன்ற வர்களே தென்மொழி வேத மோதற்குரிய அதிகாரிகள் என்றமையின் 'கருவிலே திருவுடையார்' என்றபடி ஈஸ்வரனிடத்தில் இயல்பினமை ந்த அன்பினால் அவனையுடைய வீரும்புவோர் தென்மொழி வேத மோதுதற்குரிய அதிகாரிகளாயிருப்பர் என்பதும் பெறப்படுமாறநிக. உரையை வேறு பெயரால் கூறாமல் 'புழைக்கை' எனக் கூறினமை யின் அத்துதிக்கையிலுள்ள துவாக்களைப்போல இரண்டாயுள்ள கர்ம

வயப்பட்டவர்கள் வடமொழிவேத மோதுதற்குரியவர்கள் என்பதும், நேயமகளிர் என்றமையால் அன்பின் வயப்பட்டவர்கள் தென்மொழி வேத மோதுதற்குரியவர்கள் என்பதும் பெறப்படுதல் அறிக. தம்மை ரக்ஷிக்கப்படு பொருள்ாகவும், ஈஸ்வரனை ரக்ஷகளுக்கும் நினைப்பவர்களும், அவ் வீஸ்வரனிடமிருந்து ஒரு பயனை விரும்புகின்றவர்களுமாகிய அதிகாரிகளே வடமொழிவேத மோதுதற்குரியவர்களாயிரும் பூர்கள் என்பார் 'நந்தம் புழைக்கை' என்றார். தம்மை நாயகிகளாகவும் ஈஸ்வரனை நாயகளுக்கும் கருதுகின்றவர்களும், ஈஸ்வரனிடத்து வேறு பயனென்றையுங் கருதாது அனைது அன்பு ஒன்றையே கருதுகின்றவர்களும் ஆகிய அதிகாரிகளே தென்மொழிவேத மோதுதற்குரிய அதிகாரிகளாயிருப்பார்கள் என்பார் 'நேயமகளிர்' என்றார். தம்மை நாமே ரக்ஷித்துக்கொள்ளுதற்குரிய தோளாற்றல் முதலிய நம்மிடத்தேதான் இருக்கின்றன என்று முன்னே மயங்கிப் பிறகு ஒராயத்தினின்றும் தம்மைக் காப்பாற்றிக்கொள்ளத் தம்மா லாகாத போழ்து ஈஸ்வரனைப்பற்றி யுய்யக் கருதுவோரே வடமொழி வேதமோதும் அதிகாரிகளாயிருப்பர் என்பார் 'புழைக்கை' என்றார். நாம் எப்பொழுதும் ஈஸ்வரன் வயப்பட்டவர்கள், நமக்கென ஆற்றலொன்றில்லை என்றிருப்பவர்களே தென்மொழிவேதமோதுதற்குரியவர்கள் என்பார் 'மகளிர்' என்றார். விலங்குகளுக்கு மக்களுக்கு முன்னவாசி வடமொழி வேதமோதும் அதிகாரிகளின் ஞானத்துக்கும், தென்மொழி வேதமோதும் அதிகாரிகளின் ஞானத்துக்கும் உண்டென்பார் 'புழைக்கைக்கும்' மகளிர்க்கும் என்றார். இத்துணையும் வடமொழி வேதமோதும் அதிகாரிகளுக்கும் தென்மொழி வேதமோது மதிகாரிகளுக்கும் உள்ள வாசனையப்பற்றிக் கூறப்பட்டனவாம். வடமொழி வேதம்போலத் தென்மொழிவேதம் 'இன்னார் ஒதுதலாம், இன்னார் ஒதுதலானது' என்னும் வாழ்புடையதன்றென்பார் 'மகளிர்க்கும்' என்றார். மகளிருமோதுதலாம் எனவே ஆடவரைப்பற்றி வேறு கூறவேண்டாமன்றே. இப்பொருளில் மகளிர்க்கும் என்பதன் உம்மை எச்



சப் பொருளோடு கூடிய இழிவு செறப்புப் பொருளதாமென்க. இதனால் அவ்வதிகாரிசளுக்கு வரம்புண்மையும், வரம்பின்மையுந் கூறப்பட்டது.

முந்தைமறை = பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர். மறைதூல் = இரு பெயரொட்டுப் பண்புத்தொகை நிலைத்தொடர் தூன்முடி, வேதசிரம் என்பன உறுப்புத் தற்கிழமைப் பொருளனவாகிய ஆறன்றொகை நிலைத்தொடர்கள். புழைக்கைக்கும், மகளிர்க்கும் என்பவற்றுள் உம்மைகள் எண்ணுப்பொருளன. புழைக்கை என்பது புழையையுடைய கையையுடையது என்றதலின் இரண்டனுரையும் பொருளுந் தொக்க வேற்றுமைத் தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித் தொகைக் காரணப்பெயர். அடிமுடி எனலாம், அடிசிரம் எனலாம் என இயைக்க. ( )

மற்றொருபிரதி.

செக்கர் நெடுவானிற் றிங்க ணிலாத்துளும்பி  
யுக்க தெனச்சடைமே லும்பார்நீர்—மிக்கொழுகும்  
வெள்ளத்தான் வெள்ளி நெடுங்கிரியான் மெய்யன்பு  
ருள்ளத்தா னெங்கட் குளன்.

(இ - ள்.) செடி - பெரிய, செக்கர் - செந்நிறத்தினையுடைய, வானில் - ஆகாயத்திலே, திங்கன் = சந்திரனாகிய குடத்திலுள்ள, நீர் - சந்திரிகையாகிய நீர், துளும்பி - தளும்பி, உக்கது என் - ஒழுக்கி னுத்தோல, சடைமேல் = (செந்நிறத்தினையுடைய) சடையின்மீது, மிக்கு ஒழுகும் = மிகுந்து ஒழுகுகின்ற, உம்பார்நீர் - வானத்தினின்ற வந்த நீரினது (கங்கை நீரினது), வெள்ளத்தான் - பெருக்கினையுடைய வனும், செடி - பெரிய, வெள்ளிக்கிரியான் வெள்ளிமலையையுடைய வனும், மெய் அன்பர்-உண்மையாகிய அன்புடைய அடியவர்களுடைய, உள்ளத்தான் = மனத்தின்கண் எழுந்தருளி யிருப்பவனுமாகிய சிவபெருமான், எங்கட்கு உளன் - எங்களுக்கென்றும் ஈகைகளை இருக்கின்றான், ஈ-து.

(வி-கை.) செக்கர்-பண்புப்பெயர், இதிற் செம்மை-பகுதி, 'ஈறு போதல்' என்றதனால் மையும், 'இனையவும்' என்றதனால் மகாமெய்யும் கெட்டதும், ககர ஒற்று தோன்றியதுஞ்சர்தி, (இக்ககரவொற்று வருமெழுத்தை நோக்கிவந்ததாதலின் இதனை 'முன்னின்ற மெய்திரிதல்' என்றதனால் மகாவொற்று திரிந்துவந்தது என்னுதல் தவறும் என்க. செய்ய, சேதாம்பல் என்பவற்றிற்போல வருமெழுத்தை நோக்காது வருகணவற்றையே அங்ஙனம் கூறுதல்வேண்டும்), ■ - சாரி, உகரக்கேசெர்தி, அர்யகுதிப்பொருள் விசுதி. 'துளும்பி' என்றதனால் நிவா நீராகவும் திங்கள் குடமாகவும் உருவகஞ்செய்து கூறப்பட்டன. பூண்சந்திரனை யன்றே குடமாகக் கூறுவது; சிவபிரானது சடைமேலிருக்கும் பிறைச் சந்திரனைக் குடமாகக் கூறுதலாமோ எனின், குடத்தில் நீர் குறைந்திருத்தல்போலக் கலை குறைந்திருப்பதன்றி அக்கலையையுடைய மண்டலங் குறைந்திருப்பதில்லை ஆகையால் கூறுதலாம் என்க. "சடைமேல் மிக்கொழுகும் உம்பர் நீர் வென்னத்தான்" என்றியைத்துப் பொருள்கொள்க. உம்பர் - வானுலகம். உம்பர்நீர் - ஈர்த்தனுருபும் பொருளும் உடன் தொக்கதொகை. நீர்வென்னம் - ஒன்றன் கூட்டத் தற்கிழப்பொருளதாகிய ஆர்ன்றொகை.

(உ.)

தவளத் தனிக்குடையின் வெண்ணிழலுந் தையல்  
குவளைக் கருநிழலுங் கொள்ளப்—பவளக்  
கெழுமுந்தேறிச் செந்நெற் குலைசாய்க்கு நாடன்  
•செழுந்தேரி லேறினான் சென்று.

(இ - ள்.) பவளக்கொழுந்த - பவளக்கொடிகளின் கொழுந்தகன், ஏறி-ஏறி, செந்நெல்-செந்நெற் பயிர்களினுடைய, குலை சாய்க்கும்-கதிர்களைச் சாய்க்கின்ற, நாடன் - நிடநாட்டையுடைய நனச்சக்கவர்த்தி, தனி - ஒப்பற்ற, தவளக் குடையின் - வெண்மையாகிய குடையினது, வெண்ணிழலும் - வெண்மையாகிய நிழலும், தையல் - தமபுத்தியினுடைய, குவளை - (கண்ணாகிய) குவளை மலர்களினுடைய,

கருநிழலும் - கருமையாகிய நிழலும், கொள்ள - (தன்னைச்) சூழ்ந்து கொள்ள, சென்று - போய், செழுந்தேரில் - செழுமையாகிய தேரில், ஏறினான், எ-று.

(வி-ண.) தேருக்குச் செழுமையாவது வீணாந்து செல்லுதற் குரிய குதிரைகள் பூட்டப்பெற்றிருத்தலும், வீற்றிருத்தற்குரிய ஆசனங்கள் செவ்விதி னமைந்திருத்தலும், போரினுஞ் சிதைவுறாத உறுதியுடைய உறுப்புக்களை யுடையதாதலும், மற்றும் போர்முதலிய வற்றிற்குரிய யொருள்கள் அமைக்கப்பெற்றிருத்தலுமாம். ஊச்சக்காவர்த்தி பணியானான் வெண்கொற்றக் குடையைப் பிடித்துவரவும், தன்னிடம் ஆராத காதலையுடைய தமயந்தி தன்னையே கோக்கிக்கொண்டு தன்னுடன் வரவும் சென்று தேரில் ஏறினான் என்பார் 'தவளத்தனிக் குடையின் வெண்ணிழலுந் தையல், குயிலைக் கருநிழலுங்கொன்ன, காடன், செழுந்தேரி லேறினான், என்றார்.

பகைவரைத் தன்னாட்டிலிருந்து வெல்லுதலேயன்றி அவர்களுடைய நாட்டினுஞ்சென்று அவர்களைவென்று தன்னை வணங்கும்படி செய்யவல்லவான் இவன் என்பார் 'பவளக், கொழுந்தேறிச் செந்நெற் குலையுக்கு நாடன்' என்றார். இன்னும் 'பவளக்கொழுந்து' என்கிற குறிப்பால் இவனுக்குதுஞ் சிறிது கோபமும் யகைவரை வணங்கச் செய்யும் என்னும் பொருளுந் தோன்றுதல் அதிக. 'நாடன் வெண்ணிழலும், கருநிழலுங் கொள்ளச்சென்று செழுந்தேரி லேறினான்' என்க. குவளை என்றது உருவகம். (உ.)

மங்கையர்கள் மலர்கொய்வான் வந்தடையப்  
பொங்கி யெழுந்த பொழிவண்டு—கொங்கோ  
டெதிர்கொண்டணைவனபோ லேங்குவன முத்தின்  
கதிற்கொண்ட பூண்முலையாய் காண்.

(இ-ள்.) முத்தின் - முத்துமாலையினுடைய, கதிற்கொண்ட - ஒளியினையுடைய, பூண்முலையாய் - ஆபரணங்களை யணிந்த பெண்ணே!

மங்கையர்கள் = மாதர்கள், லாசம் மலர் = (நல்ல) மணத்தினையுடைய பூக்களை, கொய்யான்-பறிக்கும்பொருட்டு, வந்து அடைய = (அருகில்) வந்துசேருதலால், பொங்கி எழுந்த-உயர்ந்து கிளம்பின, பொறி வண்டு-புள்ளிகளையுடைய வண்டிகள், கொங்கோடு = தேனோடு, எதிர்கொண்டு அணைவனபோல் = (அவர்களை வரவேற்க அவர்கள்) எதிரே சென்ற அவர்களைக் கிட்டுவனபோல, ஏங்குவன் = ஒலிக்கின்றன, காண் = (அவற்றைப்) பார், எ-று.

(வி - னா.) முத்து = கருவியாகுபெயராய் மாலையை யுணர்த்திற்று. 'முத்தின்கதிர் = பண்புத்தற்கிழமைப் பொருளதாயி ஆறன ரெகை முத்துமாலையின் ஒளி தம்மீது படப்பெற்ற பூண் என்க. பூண் = மந்தைய ஆபரணங்கள். அடைய = இதில் அகரவிகுதி காரணப் பொருளதாதலின் இறந்தகாலத்தில் வந்ததென்க. கொங்கு = ஈண்டுத் தேன். (ச)

பாவையர்கை திண்டப் பணிபாதார் யாவரே  
பூவையர்கை திண்டலும் பூங்கொட்பு—மேலியவர்  
பொன்னடியிற் றாழ்ந்தனவே பூங்குழலாய் காணென்றான்  
மின்னெழுவேற் கையான் விரைந்து.

(இ-ள்.) மின் = ஒளிவினையுடைய, கொ-நீண்ட, வேல் கையான் = வேலையேந்திய கையையுடைய நான், பூங்குழலாய் = மலர்களை யணிந்த தூத்தலையுடைய தமயத்தியே, பாவையர் = பெண்கள், கை திண்ட = கையால் தொட்டால், பணிபாதார்-வணங்காதவர்கள், யாவர்-ஏவருளர்; பூவையர்கள் = பெண்கள், திண்டலும் = கையால் தொட்டவுடன், தப்புகொட்பு = அப்புகளை யுடைய திணைகள், அவர் = அப்பெண்களினையுடைய, பொன் அடியில் = அழகாகிய பாதங்களில், மேலி = விரும்பி, நாழ்ந்தன = வணங்கின, விரைந்து = விரைவாகப்பார், என்னுன் = என்னை நான், எ-று.

(வி - ளை.) பாவை, பூவை என்பன உஷமவாகுபெயர்களாய்ப் பெண்களை யுணர்த்தின. ஆர் - பலர்பால்விருதி. ஆடவர் என்பதிற்போன்ற ஆண்பன்மையையும், மகளிர்என்பதிற்போன்ற பெண்பன்மையையும், மாந்தர் என்பதிற்போன்ற அவ்விருபாற்கும் பொதுவாகிய பன்மையையும் தமிழிலக்கணதூலார் பலர்பால் என்றே கூறுபவாகலின் பாவையர், பூவையர் என்பன பெண்பன்மைப் பெயர்களே யாயினும் அவற்றைப் பலர்பால் என்றே கூறுதல்வேண்டும். (இ)

மங்கை யொருத்தி மலர்கொய்வாள் வாண்முகத்தைப் பங்கயமென் றெண்ணிப் படிவண்டைச்—செங்கையாற் காத்தாளாக் கைம்மலரைக் காந்தளெனப் பாய்தலுமே வேர்த்தாளைக் காணென்றான் வேந்து.

(இ-ள்.) வேந்து-நளச்சக்கரவர்த்தி, மலர் கொய்வாள்-மலர்களைப் பறிப்பவளாகிய, மங்கை ஒருத்தி - ஒருமாதினது, வாள் முகத்தை - ஒளியையுடைய முகத்தை, பங்கயம் என்று-தாமரைப்பூ என்றெண்ணி, படிவண்டை - (தன்முகத்திற்) படிசின்ற வண்டின, செம் கையால்- (அவள் தன்) செம்மையாகிய கையினால், காத்தாள்-(படியாதபடி)தடுத்தாள்; அக் கை மலரை - அத்தாமரைப்பூவையொத்த கையை, காத்தாள் என-காந்தப்பூவென்றெண்ணி, பாய்தலும் - (அவ்வண்டு அக்கையிற்) பாய்த்தவுடன், வேர்த்தாளை-(அச்சத்தினால் தேகத்தில்) வெயர்வரும்பப் பெற்றாள் அவளை, காண் என்றான் - நீ பார் என்று தமயந்தியை நோக்கிக் கூறினான், எ - று.

(வி-ளை.) கொய்வாள் மங்கை யொருத்தி என இயைக்க. இது கொய்வாளாகிய மங்கை, மங்கையாகிய ஒருத்தி என்றும்; ஆதலின் இதுணன்ன சந்திகள் இரண்டும் இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகைகள் ஒருத்திமுகம், வாண்முகம் எனக் கூட்டுக. இவற்றுண் முன்னது உறுப்புத்தந்திமுமைப்பொருளாகிய ஆறன்றொகை; பின்னது இரண்டனுடும்பொருளுமுடனுத்தொக்கதொகை, செங்கையால் என்பதில் ஆல்

துணைக்கருவிப்பொருளதானிய மூன்றனுருபு. ஸையைக் கார்தள் என்று கூறலின் ஸைம்மலரை என்றது மலர்க்கை ■■■ மாற்றி உவமையாக்கிப் பொருள் கூறப்பட்டது. வேந்து - தலைமை; இது பண்பாகுபெயராய் அரசனை புணர்த்தியது. (ஸ்)

புல்லும் வரிவண்டைக் கண்டு புனமயில்போற்  
செல்லு மடந்தை சிலம்பவித்து—மெல்லப்போ  
யம்மலரைக் கொய்யா தருந்தனிரைக் கொய்வானைச்  
செம்மலரிற் றேனை தெளி.

(இ - ள்.) செம்மலரில் தேனே - செம்மையாகிய மலர்களில் உள்ள தேன்போன்றதனே, புனம் மயில்போல-காட்டிலுள்ள மயலைப் போல, செல்லும் மடந்தை - செல்லுகின்ற ஒருமாது, புல்லும் - கலவி புரிகின்ற, வரி வண்டை கண்டு - கீற்றுக்களையுடைய உண்டிகளைப் பார்த்து, சிலம்பு உவித்து-(தன் கால்களிலுள்ள) சிலம்புகளின் ஒசையை அடக்கி, மெல்லப்போய் - மெதுவாகச் சென்று, அம்மலரைக் கொய்யாது - (அவ்வண்டிகளுள்ள) மலரைப்பறிக்காமல், அருந்தனிரை-அருமையாகிய தளிர்களை, கொய்வானை - பறியாநின்றான் அவளை, தெளி-தெளிவாகப்பார், எ - று.

(வி - ளா.) கலவிக்கு இடையூறுண்டாதலால் கோரிடும் தன்ப மிகுதியை புணர்ந்தவளாதலின் அங்ஙனம் புரிந்தனன். சிலம்பு என்றது ஈண்டுச் சிலம்பின் ஒசையை புணர்த்தியது. ஒசை குணமாதலாலும் குணத்துக்கும் குணிக்குங் காரணகாரிய சம்பந்த முண்மைமாலும் இது ■■■ காரணவாகுபெயரென்க. மலர்களிலுள்ள தேன்போலும் எனக்கினியாய்! என்பான் 'செம்மலரிற்றேனே' என்றான். அன்றி மலர்களிலுள்ள தேன் பக்குவமறிந்து கருத்தாலும் கொள்ளுதற் குரியதாயிருப்பது போன்றவன் நீ என்பான் அங்ஙனம் கூறினன் என்பதாமாம். அன்றி அழகினால் திருமாமனை யொப்பவன் நீ என்பான் அங்ஙனங் கூறினன் என்றலுமாம். அங்ஙனம் தளிர் கொய்வானது மென்மைத்தன்

மையின மன இயல்பை நன்றாய்க் கவனித்துப்பார் என்பான் 'தெளி' என்றான். (எ)

தொய்த மலரைக் கொடுங்கையி னுலனைத்து  
மொய்குழலிற் சூட்டுவான் முன்வந்து—கையலாள்  
பாதார விந்தத்தே சூட்டினான் பாவையிடைக்  
காதார மின்மை யறிந்து.

(கு - ள்.) கொய்த மலரை - தான் பரித்தமலர்களை, கொடுங்கையி னால் அணைத்து - வளைவாகிய அகங்கையாற்பற்றி, மொய் குழலில் - (தன்னாய்கியினுடைய) அடர்ந்த கூந்தலில், சூட்டுவான் - சூட்டுதற்கு, முன் வந்த - (அவள்) முன்னேவந்து நின்று, பாவை இடைக்கு - பதா மையைப்போன்ற அம்மாதினது இடையைத் தாங்குதற்கு, ஆதாரம் இன்மை அறிந்து - ஆதரவு ஒன்றும் இல்லாமைபெயுணர்ந்து, தைய லாள்-தப்பெண்ணினுடைய, பாத அரவிந்தத்தில்-அடியாகிய தாமரை யிலே, சூட்டினான்—, எ - று.

(வி - னை) சூட்டுவான் - வான் ஈற்று எதிர்காலவினைபெச்சம். பாவைபோல்காளைப் பாவை என்றது உவமையாகுபெயர். இடையா னது மிகவுஞ் சிறியதாய் இருத்தலாலும், முன்னே அது கொங்கைக் காகிய சுணையைச் சுமத்தப்பெற்றிருத்தலாலும், அந்தச் சுமையினால் ஒடிந்துவிடாவண்ணம் தாங்கும் ஆதாரப்பொருள் அதற்கின்மையாலும், இம்மலராகிய சுமையையுங் குழலில் ஏற்றிவைப்பின் அது ஒடிந்து விடும் என்பது கருதிப் பாதத்திற் சூட்டினான் என்பது இதன்கருத்து. மலரோடு மலரைச் சேர்த்தான் என்பான் 'பாதரவிந்தத்தே சூட்டினான்' என்றான். (அ)

ஏற்ற முலைபார்க்க கிளைஞ் ரிடும்புலகித்  
தோற்ற வமனிபெனத் தோற்றமாற்—காற்றகைப்ப  
யுக்க மலரோடு குத்தவகை முத்தமே  
பெய்தார் மன்னமே வினைந்து.

(இ - ள்.) காற்று அசைப்ப - (மரங்களோக்) 'காற்று அசைத்த  
லால், உக்க - (அம்மரங்களிலிருந்து) சிந்தின, மலரோடு - பூக்களோடு,  
வீனா. உருத்த - சங்குகள் சொரிந்த, முத்தம்-முத்துகள், எச்சர் மணல்  
மேல் - குவியலாகிய மணலின்மீது, இசைந்து - பொருந்தி, ஏற்றம்  
முலையார்க்கு - வளர்ச்சியையுடைய சொக்கைகளையுடைய மாதருக்கு.  
இளைஞர் - இளம்வயதுடைய புருடர்கள், இடம் - உண்டாக்கிய, புல  
வித்தோற்றம் - ஊடலினது விளக்கத்துக்கு (புலவியை அறிதற்குக்)  
காரணமாகிய, அமளி ■■■ - படுக்கையைப்போல, தோற்றும் - விளங்  
கும், எ - று.

(வி-ரை.) ஆல் - அசை. ஏற்றம் - தொழிற்பெயர். ஏறுதல் என்  
பது பொருள்; அஃது ஈண்டு வளர்ச்சி என்னும் பொருளைத் தந்தது.  
அதற்கு மேன்மை எனப் பொருள்கொண்டு ஏற்ற முலையார் என்பத  
ற்கு மேன்மையாகிய முலையார் என்று பொருள் கூறுதலுமாம். இங்ங  
னங் கொள்ளுங்கால் அது தொழிற்பண்புப்பெயராமென் ■ இடம் என்  
பது ஈண்டு உண்டாக்கும் என்னும் பொருளது. புலவித்தோற்றம்  
என்பது தொழிற்பண்புத் தற்கிழமைப் பொருளதாகிய ஆறன்றொகை.  
இங்ஙனம் தொடர்பின்படி அதை ஆறன்றொகையாகக் கொண்டு பொருள்  
கூறியிருப்பினும் அம்மாதாது ஊடலைப் பிறர் அறிதற்கு என்பதை  
அதன் கருத்தாகக் கொள்க. தோற்றவமளி - இதில் தோற்றம் என்  
பது தோற்றத்தின் காரணத்தை யுணர்ந்தியது இலக்கணை என்க.  
தம்மீது மலர்களும் முத்துகளுஞ் சிந்தப்பெற்றுள்ள மணற்குவி  
யல்கள் ■■■ மாதர்கள் தாமணிந்திருந் ■ மலர்களையு முத்துகளையும்  
வீறித்துவிட்டுச் சென்ற படுக்கையைப்போலத் தோன்றித்து என்பது  
முதல் இரண்டுகளின் கருத்து. உக்க-தன்வினையாகிய பெயரொச்சம்;  
இதற் பகுதி உரு; இதன் வினைமுதல் மலர், உருத்த-பி தவினையாகிய  
பெயரொச்சம்; இதில் பகுதி உருத்தது; இதன் வினைமுதல் உரு. (க)

அவுர்த்த மலர்சிந்தி யம்மலர்மேற் கொம்பு  
புலர்த்தகர்த்த பூவணமேற் புல்லிக்—கலந்தொகிந்த



புல்லென்ற கோலத்துப் பூவையரைப் போன்றதே  
யல்லென்ற சோலை யழகு.

(இ - ள்.) கொம்பு - மரக்கிளைகள், அலர்ந்த மலர் சிந்தி - மலர்ந்த  
பூக்களைச் சிந்தி, அம்மலர் மேல் - அந்தப்பூக்களின்மீது, புலர்ந்து அசை  
ந்து - வாடி அசைதலால், அல் என்ற - இருள் என்னும்படி அமைந்த,  
சோலை அழகு - சோலையினது அழகானது, பூ அணைமேல் - பூக்களைப்  
பரப்பிய படுக்கையின்மீது, புல்லிக்கலந்து - கட்டியணைத்துப் புணர்ந்து,  
ஒசித்த - அதனாற் தளர்ச்சியெய்திய, புல் என்ற கோலத்து - ஒளிமழுங்  
கின் அழகினையுடைய, பூவையரை-பெண்களினுடைய அழகை, போன்  
றது - ஒத்திருந்தது, ஏ-று,

(வி - ளா.) அசைத்து என்பது ஏதுப்பொருளில்வந்த பெயரெ  
னச்சத்திரிபு. புல்லிக்கலந்து என்பதைக் கலந்து புல்லி எனமாற்றி  
மனமொத்துக்கூடி என்றரைப்பினுமாம். பூவைபைப்போன்ற பெண்  
ணைப் பூவை என்றது உவமைபாகுபெயர். அதன்மேல் அர் விசுதிப்பலர்  
லுணர்ந்தவந்தது. பூவையர் என்பது பூவையரது அழகையுணர்ந்தவின்  
பொருளாகுபெயரென்க. சோலையினது அழகு பூவையரது அழகைப்  
போன்றது என்க.

(க0)

கொங்கை முகத்தணையக் கூட்டிக் கொடுங்கையா  
லங்கணைக்க வாய்நெகிழ்ந்த வாய்பற்றுகு—கொங்கவிழ்ந்தின்  
வார்க்கின்ற கூந்தன் முகத்தை மதியென்று  
பார்க்கின்ற தென்னலாம் பார்.

(இ - ள்.) கொங்கு அயிழ் - (எங்கும்) மணம்பரவுப்படியான,  
தேன் வார்க்கின்ற - தேனை ஒழுக்கவினேற்ற, கூந்தல் - கூந்தலையுடைய  
ஒரு பெண், கொங்கை முகத்து - (தன்) தனமுக்கட்டில், அணைய -  
பொருந்துப்படி, கூட்டி - சேர்த்து, கொடுங்கையால் - (தன்) விரை  
வாயை அகல்கையால், அங்கு-அத்தன முகட்டில், அணைக்க - அணைத்த

லவ், வாய் நெகிழ்ந்த-இதழ்விரிந்த, ஆம்பல்பூ-அல்லிக்கொடியினது பூவினது தோற்றம், முகத்தை-(அப்பெண்ணினது) முகத்தை, மதி என்று-சந்திரன் என்று எண்ணி, பார்க்கின்றது என்னல் ஆம் - (அப்பூ) பார்க்கின்றது என்று சொல்லலாம்படியிருக்கின்றது, பார் - (நீ) நோக்கு எ - று.

(வி-ரை.) அணைக்க-காரணப்பொருளதாகிய செயவென் வாய்பாட்டிறந்தகாலவினையெச்சம். ஆம்பற்பூ - உறுப்புத்தற்கிழமைப் பொருளதாகிய ஆற்றொருகை. பூ என்றது ஈண்டுப் பூவினது தோற்றத்தை யுணர்த்தியது-இலக்கணை. கூந்தல் என்றது தோகைஎன்பதன்மறுபெயராய்ச் சினையாகுபெயராய்ப் பெண்ணை யுணர்த்திற்று. (கக)

கொய்த குவளை கிழித்துக் குறுநுதன்மே  
லெய்தத் தனிவைத்த வேந்திழைபாள்—வையத்தா  
ருண்ணுக் கடுவிடத்தை புண்ட வொருமுன்று  
கண்ணனைப் போன்றனளே காண்.

(இ - ள்.) கொய்த-பறித்த, குவளை கிழித்து - கருவெய்தம் பூவின இகழைக்கிழித்து, குறு நுதல்மேல்-சிறிய நெற்றியினமீது, வய்த - சேரும்படி, தனி வைத்த - தனிமையாக வைத்த, ஏந்து இழையான் - அணிதற்குரிய ஆபாணங்களை அணிந்த ஒருமாத, வையத்தார் - உலகத்திலுள்ளவர்களால், உண்ணு - உண்ணமுடியாத, கடு விடத்தை-கொடிய விஷத்தை, உண்ட - உட்கொண்டருளிய, ஒரு மூன்று கண்ணனை - மூன்று கண்ணையுடைய சிவபிரானே, போன்றனன் - ஒத்தவனானான், காண் - நீ பார், எ - று.

(வி - ரை.) குவளை என்னுள் கொடியின் பெயர் முதலாகுபெயராய்ப் பூவையுணர்த்த அதுவும் இலக்கணையால் இத்தையுணர்த்தியது. வையம் என்பது பூமி என்னும் பொருளை யுணர்த்தாமல் பெருவாக உலகம் என்னும் பொருளை யுணர்த்தியின்றது. கடுவிடம் = பச்சுப்புத் தொகைநிலைத்தொடர். (கஉ)

கொழுநன் கொழுந்தாண் நீர்வீசக் கூசின்  
செழுமுதத்தைத் தாமரைக்கே சேர்த்தான்—செழுமியவன்  
சேமகற்குத் தானினைந்த குற்றங்க ளத்தனையும்  
பூமகட்குச் சொல்லுவான் போல்.

(இ - ள்.) கொழுநன்-(ஒருபெண்) தன்ஞயகன், கொழுந்தாண்-  
பெரிய நீர்த்தாரைக்கோ, வீச - (தன்மேல்) எறிய, கூசின-அஞ்சி, செழு  
மிய - (தன்பால் அன்பு) மிக்க, அக்கோமகற்கு - மெந்தவனாகிய அப்  
புருடனிடத்து, தான் நினைந்த - தான் கருதியறிந்த, குற்றங்கள் அத்  
தனையும்-குற்றங்களை யெல்லாம், பூ மகட்கு-தாமரைப்பூவில் வீற்றிருத்  
தும் திருமாமகளுக்கு, சொல்லுவான்போல்-சொல்லுகின்றவன்போல்;  
செழு முகத்தை - (தன் அழகினது) வளப்பத்தினையுடைய முகத்தை,  
தாமரைக்கே சேர்த்தான் - (தாங்கள் நீராடுங் குளத்திலுள்ள) தாமரைப்  
பூவிற்குச் சேர்த்தான், ஏ - 20

(வி-ரை.) செழுமுகம் - பண்புத்தொகை நிலைத்தொடர். ஈண்டுச்  
செழுமை என்பது அழகினது வளப்பத்தினையுணர்த்தியது. தாமரை  
க்கு என்பதில் எண்கணுருபு ஏழனுருபோடு மயங்கியது. தாமரை-முத  
லானபெயராய்ப் பூவையுணர்த்தியது. அவன் தன்ஞயகன் வீசிய நீர்த்  
தாரைகள் படாதபடி தன்முகத்தைத் தாமரைப்பூவிற்குப் பொருந்தச் சேர்த்  
தது அப்பூவில் வீற்றிருக்கும் உலக மாதாவாகிய திருமாமகனிடம்  
தன்ஞயகனுடைய குற்றத்தைச் சொல்லுதல் போன்றிருந்தது என்பது  
பின்னிசண்டடியின் கருத்து. (கஉ.)

பொய்தற் கமலத்தின் போதிரண்டைக் கா திரண்டிற்  
பெய்து முகமுன்று பெற்றாள்போ—லெய்த  
வருவாளைப் பாரென்றான் மாற்றாண் லெய்து  
செருவாளைப் பார்த்துவகக்குஞ் சேய்.

(இ - ள்.) செரு - பேரளி, மாற்றாண் - பண்டவரை, லெய்து -  
ஒலித்த, - வான வளையுதத்தை, பார்த்து - கோக்கி, உலக்கும் -

சத்தொஷிக்கும், சேய் - வீரத்தினால் முருகனைப் போன்றவனாகிய  
நளச்சக்கரவர்த்தி, டொய்தல் - மகளிர் வினையாட்டுக்குரிய, கமலத்-  
தின் போது இரண்டை - தாமரைக்கொடியினது இரண்டு பூக்களை,  
காது இரண்டில் - இரண்டு காதுகளில், பெய்து - வைத்துக்கொண்டு,  
முகமூன்று பெற்றாள்போல் - மூன்றுமுகங்களை யுடையவள்போல,  
எய்த வருகளை - நமக்குச் சமீபமாக வருகின்றகளை, பார் என்றான் -  
பார் என்று சொன்னான், ஏ -று.

(வி-ரை.) பொய்கற்கமலம் - நான்கனுரையும் பயனும் உடன்  
தொக்கதொகை. கமலத்தின்போது - உறுப்புத்தற்கிழமைப் பொருளில்  
வந்த ஆற்றொகை. பெற்றாள் - வினையாடணையும்பெயர். சேய் -  
உவமையாகுபெயர். (கச)

பொன்னுடைய வாசப் பொருட்டு மலரலைபத்  
தன்னுடனே முழுகித் தனித்தெழுந்த—மின்னுடைய  
பூணு டிருமுகத்தைப் புண்டரிக மென்றயிர்த்துக்  
காணு தயர்வானைக் காண்.

(இ - ள்.) பொன்னுடைய - மகரத்தங்களினுடைய, வாசம் -  
வாசினியினையும், பொருட்டு-கொட்டையினையுமுடைய, மலர் அலைய-  
தாமரைமலர்கள் அலையும்படி, தன்னுடன் முழுகி - (குளத்தி நீரில்).  
தன்னோடுமுழுகி, தனித்து எழுந்த-(தனக்குமுன்) தனியாய் எழுந்த,  
மின் உடைய - ஒளியினையுடைய, பூணுள் திருமுகத்தை - ஆபரணத்  
தினையணிந்த (தன்னையகியின்) அழகியமுகத்தை, புண்டரிகம் என்று  
அயிர்த்து - தாமரை என்று யியக்கொண்டு, காணுது-(தன்னையகியைக்)  
காணுமையால், அயர்வானை - தனக்கின்றவனை, காண்-பார், ஏ-று.

(வி-ரை.) பொன்னினுடைய என்பது இன் சாரியை தொகுத்த  
னாய்ப் பொன்னுடைய என்றாயிற்று. பொன்-உவமையாகுபெயராய்ப்  
பொன்னிபூன்ற மகரத்தங்களை யுணர்த்தியது. வாசத்தையும், பொருட்-  
டையும் உடைய மலர் என்க. ஒருவன் தன்னோடு நீரில் முழுகித்

தனக்கு முன்னெழுந்த தன்னையகியின் முகத்தைத் தாமரை பென்று  
யியமுற்றதத் தன் மனைவியைக் காணப்பெறாமல் வருந்தினான் என்பது  
இதன் கருத்து. இதனால் அவன் முகம் தாமரையோடு சிறிதும் வேறு  
படாமல் ஒத்திருந்தது என்பது வினங்குசல் அறிக. வெண்டாமரையின்  
பெயராகிய புண்டரிகம் என்பது ஈண்டுச் செந்தாமரையை யுணர்த்தி  
யது. நீரில் மூழ்கி உடனே எழுந்தமையினால் அவன் முகம் நீரினால்  
வெளுத்து வெண்டாமரையைப்போன்றிருந்தது என்னலாகாது. (கடு)

சிறுக்கின்ற வாண்முகமுஞ் செங்காந்தட் கையான்  
முறுக்குநெடு மூரிக் குழலுவ்—குறிக்கிற்  
கரும்பாம்பு வெண்மதியைக் கைக்கொண்ட காட்சி  
யரும்பாம் பணைமுலையா யாம்.

(இ - ள்.) அரும்பு ஆம் - அரும்பையொத்த, பணை முலையாய் -  
பருத்த தனங்குளையுடைய சமடந்தியே! சிறுக்கின்ற-சிறுத்திருக்கின்ற,  
வாண் முகமும் - ஒளியையுடைய முகத்தையும், செம் காந்தன் கையால்-  
செவ்விறத்தினையுடைய காந்தப்பூப்போன்ற கையினால், முறுக்கும் -  
முறுக்கப்படுகி, நெடு - நீளமாகிய, மூரி-நெரிவினையுடைய, குழலுவ் -  
கூந்தலையும், குறிக்கின் - மதித்துப்பார்த்தால், கரும்பாம்பு - கருமை  
யாகிய நிறத்தினையுடைய பாம்பாகிய இராகு, வெண்மதியை - வெண்  
மையாகிய நிறத்தினையுடைய சந்திரனை, கைக்கொண்ட-தன்னுட்கொ  
ண்ட, காட்சி ஆம் - தோற்றத்தினை யொக்கும், எ-று.

(வி - ளை.) சிறுக்கின்ற என்பது சிறுத்திருக்கின்ற என்றபொரு  
ளில் வந்தது. நீராடிய பின்னர் நீரைப் போக்குதற்பொருட்டு மயிரை  
முறுக்காநின்றான் என்க. காந்தத்தை-உவமைத் தொகையிலேத்தொடர்.  
குறிக்கின் என்பதில் குறி - பகுதி, கு - காரியை; மற்றைய உறுப்பு  
களை உய்த்துணர்க. கைக்கொள்ளல் - தன்வசமாக்கிக் கொள்ளல்.  
காட்சி - தொழிற்பெயர்; இதில் காண் பகுதி. அரும்பு தன்மதிந்  
வடிவத்திற்கு உபமானமென்க. (கக)

சோர்புனவின் மூழ்கி யெழுவாள் சுடர் துதன்மேல்  
வார் குழலை நீக்கி வுந் தோற்றம்—பாராய்  
விரைகொண் டெழுந்தபிறை மேகத் திடையே  
புரைகின்ற தென்னலாம் பொற்பு.

(இ - ள்.) சோர் புனலில் - ஓடுகின்ற நீரில், மூழ்கி எழுவாள் - மூழ்கி எழுகின்ற ஒருமாத, சுடர் துதன்மேல் - பிரகாசமாய் நெற்றியின்மீது, வார் குழலை - படிந்து சொங்குகின்ற கூந்தலை, நீக்கிவரும் தோற்றம் - விலக்கிக்கொண்டு வருகின்ற அவள் நெற்றியின் தோற்றமானது, மேகத்திடை - மேகத்தினிடவில, விரை கொண்டு எழுந்த - விரைதலைக்கொண்டு எழுந்த (விரைவினுதித்த), பிறை - பிறைச்சந்திரனை, புரைகின்றது என்னல் ஆம் - ஒத்திருக்கின்றது என்று சொல்லும்படியான, பொற்பு - அழகினையுடையதாயிருக்கின்றது, பாராய் - காண், உ-று.

(வி-ரை.) சோர் புனல் - ஓடுகின்ற நதியினீர் என்க. வார் குழல் - விளைத்தொகை நிலைத்தொடர்; அது - வார்த்தகுழல் என்றும். பாராய் - எவ்வொருமை வினைமுற்று. விரை - முதனிலைத் தொழிற்பெயர்; விரைவு என்பது பொருள். மேகத்திடை என்பது உறுப்புத்தற்கிழமைப் பொருளாகிய ஆறன்றொகை; மேகத்தினது நடுவிடம் என்பது பொருள். உடையதாயிருக்கின்றது என்பது இசையெச்சம். (௧௭)

செழுநீல நோக்கெறிப்பச் செங்குவளை கொய்வான்  
முழுநீல மென்றயிர்த்து முன்னர்க்—சுழுநீரைக்  
கொய்ப்பாது போவானைக் கோல்வனைக்குக் காட்டினான்  
வைபாரும் வேற்றடக்கை மன்.

(இ-ள்.) வை ஆறும்—கூர்மை பொருந்திய, வேல் தடக்கை மன் - வேலை எந்தியகையையுடைய மகாராஜன், கோல்வனைக் - அணரிட விளையையுடைய தமயந்திக்கு, செங்குவளை கொய்வான்-செங்குழிர்மல

ரைப் பறிப்பவனாகி, நோக்கு - (தன்) கண்ணன், செழு நீலம்-செழுமை யாகிய நீலநிறத்தை, எறிப்ப-வீசுதலால், முன்னர்க் கழுநீரை - (தன்) முன்னேயுள்ள செங்கழுநீர்ப்பூவை, முழு நீலம் என்று அயிர்த்த-முழு மையாகிய நீலப்பூன்று சந்தேகித்து, கொய்யாது போவானே-கொய்யா மல் செல்கின்றவனாகிய ஒருமானை, காட்டினான் - காண்பித்தான், எ - று.

(வி-ரை.) செழுநீலம்-பண்புத் தொகைநிலத்தொடர். நோக்கு - முதனிலத்தொழிற்பெயர்; இது காரியவாகுபெயராய் நோக்குதற்குக் காரணமாகிய கண்ணை யுணர்த்திற்று. கருவிப்பொருள் விருதியாகிய அம் என்பதைப் பெற்று நோக்கம் என்று வரும். நோக்கு செழுநீலம் எறிப்ப என்க. ஈன்றி நீலம் என்றது நீலநிறத்தை. கொய்யான் - முற் றெச்சம். முழுநீலம் என்பதும் பண்புத்தொகைநிலத்தொடரே. இதில் முழு என்றது மலரும் பதத்தை யுணர்த்தியது. ஈன்றி நீலம் என்றது பண்பாகுபெயராய்ப் பூவை யுணர்த்தியது. கோல்வனை - வினைத் தொகைநிலத்தொடர். மண் - தலைகை; இதுவும் பண்பாகுபெயராய் அரசனை யுணர்த்தியது. (கஅ)

கடவி பொருநெடுங்கட் காதலியுங் காதலனும்  
வாலியு மாறுங் குடைந்தாடித்—தேவியர்  
கழியாத சிந்தையுடன் கங்கைநதீ யாடி  
பொழியா துறைந்தா ருவந்து.

(இ - ன்.) காவி பொருள் - நீலேற்பலத்தை யொத்த, நெடுங் கண் - விசாலமாகிய கண்ணையுடைய, காதலியும் - அன்புடைய கையியாகிய தமயந்தியும், காதலனும் - அன்புடைய கையகனாகிய கன்ச் சக்கரவர்த்தியும், வாலியும் ஆறும்-குளங்களிலும் ஆறுகளிலும், குடைந் தாடி-தினைத்த நீராடி, தேவின்-கடவுளிடத்து, கழியாத சிந்தையுடன்- நீங்காத மனத்தோடு, கங்கை நதியாடி-கங்கைநதியில் மூழ்கி, ஒழியாத- ஒருவரை ஒருவர் கட்டுப்பிரியாமல், உலந்து இருந்தார்-களித்திருந் தனர், எ - று.

(வி-ரை.) வாலியும் ஆறும் என்றவற்றுள் ஏழனுருபைச் சேர்க்க. கங்கைநதி - இருபெயரொட்டிப் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர். நிடந நாட்டை சோக்கிச் செல்வோர் இவ்வனங் குளங்களிலும், சங்கையிலும், பிற நதிகளிலும் நீராடி ஒருவரை யொருவர் பிரியாமல் களிப்புற்றவராயினர் என்பது இதன் கருத்து. (கக)

நிறையொழுத வண்டுறையு நன்னகர்வாய் நாங்க  
ஒறையு மிளமாக்கா வொக்கு—மிறைவளைக்கைச்  
சிற்றிடைபாய் போல்குற் றேமொழியாய் மென்முறுவற்  
பொற்றொடியாய் மற்றிப் பொழில்.

(இ-ள்.) இறை வளை கை-மென்மையாகிய சங்கு வளையலையணிந்தகையையும், சிறு இடையாய்-சிறிய இடையையும் உடையவளே, பேர் அல்குல் - பெரிய அல்குலையும், தேம் மொழியாய் - இனிமையாகிய மொழியையும் உடையவளே, மெல் முறுவல் - புன்னகையையும், பொன் தொடியாய்-பொன்னாலாகிய வளையலையும் உடையவளே, இப் பொழில் - இச்சேலை, நறை ஒழுத - தேன் ஒழுக்கும்படி, வண்டி உறையும் - (மலர்களில்) வண்டுகள் வசிக்கின்ற, நன்னகர்வாய் - பல நலங்களையுமுடைய மாவிந்தர்களில், நாங்கன் உறையும்-நாங்கள் இருக்கும், இளமாக்கா ஒக்கும்-இளமையாகிய மாங்களையுடைய சோலையை ஒப்பாகும், எ-று.

(வி-ரை.) என்று கூறினான் என்பது இசையெச்சம். ஈண்டு நான் தங்கள் மாபினரையுக்குறிக்க நாங்கன் என்று கூறினான். தமயந்தி நான் தன்னோடு தன்காதன் மங்கையலாக் கூட்டி நாங்கன் என்று கூறினான் என்று கொண்டு ஊடல் கொள்கின்றான். அதனை அறித்து வருண்டு செய்யுட்களால் உணர்க. ஒழுத-காரியப்பொருளுதாதலின் முணர்த்தியது. மற்று - அசை. (உ.உ)

தன்னியர்தம் மென்கையே போலும் களிமழலை  
தன்மணிவா யுன்கோ டுமொற—மன்னவளே



இக்கடிகா நீங்க ஞ்றையு மினமர்க்கா  
ஒக்குமதோ வென்றா ஞ்றிர்த்து.

(இ-ள்.) தன் மணி வாயுள் - (தமயந்தி) தன்னுடைய அழகாகிய வாயில், களி மழலை-(கேட்டோர்க்குக்) களிப்பைத்தரு மழலைச்சொற்கள், தமொற - குழற, மன்னவனே - அரசனே, இக்கடிகா - இந்த வாசனையையுடைய சோலை, நீங்கல் உறையும் - நீங்கல்வசிக்கும், இனமர்க்கா - இனமையாகிய மாங்கனையுடைய சோலையை, ஒக்குமதோ - ஒப்பதுபோ, கன்னியார்தம் வேட்கையேபோலும்-(நீர் இங்ஙனங்கூறிய தற்குக் காரணம் முன்னம் உம்மால் அடையப்பட்ட) பெண்களிடத்து உமக்கு உள்ள ஆசைதான்போலும், என்றான் உயிர்த்து - என்று சொல்லிப் பெருமூச்செறிந்தான், எ-று.

(வி-ரை.) புகழேந்தியார் தமது புகழைப் புலவர்தம் மனங்களெல்லாம் எந்திப் புகழும்படி இச்செய்யுளைச் செய்திருக்கின்றனர். இவர் இதில் தமயந்தியின் உரையாக உரைத்த 'மன்னவனே, இக்கடிகா நீங்க ஞ்றையு மினமர்க்கா, ஒக்குமதோ' என்றதில் 'இக்கடிகா நீங்க ஞ்றையு மினமர்க்கா வெக்குமதோ' என்றதனால் தமயந்தியின் ஆற்றாமையை யெல்லாம் ஒருங்கே எவ்வளவு அழகாய் விளக்கி யிருக்கின்றனர் என்பதையும் துணுக்கம். இதனாற்றேன்றும் குறிப்புப்பொருளின் இன்பம் இத்தன்மையதாமென்று புறத்தார்க்கு விளங்கப் புகலற்கரியதா மென்று வின் அஃது அகப்பொருளும் இன்பமேயாகும். பலர்க்கும் பொதுவினமைந்திருத்தலன்றி ஒருபால் மைந்திருத்தல் மன்னர்க்குத்தகுதியன்றா மாகலின் நீர் என்னொருத்தியின்பாலே அமைந்த அன்பினராயில்லாமல் பெண்களிடத்தும் பொதுவினமைந்த அன்பினராயிருக்கின்றீர் என்பான் 'மன்னவனே' என்றான். வெளிப்படைய் பொருளினதாயிச்சொல் ஈண்டு இக்குறிப்புப் பொருளைத் தன்கண் எவ்வளவு அழகாகக் கொண்டிருக்கின்ற தென்பதைக் கவனிக்க, சொந்தளிற்-பொற்றொடி என்றற்போல்வன குறிப்பாகப் பொருளுணர்த்துவன எனவும்,

மன்னன் என்றும்பேல்வன வெளிப்படையாகப் பொருளை யுணர்த்து வன எனவுங் கொள்க. என்னெனின் பொற்றொடி என்பது வந்தான் என்னும் வருமொழியின் குறிப்பால் பொன்னாலாகிய தொடியினை யுடையான் என்னும் பொருளை யுணர்த்தலானும், மன்னன் என்பது அங்ஙனம் யாதொரு குறிப்பும் வேண்டாது அரசன் என்னும் பொ ருளை யுணர்த்தலானும் முறையே இவை குறிப்பும் வெளிப்படையு மாயினவென்க. இயற்சொல், திரிசொல் என்னும் இருவகைச் சொற் களினும் இக்குறிப்பும் வெளிப்படையுமாகிய சொற்களுண்டு. இவற் றின் விரிவைப் பெரிய சொல்லிலக்கண நூற்களைக் கண்டுணர்க. தம யந்தி தன் காதலனுக்குத் தன்னிடமேயன்றி மற்றுஞ் சில கன்னிய ரிடத்தும் வேட்கையுற்றுளதுபோலும் என்று தனக்குள் எண்ணிய மாத்நிரத்தில் அவளுக்குண்டான வருத்தத்தினால் அவன் வாயிற்சொற் கள் தமொழிநொன்பார் 'கனிமழலை, தன்மணிவா யுள்ளே தமொற்' என்றார். அம்மொழிகளை அவர் 'கனிமொழிகன்' என்று கூறியிருக்க லாம். அங்ஙனங் கூறாமல் 'கனிமழலை' என்று கூறியது இவ்விடத்து மிகவும் மகிழ்ச்சியைத் தருகின்றது. கனிமழலை - இரண்டனுருபும் பயனு முடன்றொக்கதொகை. கடிதா - உரிச்சொற்றொடர். மர்க்கா - இரண்டனுருபும் பொருளும் உடன்தொக்க தொகை. (உக)

தொண்டைக் கனிவாய் துடிப்பச் சுடர்நுதன்மேல்  
வெண்டாள மென்ன வியர்வரும்பக்--கெண்டைக்  
கடைசிவப்ப நின்றான் கழன்மன்னர் வெள்ளைக்  
குடைசிவப்ப நின்றான் கொடி.

(இ - ள்.) சூழல் மன்னர் - வீரக்கழலையணிந்த அரசர்களுடைய, வெள்ளைக்குடை - வெண்மையாகிய குடைகள், சிவப்ப - (அவர்தம் உதிர வெள்ளத்திற்கேற்றது) சிவக்கும்படி, நின்றான் கொடி - (வெற்றி யுடன்) நின்றவனாகிய வீரரானவரைய, பெண்ணாகிய தமயந்தி, தொண்டைக் கனிவாய் - கொவ்வைக் கனியைப்போன்ற இசைச்சொல்,

துடிப்ப - துடிக்கவும், சுடர் துடிக்கேல்-ஒளியினை யுடைய நெற்றியின் மீது, வென் தாளம் என்ன - வெண்மையாகிய முத்தகளைப்போல; வியர்வு அரும்ப - வியர்வையிற் தோன்றவும், கெண்டைக்கடை - கயல் மீன்களைப்போன்ற கண்களின் கடைகள், சிவப்ப - சிவக்கவும், நின் ருள் - (கோபத்துடன் அசைவற்று) நின்றான், ஏ - து.

(வி - 11.) ஈண்டுத் தமயத்தியைத் தன்னோடு மாறுபட்ட பகை யாசர்களுடைய குடை முதலியனவும் தமது தன்மையின் மாறும்படி செய்யவல்ல வீரனாகிய வீமனது புத்திரி என்ற பொருளின் ஆற்ற லால் அவள் தன் சினத்தால் ஈனச்சுக்காவர்த்தியின் மனத்தின் வன் மைத்தன்மையை மாற்றித் தளர்விக்கவல்ல எழில் நலமுடையான் என் னாவ் குறிப்புப்பொருள் தோன்றுதல் காண்க. தமயத்தி ஈனனைக் கோபத்தோடு கடைக்கண்ணாற் பார்த்து நின்றனள் என்பார் 'கெண் டைக் கடைசிவப்ப நின்றான்' என்றார். தொண்டைக்கனி - தொண் டைச்செடியினது கனி, கனிவாய் - உவமைத்தொகை. வாய்-முதலாகு பெயராய் இதழை யுணர்த்தியது. துடிப்ப, அரும்ப, சிவப்ப என்னும் செய்வென்னெச்சங்கள் ஈண்டுக் காரியப்பொருளான; ஆதலின், இவை கதிர்காலங் குறித்தன. இவற்றின் காரணமாகிய கோபம் என்பது இசையெச்சமாய்த் தொக்குகின்றது. கொடி என்பது உவமையாகு பெயராய்க் கொடிபோல்வானே யுணர்த்தியது. கொடிபோலுந் தளரு மியல்பினையுடைய அவள் கோபத்தினால் தளர்வின் தி அசைவற்று நின் றனள் என்பார் 'கொடி நின்றான்' என்றார். இதனால் மென்மையாகிய இயல்பினை யுடையவர்களுக்கும் கோபமுற்றகாலத்தில் வன்மையாகிய இயல்புண்டாய்விடும் என்னும் பொருள் தோன்றுதலறித, இதுவும் பொருளாத் தவற்றோன்றிய குறிப்புப்பொருளே. (உஉ)

நீங்கள் புலவித் தலையிற் றனித்திருந்த  
மங்கை வதன மணிபரங்கி—லங்கள்  
வடிவான்மேற் கால்வளைத்து வார்புருவ மென்னும்  
கொடியாடக் கண்டோர் வந்து.

(இ-ள்.) தங்கள் புலவித்தலையில் - தங்களது ஊடற்காலத்தில், தனித்து இருந்த - (தள்ளிவிட்டுச் சிறிது விலகித்) தனியாய் நின்று, மங்கை - தம்பந்தியின், வதனம் - முகமாகிய, மணி அரங்கில் - (முத்துப்பவழ முதலிய) மணிகளால் லலங்கரிக்கப்பட்ட சபையில், அம் கண் - அழகிய கண்களாகிய, வடிவான்மேல் - கூர்மையாகிய வாள்களின்மீது, யார் புருவம் என்னும் - நீண்ட புருவங்களாகிய, கொடி - பூங்கொடி (பெண்), கால்வளைத்து - துனிபை வளைவுபடுத்தி (கால வளைத்து), ஓர் கூத்து - ஒரு கூத்தை, ஆடக்கண்டான் - ஆடப்பார்த்தான், எ-று.

(வி-ரை.) புலவித்தலை - ஆறன்றொகை; தலை என்பது ஈண்டுக் காலத்தை யுணர்த்தியது இலக்கண. புலவித்தலையில் என்பதைத் தலைப் புலவியில் என மாற்றித் தங்களுக்குண்டான முதல் ஊடலில் என்றைப்பிணுமாம். இப்பொருளில் இது பண்புத்தொகை நிலத்தொடராம் எனவும், தலைப்புலவி என்னு் தொடரின் மொழிகள் நிலமாறிப் புலவித்தலை என்றாயின எனவுங் கொள்க. வதன அரங்கு, மணியரங்கு என இயைக்க. இவற்றுள் முன்னது பண்புத்தொகைநிலத்தொடா, பின்னது மூன்றனுருபும் பொருளும் உடன்றொக்க தொகை. இரண்டனுருபும்பொருளுமுடன்தொக்க தொகையாகக் கொண்டு மணிகளை யுடைய அரங்கு என்று பொருள் கூறுதலுமாம். ஈண்டு மணிகளாவன - பற்களாகிய முத்துக்களும், இதழ்களாகிய பவழமும், கண்களாகிய நீலமுமாகும். ஈண்டுக் கண்கள் ஒருவகையில் நீலமணிகளாகவும் ஒரு வகையில் வான்களாகவுங் கொள்ளப்பட்டன. ஈண்டுக் கால், கொடி என்பன சிலைடைப் பொருள் பயந்துநின்றன. (உஉ)

சில்லரிக் கிண்கிணிமென் நெய்வமலர்ச் சேறடியைத்  
தொல்லை மணிமுடிமேற் சூட்டினான்—வல்லு  
முழுநீலக் கோதை முகத்தே மலர்ந்த  
செழுநீல மாறாச் சிவப்பு.

(இ. ள்.) சில் அரி - சில்லென்னும் ஒலியையும் பருக்கைக் கற் களை யுமுடைய, கிண்கிணி - சதங்கையை யணிந்த, தெய்வம் - தெய்வத் தன்மையினையுடைய, மெல் மலர் சீறடி - மென்மையாகிய தாமரை மலரைப்போன்ற (தமயந்தியினது) சிறிய அடிகளை, தொல்லை - பழ மையாகிய, மணி முடிமேல் - ராத்தினங்களைப் பதித்த தன் கிரீடத்தின் மீது, சூட்டினான் - (நான்) சூட்டிக்கொண்டான்; வல்லை - உடனே, முழுநிலக்கோதை - முழுதுங் கருமையாகிய நிறத்தினையுடைய கூர் தலையுடையவளாகிய அத்தமயந்தியினுடைய, முகத்து - முகத்தில், செழு நீலம் - செழுமையாகிய கண்கள், சிவப்பு மாறா - (கோபத்தினு ளுண்டான) சிவப்புநிறம் நீங்கி, மலர்ந்த - மலர்ந்தன, எ = று.

(வி-ரை.) நான் தமயந்தியின் கோபத்தைக் கண்டு அவளடியில் வணங்குதலும் அவள் உடனே கோபம் நீங்கி அவளை அன்புடன் பார்த் தான் என்பது இதன் கருத்துப்பொருள். கூந்தல் என்னும் பொருள் தாகிய கோதை என்பது ஈண்டுச் சினையாகுபெயராய்ப் பெண்ணை யுணர்த்தியது. நீலம் என்பது ஈண்டு உவமைபாகுபெயராய் நீலமலர் போன்ற கண்களை யுணர்த்திற்றென்க. சில்-ஒலிக்குறிப்பு. கிண்கிணி - கிண்கிண் என்னும் ஒசையையுடையது என்னும் பொருளது. சீறடி - பண்புத்தொடை நிலைத்தொடர்; இது விரியின் சிறுமையாகிய அடி என்றும். நீலம் என்றதற்கேற்ப மலர்ந்த என்றது ஒருவகைச் சொல்லிய மென்க.

(உச)

அங்கைவேன் மன்ன ~~மெனஞ்செறுவிற~~  
கொங்கையேர் பூட்டிக் குறுவியர்நீ—ரங்கடைத்துக்  
காதல் வாம்பொழுக்கிக் காமப் பயிர்விளைத்தாள்  
கோதையரின் மேலான கொம்பு.

(இ-ள்.) கோதையரின்-பெண்களுக்குள், மேலான-மேன்மையை யுடையவளான, கொம்பு - பூக்கொம்பு போன்றவளாகிய தமயந்தி, அம் கை - அழகிய கையிலேத்திய, வேல் - வேலையுடைய, மன்னன் - நான்

சுக்கரவர்த்தியினுடைய, அகலம் என்னும் - மார்புகள் என்று சொல்லப்படும், செறுவில் = (இரண்டி) வயல்களில், கொங்கை ஏர் பூட்டி - தன் துணைகளாகிய (இரண்டி) ஏர்களைச் செலுத்தி, குறுவியர் நீர்-சிறுவியர்வையாகிய நீரை, அங்கு அடைத்து - அவ்வயல்களில் பாய்ச்சி, காடல் வரம்பு - காதலாகிய வரம்பை, ஒழுக்கி-ஒழுங்குபடுத்தி, காமப்பயர்விலேத்தாள் - காமமாகிய பயிரை விலைத்தனன், எ-று.

(வி - ரா.) பிறகு தமயந்தி நன்னுடன் கூடி யின்பதுகார்க்களன் என்பது இகன் கருத்து பூட்டி என்பது ஈண்டுச் செலுத்தி என்னும் பொருளைத்தந்தது இலக்கணை. ஒழுக்கி-பிறவினை; இது தன்வினையில் ஒழுக்கி என்றும். விலைத்தாள் என்பதும் பிறவினையே. கொம்பு-உவனையாகுபெயர். (உரு)

வேரி மழைதுளிக்கு மேகக் கருங்கூந்தற்  
காரிகையுந் தானும்போய்க் கண்ணுற்றான்—மூரித்  
திரையேற மென்கிடங்கிற் சேலேற வாளை  
கரையேறுங் கங்கைக் கரை.

(இ-ள்.) வேரி மழை = தேனாகிய மழையை, துளிக்கும் - பெய்கின்ற, கருமேகக்கூந்தல்-கரிய மேகம்போன்ற கூந்தலையுடைய, காரிகையும் = தழயந்தியும், தானும் போய் - தானுஞ்சென்று, மென்கிடங்கில் சேல்-மென்மையாகிய அகழியிலுள்ள சேல்மீன்கள், மூரித்திரை ஏற = வலிய திரைகள் மிகும்படி, ஏற = (தன் கண் வந்து) பாய்சலால், வாளை = (தன் கண் உள்ள) வாளைமீன்கள், கரை ஏறும்-கரையில் ஏறும் படியான, கங்கைக்கரை = கங்கை நதியின் கரையை, கண்ணுற்றான் - பார்த்தான், எ - று.

(வி-ரை.) அகழியில் உள்ள சேல்மீன்கள் வலியதிரை மிகும்படி கங்கையிற் பாய்சலால் கங்கையிலுள்ள வாளைமீன்கள் கரையில் ஏறுகின்ற வென்க. தேன்மழையைப் பெய்யும் கரியமேகம் ஒன்றிருந்தால் அடைப்போன்ற கூந்தல் என்று என்க. இஃது இல்பொருளுவமை.

நீர்மழைத்துளிக்கு மேகம் வானிடையிருத்தலால் வேரி மழைத்துளிக்குக் காரிய மேகமொன்று தமயந்தியின் கூந்தலின் வடிவாய் அமைந்தது என்பார் 'வேரிமழைத்துளிக்கு மேகக்கூந்தல்' என்றார். என்பதுமாம். இப்பொருளில் மேகக்கூந்தல் என்றதற்கு மேகமாகிய கூந்தல் என்று பொருள் கூறுக. இவ்விருப்பொருளினு மேகக் கருங்கூந்தல் என்பதை கருமேகக்கூந்தல் எனவே இயைக்க. முற்பொருளில் மேகக்கூந்தல் என்பது உவமத்தொகை. பிற்பொருளில் இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகை. திரையேற என்பதில் ஏறவென்பது காரியப்பொருளாகிய செய்வெனெச்சம். சேலேற என்பதில் ஏற என்பது காரணப்பொருளாகிய செய்வெனெச்சம்.

(உச)

சூதக் கணியூற லேற்ற சுருள்வாழை

கோதி னறவேற்குங் குப்பியென—மாதாரர்

ஐயுற்று நோக்கு மகன்பொழில்சென் றெய்தினான்  
வையுற்ற வேற்றாண் மன்.

(இ-ள்.) வை உற்ற - கூர்மை பொருந்திய, வேல் தாளை மன் - வேலையேந்திய சேனைகளையுடைய நளச்சக்கரவர்த்தி, சூதம் - மாடரங்குளினுடைய, கனி ஊறல் - பழங்களின் சாற்றை, ஏற்ற - ஏற்றுள்ள, சுருள் வாழை - சுருளாகிய வாழைக்குருத்துகளை, கோதில்-குற்றமில்லாத, நறவு ஏற்கும் - தேனையேற்றுள்ள, குப்பி என் - குப்பி என்று, மாதாரர் - பெண்கள், ஐயுற்று நோக்கும்-சந்தேகமுற்றுப் பார்க்கின்ற, அகன்பொழில்- விசாலமாகிய சோலையை, சென்று எய்தினான் - போயடைந்தான், ௨ - று.

(வி-ரை) ஊறல் - தொழிற்பெயர்; இது தொழிலாகுபெயராய்த் தேனை யுணர்த்தியது. சுருள்-முதனிலைத்தொழிற்பெயர்; இது விசுதி பெறின் சுருட்சி என்றும். இதனடியாகச் சுருண்ட, சுருண்டு, சுருண்டது என வினைவிதப்பங்கு ஞாண்டாதலறிக. சுருள் வாழை - சுருட்சி வாகிய வாழை என்றதலாற் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர். வாழை

என்பது நண்டுக்குருத்தை யுணர்த்தியது இலக்கணை. குப்பி - ஒரு எனம், அகல்பொழில் அகன்பொழில் என்றாயிற்று; இதனை கன்னூல் மெய்யீற்றுப்புணரியலில் “குறிசெறியாலன்” என்னும் உசு-ம் குத்திரத்தில் “பிற” என்ற மிகையில் அடக்குக. இங்ஙனமே அகன் பார்ப்பு, விழன்காடு எனப் பிறவும் வருதல் காண்க. ஸ்யம் என்பதில் அம் கெட்டது நீல் என்பதிற்போன்ற கடைக்குறை விகாரம் என்க. (உஎ)

வான்றோய நீண்டியர்ந்த மாடக் கொடிநுடங்கத்  
தான்றோன்று மற்றித் தடம்பதிதான்—வான்றோன்றி  
வில்விளக்கே பூக்கும் விதர்ப்பா டாளுடையா  
னல்விளக்கே யெங்க ணகர்.

(இ-ள்.) வான் தோன்றி - மேன்மைபாகிய செங்காந்தட்டி, வில் விளக்கே பூக்கும்-ஒளியையுடைய விளக்கேபோலப்பூக்கின்ற, விதர்ப்பா காடு - விதர்ப்பாட்டை, ஆளுடையான் - ஆளுதலையுடைய (ஆள் கின்ற)வஞ்சிய வீமராஜனுடைய, நல் விளக்கே - நன்மையாகிய விளக் குப்போன்ற புத்திரியே, எங்கள் நகர்-எங்கள் பட்டணம். வான் தோய- ஆகாயத்தையளாவ, நீண்டு உயர்ந்த - மிகவுமயர்ந்த, மாடக்கொடி - மாடங்களிலுள்ளகொடிகள், நுடங்கத்தொன்றும் - அசைந்தாடாநிற்கக் காணப்படுகின்ற, இத்தடம்பதிதான் - இந்தவிசாலமாகிய பதியேயாகும், எ-று.

(வீ - ஸா.) தான்றோன்று என்பதிலுள்ள தான் என்பதும், மற்று என்பதும் அசைகள். தடம்பதிதான் என்பதில் தான் தேற்றப்பொரு ள்து. வான்றோய நீண்டியர்ந்த என்பதை மாடத்துக்கேனும், கொடிக்கே னும், அவ்விரண்டுக்குமேனும் உடையாக்குக விளக்கே பூக்கும் என்ற விடத்துப் போல என்னும் சொல் இசையெச்சமாக வருவிக்கப்பட்டது. பூக்கும் விதர்ப்பாடு என்க. ஆளுடையான்-இரண்டன்தொகை. ஆள்- முதனிலைத் தொழிற்பெயர்; விருதிபெறின் ஆளுதல், ஆளல் என்றும். தமயந்தி தன் கற்புமுதலிய குணங்களால் வீமராஜனுடைய புகழை என்



றும் விளங்கச் செய்தலால் 'விதர்ப்பாடாளுடையா னன்விளக்கே' என்றனென்பது. நகர் பதியேயாகும் என வினைமுடிக்க. (உஅ)

பொய்கையும் வாசப் பொழி லு வெழிலருவிச்  
செய்குன்று மாறுந் திரிந்தாடித்—தையலுட  
னாரண்டாண் டெல்லை கழித்தா னடையலரைக்  
கூறிரண்டாக் கொல்யாணைக் கோ.

(இ-ள்.) அடையலரை-பகைவர்களை, கூறு இரண்டு ஆ(க)-இரண்டு துண்டாகும்படி, கொல் = கொல்லுகின்ற, யாணைக்கோ = யாணைச் சேனையையுடைய னாச்சக்கரவர்த்தி, தையலுடன்-தமயந்தியோடு, பொய்கையும்-குளங்களிலும், வாசப்பொழிலும்-வாசனையினையுடையசோலைகளிலும், எழில் அருவி - அழகினையுடைய அருவிகளிலும், செய்குன்றும்-மனிதர்களாற் செய்யப்பட்ட குன்றுகளிலும், ஆறு-ஆறுகளிலும், திரிந்து ஆடி = டொன்றுவிளையாடி, ஆறு இரண்டாண்டு எல்லை = பன்னிரண்டு வருஷத்தின் எல்லையை, கழித்தான் = போக்கினான், எ-று.

(வி-ரை.) னாச்சக்கரவர்த்தி, கலியாணமான பிறகு தமயந்தியுடன் பன்னிரண்டுவருஷம் வரையிலும் இங்ஙனங் களிப்புடன் யாதொரு துன்பமுமின்றி வாழ்ந்திருந்தான் என்பது கருத்து. செய்குன்று-இயற்கையாகத் தோன்றுங் குன்றுகளைப்போலன்றி மனிதராற் செய்யப்படுவது. அரசர்கள் தாங்கள்சென்று விநோதமாகக் காலங்கழித்தற்பொருட்டுச் சோலைமுதலிய இடங்களில் இங்ஙனஞ்செய்விப்பர். கோ-புண்பாது பெயர். (உக)

கோல நிறம்விளர்ப்பக் கொங்கை முகங்கரு  
நீல நிறமயிர்க்கா னின்றெறிப்ப—நூலென்னத்  
தோன்றாத நுண்மருங்கு றேன்றச் சுரிசுழலா  
ளீன்றாள் குழவி யிரண்டு.

(இ - ள்.) சுரி குழலாள் = கருண்டகூந்தலையுடைய தமயந்தி, கோலம் நிறம் விளர்ப்ப = (சுந்த தேசத்தில்) அழகாகிய நிறம் வெளுப்

படையவும், கொங்கை முகம்-தனங்களின்முனை, கருக-கருநிறமடைய  
வும், மயிர்க்கால் - தேகத்திலுள்ள மயிரின் அடிகள், நீலநிறம் நின்று -  
நீலநிறத்தை யடைந்து, எறிப்ப - (அந்நீலமாகிய) ஒளியை வீசுவர்,  
தூல் என்ன - தூலப்போல, தோன்றாத - (சிறிதுதூரம் இருப்பார்  
கண்ணுக்குப்) புலப்படாத, துண் மருங்குல் - சிறிய இடை, தோன்ற -  
யாவார் கண்ணுக்கும் புலப்படவும் (கருவுற்றிருந்து), இரண்டு குழவி  
நன்றான் - இரண்டு பிள்ளைகளைப் பெற்றான், எ-று.

(வி - ரா.) இங்குக் கூறியனவெல்லாம் கருப்பச் சின்னங்கள்.  
கோலநிறம் - பண்புத்தொகைநிலைத்தோடர். சுரிசுழலான் - வினைத்  
தொகைநிலைத்தோடர். விளர்ப்ப, கருக, எறிப்ப, தோன்ற என்னும்  
செய்வென் எச்சங்கள் காரியப்பொருளான. இவற்றுக்குக் காரணம் கரு  
வுற்றிருந்தமையாகலான் கருவுற்றிருந்து என்னுஞ் சொற்கள் இசை  
யெச்சமாக வருவிக்கப்பட்டன. (உ0)

ஆண்டிரண்டா மெல்லையவந் திரிந்தேயுங்  
காண்டகைய வெங்கலியுங் காண்கிலா—னீண்டபுகழ்ச்  
செந்நெறியாற் பார்த்த செங்கோ னிலவேந்தன்  
றன்னெறியால் வேறோர் தவறு.

(இ - ன்.) காண் தகைய - எவரிடத்தும் எளிதில் குற்றங் காணுந்  
தன்மையினையுடைய, வெம் கலியும் - கொடுமையையுடைய கலியும்,  
ஆண்டு இரண்டு ஆறு எல்லையனவும் - பன்னிரண்டு வருஷங்களின்  
முடிவுவரையினும், திரிந்தும் - (சுற்றித்) திரிந்தும், நீண்ட புகழ்-மிகு  
ந்த புகழினையும், செம் நெறியால்-தருமமாகிய வழியினால், பார் காத்த-  
பூமியை ஆண்ட, செங்கோல் - செங்கோலினையுமுடைய, நிலவேந்தன்  
தன் - நிதநாட்டாசனாகிய நனச்சக்கரவர்த்தியினுடைய, நெறியால் -  
முறையான ஒழுக்கத்தில், வேறு ஓர் தவறு - பிறக்கூறப்படிக் குற்றத்தி  
னும் வேறான ஒரு குற்றத்தையும், காண்கிலான் - பார்த்திலன், எ-று.

(வி-ஐ.) காண் சகைய-சுண்டு எவரிடத்தும் எளிதிற் குற்றம் என்னுஞ் சொற்கள் இசையெச்சமாக வருவிக்கப்பட்டன. வெங்கலியும் என்பதில் உம்மை உயர்வுசிறப்புப்பொருளது. என்னெனின், எவரிடத்தும் எளிதிற் குற்றங்காணும் ஆற்றலுள்ள கலியும் எனக் கலிபுருடனது ஆற்றலின் உயர்வைச் சிறப்பித்து நின்றலின் என்பது. இங்ஙனமன்றி நல்லோர்கள் அவனிடங் குற்றங் காணாமையேயன்றி எவரிடத்துங் குற்றங்காணும் இயல்பினையுடைய கலிபுருடனுங் கண்டிலன் எனக் கொள்ளின் அஃது இழிவுசிறப்பாம் என்க. திரிந்தும் என்பதில் உம்மையும் அங்ஙனம் இருவகைச் சிறப்பாகவுங் கொள்ளற்குரியதே. கொள்ளுமாறு:—“குறவரு மருளுங் குன்று” என்பதில் என்பதற்கு மலையளில் அஞ்சாமல் வசிக்குங் குறவரு மருளுங் குன்று எனப் பொருள்கொள்ளுதல்போல எவரிடத்தும் எளிதிற் குற்றங்காணும் ஆற்றலுடைய கலிபுருடன் பன்னிரண்டு வருடங்கள் திரிந்துங் கண்டிலன் எனப் பொருள் கொள்ளின் உயர்வுசிறப்பாம் எனவும், “அவன் அவ் குச்சு என்றும் உணர்ந்திலன்” என்பதிற்போலக் கலிபுருடன் பன்னிரண்டு வருடங்கள் திரிந்துங் கண்டிலன் எனக் கொள்ளின் இழிவு சிறப்பாம் எனவுங் கொள்க. இரண்டு ஆறு = பண்புத்தொகைகிலைத்தொடர், இரண்டாகிய ஆறு என நின்றலின். ஓர் தவறு என்பதில் இழிவு சிறப்பும்மை தொக்குநின்றதென்க.

(நக)

சந்திசெயத் தாள்விளக்கத் தாளின்மறுத் தான்கண்டு  
புந்தி மகிழ்ப் புகுந்துகலி—சிந்தையெலார்  
றன்வயமே யாக்கித் தமைய னுடனிருந்தான்  
பொன்னசல மார்பற் புகைந்து.

(இ-ள்.) சந்தி செய - சந்தியாவந்தனத்தைச் செய்தலுக்காக, தாள் விளக்க - பாதத்தைக் கழுவுகையில், தாளில் - அப்பாதத்தில், மறு - (உண்டாகிய) குற்றத்தை, புந்தி மகிழ்-மனங்களிக்கும்படி, தான் கண்டு-தான் பார்த்து, புகுந்து-(எளகாசனிடத்துச்) சேர்ந்து, கலி-கலிபுருடன்

சிந்தை எல்லாம் - (அவனது) எண்ணங்களை பெல்லாம், தன்வயமே ஆக்கி - தன்வசமாகவே செய்து, பொன் அசல் மார்பன் - பொன்மலை பேரலும் மார்பையுடையானாகிய அந்நளராசனை, புகைந்து - கோபித்து, தமையனுடன் இருந்தான் - (நளனுக்கு) மூத்தோனாகிய புஷ்கரராசனோடு இருந்தான், எ - று.

(வி - ரா.) புட்கரனைத் தமைய நென்றது முறையைப்பற்றியன்று; மூத்தவனாதலுப்பற்றி. நளனிடஞ் சார்த்தகுப் பன்னிரண்டு வருடங்காத்தும் அவனொழுக்கத்தில் ஓர் குற்றமும் காணாமல் தன்பு முற்றிருந்தவனாதலால் 'புந்திமகிழக்கண்டு' என்றார். செய, மகிழ இவ் வெச்சங்கன் காரியப்பொருளனவாய் நின்றமையால் எதிர்காலத்தை உணர்த்தின. விளக்க என்னும் எச்சம் காரணப்பொருட்டும் காரியப் பொருட்டும் அல்லாமையால் நிகழ்காலத்தையுணர்த்தியது. ஏ-பிரிநிலை. ஆக்கி-பிறவினையாகிய இறந்தகாலவினையெச்சம்; ஆக்கு-பகுதி, உகரத்தின் திரிபாகிய இ விசுதி, உகரக்கேடு சந்தி. ஆ என்னும் தன்வினைப் பகுதியைப் பிறவினை படுத்தும் விசுதி கு, க்-சந்தி. இவ்வாறன்றிக் குச் சாரியை பெற்று நின்ற ஆகு என்னுந் தன்வினைப்பகுதி, நெடற் றொடர்க் குற்றியலுகரமாதலால் கூடு கூட்டு, ஏறு ஏற்று என்பனபோ லப் பகுதி ஒற்று இரட்டிப் பிறவினைப்பகுதியானகெனினும் பொருந் தும். சிலர் ஆகு என்பதே தன்வினைப்பகுதி யென்பர். சந்திசெய, மார் பற் புகைந்து என்பன இரண்டாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொ டர்களை. முன்னகில் நிலைமொழி அஃறிணைச் சொல்லாதலால் அத் தொகையில் நன்-உயிர் பு-இ-சு-ஆம் குத்திரப்படி வருமொழிச்சுரம் மி+ராமல்.உருபு-பு-இ-சு-ஆம் குத்திரப்படி விகாரத்தில் இயல்பாயிற்று; பின்னதில் நிலைமொழி உயர்திணைச் சொல்லாதலால் அத்தொகையில், உயிர்-பு-இ-க-ஆம் குத்திரப்படி சுற்றுனகரம் இயல்பாகாமல், உருபு-பு-இ-சு-ஆம் குத்திரப்படி இயல்பின் விகாரமாயிற்று. மறுத்தான் என் னுந் தொடரில் நிலைமொழி அஃறிணைச்சொல்லாயினும் குறிவினை மொழியாதலால், "இயல்பினும் விகியினும்" என்ற பொதுவிதியை,

உருபு-பு-இ-கச-ஆம் சூத்திரத்தில் விகாரத்தியல்புமென்ற எண்ணின் கண்ணிற் இழிவுசிறப்பும்மையால் பெற்று விகாரத்தில் விகாரமாயிற்று. சிந்தை எல்லாம்-ஒருமையிற்பன்மைவந்த வழுவுமைதி. அசலம்-அசைத் தலிதது என்பது பொருள். சந்தி-சந்தித்தல்; அது இரவும் பகலும், இரவும் இரவும் ஒன்று ஒன்றைச் சந்திக்குங்காலத்துக் காணமைபற்றித் தொழிலாகுபெய ரெனப்படும். அச்சந்தி என்னுங் காலத்தின்பெயர் அக்காலத்தில் செய்யப்படும் வந்தனத்துக்காதலால் காலவாகுபெயர். (.)

நாராயண நமவேன் றவனடியிற்

சேராரை வெந்துயாஞ் சேர்ந்தாற்போற்—பாராளுங்

கொற்றவனைப் பார்மடந்தை கோமாளை வாய்மைநெறி

கற்றவனைச் சேர்ந்தான் கலி.

(இ-ள்.) நாராயணநம என்று - நாராயணநம என்னும் மந்திரத்தைச் சொல்லி, அவன் அடியில் - அம்மந்திரத்துக்குரிய இறையவனது பாதுகளில், சேராரை - சரணடைபாதவரை, வெம் துயரம் - கொடிய பிறவித்துன்பங்கள், சேர்ந்தால்போல் - அடைந்தாற்போல, கலி - கலிபுருடன், பார் ஆளும்-தன்னிலத்துள்ளாரை இனிதாகக்காக்கும், கொற்றவனை-அரசனை, பார்மடந்தை-பூமிதேவிக்கு, கோமாளை - நாயகனை, வாய்மை நெறி - உண்மையாகிய நல்வழியை, கற்றவனை - தெரிந்தவனை, சேர்ந்தான்-அடைந்தான், எ - று.

(வி-ரை.) நாராயணநம என்பதற்குப் பொருள் நாராயண்ணுக்கு நம்ஸ்காரமென்பது. உலகபாலருருவாய் நின்று உலகங்காத்தலால் அரசனை அனைவோர்க்குத் தெய்வமென்பர். அதுபற்றிப் 'பார்மடந்தைகோமான்' எனவும், கலிசேர்த்தற்குக் காரணமாகிய தாளின்மறு அவனறிந்து, செய்ததன்மென்பார் 'வாய்மைநெறிகற்றவன்' எனவும்கூறினார். என்று-இடைச்சொலடியாகப்பிறந்த இறந்தகால வினையெச்சம்; என் - பகுதி, று-இறந்தகால இடைவிடை, உ-வினையெச்சவிருதி; இச்சொல்லினிடை யே சொல் என்னுஞ்சொல் குறைந்து நிற்பதினால் இதைச் சொல்லெச்ச

மென்னலுமாம். இதைப் பொன்னென்று நினைத்தேன், நீவந்தாயென்று நினைத்தேன் இவற்றில் முறையே பெயரையும் வினையையும் அடுத்த வந்த என்று மேலதுபோல வினையெச்சப்பொருள் தாராமையால் இடைச்சொல்லாம். இவ்விடைச்சொற்குப் பொருள் தானடித்துவந்த பெயர் வினைகளின் பொருளே ஆம்; தனக்கென வேறு பொருளிலது: சேரார்-எதிர்மறை வினையாலணையும் பெயர்; சேர் = பகுதி, ஆ - எதிர் மறை விசுதி, அனைத்தும் ஒரு பகுதி, ஆர்-விசுதி, விசுதி ஆகாரக்கேடு முகற்குறை. முதலிலுள்ள பார் இடவாகுபெயர். பார்மடந்தை - இரு பெயரொட்டிப் பண்புத்தொகை. கோமானென்பதில் மான் விசுதி, கொற்றவனை, கோமானை, கற்றவனை என ஒருபொருண்மேல் வந்த பலபெயர்கள் சேர்த்தானென இறுதியில் வந்த ஒரு வினைகொண்டது [ண்-பொது-இ-சக-ஆம் சூத்திரம்]. (ந.ந.)

நன்னெறியில் சூதா னளனைக் களவியற்றித்  
தன்னரசு வாங்கித் தருகின்றேன்—மன்னவனே  
போதுவா யென்னுடனே யென்றான் புலநரகுக்  
கேதுவாய் நின்றா னெடுத்து.

(இ-ள்.) புல நரகுக்கு-(உயிர்கள்) இழிவாகிய நரசடைவதற்கு, எதுவாய், நின்றான் = காரணமாய் நிலைத்த கலிபுருடன், மன்னவனே = அரசனே, நல் நெறி இல் - நல்வழியில் (சேர்தல்) இல்லாத, சூதால் = சூதாட்டத்தால், நளனை - நளநரசனை, களவு இயற்றி-வஞ்சனைசெய்து, தன் அரசு-அவனது ஆளுந்தன்மையை, வாங்கி-(அவனின்) வாங்கி, தருகின்றேன்-சுகின்றேன் (பிரப்படவேண்டுவதில்லை); என்னுடனே போதுவாய் - என்னோடுவாராய், என்றான் எடுத்து - என்று எடுத்துச் சொல்லினான், எ - று.

(வி - நை.) பிரப்படவேண்டுவதில்லை பென்பது என் என்னுஞ் சொல்லாற்றலாற் போந்தபொருள். களவு-தொழிற்பெயர்; கன்-பகுதி, அ-சாரியை, வு - தொழிற்பெயர் விசுதி. களவை என இரண்டாம் வேற்

மூமை ஏற்றிக் கூறின் நளனை என்பதிலுள்ள ஐயுருபை நளன்கண்  
 எழுவதாகத் திரித்துக்கொள்க. தன்னரசு - பண்புத்தற்கிழமைப்  
 பொருளில்வந்த ஆறும் வேற்றுமைத் தொகைநிலத்தொடர். தருகின்  
 மேன் என்பது துணிவுபற்றி எதிர்காலம் நிகழ்காலமாய்வந்த காலவழ  
 வமைதி. போதுவாய் வவலொருமை வினைமுற்று; போ - பகுதி (பகு  
 என்பதன் மூல), து-சாரியை, வ்-சந்தி, ஆய்-வவலொருமை விருதி;  
 இவ்விருதியே எதிர்காலங் காட்டுகின்றமையால் வ் - எதிர்கால இடை  
 நிலையன்று. சந்தி வ் எதிர்கால இடைநிலையானால் போதுவாயென்பது  
 முன்னிலையொருமை எதிர்கால வினைமுற்றும். புலநரத - பண்புத்  
 தொகைநிலத்தொடர். புல - பண்புப்பெயர்; புல் - பகுதி, இ-பண்புப்  
 பெயர் விருதி. நான்கனுருபு நிமித்தகாரண காரியப்பொருளது. நெறி  
 இல்-எழுவாய்த் தொகைநிலத்தொடர். இல்-குது-பண்புத்தொகைநிலத்  
 தொடர்; இன்மைபாசிய சூதென விரியும். (உச)

புன்னை நறுமலரின் பூந்தா திடையொதுங்குங்  
 கன்னி யிளமேதிக் காற்குளம்பு—பொன்னுரைத்த  
 கல்லேய்க்கு நாடன் கவறாடப் போயினான்  
 கொலலேற்றின் மேலேறிக் கொண்டு.

(இ-ள்.) புன்னை-புன்னைமரத்தினது, நறு மலரின் - மணமாகிய  
 மலர்களினது, பூந்தாதிடை - பொலிவாகிய பராகங்களின்மேல், (பரா  
 கங்கள் சிந்திய நிலத்தில்) ஒதுங்கும் - நடக்கின்ற, கன்னி இளமேதி -  
 மிகுதியும் இளமைபாகிய எருமையினது, கால் குளம்பு - கால்களினது  
 குளம்புகள், பொன் உரைத்த - (வணிகரால்) பொன்னை உரைக்கப்  
 பெற்ற, கல் ஏய்க்கும் - உரைகல்லை ஒத்திருப்பதற்கிடமாகிய, நாடன்-  
 நாட்டையுடையானாகிய புட்கரன், கொல்-(யாவவையும்) வருத்துகின்ற,  
 வீற்றின்மேல் - (கலியாகிய) எருதின்மேல், ஏறிக்கொண்டு - ஏறிக்  
 கொண்டு, கவறு ஆடப்போயினான்-சூதாட (கிடத்தேசத்தை நோக்கிப்)  
 போயினான், எ -று.

(வி-ரை.) ஏய்க்துமென்னும் காரியப்பொருட்டாகிய பெயரெச்சம் நாடனென்னும்பெயரின் பகுதியாகிய நிலப்பெயர்கொண்டது. புண்ணை நறுமலர், மலரின் பூந்தாது, மேதிக்கால், காற்றுகும்பு என்பன உறுப்புத் தற்கிழமைப்பொருளின்கண் வந்த ஆறும் வேற்றுமைத்தொகைநிலைத் தொடர்கள். நறுமலர், பூந்தாது, இளமேதி என்பன பண்புத்தொகை நிலைத்தொடர்கள். கன்னி யிளமேதி என்பதில் கன்னி இள என்பன ஒருபொருட் பன்மொழி [கன்-பொது-இ-சஎ-ஆம் குத்திரம்]. புண்ணையையும், மேநிபையுங் கூறவே அவனது நாட்டை நெய்தலும், முல்லை யும் நெருங்கியிருக்கின்றன என்பதாயிற்று. மலர்-தொழிலடியாகப் பிறங்க பெயர்; மலர் பகுதி, இ-வினைமுதற்பொருண்மை விசுதி புணர்ந்து கெட்டது. இதுபோலவன சொன்னிலையாற் பகாப்பசமும், பொருணிலையாற் பகுபதமுமாம். ஏறாகக் கலிபுருடன் நின்றானென னைதத்தில் சொல்லியிருக்கின்றது. இதைக் குறிப்பிக்கவே ஏற்றுக்கியையில் லாத கொல் என்னும் அடைகொடுத்துக் 'கொல்லேறு' என்றார். (உரு)

வெங்கட் சினவீடையின் மேலேறிக் காலேறிக்  
கங்கைத் திரைநீர் கரையேறிச்—செங்கதிர்ப்பைம்  
பொன்னொழியப் போதும் புறம்பணைசூழ் நன்னாடு  
பின்னொழியப் போந்தான் பெயர்ந்து.

(இ-ள்.) வெங்கண்-(உயிர்களுக்கும்) கொடுமைபைச் செய்கின்ற, சினவீடையின்மேல் ஏறி - (நன்னிடத்துக்) கோபமமைந்த எருத்தின் மேலேறி, பெயர்ந்து - தன்னாட்டினின்று நீங்கி, கால் ஏறி - காற்று வீசுதலால், கங்கைத்திரைநீர்-கங்கையினது அலைநீரானது, ஏறி - கரைகடந்து, செம் கதிர் = சிவந்த கிரணங்களை (வெயில்) வீசுகின்ற, பைம்பொன் = பசும்பொன், ஒழிய-(கரையில்) தங்குப்படி, போதும் - (புகுகின்ற) பாய்கின்ற, புறம் பணை சூழ்-புறத்தில் வயல்களால் சூழப்பட்ட, நல் நாடு = நன்மையாகிய (நிடதமென்னும்) நாடு, பின் ஒழிய = பின் ஆக, போந்தான் - மாவந்த நகரத்தில் புகுந்தான், எ-று.



(வி - ரை.) முதற்பாட்டில் “பொன்னசல மார்பற் புனைத்தி” என் பதற்கிமையச் சினவிடைபெணக் கூறியது கலியே விடையாயினு னென்பதைக் குறிப்பித்தற்கென்க. கங்கைத்திரை நீர்போதும் பனை சூழ் நாடென்றமையானும், அந்நாட்டை நல் என்னும் அடைகொடுத் தோதினமையானும் நாடென்றது ரிடதநாட்டை எனக்கொள்க. ரிடத நாடு பின்னொழியப் போந்தான் என்றது நாட்டெல்லே பின்னாகப் புருந் தானென்றபடி. பின் என்பது “சந்த்செய” என்னும் பாட்டில் நன னுக்குப் புட்காளைத் தமையனென்பதற்கேற்கப் பண்பாகுபெய ராய் நனை யுணர்த்துவதாகக் கொண்டு நன்னாடு பின்னொழிய என்பதற்கு நல்ல ரிடதநாட்டைத் தம்பியாகிய நனன் சூதில் ஒழியும் படி எனப் பொருள் கூறினும் பொருந்தும். முன்னுள்ள ஏறி செய வெனெச்சத்திரிபு இவ்வெச்சம் காரணப்பொருட்டு. காலேறி என்பதற்கு வாய்க்காலிலேறி எனப் பொருள் கொள்ளின், அதைப் பொன்னொழிய என்பதன்பின் கூட்டுக. பைம்பொன் என்ப தைப் பதம் பிரிக்கின் பசுமை பொன் எனப் பிரிக்க. திரை - தொழி லடியாகப் பிறந்தபெயர். வினைமுதற்பொருண்மை விருதியாகிய இ புணர்ந்துகெட்டது. போந்தான் என்பதில் போ என்னும் பகுதி புரு என்பதன் மரூஉ; இம்மரூஉ முகி மோடு, துவடு கோடு எனப் பெயரிலும் உண்டு. இவ்வாறன்றிச் செல் என்னும் பொருள்படும் போ என்பது பகுதி எனக்கொள்ளின் அது போயினான், போனான், போயான் வருமேயன்றிப் போந்தானென வாராமையால் குற்ற மாம்.

(உக)

அடற்கதிர்வேன் மன்ன னவனேற்றின் முன்போ யெடுத்தகொடி யென்னகொடி யென்ன—மிடற்குது வெல்லுங் கொடியென்றான் வெங்கலியா லங்கவன்மேற் சேல்லுங் கொடியோன் நெரிந்து.

(இ - ள்.) கதிர் - கிரணக்களப்பெற்ற, அடல் வேல் மன்னன் - வலியாகிய வேலைத்தாங்கிய நளராஜன், அவன் ஏற்றின் முன்போய் -

அப்புட்கரனுடைய எருதுக்கு முன் சென்று, எடுத்த கொடி - (புட்கரனே நீ) உயரப்பிடித்த கொடி, என்ன கொடி என்ன - எதைக்குறித்த கொடியென்று கேட்க, வெம் கலியால் - கொடுமையாகிய சலிபுருடனா, அங்கு - அம்மாவந்த நகரத்தில், அவன்மேல் வெல்லும் - அந்நாளைக்குறித்துச் சென்ற, கொடியோன் - கொடுமையையுடைய புட்கரன், தெரிந்து - ஆராய்தல், மிடல் - வலியமைந்த, குது - குதாட்டத்தில், வெல்லும் - (பிறரை) வெல்லுகின்ற, கொடி என்றான் - கொடி ஈதாருமென்று சொல்லினான், எ-று.

(வி-ரை.) தெரிதலாவது எவ்வாறு சொல்லின் இவன் குதாடுதலில் உடன்படுவானென ஆராய்தல். ஏற்றின் என்பதல் இன் உருபு எவ்ஸெப்பொருளுது. இன் என்பதை உருபாகக் கொள்ளாமல் சாரியையாகக் கொண்டு, ஏற்றின்முன் என்பதை இடப்பிறிதின்கீழமைப்பொருளில்வந்த ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடரெனினும் பொருந்து; ஏற்றினது முன்னிடமென்பது பொருள். முன்னுள்ள என்ன என்பது எவனென் வினாவளைக்குறிப்பு முற்றின் மருஉ; என்னையெனவும், என்னெனவும், ஏனெனவும் மரீஇ வடிங்கும். பின்னுள்ள என்ன செய்வென் வினையெச்சம். ஆடுவோரது வலியைச் சூதின்மேலேற்றி 'மிடற்குது' என்றார்; இது ஒர் மரபுவழுவமைதி. வெல்லுகென்னும் பெயரெச்சம் செய்வதாதி அறுபொருட்பெயரு மல்லாத வேறு பொருட்பெயராகிய கொடியென்பதைக் கொண்டது. மூன்றனுருபு ஏதுப்பொருளது. இவ்வுருபு செல்லுமென்னும் வினை கொண்டது. செல்லும் என்னும் பெயரெச்சம் இயல்பினால் இறந்த நிலம் எதிர்காலமாக வந்த காலவழுவமைதி. (உஎ)

ஏன்றோ மிதுவாயின் மெய்ம்மையே யெம்மோடு  
வான்றோய் மடற்றெக்கின் வான்றேற—ரூன்றேக்கி  
மீதாடி வானைவயல் வீழ்த்துழக்கு நன்னாடன்  
சூதாட வென்றான் றுணிந்து.

(இ - ள்.) வான் - மேகத்தை, தோய் - பொருத்துகின்ற, மடல் - மடல்வளத்துடையது, தெங்கின் - தென்னையினது, வான் தேறல் - மிக்கமதுவை, தான் தேக்கி - தான் நிறம்பவுண்டு, மீது ஆடி - (ஆக்களிப்பால் குதித்து) ஆகாயத்தில் விளையாடி, வானோ - வானோமீன், வயல் வீழ்த்து - வயலில் வீழ்ந்து, உழக்கும் - (நீரைக்) கலக்குகின்ற, நல் நாடன் - மிக்கவளமுள்ள நிடதநாட்டையுடையான், இது மெய்மையே ஆயின் - இச்சொல் மெய்மையே ஆனால், என்றோம் - ஏற்றுக்கொண்டோம், எம்மோடு - எம்முடனே, குது ஆட - குதாடக்கடவாய், என்றான் துணிந்து - என்று துணிந்து சொல்லினான், எ-று.

(வி-ரை.) இது என்பதைச் சுட்டுப்பெயராகக் கொள்ளாமல் குறிப்பு வினையுடையது கொண்டு, இது ஆயின் (நீ பிடித்த கொடி) இத்தன்மையுடையது ஆனால், எம்மோடு குதாட - எம்மோடு குதாடிக, மெய்மையே (யான் ஆடுவேனென்றது) உண்மையே, (மாறுபடேன்) எனப் பொருள் கூறிலும் பொருந்தும். என்றோம், 'எம் என்பன உயாவினால் ஒருமைப்பால் பன்மைப்பாலாய் வந்த பால்வழுவமைதி. கேட்போன் தன்னி னிழிந்தோனாதலால் 'என்றோம்' என்றும், 'எம்மோடு' என்றுங் கூறினான். ஏ - தேற்றம். வான் - இடவாகுபெயராய் மேகத்தை யுணர்ந்தியது. ஒருமொழி தானோர் அடைபெறாமல் வந்ததானால் தன் மிகுதியை யுணர்ந்துமாதலால் மடல் என்பதற்கு மடல் வளமெனப் பொருள் கூறப்பட்டது. இவ்வாதே. சிறைப் பறவை என்பது சிறைவளப்பமுடைய பறவை எனவும், எறிதிரை என்பது மிகுதியும் எறிகிற திரை எனவும் பொருள் படுதல் காண்க. வான் தேறல் என்பதைவால் தேறல் எனப் பதம் பிரித்து வெண்மையாகிய மது எனப் பொருளுரைக்கிலும் இழுக்காது. வால் என்பது உரிச் சொல்லாதலால், அகன்றளம் என்பதுபோல வல்லினத்தின் முன்னும் லகரம் னகரமாகத் திரிந்ததென்க. தேறல் - தெளிவை யுடைய தென்னும் பொருள்படுதலால் தொழிலாகுபெயர். முன்னின்ற தா

னென்பதை நோக்கி வாளை யென்பதை ஒரு வாளை யெனக் கொள்ளற்க;  
அது சாதியொருமை. ஆட என்பது வியங்கோள் வினைமுற்று; ஆடு-  
பகுதி, அ-விசுதி, உகரக்கேடு சந்தி. “விண்ணிடை மதியினை மிகையி  
தென்னவே” என்னுங் கம்பநாடர் செய்யுளில் என்ன என்பது என்க  
எனப் பொருள்படுதல் காண்க. என்றோம்: எல் - பகுதி, ற் - இடை  
நிலை, ஒம் - தன்மைப்பன்மை விசுதி, லகரம் நகரமானது சந்தி, அந்த  
நகரம் னகரமானது மெலித்தல் விகாரம். (௩௮)

காதல் கவறாடல் கள்ளுண்டல் பொய்ம்மொழிதல்  
ஈதன் மறுத்த லிவைகண்டாய்—போதில்  
சினையாமை வைகுந் திருநாடா செம்மை  
நினையாமை பூண்டார் நெறி.

(இ - ள்.) போதில் - தாமரைப் பூக்களில், சினை ஆமை - சூல்  
கொண்ட ஆமைகள், வைகும் - தங்குகின்ற, திரு நாடா - செல்வமிக்க  
நிடநாட்டை யுடையானே! காதல் - (அயல்மாதர்மேல்) மோகங்  
கொள்ளுதலும், கவறு ஆடல் - சூதாடுதலும், கள் உண்டல் - கள்ளுண்  
னுதலும், பொய் மொழிதல் - பொய்சொல்லுதலும், ஈதல் மறுத்தல்-  
(ஒருவர்க்குக்) கொடுத்தலை விலக்கலும், இவை-ஆசிய இவையையென்தம்,  
செம்மை - நடுவு நிலைமையை, நினையாமை - நினையாமையை, பூண்  
டார் - மேற்கொண்டாரது, நெறி-ஒழுக்கங்களாம், எ-று.

(வி-ரை.) இவை என்பதனீற்றில் கித்தமென்னுஞ் செவ்வெண்  
ணின் தொகையோடு முற்றுமை விகாரத்தால் தொக்கது. கண்டாய்-  
முன்னிலை யகைச்சொல். போது-தத்தமக்குரியகாலம் பிறழாமல் அவ்  
வக்காலங்களில் மலரும் மலர்களுக் காயினமையால் காலவாகுபெயர்;  
அது தலைமைபற்றித் தாமரைமலரை யுணர்ந்திற்று. காதல் - ஒன்றின்  
மேற் சென்று தாக்கும் அவா; இப்பெயாடியாகக் காதலி, காதலித்  
தல், காதலித்தான், காதலித்த, காதலித்து வினைவிகற்பங்களும்,

காதலன், காதலி, காதலார் எனப்பெயரும்பிறக்கும். நினையாமை-எதிர்மறைத் தொழிற்பெயர்; நினை-பகுதி, ய்-சந்த, ஆ-எதிர்மறைவிசுதி, அனைத்து மொருபகுதி, மை-தொழிற்பெயர்விசுதி; இவ்விசுதி நினைத்தமை. நினைக்கின்றமை என இறப்பு நிகழ்வு உடன்பாட்டுத்தொழிற்பெயர்களிலும் வரும். இதுமுதலிய நான்கு பாடல்களும் அமைச்சர்கள் கூற்று. (ஈக)

அறத்தைவேர் கல்லு மருநாகிற் சேர்க்கும்  
திறத்தையே கொண்டருளைத் தேய்க்கும்—மறத்தையே  
பூண்டுவிரோ தஞ்செய்யும் பொய்ச்சூதை மிக்கோர்கள்  
திண்டுவிரோ வென்றார் தெரிந்து.

(இ - ள்.) அறத்தை - அறத்தினை, வேர் கல்லும் - வேர்பறிக்கும் (முற்றமழிக்கும்); அருநாகிற்சேர்க்கும் - மீளாதாகத்தில் (ஆடினோனை) சேர்க்கும்; திறத்தையே கொண்டு - (வெற்றிபெறும்) வகையையே (தன்னில்) கொண்டு, அருளை தேய்க்கும் - அருளைச் சிதைக்கும்; மறத்தையே பூண்டு - கோபத்தையே மேற்கொண்டு, விரோதம் செய்யும் - (நட்பினைப் பிரியும்படி) பகையை யுண்டாக்கும்; (குதென்பது) பொய் சூதை - (ஆதலால்) பொய் நிகழ்வதற் கிடமாகிய சூதாட்டக் கருவிகளையும், மிக்கோர்கள்-அறிவில் மிகுந்தோர்கள், திண்டுவிரோ-தொடுவார்களோ தொடர்கள், என்றார் தெரிந்து = என்று ஆராய்ந்து சொன்னார்கள் (மந்திரிகள்), எ-று.

(வி-ணா.) அறத்தை முற்றும்விட்டு நாகடைதற் குரியகுதி வெற்றிப்பொருட்டாக அருளை ஒழித்துக் கோபத்தைக் கொண்டு நட்பைக் கெடுத்துப் பொய்-பேசுதற்கு நானாமல் நிற்பவனாகும் ஆகிவோனது தொழிலைச் சூதின்மேலேற்றி இவ்வாறு கூறினார். வேர்கல்லும் என்பதை ஒரு வினைச்சொல்லாகக் கொள்ளாமல் வேரைக் கல்லுமென இரு சொல்லாகக்கொண்டு இரண்டனுருபை விரிக்கின் அறத்தை என்

ஊம் இரண்டனுருபை ஆறனுருபாகவாவது ஏழனுருபாகவாவது திரித்  
துக்கொள்க. சேர்க்கும், தேய்க்கும் இவ்வினைமுற்றுகளின் பகுதிகள்  
தன்வினைக்கும் பிறவினைக்கும் பொதுவாயினும் பிறவினையில் குச்  
சாரியையும், அதுபற்றிவரும் சந்தியையும் பெற்றுவரும். கல்லுமென்  
பது முதலிய நான்கு வினைமுற்றுகள் வேறுபல அடுக்கிச் சூதென்னும்  
ஒருபெயர்ப் பயனிலை கொண்டது. அது எஞ்சி நின்றது. ஒ - எதிர்  
மறை. ஏ - இரண்டும் பிரிநிலை.

(சொ)

உருவழிக்கு முண்மை யுயர்வழிக்கும் வண்மைத்  
திருவழிக்கு மானஞ் சிதைக்கும்—மருவும்  
ஒருவரோ டன்பழிக்கு மொன்றல்ல சூது  
பொருவரோ தக்கோர் புரிந்து.

(இ - ள்.) ஒன்று அல்ல - (சூதுசெய்யும்செய்கை) ஒன்று அல்ல  
வையாம்; உரு அழிக்கும் - (ஆடுவோனை) அழுகழிக்கும் (அதாவது  
வேற்றருவமாக்கும்); உண்மை - மெய்ம்மையையும், உயர்வு - உயர்வா  
கிய அறிவையும், அழிக்கும் - கெடுகும்; வண்மை திரு அழிக்கும் -  
மிகுதியாகிய செல்வத்தை ஒழிக்கும்; மானம் சிதைக்கும்-பெருமையை  
அழியச்செய்யும்; மருவும் - கட்டிக்கொள்ளும், ஒருவரோடு - ஒருவரிட  
த்திலுள்ள, அன்பு அழிக்கும் - அன்பை நீங்கச்செய்யும்; (ஆதலால்)  
தக்கோர் - உயர்ந்தோர், புரிந்து - விரும்பி, சூது பொருவரோ - சூ  
வரோ ஆடார், எ-து.

(வி-ரை.) மேலைச் செய்யுளில் அறத்தை வேர்கல்லு மென்பது  
முதல் இச் செய்யுளில் அன்பழிக்கு மென்பதீராக் கூறிய வினைகளைச்  
சூது செய்வதாகக் கூறியது ஓர் மாபுலமுவமைதி. [தன்-பொதுவியல்  
கு-இஅ]. “கேட்டுக் போலவுங் கினக்குற போலவும், இயக்குக போலவு  
யியற்றா போலவுங், அறிவினை மருங்கினும் அறையப் படுமே.” உய  
ர்வு - அறிவின்மேனின்றது. சூதாடலுற்றார் வயிராவுண்ண ராதலால்

அது 'உருவழிக்கும்' என்றார். மூன்றனுருபு ஏழாவது னிடப்பொரு ளது. ஒன்று என்பது எண்ணை யுணர்த்தாமல் செய்கையை யுணர்த்த லால் எண்ணலணவையாகுபெயர்; அது அல்ல என்னும் பண்படியாகப் பிறந்த குறிப்புவினைமுற்றின் பகுதியோடு எழுவாய்த் தொகாநிலைத் தொடராக நின்றது; இத்தொடரை அல்லழிப்புணர்ச்சி பதினான்றின் புறத்த தென்னலுமொன்று. சூதாட்டத்தில் தன் பக்கமாயுள்ள கருவி யைக் கொண்டு எதிரியினுடைய கருவிகளை அடித்த ஆடுதலால் பொருதலென்பது அதற்குரிய வினையாயது. ஒ-எதிர்மறை. தக்கோர்- இறந்தகால வினையாலணையும் பெயர்; தகு - பகுதி, ஆர்-விகுதி, பகுதி ஒற்று இரட்டியது விரித்தல் விகாசம், அதவே காலங்காட்டியது, உக ளக்கேடு சந்தி, விகுதி ஁ ஓவானது செய்யுள் வழக்கு. (சக)

ஆயம் பிடித்தாரு மல்லற் பொதுமகளிர்  
நேயம் பிடித்தாரு நெஞ்சிடையே—மாயம்  
பிடித்தாரின் வேறல்ல ரென்றுரைப்ப தன்றே  
வடித்தாரி னூலோர் வழக்கு.

(இ - ள்.) ஆயம் - சூதாடுகருவியை, பிடித்தாரும் - பற்றினவ ரும், அல்லல் - துன்பத்துக்குக் காரணமாகிய, பொதுமகளிர் - வேசிய ரிடத்தில், நேயம் பிடித்தாரும்-சினேகத்தைக் கொண்டவர்களும், நெஞ் சிடை - (புறத்தே தோன்றாமல்) மனத்தில், மாயம் பிடித்தாரின் - வஞ்சனையைக் கொண்டவர்களினும், வேறு அல்லர்-வேறாயினால், என்று உரைப்பது அன்றே-என்று சொல்லுதலன்றோ, வடித்தாரின் - மூனிவராம் சொல்லப்பட்ட, னூலோர்-நூல்களைக் கற்றவரது, வழக்கு- ஒழுக்கம், எ-று.

(வி-ரை.) மூனிவர்கள் உறுதிப்பொருள்களை உள்ளபடி தெளிய ஁ணர்த்தவல்லாராதலால் அவர்களை 'வடித்தார்' என்றார். ஆயம்-காரிய வாகுபெயர், அல்லற் பொதுமகளிர்-அல்லலைத்தருகின்ற பொதுமகளி

நொன இரண்டாம் வேற்றுமை யுருபும் பயனும் உடன்தொக்க தொகை நிலைத்தொடர். மகளிர்: மக - பகுதி, ள் - பெண்பால் விசுதி, அல்லது அன்-விசுதி, விசுதி அகரக்கேடு முதற்குறை, பகுதி அகரங் கெட்டதா கக் கொண்டால் கடைக்குறை, இவ்வாறு நின்ற மகளென்பது இர் பலர் பால் விசுதிபெற்று நின்றது. இப்படி வருவதனை நச்சினார்க்கினியார் ஒருமையில் பன்மைவந்த வழுவமைதியென்பர். இராமாதுச காண்டிகை யாரு மவ்வாறே கொள்வர். பெண்டிர், புத்தேளிர் முதலியனவும் இர் விசுதி பெற்றவையாம். பொதுமகளிர் நேயம் என்பதைப் பண்புத்தற் கிழமைப் பொருள்படநின்ற ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொட ராகவுங் கொள்க. கெஞ்சு - இடவாகுபெயர். வடித்தாரினுலோர் - பொருட்பிறிதின் கிழமைப்பொருட்டாகிய ஆறும்வேற்றுமைத்தொகை நிலைத்தொடர்; இத்தொடரின் இடையே இன் சாரியை விரித்தல் விகாரம்; இவ்வாறுவது வருமொழிப் பகுதியோடு முடிந்தது. வழக்கு-முதலிலைதிரிந்த தொழிற்பெயர். (சஉ)

தீது வருக நலம்வருக சிந்தையார்  
சூது பெரவிசைந்து சொல்லிலேனும்—யாதும்  
விலக்கலிர்நீ ரென்றான் வராலேற மேதி  
கலக்கலிர்நீ நாடன் கனன்று.

(இ - ள்.) வரால் ஏற - வரால் மீன்கள் (தம்மேல்) ஏறினதி னால், மேதி - ஏருமைகள், கலக்கு - கலக்குகின்ற, அலை நீர்-அலைகளை ஏறிகின்ற நீர்வண்ப்பமுடைய, நாடன் - நிதநாட்டரசன், (மந்திரிமார், களை லோக்கிக்) கனன்று - கோபித்து, சூது பொர - சூதாட, சிந்தை யால் - மனத்தில், இசைந்து - உடன்பட்டு, சொல்லிலேனும் - சொல்லி விட்டோம்; (ஆதலினால்) தீது - தீமையே, வருக-வாக்கடவது; நலம்- நன்மைபே, வருக - வாக்கடவது; யாதும் - யாதொன்றினாலும், நீர் விலக்கலிர் என்றான் - நீங்கள் விலக்காதிருமென்று சொல்லினான், எ - று.



(வி-ரை.) தீது-பண்புப்பெயர்; தீ-பகுதி, ■ - பகுதிப்பொருள் விசுதி. இவ்விசுதி முழுது முதலிய சொற்களிலுங் காண்க. வருக - வியங்கோள்வினைமுற்று; வா-பகுதி, ரு-விரித்தல் விகாரம், க-விசுதி, பகுதி ■ அவ்வானது குறுக்கல்விகாரம்; ர்-விரித்தல் விகாரம், உகாரம் சாரியை எனினும் ஒக்கும். சிந்தையால் - உருபுமயக்கம். யாதும் என்பதில் முன்றனுருபு தொகுத்தல் விகாரம் பெற்றது. உம்மை - இழிவு சிறப்பு. விலக்கலர்: விலக்கு-பகுதி, அல் - எதிர்மறை விசுதி, உகாக்கேடு சந்தி, அனைத்து மொருபகுதி, இர் - முன்னிலைப்பன்மை வினைமுற்று விசுதி. கனன்மு: கனல் - பகுதி, ற் - இறந்தகால இடைநிலை, உ-வினையெச்சவிசுதி, லகாரம் நகரமானது சந்தி, அது நகரமானது மெலித்தல் விகாரம். (சஉ.)

நிறையில் கவறாட னீநினைந்தா யாகின்  
திறையிற் கதிர்முத்தஞ் சிந்தும்—துறையில்  
கரும்பொடியா மள்ளர் கடாவடிக்கு நாடா  
பொரும்படியா தென்றாணிப் போது.

(இ - ள்.) திறையின் - (பகைவர் இடுகின்ற) கப்பத்தைப்போல, கதிர் முத்தம் - கிரணங்களமைந்த முத்துகளை, சிந்தும் - (அலைகள்) சிந்துகின்ற, துறையில் - நீர்த்துறையில், கரும்பு ஓடியா - 'கரும்பை ஓடித்து, மள்ளர் - உழவர், கடா அடிக்கும் - (உழுத) ஆணைருமைகளை அடித்தோட்டும், நாடா - விடதநாட்டையுடையானே! நிறை இல்-எல்லையில்லாத, கவறு ஆடல் - குதாடுதலை, நீ நினைந்தாய் ஆகின் - நீ கருத்துக்கொண்டாயானால் (நினைந்தால்), இப்போது-இப்பொழுது, பொரும்படி - ஆடும் விதம், யாது - எதைக்குறித்தது, என்றான் - என்று கேட்டான், எ-று.

(வி - ரை.) பொருளை இழக்குத்தோறும் ஆநீவோர்க்கு அவா எல்லையில்லாததன்கணோடுதலால் 'நிறையில் கவறாடல்' என்றான்.

நிறை: நிறு-பகுதி, ஐ-செயப்படுபொருண்மை விசுதி, உகார்கேடுசந்தி; இப்பகுதிக்குத் தன்வினைப்பகுதி நில் என்பது; இதைப் பிறவினைப்படுத்தியது றவ்விசுதி. பகுதி அவ்விசுதியைப்பெற்றபோது ஈற்றுலகரம் கெட்டது; நிறை என்பதைத் தொழிற்பெயராகக்கொண்டு, இடையே நிறுத்தலில்லாத கவராடல் எனப் பொருள்கூறிலும் பொருந்தும்; அப்போது விசுதியைத் தொழிற்பெயர் விசுதி என்க. இல் கவறு என்னுந்தொடர் பண்புத்தொகைநிலத்தொடராகிய அவ்விழிப் புணர்ச்சியாதலால் நிலைமொழியீற்று லகரம் இயல்பாயிற்று. ஆகின் என்னும் எதிர்கால வினையெச்சம் ஏவல், வியங்கோள் வினைமுற்றொழிந்த மற்ற வினைமுற்றுகளோடு புணர்ந்தால், அவற்றை எதிர்காலவினையெச்சமாக்கும். ஒடியா-செய்பா என்னும் வாய்ப்பாட்டிறந்தகால வினையெச்சம்; ஒடி-பகுதி, ய்-சந்தி, ஆ-வினையெச்சவிசுதி. யாது-வினாவிடைச் சொல்லியாகப் பிறந்த குறிப்பு வினைமுற்று. போதென்பது பொழுதென்பதன்முறையு; போழ்தெனவும் வழங்கும். (சச)

விட்டொளிர்வில் வீசி விளங்குமணிப் பூணரம்  
ஒட்டினே னுன்பணைய மோதென்ன—மட்டவிழ்தார்  
மல்லேற்ற தோளானும் வான்பணைய மாகத்தன்  
கொல்லேற்றை வைத்தான் குறித்து.

(கு - ள்.) விட்டு - இடையிட்டு, ஒளிர் - ஒளிர்கின்ற, வில் வீசி - ஒளியை வீசி, விளங்கு - தோன்றுகின்ற, மணி - இரத்தினங்களால் கோக்கப்பட்ட, பூண் ஆரம் - பூணகிய ஆரத்தை, ஒட்டினேன்-பந்தயப் பொருளாக வைத்தேன், உன் பணையம் - உனது பந்தயப்பொருளை, ஒது என்ன-சொல் என்று கேட்க, மட்டு - தேன், அவிழ்-சிந்துகின்ற, தார் - மலர்மாலையணிந்த, மல்-மல்லுயுத்தத்தை, ஏற்ற - தாங்கிய, தோளானும்-தோளையுடைய புட்கரனும், தன்-தன்னுடைய, கொல் ஏற்றை-(உயிர்களை) வருத்துகின்ற எருரை, வான் பணையம் ஆக - உயர்வாகிய பந்தயப்பொருளாக, குறித்து வைத்தான் - சொல்லிவைத்தான், என்று.

(வி-ரை.) விட்டொளிர் என்பதற்கு நிலைமொழி விண்டென் பது வலித்தலாய் நின்றதெனக் கொண்டு, மலர்ந்து (விரிந்து) ஒளிர் கின்ற என வுரைப்பினும் பொருந்தும். வில்-சிறற்றொளி. பூண்-தொழி லடியாகப் பிறந்த பெயர்ச்சொல். பூண்-பகுதி, III - செயப்படுபொருண் மை விசுதி புணர்ந்து கெட்டுநின்றது. அன்றிப் பூணென்னு முத னிலைத் தொழிற்பெயர் பூணப்படுதலாகிய பொருளுக்குத் தொழிலாகு பெயரானதெனினும் பொருந்தும்; பொருதல் குதாடலுக்கு உரிய தொழிலாய் நின்றாற்போல ஒட்டிதல் பத்தியம் வைத்தலுக்கு உரிய தொழிலாம், ஒதென்னும் எவ்வொருமை வினைமுற்றில் ஆய் விசுதி புணர்ந்துகெட்டது. அவிழ் என்னும் வினைத்தொகையாகிய காலங்காந்த பெயரெச்சம் தாரென்னும் இடப்பெயர்கொண்டது. உம்மை-இறந்தது தழீஇய எச்சவும்மை. (சுடு)

காரேயுங் கூந்தலாள் கொங்கைமேற் காதலித்த  
தாஜோயர் தோனான் றனிமனம்போல்—நேரே  
தவறாய்ப் புரண்ட தமையனொடுங் கூடிச்  
கவறாய்ப் புரண்டான் கவி.

(இ-ள்.) நேரே - நேராக, தவறு ஆய் - (வேதநெறிக்கு) மாறாகி, புரண்ட - தீயநெறியிற்சென்ற, தமையனொடும் கூடி - மூத்தோனாகிய புட்கரன் பக்கத்தில் நின்று, கார் ஏயும் - மேகத்தை ஒத்திருக்கின்ற, கூந்தலாள் கொங்கைமேல் - கூந்தலையுடைய தமயந்தியினது ஸ்தனங் களின்மேல், காதலித்த-விருப்பம் வைத்த, தார் ஏயும்-மலர்மலை தற்கு கின்ற, தோனான்-தோளையுடைய அப்புட்கரனது, தனி மனம்போல்- (திமையில்) உலமையில்லாத மனம் புரண்டாற்போல, கவறு ஆய் - பாய்ச்சிகையினுருவமாக நின்று, புரண்டான் - உருண்டான், கவி - கவிபுருஷன், எ - று.

(வி-ரை.) போல் என்பது போல என்னுஞ் செயவெனெச்சத் திறு தொக்குநின்றது; அன்றி இடைச்சொலடியாகிய முதனிலை செய

வெனெச்சப்பொருள் படுதலால் அவ்வெச்சமாயிற்றெனவுங் கொள்ளலாம்; அது புரண்டானென்னும் வினேமுற்றைக் கொண்டது. தோளான் என்பது சுட்டுப்பொருளதாய் நின்றது. காரென்பது பண்புப் பெயர் பண்பியாகிய மேகத்துக் காயினதாதலால் பண்பாகுபெயர். ஏயுமென்னும் இரண்டு பெயரெச்சங்களில் முன்னது இடைச்சொலடியாகப் பிறந்தது; குச் சாரியை பெற்று ஏய்க்குமெனவும் வரும்; பின்னது வினையடியாகப் பிறந்தது; இது சாரியை பெறுத. அரசரில் புட்கரினப்போலத் தீயவொழுக்க முடையார் பிறரின்மையால் அவன் மனத்தைத் 'தனிமனம்' என்றார். காரேயுங் கூந்தலான் கொங்கைமேற் செல்லுதலால் அவன் மனத்தைக் கவற்றுக் குவமையாக்கினார். மனம் தொழிலுவமமாதலால் தொழில் வருவிக்கப்பட்டது. ஏ-தேற்றம். மூன்றனுருபு ஏழாவதனிடப்பொருளது. உம் = சாரியை. கலிபுருடன் தமயந்தியினது கொங்கைமேற் காதவித்தவனாதலால் தோளானென்பதை அவன்மே லேற்றினும் இழுக்காது. (சசு)

வைத்த மணிபாரம் வென்றேன் மறுபலகைக்  
கொத்த பணைய முரையென்ன - வைத்தநிதி  
நூறு யிரத்திரட்டி நூறுநூ ருயிரமும்  
வேறுசத் தோற்றானவ் வேந்து.

(இ-ள்.) வைத்த மணி ஆரம் - (நீ பந்தயமாக) வைத்த இரத்தின மாஸையை, வென்றேன் - செயித்தேன்; மறு பலகைக்கு - மறுபலகை ஆட்டத்துக்கு, ஒத்த பணையம் - தக்க பந்தயப்பொருளை, உரை என்ன - சொல்லென்று கேட்க, அவ்வேந்து - அக்ரணரசன், வைத்த - (அப்போது) வைத்த, நூறுயிரத்து இரட்டி - இரண்டு லட்சமாகிய, நிதி - பொன்னுக்கு, நூறும் - நூறுபங்கும், நூறுயிரமும் - (அவற்றிற்கு) நூறுயிரம் பங்கும், வேறுச - தனித்தனியாக, தோற்றான் - தோற்றான், எ-று.

(வி-ரை.) பலகை-குதாடி கருவியை வைக்க அறை தீறிய பாலகை. பலகைக்கு என்ற மாதிரித்தில் ஆட்டமென்பது தானே.

வந்திசைதலால் ஆட்டத்துக்கென மிகைபடக் கூறாமல் வீட்டனர். மறு பலகை - பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர். நூறாயிரத்திரட்டி நிதி என்பது நிதி நூறாயிரத்திரட்டி எனப் பின் முன்னாகத் தொக்க பண்புத்தொகைநிலைத் தொடராகிய தழாத்தொடர். நூறாயிரம் - பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர். ஆயிரத்திரட்டி - ஒன்றன்கூட்டத் தற்கிழமைப் பொருட்டாகிய ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். ஆயிரத்திரட்டி எல்லப்பொருளில் வந்த ஐந்தாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடராகவங் கொள்ளலாம். இரட்டி - இரண்டிடையதென்னும் பொருளில் பண்படியாகப் பிறந்த பெயர்; இரண்டு பகுதி, இ-ஒன்றன் பால் விசுதி, ணகரம் டகரமானது வலித்தல் விகாரம், உகரக்கேடு சந்தி. எண்ணைப் பொருளினு ளடக்குவர் நன்னூலார். இரண்டாகுத லுடையதென்னும் பொருளில் இரட்டி-பகுதி, இ- விரைமுதற்பொரு ண்மை விசுதி, உகரக்கேடு சந்தி; இப்பகுதி இரண்டென்னும் பெய ரடியாகப் பிறந்தது. நூறும், நூறாயிரமும் என்பன எண்ணளவையாகு பெயர். நிதி நூறும், நிதி நூறாயிரமும் எனக் கூட்டிப் பொருள் கொள்ளின் மேலே சொன்ன முன்பின்னாகத் தொக்க தழாத்தொட ராகிய பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர்களாம். வேந்து-பண்பாகுபெயர்.()

பல்லா யிரம்பரியும் பத்துநூ றாயிரத்துச்

சொல்லார் மணித்தேருந் தோற்றதற்பின்--வில்லாட்கள்

முன்றோற்று வானின் முகிறோற்கு மாலயானை

பின்றோற்றுத் தோற்றான் பிடி.

(இ-ள்.) பல் ஆயிரம் பரியும் - பலவாகிய ஆயிரம் குதிரைகளையும்; பத்துநூறு ஆயிரத்த - பத்துலட்சமாகிய, சொல் ஆர் - புகழ் நிறைந்த, மணித்தேரும் - மணிகளையுடைய தேர்களையும், தோற்றதற்பின் - தோற்றதற்குப்பின், வில் ஆட்கள் - விற்போரில் வல்லபடைவீரர்களை, முன் தோற்று - முன்னே தோற்று, வானின் - ஆகாயத்தில் உலாவு கின்ற, முகில் தோற்கும் - மேகங்கள் தோறின்ற, மால் யானை - மத

மயக்கமுடைய யானைகளை, பின் தோற்று-(அதன்) பின்னே தோற்று, பிடி - பெண்பானைகளை, தோற்றான் - தோற்றான், எ - று.

(வி - னை.) தோற்றதன்பின் என்பதைத் தோற்றது அன்பின் எனப் பிரித்துத் தோற்றதனின்பின், தோற்றதற்குப்பின், தோற்றதனதுபின் மூன்று பொருளால் மயங்கியதெனக்கொள்க; மூவழியும் தோற்றசென்பது இறந்தகாலத்தொழிற்பெயர்; தோற்று அதன்பின் எனப் பிரித்து இறந்தகால வினையெச்சத் தொகாநிலைத்தொடராகவும் கொள்ளலாம். னகரம் நகரமானது வலித்தல் விகாரம். பல்லாயிரம்-பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர்; விரிந்தால் பன்மையாகிய ஆயிரமென விரியும். நன்னூலார் பல என்பதன் ஈற்று அகரம் பல என்ப தொழிந்த வருமொழிப்புணர்ச்சியால் கெட்டதென்றபடி கொள்ளின் இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர்; விரிந்தால் பலவாகிய ஆயிரமென விரியும். பல என்பது அஃறிணைப்பன்மைப்பெயர். முகி றோற்றல் இவ் யானைகள் மேகங்களின் நிறத்தின் மிக்க கருமையையும், மறை பெய்கையின் மிக்க மதம் பெய்கையையும், குழறலின் மிக்க பிளிதலையு முடையன ஆகலால் ஒப்பாசாமை. மணித்தேர்-இரத்தினங்களை இழைத்த தேரெனவும் உரைக்கலாம். தோற்றது: தோல் - பகுதி, ந்-இறந்தகால இடைநிலை, அ-சாரியை, து-பகுதிப்பொருள் விசுவயாகிய தொழிற்பெயர் விசுவ, லகரம் நகரமானது சந்தி. இத்துவ்விசுவ தோற்றிற்று, தோற்பது நிகழ்கால எதிர்கால இடைநிலைகளையும் பெற்று உடன்பாட்டிலும், தோலாதது எதிர்மறையிலும், பாய்த்து, முயற்று எனக் இடைநிலை பெறாமல் உடன்பாட்டிலும் வரும்.

(சஉ)

சாதூங்கம் வென்றேன் நரும்பணைப மேடுதென்ன

மாதூங்கம் பூணு மணித்தேரான்—சூதாங்கல் [ம்

பாவையரைச் செவ்வழிபாழ்ப் பண்ணின்மொழிப் பின்னுமுது

பூவையரைத் தோற்றான் பொருது.

(இ ள்.) சாதூரங்கம் - நால்வகைச் சேனையையும், வென்றேன் - செயித்தேன்; தரும் பணையம் - (இனி உன்னால்) கொடுக்கப்படும் பந்தயப்பொருள், ஏது என்ன - யாதென்று (புட்கான்) கேட்க, மாதூரங்கம் - பெருமையாகிய குதிரைகளால், பூணும் - பூணப்படும், மணிதேரான் - மணிகளையுடைய தேரையுடைய நளராசன், அரங்கில் - குதாட்டத்துக்கு வகுத்ததானத்தில், குது பொருது - குதாடி, பாவையரை - பதுமையை ஒத்தாரை, செவ்வழி யாழ்ப் பண்ணின் - செவ்வழிக்குரிய யாழினிசைபை ஒத்த, மொழி - சொல்லையும், பின்னு குழல் - பின்னிய கூந்தலையுமுடைய, பூவையரைத் தோற்றான் - நாகணவாய்ப் புள்ளையொத்த மாதாகளைத் தோற்றான், எ -று.

(வி-ரை.) சதூரங்கமென்பது சாதூரங்கமென நீட்டல்பெற்றது; இது பண்புத்தொகைப் புறத்துப்பிறந்த விட்ட வன்மொழித்தொகை. விட்ட வன்மொழித்தொகையை வடநூலார் அதற்குணகம் வீஞ்ஞான வெகு வீரீகி என்பர். தூரங்கம் - வேகமான நடையையுடையது. பாவையர், பூவையர் என்பனவற்றில் பாவை பூவை என்பன உயர்திணைப் பெண்பாலொருமைக்கு உவமையாகுபெயர்களாய் அர் விசுதிபெற்று அப்பாலின் பன்மையை யுணர்த்தின. செவ்வழியாழ்ப்பண் - நால்வகைப் பண்ணி லொன்று; “உரவிய பாலே யாமே யுலவிய குறிஞ்சி யாமே, மருதஞ்செவ் வழியா மென்ன வகுத்தா லிசைபு நாற்பண்” என்பது நிகண்டு. பாவையரை, பூவையரை என்னும் ஒரு பொருண்மேல் வந்த பலபெயர்கள் தோற்றான் என்னும் ஒரு பயனிலை கொண்டன. பண்ணின் என்பதில் இன் ஐந்தனுருபன்று, சாரியை; இன்னே ஐந்தனுருபாகக் கொள்ளின் மொழியை முதனிலைத் தொழிற்பெயராகக்கொண்டு பண்போல் மொழிதலையும் என வரைக்க. பண்போன்ற, பண்ணைப் போன்ற என உவமைத்தொகைநிலைத்தொடர், இரண்டாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடராகிய அல்வழி வேற்றுமைப் புணர்ச்சியாகக் கொள்க. அன்றி இன் என்பதைப் பண்புப் பெயராகக்கொண்டு பண்ணையொத்த இனிமையாகிய மொழி எனவும் உரைக்க. (சக)

கற்பின் மகளிர் பா னின் னுங் கலையல்குல்  
விற்கு மகளிர் பான் மீண்டான் போல்—நிற்கும்  
நெறியாணை மெய்ம்மைவாய் நின்றாணை நீங்கிச்  
சிறியாணைச் சேர்ந்தா டுரு.

(இ-ள்.) கற்பின் - கற்பையுடைய, மகளிர் பால்நின்றும் - மாதர்க  
ளிடத்திலிருந்து, கலை அல்குல் - மேகலையணிந்த அல்குலை, விற்கும் -  
விலைப்படுத்தும், மகளிர் பால் - வேசையரிடத்தில், மீண்டான் போல் -  
மீண்டு சென்ற அறிவிலியைப்போல, திரு - திருமகள், நிற்கும் நெறி  
யாணை - நன்னெறியில் நிற்பவனை, மெய்ம்மைவாய்-சத்தியத்தில், நின்  
றாணை - தவறுதலில்லாதவனாகிய நாராசனை, நீங்கி - பிரிந்து, சிறி  
யாணை - சிறுமைக்குணமுடைய புட்கரனை, சேர்ந்தான் - அகடந்தான்,  
எ - று.

(வி-ரை.) கைத்தலமென்பது ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்  
தொடராயினும் உடையதும் உடைமையும் வேறுகாமைபோல மகளிர்  
பால் என்பது ஒற்றுமைப்பொருளில் வந்த ஆறும் வேற்றுமைத்தொகை  
நிலைத்தொடர். பாலென்னும் இடப்பெயரோற்று நின்ற நின்றென்பது  
ஐந்தாவதன் சொல்லுருபு. உம் - சாரியை. மீண்டாற்போல் எனப்  
பாடமானால் ஒருவனென்பதைத் தோன்றா எழுவாயாக வருவிக்க.  
மீண்டான்-இறந்தகால வினையாலணையும்பெயர்; மீள்-பகுதி, ட் - இற  
ந்தகால இடைநிலை, ஆன்-ஆண்பால் விருதி, பகுதி யீற்று னகரம் டகா  
மானது-சுத்தி, அது ணகரமானது மெலித்தல் விகாரம். கொடிச்சேவ  
லோ யென்பதைச் சேவற்கொடியோயெனக் கூட்டிப் பொருள் கொள்  
ளிப்போல நிற்கும் நெறியாணை என்பதில் நெறி நிற்பாணை எனக் கூட்  
டிப் பொருள் கூறுக. திருமக னென்பது இங்கே செல்வத்தையாத  
லால் நாராசன் எல்லாப் பொருளையு் தோற்றெனப்பது கருத்து. ( )

மனைக்குரியா ரன்றே வருந்துயரந் தீர்ப்பார்  
சினைச்சங்கின் வெண்டலையைத் தேனால்—நனைக்கும்



சுவளைப் பணைப்பைந்தாட் குண்டுநீர் நாடா  
இவளைப் பணையந்தா வின்று.

(இ - ள்.) சினைச்சங்கின் - (தன்னைத் தாக்கிய) சூல்கொண்ட சங்கினது, வெள் தலைபை-மிக்க வெண்மையாகிய தலைபை, தேனூல் - (தன் மலரினது) தேனினூல், நனைக்கும்-நனைக்கின்ற, சுவளை-சுவளை யினது, பணை - பருமையாகிய, பைந்தாள் - பசுந்தண்டுகளையுடைய, குண்டுநீர் நாடா-ஆழமாகிய நீர்வளமுள்ள நிடதநாட்டையுடையானே, வரும் துபரம் - (நாயகர்க்கு) வருகின்ற துன்பங்களை, தீர்ப்பார் - நீக்கு தற்கு உரிபோர், மனைக்கு உரியார் அன்றே - இல்லறத்துக்குரிய மாதலே ஆவார்; (ஆதலால்) இன்று - இப்போது, இவளை - இத்தமயந்தியை, பணையம் - பந்தயப்பொருளாக, தா என்றான் - தாராயென்றான், எ - று.

(வி - ளை.) நனைக்குமென்னும் பெயரொச்சம் தாளென்னும் செய்வதன் பெயர்கொண்டது. அன்று என்பது இங்கு அல்லர் என்று பொருள்படுத்தலால் இது உண்டென்பதுபோல இருதினையைம்பால் மூவிடங்களுக்கும் பொதுவாய் வழங்குங் குறிப்புவினையுமுற்று. ஏ-எதிர் மறை. அன்றே அன்றினது நற்றில் நின்ற ■ தெளிவுப்பொருள் தந்ததென்னலு மொன்று. தீமை செய்தார்க்கும் நன்மைசெய்யு மியல்புடையாயென்பான் 'சங்கின் வெண்டலைபைத் தேனூல் நனைக்கு' என்றும், மனைக்குரியார் நாயகரோடு ஒக்க இன்பதுன்பங்களை அதுபவித் தற் குரியாராவ சென்பதைக் குறிப்பிப்பான் 'சுவளைப் பணைப்பைந்தாட் குண்டுநீர்' என்றும், நிடதநாட்டின்மேலேற்றி 'நாடா' எனவும், நாயகனருகு நிற்கின்றமையால் தமயந்தியை அண்மைச்சுட்டால் 'இவளை' எனவும், நளராசன் எல்லாச் செல்வங்களையும் இழந்தமைபால் அவனைச் சிற்றாசனாகிய தன்னோடொப்போனாகக் கருதித் 'தா' எனவும் கூறினான்.

இனிச்சூ தொழிந்தோ மினவண்டு கிண்டிக்  
கனிச்சூத வார்பொழிலின் கண்ணே—பனிச்சூதப்  
பூம்போ தவிழ்க்கும் புனனாடன் பொன்மகளே  
நாம்போது மென்று னளன்.

(இ-ள்.) நான் = நளராசன், (அதற்கு நேரே உத்தரம் சொல்லா  
மல்) கனி = கனிகளையுடைய, சூதம் = மாமரங்களினது, வார் = ஒங்கி  
வளர்ந்த, பொழிலின் கண் = சோலையில், இனம் = கூட்டத்தினது, வண்டு =  
வண்டானது, கிண்டி = (காலால்) கிண்டி, பனி சூதம் = குளிர்ச்சியாகிய  
அம்மாமரங்களினது, பூ போது = பொலவாகிய போதை, அவிழ்க்கும் =  
மலர்த்தும், புனல் நாடன் = நீர்வளமுள்ள விதர்ப்பாட்டையுடைய வீம  
ராசனுக்கு, பொன் மகளே = பொன்போன்ற மகளே, இனி சூது  
ஒழிந்தோம் = இனிச் சூதாடுதலினின்றும் நீங்கினோம்; நாம் போதும்  
என்றான் = நாம் போவோமென்றான், எ-து.

(வி-ரை.) இனி என்பது காலப்பொருள் தரும் இடைச்சொல்.  
இனத்தினது வண்டென்பதில் ஆறாவது உறுப்புத்தற்கிழமைப்பொரு  
ளது. வண்டினது இனமென்றால் அது ஒன்றன்கூட்டத்தற்கிழமைப்  
பொருளது. தன் தேவியை நோக்கிக் கூறினாத்தலால், ஒழிந்தோம்,  
போதும் என்னும் இரண்டும் முன்னிலையிடத்துப்பொருளைத் தன்னோ  
ளொப்படுத்திய தன்மைப்பன்மை விளைமுற்று. நாமென்பதும் அவ்  
வாறுநின்றபெயர்; இது உலக வழக்கு. விதர்ப்பன் பொன்போலப்  
போற்றிவளர்த்த நினக்கு என்னோடு காடு செல்ல நேர்ந்ததே என்னுங்  
கருத்தால் 'புனனாடன் பொன்மகளே' என்றான். சூதப்பொழில் ஒன்  
றன்கூட்டத்தற்கிழமைப் பொருளினும், சூதப்போது உறுப்புத்தற்கிழ  
மைப்பொருளினும் வந்த ஆறம்பேற்றுமைத்தொகை. போதும்: போ-  
பகுதி, தும்-தன்மைப்பன்மை விசுதி, இதுவே எதிர்காலங்காட்டியது.  
அவிழ்க்கும் பிறவினை, அவிழும் தன்வினை; அவிழ் = பகுதி, க் = சுந்தி,  
சூ-சாரியை, உம் = எதிர்காலப்பெயச்செச்சவிசுதி, இன்று-காலப்பெயர்;

இ-பகுதி (சுட்டு), ந்-சந்தி, று-காலத்தை யுணர்த்தும் விசுதி, நகரம் னகரமானது மெலித்தல் விகாரம்; போறென்பது கிண்டி. அவிழ்க்கு மென்ற குறிப்பால் மலராதற்கு முன்னுள்ள நிலையையுடைய போரும் பை யுணர்த்தியது; அதனை ‘காலையரும்பிப் பகலெல்லாம் போதாகி, மாலையரும்புமிந் னோய்’ என்னுங் குறளாலு முணர்க. (௫௨)

மென்காற் சிறையன்னம் வீற்றிருந்த மென்மலரைப்  
புன்காகங் கொள்ளத்தான் போனாற்போல்—தன்கால்  
பொடியாடத் தேவியொடும் போயினு னன்றே  
கொடியானுக் கப்பார் கொடுத்து.

(௫-ள்) மெல் கால் - மென்மையாகிய காலையும், சிறை அன் னம் - சிறை வளப்பத்தையுமுடைய அன்னமானது, தான் வீற்றிருந்த- தான் பெருமையாக இருந்த, மெல் மலரை - மென்மையாகிய தாமரை மலரை, புல் காகம் - இழிந்த இயல்பையுடைய காகமானது, கொள்ள - தனதாக்கிக்கொள்ள, போனால் போல் - (அம்மலரினின்றும்) நீங்கி னாற்போல், அன்றே - தோற்ற அப்பொழுதே, கொடியானுக்கு-கொடு மையையுடைய புட்காணுக்கு, உப்பார் - அந்நிடதளாட்டை, கொடுத்து- கொடுத்துவிட்டு, தன் கால் - தன் காலில், பொடியாட - புழுதிபடியும் படி, தேவியொடும் - மனையாளோடு, போயினுன்-சென்றான், ஏ-று.

(வி-ரை) அன்னம் வீற்றிருந்த என்றதனால் மென்மலர் தாமரை மலரென்பது விளங்கியது. தோலடியாதலால் ‘மென்கால்’ என்றார். இப்பெருஞ் செல்வத்தை ஆளுதற்குத் தக்கவன் எனையன்றிப் புட்கா னல்ல னென்பார் எனனுக்கு மென்கா லன்னத்தையும் புட்காணுக்குப் புன்காகத்தையும் உவமையாக்கினார். மூன்றனுருபை அடுத்துவந்த உம் சாரியை. ஏ-தேற்றம். அன்றென்பதைக் காலப்பெயராகக் கொள்ளா மெல் அசையாகக் கொண்டு ஏ இரக்கப்பொருட்டெனினும் ஓக்கும். பார் இடத்தையும், இடத்திலுள்ள பொருளையும் உணர்த்தியது. தன்னி

லுள்ள பொருளை யுணர்ந்தும்போது இடவாகுபெயர். கால் - எண்ண  
லளவையாகுபெயர். மலர்-தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயர்; மலர்-பகுதி,  
இ - வினைமுதற்பொருண்மை விசுதி புணர்ந்துகெட்டது; மலரெண்  
னும் முதனிலைத்தொழிற்பெயர் ஆகுபெயராய் மலர்தலையுடைய பொ  
ருளை யுணர்த்தியதெனினும் பொருந்தும். அ என்னுஞ் சுட்டி நிடத  
காட்டின் உயர்வைச் சுட்டி நின்றது. (இங்)

கடப்பா ரெவரே கடுவினையை வீமன்  
மடப்பாவை தன்னுடனே மன்னன்—நடப்பான்  
வனத்தே செல்ப்பணித்து மாயத்தாற் சூழ்ந்த  
தனைத்தே விதியின் வலி.

(இ-ள்) கடு வினையை - (மேய்கவனிடத்து) விரைந்து செல்  
கின்ற வினைப்பயனை, கடப்பார் - கடக்கவல்லவர், எவர்-ஒருவருமிலர்;  
விதியின் வலி - ஊழினது வன்மை, வீமன் - வீமராசனுடைய, மடம்-  
மடமென்னுங் குணமுடைய, பாவைதன்னுடன் - பதுமையையொத்த  
புத்திரியோடு, மன்னன் - நளராசன், நடப்பான் - நடையினால், வன  
த்து - காட்டில், செல - போம்படி, மாயத்தால் - வஞ்சனையால், சூழ்  
ந்து - ஆராய்ந்து, பணித்தது - தனக்கடங்கச்செய்தது, அனைத்தே -  
அவ்வளவீனதா இன்னும் பலவுண்டு, எ-று.

(வி னை.) விதிவலி நளனைத் தன்னாடிழக்கச்செய்து தேவியோடு  
காடுசெலச்செய்ததேயன்றித் தன் தேவியை விட்டுப் பிரிதல் முதலிய  
"தீங்குகளையுந் தந்ததென்பார் அனைத்தே என்னும் வினாவுக்குப் பய  
னிலையாகிய விடை கொடுத்து முடிக்கா தொழிற்தனர். கடு என்பது  
கடி என்னும் உரிச்சொல்லின் இகரம் உகரமாகத் திரிந்தது; கடுமை  
யென்னும் பண்பு நறு கெட்டுப் புணர்ந்ததெனினும் குற்றமன்று.  
பணித்துச் சூழ்ந்தது என்னும் நிலைமொழி வருமொழிகளை முன்பின்  
னாக மாற்றிச் சூழ்ந்து பணித்ததனை விசுதிகளைப் பிரித்துக் கூட்டிப்

பொருள் கூறுக. மடமென்னுங் குணமாவது அறிந்தும் அறியாமையோலிருத்தல். நடப்பு-தொழிற்பெயர்; நட-பகுதி, ப்-சக்தி, பு-தொழிற் பெயர் விசுதி; மூன்றாவதாகிய ஆணுநுபேற்று நடப்பானென நின்றது; நடப்பானென்ற குறிப்பு கேர் முதலிய வாகனத்தாற் செல்லாமை யை யுணர்த்தியது. அனைத்தே என்னுங் குறிப்பு வினைமுற்றின் ஈற்றில் நின்ற ஏவை வினாவாகக் கொள்ளுதலே அன்றித் தேற்றமாகக் கொண்டு அவ்வளவினதே நானே இனி யேறென்ன செய்யமாட்டுமென விதிவியைக் கவி இழித்துக் கூறியதாகக் கொள்ளினும் அமையும். (ருச)

ஆருயிரின் றாயே யறத்தின் பெருந்தவமே  
பேருளின் கண்ணே பெருமானே—பாரிடத்தை  
யார்காக்கப் போவதுநீ யாங்கென்றா தங்கண்ணின்  
நீர்வார்த்துக் கால்கழுவா நின்றது.

(ஞ-ள.) தம் கண்ணின் - தங்களுடைய கண்ணினது, நீர் வார்த்து - நீரைச் சிந்தி, கால் கழுவாநின்றது - (களராசனுடைய) அடிகளைக் கழுவிக் கொண்டே, ஆர் உயிரின் தாயே-அருமையாகிய உயிர்களினது தாயே, அறத்தின் - அறத்தினது, பெரு தவமே - உயர்ந்த தவப்பயனே, பேர் அருளின் கண்ணே-மிக்க கருணையினது கண்ணே, பெருமானே - (நற்குணநற்செய்கையால்) பெரியோனே, பார் இடத்தை - பூமியாகிய இடத்தை (நிடநாட்டை), யார் காக்க-யாவர் காக்கும்படி, நீ போவது யாங்கு - (எம்மைவிட்டு) நீ செல்வது எவ்விடம், என்றார் - என்று புலம்பினார், ■ - று.

(வி-ரை.) காலின்மேல் விழுந்த அழுகின்றாராதலால் 'கண்ணி நீர் வார்த்துக் கால் கழுவா நின்றது' என்றார். தன் மகவைத் தாய் காப்பதபோலக் குடிகளைக் காத்தலினால் 'ஆருயிரின்றாயே' எனவும், ஒருவனது மேலேத் தவப்பயனாகிய செல்வம் அவனாகுதற்குக் காரணமாய்

கின்றத்போல அறம் ஆகுதற்குக் காரணமாய் நின்று அதனை ஆக்குதலால் 'அறத்தின் பெருந்தவமே' எனவும், ஒருவன் வழியறிந்து நடத்தலுக்குக் கண் இன்றியமையாததுபோல உலகில் அருள் வழங்குதற்கு இவன் இன்றியமையாமையின் 'அருளின்கண்ணே' எனவும், நற்குண நற்செய்கைகளில் சிற்சிலவே மற்றவரிடத்துண்டு இவனிடத்து அவையெல்லா முண்டாயிருத்தலால் 'பெருமானே' எனவும், இப்பெருங்குணம் உடையார் பிறரில்லாமையால் 'யார் காக்க' எனவும் அந்நகரத்தார் கூறினார்கள். அருளின்கண்ணே யிக்க கருணையின்து இருப்பிடமே எனவும் உரைக்கலாம். பிறப்பின தருமையை உயிரின்மேலேற்றி 'ஆருயிர்' என்றார். அருமை என்பதில் மை கெட்டு அகரம் ஆகாரமாய் முதல் நீண்டு, "இனையவும்" என்பதனில் உகரங்கெட்டு நின்றது; "முற்றும் அற்றொரோவழி"-என்பதனில் உகரங்கெட்டதெனின் ஆர் பொருள், கார்க்குமல் என மெய்முதன் மொழிபுணரும்போதும் அவ்வுகரம் கெட்டு நின்றலால் அது பொருந்தாது. போருள் என்பதில் பெருமை அவ்வாறு நின்றதெனக் கொள்க. பெருமானென்பதில் மான் விசுதி, அல்லது ஆன் விசுதியெனின் மகரம் விரித்தல் விகாரமென்க. பெருமன் என்பதில் நற்றயல் அகரம் ஆகாரமாகி யிருத்த விளியுருபெனினும் ஒக்கும். யார் என்பது யாவர் என்னும் வினாப்பெயரின்மருடீ; ஆரெனவும் மருஉவாய்வரும்; யர்வரென்பதன் மருஉவாகிய யாரென்னும் வினாப்பெயர்க்கும் யாரென்னும் வினாவின்னக் குறிப்பு முற்றத்தும் வேற்றுமை என்னெனில் பெயர் வினாவப்படும் பலர்பாற் பொருளை உணர்த்தி விளியொழிந்த வேற்றுமைகள் சார்த்த இடமாய் நிற்கும்; குறிப்புமுற்று குறிப்பாகக் காலத்தை யுணர்த்திப் பெரும் பான்மை ஆண் பெண் பலரென்னும் படர்க்கை முப்பால்களில் ஒன்றற்கும், சிறுபான்மை நான் யார், நீ யார், உள்ளம் யாரெனத் தன்மை முன்னிலை ஒருமைக்கும், படர்க்கை அஃறிணை யொருமைக்கும் பயனிலையாய் நிற்கும்; இவையே தம்முள் வேற்றுமை; இக்குறிப்பு முற்றம் ஆரென மருஉவாய் வரும். போவது வினாமுதல் வினையை இடத்தின்

மேலேற்றிக்கூறும் எதிர்கால வினையாலணையும்பெயர்; இது யாக்கென் னும் வினாப்பெயர் கொண்டது; யா - பகுதி, க்-சந்தி, கு-இடப்பொரு ண்மை யுணர்த்தும் விருதி, ககரம் ஐகரமானது மெலித்தல் விகாரம்; மற்ற வினாவோடும், சுட்டுகளோடும் இவ்விருதி வருமென்க. (இடு)

வேலை கரையிழந்தால் வேத நெறிபிறழ்ந்தால்  
ஞால முழுது நடுவிழந்தால்—சீலம்  
ஒழிவரோ செம்மை யுரைதிறம்பாச் செய்கை  
அழிவரோ செங்கோ லவர்.

(இ-ள்.) வேலை - கடல், கரை இழந்தால் - கரையைக் கடந்து பொங்கினாலும், வேதநெறி - வேதங் கூறிய ஒழுக்கம், பிறழ்ந்தால் - (பயன் தருவதில்) மாறினாலும், ஞாலம் முழுதும் - பூமியிலுள்ளார் யாவரும், நடுவு இழந்தால் - நடுவுநிலைமையை விட்டாலும், செங்கோ லவர் - ஆளுகை முறைமையுடைய அரசர், சீலம் ஒழிவரோ - ("சீமது) நல்லொழுக்கத்தினின்றும் நீங்குவரோ (நீங்கார்); செம்மை - நடுவுநிலை மையும், உரை - (சொல்லிய) சொல்லும், திறம்பாச் செய்கை-தவறுத லில்லாத செய்கை, அழிவரோ - கெடுவரோ (கெடார்), எ-று.

(வி-ரை) இழந்தால், பிறழ்ந்தால், இழந்தால் என்பவற்றினீற்றில் உயர்வுசிறப்போடு எண்ணின்கணின்ற உம்மைகள் தொக்கு நீன்றமை யால் இது வினைச்செவ்வெண்; இழந்தாலும் முதலிய உம்மைகள் இழ வாது, பிறழாது, இழவாது என எதிர்மறைப்பொருள் தருவனவாகக் கொள்ளின் எதிர்மறை யும்மைகளுமாம். வேலையென்னுங் கடற்கரை யின் பெயர் கடலுக்கானமையால் சினையாகுபெயர். ஞாலம்-இடவாகு பெயர், ஓகார மிரண்டும் எதிர்மறை. செங்கோலவர் = பொருளடியாகப் பிற்த பெயர்ச்சொல்; செங்கோல்-பகுதி, அ - சாரியை, வ்-சந்தி, அர்-பலர்பால் விருதி; செங்கோல் அவர் இரு சொல்லாகப் பிரித்துச் செங்கோலையுடைய அவ்வரசர் என வுரைப்பினும் பொருத்தம். ஆளு

கை முறைமை செம்மையாகிய கோலப்போலுதலால் அதனைச் செவ்  
கோலென்றது உவமையாகுபெயர். செங்கோலவர் செய்கையழிவரோ  
என்றது திணைவழுமமைதி. செங்கோலவர் (தமதானுகையின்கீழுள்ள)  
பூமி முழுதையும் இடையிலே இழுந்துவிட்டால், வேலை கரை யீழந்தா  
லும் வேதகெறி பிறழ்ந்தாலும் சிலம் ஒழிவரோ செய்கையழிவரோ  
எனக் கொண்டு கூட்டிப் பொருள் கொள்ளலு மொன்று. இச்செய்யுள்  
அந்நகரசனங்கள் ஒருவருக்கொருவர் தம்மில் பேசியதாகச் செய்யப்பட்டது.  
(இசு)

வடியேறு கூரிலேவேன் மன்னாவோ வுன்றன்

அடியேங்கட் காதரவு தீரக்—கொடிநகரில்

இன்றிருந்து நாளை பெழுந்தருள்க வென்றுரைத்தார்

வென்றிருந்த தோளானுள் வீழ்ந்து.

(இ - ள்.) வென்று - (பகைவரை முற்றும்) வென்று, இருந்த -  
(போர்பெறாமல்) சோம்பியிருந்த, தோளான் - தோளையுடைய ஊரரச  
னது, தான் வீழ்ந்து - பாதங்களில் விழுந்து, வடி - வடிக்குந்தொழில்,  
எறு - மிக்க (மிகுதியும் வடித்த), இலை - வெற்றிலையை ஒத்த, கூர்  
வேல் = கூர்மையாகிய வேலைத்தாங்கிய, மன்னாவோ - அரசனே! உன்  
தன் - உன்னுடைய, அடியேங்கட்டு - அடியேங்களுக்கு, ஆதரவு தீர -  
(நீ இருக்கவேண்டுமென்னும்) ஆசை முடிவுபெற, கொடி நகரில் -  
கொழிகளை நாட்டிய நகரத்தில், இன்று இருந்து - இத்தினம் தங்கி,  
நாளை எழுந்தருள்க என்று - நாளைத்தினம் செல்வக்கடவாயென்று,  
உரைத்தார் - சொன்னார்கள் (அந்நகரத்துள்ளார்), எ - று.

(வி-ரை.) வடியேறு கூர் என்பதற்கு வடி-வடிக்குந்தொழிலால்,  
எறு கூர்-உண்டாகின்ற கூர்மை எனவும் உரைக்கலாம். வெற்றிலைக்கு  
இலையென்னும் பெயர் தலைமைபற்றி வந்தது; “இலைநட்டு வாழும்”  
என்னும் ஆகுபெய ருதாரணத்தாலு முணர்க; இது மெய்யுமாம். அடி



யேங்ஙன்-பண்படியாகப் பிறந்தபெயர்; அடிமை-பகுதி, மகா வைகாசக் கேடும் யகாமெய்த் தோற்றமும் சந்தி, ஏம் - தன்மைப்பன்மைவிகுதி, கன்-விகுதிமேல் விசுதி, இது தன்மையில் படர்க்கைவந்த இடவழி வமைதி. எழுந்தருள்க-வியங்கோள் வினைமுற்று; எழு-பகுதி, த்-சந்தி, து-சாரியை, அருள் கூறுவோனுடைய தாழ்வையும், கூறப்படுவோனுடைய உயர்வையும் உணர்த்தும் விசுதி, சாரியை உகார்க்கேடு சந்தி, தகாம் நகரமானது மெலித்தல் விகாரம், அனைத்து மொருபகுதி, - வியங்கோள் விசுதி. மன்னுவோ - விளியுருபேற்ற மன்னன் என்பதில் ஈற்றயல் அகர நீண்டு ஈறு கெட்டு ஓகார மிகுத்தது; ஓகாரமிகுதல் புலம்பலுக்குரிய குறி. (இஎ)

மன்றலிளங் கோதை முகநோக்கி மாநகர்வாய்  
நின்றிருகு வார்கண்ணி நீர்நோக்கி—இன்றிங்  
கிருத்துமோ வென்றா னிளங்குதலை வாயான்  
வருத்தமோ தன்மனத்தில் வைத்து.

(இ-ள்.) மா நகர்வாய் - பெரிய மாவீர்த்தகரத்தில், நின்ற-(தாம் செல்லவழியில்லாமல் கெருங்கி) நின்று, உருகுவார் - மனமுருகுகின்ற வார்களுடைய, கண்ணின் நீர் நோக்கி - கண்ணினது நீரைக்கருதி (அழகையைக்கருதி), மன்றல் = (இயற்கையாகிய) வாழ்நையமைந்த, இளங்கோதை - மென்மையாகிய கூந்தலையுடைய தமயந்தியினது, முகம் நோக்கி - முகத்தைப் பார்த்து, இள குதலை வாயான் - மென்மையாகிய மழலைச்சொல்லைக் கூறும் வாயையுடைய அவனது, வருத்தமோ - வருத்தத்தையோ, தன்மனத்தில் வைத்து - தன்மனத்தில் (புறத்தே தோன்றாமல் புறதய) வைத்து, இன்று - இத்தினம், இங்கு - இங்கு எத்தில், இருத்துமோ - இருப்போமா, என்றான் - என்று (நளராசன்) வினாவினான், எ. - று.

(வி-ரை.) மனத்தில் வைத்தென்றதனால் புறத்தே தோன்றாமல் என்பது வருவிக்கப்பட்டது; மனத்தில் புறதயவையானதின் நகரத்

தாரைப்போலத் தானும் புலம்புவானென்பது குறிப்பெச்சம். இளங்கோதை, இளங்குதலை என்பவற்றில் “வேயினந்தோளி” என்பதிற்போல இளமை மென்மையை உணர்த்துகின்றது. இளங்கோதை பண்புத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகை. கண்ணினர் = பொருட்பிறிதின்கிழமைப் பொருட்டாகிய ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். ஓகாரம் இரண்டில் முன்னது வினா; பின்னது உயர்வுசிறப்போடு பிரிநிலைப்பொருளது. இருத்தம்-தன்மைப்பன்மை எதிர்கால வினாமுற்று; இரு-பகுதி, த்-சந்தி, தம்-விசுதி, இவ்விசுதியே இடப்பன்மையையும், காலத்தையும் உணர்த்தியது. இறந்தகாலத்தில் இருந்தமோ எனவரும். கோதைமுகம், உருகுவார்கண்-உறுப்புத் தற்கிழமைப்பொருளவாகிய ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர்கள். குதலையாயான் வருத்தம் - தொழிற்பண்புத் தற்கிழமைப்பொருளதாகிய ஆறும் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். இளங்குதலை வாயானென்பது சுட்டின்கண் வந்தது. அஃனது வருத்தமாவது மெல்லடிகள் கொப்புளிக்கப் புழுதியை மிதித்து வெயிலில் நடந்து வருவதினாலுண்டாகும் வருத்தம். வருத்தம் - தொழிற்பெயர்; வருந்தா - பகுதி, அம் = தொழிற்பெயர் விசுதி, நகரம் தகரமானது வலித்தல் விகாரம், உகரக்கேடு சந்தி; இவ்விசுதி புணரும்போது வருத்தமென மென்றொடரும், பெருக்கமென உயிர்த்தொடரும், நாட்டமென நெடிற்றொடரும், ஒற்கமென இடைத்தொடரும் ஆகிய குற்றியலகரப் பகுதிகளும், செற்றமென முற்றுசரப்பகுதியும் விகாரப்பட்டே வரும். (இஅ)

வண்டாடுந் தாராளனை மாநகரில் யாரேனும்  
கொண்டாடி னுர்தம்மைக் கொல்வமெனத்—தண்டா  
முரசறைபா யாங்கென்றான் முன்னே முனிந்தாங்  
கரசறியா வேந்த னழன்று.

(இ ள்.) அரசு - அரசுத்தன்மையை, அறியா - தெரியாத, வேந்தன்-புட்காராசன், அழன்று-(மனம்) புழுங்கி, வண்டு-(தேனையுண்ண

வந்த) வண்டென், ஆடும் - சுற்றுவின்ற, தார் நளனை-மலர்மாலையணிந்த  
 நளனை, மா நகரில் - பெரிய மாவில்தகராத்தில், யார் ஏனும் - எத்தன்  
 மையராயிருப்பினும், கொண்டு - மேன்மையாக அழைத்து, ஆடினார்  
 தம்மை-இனிய மொழிகளைப் பேசினவர்களை, கொல்வம் என - (நாம்)  
 கொல்லுவோமென்று, முனிந்து-கோபித்து, தண்டா-(யாம் சொன்ன  
 கட்டளையில்) நீங்காமல், ஆங்கு - அவ்விடத்தில், (நளனைச் சனங்கள்  
 சூழமிடத்தில்), முரசு-பேரிகையை, முன்னே அறையாய் என்றான்-  
 எதிரே கொட்டென்றான், என்று.

(வி-ரை.) பின்னுள்ள ஆங்கு அசை. யார்-யாவரென்னும் வினாப்  
 பெயரின் மருஉ. ஏன்-எனின் என்பதன் மருஉ. உம்மை உயர்வு சிற  
 ப்பு. கொண்டாடினார் என்பதை ஒரு சொல்லாகக் கொள்ளின், நன்கு  
 மதிப்பவரை என உரைக்க. தம் - சாரிமை. தண்டாமல் என்னும் எதிர்  
 மறை வினையெச்சத்திற் தொகுத்தலாய்த் தண்டா என நின்றது. அழ  
 ன்று - பெயாடியாகப்பிறந்த இறந்தகால வினையெச்சம்; அழல்பகுதி,  
 ற்-இறந்தகால இடைநிலை, உ-வினையெச்சவிருதி, ல-உம் றகரமானது  
 சந்தி, அது னகரமானது மெலித்தல் விகாரம். வேந்தன் - பண்படியா  
 கப் பிறந்தபெயர்; வேந்து (அரசுத்தன்மை) - பகுதி, அன் - ஆண்பால்  
 விருதி, உகரக்கேடு சந்தி. முன்னே அரசுநியா என்றதனால் வேந்த  
 னென்றது சாதிபற்றி வந்த பெயரென்க. தன்னே யுயர்த்திக்கொல்வ  
 மென்றான். கொல்லென்றும் பாடமுண்டு. (டுக)

அறையும் பறையரவங் கேட்டழிந்து நையும்

பிறைறுதலாள் பேதைமையை நோக்கி—முறுவலியா

இந்நகர்க்கி தென்பொருட்டா வந்த தெனவுரைத்தான்

மன்னகற்றுங் கூரிலேவேன் மன்.

(இ-ள்.) மன் - (பகையாகிய) அரசரை, அகற்றும் - (போர்க்  
 களத்தினின்று) நீக்கும், இலை - வெற்றிலையை ஒத்த, கூர்வேல் மன் -

கூர்மையாகிய வேலைத்தாங்கிய னளராசன், அறையும் - கொட்டப்படும், பறை அரவும் - முரசினது ஒலியை, கேட்டு - கேட்டு, அழிந்த-(மன நிலை) கெட்டு, லையும் - துன்பப்படுகின்ற, பிறை-மூன்றாம் பிறையை ஒத்த, துதலான்-நெற்றியையுடைய தமயந்தியினது, பேதைமையை - அறியாமையை, நோக்கி - பார்த்து, முறுவலியா-கைத்து, இந்நகர்க்கு-இந்த நகரத்துக்கு, என் பொருட்டு ஆ - என்னிமித்தமாக, ஈது வந்தது என - இப்பறையறைதல் நேரிட்டதென்று, உரைத்தான் - சொல்லினான், எ-று.

(வி-ரை.) எனவே இன்றொருளாளும் இங்கிருத்தல் தகுதியன் மென்றெனென்பது குறிப்பெச்சம். பறையரவும் - பண்புத்தற்கிழமைப் பொருட்டாகிய ஆறாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். முறுவலியா - முறுவலென்னும் பெயரடியாகப் பிறந்த செய்யா என்னும் வாய்பாட்டிறந்தகால வினையெச்சம்; முறுவலி-பகுதி, ய்-சந்தி, ஆ-வினையெச்சவிருதி; ஆக என்பதில் ஈது தொகுக்கப்பட்டு ஆ நின்றுது. அகற்றும் - செய்யுமென் வாய்பாட்டுப் பெயரெச்சம்; இது பிறவினை; தன்வினை அகலும்; தன்வினைப்பகுதி அகல், அதனோடு மூவ் விருதி சேர்ந்து அகற்றெனப் பிறவினைப்பகுதி யாக்கியது. (சு0)

தன்வாயின் மென்மொழியே தாங்கினு னோங்குககர்பு  
பென்வாயில் பின்னாகப் போயினான்—முன்னாளில்  
பூமகளைப் பாரினொடும் புல்லினன் றன்மகனைக்  
கோமகளைத் தேவியொடும் கொண்டு.

(இ-ள்.) முன் காளில்-(தான் தோற்றதற்கு) முற்பட்ட காளில், பூ மகளை - தாமரைப்பூவி லெழுந்தருளிய திருமகளை, பாரினொடும் - பூமிதேவியோடு, புல்லினன்-தழுவினவனாகிய னளராசன், தன் மகனை-தன் புத்திரனையும், கோமகளை - (தன் மகளாகிய) இராச கண்ணிகையையும், தேவியொடும் கொண்டு - மனையாளாகிய தமயந்தியோடு

அணுமத்துக்கொண்டு, தன் வாயில்-தனது வாயிலே, மெல் மொழியே - மென்மையாகிய சொல்லையே, தாங்கினான் - கொண்டவனாகி, ஒங்கு - உயர்ந்த, நகர் - நகரத்தினது, பொன் வாயில் - பொன்னாகிய தோபுர வாசல், பின் ஆக - பிற்பட, போயினான் - போனான், எ-று.

(வி-ரை.) தன்னைக் கொண்டாடினாரைக் கொல்வமென முரசறை வித்தமையைக் குறித்து ஈது என்பொருட்டா வந்ததென யுரைத்ததே யன்றி ஈதொரு கருஞ்சொல்லு முரைத்தில னென்பார் 'மென்மொழி யே தாங்கினான்' என்றும், இறைவன் உலகபாலருருவாய் தின்ற உல கங் காப்பனென்ப ராதலின் 'பூமகளைப் பாரினெனும் புல்லினான்' என் றும், அப்புல்லுதல் இப்போது இவனென்பார் 'முன்னாளில்' என்றங் கூறினார். ஏ - பிரிநிலை. ஒங்குநகர் என்பதை வினைத்தொகை நிலைத் தொடராகக் கொள்ளலாம். அன்றி ஒங்கும் நகர் எனக் கொண்டு பெயரெச் சத் தொகாநிலைத்தொடராகவுங் கொள்ளலாம். இவ்வாயென்னும் உறுப் புத்தற்கிழமைப் பொருட்டாகிய ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத் தொடர், சொல் பன்முன்னாக மாறி வாயிலென வழங்கலால் இது இலக் கணப்போலி. வாய் உவமையாகுபெயர். ஒடு உருபை யடுத்து தின்ற உம்மைகள் சாரியை. (சுக)

கொற்றவன்பாற் செல்வாரைக் கொல்வான் முரசறைந்து  
வெற்றியொடு புட்கரனும் வீற்றிருப்ப—முற்றும்  
இழவுபடு மாபோ வில்லங்க டோறும்  
குழவிபா லுண்டிலவே கொண்டு.

(இ - ள்.) கொற்றவன்பால் - ஈராசனிடத்தில், செல்வாரை - போவாரை, கொல்வான் - கொல்ல, முரசு அறைந்த - பேரிகையைக் கொட்டுவித்து, புட்கரனும் - புட்கராசனும், வெற்றியொடு - வெற்றி யை யுடையவனாய், வீற்றிருப்ப - பெருமையாய் இருக்க, முற்றும் - முழுமையும், இழவுபடும் ஆ போல் - இழவு விளையும் விதம்போல,

இல்லங்கள் தோறும் - வீடுகளி லெல்லாம், குழவி - குழந்தைகளும், கொண்டு - (தாயின் முலையைப்) பிடித்து, பால் - பாலு, உண்டில - உண்ணுத லொழிந்தன, எ-று.

(வி-ஐ) கொல்வான்-எதிர்கால வினையெச்சம்; வான் - விசுதி. அறைவித்து என்பதில் விவ் விசுதி தொகுத்தலாய் அறைந்தென நின்றது. மூன்றனுருபு விசேடணப்பொருளில் வந்தது. வீற்றிருப்ப-பிகழ் வினையெச்சம்; வீற்றிரு-பகுதி, ப்-சந்தி, ப் - விரித்தல் விகாரம், அ - விசுதி. உம்மைகள் முற்றும்மை. இழவு - உலகவழக்கு; இது தொழிற்பெயர்; விசுதி வு. நனராசன் செல்வத்தை யிழந்து காட்டிற் செல்வனை நினைத்து நினைத்துத் துக்கிக்கின்ற ராதலால் 'இழவு படுமா போல்' என்றார்; ஆறென்பது று தொகுத்தலாய் இன்றது. முற்று மென்பது பொதுப்பட நின்றமையால் முற்றும் இழவுபடும் ஆபோ லென்பதற்கு எல்லாப் பொருளையும் இழக்கின்ற விதம்போல எனவும் உரைக்கலாம். தோறு என்னும் இடைச்சொல் தான் சார்ந்த சொல்லினது பன்மையையும் இடப்பொருண்மையையு முணர்த்தும்; இது தொறு என்பது விகாரப்பட்டு நின்றது. குழவி என்பத னீற்றில் உயர்வு சிறப்பும்மை விகாரத்தால் தொக்கது. அரசன் காட்டுக்குச் செல்லுதலால் உண்டாகுந் துன்பத்தை உணர மதியாதது குழந்தை யாதலால் அதுவு மதித்ததென்னும் பொருள் படுகின்றமையின் அவ் வும்மை உயர்வுசிறப்பாயிற்று. குழவி - பண்படியாகப் பிறந்த பெயர்ச் சொல்; குழ (இளமை)-பகுதி, வ்-சந்தி, இ-ஒன்றன்பால் விசுதி; இது சாதியொருமை. குழவி உண்டில என்பதற்கு யாவரும் துன்பத்தால் தலங்குகின்றமையால் தாயர்கள் தங்கள் தங்கள் குழந்தைகளுக்கும் பாலுண்பித்திலரென்பது கருத்தாகக் கொள்க. குழவி பால் உண்டில எனவே மற்றவர்கள் கிம்புலனுநர்ச்சியு மிலராயினு ரென்பது கூற வேண்டாதாயிற்று. உண்டில: உண்-பகுதி, ட்-இறந்தகால இடைநிலை, இல் - அவ்விரண்டையும் மறுக்க வந்த எதிர்மறை விசுதி, அனைத்து மொருபகுதி, அ-பலவின்பால் விசுதி.

சந்தக் கழற்றா மரையுஞ் சதங்கையணி  
பைந்தளிநு நோவப் பதைத்துருகி—எந்தாய்  
வடந்தோய் களிற்றாய் வழியான தெல்லாம்  
கடந்தோமோ வென்றார் கலுழ்ந்து.

(இ - ள்.) சந்தம் - அழகாகிய, கழல் தாமரையும் - வீரகண்டை  
யைத் தரித்த (பாதமாகிய) தாமரைமல்களும், சதங்கை அணி - பாத  
சாலத்தை அணிந்த, பைந்தளிரும் - (பாதங்காசாகிய) இளந்தளிளும்,  
நோவ - நொந்ததினால், பதைத்து - துடித்து, உருகி - மனங்கரைந்து,  
எந்தாய் - பிதாவே, வடம் தோய் - (புரோசையென்னும்) கயிறு (கழுத்  
தில்) பொருந்திய, களிற்றாய் - யானைச்சேனையுடைய அரசனே, வழி  
ஊது எல்லாம் - வழியென்பதை முழுமையும், கடந்தோமோ - கட  
ந்து வந்தோமோ, என்றார் கலுழ்ந்து - என்று அழுது கேட்டார்கள்  
அவன் குமாரர்கள், எ - று.

(வி-ரை.) முன்னெல்லாம் தாய் அத்தப்புரத்திலேயே இருந்தன  
ளாதலால் அவளை யொழித்துத் தந்தையைக் கேட்டனர். கழற்றாமரை  
மகளையும், சதங்கையணி பைந்தளிர் மகளையும் உணர்த்துகின்றமை  
யால் மகன் மனென மிகைபடக் கூறுதொழிந்தார். பசுமை - மெய்  
குழவி என்பதிற்போல இளமையை யுணர்த்தியது. எந்தை என்னும்  
பொருளடியாகப் பிறந்த பொதுப்பெயர் விளியுருபேற்று ஈற்றைகாரம்  
ஆ பெணத்திரிந்து நின்றது. யாம் - பகுதி, த் - எழுத்துப்பேறு, ஐ -  
முறைப்பெயர் விகுதி, யா இடப்பிறப்பா லொத்த எவ்வானது குழங்  
கல் விகாரம். அங்கங்கள் நான்கனுள் யானையும் தேரும் சிறந்த அங்க  
மாதலால் களிற்றான், தேரினான் என அரசனுக்குப் பெயரிட்டு வழங்  
கூதல் மரபு. களிற்றான்-பொருளடியாகப் பிறந்த பெயர்; களிற்று-பகுதி,  
ஆன்-ஆண்பால் விகுதி, பகுதி தன்னொற்றிரட்டியது விரித்தல் விகா  
ரம், உகரக்கேடு சந்தி. இப்பெயர் விளியுருபேற்று ஈற்று எனகரம் யங்

வானது. ஆனது-வினையிலக்கணப்பெயர்; எழுவாயுருபென்பாருமுள்.  
வழியெல்லா மென்பது ஒருமையிற் பன்மை வந்த வழுவமைதி. கடந்  
தோம்-முன்னிலையையும் படர்க்கையையும் தன்னொடுபடுத்த உள்ப்பாட்  
டித் தன்மைப் பன்மை வினையுற்று. ஒ-வினா. எந்தாய் என்பதை ஒரு  
மொழியாகக்கொள்ளாமல் தொடர் மொழியாகக்கொண்டு எம்முடைய  
தாயே எனத் தமயந்தியை விளித்ததாகக் கூறினும் பொருந்தும். (சுந.)

தூபதன் மக்க மியர் நோக்கிச் சூழ்கின்ற  
மாய விதியின் வலிநோக்கி—யாதும்  
தெரியாது சித்திரம்போ னின்றிட்டான் செம்மை  
புரிவான் துயராத் புலர்ந்து.

(இ - ள்.) செம்மை புரிவான் - நெடுநிலைமையை விரும்புவோ  
னாகிய நளராசன், தன்-தன்னுடைய, தூய மக்கன் - (தூன்பத்தோடு)  
பொருந்துதலில்லாத மக்களுடைய, துயர் நோக்கி - தூன்பத்தைப்  
பார்த்து, சூழ்கின்ற - நீங்காமல் நிற்கின்ற, மாயம் - வஞ்சனையை  
யுடைய, விதியின் வலி - ஊழினது வன்மையை, நோக்கி - எண்ணி,  
துயரால்-(உண்டாகிய) தூன்பத்தினால், புலர்ந்து - வாடி, யாதும்-(அத்  
தூன்பத்தை நீக்குதற்கு) யாதொரு செயலும், தெரியாது-விளங்காமல்,  
சித்திரம் போல் - சித்திரத்தைப்போல, நின்றிட்டான்-(அசைதலில்லா  
மல்) நின்றான், எ-று.

(வி-ரை.) தூய்மை தூயமனத்தார் என்பதிற்போலக் சலப்பின்  
மையை உணர்த்தியது; தூய-பண்படியாகப் பிறந்த குறிப்புப் பெய  
ரெச்சம்; தூய்மை-பகுதி, பகுதி யீற்று மகர வைகாரக்கேடு சந்தி, அ-  
பெயரெச்சவிகுதி. மக்க மியரென்பதை ஆறும்வேற்றுமைத் தொகை  
நிலத்தொடராகக் கொள்ளுதலே அன்றி எழுவாய்த் தொகாநிலத்  
தொடராகவுங் கொள்ளலாம்; அவ்வாறு கொள்ளின் துயர் துயர்தலென்  
னும் பொருன்பமும் முதனிலத்தொழிற்பெயரென்க. உம்மை இழிவு



சிறப்பில் வந்த முற்றும்மை. செம்மையை விரும்புதலாவது தோற்ற செல்வங்கள் யாவற்றையும் புட்கரனுக்குக் கொடுத்தல் மறுக்க நினை யாரமை. செம்மைபுரிவான் இரண்டாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத் தொடராதலாலும், நிலைமொழி அலி நினைப்பெயராதலாலும், வருமொழிப் பகரம் மிகாது, நன்-உரு-பு-இ-கக-ம் சூத்திரத்தின்படி விகாரத் தியல்பாயிற்று. நின்றிட்டான் - ஆண்பாற்படர்க்கை யிறந்தகால வினை முற்று; நில்-பகுதி, து - சாரியை, இந் - பகுதிப்பொருண்மை விருதி, லகர தகரத் திரிபும், உகரக்கேடும் சந்தி, அனைத்து மொருபகுதி, ஆண்-ஆண்பால் விருதி, பகுதி ஒற்றிரட்டியது விரித்தல் விகாரம், உகரக்கேடே சந்தி; இவ்வாறே நின்றிருக்கின்றான், நின்றிடுவானென ஏனைக் காலங்களிலும் இவ்விருதி வருதல் காண்க; நின்றிட்டான் எனத் தலைமைப்பற்றித்தந்தையாகிய செம்மை புரிவானென்கூறித்தாய் நின்றிட்டானென்பதை “ஒருமொழி யொழிதன் இனங்கொளற் குரித்தே” என்ற பதனாற் கொள்ளுவத்தான்.

(கசு)

காத லிருவரையுங் கொண்டு கடுஞ்சரம்போக்  
கேத முடைத்திவரைக் கொண்டுநீ—மாதாய்  
வீமன் நிருகர்க்கே மீளென்றான் விண்ணவர்முன்  
தாமம் புனைவானைத் தான்.

(இ - ள்.) விண்ணவர் முன் - தேவர்களுக்கு முன்னே, தாமம் புனைவானை - (அவர்களை மதியாமல்) மாலையணிந்த தமயந்தியை, மாதாய் = பெண்ணே, காதல் இருவரையும் மக்களிருவரையும், கொண்டு = உடன்கொண்டு, கடு சரம் = கடுமையாகிய பாலைவனத்தில், போக்கு = போகுதல், ஏதம் உடைத்த - துன்பமுடையதாகும்; இவரைக் கொண்டு - (ஆதலால்) இவர்களை அழைத்துக்கொண்டு, வீமன் திரு நகர்க்கே - (நின் தந்தையாகிய) வீமராசனுடைய செல்வமிக்க நகரத்துக்கே, நீயின் என்றான் தான் - நீ திரும்பிச் செல்லென்று தான் சொல்லி னான், ஏ - ன்.

(வி-னா.) கடுஞ்சரம் போதலால் இவன் பிந்தியரத்தைக் காணச் சரியாமல் இவ்விளையும் பிரிதல் தக்கதெனக் கருதி இஃனக் கொண்டு மீனென்றான். தன்மக்களைப் பிரிதலினும் இவளைப் பிரியும் பிரிவு அவனுக்கு மிகுதியும் துன்பந்தருவ தென்பார் 'விண்ணவர்முன் தாமம் புனைவானே' என்றார். காதல் என்னும் பால்பதர் அஃறிணைப் பண்புப் பெயர் பன்மைப்பாலே யுணர்த்தி மக்களுக்காகி நின்றது; அதனோடு இருவரென்னும் வருடொழி தொக்கதொடர் இருபெயரொட்டிப் பண்புத்தொகை நிலைத்தொடர். உர்மை-முற்றும்மை. காதல் - ஆகுபெயரார் தல் "சூரியன் காடலே சொல்லி யென்பல்" என்னுங்கம்பநாடர் செய்துள்ள முணர்க. போக்கு - தொழிற்பெயர்; போ-பகுதி, க்-சந்தி, கு - தொழிற்பெயர் விசுதி. மாதா - பெண்பாற்பெயர்; இது குற்றியலுகர மாதலால் அர் என்பதைப் போலியாகப்பெற்று மாதர் என நின்று, தைய லாள், அங்கனையாள் என்பனபோலப் பகுதிப்பொருள் விசுதியாகிய ஆள் விசுதிபெற்று மாதரான் என நின்ற பெயர் விளியருபேற்று ளகரம் யகரமாய்த் திரிந்தது. ஆண்மகன்பெயர் இந்திரசேனன், பெண்மகன் பெயர் இந்திரசேனை, புனைவான் என்பது இறந்தகாலம் எதிர் காலமாக இயல்பினால் வந்த காலவழுவமைதி. (கடு)

குற்றமில் காட்சிக் குதலைவாய் மைந்தரையும்  
பெற்றுக் கொளலாம் பெறலாமோ—கொற்றவனே  
நோக்கா தலனைக் குலமகளுக் கென்றுரைத்தாள்  
நோக்கான் மழைபொழியா நொந்து.

(இ-ள்.) நோக்கால் - (அதிகேட்ட தமயந்தி) கண்களினால், மழை பொழியா - மிகுதியும் நீரைச் சொரியாநின்ற, கொற்றவனே - அரசனே, குலமகளுக்கு - குலத்தில் மணஞ்செய்த பெண்ணுக்கு, குற்றம் இல் - (பிறரால் பழிக்கப்படும்) குற்றமில்லாத, காட்சி - அறிவினையும், குதலை வாய்-மழலைச்சொல்லைப் பேசுகின்ற வாயையுமுடைய, மைந்தரையும்-குமாரர்களையும், பெற்றுக்கொளல் ஆம்-(இழந்தால் பின்னே)

பெற்றுக்கொள்ளுதல் இசையும்; கோக்காதலனை - ஆண்மகனாகிய நாயகனை, பெறல் ஆமோ என்று - பெறுதல் இசையுமோவென்று, கொந்து உரைத்தான் - வருத்தத்தோடு சொன்னான்.

(வி-ண.) எனவே யான் மக்களைப் பாராட்டி நினைப்பிரியேனென்பது குறிப்பெச்சம். உம்மை உயர்வு சிறப்பும்மை; மற்ற சிறந்த பொருள்களையும் பெற்றுக்கொள்ளாமெனப் பொருள்கொள்ளின் எதிசுது தழீய எச்+வும்மையுமா: மைந்தரென்றது சாதிப்பன்மை; இது பண்படியாகப்பிறந்தபெயர்; மைந்த - பகுதி, அர்-பலர்பால்விசுதி, ரக்கேடு சந்தி; பொருள்: தாய் தந்தை முதலியோரைத் தரங்கும் வலியுடையார்; இது பெண்பாலுக் கேலாமை அறிக. ஒ-எதிர்மறை. காதலனென்பது கணவனுக்கும் மகனுக்கும் பொதுவாகிய பெயராதலால் 'கோக்காதலன்' என்றான்; இது இருபெயரொட்டிப்பண்புத்தொகை நிலைத்தொடர். பொழியா என்னும் இறந்தகாலவினையெச்சம் பொழியாநின்மென்னும் நிகழ்கால வினையெச்சத்தின் றிரிபு. குவ்வுருபு எழுவா யுருபிற்குரிய கர்த்தாப்பொருளில் வந்தது. (சுசு)

கைதவந்தா னீக்கிக் கருத்திற் கறையகற்றிச்  
செய்தவந்தா னெத்தனையுஞ் செய்தாலும்—மைதீர்  
மகப்பெற மாணிடர்கள் வானவர்த மூர்க்குப்  
புகப்பெறார் மாதராய் போந்து.

(இ-ள்.) (தமயந்தி சொன்னதைக்கேட்ட நான்) மாதராய்-பெண்ணே, கைதவம் (புறத்தே பிறரை) வஞ்சிப்பதை, நீக்கி-ஒழித்து, கருதநில் - மனத்திலுள்ள, கறை - (காமம் வெகுளி மயக்கம் ஆகிய) அழுக்காக, அகற்றி - நீக்கி, எத்தனையும் - எவ்வளவு மிகுதியாயினும், செய்தவந்தான் - செய்தற்குரிய தவத்தையே, செய்தாலும் - செய்தவர்களாயினும், மைதீர் - குற்றமில்லாத, மக - ஆண்மக்களை, பெறாமானிடர்கள் - பெறாதமனிதர்கள், வானவர்தம் - தேவர்களுடைய, மூர்க்கு =

ஊராகிய சுவர்க்கத்தில், போந்து - பிரவேசித்து, புக - (அவ்வுலகத்தின் பம் தம்மிடத்து) வர, பெரூர் - பெருதவராவர், எ - று.

(வி-ரை.) கணவனிலும் மக்களையே பாதுகாத்தல் வேண்டுமென்பது இது முதலிய மூன்றுசெய்யுளும். புக என்னும் வினைக்குக் கருத்தாவருவிக்கப்பட்டது. தந்தை தாயருடைய தீவினை வளராமல் தேய்வதற்குக் காரணமாகிய நல்வினைகளைச் செய்யவல்லோர் ஆண்மக்களே ஆதலால் இங்கு மக என்பது ஆண்மகனை யுணர்த்திற்று. மகப்பெருதவர் புத்தென்னும் நாகத்தைப் பெறுவதென்பது குறிப்பெச்சம். தான் இரண்டனுள் முன்னது அசை; பின்னது தேற்றம்; இது உலகவழக்கு. உம்மைகளிரண்டும் உயர்வுசிறப்பு. கறை - தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயர்; கறு-பகுதி, (இப்பகுதி பண்டியாகப் பிறந்தது), இ-வினைமுதற்பொருண்மை விகுதி, உகாக்கேடு சந்தி. மானிடர் - வடமொழி; இது மானிடரெனவும் வழங்கும். கான்கனுருபு ஏழாவது னிடப்பொருளில் வந்தது. பெரூர்-பல்லோர் படர்க்கை எதிர்மறை வினைமுற்று; பெறு-பகுதி, ■ - எதிர்மறை விகுதி, உகாக்கேடு - சந்தி, அனைத்து மொருபகுதி, ஆர்-விகுதி, விகுதி ■ கெட்டது முதற்குறை விகாரம். (கஎ)

பொன்னுடைய ரேனும் புகமுடைய ரேனுமற்  
மென்னுடைய ரேனு முடையரோ—இன்னடிசில்  
புக்களையுந் தாமரைக்கைப் பூநாறுஞ் செய்யவாய்  
மக்களையிங் கில்லாத வர்.

(இ-ள்.) புக்கு - அருகே வந்து, இன் அடிசில் - இனிமையான சோற்றை, அளையும் - அளிகின்ற, தாமரைக்கை - தாமரை மலரைப் போன்ற கைகளையும், ■ காறும் - (குமுதத்தின்) மலர்போலத் தோன்றுகின்ற, செய்ய வாய் - சிவந்தவாயையுமுடைய, மக்களை - பிள்ளைகளை, இங்கு - இவ்வுலகத்தில், இல்லாதவர்-இல்லாத மனிதர், பொன் ■ யர் ஏனும்-மிகுதியும். செல்வத்தை உடையவர்களாயினும், புகழ் உடைய

யர் எனும் - மிக்க புகழுடையவர்களாயினும், மற்ற என் உடையர்  
எனும் - வேறு ஏதையுடையவர்களாயினும், உடையரோ - உடையவர்க  
ளாவரோ ஆகார், எ - று.

(வி-ரை.) அனாதலாவது சோற்றில் இட்டும், எடுத்தும், கெளவியும், துழாலியும், உண்ணுந் தற்கை தாயருடைய உடலிற்பட இறைத்தலாம். உம்மைகள் எண்ணுப்பொருளோடு உயர்வுசிறப்பின்கண் வந்தன. எனென்பது என்னென்பதன் மருஉ. ஒ-எதிரும்ம. தாமரை-பொருளாகுபெயர். பூநாறு மென்பதற்குக் குமுதமலர்போல மணக்கின்ற என்னும் பொருள்தம். செய்ய-பண்படியாகப் பிறந்த குறிப்புப் பெயரோச்சம்; செம்மை-பகுதி, மை - கெட்டதும், மகரம் யகரமானதும், யகர மிரட்டியதும் சந்தி. அ-விசுதி. மற்று - பிரிதென்னும் பொருட்டாகிய இடைச்சொல். என் - வினாப்பெயர்; இது “என்னுக் கின்னும் பெருக்கின்றதே” என்னுருபேற்றலுங் காண்க. புக்கு - இறந்தகால வினையெச்சம்; பகு-பகுதி, ■ - வினையெச்சவிசுதி, பகுதி ஒன்று இரட்டியது விரித்தல் விகாரம், பகுதியீற்றுகாக்கேடு சந்தி; பகுதி விகாரமே காலங்காட்டியது இல்லாதவர் - செயப்படுபொருள் குன்றியும், குன்றாமலும் வருகிற ஈறுதிரிந்த குறிப்பு வினையாலணையும்பெயர். செயப்படுபொருள் குன்றிவருவதற் குதாரணம்; அவர் இங்கு இலர்; குறிப்பு வினையுற்று. (கஅ)

சொன்ன கலையின் றுறையனைத்துந் தோய்ந்தாலும்  
என்னபய னுடைத்தா மின்முகத்து—முன்னம்  
குறுகுதலைக் கிண்கிணிக்காற் கோமக்கள் பால்வாய்ச்  
சிறுகுதலை கேளாச் செவி.

(இ-ள்.) முன்னம் - (ஒருவர்) தமக்கு எதிரில், இன் முகத்து -  
இனிய முகத்தையும், குறுகு - குறுகிய, தலை - தலையையுடைய, கிண்கிணிக்கால் - கிண்கிணியென்னும் அணியை அணியப்பெற்ற பாதம்

களையும் உடைய, கோ மக்கள்-சிறந்த மக்களுடைய, பால் வாய்-மூலைப் பாலின் மணத்தையுடைய வாயாற்பேசும், சிறு குதலை-நிரம்பாத மெல்லிய சொல்லை, கேளாச் செவி - கேளாத காது, சொன்ன-(அறிவுடையோரால்) சொல்லப்பட்ட, கலையின் துறை அனைத்தும்-சாத்திரங்களினது வகை முழுமையும், தோய்ந்தாலும் - நிரம்பப்பெற்றாலும் (கேட்கப்பெற்றாலும்), என்ன பயன் உடைத்து ஆம் - என்ன பயனுடையதாகும், எ-று.

(வி-ரை.) மக்கள்: தாய் தந்தையர்கள் முன்னே இன் முகத்தைக் காட்டிக் குறுகுறு நடந்துவந்து பேசுதலால் இவ்வாறு கூறினான். தம் மனத்துட்டோன்றிய கவலையைத் தான் நீக்குதலால் முகத்துக்கு இனிமையுடை கொடுக்கப்பட்டது. உம்மைகளிரண்டில் முன்னது முற்றப்பொருளது; பின்னது உயர்வு சிறப்புப்பொருளது. கிண்கிணி - கிண்கிண் எனல் உடையதென்பது பொருள்; தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயர்ச்சொல்; கிண் கிண் = பகுதி, (இசைபற்றிவந்த இரட்டைக்கிளவி), இ-வினைமுதற் பொருண்மை விசுதி. என்ன - எவனென்னும் வினாவினைக் குறிப்பின் மருஉ. குதலைச் சொல்லி னளவு கலையின்றிதை செவிக்கு இன்பந்தராதென்பது கருத்து. அன்றி மக்களை யிங்கிலரதவர் புத்தென்னு நாடடைவரென்பதை வற்புறுத்தற்குச் செவியின்மேலேற்றி என்ன பயனுடைத்தா மெனக்கூறினா ரென்பதும் பொருள் தம்.\*

(சூக)

போற்றரிய செல்வம் புனனுட் டொடும்போகத்  
தோற்றமையும் யாவர்க்குந் தோற்றாதே—ஆற்றலாய்  
எம்பதிக்சே போந்தருளு கென்ற ளெழிற்கமலச்  
செம்பதிக்சே வீற்றிருந்த தேன்.

(இ-ள்.) எழில் - அழகாகிய, செம் - கமலம் - செந்தாமரை மலராகிய, பதிக்கு - இடத்தில், வீற்றிருந்த - பெருமையா யெழுந்தரு

ரிய, தேன் - திருமகனாகிய தமயந்தி, ஆற்றலாய் - (பகையரசரைப் போர்முகத்தில் வெல்லுதல் முதலிய) வலியையுடையானே, எம் பதிக் கே - எம்முடைய புரமாகிய குண்டினபுரத்துக்கே, போந்தருளுக - புக்கடவாய்; (புருவாயானால்) போற்று அரிய - புகழ்தல் அரிய (புகழ் தற்கு அடங்காத), செல்வம்-செல்வங்கள், புனல்-நீர்வளத்தையுடைய, நாட்டொடும் - நிததேசத்தோடு, போக - (புட்கரணிதத்தில்) சேர, தோற்றமையும் - (நாம் அவற்றைத்) தோற்றதும், யாவர்க்கும் - (மம்) எல்லோருக்கும், தோற்றாதே - தோன்றமாட்டாது, என்றான் - என்று சொல்லினான், -ஈ-று.

(வி-ரை) தோற்றமையும் தோற்றமையாவது தோற்றமையால் வரும் வறுமைத்துன்பம் நலியாமல் எல்லாச் செல்வங்களையும் அது பவித்துச் சுகமுறுதல். போற்று அரிய போற்றென்னும் முதனிலைத் தொழிற்பெயர்; எழுவாய்த் தொகாநிலைத்தொடராக அரிய என்னும் பண்படியிற்பிறந்த குறிப்புப்பெயரொச்சுந் கொண்டது; நான்காம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடரெனினும் ஒக்கும்; போற்ற அரிய எனப் பதம் பிரித்துப் போற்ற என்னுஞ் செயவெனெச்சத்தீறு தொகுத்தலாய் நின்றதெனக்கொண்டு அத்தொடரை வினையெச்சத் தொகாநிலைத்தொடரென்னலுமாம். யாவர்க்கு மென்றது தன்மையில் படர்க்கை வந்த இடவழுவமைதி. வினாவடியாகப் பிறந்த பன்மைப்பெயர் மூற்றும்மை ஏற்றால் வினாப்பொருளை விட்டு எல்லாமென்னும் பொருளைத் தரும். மூன்றனுருபை அடுத்துவந்த உம்மை சாரியை, “வீமன் றிருநகர்க்கே மீன்” என்ற குறிப்பால் தான் பமும் வருத்தத்தையுங்கருதிக் கூறினானென யாவர்க்கு மென்றானாதலால் தோற்றமையுமென்ற வும்மை என் வருத்தமும், மக்கள் வருத்தமும், நின் வருத்தமும் அன்றி எனப் பொருள் தருதல்பற்றி இறந்ததழீஇய எச்ச வும்மை. ஏ மூன்றனுள் முன்னையது தேற்றம், அடுத்தது பிரிநிலை, பின்னையது ஈற்றசை. தன் தாய்தந்தையரையும் தன்னொடுபடுத்தி ‘எம்பதி’ என்றான். போந்தருளுக என்பதனீற்றில் அகரம் தொகுக்கப்

பட்டது. கமலம் - முதலாகுபெயர். தேன் திருமகளுக்கு உவமையாகுபெயர். அரசனை இறைவனென்னுதல்பற்றி அவன் மனைவியைச் 'செங்கமல பதிக்கே வீற்றிருந்ததேன்' என்றார். (௭௦)

சினக்கதிர்வேற் கண்மடவாய் செல்வர்பாற் சென்றி  
எனக்கென்னு மிம்மாற்றங் கண்டாய்—தனக்குரிய  
தானந் துடைத்துத் தருமத்தை வேர்பறித்து  
மானந் துடைப்பதோர் வாள்.

(இ-ள்.) சினம்-கோபமாகிய, கதிர் வேல் - கிரணங்களைப்பெற்ற வேல்போலும், கண் மடவாய் - கண்களையுடைய பெண்ணே, செல்வர்பால் சென்று - செல்வரிடத்திற்போய், எனக்கு - (ஒரு பொருளில்லாத) எனக்கு, ஈ என்னும் - ஈவாயென்றிரக்கும், இம்மாற்றம் - இச்சொல், தனக்கு உரிய - தனக்குரியதாக நிலைத்த, தானம் - ஈகையினால் வந்த புகழை, துடைத்து - அழித்து, தருமத்தை - இல்லறத்தை, வேர்பறித்து - முற்றுங் கெடுத்து, மானம் துடைப்பது - மானத்தைக் கெடுக்கவல்லதாகிய, ஓர் வாள் - ஒருவித வானாம், எ-று.

(வி-ரை.) உடையானது சினத்தைவேலென்னும் உடைமையின் மேலேற்றிக் கூறியது ஓர் மரபுவழுவமைதி. ஈவா என்னும் ஸொருமை வினையுற்று விருதி ருன்றி ஈயென நின்றது. தனக்குரியதாகிக் கூறப்பட்டமையால் தானம் ஈகையால் வரும் புகழெனப்பட்டது. புகழ் பெரும்பாலும் ஈகையால் வருதலால் அதனைக் காரணவாகுபெயரால் 'தானம்' என்றார். தானத்தையும் மானத்தையுஞ் சாவைத் தமையால் தருமமென்பது இல்லறத்தையெனக் கொள்ளப்பட்டது. மானம் - உயர்குடியிற் பிறந்தோன் தான் நின்ற நிலையிலிருந்து தாழாமையும், ஊழால் தாழ்வு வந்தபோது உயிர் வாழாமையுமாகிய தன்மை. செல்வர்பாற் சென்று இரத்தல் இழிந்தோன் செய்கை யென்பான் 'ஈ என்னு மாற்றம்' என்றும், அது தான முதலிய மூன்றையும் அழித்து



லால் 'வான்' என்றும், அம்மூன்றாகிய அருவப்பொருளை அழித்தலால் 'ஓர்வான்' என்றுங் கூறினான். கண்டாய்-முன்னிலையசைச்சொல். (கக)

மன்னவராய் மன்னர் தமையடைந்து வாழ்வெய்

இன்னமுதந் தேக்கி யிருப்பரேல்—சொன்ன

பெரும்பே டிகளாலேற் பித்தரே யன்றோ

அரும்பேடை மானே யவர்.

(இ-ள்.) அரு பேடைமானே - உயர்வாகிய பெண்மானே ஒத்தவனே, மன்னவராய் - தாம் அரசராயிருந்து, மன்னர்தமை - வேறு அரசர்களே, அடைந்து-(வறியராய்ச்) சேர்ந்து, வாழ்வு எய்தி-(அவர்களால் தரப்படும்) செல்வத்தை அடைந்து, இன் அமுதம் - (நாவுக்கு) உரிசையாகிய உணவை, தேக்கி - நிரம்பவுண்டு, இருப்பரேல் - உயிர் வாழ்வாரேயானால், அவர் - அத்தன்மையானவர், சொன்ன-(உலகத்தாரால்) இழித்துச் சொல்லப்பட்ட, பெரு பேடிகள் - ஆண்மைவிட்டிப் பெண்மை அவாவும் சிறந்த பேடிகளாவர்; அலரேல் - அல்லராயின், பித்தரே அன்றோ - பித்தங்கொண்டவரே யாவர், ■ - று.

(வி-ரை.) இருப்பரே லென்பது இரார்க் ளென்பதை விளக்கி நின்றது. ஏலிரண்டும் எளிதென்பதன் மரூஉ. பெரும்பேடிக் ளென்றது பேட்டிலக்கண முற்றுமணைந்த பேடிகளை. பேடிகள்: பேடு-பகுதி, (பேடியின் தன்மை), இ-ஆண் பெண் இரண்டுக்கும் பொதுமையுணர்த்தும் ஒருமை விசுதி, உகரக்கேடு சந்தி, கள் - ஒருமை யொழித்துப் பன்மையுணர்த்தும் விசுதி, இவ்வாறு வருதலை ஒருமையிற்பன்மை அந்தவழுவுமைதி யென்பர்; பண்பாகுபெயராகப் பேடுடனவும் வழங்கும். ஏ-தேற்றம். ஒ-எதிர்மறை. பேடைமான்-பேடையாகிய மானென்பது பொருளாதலால். இருபெயரோட்டிப் பண்புத்தொகைநிலத்தொடர்; இது மான் முதலிய ■ மிருகத்தின் பெண்ணுக்கு வழங்குமரபுப் பெயர். கிரகச்சாரியை யிறுதியில் பெற்ற நெடிற்றொடர்க் குற்றுகா

மொழி பெட்டையெனவும் மருஉவாய் வழங்கும். மாபென்பதற்கு நிகண்டு “ஒட்டகங் கழுதை வாசி யுறுசிகங் மரையிவ் வைந்தும், பெட்டையாம்” என்பது. வாசி-குதிரை. தேக்கி - இறந்தகால வினையெச்சம். தேங்கு என்னுந் தன்வினைப்பகுதியி னிடையிலின்ற மெல்லொற்று வல்லொற்றாதலாகிய விகாரம்பெற்ற தேக்கு பகுதி, உகரத்தின் திரிபாகிய இகரம் விசுதி, உகரக்கேடு சந்தி. (எஉ)

செங்கோலா யுன்றன் திருவுள்ள மீதாயின்  
எங்கோன் விதர்ப்பு நெழினகர்க்கே—நங்கோலக்  
காதலரைப் போக்கி யருளென்றான் காதலருக்  
கேதிலரைப் போல வெடுத்தது.

(இ-ள்.) (அச் சொல்லில் கேட்ட தமயந்தி) காதலருக்கு - தன் ஆசைக்குரிய மக்களுக்கு, ஏதிலரைப்போல - யாதோருரிமையும் இல்லார் சொல்வதைப்போல நின்று, செங்கோலாய்-முறைசெய்யும் அரசனே, உன்தன் திருவுள்ளம் - உன்னுடைய திருவுள்ளக்குறிப்பு, ஈது ஆயின் - இத்தன்மையதானால், நம் - நம்முடைய, கோலக்காதலரை - அழகிய மக்களை, எம் கோன் - எம் அரசனாகிய, விதர்ப்பன் - விதர்ப்ப தேசத்து அரசனுடைய, எழில் நகர்க்கே-அழகாகிய நகரத்துக்கே, போக்கி அருள் - போகும்படி செய்யாய், என்றான் எடுத்து - என்று குறித்துச் சொன்னான், என்று.

(வி-ரை.) எம் என்றது தாயை தன்னொடுபடுத்தி, நம் என்றது கணவனைத் தன்னொடு படுத்தி என்றறிக. “மைத்தரையும் பெற்றுக் கொள்ளாம் குலமகளுக்குக் கோக்காதலனைப் பெறலாமோ” என்ற சொல்லின்படி நின்றனனாதலால் ‘காதலருக் கேதிலரைப்போல’ என்றார். ஈது - சுட்டடியாகப் பிறந்த குறிப்புவினமுற்று. - பிரிநிலை. திரு-என்பது தானடைந்த மொழிப்பொருளின் உயர்வை உணர்த்தும் பண்புச்சொல். இது எங்கும் தன்னால் உயர்வாகக் கருதப்படும்.

பொருளையும், அப்பொருளைச் சார்ந்த பொருளையும் பற்றியே வரும். கடவுள், ஆசான், தந்தை முதலியோரது பாதுகையைத் திருவடிநிலையென்னுதலன்றித் தன்னி னிழிந்தோரது பாதுகையை அவ்வாறு சொல்லாமை வழக்கத்திலுந் காண்க. “கண்டோரால் விரும்பப்படுந் தன்மை நோக்கமாகிய அழகு” என்னலுமாம். ஏதிலர் யாதொருசம்பந்தமு மில்லாதவனென்பது பொருள்; ஏது என்னும் வினாப்பெயரோடு இவ் வன்னும் பண்படி புணர்ந்தபோது நிலைமொழியீற்றில் இழிவு சிறப்பும்மை விகாரத்தால் தொகுக்கப்பட்டு ஒருமொல்லின் தன்மைய நாய் நின்ற ஏதில்-பகுதி, ஆர்-பல்லோர்படர்க்கைவிசுதி; இம்முதனிலைமை விசுதி பெற்று ஏதின்மை எனப் பண்புப்பெயராயும், குறிப்புத் தொழிற்பெயராயும் வழங்கும். (எங்.)

பேதை பிரியப் பிரியாத பேரன்பின்

காதலரைக் கொண்டுபோய்க் காதலிதன்—தாதைக்குக் காட்டுநீ யென்றான் கலங்காத வுள்ளத்தை வாட்டுநீர் கண்ணிலே வைத்து.

(இ-ள்.) கலங்காத உள்ளத்தை - (எக்காலத்திலும்) கலங்குதலில் லாத மனத்தை, வாட்டும்-(பிரிவானது) கலங்கச்செய்தவினா லுண்டா கின்ற, நீர்-நீரை, கண்ணில் வைத்து-கண்ணில் வையாரின்று, பேதை பிரிய-பேதைமைத்தன்மையையுடைய தமயந்தி (தம்மைப்) பிரியும்படி நினைக்க, பிரியாத - (அவளினின்றும்) பிரிதலைப்பொறுக்கமாட்டாத, பேர் அன்பின் - மிக்க அன்பினையுடைய, காதலரை-மக்களை, கொண்டு போய் - அழைத்துப்போய், காதலிதன் - இவளுடைய, தாதைக்கு-பிதா வாகிய வீமராகனுக்கு, காட்டு என்றான் - காட்டாயென்று (ஒரக் கண்ணைப் பார்த்துச்) சொல்லினான், எ-று.

(வி-ரை.) பேதை-பண்பாகுபெயர். காதலி-பண்படியாகப் பிறந்த பெயர்; இது இங்கே சுட்டுப்பொருட்டாய் நின்றது; காதல் - பகுதி,

இ-வீருதி; இந்த வீருதி ஆண் பெண் ஒன்றென்னும் ஒருமைக்குரிய தாயினும் இங்கே பெண்பாலுக்குரியதாகி வந்தது. வில்லி என ஆண் பாலுக்கும், பாசி என ஒன்றன்பாலுக்கும் வரும். வாட்டிமென்னும் வினைக்கு எழுவாய் வருவிக்கப்பட்டது. காரணப்பொருட்டாய் நின்ற பெயரொச்சம் செய்வதாதி முதலிய பொருட்பெயரைக் கொள்ளாமல் உண்ட இளைப்பென்பதுபோல நீரென்னும் பிறபெயர்கொண்டது. வாட்டிம் என்பதன் ஈற்று மகரம் தன்னோடு மயங்காத நகரம் புணர்ந் தமையால் கெட்டது; நிலைமொழி வாட்டெனக் கொள்ளின் அத்தொடரை வினைத்தொகைநிலைத்தொடரென்னலாம். (எசு)

தந்தை திருமுகத்தை நோக்கித் தமைப்பயந்தாள்  
இந்து முகத்தை யெதிர்நோக்கி—எந்தம்மை  
வேறுகப் போக்குகிறோ வென்றார் விழிவழியே  
ஆறாகக் கண்ணீர் அழுது.

(இ-ள்.) விழி வழி - கண்களின் வழியாக, கண்ணீர் - கண்ணீரா னது, ஆறு ஆக அழுது - ஆறுபோலப் பெருகும்படி அழுதுகொண்டு, தந்தை திரு முகத்தை - பிதாவினது அழகிய முகத்தை, நோக்கி - பார் த்து, தமைப் பயந்தாள் - தம்மைப் பெற்றவளது, இந்து முகத்தை - சந் திரினை ஒத்த முகத்தை, எதிர்நோக்கி - எதிரில் பார்த்து, வேறு ஆக - (நாங்கு) வேறிடத்திலிருக்க, எம் தம்மை - எங்களை, போக்குகிறோ - போக்குகின்றீர்களோ, என்றார் - என்று கேட்டார்கள், எ - று.

(வி-ரை.) தந்தை முகத்தைப் பயந்தாள் முகத்தை நோக்கி ஒருவினையொடுத்து முடிக்காமல் தனித்தனியே நோக்கி யென வினா கொடுத்து முடித்தது அவ்விருவர் முகத்தையும் பலமுறை நோக்கி யென்பதுணர்த்தற்கு என்க. எந்தம்மை என்பதில் தம் சாரியை; அது தன்மையில் படர்க்கை வந்த இடவழுவமைதி. தந்தை ஆண்பால் முறைப்பெயர்; தாம்-பருதி, த்-எழுத்துப்பேறு, ஐ - முறைப்பொருண்

மை விசுதி, பசுதி ■ அவ்வானது குறுக்கல் விகாரம், மகரம் தகர  
மானதுசந்தி, பசுதி ஒருமையில் பன்மை வந்த பால்வழுவமைதி. பயந்  
தான்: பயமென்னும் பெயரடியாகப் பிறந்த பய-பசுதி, த்-சந்தி, த்-இற  
ந்தகால இடைநிலை, ஆள்-பெண்பால் விசுதி, சந்தித் தகரம் நகரமானது  
மெலித்தல் விகாரம். பயமென்பதில் மகரத்துக்கு னகரம் போலியாய்ப்  
பயனெனவும் வரும். போக்குதிர்-முன்னிலைப்பன்மை நிகழ்கால வினை  
முற்று; இது பிறவினை; தன்வினை போகுதிர்; போக்கு-பசுதி, த்-நிகழ்  
■■■ இடைநிலை, இர் முன்னிலைப்பன்மை விசுதி, இர் - விசுதி காலம்  
காட்டுமேல் எதிர்காலம் காட்டும்; எதிர்காலம் காட்டின் எவற்பன்மை  
வினைமுற்று, த்-எழுத்துப்பேற, ஒ-வினா. ஏ-ஈற்றகை. ஆறு யாறென்ப  
தன் மனாஉ. இவ்வாறே யாடி ஆடி, யானே ஆனே என வழங்கும். கண்  
னீர் ஒருசொல்லின் தன்மையது. (எடு)

அஞ்சனந்தோய் கண்ணி ல்ருவிரீ ராங்கவர்க்கு  
மஞ்சனரீ ராக வழிந்தோட—நெஞ்சருகி  
வல்லிவிடா மெல்லிதையாண் மக்களைத்தன் மார்போடும்  
புல்லிவிடா நின்றாள் புலர்ந்து.

(இ - ள்.) வல்லி - பூங்கொடியானது, விடா - (கட்டை) விடாத,  
மெல் இடையான் - மென்மையாகிய இடையையுடைய தமயந்தி, அஞ்  
சனம் தோய் - மை பொருந்திய, கண்ணில் - கண்களினின்றும் வடி  
கின்ற, அருவி நீர் - அருவியை ஒத்த நீர், ஆங்கு-அங்கே, மக்களுக்கு -  
பிள்ளைகளுக்கு, மஞ்சன நீர் ஆக - குளிப்பாட்டு நீர்போல, வழிந்து  
ஓட - (அவர்கள் உடலில்) வழிந்து ஓடுமபடி, நெஞ்சு உருகி - மனம்  
உருகி, அவர்களை - அப்பிள்ளைகளை, தன் மார்போடு-தன் மார்புடனே  
சேர, புல்லி - தழுவி, விடா - (அத்தழுவதில்) விட்டு, புலர்ந்து-வாடி,  
நின்றாள் - மெய்ம்மறந்தனள், ஏ-று.

(வி-ரை.) முகலடியில் அவர்க்கு என்பதை மக்களுக்கு என்றும்,  
மூன்றாமடியில் மக்களை என்பதை அவர்களை என்றும் கொண்டு உட்

டிப் பொருள் கொள்க. மார்பென்பது இங்கு இடக்கரடக்கலாய் நின்  
றது. பின்னின்ற விடா-செய்யா என்னும் வாய்பாட்டிறந்தகால வினை  
யெச்சம். மூன்றனுருபை அடுத்த உம் சாரியை. கெஞ்சு - இடவாகு  
பெயர். (எசு)

இருவ ருயிரு மிருகையால் வாங்கி  
ஒருவன் கொண்டேருவா நெடுத்து—வருமறையோன்  
கோமைந்த னேடினைய கோதையைக் கொண்டேகினுன்  
வீம னகர்க்கே விரைந்து.

(இ-ள்.) வரு மறையோன் - (தம்மைப் பிரியாமல்) வந்த அந்த  
ணன், இருவர் உயிரும் - (நான் தமயந்தியாகிய) இருவருடைய உயிர்  
களையும், இரு கையால் வாங்கிக்கொண்டு-(அவர்கள் தரத் தன்) இரண்டு  
கைகளாலும் வாங்கிக்கொண்டு, ஏருவான் - போவானாகிய, ஒருவன்  
ஒத்து - ஒருவனைப்போன்று, கோ மைந்தனேடி - இராசகுமாரனேடி,  
இனைய கோதையை - இளம் பருவமுடைய பெண்ணை, கொண்டு -  
(அவர்கள் தரப்) பெற்று, வீமன் நகர்க்கே - வீமராசனுடைய நகரத்  
தாக்கே, விரைந்து வகினுன் - விரைந்து சென்றான், என்று.

(வி-ரை.) எனவே தாய் தந்தைய ரிருவரும் உயிர் நீங்கிய உடல்  
போல் வாடினவொன்பது குறிப்பெச்சம். ஏதுவா நெருவனெனக்  
கூட்டுகீ. உம்மை முற்றும்மை. இருகையா லென்றவிடத்த முற்றும்  
மை வீகாரத்தால் தொக்கது. வாங்கி என்றதனால் அவர் தர என்பது  
பெற்றும். மறை - இறைவனுடைய குணப்பெருமையை கூடமாகச்  
சொல்வது; இது சொழிவாகுபெயர்; இவ்வாறன்றிச் சில வருணத்தா  
ருக்கு மறுக்கப்படுவதென்பது பொருளெனக் கொள்ளின், மறு-பகுதி,  
கி - செயப்படுபொருண்மைவிருதி, உகாக்கேடி தீர்தி எனக் கொள்க.  
மறையோன் என்பதில் ஆ ளு வானது செய்யுள் ஆழக்கு. கோதையைக்  
கொண்டகாலத்தில் கோ மைந்தனும் அவ்வினைக்குச் செயப்படுபொரு

ளாய் உடனிகழ்தலால் ஒடுருபு உடனிகழ்ச்சிப்பொருளது. ஏ-பிரிநிலை. வருமறையோன் இறந்தகால வினைத்தொகை நிலைத்தொடர். (எஎ)

காத லவர்மேலே கண்ணோட விண்ணோடும்  
ஊதை யெனநின் றுயிர்ப்போட—யாதும்  
உரையாடா துள்ள மொடுங்கினான் வண்டு  
விரையாடுந் தாரான் மெலிந்து.

(இ - ள்.) வண்டு - வண்டுகள், விரை ஆடு-மணமாகிய தேனில் முழுகுகின்ற, தாரான் - மலர்மாலையணிந்த நாராசன், காதலவர்மேல்-மக்களின்மேல், கண் ஒட-கண்ணினது பார்வை ஒடவும், விண் ஒடும்-ஆகாயத்தில் வினாந்து செல்லும், ஊதை என - காற்று ஒடுவதுபோல, உயிர்ப்பு - பெருமூச்சு, நின்று ஒட-பொறுத்தோடவும், மெலிந்து-தளர்ந்து, யாதும் உரை ஆடாது - எந்தச்சொல்லும் பேசாமல், உன்னம் ஒடுங்கினான் - மனம் அழிந்தான், ஏ - று.

(வி-ரை.) ஒருவிடயத்தில் மனஞ்சென் றழுந்தியபோது மூச்சுச் சிறிது நேரம் பொறுத்தே வரலால், இவன் மனம் மக்களின்மேல் சென்றழுந்தியதென்பார் 'நின்றுயிர்ப்போட்' என்றார். தலைமைபற்றி இவன்மேலேற்றிக் கூறினாராயினும் இவன் மனைவியும் அவ்வாறு அடைந்து நின்றனனெனக் கொள்க. உம்மை இழிவுசிறப்போடு முற்றின்கண் வந்தது. விரை-பண்பாகுபெயர். ஏ-சுற்றைச்சு; பிரிநிலையெனினும் பொருந்தும், கண்-பொருளாகுபெயர். (எஅ)

சேலுற்ற லாவித் திருநாடு பின்னொழியக்  
காழிற்போய்த் தேவியொடுங் கண்ணுற்றான்—ஞாலஞ்சேர்  
கள்ளிலே கத்தரவின் கண்மணிக டாம்பொடியாய்த்  
துள்ளிலே கின்ற கரம்.

(இ-ள்.) சேல் உற்ற - சேல்மீன்கள் உள்ள, வாவி - தடாகங்களை யுடைய, திரு நாடு - செல்வமிசூந்த நிடதநாடு, பின் ஒழிய - பின்னாக, தேவியொடும்-மனைவியொடு, காலின் போய்-காலால் கடந்து சென்று, ஞாலம் சேர் - பூமியைச் சேர்ந்த, கள்ளி-கள்ளிமரங்களும், வேகத்து - (வெப்பம் பொறுக்கமாட்டா டல்) ஓடும் வேகத்தையுடைய, அரவின் - பாம்புகளினது, கண் - கண்களும், மணிகள்-மாணிக்கங்களும், பொடி ஆய் - சாம்பராகும்படி, துள்ளி - (வெப்பங்கொண்டு) பொரிந்தெழுந்து, வேகின்ற - வேகுதற்கிடமாகிய, சுரம் - பாலைநிலத்தை, கண்ணுற்றான் - பார்த்தான், எ-று.

(வி-ரை.) அந்நிலவெப்பத்தை உற்றறியும் ஓரறிவுவிராயினும் நின்ற நிலைவிட்டுப்பெயராத தன்மையதாதலால் 'ஞாலஞ்சேர் கள்ளி' என்றார். கள்ளி: கள் (பால்)-பகுதி, ள்-சந்தி, இ-ஒன்றன்பால்விசுதி, இது மிகுதிபற்றி வந்தபெயர்; இது சாதி ஒருமை. கண்மணிகள் இவ்விரண்டும் பாம்பினிடத்தனவாதலால் உடனெண்ணப்பட்டன; இது அஃறிணை உம்மைத்தொகையாதலால் கள் விசுதிபெறாமல் கண்மணியெனவும் வரும்; இரண்டிசொல் தொக்கு உம்மைத்தொகையாய் நின்ற கண்மணி கள்ளி யென்பதனோடு உம்மைத்தொகையாய் சின்றமையின் கள்ளி கண்மணிகளென அம் மூன்றின்பன்மையை யுணர்த்தியதெனினும் பெரிருந்தும். ஆய் ஆக என்பதன் நிரிபு. வேகின்ற - காரியப் பொருட்டாகிய பெயரொச்சம் சுரமென்னுங் காரணப்பெயர் கொண்டது. (எக)

கன்னிறத்த சிந்தைத் கலியும்வன் முன்பாகப்  
பொன்னிறத்த புள்வடிவாய்ப் பேரந்திருந்தான்—நன்னெறிக்  
அஞ்சிப்பா ரீந்த வரசனையுந் தேவியையும் [கே  
வஞ்சிப்பான் வேண்டி வனத்து.

(இ-ள்.) நெறிக்கே-என்மையைத்தருவதாகிய நீதியின்பொருட்டே, அஞ்சி - பயந்து, பார் ஈந்த - பூமியைக்கொடுத்த, அரசனையும் -



நளராசனையும், தேவியையும் - அவன் மனையாளையும்; வஞ்சிப்பான் வேண்டி - வஞ்சிக்க விரும்பி, வனத்து - அப்பாலாவனத்தில், கல் நிறத்த - கல்லினது வன்மைக்குணமுள்ள, சிந்தை-மனத்தையுடைய, கலியும் - கலிபுருடனும், அவன் முன்பு ஆக - அவனுக்கு முன், பெண், நிறத்த - பொன்னிறமுள்ள, புன் வடிவு ஆய் - பறவையின் உருவங் கொண்டு, போந்து - வந்து, இருந்தான் - (விரும்பும்படி) இருந்தான், எ - று.

(வி - னா.) நன்னெறிக்கு அஞ்சதலாவது ஒழுக்கல் தவறினால் இம்மையில் பழிபையும், மறுமையில் நாகத்துன்பத்தையும் அந்நெறி தருமென்று அஞ்சதல். நாட்டையும் செல்வத்தையும் இழக்கச் செய்ய துமன்றி உடுத்த ஆடையையும் இழக்கச்செய்ய வேண்டுமென்னுங் கருத்தால் வந்தவளுதலால் 'சன்னிறத்த சிந்தைக் கலி' என்றார். கன்னிறத்த - பண்புத்தந்திழமைப்பொருட்டாகிய ஆறும் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். இவ்வாறாவது நிறத்த என்னும் பண்படியாகப் பிறந்த குறிப்புப்பெயரச்சத்தின் முதனிலை கொண்டது; கல்போலுங் குணமுள்ள என உவமைத்தொகையாகவும், கல்லைப்போலுங் குணமுள்ள என இரண்டாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலையாகவுங் கொள்ளலாம்; பொன்னிறத்த என்பதும் அது. சுரத்தில் நளன் போந்ததே அன்றி எனப் பொருள் தரலால் கலியும் என்ற உம்மை இறந்த, தழீஇய எச்சவும்மை. ஆக என்பது அசைநிலை; தொல்காப்பியச் சொல்லதிசார்த்த நச்சினுக்கினியா ருரையா னுணர்க. நெறிக்கு என்னுங் குவ்வுருபு மூன்றாவதன்பொருட்டாகிய ஏதுப்பொருளின்கண் வந்தது. புட்காணுடைய வலிக்கு அஞ்சி அன்றெனப் பொருள் படலால் ஏ பிரிநிலை.

(அ0)

தேன்பிடிக்குந் தண்டுழாய்ச் செங்கட் கருமுநிலை  
மான்பிடிக்கச் சொன்ன மயிலேபோல்—தான்பிடிக்கப்  
பொற்புள்ளைப் புற்றித்தா வென்றான் புதுமழலைச்  
சொற்கிள்ளை வாயா டொழுது.

(இ-ள்.) புது மழலைச் சொல் - (கேட்குந்தோறும்) புதுமையைத் தருகின்ற மழலைச் சொல்லைப் பேசுகின்ற, கிள்ளை - கிளிபோல் பேசுகின்ற, வாயாள் - சொல்லையுடைய தமயந்தி, தொழுது - (நள்ளைக்) கும்பிட்டி, தேன் பிடிக்கும் - வண்டுகள் பற்றுகின்ற, தண் துழாய் - குளிர்த் துளசிமலை யணிந்த, செம் கண் - செவந்த கண்களையுடைய, கரு முகிலை-கருமையாகிய சேரமபிராணை, மான் பிடிக்கச் சொன்ன - பொன்மாணைப் பிடித்துத் தரக்கேட்ட, மயிலே போல் - மயில்போலும் மேம்பாட்டையுடைய சேதாபிராட்டியாரைப்போல், தான் பிடிக்க - தான் கையில் வைத்திருக்க, பொன் புள்ளை - பொன்னிறமாகிய பறவையை, பற்றித் தா - பிடித்துத் தாராய், என்றான் - என்று கேட்டான், எ-று.

(வி-ரை.) மயிலேபோலப் பற்றித்தா என்றது “பஞ்சவடியில் சேரமபிரான் எழுந்தருளியிருந்தகாலத்தில் மாரீசன் வஞ்சத்தால் பொன் மா னுருக்கொண்டு வந்தகாலத்து அதை வஞ்சமென் றுணராமல் பிடித் தத்தாவென்று சேதாபிராட்டியார் சேரமபிராணைக் கேட்டதுபோலக் கேட்டா னென்றபடி. அதனாலேயே அவர்களுக்குப் பின் துன்பம் நேரிட்டதுபோல இவர்களுக்கும் ஆடை யிழத்தலாலாகிய துன்பம் நேரிட்டதென்பது உணர்த்துதற்கு ‘மயிலேபோல்’ என்றார்; இது தொழிலுவமம். மயில் பெண்ணுக்கு உவமையாகுபெயர்; அது இங்கே சேதாபிராட்டியாரை உணர்த்தியது; அன்றிக் காதல் பற்றிவந்த பெய் ரொணினும் பொருந்தும். ஏ-பிரிநிலை. வாயால் என்பதில் வாய் கருவி யாகுபெயர். இவ்விருவரும் தம்மில் உருவும், நிருவும், பருவமும், குல மும்; குணமும், அன்பும் முதலியவற்றால் ஒத்தவராதலால் ‘தா வென் றான்’ என்றும், அங்ஙனமாயினும் இவன் அவனுடைமை யாதலால் ‘தொழுது’ என்றும் கூறினார்.

(அக)

பொற்புள் எதனைப் பிடிப்பானஎன் புருதக்  
கைக்குள்வரு மாபோற் கழன்றோடி—எய்க்கும்

இளைக்குமா போல விருந்ததுகண் டன்றே  
வளைக்குமா நெண்ணினுன் மன்.

(இ-ள்.) நளன் - நளராசன், பொன் புன் அதனை - பொன் பட்டி  
யாகிய அதை, பிடிப்பான் - பிடிக்கும்படி, புருத - வருகையில், கைக்  
குன் - கையினுக்கு உள்ளே, (அகங்கையில்) வரும் ஆ போல் - (அது)  
அகப்படும் விதம்போன்று, கழன்று ஒடி - (இருந்த இடத்தினின்றும்)  
நீங்கிப்போய் எய்க்கும்-(இனிப் பறக்கவலியிலதுபோல) இளைத்து நிற்  
கும், இளைக்கும் ஆ போல் - (அவ்வாறு) இளைக்கும் விதம்போல, இருந்  
தது கண்டு - பறவாமலிருந்தது கண்டு, மன் - அரசன், அன்றே - அப்  
போதே. வளைக்கும் ஆறு-(ஆடையால்) வளைத்துப்பிடிக்கும் வகையை,  
எண்ணினுன் - துணிந்தான், ■ - று.

(வி - ரா.) புள்ளது-இருபெயரொட்டிப் பண்புத்தொகைநிலைத்  
தொடர்; இருசொல்லாகக் கொள்ளாமல் ஒருசொல்லாகக் கொள்ளின்  
புன்-பருதி, ள்-சந்தி, அ-சாரியை, து - பருதிப்பொருள் விசுதி. பிடிப்  
பான்-எதிர்காலவினையெச்சம்; பிடி-பருதி, ப் - சந்தி, பான் - எதிர்கால  
வினையெச்சவிசுதி. புருத-நிகழ்கால வினையெச்சம்; புரு - பருதி, ■ -  
சாரியை, அ-நிகழ்கால வினையெச்சவிசுதி, உகரக்கேடு சந்தி. கைக்குள்  
என்பதில் உள் என்பதை ஏழனுருபாகக் கொண்டால் கு. சாரியை  
என்க. ஆபோல என்பதை எய்க்கு மென்பதனோடுங் கூட்டுக. போ  
லென்னும் இடைச்சொலடியாகப் பிறந்த முதனிலை இறந்தகால' வினை  
யெச்சப்பொருள்பட - நின்றது ஆமென்பது ஈறு தொகுத்தலாய் ஆ என  
நின்றது. இளைக்குமென்பது இளமையென்னும் பெயரடியாகப் பிறந்த  
பெயரெச்சம். இருந்தது-இறந்தகால வினையாலணையும்பெயர். ஈ - பிரி  
நிலை. மன்-பண்பாருபெயர்.

(அஉ)

கொற்றக் கயற்கட் கொடியே யிருவோரும்  
ஒற்றைத் துகிலா லுடைபுனைந்து—மற்றிந்தப்

போற்றுசிலாற் புள்வளைக்கப் போதுவோ மென்றுரைத்தான் ;  
பற்றகலா வுள்ளம் பரிந்து.

(இ-ள்.) பற்று அகலா - (மனைவிமேல்) ஆசை நீங்குதலில்லாத,  
உள்ளம் - மனம், பரிந்து - அன்பு மிகுந்து, கொற்றம் - வெற்றியை  
யுடைய, கயல் கண் - சேல்மீன்போலுங் கண்களையுடைய, கொடியே -  
பூங்கொடியை ஒத்தவளே, இருவோரும் - நாயிருவரும், ஒற்றை துகி  
லால் - ஓராடையால், உடை புனைந்து-உடை தரித்துக்கொண்டு, இந்த  
பொன் துகிலால் - என்னுடைய இவ்வழகிய வஸ்திரத்தினால், புள்  
வளைக்க - பறவையை வளைத்துப் பிடிக்க, போதுவோம் என்று - புரு  
வோமென்று, உரைத்தான் - சொல்லினான், எ-று.

(வி-ரை.) கண்ணுக்கு வெற்றியாவது தன்னைக் கண்டவருடைய  
ஊக்குமுதலியவற்றை அழித்தல். கொடி-உலமையாகுபெயர். இருவோ  
ரும் என்றது தன்மையில் படர்க்கைவந்த வழுபுமைதி. இருவேழும்  
வரின் வழாநிலையாம். ஒற்றை - ஒன்றென்னும் மென்றோடர்க்  
குற்றுகரம் தன்னியல்பிலேதானே நிகராச்சாரியைப் பெற்று இடை  
யில் சின்ற மெல்லொற்று வல்லொற்றாகத் திரிந்துசின்றது. உடை-  
தொழிலடியாகப்பிறந்த பெயர். உடு-பகுதி, இ-செயப்படுபொருண்மை  
விசுதி, உகரக்கேடு சந்தி. மற்று - உடுக்கப்படாத இத்துகில் எனப்  
பொருள் தரலால் பிறிதென்னும் பொருளது. இந்த இ என்னுஞ் சுட்  
டிண்மீளாக. பற்று-முதனிலைத்தொழிலாகுபெயர், பற்று அகலா என்ப  
தற்கு (அப்பறவையைப்) பிடிக்குந்தொழிலை விடாமல் எனப் பொருள்  
கொள்ளின் பற்று முதனிலைத்தொழிற்பெயர்; அகலா-ஈறு தொகுத்த  
லாய் நின்ற எதிர்மறை வினையெச்சம் எனக் கொள்க. பரிந்தென்னுஞ்  
சிறைவினை உரைத்தானென்னும் முதல்வினை கொண்டது. (அட)

எற்றித் திரைபொரநொந் தேறி யிளமணலில்  
பற்றிப் பவளம் படர்சிழற்கிழ்—முத்தின்று

வெள்வளைத்தா யோடுநீர் வேலைத் திருநாடன்  
புள்வளைத்தா னுடையாற் போந்து.

(இ-ள்.) திரை - உலை, எற்றி - எறிந்து, பொர - மோதினதினால், நொந்து - வருந்தி, இள மணலில்-சிறு-மணலில், ஏறி-தவழ்ந்து சென்று, பவளம் - பவளக்கொடிகள், பற்றி - (தாழைபைப்) பற்றிக் கொண்டு, படர்-படர் தலாலுண்டாகிய, நிழல் கீழ்-நிழலின்கீழ், முத்து ஈன்று - (கருவாகிய) முத்துகளைப்பெற்று, வெள் வளைத்தாய் - வெள்ளிய சங்காகிய தாய், ஓடும் - (மீண்டு) ஓடுகின்ற, நீர் வேலை - நீர்வளமுள்ள சமுத்திரத்தைச்சார்ந்த, திரு நாடன்-செல்வமிக்க நடிகநாட்டையுடையவன், போந்து - (சமீபத்தில்) பிரவேசித்து, ஆடையால் - வஸ்திரத்தினால், புள் வளைத்தான் - அப்பறவையை வளைத்துக்கொண்டான், என்று.

(வி-ரை.) பற்றி என்னும் செயப்படுபொருள் குன்றாவினைக்குத் தாழை என்னும் செயப்படுபொருள் அவாய்நிலையால் வந்தது; கரையின்கணுள்ளது பெரும்பாலும் அதுவேயாதலால். திரை-தொழிலடியாகப்பிறந்தபெயர்; திரை - பகுதி, இ - வினைமுதற்பொருண்மை விசுதி புணர்ந்து கெட்டது. இளநகை (புன்சிரிப்பு) என்பதிற்போல இளமணல் என்பதில் இளமை சிறுமையை உணர்த்திபது; பவளமென்பது பிரவாளமென்னும் ஆரியமொழிச்சிதைவு; இவ்வாறு வருவதனைத் தற்பவமென்பர். பொர-செய்வென்னும் வாய்யாட்டு வினையெச்சம் காரணப்பொருளதாய் நின்றமையால் இறந்தகால முணர்த்தியது. படரென்னுங் காலங்கரந்த பெயரெச்சமுங் காரணப்பொருட்டாதலால் படர்ந்த, படர்கின்ற இறப்பையாவது நிகழ்வையாவது உணர்த்தியதெனக் கொள்க. வளை - தொழிலாகுபெயர்; தொழிலும் பண்பினு ளடங்குமாதலால் பண்பாகுபெயருமாம். இதுபற்றியே சங்குக்குக் கூன் என்னும் அடை கொடுத்துக் கூன் சங்கெனக் கூறுதல். வேலை-சினையாகுபெயர்.

(அச)

கூந்த விளங்குபிலுங் கோமானுங் கொண்டனைத்த  
பூந்துகில்கொண்டந்தரத்தே போய்நின்று—வேந்தனே  
நன்னாடு கோற்பித்தோ னானேகா னென்றதே  
பொன்னாடு மாநிறத்த புள்.

(இ-ள்.) பொன் - பொன்னுனது, நாமம் - (விரும்புந் தொழி  
லுடையதாயின்) விரும்புதற்குரிய, மா நிறத்த - மிக்க ஒளியையுடைய,  
புள் - பறவை, கூந்தல் - கூந்தலையுடைய, இள குயிலும் - இளமையா  
கிய குயிலையொத்த தமயந்தியும், கோமானும் - களராசனும், கொண்டு  
அணைத்த - பற்றி நெருங்கிய, பூ துகில் கொண்டு - பூந்தொழில் செய்  
யப்பெற்ற ஆடையைக்கொண்டு, அந்தரத்தே - அந்தரத்திலே, போய்  
நின்று - பறந்து நின்று, வேந்தனே - அரசனே, நல் நாம - நல்ல நிடத  
தேசத்தை, தோற்பித்தோன் - (நின்னைத்) தோற்கும்படி செய்தவன்,  
கானே - கானே, காண் - அறி, என்றது - என்று சொல்லிப்போனது,  
எ - று.

(வி-ரை.) அந்தரத்தே என்ற ஏகாரம் நிலத்தில், மாத்தில் போய்  
நின்றிலது அந்தரத்தில் நின்றது என்னும் பொருள் தாலால் பிரிநிலை.  
அந்தரமென்றது ஆகாயத்தில் உயர்ந்தவிடத்தை. என்றதே என்னும்  
■ ஈற்றகை. பொன்னாடும் என்பதற்கு, பொன்னைப்போல (யாவரும்)  
விரும்புகிற ■ னுடாப்பினும் பொருந்தும். தோற்பித்தோன் இப்பிற  
வினை, நின்னை காட்டைத் தோற்பித்தோனென இரண்டு செய்யப்படு  
பொருளை ஒருங்கு கொள்ளும்; இப்பிறவினை வினையாணையும்பெய  
யாய் நின்று. கானே என்னும் ஏகாரமும் பிரிநிலை. காண் என்பதை  
முன்னிலையையாகக் கொள்ளினும் பொருந்தும். (அடு)

கூவிபோற் கண்ணிக்குங் கண்ணியந்தோட் கானைக்கும்  
ஆவிபோ லாண்டபுமொன் றுனதே—பூவிரியச்  
கள்வேட்டு வண்டுமுதுங் கானத் திடைக்கனகம்  
புள்வேட்டை யாதரித்த போது.

(இ-ள்.) பூ விரிய - (கள்ளிமுதலியவற்றின்) மலர்கன்மலர, கன் வேட்டு - தேனைவிரும்பி, வண்டு - வண்டுகள், உழலும் - திரிகின்ற, கானத்திடை - பாலவனத்தில், கனகப்புன் - பொன்னிறமாகிய பறவையை, வேட்டை - வேட்டையாடுதலை, ஆகரித்தபோது - விரும்பிச் செய்தகாலத்தில், காவிபோல் - நீலோற்பலத்தைப் போல்கின்ற, கண்ணிக்கும் - கண்களையுடையாளுக்கும், கண்ணி - பூவாலையணிந்த, அம் தோல் - அழகிய தோள்களையுடைய, கானக்கும் - (நடையால்) இடபத்தை ஒத்த நளராசனுக்கும், ஆவிபோல் - (தமக்கு ஒன்றாய்கின்ற) உயிர்போல், ஆடையும்-உடையும், ஒன்று ஆன - ஒன்றாகியது, ஏ-று.

(வி-ரை.) போலென்பத னீற்று லகரம் சந்த இன்பப்பொருட்டு மகரமாகத் திரிந்து நின்றது. போல்கண்ணி - வினைத்தொகைநிலைத் தொடர்; இடைச்சொல்லடியாகப் பிறந்த போலென்னு முதனிலை பெய ரெச்சப் பொருள்தந்ததெனினு மொக்கும். காளை-உவமையாகுபெயர். உம்மை இறந்தததழீஇய எச்சவும்மை. வேட்டு-இறந்தகால் வினையெச்சம்; வேள்-பகுதி, ட்-இறந்தகால் இடைநிலை, உ-விகுதி, ளகரம் டகரமானது சந்தி. புள்வேட்டை என்பதில் வேட்டையென்பது முதனிலை யில்லாத் தொழிற்பெயராதலால் புள்ளை இரண்டாவது விரித்த போது வேட்டையாடலென இயைந்த ஒருதொழிற்பெயர் வருவிக்கப் பட்டது உலகப்படைப்பு என்பதுபோலப் புள்ளினது வேட்டை ஆளுவதன்றொகை எனினும் அவ்வாறுவதும் இரண்டாவதன் பொருளில் வந்ததேயாம். கள்ளி முதலியவற்றின் மலர்த்தேனுண்டும் அந்நில வெப்பத்தா லுண்டாகிய விடாய் தணியாமையால் 'கன்வேட்டு' என்றும், வேறு கன்மலர்களைப் பெருமையால் 'உழலும்' என்றும் கூறிஞர். (1)

அிறம்பிழைத்தார் பொய்த்தா ருள்ளிதைத்தார் மானத் திறம்பிழைத்தார் தெய்வ மிகழ்த்தார்—புறங்கடையில் சென்றார் புகுநாகஞ் சேர்வாய்கொ லென்றழியா நின்றான் விதியை நினைந்து.

(இ-ள்.) அறம் பிழைத்தார் - (தமக்குரிய) அறத்தைத் தவறி நடந்தவர்களும், பொய்த்தார் - பொய்ச்சாட்சி சொன்னவர்களும், அருள் சிதைத்தார் - தயையைக் கெடுத்தவர்களும், மானத் திறம் பிழைத்தார் - மானமாகிய ~~விட்டவர்~~ விட்டவர்களும், தெய்வம் இகழ்த்தார்-கடவுளை நிந்தித்தவரும், (ஆகிய இவர்களுடைய) புறம் கடையில் - தலைவாயிலில், சென்றார் - (நட்பு முதலியவற்றைக் கருதிச்) சென்றவர்கள், புகுநாகம் - புகுசற்குரிய நாகத்தை, சேர்வாய் - (நீ) சேர்தற்கு உரியையாவாய், என்று - எனச் சொல்லி, அழியா - மன்னந்நாந்து, விதியை - (இதற்குக் காரணமாகிய) போகூழை, நினைந்து நின்றான் - எண்ணிக் கொண்டு அசைவற்றிருந்தான், எ-று.

(வி-ரை.) அறம்பிழைத்தல் முதலியவற்றைச் செய்தவருடைய தலைவாயிலிற் சென்றவர்கள் நாகம் புகுவார்க் கென்பதைக் கூறவே அறம்பிழைத்தார் முதலானவர் நாகம் புகுவதைச் சொல்லவேண்டா தாயிற்று. உயர்குடியிற் பிறந்த ஆண்மகனுக்குரிய குணவகைகளுள் மானம் ஒன்றாதலால் மானத்திறம் என்பதை ஒருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகையென்க. புறங்கடை இலக்கணப்போலி. பிழைத்தார் முதலிய பலர்பா லீற்றுச்சொற்கள் இறந்தகால வினையாலணையும்பெயர்கள். கொல்-அசை. இது பறவையுருவாகவந்த கலிபுருடனை நோக்கிச் சொன்னது. (அஎ)

ஓவியப் துயருழப்ப மாயம் பலகூழ்ந்து  
தெய்வங் கெடுத்தார் செயலுண்டோ—மெய்வகையே  
சேர்ந்தருளி நின்றதனிச் செங்கோலா யின்கொழியப்  
போந்தருளு கென்றான் புலர்ந்து.

(இ-ள்.) புலர்ந்து = வருந்தி மெய் வகையே-உண்மையினது பக்கத்திலே, சேர்ந்து = சார்ந்து, அருளி - (உயர்களிடத்து) அருள் செய்து, நின்ற = சலியாமல் நிலைத்த, தனி செங்கோலாய் - ஒப்பற்ற



செங்கோலையுடையானே, வையம் துயர் உழப்ப (நினது பிரிவைவகுறித்து) உலகத்தார் துன்பப்படும்படி, மாயம் பல - பல வஞ்சனைகளை, குழந்து - ஆராய்ந்து, தெய்வம் - ஊழானது, கெடுத்தால் - கெடுக்கப் புகுந்தால், செயல் உண்டோ - (அதைத்தடுக்கத்தக்க) முயற்சியுளதோ இலது; (ஆதலால்) இங்கு ஒழிய - இவ்விடத்தினின்று நீங்கும்படி, போந்தருளுக - வரக்கடவாய், என்றான் - என்று சொல்லினான், ஏ-று.

(வி-ரை.) வையம் - இடவாகுபெயர். பலமாய மெனற்பாலது மாயம் பல எனச் சொல் பின்முன்னாக மாறிநின்ற இத்தொடர் இரு பெயரொட்டுப் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடரில் தழாத்தொடர்; விசேடணத்தால் விசேடிக்கப்படும்பொருளுக்கு அவ்விசேடணம் முன்னிற்க வேண்டியது முறை, இது அவ்வாறு நிலாமையால் தழாத்தொடரெனப்பட்டது. ஒ-எதிர்மறை. ஏ-பிரிநிலை. இங்கென்னும் பெயர் ஐந்தாம் வேற்றுமைப் பொருளுடையதாய் வந்தது; இதுபேன்ற சொற்கள் ஏழாவதனிடப்பொருளில் பெரும்பாலும், ஐந்தாம் வேற்றுமைப் பொருளில் கிறுபான்மையும் வருமெனக் கொள்க. போந்தருளுக என்னும் வியங்கோ ளீற்றி நகரம் தொகுக்கப்பட்டது. (அ-அ)

அந்த நெடுஞ்சரத்தின் மீதேக வாங்குமலும்  
வெந்தழலை யாற்றுவான் மேல்கடற்கே—எந்தை  
குளிப்பான்போற் சென்றடைந்தான் கூரிருளாற் பாரை  
ஒளிப்பான்போற் பொற்றே ருடன்.

(இ-ள்) எந்தை - (உயிர்சளுக்குத்) தந்தையாகிய சூரியன், அந்த நெடு சரத்தின் - அத்தன்மையதாகிய நெடிய பாலவனத்திற்கு, மீது - மேலிடத்தில் செல்லுகையில், ஆங்கு - அவ்விடத்தில், அழலும் - சொத்தித்தெழுமின்ற, வெம் தழலை - மிக்க சூட்டை, ஆற்றுவான்-(தன் உடலில்) ஆற்றிக்கொள்ளும்படி, மேல் கடற்கு - மேற்குக் கடலில், குளிப்பாண் போல் - சென்று குளிப்பவன்போலவும், கூர் இருளால் -

மிதுந்த இருளாகிய உறையில், பாரை - பூமியை, ஒளிப்பான் போல் - ஒளித்து வைப்பவன்போலவும், பொன் தேருடன் - பொன்னுலாக்கிய தேரோடு, சென்று அடைந்தான் - போய் முழுகினான், எ-று.

(வி-ரை.) உலகத்துயிர்களுக்கு ஒளியைத் தந்தும், காலத்தை உரையுறுத்தும், உணர்வு முதலியவாகப் பயன்படும் பைங்கூழ் முதலிய வற்றையும் அவ்வுயிர்களுக்கும் வளர்த்தும் உபசரித்து வருதலால் சூரியனை எந்தை ~~பா~~ உபசரித்தும், தான் செய்கைக்க ணீங்குழித் தன் மக்கட்குத் தீங்குவராமற் காக்குங் கடன் தந்தையதாதலால் எந்தையென்றதற்கேற்பக் 'கூரிருளாற் பாரை யொளிப்பான்போல்' என்றுங் கூறினார். அந்த அ - என்பதன் மருஉ. மேல்கடல்-ஏழாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர்; விரிந்தால் மேற்கின்கணுள்ள கடலென விரியும். கூரிருள்-உரிச்சொற்றொகைநிலைத்தொடர். இருளால்-உருபுமயக்கம். ஆற்றுவான்-எதிர்கால வினையெச்சம். (அக)

பாணு நெடுந்தேர் படுகடலிற் பாய்த்ததற்பின்  
கான வடம்பின் கவட்டிலைகள்—மானின்  
குளம்பேய்க்கு நன்னுடன் கோதையொடுஞ் சென்றான்  
இளம்பேய்க்குத் தோன்ற விருள்.

(இ - ள்.) கானல் - கடற்கரைச் சோலையிலுள்ள, அடம்பின் - அடம்பங்கோடியினது, கவடு - பிளவாகிய, இலைகள்-இலைகள், மானின் குளம்பு - மானினுடைய குளம்புகளை, எய்க்கும் - ஒத்திருக்கின்ற, நல் நாடன் - ~~பா~~ மாகிப் பிடதநாட்டையுடைய நான், பாணு - சூரியனுடைய, நெடு தேர் - பெருந்தேர், படு கடலில் - ஒலிக்கின்ற கடலில், பாய்த்ததற்பின் - பாய்த்ததற்குப்பின், இள பேய்க்கும் - இளமையாகிய பேய்க்கும், தோன்ற - (வழி) தோன்றாத, இருள் - இருளில், கோதையொடும் - தமயந்தியோடு, சென்றான் - நடந்தான், எ-று.

(வி-ரை.) அடம்பினிலை மான்குளம்பேய்க்கு ாடு என்றமையால் செய்தலு முல்லையும்-நெருங்கிய காடென்பதாயிற்று. இரவில் திரி

யும் இயல்புடையதாகலால் 'பேய்க்கு' என்றும், அவற்றுளும் மூப்பால் கண்ணின் பார்வையில் வழுவிலதென்பார் இளமையென்னு கொடுத்த 'இளம்பேய்' என்றவ கூறினார். உம்மை உயர்வுசிறப்பு. மூன்றனுருபை யடுத்திநின்ற வும்மை. சாரியை. (கூ 0)

எங்காம் புகலிடமென் றெண்ணி யிருள்வழிப்போய் .  
வெங்கா னகந்திரியும் வேலைதனில்—அங்கேயோர்  
பாழ்மண்ட பங்கண்டான் பால்வெண் குடைநிழற்கீழ்  
வாழ்மண் டபங்கண்டான் வந்து.

(இ-ள்.) பால் - பால்போலும், வென் குடை நிழல்கீழ் - வெண் கொற்றக்குடையினது நிழலின்கீழ், வாழ் - வாழ்கின்ற, மண் - உலகத் துயிர்களினது, தபம் - தவத்தை, கண்டான் - (குற்றமின்றி கடக்கக்) கண்ட செங்கோலையுடையான், புகல் இடம்-புகுதற்குரிய இடம், எங்கு ஆம் என்று - எங்கிருக்குமென்று, எண்ணி - நினைத்துக்கொண்டு, இருள் வழிபோய் - இருளிற்போய், வெம் காணகம்-வெவ்விய காட்டி னிடத்தில், திரியும் வேலைதனில் - திரிகின்றபோது, அங்கு-அவ்விடத் தில், வந்து ஓர் பாழ் மண்டபம் கண்டான் - வந்து ஒருபாழாகியமண்ட பத்தைக் கண்டான், எ-று.

(வி-ரை.) குடைநிழற்கீழ்வாழ் மண்டபத்தைக் கண்டானென் றது தன் குடைக்கீழ்வாழு முயிர்கள் தீயவழியிற் செல்லாமல் கல்வழியி லொழுகும்படி செய்தானென்றபடி. மண் - இடவாகுபெயர். மக்களுக் குத் தாய் முலைப்பால்போல இனிமை யுடையதாய் நின்று காத்தலும், வெண்மையு முடையதாகலால் குடைக்குப் பால் உவமையாயிற்று; இது பயனும் உருவுமற்றி வந்த வுவமை. குடை வெயின் முதலியவற்றைத் தானேற்றுக்கொண்டு தன்கீழ் நின்றோர்க்கு இனிய நிழலைத் தருதல் போல இவனது ஆளுகையும் பகைவர் முதலானோரால் உண்டாகுந் திமையைத் தானேற்றுக்கொண்டு தன்கீழ் நின்ற குடிகளை இனிது

காத்தலால் ஆளுகையைக் குடையென உவமையாகுபெயரால் கூறினர். ஆரியமொழிகளிற் சில கோபமெனவும், கோவமெனவும், தபமெனவும், தவமெனவும் தமிழில் வழங்கும். போய் என்பதில் யகரவிருதியே இறந்தகாலத்தைக் காட்டியது; இகரவிருதிபோல இவ்விருதியும் உகரத்தின் திரிபென்றே கொள்க; எதிர்மறையில் போகாது என உகரமேற்றலால், வானக மென்றோற்போலக் கானகம் காணிய அகம் எனக் கொள்ளின் இருபெயரொட்டிப் பண்புத்தொகைநிலத்தொடராகவும், கானினது அகமெனக் கொள்ளின் ஒற்றுமைப்பொருளில் வந்த ஆறும் வேற்றுமைத் தொகைநிலத்தொடராகவுங் கொள்க. மண்டபம் நிலைமொழி யீது திரியாமை; “சாதிருமுடப் பரண்க வண்பெய ரிதுதி, இயல்பாம் வேற்றுமைக் குணவெண் சாண்பிற, டவ்வாக லும் ஆம் அல்வழி யும்மே” என்பதில் பிற என்ற மிகையாற் கொள்க. (கூக)

மூரி யிரவும்போய் முற்றிருளாய் மூண்டதால்  
சாரு மிடமற்றுத் தானில்லை—சோர்கூட்தல்  
மாதராய் நாமிர்த மண்டபத்தே கண்டயிலப்  
போதரா பென்றான் புலர்ந்து.

(இ-ள்.) மூரி இரவும் - வலியையுடைய இராக்காலமும், போய் - நாழிகைசென்று, முற்று - முதிர்ச்சிற்ற, இருள் ஆய் - இருளுடைய தாடி, மூண்டது - பெருகியது; சாரும் - (நாம்) சார்த்தற்குரிய, மற்ற இடம் - வேறு இடமும், இல்லை - இலது; சோர் கூட்தல் - அவிழ்த்து வீழ்ந்த கூட்தலையுடைய, மாதராய் - பெண்ணே, நாம் - நாம், இந்த மண்டபத்து - இந்த மண்டபத்தில், கண் துயில - கண்ணுறங்கும்படி, போதராய் - வாராய், என்றான் புலர்ந்து - என்று வருத்தத்தோடு சொல்லினான், எ-று.

(வி-கை.) வழி முதலியவற்றை கல்வ தீபவென் றணாக்கடா மையால் ‘மூரியிரவு’ என்றான். இருளாய் என்றது உடையதை உடை

மையாகக் கூறுவதோர் மரபுவழுவுமைதி; இவ்வாறு வரல் “இல்லவன் மாண்பானால்” என்னும் குறளிலும் காண்க. ஆல், தான்-அசை. இரவு மென்ற உம்மை எதிர்த்துச் சீஇய எச்சவும்மை. மற்றிடமெனக் கூட்டுக. இதலரிறுதியில் இறந்ததுதழீஇய எச்சவும்மை தொகுக்கப்பட்டது. போதராய் ஒருமை ஏவல் எதிர்கால வினைமுற்று; போ (நடத்தல் முதலிலைத்தொழிற்பெயர்); தா (கொடு) இவ்விண்ணுஞ் சேர்ந்து போதலைக் கொடு என்னும் பொருளுள்ளதாய் நின்ற போதா - பகுதி, ஆய் - ஏவலொருமை எதிர்கால விருதி, பகுதியிற்று ஆ அவ்வானது குறுக்கல் விகாரம், ரு-விரித்தல்விகாரம், உகரக்கேடு சந்தி, ர் - விரித்தல்விகாரம், உசாரியை எனினும் பொருத்தும். போ என்பது நடத்தலை யுணர்த்து தற்கு நிகண்டு: “கடத்தலை படர்தல் சேரல் கழித்தலையிவறலேகல், விடுத்திடலிறத்தல் போகன் மெல்லென வழங்கி னீங்கல், தடத்தினிற் செலவே யில்ல மணத்தலே யியங்கல் தீர்தல், நடத்தலின் பேரீ டெட்டா மொதுக்கமு நாட்டு மப்பேர்” என்பது. போ என்பதைப் புகு என்பதன்மூலம் எனினும் பொருத்தும். (கஉ)

வைய முடையான் மகரயாழ் கேட்டருளும்  
தெய்வச் செவிகொதுகின் சில்பாடல்—இவ்விளவில்  
கேட்டவா வென்றமுதான் கெண்டையங்க ணீர்சேரத்  
தோட்டவார் கோதைபாள் சேர்த்து.

(இ-ள்.) வையம் - பூமியை, உடையான்-(தன்வசத்தில்) உடைய அரசனது, மகர யாழ் - மகரயாழினிசையை, கேட்டருளும் - (முன்னெல்லாம்) கேட்டருளுகின்ற, தெய்வச்செவி - தெய்வத்தன்மையை யுடைய காதுகள், கொதுகின் சில் பாடல் - கொதுகுகளினது சிறு ணியான பாட்டுகளை, இவ்விளவில் - இன்றிராத்திரியில், கேட்டவா என்று - கேட்க இசைத்தனவாவென்று, தோட்ட-மலர்மாலையணிந்த, வார் கோதைபாள்-நீண்ட கூந்தலையுடைய தமயந்தி, கெண்டை-சேலை

ஒத்த, அம் - அழகிய, கண் நீர் சோர - கண்களினின்றும் நீர் வடிய, அழுது சோர்ந்தான் - அழுது (தன்னை) மறந்தான், எ-று.

(வி-ரை.) மகாயாழ்-மகாமீனின் வடிவாய்ச் செய்யப்பட்ட யாழ். செவிக்குத் 'தெய்வத்தன்மையாவது யாழினேனை முதலிய இனிய வேளைகளைக் கேட்கும் பாக்கிய முடையதாதல். யாழ் - கருவியாகு பெயர் சிறுபாடலென்பதைச் சிற்பாடலென்றது தருதி வழக்கென்பர் தொல்காப்பியவுரைகாரர். ஆ-இரக்கப்பொருளது, இது புதியனபுகழல். அழுதான் சோர்ந்து என்பனவற்றைப் பின்முன்னொகமாற்றி விசுதிப்பிரித்துக் கூட்டிப் பொருளுரைக்க. ஞண்டு ஞெண்டென வருவதுபோலக் கண்டை கெண்டை யெனவந்தது. அம் சாரியையாக்கி விரித்தல் விகார மென்பாரு முனர். தோட்ட-பொருளடியாகப்பிறந்த குறிப்புப்பெயரெச்சம்; தோடு-பகுதி, அ - பெயரெச்சவிசுதி, பகுதி ஒற்று இரட்டியது விரித்தல்விகாரம், உகரக்கேடு சந்தி. தோடு-சினையாகுபெயராய் மலரையுணர்த்த, அதுவும் அவ்வாகுபெயராய் மாலையை யுணர்த்தினமையால் இருமடியாகுபெயர். (கூட.)

பண்டை வினைப்பயனைப் பாரிடத்தி லார்கடப்பார்  
கொண்ட நிழலிற் குழைதடவும்—கெண்டை  
வழியனீ ரென்றான் மனநடுங்கி வெய்துற்  
றழிபனீ யென்றா னரசு.

(இ-ள்) பார் இடத்தில்-பூமியினிடத்தில், பண்டை வினை-முன்னைத்திவினையினது, பயனை - ப'பஞ்சப துன்பத்தை, கடப்பார் ஆர் - கடக்கவல்லவர்யார் (ஒருவருயில்லை); கொண்டல் நிழலில்-கூந்தலாகிய மேகத்தினிழுவில், குழை - காதணியை, தடவும்-(பார்வையால்) தீண்டி கின்ற, கெண்டை-சேலை ஒத்த கண்களில் நின்று, நீ நீர்வழியல் நீ நீர் பெருகாதே, என்றான் - என்று சொன்னான், மனம் நடுங்கி - மனம் நடுக்கமுற்று, வெய்து உற்று - புழுக்கமடைந்து (புழுங்கி), நீ அழியல் - நீ தளராதே, என்றான் அரசு-என்று சொன்னான் அரசன், எ-று.

(வி-கை.) அங்குனமாக நம்மால் கடக்கலாமோ என்பது குறிப்பெச்சம். பண்டை யென்பதில் ஐ சாரியை. பண்டைவினை - பண்புத் தொகைநிலைத்தொடர்; வினையென்றது இங்கே தீவினையை; இது அதிகாரத்தாற் பெற்றும். ஆர்-யாவரென்னும் வினாப்பெயரின் மரூஉ. நீ என்பதை முன்னுங் கூட்டுக. நீ நீர்வழியல், நீ மனமழியல் என்பனவற்றில் நீ பொதுமை நீங்கி உயர்திணைக் குரியதாய் இங்கு நின்றலால் திணைவழுவமைதி. இவ்வினையிரண்டும் ஏவ லொருமை எதிர்மறை வினைமுற்றுகள். வழியல்: வழி - பருதி, ய்ச்சந்தி, அல் ஏவலொருமை எதிர்மறைவிருதி. அழியல் என்பதையும் இவ்வாறே பிரிக்க. மனையாளோடு அரசன் பேசுவதாக இச்செய்யுள் செய்யப்பட்டதாதலால் கெண்டைவழிய னீரென்றான், மனமழிய னீயென்றான் எனத் தனித்தனியாக முடித்தார். அரசு-பண்பாகுபெயர். (கசு)

விரைமலர்ப்பூ மெல்லணையு மெய்காவல் பூண்ட  
பரிசனமும் பள்ளி யறையும்—அரசேநான்  
காணேனிங் கென்னாக் கலங்கினான் கண்பனிப்பப்  
பூணைர் முலையாள் புலர்ந்து.

(இ - ள்.) பூண் - ஆபரணம்போல, ஏர் - அழகையுடைய, முலையாள் - முலைகளையுடைய தமயந்தி, விரை - (கிணக்கு) மணமாகிய, மலர் - மலர்களாற் சமைத்த, பூ-பொலிவாகிய, மெல் அணையும்-மெல்லிய சூனத்தையும், மெய் காவல் - உடலைக் காக்குத்தொழிலை, பூண்ட-மேற்கொண்ட, பரிசனமும் - எவ்வாறாகியும், பள்ளி அறையும் - (அம்மெல்லணையைப் பெற்று மெய்க்காப்பாளரால் சூழப்பெற்ற) படுக்கை அறையையும், அரசே - அரசனே, இங்கு = கிணக்கிருக்க, நான் - (அக்காலத்தில் கிணக்கு உபசரித்துவின்ற) நான், காணேன் என்னு - கீரண்கின்றிலேனென்று சொல்லி, கண் பனிப்ப-கண் நீரைத்துளிக்க, புலர்ந்து கலங்கினான் - வாடிக்கலங்கினான், ஏ-று.

(வி-கை.) பள்ளியறைக்கு அகத்திலிருப்பதாதலால் அணையை முன்னும், புறத்திலிருப்பதாதலால் பரிசனத்தை அதன் பின்னும்,

இவ்விரண்டையும் அது உடையதாதலால் அதனை அவற்றின் பின் னும் வைத்தான். அக்காலத்து நினக்கு உபசரித்துநின்ற என்பது நானென்னுஞ் சொல்லாற்றலால் போந்தபொருள். மெய்காவல்: இரண்டாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடராதலால்வருமொழிக்ககரமிசாமல் இயல்பாயிற்று. மெய்க்காவல் என வரின் ஆறாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடரெனக் கொள்க. சேய் நிலத்தை நோக்க ஆணி நிலம் இங்கெனப்படுமாதலால் இங்கென்பது முன்னிலையானே யுணர்த்தியது. காணேன்-ஒருமைத்தன்மை எதிர்மறை வினைமுற்று: காண் - பகுதி, ஆ - எதிர்மறை விசுதி, அவ்வாகாரக்கேடு தொகுத்தல், ஏன் - தன்மை ஒருமை விசுதி. என்ன-இடைச்சொலடியாகப்பிறந்த செய்யா என்னும் வாய்பாட்டிறந்தகால வினையெச்சம். பெண்மைக்குப் பூண் போலச் சிறந்த அகத்துறுப்பாதலால் 'பூணேர் முலையான்' என்றார். இங்ஙனம் கூறிய குறிப்பால் மாராப்பில்லாளாயினான் என்பது விளங்கியது.

(கரு)

தீய வனமுந் துயின்று திசைதுயின்று  
பேயுந் துயின்றதாற் பேர்யாமம்—நீயுமினிக்  
கண்மேற் றுயில்கை கடனென்றான் கைகொடுத்து  
மண்மேற் றிருமேனி வைத்து.

(இ - ன்.) தீய வனமும் - கொடுமையாகிய வனத்திலுள்ள மறவரும், மிருக முதலானவைகளும், துயின்று - உறங்க, திசை - திச்சிலுள்ளவர்களும், துயின்று - உறங்க, பேயும் - (இரவில் திரிதலையுடைய) பேய்களும், துயின்றது-உறங்கினது, (ஆதலால்)பேர் யாமம்-(இந்தநேரம்) நடுச்சாமமாகும்; நீயும்-(மெல்லியதன்மையளாகிய) நீயும், இனிமேல் - இனி, மண்மேல் - புழுதியில், திருமேனி வைத்து - அழகிய உடலைக் கிடத்தி, கண் துயில்கை - கண்ணுறங்குதல், கடன் என்னுன் கொடுத்து - கடமையென்று சொல்லி (தேவதலைக்கு அணையாகக்) கைகொடுத்தான், எ-று.



(வி-ளா.) துயின்றென்னும் இரண்டும் செயவெனெச்சத்திரிபு. துயின்றது - இறந்தகால வினைமுற்று; இவ்வாறன்றித் துயின்றதால் என்னும் இறந்தகாலத்தொழிற்பெயர்க்கும் மூன்றனுநுபுக்கும் இடையே அன்சாரியை தொகுக்கப்பட்டதெனக் கொண்டு துயின்றதினாலென உணர்ப்பினும் பொருந்தும். யாமமென்னும் பெயர்ப் பயனிலைக்கு இங்கோ மென்பது தோன்றா எழுபாய். மேலென்பதை இனி என்பதனோடு கூட்டி ஒருபொருட் பன்மொழியென்க என்றான் ■■■ கொடுத்து என்னுஞ் சொற்களிலுள்ள விசுவகலைப் பிரித்து என்று கைகொடுத்தானெனக் கூட்டுக. வனம், திசை-இடவாகுபெயர். உம்மை ■ மூன்றனுள் முன்னது இழிவுசிறப்பு, நடுகின்றது உயர்வுசிறப்பு, பின்னது இறந்ததுதழீயியதனோடு உயர்வுசிறப்புப்பொருளது. இந்நளின் பெருமையுடைய யாமம் நடுச்சாம மாதலால் அதனைப் 'பேர்யாமம்' என்றார். பேய் துயின்றதை ஏதுவாகக் கூறினமையாலும் பேர்யாமமென்பது நடுச்சாமமெனக் கொள்க. "கழுது கண்படுக்கும் பாணன்" எனப் பிறர் கூறுதலுங் காண்க. (கூசு)

புன்கண்கூர் யாமத்துப் பூழிமேற் றுன்படுத்துக்  
தன்கண் டியில்வாளைத் தான்கண் டும்—என்கண்  
பொடியாதா லுள்ளாவி போகாதா னெஞ்சம்  
பெடியாதா லென்றான் விழுத்து.

(இ-ள்.) புன்கண்கூர்-(எம்போல்வார்க்குத்) தன்பயிசுகின்ற, யாமத்து - நடு இராத்திரியில், தான் பூழிமேல் படுத்து - தான் பூழுதியின்மேல் படுத்து, தன்கண் துயில்வாளை-தன் கண்கள் தூங்குகின்ற வளை, தான் கண்டும் - தான் பார்த்தும், கண் பொடியாது-கண் பொடியாததருக்கின்றது, உன் ஆவி - (கண்வழியாக அறிந்த) உள்ளிருக்கிற உயிர், போகாது - (உடலைவிட்டுப்) போகாமலிருக்கின்றது, நெஞ்சம் - (கண்ணுக்குத் துணையாக நின்ற) மனம், பெடியாது - பின்வாழ்விருக்கிறது, என் - என்ன ஆச்சரியம், என்றான் விழுத்து - என்று சொல்லி விழுந்தான், ஏ-து.

(வி-நா.) துயில்வானே என்னும் வினையாலேனும்பெயரில் வ் இடைநிலை நிகழ்காலங் காட்டியது; இது நச்சினுர்க்கினியாருடைய மதம். உம்மை உயர்வுசிறப்பு. என்-எவனென்பதன்மறநூ. கண்-சாதி யொருமை. ஆல் மூன்றும் அசை. நெஞ்சம் = இடவாகுபெயர். கண் இப்பகுத்தன்மை யிலதாதலால் பொடியாதென்றும், ஆவி நித்தியமாயும் இப்பகுத்தன்மையுடையதாயுமிருத்தலால் அழியாதென்றும் போகா தென்றும், நெஞ்சம் அவன் நிலைமையை எண்ணுதலா லளவுகடந்து பெருகுந் துன்பம் தன்னு ளடங்கப்பெறாமையால் வெடியாதென்றும் கூறினான். (௬௭)

முன்றிறனின் மேற்படுக்க முன்ற னையுமின்றி  
இன்று துயில் விற்றவனுக்கே—என்றனது  
சைபுகுந்த தென்னுடைய கால்புகுந்த தென்றமுதாள்  
மைபுகுந்த கண்ணீர் வர.

(இ-நா.) இறைவனுக்கு - அரசனுக்கு, இன்று துயில் - இந் திராத்திரி நித்திராசெய்ய, முன்றில்தனில்-(இம்மண்டபத்தின்) முன் னிடத்தில், மேல் படுக்க (அணைக்குமாறாக) மேலேவிரிப்பதற்கு. முன் தானையும் இன்றி - ஆடையின் முன்பங்கு மில்லாமல், எந்தனது கை புகுத்தது-என்னுடையகைகள் உடன்பட்டன, என்னுடைய கால் புகுத் தது - என்னுடைய கால்கள் உடன்பட்டன, என்று - என்றுசொல்லி, மை புகுந்த - மை தங்கிய, கண் நீர் வர-கண்ணில் நின்று நீர் மிகுநி யும் வரும்படி, அமுதாள் - அமுதனள், ஏ-று.

(வி-நா.) முன் பாட்டில் தமயந்தி துயின்றதாகவும், இப்பாட் டில் நாராசன் துயின்றதாகவுங் கூறினமையால் அவன் சிறிது துயில் செய்தபின் இவன் சிறிது துயில் செய்தானென விளங்குகிறது. பின் வருஞ் செய்யுளாலும் தமயந்தி துயில்வதாகக் கவி கூறுவது இவ்வாறு பலமுறை துயின்று புலம்பினானென் றுணர்த்துதற்கென்க. கை புகுத்

தது கால் புதுந்தென்றமைபால் அவன் கைம்மேல் தலை வைத்துக் கால்களின்மேற் படுத்துத் துயின்றன னென்பது. இவ்முன் முன்றி லெனவும், தானேமுன் முன்றானெனவுஞ் சொல் பின்முன்னொக மாறி வழங்கலால் இவை இலக்கணப்போலி. வீட்டின் முன்னிடத்தின் பெயராகிய முன்றிலென்பது வேரோரிடப்பொருளின் முன்னிடத் துக்கும் இலக்கணையாய் வழங்கிவரும். இங்கு மண்டபத்தின் முன் னிடத்தை யுணர்த்தியது. “பிறங்குஞ் சிகரப்படர் முன்றிரொறும்பி னாவோ-மிறங்கும் மகரங்கள்” ■■■ மலையின் முன்னிடத்துக்கும், “முயங்கினர் முலைமுன்றில், இறுகு சாந்தமு மெழுது நந்தநி களும்” என உடலின் முன்னிடத்துக்கும் ஆனமை கம்பகாடர் செய் யுளி லுணர்க. உம்மை இழிவுசிறப்பு. என்றனது என்னும் உருபு புணர்ச்சியில் தன்னென்னுஞ் சாரியை வந்தது தன்மையில் படர்க்கை வந்த வழுவமைதி. காலென்னும் எண்ணலளவைப்பெயர் உடலின் காற்பங்காகிய உறுப்புக்கு ஆனமையால் எண்ணலளவையாகுபெயர்; அது இங்கு உடலின் காற்பங்கும் தொடையுஞ்சேர்ந்த உறுப்புக்காத லால் சிணையாகுபெயர். கை, கால்-சாதியொருமை. (கஅ)

வீமன் திருமடந்தை விண்ணவரும் பெற்றிலாத்  
தாம மெனக்களித்த தையலாள்—யாமத்துப்  
பாரே யணையாப் படைக்கண் டியின்றாண்மற்  
றாரே துயரடையா ராங்கு.

(இ-ள்.) வீமன் திருமடந்தை-வீமராசனுடைய செல்வப்புத்திரி, விண்ணவரும் - (இத்திரன் முதலிய) தேவரும், பெற்றிலா - பெறாத, தாமம் - மாலையை, எனக்கு - (வீரம் செல்வ முதலியவற்றில் சிறந்த) எனக்கு, அளித்த - (மாணுடனென்று இகழாமல்) அருளிய (தந்த), தையலாள் - அலங்காரமுடையாள், யாமத்து-இரவில், பாரே-பூமியே, அணையா - மெத்தையாக, படைக் கண் - வேல்போலுங் கண்கள், துயின்றான் - நித்திரித்தான், ஆங்கு - முன்னை விளைப்பயன்

வில், மற்று ஆர் - வேறே யாவர், துயர் அடையார் - துன்பத்தை அடையாதவர், எ-று.

(வி-ரை.) இந்திரன் முதலிய தேவராவர்: இந்திரன், அக்கினி, வருணன், யமன். பிறந்த அகம் செல்வ முதலியவற்றில் குறைவில் தென்பான் 'வீமன் திருமடந்தை' எனவும், புகுந்த அகமும்அவ்வாறு குன்றவில்லதென்பான் 'எனக்கு' எனவும், சிறந்த கட்டழகுடையா னென்பான் 'வண்ணவரும் பெற்றிலாத் தாமம்' எனவும், என்பால் மிக்க விருப்பமுடையா னென்பான் 'எனக்களித்த' எனவும், இவன் டாரே யணையாகத் துயின்றமை பிரத்தியட்சப்பிரமாணமா யிருத்த லால் வினைப்பயன் ஒருவரையும் விடாதென்பதற்கு ஆகம்பிரமா ணம் வேண்டா என்பான் 'மற்றாரே துயரடையார்' எனவுங் கூறி னான். வீமன் - பகைவர்களுக்குப் பயத்தை உண்டாக்குவோன். உம் மை உயர்வுசிறப்பு. பெற்றிலாத என்பது ஈறு தொகுத்தலாய்ப் பெற் றிலா நின்றது. பெறு-பகுதி, பகுதி ஒற்றிரட்டியது விரித்தல் விகாரம், அதுவே இறந்தகாலங் காட்டியது, இல் அச்செயலையும், காலத்தையும் மறுக்கவந்த எதிர்மறை விசுதி, உகரக்கேடு சந்தி, அனைத்த மொருபகுதி, ஆ-சாரியை, த்-விரித்தல் விகாரம், ட-பெய ரொச்சவிசுதி. இல் என்பதைச் சாரியையாகக் கொண்டு ஆ எதிர் மறை விசுதியாகக் கொள்ளின் அது பெற்றிலனென்னும் எதிர் மறை வினைமுற்றுக்குப் பொருந்தாமை அறிக. அளித்த என்னும் இறந்தகாலப் பெயரொச்சத்தில் அளி என்னும் பகுதி கருணைக்குரிய சொல். முன்னுள்ள ஏ பிரிநிலை. பின்னுள்ள ஏ ஈந்நகை. மற்றுப் யிறிதென்னும் பொருளது. அணையாக என்பது விசுதியும் அது பற்றிவந்த சாரியையும் தொகுக்கப்பட்டு அணையா என நின்றது. திருமடந்தை தையலா னென்னும் ஒரு பொருண்மேல் வந்த பல பெயர் துயின்றனென்னும் ஒரு வினை கொண்டது. (கூக)

பெய்ம்மலர்ப்பூங் கோதை பிரியப் பிரியாத  
செம்மை யுடைமனத்தான் செங்கோலான்—பெய்ம்மை

விலக்கிடு நெஞ்சத்தை வேறுக்கி நின்று  
கலக்கினான் வஞ்சக் கலி.

(இ - ள்.) வஞ்சக்கலி - வஞ்சனைத் தொழிலையுடைய கலிபுரு  
டன், பிரியாத-(தன்னைவிட்டு) நீங்குதலில்லாத, சென்மை உடை -  
நற்குணமுடைய, மனத்தான்-மனத்தையுடையான், செங்கோலான்-  
செங்கோலையுடையான், பொய்ம்மை - பொய்யொழுக்கத்தை, வில  
க்கினான் நெஞ்சத்தை - நீக்கினனென்னும் தன்னுடைய மனத்தை,  
மலர் பெய்-மலர்களை யணியப்பெற்ற, பூ கோணை - அழகாகிய கூந்  
தலையுடைய தமயந்திபை, பிரிய - பிரியும்படி, வேறு ஆக்கி - வேறு  
படுத்தி, நின்று - அம்முயற்சியை விடாமல், கலக்கினான் - கலங்கச்  
செய்தான், எ - று.

(வி-னா.) பூங்கோணை-பண்புத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்  
மொழித் தொகைப்பெயர். உடைய என்னுங் குறிப்புப் பெயரொச்  
சத்தி னீறு தொகுத்தலாய் உடை என நின்றது. (க00)

வஞ்சக் கலிவலியான் மாகத் தராவளைக்கும்  
செஞ்சுடரின் வந்த கருஞ்சுடர்போல்—விஞ்சு  
மதித்ததேர்த் தானை வயவேந்த நெஞ்சக்  
கூதித்ததே வேறேரு நுணர்வு.

(இ-ள்) மாகத்து - ஆகாயத்தில், அரா - இராகுவாகிய பாம்  
பால், வளைக்கும்-குழ்ந்துகொள்ளப்பட்ட, செம் சுடரின்-சிவப்பாகிய  
சூரிபனிலின்று, வந்த - தோன்றிய, கரு சுடர்போல் - கருமை  
யாகிய ஒளியைப்போல, விஞ்சு - மிகுதியாக, மதித்த-(வீரர்களால்)  
மதிக்கப்பட்ட, தேர்த்தானை-தேர்ச்சேனையையுடைய, வயம்-வெற்றி  
யாகிய, வேந்தன் - அரசனுடைய, நெஞ்சத்து - மனத்தில், வஞ்சம் -  
வஞ்சுத்தொழிலையுடைய, கலி வலியால் - கலிபுருடனது வல்லமை  
யால், வேறு ஓர் உணர்வு - (முன்னுள்ளதற்கு) மாறுகிய ஒரெண்  
ணம், உதித்தது - தோன்றியது, எ-று.

(வி - ரை.) கலிவலி - பண்புத்தற்கிழமைப்பொருட்டாகிய ஆறாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். வேந்தனெஞ்சும்-சினைத் தற்கிழமைப்பொருட்டாகிய ஆறாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத் தொடர். மூன்றனுருபு கருவிப்பொருட்டன்று, ஏதுப்பொருட்டி. அரா என்னுங் குறிலின்கீழ் ஆகாரம் பெற்ற பெயர் அரா எனக் குறுகலும், அரவு என அக்குறுகலோடு உகரம் பெறுதலுஞ் செய்யுள் வழக்காம், “குறியதன் கீழாக்குறுகலும் அதனே, மகரம் ஏற்றலும் இயல்பும் ஆம் தூக்கின்” [நன்-உயிரீற்று-கு-உஉ]. அராவனைக்கும்-எழுவாய்த் தொகைநிலைத்தொடராகவும், அராவினால் வளைக்கும் என மூன்றாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடராகவும் கொள்ளலாம். சுடர்-பண்பாருபெயர்; அது செம்மைபென்னும் பிரிதினியைபு நீக்கிய விசேடணுத்தால் செஞ்சுடரென விசேடிக்கப்பட்டுச் சூரியனை உணர்த்திற்று. ஐந்தனுருபு நீக்கற்பொருளது. (கஃக)

காரிகைதன் வெந்துயரங் காணாம னீத்தந்தக்  
கூரிருளிற் போவான் குறித்தெழுந்து—மேரே  
இருவர்க்கு மோருயிர்போ லெய்தியதோ ராடை  
அரிதற் கவனினைந்தா னாங்கு.

(இ-ள்) காரிகைதன் - மிக்க அழகையுடைய தமயத்தியினது; வெம் துயரம் - மிகுதியாகிய துன்பத்தை, காணாமல்-காணப்பொறுக்காமல், நீத்து - நீக்கி, அந்தக் கூர் இருளில் - அந்த மிக்க இருளில், போவான் - போக, குறித்து - துணித்து, எழுந்து-(படுக்கை விட்டு) எழுந்து, இருவர்க்கும் - இருவருக்கும், ஓர் உயிர்போல-உயிரொன்றாயிருப்பதபோல, எய்தியது-பொருந்தியதாகிய, ஓர் ஆடை-ஒராடையை, மேரே அரிதற்கு-சரியாக அரிவதற்கு, ஆங்கு - அவ்விடத்தில், அவன் கினைத்தான் - அவன் நினைத்தான், ஏ - று.

(வி ரை.) காரிகை - பண்பாருபெயர். வெம்மை: “வெங்காம கோய” என்பதிற்போல மிகுதியை யுணர்த்தியது. நீத்து - இறந்த

வீனையெச்சம்; நீ-பகுதி, த்-சந்தி, த்-இறந்தகால இடைநிலை, உ-வீனையெச்சவிருதி. போவான் - வானீற்று எதிர்கால வீனையெச்சம். உம்மை முற்றுமமை. எய்தியது - இறந்தகால வீனையாலணையும் பெயர்; எய்து - பகுதி, இன் - இறந்தகால இடைநிலை, இடைநிலையீற்று னகரக்கேடு கடைக்குறை, ய்-சந்தி, அ-சாரியை, து-ஒன்றன் பால்விருதி, உகரக்கேடு சந்தி, இதனோடு ஆடை யென்பது இரு பெயரொட்டிப் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடராசத் தொக்கன. (க௦உ)

எண்ணிய வெண்ண முடிப்ப விகல்வேந்தன்

கண்ணி யதையறிந்து காய்கலியும்—பண்ணினுக்குக்

கேளான தேமொழியை நீக்கிக் கிளரொளிசேர்

வாளாய் மருங்கிருந்தான் வந்து.

(இ - ள்.) இகல் வேந்தன் - போரில் மிக்க நளராசன், எண்ணியதை - குறித்ததை, அறிந்து - தெரிந்து, பண்ணினுக்கு - இசைக்கு, கேள் ஆன் - நட்பாகிய, தேன் மொழியை-இனிமையாகிய சொல்லையுடைய தமயந்தியை, நீக்கி - (நளனில் நின்று) நீங்கச் செய்து, எண்ணிய - (ஆதியில் தான்) ஆலோசித்த, எண்ணம் - ஆலோசனையை, முடிப்ப - முடிக்கும்படி, காய் கலியும் - (நளனைத் தமயந்தி மாலையிட்ட நான்முதற்கொண்டு) கோபந்தணியாத கலிபுருடனும், கிளர் - விளங்குகின்ற, ஒளி சேர் - ஒளியைச் சேர்ந்த, வான் ஆய்-வாளுருவமாகி, மருங்கு வந்து - (அவன்) பக்கத்தில் வந்து, இருந்தான் - கிடந்தான், எ - று.

(வி-ரை.) ஆதியில் கலி எண்ணிய எண்ணமாவது “விண்ணரசர் நிற்க வெறித்தேன் மணமலை, மண்ணரசற் கீர்த மடமாதின்-எண்ணம், கெடுக்கின்றேன்” எனவும், “செருக்கதிர்வேற் கண்ணியுடன் தேர்வேந்தன் கூடி, இருக்கத் தரியே னிவரைப்-பிரிக்க, உடனூ” எனவும் அவன் கொண்ட எண்ணம். அது பண்ணிரண்டாண்

டாசியும் ஆதியில் சொண்ட கோபந் தணியாமையால் காய் என்பதற்கு அவ்வாறு பொருளுரைக்கப்பட்டது. வாளாய்க் கிடந்தது ஆடையைத் துணிப்பதற்கு. கிளரொளியேர் வாளாயது நள்ளிராத்திரியாதலால் நளனது கண்ணுக்குப் புலப்படவெண்ணி. இகல் என்பதைப் பண்புப்பெயராகக் கொள்ளலே அன்றி இகல்கின்ற என நிகழ்கால வினைத்தொகைநிலைத்தொடராக வினைச்சொல்லாகவுங் கொள்ளலாம். கண்ணியது இறந்தகால வினையாலினையும்பெயர். தேமொழிப்பண்புத்தொகைப்புறத்துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகை. வந்துபடர்க்கையில் தன் மைவந்தவழுவமைதி, (நன்-பொது-சூ-நு) “தால்வரல் கொடைசெல்லசாரும்படர்க்கை, எழுவாயிரண்டுமெஞ்சியவேற்கும்.”

ஒற்றைத் துகிலு முயிரு மிரண்டாக  
முற்றுந்தன் னன்பை முதலோடும்—பற்றி  
அரிந்தா னரிந்திட டவணிலைமை நெஞ்சில்  
தெரிந்தா னிருந்தான் நிகைத்து.

(இ - ள்.) ஒற்றைத்துகிலும் - ஒன்றாகிய ஆடையும், (ஒற்றை) உயிரு - ஒன்றாகிய உயிரும், இரண்டு ஆக-இரண்டாகும்படி, முற்றும் - (நாளுக்குநான்) முதிர்கின்ற, தன் அன்பை - (தான் அவளிடத்து வைத்த) தனது அன்பை, முதலோடும் - வேலோடும், பற்றி - (வாளைப்) பிடித்து, அரிந்தான்-அரிந்தனன்; அரிந்திட்டு - அறிந்து, அவள் நிலைமை - அவளது (தனித்திருக்கும்) நிலைமையை, நெஞ்சில் - தன் மனத்தில், தெரிந்தான்-தெரிந்து, நிகைத்து இருந்தான் - (ஒன்றுத் தோன்றாமல்) பிரமித்து உட்கார்ந்தான், எ - று.

(வி - ளை.) ஒற்றை என்பதை உயிரென்பதற்குங் கூட்டுக. “காவிபோல் கண்ணிக்குங் கண்ணியத்தோட் காளைக்கும், ஆவிபோலாடையு மொன்றானதே” என்பதற்கெய்யை ‘ஒற்றைத் துகிலும் ஒற்றையுயிரும்’ என்றும், பிரிந்துபோகக் கருதி அத்துகிலை அரிந்தா



ஞாதலால் 'துகிலும் உயிரும் இரண்டாக' என்றும், துகிலும் உயிரும் தனித்தனி ஒன்றானதற்குக் காரணம் அன்பே ஆகலால் அவ்வன்பு - கெட்டவழி அவ்விரண்டும் ஒன்றாகுந்தன்மை கெடுதலின் 'அன்பை வேரோ டிரிந்தான்' என்றுங் கூறினார். தெரிந்தான்-வினைமுற்று வினையெச்சமானது. ஒற்றை-ஒன்றென்னும் மென்றொடர்க்குற்றியலுசரம் வருமொழி நோக்கியன்றித் தன்னியல்பிலேயே கிகாரச்சாரியை யேற்று வன்றொடராயது. (க௦ச)

போயொருகான் மீளும் புகுந்தொருகான் மீண்டேகும்  
ஆயர் கொணர்ந்த வடுபாலின்—தோயல்  
கடைவார்தங் கைபோலு மாயிற்றே காலன்  
வடிவாய வேலா ன்மனம்.

(இ-ள்.) காலன்-(பகைவர்களுக்குக்) காலனுடைய, வடிவு ஆய-உருவுடோலாகிய, வேலான் மனம் - வேலத்தாங்கிய நகராசனது மனம், ஒருகால் - ஒருமுறை, போய் (அவளிடம்) சென்று, மீளும்-(தன்பால்) வரும்; ஒருகால் - ஒருமுறை, புகுந்து-(தன்பால்) வந்து, மீண்டு - (அந்நிலையில்) மாறி, ஏகம் - (அவளிடம்) செல்லும்; (ஒருநிலையில் நில்லாமையால்) ஆயர் - ஆயர்கள், கொணர்ந்த - (கறந்து) கொண்டுவந்த, அடுபாலின் - காய்ச்சிய பாலினது, தோயல்- தயிரை, கடைவார்தம் - கடைகிற பெண்களது, கைபோலும் - கைபோல, ஆயிற்று - ஆனது, ஏ - று.

(வி-ரை.) போதல், ஏகுதல் - பிரிதற்கிசையாமை. மீளுதல்-பிரிதற்கிசைதல். கொணர்ந்த-இறந்தகாலப் பெயரெச்சம்; கொண்பகுதி, த் - சந்தி, த்-இறந்தகால இடைநிலை, அ-பெயரெச்ச விசுதி, பகுதியிற்று அவ்வானது குறுக்கல் விகாரம், ற் - விரித்தல் விகாரம், சந்தித்தகரம் நகரமானது மெலித்தல் விகாரம். அடுபால் - இறந்தகால வினைத்தொகைநிலைத்தொடர். பாலின் தோயல் - திரிபினுக்கத் தற்

கிழமைப்பொருட்டாகிய ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். தோயல் - தொழிலாகுபெயர். போலு மென்பதில் உம் சாரியை. ஏ - ஈற்றுச்ச. வேளான் மனம் - உறுப்புத் தற்கிழமைப்பொருளதாகிய ஆறும் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். கை-தொழிலுவம். ( )

சிந்தரத்தாற் றெய்வ முனிவர் தெரிந்துரைத்த  
மந்திரத்தாற் றம்பித்த மாநீர்போல்—முந்த  
ஒலித்ததேத் தானை யுபர்வேந்த நெஞ்சம்  
வலித்ததே தீக்கலியால் வந்து.

(இ-ள்.) சிந்தரத்தால் - ஐராவதமென்னும் யானையினால், தெய்வமுனிவர் - தெய்வத்தன்மையுடைய நாரதமுனிவர், தெரிந்து உரைத்த - ஆராய்ந்து சொல்லிய, மந்திரத்தால் - மந்திரத்தினால், தம்பித்தநிலைபெயராமல் நின்ற, மாநீர்போல் - (கங்கையினது) வெள்ளம்போல, முந்த - (பகை அரசர்களுடைய தேர்களில்) முதன்மைபெற, ஒலித்த - ஆரவாரித்த, தேர்த்தானை - தேர்ச்சேனை, உயர் - மிக்க, வேந்தன் - அரசனது, நெஞ்சம் - மனம், தீக்கலியால் - தீமைக்குணமுடைய கலிபுருடனால், வந்து - (அவளிடத்தினின்று தன்னிடம்) வந்து, வலித்தது - வன்மைத்தன்மையடைந்தது, ■ - று.

(வீ-ரை.) நாரதமுனிவர் ஐராவதத்தால் தெரிந்து சொல்லிய மந்திரத்தால் கங்கை வெள்ளம் தம்பித்த தென்பது - ஒருகாலத்தில் நாரதமுனிவர் முனிவர் கூட்டத்தோடு ஸ்ரீ ஹரிநாம சங்கீர்த்தனஞ் செய்துகொண்டு நிலாவில் கங்கைக்கரையண்டைவந்து ஆரத்த பரவசராயிருக்கையில் தனக்கு அவர் வணக்கஞ்செய்திலரென்று மனம் பொருமல் அவரும் அம்முனிக்கூட்டமும் அமிழும்படி அடங்காப் பெருவென்னமாய் அக்கங் ■ பெருகிவருதலை அம்முனிவர்கள் அறி யாமையால் ஐராவதம் வந்து நீர் குடிக்கும் பாவனையாகத் தன்னை யால் நீரை வாரி அவர்கள் மேல் இறைத்தது. இறைக்கவே அம்முனி

வர் அப்பெருக்கை யுணர்ந்து மந்திரமொன்றைச் செபித்தமையால் கங்கை பெருக்கடங்கி அசைய வலியில்லாமல் தம்பித்து அம்முனி வேண்டி அவரது அருள்பெற்றுப் பழைய நிலைமையில் நின்றனென்பது. இது ஐயுடைய பாரதத்தி லுண்டெனத் தமிழிலக் கால விலக்கியங்களுக்கு இலக்கானவரும், வடநாற் கரைகண்ணென்ற தவரும், இல்கூடல் தமிழ்த்தலைமைப்புலவரும் ஆகிய ஈ. ஸ்ரீநிவாச ராகவாசாரியரவர்கள் கூறினர். முனிவர்-உயர்வினால் வந்த பால்வழு வமைதி. நாரதர் - அஞ்ஞானத்தைச் சேதிப்பவர், உலுத்து பகவன் சம்பந்தமான ஞானத்தையுடையவர். முனிவர் இறைவனை மனனஞ் செய்பவர். சிந்தரத்தாட் தெய்வமுனிவரென்று பாடமாயின், சிந்தரம் - சிவப்பாகிய, தான்-பாதங்களை யுடைய, தெய்வமுனிவர்-தெய்வத்தன்மையையுடைய முனிவர்கள், தெரிந்து-(இன்னபயனைத் தருவது இன்னதென்று) ஆராய்ந்து, உரைத்த - சொல்லிய, மந்திரத்தால் - மந்திரத்தினால், தம்பித்த மாநீர்போல் - அசையவற்று நின்ற பெருமையாகிய நீரைப்போல என்று பொருளுரைக்க. முன்னே முனிவர்கள் சொல்லிய மந்திரங்களுள் நீரைக்கட்டுதற்குரிய மந்திரத்தை ஒருவன் செபித்தால் நீர் கட்டப்படுவதுபோல என்பது கருத்து. தாம் வேண்டியவற்றை வேண்டியபடி அடையுப்படி வணங்கு வோருடைய முடிபடுந்தோறுஞ் சிவப்பேறுதலால் 'சிந்தரத்தான்' என்றார். துப்பார்க்குத் துப்பாக்கித் தானும் துப்பாய் நிற்சிம் பெருமையுடைய தாதலால் 'மான்' என்றார். நெஞ்சம் வலித்ததென்றது பிரியத்துணிந்த தென்றபடி. ஏ ஈற்றசை. மூன்றனுருபு மூன்றும் ஏதுப்பொருள்.

(க0சு)

தீக்கா எனத்துறையுந் தெய்வங்காள் வீமன்றன்  
கோக்கா தலிபைக் குறிக்கொண்மின்—தீக்காத  
காதலன்பு மிக்கானைக் காரிருளிற் கைவிட்டின்  
தேவிலன்போற் போகின்றேன் யான்.

(இ-ள்.) நீக்காத - (எவ்வகையாலும்) நீக்கப்படாத, காதல் அன்பும் - ஆசையும் அன்பும், மிக்காலை - (என்னிடத்து) மிகுந்தாலே, கார் இருளில் - மிக்க இருளிலே, எதிலன்போல - யாதொரு சம்பந்தமுமில்லான்போல, யான் - (நாயகனாகிய) நான், கைவிட்டு - பற்றறவிட்டு, இன்று - இப்போது, போகின்றேன் - இதோ போகாநின்றேன்; (ஆதலால்) தீ கானகத்து-கொடுமையாகிய காட்டினிடத்தில், உறையும் - வசிக்கும், தெய்வங்காள் - தேவதைகளே, வீமன்றன் - (என்போல மனையாளைக் கைவிடாத) வீமராசனுடைய, கோக்காதலி - சிறந்த புத்திரியை, குறிக்கொண்மின் - (யாதொரு தீங்கும் வராமல்) குறித்துக்கொண்டு காவுங்கொள், எ-று.

(வி-ரை.) காதலன்பு மிக்காலை மிக்க இருளில் கைவிட்டு அயலான்போலப் போகின்றமைமயால் என்னைக்குறித்து இவளைக் காக்க உங்களுக்குக் கடமை இன்றாயினும், இவ்வாறு மனையாளைக் கைவிடாதவன் புத்திரி என்பதைக் கொண்டு காத்தல் கடனென்பான் 'வீமன் கோக்காதலி' என்றான். (கௌ)

வந்து மிளமுலையா ளின்னுயிருந் தன்னருளும்  
பூந்துகிலும் வேறாகப் போயினான்—தீந்தேன்  
தொடைவிரவு நாண்மலை சூட்டினு டன்னை  
இடையிருளிற் கானகத்தீத யிட்டு.

(இ-ள்.) தீ தேன் - மதுரமாகிய தேனினது, தொடை-தாரை-யையுடைய, விரவு - (மலரும் பச்சிலையும்) கலந்த, நாண் மலை-புதிய மாலையை, சூட்டினான் தன்னை-சூட்டிய நாயகியை, இடை இருளில்-நடுசாத்திரியில், கானகத்து - காட்டில், இட்டு - (தனியாக) வைத்த, ஏந்தும்-சமக்கின்ற, இள முலையாள்-இளமையாகிய ஸ்தனபாரத்தை யுடைய அவளது, இன் உயிரும் - இனிமையாகிய உயிரும், தன் அருளும் - தன்னுடைய அருளும், துகிலும் - பூந்தொழில் செய்

யப்பெற்ற ஆடையும், வேறு ஆக - வேராகும்படி, போயினான்-சென்றான், என்று.

(வி-ரை.) ஏந்து மென்றமையால் மூலை என்பதற்கு மூலைச் ~~எனப்~~ பொருளுரைக்கப்பட்டது. உயிரின் மிக்க இனிமையுடையது ஒருவருக்கு வேறின்மையின் உயிரை 'இன்னுயிர்' என்றார். (கஃஅ)

தாருவெனப் பார்மேற் றருசந் திரன்சுவர்க்கி  
மேருவரைத் தோளான் விரவார்போல்—கூரிருளில்  
செங்கா னகஞ்சிதைபத் தேவியைவிட் டேகினை  
வெங்கா னகந்தனிலே வேந்து.

(இ-ள்.) வேந்து - நளராசன், பார்மேல் - பூமியில், தாரு ~~எனப்~~ (கற்பகமாகிய) மார்போல, தரு - (வற்றவற்றைத்) தருகின்ற, சந்திரன் சுவர்க்கி-சந்திரன் சுவர்க்கியென்னும் பெயரையுடைய, மேருவரைத் தோளான் - மேருமலையை ஒத்த தோள்வையையுடையானது, விரவார் போல-பகைவரைப்போல, வெம் கானகத்தனில்-வெம்மைமாகிய காட்டிலே, கூர் இருளில் - மிகுந்த இருளில், தேவியை விட்டு - மனையாளை (தனியாக) விட்டு, செம் கால் - சிவந்த பாதங்களும், நகம் - (விரல்களின்) நகங்களும், சிதைய - (தம் உரு) அழியும்படி, ஏகினான் - நடந்து சென்றான், என்று.

(வி-ரை.) சந்திரன் சுவர்க்கியின் விரவார் அவனை எதிர்த்துப் பொருது புறங்கொடுத்துத் தம்மனைவி முதலியோரையும் நாட்டையும் துறந்து, தம்மின்னுயிரைக் காத்தலே பெரிதாக நினைத்துக் காட்டிற் புதுவாராதலால் அவர் உவமையாயினார். இது தொழிலுவமை. தேவர்களுக்குமுன் மாலை சூட்டினவளும், காதலன்பு மிக்காளுமாகிய மனையாளை விட்டுப்பிரியுந் கொடுமையைக் கருதி அவரை இவனுக்கு உவமை கூறினார். தாரு என்பது தரு என்ற குறிப்பால்

விண்ணுலகத் தருவை யுணர்த்தியது; இவ்வுவமையும் அது. வரை  
மெய்யும், பயனும் பற்றிவந்த வுவமை. வேந்த-சொல்லா லஃறிணை  
யாயினும், பொருளா லுயர்திணையாதலால் 'ஏகினான்' என்றார்; இது  
பண்பாகுபெயர். காவென்னும் எண்ணலனவையாகுபெயர் தன்னு  
லுணர்த்தப்படும் பொருளுக்கு உறுப்பாகிய அடியை இங்கே உணர்  
த்தலால் முதலாகுபெயர். தந என்பது இடவழுவுவமைதி. சந்திரன்  
சுவர்க்கி இந்நூலாசிரியர்க்கு உதவிசெய்தவன். (க0க)

நீல மளவே நெகிழ நிராமுத்தின்  
கோல மலரின் கொடியிடையாள்—வேல்வேந்தே  
எங்குற்றா யென்னா வினவனோக்கை நீட்டினான்  
அங்குத்தான் காணா தயர்ந்து.

(இ-ள்.) அளவே - (நளன்) ஏகினவளவிலேயே, நீலம் - ஊண்  
ளாகிய நீலோற்பலமுறை, நெகிழ - மலர் (விழிக்க), நிரா - முறை  
யாகக்கோத்த, முத்தின் - முத்துமாலையோன்ற, கோலம் - அழகு  
ள்ள, மலரின் - மலர்களையுடைய, கொடி இடையாள்-கொடிபோலு  
மிடையையுடைய தமயந்தி, அங்கு - அவ்விடத்தில், தான் காணாது -  
தான் (நாயகனைக்) காணாமல், அயர்ந்த-சோர்ந்து, வேல் வேந்தே -  
(வேலைத்தாங்கிய) அரசனே, எங்கு - (என்னைவிட்டு) எவ்விடத்தில்,  
உற்றாய் - சேர்ந்தாய், என்ன-என்றுசொல்லி, இனம் - ஓரினமாகிய,  
வளை - பொன்வளை அணிந்த, கை - கைகளை, நீட்டினான் - நீட்டித்  
தடவினான். எ-று.

(வி-ரை.) பின்னே நெகிழ என்றமையாலும், சித்திரிக்கின்ற  
கண்ணை நீலமென உருவகப்படுத்திக் கூறினமையாலும் அந்நீலமென்  
பதற்கு அதன்முறை யெனப் பொருள் சொல்லப்பட்டது. (க00)

வெய்ய தரையென்னு மெல்லமளி பைத்தடளிக்  
கையரிக்கொண் டெவ்விடத்துங் காணாமல்—ஐயகோ

என்னப்போய் வீழ்ந்தா ளினமேதி மென்கரும்பைத்  
தின்னப்போ நாடன் றிரு.

(இ-ள்.) மேதி இனம் - ஏருமைக்கூட்டம், மெல் கரும்பை - மென்மையாகிய கரும்புகளை, தின்ன - தின்னுதற்கு, போம்-(வளை நிலத்தில்) செல்லுகின்ற, நாடன் - நிடதநாட்டையுடைய நளராசனது, திரு - செல்வமாகிய தமயந்தி, வெய்ய தரை என்னும் - (உடலுக்கு) இனிமையாயிராத தரையாகிய, மெல் அமளியை - மெல்லிய படுக்கையை, தடவிக் கையரிக்கொண்டு - தடவித்தேடி, எவ்விடத்தும் - (அம்மண்டபத்தின்) இடமெங்கும், காணும் = காணப்பெறாமல், ஐயகோ என்ன போய் - (தன்வாய்) ஐயகோ என்று சொல்லப்போய், வீழ்ந்தான் - விழுந்தான், எ-று.

(வி-ரை) மெல்லமளி என்பதில் மென்மை சாதிபற்றிய அடை. மேற்பாட்டில் வேல்வேந்தென்பதும் இது. அறிவில்லாரை நோக்கி நீர்பெரிதும் அறிவீர் என்றாற்போல வெய்யதரையை மெல்லமளியென்று ரென்னலுமாம். (ககக)

அழல்வெஞ் சிலைவேட னம்புருவ வாற்றா  
துழலுங் களிமயில்போ லோடிக்—குழல்வண்  
டெழுந்தோட வீழ்ந்தா ளிருகுழைமேற் கண்ணீர்க்  
கொழுந்தோட வீமன் கொடி.

(இ-ள்.) வீமன் கொடி - வீமராசன் பெற்ற பூக்கொடியான வன், வெம் சிலை-(விலங்குமுதலிய உயிர்க்குத்) தீமையைச்செய்கின்ற வில்லைப்பிடித்த, வேடன் - வேடனது, அழல்-தீபையொத்த, அம்பு உருவ - அம்பானது தைத்தருவ, ஆற்றாது - ஆற்றாமல், உழலும் - இங்குமங்குமாய்ப் பறந்து விழுகின்ற, களி மயில்போல ஒடி-களித்த மயில்டோல ஒடி, குழல் வண்டு - கூந்தலில் மொய்த்த வண்டுகள்,

எழுந்து - (அதைவிட்டு) எழுந்து, ஓட - ஓடவும், இரு குழைமேல் -  
இரண்டு காதுகளின்மேலும், கண் நீர்க்கொழுந்து-கண்ணீர்த்தாரை,  
ஓட - ஓடவும், வீழ்ந்தாள் - விழுந்தாள், எ-று.

(வி-நா.) தீ ஒருவரைச் சுட்டு வருத்தம் உண்டாக்குதல்போல்  
அம்பு ஒருயரின் மேற்பட்டுத் துன்பஞ் செய்தலால் அழல் பய  
னுங்மை களிமயிலென்றது வேடனம்பருவதற்குமுன் தன் துணை  
யோடுகூடிக் களித்திருந்த மயிலென்றபடி. (ககஉ)

வான்முகிலு மின்னும் வறுநிலத்து வீழ்ந்ததுபோல்  
தானும் குழலும் தனிவீழ்ந்தாள்—ஏனம்  
குளம்பான் மணிகளைக்குங் குண்டுநீர் நாடன்  
இளம்பாவை கைத்தலைமே விட்டி.

(இ-ள்.) ஏனம் = பன்றிகள், (தம்மூக்கால் கிழங்கு கிண்டிய  
மண்ணில்) குளம்பால் - குளம்பினால், மணி - இரத்தினங்களை,  
களைக்கும் = சேக்கின்ற, குண்டு நீர் - ஆழமாகிய நீருள்ள, நாடன் -  
விதர்ப்பநாட்டரசனுடைய, இளம்பாவை - இளமையாகிய பெண்,  
■■■■ தலைமேல் இட்டி - கைகளைத் தலையில் வைத்தக்கொண்டு, வான்-  
ஆகாயத்தின்கணுள்ள, முகிலும் - கார்மேகமும், மின்னும் - மின்ன  
லும், வறு நிலத்து - வெற்றுத்தரையில், வீழ்ந்ததுபோல - வீழ்ந்தது  
போல, தானும் குழலும் - தானும் கூந்தலும், தனி வீழ்ந்தாள் -  
துணை ஒருவருமில்லாமல் (தரையில்) விழுந்தாள், எ-று.

(வி-நா.) முகிலுக்குக் குழலும், மின்னுக்குத்தானும் உபமைய  
மாகலால் வான்முகிலு மின்னுமென்கிற முறைக்கிசையக் குழலும்  
தானுமென நில்லாமல் தானுங்குழலுமென நிற்கின்ற பெயர்ப் பய  
னிலைகளைக் குழலும் தானுமெனமாற்றிப் பொருள்கொள்ள வேண்டுத  
லால் இது பெயரெதிர் நிரானிறைப்பொருள்கோள்; [நன்-பொது-க-  
ஆம்-ரு.] “பெயரும் வினையுமாஞ் சொல்லையும் பொருளையும், வேறு



கிராளீஇ முறையினு மெகிரினும், நேரும் பொருள்கோ ணிராளிறை  
நெறியே” என்பது. தானுங்குமுலும் வீழ்ந்தான் என்பது [நன்-பொது  
கு உள-இல்] பண்மையொரு முடியின வென்றமல் ஒருமுடியின  
எனக் கூறினதினால் சிறப்புப்பற்றி வந்த திணைவழுவமைதி. கிளைத்  
தல் இங்கே சீத்தல்; “குப்பைகிளைப்போவா” என்னும் நாலடிச்  
செய்யுளாலு முணர்க. பன்றிகள் கிண்டியவிடத்து மணிகளிருந்தன  
என்றது அந்நாட்டின் சிறப்புக் கூறியபடி. “வள்ளி கொள்பவர் கொள்  
வன மாமணி” எனக் கம்பநாடர் கூறலுங் காண்க. (ககக)

தைய றுயர்க்குத் தரியாது தஞ்சிறகாம்  
கையால் வயிறலைத்துக் காரிருள்வாய்—வெய்யோனை  
வாவுபரித் தேரோறி வாவென் றழைப்பனபோல்  
கூவினவே கோழிக் குலம்.

(இ-ள்.) கோழிக்குலம்-கோழிக்கூட்டங்கள், தையல் றுயர்க்கு-  
தமயந்தியினது துன்பத்தை, தரியாது - ஆற்றாமல், தம் சிறகு ஆம் =  
தம்முடைய சிறகுகளாகிய, கையால் - கைகளால், வயிறு அலைத்து -  
வயிற்றில் அடித்துக்கொண்டு, வெய்யோனை - சூரியனை, வாவு-தாவி  
ஒடுகின்ற, பரித்தேர் - குதிரைகட்டிய தேரில், ஏறி வா என்று-ஏறி  
வாராயென்று, அழைப்பன போல் - அழைக்கின்றனபோல், கார்  
இருள்வாய்-கரிய இருளில், கூவின - (பலமுறை) கூவின, எ - று.

(வி-ரை.) குவ்வுருபு செயப்படுபொருளில் வந்தது. தையறுயர்-  
பண்புத்தற்கிழமைப் பொருளதாகிய ஆறும் வேற்றுமைத் தொகை  
நிலைத்தொடர், [நன்-மெய்-கு-கூ-இல்] பிற என்சிற மிகையால் நிலை  
மொழி யீற்றுலகாம் வருமொழிமுதல் தகரத்திரியு மிடத்துக் கெட்  
டது. வருமொழித்தகரத்திரிபுக்கு [மெய்-கு-கூ] தையல் என்பது உயர்  
திணைப்பெயராதலால் [உயி-கு-கூ-இல்] “சிலவிசாரமா முயர்திணை”  
என்னும் விதியில் அடங்காதோ எனில், [கக] மயக்கவிதி இல்லாமை  
யால் வந்த விசாரமாதலால் அடங்காது. (ககக)

வான நெடுவீதி செல்லு மணித்தேரோன்  
தான மடந்தைக்குத் தார்வேந்தன்—போனநெறி  
காட்டுவான் போலிருள்போய்க் கைவாங்கக் காணாடே  
நீட்டுவான் செங்கரத்தை நின்ற.

(இ:ஸ்.) வானம் - ஆகாயமாகிய, நெடு வீதி - நீண்டவீதியில்,  
செல்லும் - (எக்காலத்தும்) செல்லுகின்ற, மணித்தேரோன் தான் -  
மணிநககட்டிய தேரையுடைய குரியன், நின்ற - (உதயகிரியில்)  
நின்ற, அம்மடந்தைக்கு - அத்தமயத்திக்கு, தார் வேந்தன்-(வெற்றி)  
மாலையணிந்த நளராசன், போன நெறி - போனவழியை, காட்டு  
வான்போல் - காட்டுகின்றானுண்போல, இருள்-(அவ்வழியை மறை  
த்துவைத்த) இருளானது, போய்க் கைவாங்க - பற்றுவிட்டுப் போ  
கும்படி, காணாடு - காட்டினாலே, செம் கரத்தை - சிவந்த கிரண  
மாகிய கையை, நீட்டுவான் - நீட்டுவானாயினான், எ-று.

(வி-ரை.) காட்டுவானென்பதில் வகரம் நிகழ்காலங் காட்டியது.  
பகரவகரங்கள் நிகழ்காலங்காட்டல் சிறுபான்மையென அறிக. உதய  
கிரணம் நீளத்தோன்றுதலால் 'நீட்டுவான்' என்றார். அம்மடந்தை  
என்பதில் மகரம் தொகுத்தலாய் அம்மடந்தை ■■■■■ நின்றது. காமென்  
னும் வடமொழி கிரணத்துக்கும் கைக்கும் பெயராதலால் செங்கரத்  
தைநீட்டுவா னென்றது சிலேடை யுருவகம். (ககடு)

செய்தபிழை யேதென்னுந் தேர்வேந்தே யென்றழைக்கும்  
எய்துதுய ரக்கரைகா ணேனென்னும்—பையவே  
என்னென்னு தென்னென்னு மிக்கானின் விட்டேகு  
மன்னென்னு வாடு மயர்ந்து.

(இ-ரை.) செய்த பிழை-(நான்)செய்தகுற்றம், ஏத என்னும்-  
எத்தன்மையதென்பான்; தேர் வேந்தே - தேர்விதெலில் வல்ல அச

சனே, என்று அழைக்கும் - என்று அழைப்பாள்; எய்து - (என்னிடம்) வருகிற, துயர் அக்கரை - துன்பக்கடலினது அக்கரையை, நானேன் என்னும் - கண்டிலே னென்பாள்; பைய - மெள்ள, என்னொது - (துன்பப்படுதல்) யாதுகாரணமென்று கேளாமை, என்னெனும் - என்னவென்பாள்; இக்கானின் - இக்கொடிய காட்டில், விட்டு - (என்னைத்தனியாக) விட்டு, ஏது - சென்ற, மன் என்னு - அரசனே என்று சொல்லி, மயர்ந்து வாடும்-மயங்கிவாழ்வான், எ-று.

(வி - ரா.) ஏது - வினாவடைச்சொலுமாகப்பிறந்த குறிப்பு வினேமுற்று. என்னும் இடைச்சொலுமாகப் பிறந்த செய்யுமென்முற்று பொதுமை நீங்கி உயர்திணைப் பெண்பாலுக்காயிற்று. (சகசு)

அல்லியந்தார் மார்பு நடித்தா மரையவடன்  
நல்லுயிரு மாகையுமேபா னுறுதலும்—மல்லுறுதோள்  
வேந்தனை யென்னு விழுந்தாள் விழிவேலை  
சாய்ந்தநீர் வெள்ளத்தே தான்.

(இ-ள்.) அல்லி - அகவிதழாற்றொடுத்த, அம் - அழகிய, தார்-மாலையணிந்த, மார்பன் - மார்பையுடைய நளராசனது, அடித் தாமரை - பாதமாகிய தாமரைமலரினது சுவடு, அவள் தன்-அத்தம யந்தினது, நல் உயிரும் - சிறந்த உயிரும், ஆசையும் போல - ஆசையும் உருக்கொண்டு தோன்றுதல்போல, ஈறுதலும்-தோன்றுதலும், (அதைக்கண்டு) மல்-மல்லுப்டோரில், உறு-மிக்க,தோள் வேந்தனை-தோள்களையுடைய அரசனே,என்னு-என்று சொல்லி, விழி வேலை-கண்ணாகிய கடலினின்றும், சாய்ந்த - பெருகின, நீர் வெள்ளத்து - நீரினது பெருக்கில், வீழ்ந்தாள் - விழுந்தாள், எ - று.

(வி-ரை.) புல்லி - புறவிதழ். அல்லி அந்தார் - அழகிய அல்லி மலர்மலை எனினும் பொருத்தம். அல்லி, தாமரை-முதலாகுபெயர். அடியினுலுண்டாகிய சுவட்டை அடி என்றது காரணவாகுபெயர்.

நன்பகல், நல்லம்மான் என்பதிற்போல நல்லுயிர் என்பதில் நல் சித  
ப்பை உணர்த்தியது. வேலை-சினையாதுபெயர் தான்-கட்டுரைச்சுவை  
புட நின்ற அசை. ஏ-ஈற்றசை. (ககஎ)

வெறித்த விளமன்காண் மென்மயில்கா ளரித்த  
நெறிக்க னொடி துழி வாழ்வீர்—சுறித்தெம்மைப்  
போனாரைக் காட்டுகிறோ வென்னாப் புலம்பினாள்  
வானுடர் பெற்றிலா மான்.

(இ-ள்.) வான் காடர் - சகர்க்கலோகத்த இத்திரன் முகலிய  
தேவர்களும், பெற்றிலா மான் - பெருத ானை ஒத்தவள், வெறித்த-  
மயங்கன், இள மான்கள் - இளமையாகிய மான்களே, மென் மயில்  
காள் - மென்மை யாகிய மயில்களே, இந்த நெறிக்கண்-இவ்வழியில்,  
எம்மை பிரித்தது - எமமை வேறுபடுத்தி, போனாரை - போயினாரை,  
காட்டுதீர் - காட்டுங்கோன், ஊழி - ஊழிகாலமட்டும், கெடிது வாழ்  
வீர் - மிதுதியும் காழ்த்திருப்பீர்கள், என்னு-என்று சொல்லி, புலம்பி  
னாள் - அழுதாள், ■ - று.

(வி - ரு.) நடையினது மென்மையை மயிலின்மேலேற்றி  
மென்மயிலென்றது மாபுவுழுவமைதி. மானும், மயிலும் இவ்வாறு  
பார்வையையும், சாயலையுங்கண்டு மயங்கலும் மெல்லநடத்தலு முடை  
மையிழைக்கண்டு 'வெறித்தமான்கான்' என்றும், 'மென்மயில்கான்' என்  
றும் விளித்தான். தன்மக்களைத் தன்னொடுபடுத்தி 'எம்மை' என்றான்.  
போனார் என்பதில் காலங்காட்டும் யகரம் தொகுத்தல்; சாரியையின்  
முதலெழுத்தாகிய இகரம் முதர்துறைவிகாரம். காலங்காட்டும் இடை  
நிலை தொகுத்தலுண்டோ எனின் "அத்தமில் சிலதிய ராற்ற ருப்பை  
கள்" என்பதில் இன் இடைநிலை தொகுத்தது காண்க. காட்டுதீர்-  
எவற்பன்மை; காட்டு-பகுதி, த்-விரித்தல் விகாரம், இர்-எவற்பன்மை  
எதிர்சொல் விசுதி. மான் - உவமையாதுபெயர். வானுடருமென்ற

உயர்வு சிறப்புட்மை விகாரத்தால் தொக்கது. இத்த-இ என்னுஞ் சுட்டிண் மருஉ. பிறித்தென்பது இறந்தகால வினையெச்சம்; பிற ன்ணும் இடைச்சொலடியாகப் பிறந்த பிறி - பகுதி, த்-சந்தி, த் - இறந்தகால இடைநிலை, உ-வினையெச்ச விருதி, பகுதி யீற்று அகரக்கேடு கடைக்குறை விகாரம், இ-வாரியை; இது பிறவினை; பிறிந்து எனத்தன வினையில் வரும். ஒ இரக்ப்பொருட்டு. (ககம்)

வேட்ட கரியை விழுங்கிப் பெரும்பசியால்  
மோட்டு வயிற்றாவு முன்றிறுன்ற-மீட்டதனை  
ஓரா தருகணைந்தா ளுண்டிட னறற கூந்தற்  
போரார் விழியான் புலர்ந்து.

(இ-ள்) வேட்ட - விரும்பிய, கரியை-பெரிய வுருவினதாகிய யானையை, பெரு பசியால் - மிக்க பசியினால், விழுங்கி - உண்டு, மோட்டு வயிற்றாவு - மோடாகிய வயிற்றையுடைய பாம்பு, முன்றோன்ற - தனக்கெதிரில் வர, உண் - தேனை உண்ணுகின்ற, கேள்வண்டிகள் மொய்த்த, அறல் - கருமணலை ஒத்த, கூந்தல் - கூந்தலையும், போர் - (காதணியோடு செய்யும்) போரை, ஆர் - பொருந்திய, விழியான் - கண்களையு முடையான், புலர்ந்து - வாடி, அதனை - அப்பாம்பின் தன்மையை, மீட்டு ஓராத - அறியாமல், அருகு அணைத்தான் - சமீபத்தில் சேர்ந்தான், எ-று.

(வி-ரை) முன் தோன்றிய தன்மையை ஓரவேண்டியிருக்க, அதற் செதிர்மறைபாகிய ஓராதென்னும் வினையைச் சார்ந்துவந்த தாதலால் மீட்டு வினைமாற்றின்கண் வந்த இடைச்சொல். “இரத முடைய” என்னுந் திருச்சிற்றம்பலக்கோவைச் செய்யுளில் ‘மீட்ட தன்றேல்’ என்பதில் மீட்டு வினைமாற்றின்கண் வந்த இடைச்சொலெனப் போலியார் உரைத்ததுங் காண்க. வேட்டு - இறந்தகால வினையெச்சம்; வேள்-பகுதி, ட் - இறந்தகால இடைநிலை, உ - வினை

பெச்சலிசுதி, னதாம் டகரமானது சந்தி. இப்பகுதியில் நின்ற  
மேட்டி, யேட்க, யேட்ப என இறந்தகால நிகழ்கால வினையெச்சமும்;  
வெட்டின், வேட்டால், வேட்டக்காலென எதிரால் வினையெச்ச  
மும்; வேட்டின்ற, வேட்டும் என இருகாலப்பெயரெச்சமும் பிறத்  
தல் காண்க. (ககக)

அங்கண் விசும்பி னவிரமதிமேற் சென்றடையும்  
வெங்க ணரவு போன் மெல்லியலைக்—கொங்கைக்கு  
மேலெல்லார் தேன்ற விழுங்கியதே வெங்கானின்  
பாலெல்லார் தீயுமிழும் பாம்பு.

(இள.) அம் கண் - அழகிய இடமகன்ற, விசும்பின் - ஆகா  
யத்தில், அவர் - விளங்குகின்ற, மதி மேல் - புரணசத்திரன்மேல்,  
சென்று - போய், அடையும் - (அச்சத்திரனை உண்ணப்) பெறுகின்ற,  
வெம் கண் - இரக்க மில்லாமையுடைய, அரவு போல - இரகு என்  
னும் பாம்புபோல, வெம் கானின் - வெம்மையாகிய காட்டினது, பால்  
எல்லாம் - இடமெல்லாம், தீ உமிழும் பாம்பு - (விடமாகிய) தீயைக்  
கக்குகின்ற பாம்பு, கொங்கைக்கு - முலைக்கு, மேல் எல்லாம் - மேலிட  
மெல்லாம், தேன்ற - காண்பபடி, மெல்லியலை - மென்மையாகிய  
தன்னையுடையனை, விழுங்கியது - உண்டது, ஏ-று.

(வி-க) சென்றடையும் அரவென்றமையால் மதி முழுமதி  
யென்பது பெற்றும். மதி உதையை யுடையதென்பது பொருளதாத  
லால் பொருளடியாகப் பிறத்த பெயரென்க; மது (அமுதம்)-பகுதி,  
இ-ஒன்றன்படர்க்கை விசுதி, உகராகேசி சந்தி, மெல்லியல்-பண்புத்  
தொகைப்புறத்துப் பிறத்த அன்மொழித்தென்க. காண்குருபு எல்  
லைப்பொருளில் வந்தது. எல்லா மென்பன ஒருமையிற் பன்மைவந்த  
வழுவமைதி. கானின்பால் ஒற்றமைப்பொருளாகிய ஆரும்வேற்று  
மைத் தொகைகிலுத்தொடர். மே - பண்பாடுபெயர். (உ.)

வாளரவின் வாய்ப்பட்டு மாயாமுன் மன்னவதின்  
தாளடைந்து வாழும் தமியேனைத்—தோளால்  
நிலக்காயோ வென்றழுதாள் வெவ்வரவின் வாய்க்கங்  
கிலக்காகி நின்றா னெடுத்து

(இ-ரை.) இங்கு - இக்காட்டில், வெம் அரவின் வாய்க்கு-வெவ்  
விய பாம்பினது வாய்க்கு, இலக்கு ஆகி நின்றான் - குறியாய் நின்ற  
தாய்க்கி, மன்னவ - அரசனே, வான் அரவின் - ஒளியையுடைய  
அரவின், வாய்ப்பட்டு - வாய்க்கப்பட்டு, மாயா முன் - இறந்த  
முன், நின் தாள் - உன்னுடைய பாதங்களை, அடைந்து சேர்ந்து,  
வாழும் - வாழ்கின்ற, தமியேனை - தனியேனை, தோளால் - உன்  
கைகளால் விலக்காயோ - (பாம்பின் வாயினின்று) விலக்கெய்யா  
யோ, என்று எடுத்து - என்று எடுத்துச்சொல்லி, அழுதாள்-புலம்பி  
ஞன், என்று.

(வி - ரை.) தமியேன் - பண்படியாகப் பிறந்த பெயர்ச்சொல்;  
தமி-(தனிமை)பகுதி,ய்-சங்கி, ஏன்-ஒருமைத்தன்மைவிருதி. (கஉக)

வென்றிச் சினவரவின் வெவ்வா யிடைப்பட்டு  
வன்றுபராற் போயாவி மாள்கின்றேன்—இன்றுன்  
திருமுகநான் காண்கிலென் தேர்வேந்தே யெனாருள்  
பொருமுகவேற் கண்ணாள் புலர்ந்து.

(இ - ன்.) பொரு - போர் செய்கற்குரிய, முகம் - முனையை  
யுடைய, வேல் - வேல்போலும், கண்ணாள் - கண்ணையுடையாள்,  
புலர்ந்து - வாடி, வென்றி - வெற்றிபெறத்தக்க, சினம் - கோபத்தை  
யுடைய, அரவின் - பாம்பினது, வெம் வாயிடைப் பட்டு - கொடுமை  
யான வாயில் அகப்பட்டு, வல் துயரால்-(நினைப் பிரிந்ததனா லுண்  
டாகிய) போக்கப்படாத தன்பத்தோடு, ஆவி போய் - உயிர் நீக்கி,  
மாள்கின்றேன் - முடிவிலேனேன்; இன்று - இப்போதும், தேர் வேல்

தே - தேர்ச்சிசீனையுடைய அாசனே, உன் திருமுகம் - உன் அழகிய முகத்தை, நான் காண்கிலேன் = நான் காணப்பெற்றதிலேன், என்றான் - என்று புலம்பினான், எ-று.

(வி-ரை.) வென்றி-தொழிற்பெயர்; வெல்-புகழ், தி-படைபெயர்ச்சிவிசுதி, லகரமும் தகரமும் தகரமானது சந்தி, பகுதியிற்று தகரம் னகரமானது மெலித்தல் விகாரம்; அது பொருமல் வெற்றி எனவும் வழங்கு. அரவின் சினத்தாக்கு வெற்றியாவது ஓரயிரைச் சினந்த திண்டமுயலின் அதனைத் திண்டியேவிடல். முன்னே ஆவிபோய் என்றமையால் மாளுதல் முதலின்மேலதென்க. உயிரும் உடலுமொன்றாய் நின்றபொருள் ஒருவனொருத்தி யெனப்படுதலால் அப்பொருளுக்கு உவையிரண்டும் சினையாதல் வேண்டிமன்றே அவ்வாறுதலால் ஆவிபோய் என்னுந் சினைவினை மான்கின்றேன் என்னும் முதல்வினை கொண்டது. இன்றென்பதனீற்றில் இழிவு சிறப்புந்மை விகாரத்தால் கொள்கது. காண்கிலேன் - தன்மைமொருமை எதிர்மறை வினைமுற்று; காண்-பகுதி, கு - சாரியை, இல்-எதிர்மறை விசுதி, உகரக்கேடு சந்தி, அனைத்துமொருபகுதி, ஏன்-தன்மை மொருமை விசுதி. (கஉஉ)

மற்றொருந்த கோள்பிரிந்து மாயாத வல்வினையென்  
பெற்றெடுத்த மக்காள் பிரிந்தேதும்—கொற்றவனை  
நீரேனுங் காண்குகிரோ வென்றமுதா ணீள்குமுற்குக்  
காரேனு மொவ்வான் கலுழ்த்து.

(இ-ள்) நீள்குமுற்கு - நீண்ட கூத்தலுக்கு, கார் ஏனும் - கார் மேசமாயினும், ஒவ்வான் - ஒப்பாக்காளாகிய தமையங்கி, கலுழ்த்து - அழுது, மல்-மல்லுப்போரால், கொடுத்த - அணியப்பெற்ற, கோள்- (சினை) தோனை, பிரிந்து-பிரியப்பெற்றும். மாயாத- (உதவரையும்) இறவாமல் பிழைத்திருந்த, வல் வினையென்-நீக்கப்படாத தீவினையை



யுடைய காண், மெற்று எடுத்த-பெற்றுச் சீராட்டின, மக்கான்-பின்னை  
களை, பிரிந்து ஏகம்-(எண்ணைப்) பிரிந்தபோகின்ற கொற்றவனை -  
அரசனை, நீரேனும் - நீங்கலாயினும், காண்குதிரோ - காண்கின்றிற்  
கனா, என்று அமுதான் - என்று சொல்லி அமுதான், என்று.

(வி-ரை.) பிரிவு உயிர்மாய்தற் குரியதாதலால் பிரிந்தம் என்  
கிறவுமையும், காணுமென்கிறவுமையும் உயர்வுகிறப்புமும்  
கன். நீரேனும் என்கிறவுமையும் இழிவுகிறப்புமும். மாயாத என்  
னும் காரியப்பொருளாகிய எதிர்மறைப் பெயரெச்சம் வல்லினை  
பேன் என்னும் தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயரின் முதனிலையோடு  
முடிந்தது. வினை - முச்சுனிலையிலாத தொழிற்பெயர். மக்கான்-சுத்  
தபல் அகரம் ஆகாரமான விளிபடைந்த பெயர் காண்குதிர்-முன்னி  
லைப்பன்மை நிகழ்கால வினைமுற்று; தகரம் நிகழ்கால முணர்ந்தியது.  
ஒ - வினா நீரேனும், காரேனும் என்பவற்றிலுள்ள ஏன் இரண்டும்  
எனின் என்பதன் மருஉ. எனில் என்பது ஏல் எனவும், ஆயின்  
என்பது ஆன் எனவும், ஆயில் என்பது ஆல் எனவும் மருஉவாய்  
வழங்கும். கருமை என்பதன் விகாரமாகப் காரென்னும் பண்புப்  
பெயர் அச்சிறமுள்ள மோத்துக்காதலால் பண்பாகுபெயர் ஒவ்வான்-  
இடைச்சொலடியாகப்பிறந்த எதிர்மறை வினையாலினையும் பெயர்;  
ஒ-பகுதி, உடன்படு மெய்பாகிய வ் சந்தி, "தனிக்குறின் முன்னொற்  
றுயிர்வரி னிரிடும்" என்பதனால் இரட்டிய வகையும் சந்தி, ■ -  
எதிர்மறைவினா, அனைத் மொருபகுதி, ஆன் பெண்பாற்படர்க்கை  
வினா, முதலாராச்சேடு முதற்குறை விகாரம். குழல் அவிழ்ந்து  
கிடத்தலால் 'கீன்குழல்' என்றார். (சஉஉ)

அடையுங் கடுக்கானி லாடரவின் வாய்ப்பட்

டுகையுமுயிர் நாயகனை யோடுகோ—விடைபெனக்குத்  
தந்தருள்வா பென்னுத்தன் றுமலரசக்கை கூப்பினுள்  
செந்துவர்வாய் மென்மொழியா டேர்ந்து.

(இ-ள்) செம் துவர் வாய் - சிவந்த பவனம்போன்ற வாயில், மெல் மொழியான்-மென்மையாகிய சொல்லையுடையான், தேர்த்து - துணிந்து, அடையும்-புருத்த, கானில் - கடுமையாகிய காட்டில், ஆடு அரவின்-ஆடுகின்ற பாம்பினது, வாய்ப்பட்டி-வாயில் காண் அகப்பட, உயிர் உடையும் - உயிர் தளர்கின்றது; நாயகனே - தலைவனே, ஒகோ - ஐயோ, எனக்கு - (நின் அடிபானாகிய) எனக்கு, விடை தந்தருள்வாய் - செல்வு கொடு, என்னு - என்று சொல்லி, தன் தாமரைக்கை - தன்னுடைய தாமரைமலர்போன்ற கைகளை, கூப்பினான்- குவித்துத் தொழுதான், எ-று.

(வி-ரை.) கடுங்கான்: இத்தொடரில் கடு கடி என்னும் உரிச் சொல்லின் திரிபெனக்கொண்டு உரிச்சொற் றொகாநிலத் தொடராகவும், கடுமையென்பது விருதி கெட்புணர்ந்த பண்புச்சொலைநிலத் தொடராகவும் கொள்ளலாம்; உரிச்சொலாகக் கொள்ளின் பொருள் அச்சத்தைத் தருகின்ற காடு என உரைக்க. (கஉச)

உண்டோ ரமுதரலென் றொற்றி வருகின்ற  
வெண்டோடன் செம்பங்கி லில்வேடன்-கண்டான்  
கழுகுவாழ் கானகத்துக் காரரவின் வாயில்  
முழுகுவா டெய்வ முகம்.

(இ-ள்.) ஓர் அமுதரல் - ஒப்பற்ற அழகின்ற ஓசை, உண்டி என்ற - உண்டாயிற்றென்று, ஒற்றி - (மனமுஞ் செலிப்புலனும் அதனோடு ஒன்றுபட்டு, வருகின்ற - (அவ்வோசைவழியே) வருகின்ற, வென் டோடன்-வெண்ணையாகிய சங்கத்துழையை யுடையவனாய், செம்பங்கி-சிவந்த தலைமயிருள்ள, வில்வேடன் வில்லைத்தாங்கிய வேடன், கழுகு வாழ்-கழுகுவாழ்கின்ற, கானகத்து-காட்டினிடத்து, கார் அரவின் வாயில் - பெரும் பாம்பினதுவாயில், முழுகுவான்- முழுகுகின்றவனது, தெய்வ முகம் - தெய்வத்தன்மை பொருந்திய முகத்தை, கண்டான் - பார்த்தான், எ-று.

(வினா) மற்ற மானுடப் பெண்கள் முகத்தோடு மிக்க அழகு - யதாய இவர்களுடைய மனமேதோன்றச் 'செய்வமுதம்' என்றும், அவ்வரவு இவளைச் சிறிதுசிறிதாகவிழுங்கலால் 'முழுருவான்' என்றுங் கூறினர். அழுங்கலத்தும் அவ்வொகைக்குக் குயிலொகை ஒப்பாகாமையால் ஓர் குரலெனச் சுருதினான். குரல்-கருவியாகுபெயர். ஒற்றி என்னும் இறந்தகால வினையெச்சம் ஒன்றென்னும் பெயாடியாகப் பிறந்தது; இது ஒன்றி எனவும் வரும். வருகின்ற-இடவழுவமைதி. இவ்வினை அண்மை நிலத்துக் குரியதாதலால் வழாநிலையெனினும் பொருந்தும். சுருமை இங்குப் பெருமையை யுணர்த்தியது. முழுருவாபெய்யம் என்பது "குறிச்செறியாவன்" என்னுஞ் சூத்திரத்தல் பிற என்ற மிகையால் சுற்று ஊகாங்கெட்டு வந்ததென்க. (கஉரு)

வெய்ய வரளின் விடவாரி னுட்பட்டேன்

ஐயன்மீ நுங்கட் கபயம்பான்—உய்ய

அருளீ ரா வெண்ண வரற்றின ளஞ்சி

இருளீரும் பூணு ளெடுத்தி.

(ரு - ள்.) இருள் சுரும் - கண்ணொளியால் இருளைப் பிளக்கின்ற, பூணுள் - ஆபாணத்தையுடையான், அஞ்சி - பயந்து, வெய்ய அரளின் - கொடிய பாம்பினது, விடவாரினுள் - விஷம்பொருந்திய வாயிற், பட்டேன் - சுகப்பட்டேன்; ஐயன்மீர் - ஐயன்மாரே, உங்கட்கு - உமக்கு யான் அபயம் - நான் அடைக்கலமடைந்தவன்; உய்ய - (இவ்வாயினின்றும்) தப்புற்படி, அருளீரோ-திருபைசெய்யீரோ, என்னு எடுத்து-என்றெடுத்துச் சொல்லி, அரற்றினுள் - கதறினான், காது

(வினா.) ஐயன்மீர் என்பது ஒருமை விருதிமேல் பன்மை விருதிபெற்றது; ஒருவனைப்பற்றிக் கூறினமையால் உயர்வினும் வந்த பாவவழுவமைதியா மென்க; இது வினியடைத்தமையால் சுற்றியல் ஆகாரம் ஈகாரமாயிற்று. (உஉக)

சங்க நிதிபோற் றருசந் திான்சுவர்க்கி  
வெங்கலிவாய் நின்றுலக மீட்டாற்சீபால்—மங்கைபைவெம்  
பாம்பின்வாய் நின்று பறித்தான் பகைகடிந்த  
காம்பின்வாய் வில்லிவடன் கண்டு.

(இ-ள்.) சங்கநிதிபோல - சங்கநிதியைப்போல, தரு-(இரப்  
போர்க்கு வேண்டியவற்றை) கொடுக்கின்ற, சந்திரன் சுவர்க்கி -  
சந்திரன் சுவர்க்கி யென்பவன், வெம் கலிவாய் நின்று - வெர்மை  
யாகிய வறுமையினது வாயினின்று, உலகம் - உலகத்தானை. மீட்  
டால் போல - (தன் கொடையால்) செல்வர்களைச் செய்தாற்போல,  
பகை கடிந்த - பகையாகிய சிங்கமுதலியவற்றைத் தண்டித்த, காம்பின்-  
முங்கிலினால், வாய்-அமைந்த, வில்லிவடன் - வில்லிப்பிடித்த  
வேடன், கண்டு - (அநிலைமையைக்) கண்டு, மங்கையை - தமபந்தி  
யை, வெம் பாம்பின்வாய் நின்று - கொடிய பாம்பினது வாயி  
லிருந்து, பறித்தான் - மீட்டான், எ-று.

(வி-ளா) சங்கநிதி-நிதி இரண்டினுள் ஒன்று; மற்றொன்று-பதம  
நிதி; இவ்விரண்டும் சங்கம்போலவும், சாமரையால்போலவும் உருவ  
முடையன ஆதலால் அதுபற்றி அவ்வாறு கூறப்பட்டன. தரு - இட  
வழுவமைதி. தன்னை உடையவனை தருவம் உண்ணுதலுமில்லாத  
காரணப்பற்றி மறுமை யின்பத்தையும் இம்மை யின்பத்தையும்  
இழக்கச் செய்தலால் 'வெங்கலி' என்றார். கலிவாயென்றது இலக்  
கினை நின்று இரண்டும் இத்தாம்வேற்றுமைக்கொல்லுந் பு. செல்வம்  
உடைபோரிலிருந், இல்லாத பருநாதலால் உலகம் இடவா தபெய  
ராய் உயிர்ப்பன்மைமேல் நின்றது. மீட்டால்-இறந்தகாலவினையெச்  
சம்; மீள்-பகுதி, து-சாரியை, ஆல்-இறந்தகால வினையெச்சவிருகி,  
தாங்குந் தகரமானதும். உகரத்தோடும் சந்தி, இது பிறவினை;  
தன் வினையிற் மீண்டால் எனவரும். மங்கை என்பது பன்மாரண்டு  
முதல் பதின்மூன்றுவதுடையானை உணர்த்தாமல் பெண்கள்

பொதுமைபாய் இங்கு வின்றது. பகை-பண்பாதுபெயர்; நடை என்  
ருற்போலப் பகு-பகுதி, இ-சொழிற்பெயர் விதி, உகரங்கேடு சந்தி  
ஆயினும் அது அத்தன்மைக்கு இயற்பெயராய் நின்றலால் பண்பாது  
பெயரெனப்பட்டது. (கஉஎ)

ஆருயிர் நானு மழியாம லையாவிப்

பேரரசின் வாயிற் பிழைப்பித்தாய்—தேரில்

இதற்குண்டோ கைம்மா நெனவுரைத்தாள் வென்றி  
விதர்ப்பன்றான் பெற்ற விளக்கு.

(கு-ள்.) வென்றி - வெற்றியையுடைய, விதர்ப்பன் - விதர்ப்ப  
கேசத்தா-னாகிய வீரன், பெற்ற விளக்கு - பெற்றவிளக்கானவன்,  
வியா - வியனே, ஆர் உயிரும் - அருமையாகிய உயிரும், நானு -  
நானும், அழியாமல் - அழிந்துபோகாமல், இப்போர் அரவின் -  
இந்தப்பெரிய பாம்பினது, வாயின் - வாயினின்று, பிழைப்பித்தாய் -  
தப்பச்செய்தாய்; தேரில் - ஆராய்த்தால், இதற்கு - செய்ய மற்செய்த  
இவ்வுபகாரத்தாக்கு, கைம்மாறு - பிரதியுபகாரம், உண்டோ என -  
உனதோ இல்லை என்று, உரைத்தாள் - சொல்லினாள், என்று.

(வி-ரை) உயிரழிதலாவது உடலை விட்டு நீங்குதல். பிறப்பி  
னது அருமைபை உயிரின்மேலேற்றி 'ஆருயிர்' என்றான். ஆருயிர்  
பேரரசுவென்பவற்றின் நிலைமொழிகளாகிய அருமை பேருமை  
என்பன "நறப்போதல்" என்பதனால் மகாநகரங் கேட்டு, "ஆதி  
நீடல்" என்பதனால் முதற்குறில் அது பேரு என நீண்டு, 'இனைய  
வும்' என்பதனால் உகரங் கேட்டன. (கஉஅ)

இத்து நுதலி யெழிதேனாக்கி யேதோதன்

சிந்தை கருதிச் சிலைவெடன்—பைந்தொடிகீ

போதுவா பென்னுடனே யென்றான் புலைநாகுக்

கேதுவாய் நின்றா னெடுத்து.

(இ-ள்.) புல நாருக்கு - இழிவாகிய நாசடைவதற்கு, ஏது ஆய் நின்றான் - காரணமுடையானாய் நின்றவனாகிய, சிலை வேடன்-வில் லைப்பிடித்தவேடன், இந்து துதலி - அர்த்தசக்திரன் போன்ற நெற் றியையுடைய தமயத்தியினது, எழில் கோக்கி - அழகைப் பார்த்து, ஏதோ - எதையோ, தன் சிதை-தன் மனத்தில், கருதி - விருப்பி, பைந்தொடி - பசும் பொன்வளைபுல யணிந்தவனே, என்னுடன் - என்னோடு, நீ போதுவாய் - நீ வாராய், என்றான் எடுத்து - என்று எடுத்துச் சொல்லினான், என்று.

(வி-ரை.) துதலி - சிணையடியாகப் பிறந்த பெயர்; இகர விருதி இங்குப் பெண்பால் யுணர்த்தியது. வில்லி ஆண்பாலும், பாசி என ஒன்றன்பாலும் உணர்த்தம். துசலியெழில்-பண்புத் தற் கிழமைப்பொருட்டாகிய ஆரம்பேற்றைத் தொலைநிலத்தோடர். ஒ-இரக்கப்பொருளது. இக்கலி வேடனது சிதைக் கருத்தித் தமக் குத் தெரிந்திருந்தும் அவனது கற்சினிலைமைபை கோக்கித் தாம் கடறதற்கஞ்சிப் புணர்ச்சி என்னுமல். துணியார் போன்று 'ஏதோ' என்றார். புணர்ச்சி பென்பது எழிலோக்கி என்ற குறிப்பால் விளங் கியது. பைந்தொடி-பண்புத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த உன்மொழித் தொகை. பைம்பொற்றொடி என்பதைப் பைந்தொடி என்றது மாபு லமுடிவழி [கண்-பொது-கு டு]. போதுவாய் - முன்னிகே வ லொருமை; போகென்பது பகுதி, பகுதென்பகன் மருஉ து - காரி யை, ஆய் விருதியே எதிர்ப்பால் காட்டுதலால் வகாரம் [கண் உயர்-கு- கச-இல்] "உத்தமன் உயர்வரின் மெய்விட்டுக் கெடும்" என்னுமல் "ஒமம்" என்றமையால், கஉ-குத்திரப் பொதுவிதியால் வந்த உடற் படுமெய் புல - பண்புப்பொர்; புல்-பகுதி, தொலை வெள்ளை என் பணவற்றிற்போல இ பகுதிப்பொருள் விருதி. நாருக்கு என்னும் நாள்சுணுபு நிமித்தகாரண காரியப்பொருளது. ஏதுவெனக் குணத் தின்பெயர் "இல்லவன் மாண்டானான்" என்பதுபோலக் குணியன் மேல்கின்றது. இதுவும் மாபுகமுடிவமைதி. வடமொழியாதலால் உகரங் கெடாமல் நின்றது. (கஉக

வேட னைழிப்ப விழிபதைத்து வெய்துயிரா  
ஆடன் மாயில்போ லலமரா—ஒடினாள்  
தூறெலா மாகச் சுரிசுழல்சேறற் கண்ணினீர்  
ஆறெலா மாக வழுது.

(இ-ள்.) வேடன் அழைப்ப-வேடன் (என்னோடு வாராயென்று) அழைத்தலாக, விழி பதைத்து - கண்ணன் துடித்த. வெய்து உயிரா-  
வெம்மையுடையதாக மூச்செறித்து, ஆடல் மயில்போல - ஆடுந்  
தொழிலையுடைய மயில்போல, அலமரா - சுழன்று, வேல் கண்  
ணின் நீர் - யேல்போலுங் கண்ணினீரானது, ஆறு எலாம் ஆக -  
வழிகளெல்லாங் கிந்தும்படி, உழுது - அழுதுகொண்டு, சுரி குழல்-  
சுழித்து முடித்த கூந்தல், தூறு எலாம் ஆக - (அங்குள்ள) புதர்களி  
லெல்லாம் கிங்கிக்கொள்ளுமபடி, ஒடினாள் (அவன் கையி லகப்படா  
மல்) ஒடினாள், எ-று.

(வி-ரை.) கண்கள் துடித்தலாவது கண்ணி னிதழுந், புருவ  
மூந் துடித்தல். (கஉ௦)

தீக்கட் புலி தொடரச் செல்லுஞ் சிறுமான்போல்  
ஆக்கை தளர் வலமந்து—போக்குறுச்  
சேற விழித்தாள் சிலை வேட னவ்வளவில்  
நீறும் விழுந்தா னிலத்து.

(இ-ள்) தீ கண்-தீப்போலுங் கண்களையுடைய, புலி தொடர் -  
(தண்ணீர்ப் பற்றி) புலி தொடர்ந்துவர, செல்லுந் = (அகப்படாமல்  
முன்) போகின்ற, சிறு மான்போல-இளமான்போல, ஆக்கை தளர்-  
உடல் தளரும்படி, அலமந்து - சுற்றி, போக்கு அற்ற - போகுதல்  
நீங்கி (கின்று), சேற - சேறி, விழித்தான் - விழித்துப் பார்த்தான்; அவ்  
வளவில் - விழித்துப்பார்த்த மாத்திரத்தில், சிலை வேடன் - விஸ்வப்  
பிடித்த வேடன், நிலத்து - அநிலத்திலே, நீற ஆய் விழுந்தான் -  
சாம்பலாகி விழுந்தான், எ-று.

(வி ரா.) விழித்தலாவது கண்ணிதழ்களை முற்றும் திறந்த, இவை ஓக்காமல் கோபத்தேடு பார்த்தல். ஆக்கை யாக்கை என்பதன் மருஉ; தொழிலாகுபெயர்; யா-பகுதி, க்-சந்தி, கை-தொழிற்பெயர் விசுதி; ஈ-நக்கப்பட்டதென்னும் பொருளில் யா-பகுதி, க்-சந்தி, கு-சாரியை, ஐ-செயப்படுபொருண்மை விசுதி, ஈ-கரக்கேடு சந்தி எனக் கொள்க. போக்கு-தொழிற்பெயர்; போ - பகுதி, க்-சந்தி, கு-புடை பெயர்ச்சி விசுதி. (௩௩௧)

வண்டமிழ்வா ணர்ப்பிழைத்த வான்குடிபோற் றித்தழன்மீ மண்டு கொடுஞ்சாத்தே தார் மாடிருந்தோர்—பண்டையுள் வாழ்வெல்லாந் தானினைந்து மற்றமுதாண் டன்னிழைத்த தாழ்வெல்லாந் தன்மலைமேற் றந்து.

(இ - ள்.) தீத்தழல் - தீப்போல வெப்பம், மீ மண்டு - மேலே நெருங்கி எழுகின்ற, கொடு சாத்த - கொடுமையாகிய பாலைநிலத் தில், ஓர்மாடு இருந்து - ஒருபக்கத்தில் தானிருந்து, மன் இழைத்த - அரண் (தனக்குச்) செய்த, தாழ்வு எல்லாம் - குறைவை முழுமையாம், தன் தலைமேல் தந்து - தன் தலையன்மேல் வைத்து. (குற்றமாக நினையாமல் மேன்மைடாகியே நினைத்து) உள் தமிழ் வாணர் - மாகிய தமிழில் பயிலுதலுடைய புலவர்களிடத்தில், பிழைத்த பிழை செய்த, தான் குடிபோல-உன்போ லுயர்ந்த குடும்பததாரைப்போல, பண்டையுள் வாழ்வு எல்லாம்-முன்னிருந்த செல்வங்களை யெல்லாம், தான் நினைந்து - தான் எண்ணி, மற்ற அமுதான் அமுதனன், எ-று.

(வி-ரை.) தமிழ்வாணர்ப் பிழைத்தலாவது புலவர் செய்த செய் புளை யேற்று மணி பொன் முதலிய தந்து மகிழ்வியாமை. (௩௩௨)

அவ்வளவி லாதிப் பெருவழியி லாய்வணிகள்  
இவ்வளவுத் தீவினையே நென்பாடன்—மெய்வடிவைக்  
கண்டாண் புற்றான் கமலமயி லேயென்றான்  
உண்டாய தெல்லா முணர்ந்து.



(இ - ள்) அவ்வளவில் - அமுதநாலத்தில், ஆதி - (சேதி நகரத் துக்கு) கேராய்ப் போதலையுடைய, பெரு வழியில் - பெரிய வழியில், ஆய் வணிகன் - ஆராயவல்ல வர்த்தகன், இவ்வளவு நீவினையேன் - இந் நிலைமைக்குக் காரணமாகிய பாவத்தையுடையேன், என்பான் தன் - என்றமூவாளுடைய, மெய் வடிவை - 'தேவத்தினழகை, கண்டான் - நன்றாகப் பார்த்து, ஐயற்றான் - (மானுட்பெண்ணே அல்லனோ என்று) சந்தேகித்து. உண்டு ஆயது எல்லாம் - (அவளிடத்து) உண்டாயிருக்கும் கற்பு முதலிய குணங்களை யெல்லாம், உணர்ந்து - (முகத்தமயால்) தெரிந்து, கமலம் - தாமரைமலரி னெழுந்தருளிய, மயிலே - மயிலே ஒத்த திருமகளேயாவாள், என்றான் - என்று கருதி னான், எ-று.

(வி - ளை.) ஆதி நேராபோடல்; அதை வழியின்மேலேற்றி ஆதிப்பெருவழி என்றது இவ்வழி யவ்வாறுக்குப் போம் என்றார் போல வந்த மரபுவழுவமைதி; இவ்வளவன்றி, ஆதிப் பெருவழி என்பதற்கு முதன்மையாகிய பெரியவழி எவ்வரைப்பினும் பொருத் தும், கண்டான் ஐயற்றானென்னும் வினைமுற்றுக்கள் வினையெச்ச மாய் சிந்தனை [நன் வினை-கு-ந-உ]. வினைமுற்று வினையெச்சமாய் வருகையில் தன்திணைபாலிடத்து வினையைக் கொண்டு முடிவதல் வதையேறு திணைபாலிடத்து வினையைக்கொண்டு முடியாதி; 'கடி தெடுத்தான்' என்பதற்கு அவ்வாறு பொருள் கூறல் புலமை காற் கூறம் பற்றாத மடமையின் காரியமென்க. ஐயற்றான் - ஆண்பாற் படர்க்கை இறந்தகால வினைமுற்று; ஐயறு-பகுதி, ஆன் - ஆண்பாற் படர்க்கை வினாதி, பகுதி ஒற்றிரட்டியது விரித்தல்வகாரம்; அதனை காலங்காட்டியது, உகரக்கேடு சந்தி. ஐயமென்னும் பெயரோடு ஈன் என்னும் உரிச்சொகையாகப் பிறந்த வினையடி புணர்ந்தபோது, நிலை மொழி வீற்று அம் கடைக்குறையாய் ஐயறு ஒரு சொல்லின் தன்மைத்தாகநின்றது. அளவுத்தீவினையேன் பண்புத்தொகையாகவும் கொள்ளலாம்; வரித்தால் அளவாகிய நீவினையேன் விரியும்.

இவ்வளவுத் தீவினையே நென்பதற்கு இவ்வளவாகிய தீவினையுடையனென வுரைக்க. தமனமுனி அருள் செய்த வரத்தால் வீமசேனன் புத்திரியாகத் தோன்றி, நிடததேயத்தரசன் மனைவியாய் பிறந்தகத்தும், புதுந்தலிடத்தும் மிக்க செல்வ முடையானாயிருந்து, பின்செல்வமிழந்து, காட்டிற்-புக்குப்,பாதி யாடையுடையானாகிக், கணவனைப் பிரிந்து, வேடனாள் மறுக்கம் அடைந்தமையை இவ்வளவு எனச் சுட்டினுனென்க. உண்டாயசெல்லா மென்பதில் உண்டாய தென்பது பண்மையி லொருமைவந்த வழுவமைதி. ஏ - தேற்றம். கமலம்-முதலாகுபெயர். மயில் திருமகளுக்குச் சாயல்பற்றிவந்த திணைவழுவமைதி. உவமையாகுபெயரொன்றி னு மொக்கும். (ககக.)

எக்குலத்தா யார்மடந்தை யா துன்னூர் யா துன்பேர்  
நெக்குருகி நீபழுதற் கென்னிமிததம்—மைக்குமுலாய்  
கட்டுரைத்துக் காணென்றான் கார்வணி கார்தாரம்  
கட்டுரைக்குந் தார்வணிகர் வேந்து.

(இ-ள்.) கார் வண்டு - கருமைபாகிய வண்டுகள், கார்தாரம் - கார்தாரமென்னும் பண்ணை, விண்டு - வாய் திறந்து, உரைக்கும் = பாடுகின்ற, தார் - மலர்மாலையணிந்த, வணிகர் வேந்து - வைசியர் தலைவன், மைக்குமுலாய் - மேகமபோலுங் கூந்தலை யுடையவனே, எக்குலத்தாய் - எந்தக்குலத்தை யுடையாய், யார் மடந்தை-யாருடைய பெண், உன் ஊர் யாது - உன்னுடைய ஊர் எது, உன் பேர் யாது - உன்னுடைய பெயர் என்ன, நீ நெக்கு - நீ (மனம்) தளர்ந்து, உருகி அழுதற்கு - கரைந்து அழுவதற்கு. நிமித்தம் என் - காரணமென்ன, கட்டுரைத்துக்காண்-உண்மையாகச் சொல், என்றான்-என்று வனவினான், எ-று.

(வி - கா.) யாது என்பன இரண்டும் வினாவடியாகப் பிறந்த குறிப்புவினையுற்ற. நெக்கு-இறந்தாலவியையெச்சம்; நெகு-பகுதி, உ-வினையெச்சவிருதி, பகுதி ஒற்றிட்டியது விரித்தல் வகாரம்,

அது காலங்காட்டியது, பகுதி ஈற்றுக்கேடு சந்தி. மைக்குழலான் விளியுருபேற்று ஈற்று னகரம் யகரமானது கட்டுரைத்துக்காண்-ஏவ லொருமைவினை; கட்டுரை-பகுதி, த் - சந்தி. து - சாரியை, க் - சந்தி, காண்-ஏவலொருமை எதிர்காலவிருதி, பகுதி ஒருமொல்லின் தன்மையது. கட்டுரை என்பதில் கடு என்னும் பண்பு மிகுத்ப் பொருளது; கடி என்னும் உரிச்சொல்லின் திரிபெனினும் ஒக்கும். விண்டென்னும் இறந்தகால வினையெச்சம் விட்டென வலிக்கப்பட்டது; விள் - பகுதி, ட் இறந்தகால துடைநிலை, உ - வினையெச்ச விருதி, னகரம் டகரமானது சந்தி சந்திடகரம் னகரமானது லெலித்தல் விகாரம். வேந்த-பண்பாதுபெயர். இதுபோன்ற சொற்களை ஆகுபெயரென்றாமல் சொல்லால் அஃறிணையாய் நின்று பொருளால் உயர்திணைப் பெயரென்பாரு முளர். இங்கே இச்சொல் சாதிபற்றிவந்ததன்று, சிறப்புப்பற்றி வந்தது. நாயகன் பெயரை மனைவி கூறுனென்பதனாலும், முதற்கண் வினாவிய நான்கு வினாவினாலே அவன் இன்றானென்பது தோன்றுமென்பதனாலும் யாவ னுன் கணவனென வினாவாறியினான். (கஉச)

முன்னை வினையின் வலியான் முடிமன்னன்  
என்னைப் பிரிய விருங்கானில்—அன்னவனைக்  
காணு தழுவின்தே னென்றான் கதிரிமைக்கும்  
பூணர் முலையாள் புலர்ந்து.

(இ-ள்.) சதிர் - கிரணமிருதியால், இமைக்கும் - (காண்போர்கண்) இமைக்கின்ற, பூண் - ஆபரணம், ஆர் - தங்கிய, முலையாள் - தனவசனையுடைய சமயந்தி. புலர்ந்து - வாடி, முன்னை வினையின் - (யான்) முற்பிறப்பிற் செய்த தீவினையினது, வலியால்-பலத்தினால், முடி மன்னன் - முடியையணிந்த அரசன், இரு காளில் - பெருங் காட்டில், என்னைப் பிரிய - என்னைவிட்டுப் பிரிந்ததினால், அன்ன

வணை - அவ்வரசனை, காணது - காணாமல், அழுகின்றேன் என்றான் - அழுகிறேனென்று சொன்னான், ஏ-று.

(வி - னா.) வணிகன் கேட்ட வினா கிந்தனுள் முதலும் ஈறுமாகிய வினா விரண்டிற்கும் 'முடிமன்னன் என்னைப் பிரிய' என்பதனாலும், 'அன்னவனைக்காணாதழுகின்றேன்' என்பதனாலும் விடைகூறி, மற்ற மூன்றிற்கும் வீமன்மடந்தை, நிடதநாடு, தாய்நி எனக்கூறின் காயகன் இன்னொனென்பது விளங்கி அவன் புகழ்க்குக் குற்றமாமென அஞ்சிக் கூறாதுவிட்டு, முடிமன்னன் என்னைப் பிரிந்தது அவனுணர்ந்து செய்ததன் நென்னுங் கருத்தால் 'முன்னை வினையின்' என்று கூறினான். இங்குப்பூணென்றது பூண்களுட் ஈறந்த மாங்கலியமெனக் கொள்க. பூண்-செயப்படுபொருண்மை யுணர்ந்தும் || விருதி புணர்ந்து கெட்ட தொழிலடியாகப் பிறந்தபெயர்; முதனிலைத் தொழிலாகுபெயருமாம். கதிரிமைக்கும் என்பதற்குக் கிரணத்தால் விளங்குமென உரைத்தலு மொன்று. இமைத்தல் - காரணத்தைக் காரியமாகக் கூறுவதோ ருபசார வழக்கு. முன்னை - காலத்தை உணர்ந்திய பண்புப் பெயர்ச்சொல்; முன்-பகுதி, ன்-சந்தி, ஈ-பகுதிப்பொருள் விருதி; மாண்பு என்பதுபோலப் புல் விருதிபெற்று முன்பு எனவும், நன்னர் என்பதுபோல நர் விருதிபெற்று முன்னர் எனவும், வெள்ள மென்பதுபோல அம் விருதிபெற்று முன்னம் எனவும் வரும். அர் விருதி எனக் கூறிப் பரிமேலழகரும் அர் விருதியென்றாரென ஒருவர் பெய்ப்புலமை காட்டுவர்; நன்னரென்பதற்கு யாது கூறுவரோ? பின் என்பதும் அம் விருதி ஒழிந்தவற்றை ஏற்று வரும். முடிமுதலிய அணிகள் ஒன்றும் இல்லாளுகிக் காட்டில் திரிபவனை முடிமன்னனைனச் சாதிப்பறிய அடை கொடுத்துக் கூறினாரென்க. முடி - சாதிப்பறிய அடை. (கூஉதி)

சேதி நகர்க்கே திருவைச் செலவிட்டப்  
போதிற் கொடைவணிகன் போயினான்—நீதி

கிடத்துவான் மன்னவர்தம் கீர்த்தியினைப் பார்மேல்  
நடத்துவான் வட்டை நடந்து.

(இ - ள்) நீதி - நடுவுநிலைமையாகிய முறைமையை, கிடத்து  
வான் - நிலைக்கச் செய்பவனும், மன்னவர்தம் - (நான்முதலிய)  
அரசரது, கீர்த்தியினை-கீர்த்தியை, பார்மேல் பூமியில், நடத்துவான் -  
கெடாமல் வழங்கச் செய்பவனும் ஆகிய, கொடை வணிகன் - ஈகைத்  
தன்மைபுடைய வானிகன், திருவை - திருமகளாகிய தமயந்தியை,  
சேதிநகர்க்கே - சேதிதேச நகரத்துக்கே, செலவட்டு - போகவிட்டு,  
அப்போதில் - அக்காலத்தில், வட்டை நடந்து - வழியேநடந்து,  
போயினான்-(தன்னூர்க்குப்) போயினான், எ-று.

(வி-ரை.) தான் பிறரிடத்துக் கொள்வது அதிகமும், தான்  
கொடுப்பது குறைவுமாகாமல் இருவர் பொருளையும் ஒக்காடிச் செய்  
வோளுதலால் 'நீதி கிடத்துவான்' என்றும், அவ்வனத்தினின்றும்  
தமயந்தியைச் சேதி நகர்க்குக் கொண்டபோய் விடாளுயின் அங்கு  
அவட்கு எதேனு மீளாதீங்கு நேரிடின் கொண்டோன் பெற்றோன்  
இவ்விருவருடைய புகழுங் குறைவுவர் தழியுமாதலால் 'மன்னவர்தம்  
கீர்த்தியினைப் பார்மேல் நடத்துவான்' என்றும், இவ்வாறு அவன்  
செய்தது செய்யாமற் செய்த உதவி யாதலால் சுமமா வணிகனென்  
னாம் 'கொடைவணிகன்' என்றுங் கூறினார். வானிகத்தின் பொருட்  
டுப் பல தேசங்களிலுஞ் செல்வோளுதலால் அங்கங்குள்ள அரச  
ருடைய புகழைச் செல்லு மிடந்தோறுங் கூறுவானென்ற கருத்தால்  
மன்னவர்தம் கீர்த்தியினைப் பார்மேல் நடத்துவானென்ற ருனினும்  
பொருந்தம். வ - ஈற்றைக் கொடை-தொழிற்பெயர்; கொடு-பகுதி,  
ஐ புடைபெயர்ச்சி விசுதி, உகரக்கேடு சந்தி; தொழிலும் பண்பென்பு  
படுதலால் இச்சொற்கு ஈகைத்தன்மையெனப் பொருளுரைக்கப்  
பட்டது. பிரிநில ஈகாரத்தால் வேறு தேயவழியில் செல்லவிட்டில  
னென்பது கொங்க. பொது-பொழுதென்பதன் மருஉ; போழ்தென

வும் வரும். கிடத்துவான்-பிறவினையாகிய எதிர்கால ஆண்பாற் படர்க்கை வினையாலனையும் பெயர்; கிட-தன்வினைப் பகுதி, த்-சந்தி, து-பிறவினைபடுத்தும் விசுதி, வ்-எதிர்கால இடைநிலை, ஆன்-ஆண்பாற்படர்க்கை விசுதி; நடத்துவா னென்பதும் இது. இவ்விருசொல்லையும் காரியப்பொருளானவாகிய வானீற்று எதிர்கால வினையெச்சமாக வைத்து உரைப்பினும் பொருந்தும். இங்கு நீதி நடுவுநிலைமைக் காயிற்று. (கருக)

அற்ற துகிலு மறாதொழுது கண்ணீரும்

உற்ற துயரு முடையளாய்—மற்றொருத்தி

நின்றானைக் கண்டே நிலவேந்தன் பொற்றேவி

என்றார் மடவா ரெடுத்து.

(இ-ள்.) மடவார் - தோழமைப் பெண்கள், நிலவேந்தன் - சேதிநிலத்தரசனுக்கு, பொன் தேவி-பொன்போலுத்தேவியே, அற்ற துகிலும் - துண்டித்த ஆடையையும். அருது-இடையறாமல், ஒழுது-சிந்துகின்ற, கண்ணீரும்-கண்ணீரையும், உற்ற-நிலவேந்தர்ந்த, துயரும்-துன்பத்தையும், உடையள் ஆய் - உடையவளாகி, நின்றாள் ஒருத்தி - நின்றவளாகிய ஒருத்தியை, கண்டேம் - பார்த்தோம், என்றார் எடுத்து - என்று எடுத்துச்சொன்னார்கள், என்று.

(வி - னை.) நின்றாளென்னும் வினைப்பெயரி னீற்றிலுள்ள ஐயுருபை ஒருத்தியென்பதனோடு கூட்டி, அப்பெயர்களை நின்றாளொருத்தியெனப் பின்முன்னாடு நிறுத்தி உரைக்க. மற்று - அசைநிலை. அற்ற-இறந்தகாலப் பெயரெச்சம்; அறு-பகுதி, அ-பெயரெச்சவிசுதி, பகுதி ஒற்றிரட்டல் விரித்தல் விகாரம், அதுவே காலங் காட்டியது, உகாக்கேடு சந்தி. அருது - எதிர்மறை வினையெச்சம்; அறு-பகுதி, ஆ-எதிர்மறைவிசுதி, உகாக்கேடு சந்தி, அனைத்து மொருபகுதி, த்-விரித்தல்விகாரம், உ-வினையெச்சவிசுதி. இதனை

வினையெச்சமாகக் கொள்ளாமல் ஒன்றன்படர்க்கை எதிர்மறை வினைமுற்றாகக் கொண்டு, அது “வினைமுற்றே வினையெச்சமாக லும்” என்பதனால் வினையெச்சமாய் வைத்துணரப்பினும் ஒக்கும்; பொருள் அறுததாகி என்க; விசுதி - து. மடவார் - பண்படியாகப் பிறந்தபெயர்; மடமை=பகுதி, ஆர் - பல்லோர் படர்க்கை விசுதியும், “ஈறுபோதல்” என்பதனால் மகர வைகாரக்கேடும், “வினை உயிர்வழி வவ்வு” என்பதனால் வகரத்தோற்றமும் பெற்றுமுடிந்தது. மடமை-பெண்களுக்குரிய குணநான்கனுள் ஒன்று; அவை: அச்சம், மடமை, நாணம், பயிர்ப்பு. பகுதி மடம் எனக்கொண்டு “மவ்வீ ரெற்றழிந் துயிரீ ரெப்பவும்” என்பதனால் மகரங் கெட்டதெனினும் பொருந் தும். மடமை-அறிந்தும் அறியார்போன்று உடங்குதல்; இங்ஙன மன்றிக் கற்பெனப் பொருள்கொள்ளினும் பொருந்தும். அச்சொல் இங்குத் தோழியர்மேல் நின்றது. நிலம் - தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயர்ச்சொல்; நில்-பகுதி, அம் - வினைமுதற்பொருண்மை விசுதி; நின்றலுடைய தென்பது பொருள். உயர்த்திக் கூறும் வழுவமைதியா லல்லாமல் வழாநிலையால் வரும் தனித்தன்மைப்பன்மை இவதாக லால் கண்டேம் என்பது நானும் அவளும் எனப் படர்க்கையை யுளப் படுத்திய உளப்பாட்டுத் தன்மைப்பன்மை யென்க. அவர்களில் ஐற் றிலர் தனித்தனிக் கூறினாரதலால் ‘மடவாரென்றார்’ என்றார். (கட.உ)

பேரயகலா முன்னம் புனையிழையாய் பூங்குயிலை ,  
ஆய மயிலை யறியவே—நீயேகிக்  
கொண்டுவா வென்றாடன் கொவ்வைக் கனிதிறந்து  
வண்டிவாழ் கூந்தன் மயில்.

(இ-ள்.) வண்டு வாழ் - வண்டிகள் வாழ்கின்ற, கூந்தல் மயில்-  
கூந்தலையுடைய மயிலானவள், (சேதிராசன் மனைவி ஒருத்தியைப்  
பார்த்துத்) தன் கொவ்வைக் கனி திறந்து - கோவைப்பழம்போன்ற

தன் வாயைத் திறந்து, புனை இழையாய் - அழகுசெய்யும் ஆபரணத்  
தை யுடையாளே, பூ குயிலை - பொலிவாகிய குயில்போலுங் குா  
லுடையாளே, ஆய - (யாரென நான்) ஆராயவும், மயிலை - மயில்  
போலு மேன்மையுடையாளே, அறிய- (அவளை இன்னொருவனத்) தேற  
வும், போய் அகலாத முன்னம் - போய் நீங்குதற்கு முன்னே, நீ எனி-  
நீ.போய், கொண்டுவா - அழைத்துவா, என்றான் - என்று சொல்லி  
னன், என்று.

(வி - ரை.) அழகையால் குரலையும், நடையால் சாயலையும்  
அறிந்தமையால் முறையே 'குயிலை, மயிலை' என்றும், ஆராய்ந்தே  
தேறவேண்டுமெனலும், அவன்பால் வைத்த கருணையா லுளதாகிய  
அவாவாலும் 'பூங்குயிலை, ஆய மயிலையறிய' என்றுங் கூறினாளாயி  
னாள்; [நன்-பொ-கு-சக-இல்.] "தனியு மொரோ வழி" என்பத  
னுள் இஃது அடங்காதோ எனின், ஆய அறிய வேறுவினையாதலால்  
அடங்காதென்க. ஆய மயிலை என்பதற்கு ஆயம் மயிலை (காணும்படி  
கூடிய) பெண்கள் கூட்டத்தில் நின்ற மயிலை எனவும் பொருள்  
உரைக்கலாம். புனையிழையாள் என்னும் பொருளடியாகப் பிறந்த  
பெயர் விளியுருபேற்று ஈற்று ளகரம் யகரமாகத் திரிந்ததென்க.  
புனையிழை என்னும் அன்மொழித் தொகைப்பெயர் விளியுருபேற்  
ருல் புனையிழையே, புனையிழாய் என வரும். கொவ்வைக்கனி-உறுப்  
புத் தற்கிழமைப்பொருட்டாகிய ஆறும் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்  
தொடர்; கொவ்வைக்கனி யென்றது ஆகலின் தன் கொவ்  
வைக்கனி யென்பதும் அப்பொருட்டாகிய அவ்வேற்றுமைத் தொகை  
நிலைத்தொடர். கொண்டு-இறந்தகால வினையெச்சம்; கொள் - பகுதி,  
ட் - இறந்தகால இடைநிலை, உ - வினையெச்சவிருதி, ளகரம் டகர  
மாதல் சந்தி, அது ணகரமாதல் மெலித்தல் விகாரம். (கஉஅ)

அந்தா மரையி லவளேயென் றையுற்றுச்

சின்தா குலமெனக்குத் தீராதால்—டைந்தொடியே



உள்ளவா நெல்லா முரையென்று ளொண்மலரின்  
கள்ளவார் கூந்தலாள் கண்டு.

(இ-ள்.) ஒன் மலரின் - வாடுதலில்லாத மலர்களினது, கள்ள-  
தேனுள்ள, வார் கூந்தலாள் கண்டு - நீண்ட கூந்தலையுடையாள் (தம  
யந்தியைக்) கண்டு, (அழகு முதலிய தன்மையால்) அம் தாமரையில்-  
அழகிய தாமரைமலரி லெழுந்தருளிய, அவளே என்று - அத்திரு  
மகளே நீயென்று துணிந்து, யீயுற்று - (நிலத்தில் அடிதோய்தல்  
முதலிய செய்கையால் அடௌல்லையோ என) சந்தேகப்படுதலால்,  
சிந்தாகுலம் - மனத்தினது கலக்கம், எனக்குத் தீராத-என்னினின்  
றும் ஒழியாது; (ஆதலால்) பைந்தொடியே - பசும் பொன்வளை  
யணிந்தவளே, எல்லாம் (உன் செய்திகள்) எல்லாவற்றையும், உள்ள  
ஆறு - உள்ளபடி, உரை என்றாள்-சொல்லென்று கேட்டாள், று.

(வி - ரு.) கண்டமாத்திரத்தில் அவளது மிக்க அழகு இவ  
ளது மனத்தை முற்றங் கவர்தலால் அவளைத் திருமகளெயெனத்  
துணிந்த, அடிநிலத்தில் படிதல், கண்ணிமைத்தல் முதலியவற்றால்  
அத்துணாவை ஒழிக்கக் கூடுமாயினும், இப்போழகு மாணுடப்பெண்  
களுக் கில்லாமையால் யீயமுற்றாளாயினாள். யீயுற்று - காரணப்  
பொருட்டாகிய இறந்தகால யீயுற என்பதன் திரிபு. - தேற்றம்.  
எனக்கென்னுங் குவ்வுருபுக்குப் பயனிலை தீராதென்னும் எதிர்மறை  
வினை; அது நீக்கற்பொருளில் வந்தது. ஆல் - அசை. அகாச்சுட்டு  
அழகு முதலிய தன்மையைப்பற்றி உயர்த்தற்கண் வந்தது. பசும்  
பொன் தொடி யெனற்பாலது பைந்தொடியென வந்தது ஓர் குறிப்பு;  
இது பண்புத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் கார  
ணப்பெயர். தொடி - தொழிலடியாகப் பிறந்தபெயர்; தொடு பகுதி,  
- செயப்படுபொருண்மை விசுதி. உகரக்கேடு சந்தி; தொடுக்கப்  
படுவதென்பது பொருள். உள்ள-உண்மை யென்னும் பண்படியாகப்

பிறந்த குறிப்புப் பெயரெச்சம். கன்ன - பொருளடியாகப் பிறந்த அப் பெயரெச்சம். (ககக)

என்னைத் தனிவனத்திட் டெங்கோன் பிரிந்தேக  
அன்னவனைக் காணு தலமருவேன்—இந்நகர்க்கே  
வந்தே னிதுவென் வரவென்றாள் வாய்புலராச்  
செந்தேன் மொழிபதராச் சேர்ந்து.

(இ-ள்.) வாய் புலரா - வாய்வறண்டு, செம் தேன் - செம்மை யாகிய தேன்போலும் இனிமையாகிய, மொழி பதரா - சொற்கள் தடுமாறி, சேர்ந்து - பிரியாதிருந்து, எங்கோன் - எம்முடைய தலை வன், வனத்து - வனத்தில், என்னை தனி இட்டு - என்னைத் தனிய ளாக இருக்கவிட்டு, பிரிந்து ஏக - பிரிந்துபோதவினால், அன்ன வனை-அப்பிரியாதிருந்த நாயகனை, காணுது-காணாமல், அலமருவேன்- சுற்றித் திரியும் நான், இந்நகர்க்கு வந்தேன்-இந்த நகரத்துக்குவந்தேன், இது என் வரவு என்றாள்-இது என்செய்தி என்றுசொன்னாள், என்று.

(வி - னை.) எம் என்பது உவப்பு முதலியவற்றால் வந்த பால் வழுவமைதியன்று; மக்களிருவரையும் தன்னொடுபடுத்தி எம் என்று ளாதலால் வழாகிலியே ஆம். கோனென்பதில் நகரம் சாரியை. அன்னவன் - இடைச்சொல் டடியாகப்பிறந்த ஈறுதிரிந்த குறிப்பு வினையாலணையும்பெயர்; ஈறு திரியாதாயின் அன்னானென நிற்கும்; அன்புத்தி, அன்-சந்தி, அ-சாரியை, வ்-சந்தி, அன் - விருதி; இதில் .அ பகுதி யெனின் அன்ன எனப் பெயரெச்சத்திலும் நகரமெய் நித்தியமாய் வருதலாலும், அனை என்பதில் ■ கடைக்குறையாய் நின்ற அன் எனின், இப்பற்கையாகிய அன் ஐகாரச்சாரியை பெற்ற தென மற்றொருவன் கூறின் எவ்வேதுவைக்கொண்டு மறுத்தல் கூடும்; கூடாநாகலால் அன் என்பது வேறு; அனை என்பது வேறு எனக்கொள்ளலே இலக்கணம்; இது கருதியே நன்னூலுரைகாரர்

“பிறவும்” என்பதற்கு அனைய என்பதை எடுத்துக் காட்டினர்; வேறல்லாதாயின் காட்டாரென்க. ஒன்றேயெனல் காற்கூற்றுப் புலமையின் காரியமென்க. அலமால் நனனைக் காணுமளவு முன்ன தாதலால் அலமருவே நென எதிர்காலத்தால் கூறினான்; அது வினையாலணையும் பெயராய் நின்றது; அலமா-பருதி, அலம என்றதல் குறுக்கல் விகாரம், ரு-விரித்தல் விகாரம், வ்-எதிர்கால இடைநிலை, ஏன்தன்மையொருமை விசுதி; அகமும் புறமும் மறுவுள்ள ஒருவர் அலமரு பருதிபெண்பார்; பரு, பெரு என்பவற்றிற் போல ரு-நித்தியமாயின், இறந்தகாலத்தில் அலமருத்தேனென வரவேண்டுமாதலாலும், தா, வா என்பனபோல அலமந்தேனென வருதலாலும் அது மடமையின் காரியமென்க. வரவேணுந் தொழிற்பெயர் அத்தொழிலையுடைய செய்திக் காயினமையால் தொழிலாகுபெயர். வாய் புலரா, மொழிபதறு என்னுஞ் சினைவினைகள் என்றனென்னும் முதல்வினை கொண்டன. சேர்ந்தென்னும் வினையெச்சம் இட்டென்னும் வினையென்கொண்டது. அவன் தனக்குச் சிற்றன்னை யென்பதைத் தானறிந்தா ளாயினும் தன்வரலாற்றை முற்றுந் தெரிவிக்கின், தன்கணவன் முதலியோர்க்குப் பழிப்பாமென்றும், கணவன் துன்பமுற மனையான் இன்பமுறுதல் கற்புடையாளுக்கு அடாததலால், அவ்வாசி தன்னை இன்னொருவன் வுணர்ந்து சிறப்பாகக்கொண்டு நடத்தின் அது தனக்குக் குற்றமா மென்றும் இவ்வாறு கூறினான். (கச௦)

உன்றலைவன் நன்னை யொருவகையா னாடியே  
தந்து விடுமளவுந் தாழ்குமுலாய்—என்றனுடன்  
இங்கே யிருக்க வினிதென்ற னேந்திழையைக்  
கொங்கேயுந் தாராள் குறித்து.

(இ-ள்.) கொங்கு-மணம், ஏயும் - நிறைந்த, தாரான்-மாலையை யணிந்த சேதிநகரத்தாசி, குறித்து - (தன் மனத்திலே) கருதி, தாழ்

குழலாய் = நீண்ட கூந்தலை யுடையாளே, உன் தலைவன்தன்னை - உன்னையனை, யான் - நான், ஒருவகை - ஒருவாறு, நாடி - தேடி, தந்த - கொண்டுவந்து, விடும் அளவும் - (உன்னிடத்து) விடுகிற வரையும், என்றனுடன் - என்னோடு, இங்கே - இவ்விடத்தேதானே, இனிது இருக்க - சுகமாக இருக்கக்கடவாய், என்றான் ஏந்திழையை - என்று சுமக்கின்ற ஆபாணங்களையுடைய தமயந்தியைச் சொன்னான், என்று.

(வி-ரை.) ■ இரண்டனுள் முன்னையது ஈற்றகை; பின்னையது பிரிநிலை. இங்கு-சுட்டடியாகப் பிறந்தபெயர்; இ - பகுதி, கு - இடப்பொருண்மை விசுதி, க்-சந்தி, அது வகாமாதல் மெலித்தல்; துவ்வென்னுங் காலப்பொருண்மை விசுதியை ஏற்கின் இன்றெனவும், இடப்பொருண்மை விசுதியாகிய மெலிவை ஏற்கின் பகுதி நீட்டல் பெற்று ஈண்டெனவும் வரும். இச்சொல் எழுவதனிடப் பொருளிலேயே வரும்; இங்கிருந்து என ஐந்தனுருபேற்றல் சிறுபான்மை யென்க. மற்ற சுட்டும், வினாவும் இவ்வாறுவால் ஏற்ற பெற்றிற்கொள்க. எந்திழை - வினைத்தொகைப்புரத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர்; இது உயர்திணைப் பெண்ணுக்குப் பொதுப்பெயராயினும் இங்குத் தமயந்தியை உணர்த்தியது. உம்மை முற்றும்மை. என்றனுடன் என்பதில் தன் சாரியை தன்மையில் படர்க்கைவந்த இடவழுவமைதி. இனிது இருக்க - இத்தோடரில் நிலைமொழி குறிப்புவினையெச்சமெனக் கொண்டு வினையெச்சத் தொகாநிலைத்தொட ரொன்க. இனிது - பண்படியாகப் பிறந்த குறிப்புவினையெச்சம்; இனிமை - பகுதி, உ என்னும் வினையெச்சவிசுதிப் புணர்ச்சியில், ஐயீறு கெட்டு, தகர எழுத்துப்பேறு பெற்றது; குறிப்புவினையுற்றாயின் துவ் விசுதியென்க; இப்பகுதியடியாகத் தெரிநிலைவினை இனி, இனித்தல், இனித்த, இனித்து, இனித்தான் என உடன்பாடும்; இனியானை, இனியாத, இனியாமல், இனியான் என எதிர்மறையும் வரும். இருக்க என்பதை வியங்கோள்

வினையாகக் கொள்ளாமல் செயவெனெச்சமாகவும், இனிதென்பதைக் குறிப்புமுற்றாகவுங்கொண்டு, இருக்க இனித-நீ இருக்க (அது எனக்கு) இன்பத்தருவதெனக் கொள்ளலுமாம். (கசக)

நங்கிவளிவ் வாறிருப்ப வின்னலுழந் தேயேகிப்  
பூங்குயிலும் போர்வேற் புவலனும்—யாங்குற்றார்  
சென்றுணர்ந்தி பென்று செலவிட்டான் வேதியனைக்  
குன்முறழ்தோள் வீமன் குறித்து.

(இ - ள்.) ஈங்கு - இச்சேதி நகரத்தில், இவன் - இத்தமயந்தி, இவ்வாறு - இட்படி, (சேதி யாசன் மனைவி யறியாதபடி) இருப்ப - இருக்க, குன்று உறழ்தோள் - மலையை ஒத்த தோள்களையுடைய, வீமன் - வீமராசன், குறித்து - (நளனும் தமயந்தியுங் காட்டுக்குச் சென்றதைக்) கருதி, பூ குயிலும் - பொலிவாகிய குயில்போலுந் தமயந்தியுந், போர் - போரிற் சிறந்த, கேல் - புவலனும் - வேலைத் தாங்கிட நளராசனும், இன்னல் உழந்து - (எல்லாச் செல்வமு மிழந்தமையால்) துன்பத்தால் வருந்தி, ஏகி - போய், யாங்கு உற்றார் - எங்கே தங்கினார்கள், சென்று உணர்ந்தி என்று - போய் (அவ்விடத்தை) அறியென்று சொல்லி, வேதியனை-சுவேதனென்னும் அத்தணின, செலவிட்டான் - போகவிட்டான், என்று.

(வி-நா.) இருப்ப-காரணகாரியமல்லாத செயவென்வாய்பாட்டு நிகழ்நால வினையெச்சம்; இரு-பகுதி, ப்-சந்தி, ப்-விரித்தல் விகாரம், அ-நிகழ்நால வினையெச்ச விசுதி; ஆறிருப்ப - ஏழாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர் என உரைத்தலும் பொருந்தும். புவலன் - தொழிலடியாகப்பிறந்த பெயர்; புவல் (காதல்)-பகுதி, அன் - ஆண்பாற்படர்க்கை விசுதி, புத்தலில் வல்லனெனப் பொருள் கொள்ளின் புர - முகநிலைத் தொழிற்பெயர், வல் (பண்பு) - பகுதி, அன் விசுதி என்க. இவ்வாறு கொள்ளின் பண்டடியாகப் பிறந்த பெயராம்.

உணர்நி ஏவலொருமை எதிர்காலவினை; உணர்-பகுதி, த்-எழுத்துப் பேறு, இ-ஏவலொருமை எதிர்கால விருதி. என்ற-இடைச்சொலடியாகப் பிறந்த இறந்தகாலவினையெச்சம்; என்-பகுதி, த்- இறந்தகால இடைநிலை, உ-வினையெச்சவிருதி. வேதியன் - வேதங்களை யுணர்ந்தவன். பொரு என்னும் வினையடி போரென நின்றதெனின், பண்புப்பெயரடியாகப் பிறந்த பரு, பெரு என்னும் வினையடி பார், பேர் என நின்றல்வேண்டுமே அங்ஙனம் நில்லாமையின் அது பேதைமை என்க.

(கசஉ)

ஒடும் புரவித்தேர் வெய்யோ னொளிசென்று  
நாடு மிடமெல்லா நாடிப்போய்க்—கூடினான்  
போதிற் திருநாடும் பொய்கைத் திருநாடாம்  
சேதித் திருநாடு சென்று.

(இ-ள்.) ஒடும் - (தங்காமல்) ஒடுகின்ற, புரவித் தேர் - துதிரை கட்டிய தேரில் வருகின்ற, வெய்யோன் - வெப்பமாகிய கிரணங்களை யுடைய சூரியனது, ஒளி சென்ற - ஒளியானது சென்ற, நாடும் இடம் எல்லாம் - பொருந்தும் இடமெங்கும், நாடிப் போய் - தேடி நடந்து, போதின்-(இருப்பதற்குத்தக்க) தாமரைமலரை, திரு நாடும்- திருமுகன் ஆராய்கின்ற, பொய்கை - தடாகங்கையுடைய, திரு நாடும் - செல்வமிக்க நாடாகிய சேதித் திருநாடு - சேதிபாகிய அழகிய நாட்டில், சென்று கூடினான் - போய்க் கூடினான் (அந்தணன்), எ - து.

(வி-ரை) பொய்கையிலுள்ள தாமரைமலர்களுெல்லாம் ஒன்றி னென்று வேற்றுமை தோன்றாமல் ஒரு தன்மையனவாய் மலர்க் திருத்தலால் திரு நாடுவாணாயினான். போதின் என்பதில் இன்சாரியை, அதனீற்று எனகாம் வலித்தலாய் நின்றது. வெய்யோன் - பண்படியாகப் பிறந்தபெயர்; வெம்மை - பகுதி, ஆன்-விருதி, “ஈறுப்பா

தல்” என்பதனால் மகாவைகாரங் கெட்டு, “முன்றின்ற மெய்திரிதல்” என்பதனால் மகரம் யகரமாகி, “தனிக்குறின் முன்ஒற்று உயிர்வரின் இராட்டிம்” என்பதனால் யகரத்தோன்றி முடிந்தது; விசுதி ஆ - ஓவானது செய்யுள்வழக்கு. செம் என்பதும் செய்யாளென வரும்; வெம் செம் என்னும் இவ்விருபகுதியும் வெவ்விய செவ்விய உயிர்முதல் விசுதிப்புணர்ச்சியில் வகரமாகவுத் திரியும்; இம்மட்டோ; வெவ்வரா, செவ்வரா, வெவ்வாய், செவ்வாய் என உயிர், முதன் மொழிகளின் முன்னும் அவ்வாறு திரியும். “எகரம் மெய்யொடேலாது” என நன்னூலாரும், “எ எனவரு முயிர் மெய்யீறாகாது” என ஆசிரியர் தொல்காப்பியரும் கூறியவற்றை நன்குணராத பேதைமையால் வெ, செ என்பன பகுதியென்பா ரொருவர். சேதிநாடு-இருபெயரொட்டிப் பண்புத்தொகை. கூடினான் என்னும் செயப்படுபொருள் குன்றாத வினைக்குச் சேதிநாடு செயப்படுபொருளாயினும் “சண்ணுட் குத்தினான்” என்பதுபோல இடமுமாய் நின்றால் சேதித் திருநாடு கூடினானென்பது ஏழாம் வேற்றுமைத் தொகையாகக் கொள்ளப்பட்டது. (கசக)

தாமஞ்சே ரோதித் தமயந்தி நின்றானே  
ஆமென் றறியா வருமறையோன்—வீமன்  
கொடிமேல் விழுந்தழுதான் கொம்புமவன் செம்பொன்  
அடிமேல் விழுந்தா ளழுது.

(இ-ள்) அரு மறையோன் - அருமையாகிய மறைகளே யுணர்ந்த அந்தணன், நின்றானே - (சேதிராயன் அரண்மனைவாயிலில்) நின்றவனே, தாமம் சேர் ஒதி - மலர்மாலை சேர்ந்த கூந்தலையுடைய, தமயந்தி ஆம் என்று - தமயந்தி ஆவாளென்று, அறியா - உணர்ந்து, வீமன் கொடிமேல் - வீமராசனுடைய புத்திரியாகிய பூங்கொடியை யொத்தான்மேல், அழுது விழுந்தான் - அழுது விழுந்தான்; கொம்பும் - பூங்கொம்பை ஒத்தவனும், அவன் - அவ்வந்தன்னுடைய, செம்

பொன் அடிமேல் - செம்பொண்ணைப்போல விரும்பத்தக்க பாதங்  
களின்மேல், அழுது விழுந்தான்-அழுதுகொண்டு விழுந்தான், எ-று

(வி-ரை.) தாமஞ்சேர் தாமஞ்சேர்கின்ற, தாமத்தைச் சேர்  
கின்ற என எழுவாயாகவும், இரண்டாம் வேற்றுமைத் தொகையாக  
வுங் கொள்ளக்கிடந்தது; இரண்டாம் வேற்றுமைத் தொகையாகக்  
கொள்ளுமையில் சேர் என்பது ஒதியின் வினையென்க. விழுந்தழுதா  
னென்பதில் சொற்களைப் பின்முன்னாக நிறுத்தி விசுவாசப்படுத்துக்  
கூட்டியுரைக்க, தமயந்தி தன்னழகாலே மற்ற மாதர்களுடைய கர்  
வத்தை யடக்கினவளெனவும், தமனமுனிவன் வரத்தால் பிறத்தவ  
ளெனவும் பொருள் கூறுவர். மறை - இறைவனது குணத்தையும்  
செயலையும் கூடமாகச் சொல்வதெனின் முதனிலைத் தொழிலாகு  
பெயரெனவும், நான்காம் வருணத்தார்க்கு மறுக்கப்பட்டதெனின்  
தொழிலடியாகப் பிறத்தபெயரெனவுங் கொள்க; மறு - பகுதி, ஐ-  
செயப்படுபொருண்மை விசுவாசம், உகரக்கேடு சந்தி. 'மறையோன் -  
பொருளடியாகப் பிறந்த பெயர். ஆகுமென்னும் வினையுற்று  
ஆமென ஈற்றுயிர்மெய் கெட்டு நின்றது [நன்-வினை-கு-உஉ]. தம  
யந்தி என்னுஞ் சிறப்புப்பெயரால் அது தன் பொதுமை நீங்கி உயர்  
தினைப் பெண்பாற் படர்க்கைக்குரியதாய் நின்றது. கொடி, கொம்பு  
இரண்டும் உவமையாகுபெயர். கொடி பண்படியாகப் பிறத்தபெயர்;  
கொடி-பகுதி, இ - ஒன்றன்படர்க்கை விசுவாசம், உகரக்கேடு சந்தி;  
கொடிமை-வளைவு. உம்மை இறந்ததுதழீஇய எச்சவும்மை. செம்  
பொன்-பயனாவமை. அடி-பண்பாகுபெயர். (கசச)

மங்கை விழிநீர் மறையோன் கழல்கழுவ  
அங்கவன்றன் கண்ணீர் வளருடன்மேற்—பொங்கக்  
கடல்போலுங் காதலார் கையற்றார் தங்கள்  
உடல்போலு மொத்தா ருயிர்.



(இ - ள்.) மங்கை - பெண்ணினது, விழி நீர் - கண்ணீர், மறையோன் - அத்தண்ணது, கழல் கழுவ - பாதங்களைக் கழுவாநிற்கவும், அங்கு-அவ்விடத்து, அவன் தன் - அவனுடைய, கண் நீர் - கண்ணீர், அவன் உடன்மேல் - அவனுடைய உடலின்மேல், பொங்க - பெருகி ஓடாநிற்கவும், கடல்போலும் - கடல்போல, அளவிடப்படாத, காதலார் - அன்புடைய நகர சனங்கள் பலர், கையற்றார் - இது செய்ய வேண்டுமென்ற னுணராதவர்களாகி, தங்கள் உடல் - தங்களுடலை, உயிர் ஒத்தார் - உயிரொப்பாகித் துன்பமுற்றார்கள், ௪-று.

(வி - ரை.) தமயந்தியும் சுவேத நென்னும் பிராமணனும் அழுகிறதைக் கண்ட நகரத்துச் சனங்கள் உள்ளும்புறமு மொத்துத் துன்பப்பட்டார்களென்பது கருத்து. கையற்றார்-வினைமுற்று வினை பெச்சமானது. கையறல்-செயலறல்; ஒரு சொல்லின் தன்மையது. போலும் இரண்டனுள் முன்னையது எதிர்காலப் பெயரெச்சவினைச் சொல்; பின்னையது அசை இடைச்சொல். உடலை உயிரொத்தனராதல் புறத்தில் அழுது துன்பப்படல் போல அகத்திலும் உயிர்தடுமாறிக் துன்பப்பட்டாராதல்; சடப்பொருளாகிய உடல்போலச் சித்துப்பொருளாகிய உயிர் செயலற்றாராத லெனலுமாம். உயிரொத்தார் என்பது திணைவழுவமைதி; உடலை உயிராலொத்தாரென வழாநிலையெனினு மொக்கும். காதலார் - பண்படியாகப்பிறந்த பல்லைர்படர்க்கைப்பெயர்; தன்மைத்தாம் காதலாரெனவரின் தொழிலடியாகப்பிறந்த அப்பெயரென்க. உடல் உயிர்க்குச் சட்டைபோலுதலால் 'உடம்புக்குத் தொழிலாகுபெயராமென்க. ஒத்தார் என்னும் இறந்தகால வினைமுற்றில் பகுதி ௭.

(கசடு)

மாரி பொருகூந்தன் மாதராய் நீபயந்த  
காரிகைதான் பட்டதுயர் கண்டாயோ—சோர்குழலும்  
வேணியாய் வெண்கிலும் பாதுகாய் வெந்துயருக்  
காணியாய் நின்ற ளயர்ந்து.

(இ - ள்.) மாரி - சோனாமாரியை, பொரு - ஒத்த, கூந்தல் - கூந்தலையுடைய, மாதராய் - பெண்ணே, நீ பயந்த - நீபெற்ற, காரிகை - அழகியபெண், பட்ட துயர் - அடைந்த துன்பத்தை, கண்டாயோ - பார்த்தாயோ; சோர் குழலும் - அவிழ்ந்த கூந்தலும், வேணி ஆய் சடையாகி, வென் துகிலும் - ஒருசெய்கையுஞ் செய்யல் பெறாத ஆடையும், பாதி ஆய் - பாதியாகி, வெம் துயருக்கு - (பிறருடைய) மிக்க துன்பத்தை மதிப்பதற்கு, ஆணி ஆய் - உரையாணிபோலாகி, அயர்ந்து நின்றாள் - வருந்தி நின்றாள், எ-று.

(வி - ளா.) வெந்துயருக்கு ஆணியாய் நின்றாளென்றது பிற மாதர்கள் பட்ட துயரைப் பார்க்கினும் இவள் மிக்க துன்பப்பட்டா ளென்பது. மாத - நெடிற்றோடர்க் குற்றுகரமாதலால். ஊர் போலியும், பகுதிப்பொருள் விசுவாசிய ஆள்விததியும்பெற்று நின்ற மாதரான் என்பது விளியுருபேற்று ளகரம் யகரமானது; மாத - வீரப்பம்; அதற்குக் காரணமாகிய பெண்ணுக்காதலால் காரியவாகுபெயர். காரிகை - அழகு; ஆண்மகன் கண்ணுக்கு அழகாகத் தோன்றுதலால் பெண்ணுக்குப் பண்பாகுபெயர். ஒ இரக்கப்பொருளது; இது புதியன புகுதல். ஆடை முதலியன ஒருத்திக்குப் புறத்துறப்பெனப்படுத லால் வேணியாய், பாதியாய்என்னும் சினைவினைகள் ஆணியாய் என்னும், முதல்வினை கொண்டன. உம்மைகளிரண்டில் முன்னது எதிரது தழீஇயதனே இழிவுசிறப்பிலும், பின்னது இறந்தது தழீஇ யதனே இழிவுசிறப்பிலும் வந்தன. பாதி - மிகுதி மீதி என்றாற் போல் வந்த பகுதியென்பதன் மரூஉ; இது தொழிலாகுபெயர்; பகுக் கப்பட்ட தென்னும் பொருளில் பா-பகுதி (பகு என்பதன் மரூஉ.), து-சாரியை, த்-எழுத்தப்பே ரெண்ணிங் கூடும். இ-செயப்படு பொரு ண்மைவிசுவாசி, உகரக்கேடு சந்தி என்க. வெண்மை - கலப்பின்மையுணர்த்தியது. (செசு)

தன்ம்க ளாவ தறியாத் தடுமாறப்  
பொன்வடிவின் மேலழுது போய்விழ்ந்தாள் - மென்மலரைக்

கோதிப்போய் மேதி குருகெழுப்புந் தண்பணைசூழ்  
சேதிக்கோன் றேவி திகைத்து.

(இ-ள்.) மேதி - எருமைகள், மெல் மலரை - மென்மையாகிய தாமரைமலர்களை, கோதிப்போய் - கொழுதிக்கொண்டேபோய், குருகு - (அவற்றிலுறங்கும்) அன்னங்களை, எழுப்பும் - எழுத்து பறக்கச்செய்கின்ற, தண் பணை சூழ் - குளிர்ச்சியாகிய வயல்களாற் சூழப்பட்ட, சேதிக்கோன் தேவி-சேதிதேசத்தரசனுடைய மனையான், தன் மகள் ஆவது-(இவள்) தன்மகளாயிருக்கலை, அறியா - அறிந்து, திகைத்து - மனங்கலங்கி, தடுமாறா - செய்கை தடுமாறி, பொன் - பொண்ணையொத்த தமயந்தியினது, வடிவின்மேல் - உடலின்மேல், அழுதுபோய்-அழுதுகொண்டு போய், வீழ்ந்தான்-வீழ்ந்தான், எ-று.

(வி-ரை.) ஆவது - எதிர்காலத்தொழிற்பெயர்; முக்காலத்திலும் ஒத்தியல் பொருளை எதிர்காலத்தால் கூறுதல் தமிழ்மொழி வழக்கு. மகன்-பொருளடியாகப் பிறந்த பெண்பாற்படர்க்கைப் பெயர்; மக-பகுதி, அள்-பெண்பாற்படர்க்கை விசுதி; விசுதி அகரங் கெட்டதெனின் முதற்குறைவிகாரம், பகுதியீற்றகரம் கெட்டதெனின் கடைக்குறை; இவ்வாறன்றி னகரமெய் விசுதியெனக் கொள்ளலுமாம். பொன்-உவமையாகுபெயர். வடிவு-பண்பாகுபெயர். கோதி-கோதாநின்று என்னும் நிகழ்கால வினையெச்சத்தின் திரிபு; கோது(கொழுதென்பதன் மருஉ) - பகுதி, உகரத்தின் திரிபாகிய இ விசுதி, உகரம் இய சந்தி. எழுப்பும் - எதிர்காலப் பெயரெச்சம்; இது பிறவினை. எழுப்பு-பகுதி, எழு-தன் வினைப்பகுதி, ப்-சந்தி, பு-பிறவினைவிசுதி. இவ்வாறன்றி எழுப்பு என்னுந் தன்வினைப்பகுதியி னிடைமெல்லொற்று வல்லெற்றுகிப் பிறவினைப்பகுதியான தெனினும் பொருந்தும்.

கந்தனையுங் கன்னியையுங் கண்டா யினுஞ்சிறிது  
தன்றுயர் தீர்ந்து தனியாறத்—தந்தை

பதியிலே போக்கினுன் சேதிபர்கோன் பண்டை  
விதியிலே போந்தானே மீண்டு.

(இ - ள்.) சேதிபர்கோன் - சேதிதேசத்தாருடைய அரசன், கந்தனையும் - முருகனை ஒத்த இந்திரசேனனையும், கன்னியையும் - கன்னியாகிப இந்திரசேனனையும், கண்டாயினும் - பார்த்தாவது, தன் துபாம் - தன்னுடைய துன்பம், சிறிது தீர்த்து - சிறிது நீங்கி, தனி சிறிது ஆற - தனிமை சிறிது நீங்கும்படி, பண்டை விதியில் - பழமையாகிய ஊழினால், போந்தானே - (தம்மிடத்து) வந்தவனே, தந்தை பசியில் - (அவளுடைய) பிதாவின்து குண்டினபுரத்தில், மீண்டு போக்கினுன் - திரும்பிப் போகச்செய்தான், எ-று.

(வி - ரை.) சிறிது என்பதை ஆற என்பதனோடு கூட்டுக. கணவனைப்பிரிந்த பிரிவே பெரிதாகலால் 'தனிமை சிறிதாம்' எனவும், இளமை கல்விகளைக்குறித்து இந்திரசேனைக் 'கந்தன்' எனவும், இளமையையும் மணம் புணராமையையும் குறித்து இந்திரசேனையைக் 'கன்னி' எனவும் கூறினார். உம்மை மூன்றனுள் மூன்றைய இரண்டும் எண்ணும்மை. பின்னையதொன்றும் இழிவு சிறப்பும்மை. விநயிலென்னும் ஐந்தனுருபு ஏதுப்பொருளது. தந்தை-பொருளடியாகப்பிறந்த பெயர்; தாம்-பகுதி, ஐ-ஆண்பால் முறைப்பொருண்மை விஞ்சி, 'த் - எழுத்துப் பேறு, மகரம் நகரமானது சந்தி, பகுதி அவ்வானது குறுக்கல்விகாரம், பகுதி ஒருமையில் பன்மைவந்த வருவமைதி, தை விஞ்சியெனினும் பொருந்தும். போக்கினுன்-பிறவினை யாகிய ஆண்பாற்படர்க்கை யிறந்தகால வினைமுற்று; போ - தன் வினைப்பகுதி, க்-சந்தி, கு-பிறவினைப்படுத்தும் விருதி, அனைத்து மொருபகுதி, இன்-இறந்தகால இடைநிலை, உகரக்கேடு சந்தி, ஆண்-ஆண்பாற்படர்க்கை விருதி. பண்டை: பண்டு-பகுதி, ஐ-பகுதிப்பொருள் விருதி, உகரக்கேடு சந்தி. போந்தான் - பெண்பாற்படர்க்கை யிறந்தகால வினையாலனையும் பெயர்; போ-பகுதி, (புது என்பதன்

மருஉ), த்-சந்தி, த்-இறந்தகால இடைநிலை, ஆன் பெண்பாற்படர்க்கை விசுதி, சந்தித் தகரம் நகரமாதல் மெலித்தல் விகாரம். தனி - முதனிலைத் தொழிற்பெயருமாம். (கசஅ)

கோயிலு மந்தப் புரமுங் கொடி துடங்கும்  
வாயிலு நின்று மயங்கியதே—தீயகொடுங்  
காணா மக்களையுங் கைவிட்டுக் காதலன்பின்  
போனாள் புருந்த பொழுது.

(இ-ள்.) தீய - தீயுள்ள, கொடு காண் - கொடுமையாகிய காட்டை, ஆன் - ஆளும்படி, மக்களையும் கைவிட்டு - புத்திரர்களையும் பற்றாவிட்டு, காதலன் பின் - நாயகன்பின், போனாள்-போன தமயந்தி, புருந்தபொழுது - வந்தகாலத்தில், கோயிலும் - (இவளைக் கண்டு) அரண்மனையி லுள்ளாரும், அந்தப்புரமும்-அந்தப்புரத்தி லுள்ளவர்களும், கொடி துடங்கும் - துகிற்கொடிகள் (காற்றால்) அசைகின்ற, வாயிலும் - வாயிலுள்ளவர்களும், நின்று - அசைவற்று, மயங்கியது-திகைத்தார்கள், ஏ-று.

(வி-ரை.) கோயிலிலுள்ளார் வீமராசன் முதலாயினார்; அந்தப் புரத்திலுள்ளார் அவன் மனைவி முதலாயினார்; வாயிலிலுள்ளார் வாயில் காப்பாளர் முதலாயினார். கோயில் முதலிய மூன்றும் இடவாகுபெயர்; இவை சொல்லால் அஃறிணையா யிருத்தலால் மயங்கியதென்னும் அத்திணைவினை கொண்டன. மயங்கியது - பன்மையிலொருமைவந்த வழுவமைதி. தீய-பொருளடியாகப் பிறந்த குறிப்புப் பெயரெச்சம்; தீமையென்னும் பண்படியாகப் பிறந்த குறிப்புப் பெயரெச்சமாகக் கொண்டால் தீயகொடுமை என்பன ஒருபொருட் பன்மொழியென்க; தீமையென்னும் முதனிலை, பெயரெச்ச அகரவிசுதிப் புணர்ச்சியில் மையீறு கெட்டு, யகரவுடம்படுமெய்யாகிய சந்தி பெற்றது. மக்கள் - நித்திய பருவசனம். காணாநதல் - காட்டில்

வசித்தல். மக்களையுமென்ற உம்மை உயர்வுசிறப்பும்மை. கோவிலென்பது கோயிலெனவும், இவ்வாயென்பது வாயிலெனவும் வந்தமையால் இலக்கணப்போலியாம். வாய்வழி வாயிலென்பது முன்றிலென்பதுபோல மற்ற பொருள்களின் வழிகளுக்கும் வழங்கும். (1)

அழுவார் விழுவா ரயிர்ப்பா ருயிர்ப்பார்  
தொழுவார் தமரெங்குஞ் சூழ்வார்—வழுவாத  
காமரீ ரோதக் கடல்கிளர்ந்தா லொத்ததே  
நாமவேல் வீம னகர்.

(இ-ள்.) தமர்-உறவினரில், அழுவார்-(சிலர் அவனைக் கண்டு) அழுவார்கள்; விழுவார் - (சிலர் அழுதுகொண்டு அவன்மேல்) விழுவார்கள்; அயிர்ப்பார் - (சிலர் அவனைக் கண்டு) சந்தேகிப்பார்கள்; உயிர்ப்பார்-(சிலர் திகைத்து) உயிர்த்தலொன்றுமே யுடையரா யிருப்பார்கள்; தொழுவார்-(சிலர் அவனது கற்புநிலையை நோக்கித்) தொழுவார்கள்; எங்கும் சூழ்வார் = (காணும்படி பலர்) எப்புறங்களிலுஞ் சூழ்ந்த வருவார்கள்; வழுவாத-(இவ்வாறு) தவறுதலில்லாத, காமம் - அன்பினால், நாம - (பகைவருக்கு) அச்சத்தைத் தருகின்ற, வேல் வீமன் - வேலைத்தாங்கிய வீமராசனது, நகர் - குண்டினபுரம், நீர் ஓதம் - நீர் வெள்ளத்தையுடைய, கடல் - சமுத்திரம், கிளர்ந்தால் ஓத்தது - கரை புரண்டுவந்தாற்போன்றது, எ-று.

(வி-ரை.) அவனைக் கண்டு சந்தேகித்தலாவது பகைவரால் நலியப்படாத தோள்வலியும் நற்குண நற்செய்கையுமுடைய நான்மனைவியும், கற்புடையாளுமாகிய தமயந்திக்கு இவ்வாறு நேருமோ நேராதது; ஆதலால் அவளல்லனெனவும், உருவத்தை நோக்கின் அவளாமெனவுங் கருதுதல். அழுவார் என்பதுமுதல் சூழ்வாரென்பதீராக நின்ற வினைமுற்றுகளில் பகைவர்கள் இயல்புணர்த்தின; இவ்வினைகளை இயல்பினால் வரும் காலவழுவமைதியின்பா ஸட்கி

நிகழ்காலம் எதிர்காலத்தோடு மயங்கிவந்ததென்ற பதும் குற்றம் யாதெனின், காலவழுவமைதியில் நிகழ்காலம் இறந்தகாலமாகக் கூறுவதன்றி எதிர்காலமாகக் கூறுதல் வழக்கன்மையே குற்றமாக மென்க வழுவாத காமமென்பதனீற்றில் மூன்றாவதனுருபு தொகுக்கப்பட்டது. வழுவாத-எதிர்மறைப்பெயரெச்சம்; வழு-பகுதி, வ-சந்தி, ஆ-எதிர்மறைவிசுதி, த்-எழுத்துப்பேறு, அ-பெயரெச்சவிசுதி; சந்தி பெறாமல் வழுவாத எனவும் வரும. உடையானது தன்மையை மறைப்பொருளின்மேல் ஏற்றிக் கூறினமையால் நாமவேல் என்பது மரபுவழுவமைதி. நாமமென்னும் உரிச்சொல் எனாறு திரிந்தது, எங்கு மென்பதில் ஏகாம் எஞ்சாமைப் பொருள்தாதலால் உம்மை முற்றமமை. (கரு0)

தந்தையைமுன் காண்டலுமே தாமரைக்க ணீர்சொரியச்  
 சிந்தை கலங்கித் திகைத்தலமந்—தெந்தாயான்  
 பட்டதே யென்னப்போய் விழ்ந்தாள் படைநெடுங்கண்  
 விட்டநீர் மேலே விழ.

(இ - ள்.) தந்தையை-பிதாவை, முன் காண்டலும் - முன்னே காணுதலும், தாமரைக்கண் - தாமரை மலர்போன்ற கண்கள், நீர் சொரிய - நீரைப் பொழியாநிற்க, சிந்தை கலங்கி - மனக்கலங்கி, திகைத்து - பிரமித்து, அலமந்து - சுழன்று, எந்தாய் - அப்பனை, யான் - (நின் புத்திரியாகிய) நான், பட்டது - அடைந்தது, என்னப் போய் - இத்துன்பம் என்று (வாய்) சொல்லாநிற்கப்போய், படை - வேலாயுதம்போன்ற, நெடு கண் - நெடிய கண்கள், விட்ட நீர் - சொரிந்த நீர், மேல் விழ - அவன்மேல் விழும்படி, விழ்ந்தாள் - விழுந்தாள், ஏ-று.

(வி-ரை.) காண்டலும்-இறந்தகால வினையெச்சம்; காண்-பகுதி, து, அல்-சாரியை, உம்-இறந்தகால வினையெச்சவிசுதி, சாரியைத்

தகீரம் டகரமானதும், அதன் உகரக்கேடும் சந்தி. [ ] என்னுஞ் சுட்டுப்பெயர் அவருடைய நிலைமையைக்குறித்தது. அவன் கண்ணுக்குப் பிரத்தியட்சமாகத் தோன்றுதலால் இது எனச் சுட்டானாயினான்; இது இங்கே எஞ்சி நின்றது. வாய்ப்பட்டது இத்தனபம் என்பது செயப்படுபொருளைச் செய்ததுபோலக் கூறுவதோர் மரபுவழுவழி [நன்-பொது-கு-சக]. எந்தை-பொருளடியாகப் பிறந்தபெயர்; டாம்-பகுதி; இது இடவழுவமைதியும், பால்வழுவமைதியுடாம்; மறையுறுப்புக்கள் - கசஅ - ஆம் செய்யுளில் தந்தையென்பதன் பகுதியொழிந்தவற்றோடு டொக்கும்; விளியுருபேற்றமையால் ஐயீறு யெனத் திரிந்தது. என்ன-இடைச்சொல் டடியாகப் பிறந்த நிகழ்கால விளையெச்சம். தாயானவன் ஆடவரும் மாதருமாகிய தமர்பலர் கூடிய கூட்டத்துள் வரலுக்கு நாணிள்ளாதலாலும், கணவனுக்கு முன் செல்லல் கற்புடையானாகக் க்டாததாலாலும் வீமராசனுக்குப் பின் சென்றமைப்பற்றித் 'தந்தையை முன் காண்டலும்' என்றார். (கடுக)

செவ்வண்ண வாயாளுந் தேர்வேந் தனுமகளை  
அவ்வண்ணங் கண்டக்கா லாற்றுவரோ—மெய்வண்ணம்  
ஒய்ந்துநா ரீர்போ யுலர்கின்ற தொத்ததமர்  
நீர்தினூர் கண்ணீரி னின்று.

(இ - ள்.) செவ்வண்ண வாயாளும் - சிவந்த நிறமாகிய யுடைய வீமராசன் மனைவியும், தேர் வேந்தனும் - தேர்ச்சேனையை யுடைய வீமராசனும், மகளை - குமாரத்தியை, அவ்வண்ணம் - அந்த நிலைமையில், கண்டக்கால்-கண்டால், ஆற்றுவரோ-சகிப்பார்களோ; மெய் வண்ணம் - (அத்தாய்தந்தையருடைய) உடலினது நிலைமை, ஒய்ந்து - தளர, [ ] ரீர்போய் - காக்கானது ரீர் நீங்கி, உலர்வின்றது-உலராகின்றது; ஒத்த தமர்-(அன்பினால்) ஒத்த உறவினர், [ ] ரீரில் நின்று-(அவ்விருவருடைய)கண்ணீர்ப் பெருக்கிலே நிலைபாடுகின்று, நீர்தினூர் - (அநீர் மேலும் பெருகுதலால்) நிலைகொன்னாமல் நீர்தி கின்றார்கள், ஏ-று.



(வி - னா.) அன்பில் தந்தையினுந் தாய் சிறந்தவனாதலால் 'செவ்வண்ணவாயாளுந் தேர்வேந்தனும்' எனவும், மாசுபடிந்த உடலும் பாதித்துகிலும் உடையனாய்க் கூந்தல் சடைபற்றித் துன்பமுறுகின்ற நிலைமையை முன்னே கூறினமையால் இச்செய்யுளிலும் கூறியது கூறலென்னுங் குற்றம்படக் கூறாமல் சுருங்கச் சொல்லலென்னும் அழகுபட 'அவ்வண்ணம்' எனவும், நாமேலுமேலும் வறளுதலால் உலர்ந்ததென்றாமல் 'உலர்கின்றது' எனவும், அவரது ஆழகையின் மிகுகூற அளவுபடாதென்பார் 'தமர் கண்ணீரினின்ற நீந்தினார்' எனவுங் கூறினார். ஆடவரினும் மாதர்கள் பலவாறு புலம்பி வாயைக் கையால் மோதுதல் அவர்க் கியல்பாதலால் அதனைக் குறிப்பிக்கச் செவ்வண்ணவாயா னென்றார்போலும். செவ்வண்ணவாயான் என்னுந் தொடரில் செம் என்னும் நிலைமொழியிற்று மகரம் "முன்னின்ற மெய்திரிதல்" என்பதனால் வகரமாகத் திரிந்ததென்க. கண்டக்கால்-இறந்தகால வினையெச்சம்; காண்-பகுதி, து, அ-சாரியைகள், சாரியையின் தகரம் டகரமாகத் திரிந்ததும், உகரங் கெட்டதும், ககரத் தோன்றியதும் சந்தி, பகுதி ஆ அவ்வானது குறுக்கல் விகாரம், கால்-இறந்தகால வினையெச்சவிசுதி. காணல் ஆற்றாமைக்கு முன்னிகழ்ந்ததாய்க் காரணமாய் நின்றலால் கண்டக்காலென்பது இறந்தகாலத்தென்றும். ஒ-எதிர்மறை. ஓய்ந்து - ஓய என்பதன் திரிபு. ■ நீர் போய் உலர்கின்றது என்பது பால்வழுவமைதி; [நண்-கு பொது-உச-இல்] அஃறிணையோடு பொருண்முதலாற்று; சார்ந்தி முடித்தால் அத்கிணை முடிபாமென்பதை "சொற்றொறு மிற்றிதன் பெற்றியென் றனைத்தும், முற்ற மொழிசுறின் முடிவில வாதிவின், சொற்றவற் றியலான் மற்றைய பிறவும், தெற்றென வுணர்தல் தென்னியோர் திறனே," என்னுஞ் சூத்திரத்தாம் கொள்க. ■ மேலு முலர்கின்றமையால் உலர்கின்றதென்றது வழாநிலையோம், காலவழுவமைதியன்று.

பனியிருளிற் பாழ்மண் டபத்திலே புன்னை  
நினையாது நீத்தகன்ற போது—தனிபேரின்  
றென்னினைத்தா யென்செய்தா யென்னப் புலம்பினான்  
பொன்னினைத்தாய் நோக்கிப் புலர்ந்து.

(இ-ள்.) தாய் - தாயாகிய வீமராசன் மனைவி, பொன்னினை -  
பொன்போன்ற தன் மகளை, நோக்கி - பார்த்து, பனி இருளில் -  
குளிர்ச்சியாகிய இருளில் (தள்ளிருளில்), பாழ் மண்டபத்தில்-பாழா  
கிய மண்டபத்தில், உன்னை - உன்னருமையும் பெருமையும், நினை  
யாது - எண்ணாமல், நீத்து - விட்டு, அகன்றபோது-(உன் கணவன்)  
நீங்கினபோது, தனியே நின்று - தனியாகவே யிருந்து, என் நினைத்  
தாய் - யாது நினைத்தாய், என் செய்தாய் - யாது செய்தாய், என்னப்  
புலர்ந்து - என்று சொல்லி வாடி, புலம்பினான் = புலம்பி அழுதான்,  
எ - று.

(வி-ரை.) சூரியனுடைய அஸ்தமனத்துக்கும் உதயத்துக்கும்  
நடுகின்ற இரவுக்கு நடுக்காலத்திருள் மிகுதியுங் குளிர்ச்சியுடைமை  
யால் அதனைப் 'பனியிருள்' என்றார். என் என்பன இரண்டும் நினைத்  
தாய், செய்தாயென்னும் செயப்படுபொருள் குன்றாத வினைகளுக்குச்  
செயப்படுபொருளாய் நிற்கின்றமையால் வினாப்பெயரென்றே கொ  
ள்க. பொன் - உவமையாகுபெயர். முன்னுள்ள ஏ ஈற்றகை. பின்  
னுள்ள ஏ பிரிநிலை. உன் - பொருளாகுபெயர். என்னு-இடைச்சொ  
லடியாகப் பிரிந்த செய்யா என்னும் லாய்பாட்டிற்றத்தால் வினையெச்  
சம்; என்-பகுதி, ன்-சந்தி, ஆ-இறந்தகால வினையெச்சவிருதி. (கருந்.)

கலிதோடர்காண்டம் முற்றிற்று.

ஆக வெண்பா ௩௨௮.

ஸ்ரீ  
முன்றவது  
கலிநீங்குகாண்டம்.



கலி-வடமொழிப்பெயர்ச்சொல், நீங்கு-வினைத்தொகை வினைச் சொல், காண்டம் - கூட்டத்தை யுணர்த்தும் வடமொழிப் பெயர்ச் சொல் மூன்றுசொல் இரண்டு சந்தியாய், முன்னது எழுவாய்த் தொகாநிலைத்தொடராய் நீங்கென்னும் வினைத்தொகையோடும், பின்னது வினைத்தொகைநிலைத்தொடராய்க் காண்டமென்னும் நிலப் பெயரோடும் முடிந்தன; பொருள் யாதோ எனின், கலிபுருடன் நளராசனை நீங்குகின்ற செய்திக் கூட்டத்தை யுடையதென்பது; எனவே கலிநீங்குகாண்ட மென்பது வினைத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித் தொகைப்பெயராய் இப்படலத்துக்குக் காணக்குறியாயிற்று. நீங்கென்பதை முதனிலைத் தொழிற்பெயராகக் கொண்டு நீங்குதலை யுணர்த்தும் காண்டமென உரைக்கலாகாதோ எனின், முதனிலைத் தொழிற்பெயராயின் வேற்றுமைப்புணர்ச்சியில் நீங்குக் காண்டமென வருமொழிக் ககர மிகுவதன்றி இயல்பாகாதாதலால் உரைக்கலாகாதென்க. காண்ட மென்பதற்குப் பொருள்முறைமையெனவும், முதனிலைத் தொழிற்பெயரெனவும், முதனிலையிற் லாத் தொழிற்பெயரெனவுங் கொள்ளலாகாதோ எனின், அவ்வட மொழிப்பெயர்க்கு பொருளண்மையாலும், அவ்விருவகை தொழிற்பெயராயின் தொழிலை உணர்த்தவேண்டு மீதலாலும் கொள்ளலாகாதென்க.

கடவுள் வணக்கம்.

மூலப் பழமறைக்கு முன்னேயுங் காணலாம்  
காலிக்குப் பின்னேயுங் காணலாம்—மாலயானை  
முந்தருளும் வேத முதலே யெனவழைப்ப  
வந்தருளுஞ் செந்தாமரை.

(இ - வீ.) மால் யானை - (கெசேத்திரனென்னும்) பெருமை  
பாகிய யானை, முந்து - (செருட்டிக்கு) முன்னே, அருளும் - (பிரா  
ணுக்கு) உபதேசித்த, வேத முதலே என - வேதங்களாற் சொல்லப்  
படும் முதன்மையாகிய பொருளை என்று, அழைப்ப - அழைக்கை  
யில், வந்து அருளும் - (மடுவின்) கரையில் வந்து கருளை செய்த,  
செந்தாமரை - (திருவடியாகிய) சிவந்த தாமரைமலர்களே, மூலப் பழ  
மறைக்கு - (எல்லா நூல்களுக்கும்) முதலூலாகிய பழைய வேதங்  
களுக்கு, முன்னேயும் - முதலிலும், காணல் ஆம் - காணுதல் ஆகும்,  
காலிக்கு - பசுக்கூட்டத்துக்கு, பின்னேயும்-பின்னும், காணல் ஆம்-  
காணுதல் ஆகும், எ-று.

(வி-ரை.) எல்லா நூல்களுக்கும் முதலூலாதலால் வேதம் ஆதி  
நூலென்று பெயர் பெறும். மறைசெய்யாமொழியாதலால் அதற்குப்  
பழமையென்னும் அடை கொடுக்கப்பட்டது. அழைத்த குரலையு  
முண்டீன வந்தருளின வாதலால் அழைப்ப என்னும் வினையெச்சம்  
நிகழ்காலத்தை உணர்த்தியதென்க; அது காரணப்பொருட்டாக வந்த  
தெனக் கொள்ளின் இறந்தகால முணர்த்தியதாகும்; அவ்வாறு  
உறுவதனால் அருளின் நிறப்புத்தோன்றாமை காண்க. உம்மைக  
ளிரண்டில் முதலிலுள்ளது எதிராததழீஇய எச்சவும்மை; நற்றிலுள்  
இறந்தததழீஇய எச்சவும்மை. ஏ. இரண்டும் நற்றகை. முன்  
னுள்ள காணலாம் என்னும் உம்மையின் முடிக்குஞ் சொல் இவ்வ  
யானுள் அவை என்னும்மைகளாம். காணலாம் என்பதைக் காணல்

ஆம் எனப் பிரித்து எழுவாய்த் தொகாநிலத்தொடரெனச் சொல்லுக. அத்திருவடி வேதங்களை லுணரப்படுவன வென்பார் 'மறைக்கு முன்னேயுங் காணலாம்' என்றும், அங்ஙனமாயினும் ஏதுவில்லாமலே அருள் செய்யக் கருதிய உயிர்களுக்கு அருள் செய்யும் எளியன வென்பார் 'காலிக்குப் பின்னேயுங் காணலாம்' என்றுங் கூறினார். அழைப்ப-நிகழ்கால வினையெச்சம்; அழை-பகுதி, ப்-சந்தி, ப்-விரித் தல் விகாரம், அ-விசுத்தி, இவ்விசுத்தியே காலங்காட்டுதலால் ப்-விரித் தல் விகாரமெனப்பட்டது. இச்செய்யுள் பாயிரம்; பின் வருவதும் இது. செந்தாமரை-மலருக்கு முதலாகுபெயராய் அது திருவடிகளுக்கு உருவகமாகி நின்றது. (க)

போதுவார் நீறணிந்து பொய்யாத வைந்தெழுத்தை  
ஒதுவா நுள்ள மெனவுரைப்பார்—நீதியார்  
பெம்மா னமார் பெருமா நொருமான் கை  
அம்மானின் றுடு மாங்கு.

(இ-ள்.) நீதியார்-(தம்முயிர் போலப் பிறவுயிர்களுையுங் கருதும்) நீதியையுடைய முனிவர்களுக்கு, பெம்மான் - பெருமானும். அமார்-தேவர்களுக்கு, பெருமான் - அரசனும், ஒரு மான்-ஒப்பற்ற மானைத் தாங்கிய, அஃ அம்மான் - திருக்கரத்தையுடைய அப்பெரியோனுமாகிய கட்டேசன், நின்று ஆடும் - நின்று ஆடுகின்ற, அரங்கு - ஆம்பலத்தை, நீறு அணிந்து - ஆகமவிதிப்படி திருநீற்றைத் தரித்து, போதுவார் - (அந்தேசனுடைய பாதங்களில்) புகாவின்று, பொய்யாத - (கருதிய பயனைத் தருவதில்) தவறுதலில்லாத, யித்து எழுத்தை - (திருமந்திரமாகிய) யித்தெழுத்தையும், ஒதுவார் - விடாமற் சொல்லுவோருடைய, உள்ளம் என - மனமாகுமென்று, உரைப்பார்-(பெரியோர்) சொல்லுவார், ■ - று.

(வி - கா.) நீறணிந்து யித்தெழுத்தையும் ஒதுவாருடைய உள்ளம் அப்பலமெனக் கூறினமையால் அவ்வுள்ளத்தில் பெருமகிழ்வு

கொண்டு நடிப்பனென்பது கருத்து. போதவாரென்னும் வினை முற்று வினையெச்சமாய் நின்றது. போதவார் ஒதுவார் என்னும் இவ்விரு வினைமுற்றுகளிலும் வகாம் நிகழ்கால முணர்த்தியது. அமரர் என்பதற்குப் பொருள் மாணமில்லார் என்பது. பெம்மானென்பது பெருமா எனென்பதன் மருஉ. புருதல் - இடைவிடாது சிந்தித்தல். கிந்தெழுத்தை என்பதனீற்றில் முற்றும்மை விகாரத்தால் தொக்கது. மானென்பது மஹாந் என்னும் வடமொழியின் சிதைவு. வலக் று. லான்றி இடக்கா லுபர்த்தி ஆடுதலால் 'நின்றமொங்கு' என்றார்.

மன்னு வுனக்கபய மென்னு வனத்தீயில்  
பன்னக வேந்தன் பதைத்துருகிச்—சொன்ன  
மொழிவழியே சென்றான் முரட்கலியின் வஞ்சப்  
பழிவழியே செல்கின்றான் பார்த்து.

(இ-ள்.) முான் கலியின்-பகைமையையுடைய கலிபுருடனது, வஞ்சம் = வஞ்சனையாகிய, பழி வழியே-(அறிவுடையோரால்) பழிக் கப்பமும் வழியிலே, செல்கின்றான் - செல்கின்ற ளாராசன், வனத்தீயில் - காட்டுத்தீயில், பன்னக வேந்தன் - பாம்புகளுக்கு அரசன், பதைத்து உருகி-துடித்துக் குழைந்து, மன்னு - அரசனே, உனக்கு அபாயம்- உனக்கு அடைக்கலமானேன், என்னு - என்று சொல்ல, சொன்ன மொழிவழியே - சொல்லிய சொல்லின் வழியே (அச் சொல் பிறந்த திக்கின் வழியே), பார்த்துச் சென்றான்-பார்க்காநின்ற போயினான், எ - று.

(வி-ரை.) பன்னக மென்பது பன்னகமென்றானது எதுகைத் தொடைபற்றிவந்த நீட்டல் விகாரம்; பொருள் காலாலே நடவாதது. சொன்ன-இறந்தகாலப் பெயரெச்சம்; சொல் - பகுதி, இன் - இறந்த இடைநிலை, - பெயரெச்சவிருதி, இடைநிலை இகாக்கேடு முதற்குறை, வகாம் னகாமானது சந்தி, சொன்ன மொழிவழியே

செல்லுதலாவது-உனக்கு அபயமென்ற சொல்பிறந் திக்கின்வழியே போதல்; புனைத்தெரிகின்ற தீயினடுவில் அவ்வாவு கிடத்தலால் அது தோன்றாமல் சொன்ன மொழிவழியே செல்வானாயினான். ஏ - இரண்டும் பிரிநிலை. அபயம்-பயமில்லாமைக்குக் காரணமாகிய சரண்புகுதலுக்கு ஆதலால் காரியாகுபெயர்; அது சரண்புகுதலைச் செய்வோனுக்கு காதலால் அவ்வாகுபெயரே ஆம். பழிவழி யென்பதை வினைத் தொகை நிலைத்தொடராகக் கொள்ளலுமன்றி, பழி யென்பதைத் தொழிலடியாகப் பிறத்த பெயராகக்கொண்டு, பழியாகிய வழியென உரைத்து, பண்புத் தொகைநிலைத்தொடரெனினும் ஒக்கும்; பழி - பகுதி, ஐ - செயப்படுபொருண்மை விசுதி புணர்ந்து கெட்டது; பொருள் பழிக்கப்படுவதென்பது. பாராநின்று என்னும் வினையெச்சம் பார்த்தெனவும், என்ன வென்பது என்றோ எனவும் திரிநதன. ( )

ஆநுந் திரியா வரையிருளி னங்கனே  
சோர்குழலை நீத்த துயரோடும்—வீரன்  
திரிவானத் திக்கானிற் செந்தியின் வாய்ப்பட்ட  
டெரிவானைக் கண்டா னெதிர்.

(இ-ள்.) ஆரும் திரியாத - எத்தன்மையரும் (தேவரும்) திரிதல் கூடாத, அரை இருளின் - நடுவிராத்திரியில், தீக் கானில் பரலை வனத்தில், சோர் குழலை - அவிழ்ந்து சோர்ந்து வீழ்ந்த கூந்தலை யுடைய மனைவியை, நீத்த துயரோடும் - நீக்கிய துன்பத்தையுடைய னாகி, அவ்வன்-அவ்வனத்தில், திரிவான்-திரிகின்றவனாகிய, வீரன் - வீரமுள்ள ஊரரசன், செம் தீயின் வாய்ப்பட்டு - சிவந்த நெருப்பி னிடத் தகப்பட்டு, எரிவானே - வேகின்ற சரப்பாரசனை, எதிர் கண்டான் - (தனக்கு) எதிரிடத்தில் பார்த்தான், எ-று.

(வி ரா.) ஆருமென்பதில் ஆர் யாவரென்னும் வினாவடியாகப் பிறந்த பல்லோர்பட்டர்க்கைப் பெயரின்கருஉ. உம்மை-உயர்வுசிறப்பு

இழிவு சிறப்புக்குப் பொதுவாதற் பொருளோடு முற்றுப்பொருள்பட  
 நின்றது. காலத்தினது வரையறைப் பண்பை அக்காலத்து நிகழும்  
 இருளின்மே லேற்றி 'அரையிருள்' என்றார்; இது ஓர் மாபுவுறு  
 வமைதி. அங்ஙன என்ச் சுட்டுப்பெயர் செய்யுளாதலால் முன்னே வந்  
 தது, [நன்-பொ-ரு-சுட]; இச்சொல் கடைக்குற. மூன்றனுருபு  
 ளிசேடணப்பொருளது; அதை அடுத்த உம் சாரியை. சோர்குழல்-  
 வினைத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித் தொகைக்காரணப்  
 பெயர். நீத்த என்னும் இறந்தகாலப்பெயரெச்சத்தில் நீ-பகுதி. (ச)

தீக்கடவு டந்த வரத்தைத் திருமனத்தில்  
 ஆக்கி யருளா லரவரசை—நோக்கி  
 அடைந்தா னடைதலுமே யாரழலோ னஞ்சி  
 உடைந்தான்போய்ப் புக்கா னுவந்து.

(இ-ள்.) தீக்கடவுள் - அக்கினிதேவன், தந்த வரத்தை - கொடு  
 த்த வரத்தை, திரு மனத்தில் - அழகாகிய மனத்தில், ஆக்கி -  
 தித்து, அருளால் - கருணையினால், அரவு அரரசை - சரப்பராசனை,  
 நோக்கி அடைந்தான் - பார்த்துச் சென்றான்; அடைதலும் - செல்லு  
 தலும், ஆர் அழலோன் - (வெப்பம்) நிறைந்த தீக்கடவுள், அஞ்சி  
 உடைந்தான் - (சுடுதற்கு) அஞ்சிப் பின் வாங்கினான்; உவந்து போய்ப்  
 புகர்வுன் - (அந்த நாளாசன்) மகிழ்ந்து சென்று புருந்தான், எ-று.

(வி - ளை.) தீக்கடவுள் - தீயினது கடவுள், தீக்குக் கடவுள்,  
 தீயாகிய கடவுள் என மூன்று பொருளால் மயங்கும். தீக்கடவுள்  
 தந்த வரமாவது: இத்திரன், வருணன், யமன், அக்கினிதேவன்  
 நால்வரும் தங்களிலே ஒருவருக்குச் சுயம்வர மாயையைத் தமயந்தி  
 ருட்டுப்பிடி ~~தமயந்தி~~ செல்லவேண்டுமென்ன, நான் உடன்பட்டி, அவ  
 ளிடத்துச் சென்று, உண்மையாகப் பேசி, அவளினங்கடாமையையு  
 இத்தேவர்களுக்குத் தெரிவித்தபோது, அந்நால்வரும் மகிழ்ந்து



கொடுத்த வரங்களில் தீக்கடவுள் விரும்பிய இடத்தில் தீயைப் பெறுவாயெனவும், சோதியுலகம் பெறுவாயெனவும் தந்த வரம். விரும்பிய இடத்தில் தீயைப் பெறுவாயென்றமட்டில் விரும்பிய இடத்தில் உள்ள தீயைப்பெறாமையுங் கூடுமாதலால், இவன் அடைதலும், அழலோன் அஞ்சி உடைவானாயினான். அருளாலென்னும் மூன்றனுருபு ஏதுப்பொருளது. அரக-பண்பாகுபெயர், அடைதலும் - இறந்தகால வினையெச்சம். ஏ ஈற்றகை. “விண்ணிற் றூவியிட்டான் வந்துவீழ்ந்தன” என்பதில் விண்ணிற் றூவியிட வந்துவீழ்ந்தன எனப் பொருள்கொள்ளல்போல அஞ்சியுடைந்தான் என்பதில் உடைந்தானென்னும் வினைமுற்றைச் சொற்றிரியினும் பொருள் திரியா வினையெச்சமாகி, அஞ்சியுடைய எனப் பொருள் கூறினும் பொருந்தும். வேதங்களை உணர்ந்த ஒரு முனிவனுடைய சாபத்தினால் இப் பாலைகனத்தில் தீயின்வாயிலகப்பட்டு வேகின்றேன்; வந்து என்னை இத்தீயினின்றும் எடுத்துக்காவென்று நளனைக் கேட்டுக்கொண்டான்.

சீரியாய் நீயெடுப்பத் தீமை கெடுகின்றேன்

கூருந் தழுவித்துக் கொண்டுபோய்ப்—பாரில்

விடுகென்றான் மற்றந்த வெந்தழலால் வெம்மைப்

படுகின்றான் வேல்வேந்தைப் பார்த்து.

(இ-ள்.) அந்த வெம் தழலால் - அந்த வெம்மையான தீயால், வெம்மைப் படுகின்றான் - தாப்பப்படுகின்ற சர்ப்பராசன், வேல் வேந்தைப் பார்த்து - வேலைத் தாங்கிய நளராசனைப் பார்த்து, சீரியாய் - மேன்மைக்குண முடையானே, நீ எடுப்ப - நீ (கையால் பரிசித்து) எடுப்பதினால், தீமை கெடுகின்றேன் - (சாபத்தினது) தீமை நீங்கு வேன்; (ஆதலால்) கூரும் - மிகுகின்ற, தழல் அவித்து-தீமை அவியச்செய்து, கொண்டுபோய்-(என்னை) எடுத்துப்போய், பாரில் விடுக என்றான் - பூமியில் விடக்கடவாயென்று சொல்லினான், ஈ-று.

(வி-நா.) எடுப்ப என்பது தீமை கெடுதலுக்குக் காரணமாய் அத் தொழில் நிகழ்வதற்கு முன்னிகழ்வதாதலால் இறந்தகாலத்தில் வந்தது. தீமை கெடுகின்றேன்-திணைவழுவமைதி; துணிவினால் எதிர்காலம் நிகழ்காலமாயிற்று. கருமை காரென நின்றற்போஸ்ப் பருமை விகாரப்பட்டு நின்ற பார் பண்புப்பெயர் பண்பாகுபெயராய்ப் புழியை யுணர்த்திற்று. வேந்தம் அவ்வாகுபெயர். அவித்து-பிறவினையாகிய இறந்தகாலவினையெச்சி; அவி-தன் வினை பிறவினைகளுக்குப் பொதுவாகிய பகுதி இங்குப் பிறவினையாய் நின்றது, த் - சந்தி, த்-இறந்தகால இடைநிலை, உ-வினையெச்சவிததி. விடுக என்னும் விபங்கோள் வினையின் அகரவீறு தொகுத்தல் பெற்றது. வேல் வேந்து என்றதில் வேல் என்பது சாதிக்குரிய அடை. மற்ற-அசை. (சு)

என்றுரைத்த வவ்வளவி லேழுலகுஞ் சூழ்கடலும்  
குன்றுஞ் சுமந்த குலப்புயத்தான்—வென்றி  
அரவரசைக் கொண்டகன்ற னாரணியந் தன்னில்  
இரவரசை வென்ற நெடுத்து.

(இ-ள்.) என்று உரைத்த - என்று சொல்லிய, அவ்வளவில் - அம்மட்டில், அரணியத்தன்னில் - பாலவனத்தில், இரவு அரவை - இரவுத்திரி அரவை (நிராத்திரிப்பொழுதை), வென்றான்-வென்றவனாகிய நாராசன், ஏழ் உலகம் - சப்த தீபங்களையும், சூழ் கடலும் - (அவற்றைச்) சூழ்ந்த கடல்களையும், குன்றம்-(மேரு முதலிய) மலைகளையும், சுமந்த - ஏந்திய, குலம் - சிறப்பாகிய, புயத்தான்-புயவலியினால், வென்றி - வெற்றியையுடைய, அரவு அரவை - சரப்பராசனை, எடுத்துக்கொண்டு அகன்றான் - எடுத்துக்கொண்டு (அத்தியினின்று) நீங்கினான், எ-று.

(வி-நா.) உலகென்றது தீபமாகிய நிலத்தை. தீபங்களையும், கடலையும், மலைகளையும் என்றது இவையாகிய உலகத்தை. அதைச்

சுமத்தலாவது-உலகத்துயிர்களுக்குத் தீங்கு வராமற் காத்தல். மிக்க இருளுடையதாதலால் அந்நெயிராவை 'இரவரசு' என்றார். இரவரசை வென்றதாவது தனியறைய் அவ்விரவைக் கடத்தல். இரவரசை வென்றா னென்பதற்கு இரவில் (தன்னுணையைச் செலுத்தும்) அரசனாகிய மன்மதனை வென்றான் எனப் பொருள் கூறினும் பொருந்தும். காமத்தை யுடையானாயின் 'மனையானைப் பிரியா'ன லால் காமத்தை வென்றானென்பது அதற்குக் கருத்தாகக் கொள்க. இரவரசென்பதை அரவு அரசெனப் பிரித்தலே அன்றி, அர அரசெனப் பிரித்தலும் பொருந்தும், [நன்-உயிர்-சூ-உஉ]. அகன்றான்-ஆண்பாற்படர்க்கை இறந்தகால வினைமுற்று; அகல்-பகுதி, ந்-இறந்த கால இடைநிலை, ஆன் - ஆண்பாற்படர்க்கை விருதி, வகரம் நகர மாதல் சந்தி, அது நகரமாதல் மெலித்தல் அரணியம் ஆரணியமென முதல் நீண்டது. புயத்தானென்னும் ஆனுருபு கருவிப்பொருளது.()

மண்ணின்மீ தென்றனைநின் வன்றாளா லொன்றுமுதல்  
எண்ணித் தசுவென் றிடுகென்றான்—நண்ணிப்போர்  
மாவலான் செய்த வுதவிக்கு மாறாக  
ஏவலார் நீங்கிழைப்பே நென்று.

(இ-ள்.) போர்-போர்க்குரிய, மா வலான்-குதிரையை நடத்து வதில் வல்லவனாகிய நளராசன், நண்ணி-ஒருங்கிவந்து, செய்த உத விக்கு - (தனக்கு) செய்த உபகாரத்துக்கு, மாற ஆக-பிரதி உபகா ரமாக, ஏவலால்-(அவன்) ஏவுதலினால், தீங்கு இழைப்பேன்-(நன்மை யைத் தருவதாகிய) தீமையைச் செய்வேன், என்று-என்று கருதித் கொண்டு, மண்ணின்மீது - தரையின்மேல், எந்தனை - என்னை, நின் வல்தாளால் - உன்னுடைய வலியமைந்த பாதத்தால், ஒன்று முதல் - ஒன்றுமுதலாக, எண்ணி-எண்ணி, தச என்று-தச என்று சொல்லி, இடுக என்றான்-இடக்கடவாயென்று சொல்லினான், எ-று.

(வி-நா.) போர் மாவலா னென்பதற்குப் போரிலும், குதிரை நடத்துவதிலும் வல்லானென உரைப்பினும் பொருந்தும். உதவி - தொழிற்பெயர்; உத - பருதி, வி - புடைபெயர்ச்சி விருதி; கால இடைநிலைகளையும், தல் முதலிய புடைபெயர்ச்சி விருதிகளையும் ஏற்கும்போது உதவுகின்றேன், உதவுவேன் எனவும், உதவுதலெனவும் உகாச்சாரியை ஏற்றே வரும். வன்றான் - பண்புத்தொகைநிலைத் தொடர்; விரிந்தால் வன்மையாகிய தானெனவிரியும்; பண்புப்பெயர்ப் பருதியினிற்று லகர ளகரங்கள் மெல்லினமுதன் மொழிப்புணர்ச்சியில் ணகரங்களாகத் திரிவதுபோல வல்லினப் புணர்ச்சியிலும் திரியும்; வன்கணம், மென்பூ, வெண்ணோறு, வெண்பல் எனவரும், [நன். மெய். கு. உசு.] தீக்குக் கூசாமையால் வன்றானென்றும், ஆரியத்தில் பத்தென்னும் எண்ணுப்பெயரும், கடி. என்னும் ஏவ லொருமை வினைச்சொல்லுமாகிய தசவென்று சொல்லித்தா னொகையால் 'ஏவலால்' என்றும், தான் செய்யுந் தீங்கு அந்நன்னுக்குப் பகையரசரால் தீங்கு நோமை முதலிய நன்மை தருதற்காதலால் 'உதவிக்கு மாறாக' என்றும் கூறினான். (அ)

ஆங்கவன்ற வைவா றுரைப்ப வதுகேட்டுத்  
திக்கலியாற் செற்ற திருமனத்தான்—பூங்கழலை  
மண்ணின்மேல் வைத்துத் தசவென்று வாய்மையால்  
எண்ணினான் வைத்தா னெயிறு.

(இ-ள்.) ஆங்கு - அவ்விடத்தில், அவன் - அப்பாம்புந்கரசன், அவ்வாறு - அவ்வகை, உரைப்ப - சொல்ல, அது கேட்டு - அச்சொல்லைக் கேட்டு, தீ கலியால் - தீமையாகிய கலிபுருடனால், செற்ற - வெல்லப்பட்ட, திரு மனத்தான்-அழகாகிய மனமுடைய நாரரசன், வாய்மையால் - உண்மையினால், பூ கழலை - தாமரைமலர்போன்ற பாதத்தை. மண்ணின்மேல் வைத்து - தரையில்வைத்து, தச என்று எண்ணினான் - (ஒன்று முதலாகத்) தச என்று எண்ணினான், எயிறு

வைத்தான் - (அவனுடைய பாதத்தில்) பல்லை வைத்துத் தீண்டினான், எ-று.

(வி-ரை.) கலியால் திருமனம் வெல்லப்பட்டதென்றது அக் கவி இவனது சிந்தை எல்லாந் தன்வயமே ஆக்கிக் கொண்டதை. தச என்னும் சிலேடைப்பொருளை அறியவல்லனென்பார் 'திருமனத்தான்' எனவும், இப்போது அறியாமை இவன் குற்றமன்று என்பார் 'கலியால் செற்ற' எனவும், தான் சொல்லியபடி நடப்பானென்பார் 'வாய்மையால்' எனவும் கூறினார். தீங்கலி-எதுகைத்தொடை நோக்கி வந்த மெலித்தல் விகாரம். அது என்னுஞ் சுட்டுப்பெயர் உரைப்ப என்னும் செயவெனெச்சத்தின் உரைத்தலைச் சுட்டினின்றது. (க)

வீமன் மடந்தை விழிமுடியக் கண்டறியா  
வாம நெடுந்தோள் வறியோருக்—கேமம்  
கொடாதா ரகம்போற் குறுகிற்றே மெய்ம்மை  
விடாதான் திருமேனி வெந்து.

(இ-ள்.) மெய்ம்மை விடாதான்-உண்மையை விடாத நானது, திருமேனி வெந்து-திருமேனியானது வெதும்பி, வீமன் மடந்தை-வீமராச புத்திரியாகிய தமயந்தி, விழி-கண்களால், முடியக் கண்டு-முற்றுப்பெறக் கண்டு, அறியாத - அறியப்படாத, வாமம்-அழகாகிய, நெடுந்தோள் - பெரிய தோள்கள், வறியோருக்கு-வறுமைகாரணமாக இரப்பவருக்கு, ஏமம் - பொண்ணை, கொடாதார் - கொடுக்காத செல்வர்களது, அகம் போல - வீடுவளம் குறைவதுபோல, குறுகிற்று - சுருங்கின, எ - று.

(வி-ரை.) நெடுநாள் விடாமல் பயில்பவனாகிய வீமன் மடந்தை விழிமுடியக் கண்டறியா எனவே அவ்வாறு பயிலாத வில்லாத மற்றவர். விழிமுடியக் கண்டறியாமை கூறவேண்டாதாயிற்று. தோள்

சாதியொருமை. ஏ - இரக்கப்பொருளது. வெந்தென்னும் இறந்த கால வினையெச்சத்துக்குப் பகுதி வே. குறுகிற்று-ஒன்றன்படர்க்கை இறந்தகால வினைமுற்று; இது குறுமை யென்னும் பண்புப்பெயாடியாகப் பிறந்தது; வினைப்படுத்துவதாகிய குவ் விசுவதிப் புணர்ச்சியில் மையீறு கெட்ட குறுகு-பகுதி, இன் - இறந்தகால இடைநிலை, - ஒன்றன்படர்க்கை விசுவதி, உகரக்கேடும், னகரம் நகரமாதலும் சந்தி. வாய்மையா லெண்ணினான், மெய்ம்மை விடாதான் எனப் பன்முறை கூறியது இவன் முன் இந்திரன் முதலியவர்களுக்குத் தான் உடன்பட்டபடி தமயந்தியினிடம் தூது சென்றதமன்றிப் பால் கொடுத்து வளர்த்தவர்க்கும் பாம்பு விஷந்தரும் என்றபடி உபகாரிக்கும் பாம்பு தீங்கு செய்யு மென்பதை உணர்ந்திருந்தும் தனக்கு வரும் தீமையைக் கருதாமல், இங்கும் உடன்பட்டபடி தீயினின்றும் எடுத்த உண்மையைச் சிறப்பித்தற்கென்க. (40)

ஆற்ற லரவாசே யாங்கென் னுருவத்தைச்  
சீற்ற மொன்றின்றிச் சினவெயிற்றால்—மாற்றுதற்கின்  
மென்கா ணமென்ற னேற்றபரிற் கூற்றழைக்கு  
மின்கா லயின்புகவேல் வேந்து.

(இ-ள்.) ஏற்று - (பரையாசர்களை) ஏற்று நின்று, அமரில் போர்க்களத்தில், கூற்று அழைக்கும்—அவர்களை உயிரைக் கொண்டு போக) யமனை அழைக்கின்ற, மின் கால் - மின்னலை வீசுகின்ற, அயில் மூக வேல்—கூர்மையாகிய மூகத்தையுடைய வேலைத் தாங்கிய, வேந்து - நளராசன், ஆற்றல் - வலியையுடைய, அரவு அரசே—சர்ப்ப ராசனே, இன்று—(உபகாரஞ் செய்த) இப்பொழுது, சீற்றம் ஒன்று - (உணக்குக்) கோபம்வருவதற்குக் காரணமாகிய ஓர் குற்றமும், இன்றி—(என்னிடத்து) இல்லாதிருக்க, சின எயிற்றால் - கோபமடைந்த பல் வினாவு, ஆங்கு - பழைய நிலையில் நின்று, என் உருவத்தை மாற்று தற்கு - என் மேனியை வேற்றுமை செய்தற்கு, காரணம் என் - காரணம் யாது, என்றான் - என்று கேட்டான், ஏ-று,

(வி-ரை.) ஆங்கென்னுஞ் சுட்டுப்பெயர் செய்மைச் சுட்டாய்ப் படர்க்கைக் குரியதாதலால் அதற்குப் பழைய நிலைமை எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. அமரில் கூற்றழைக்கும் வேல் வேந்தென்பதற்கு-போர்த்தொழிலில் (தன்னோடு பொருததற்குக்) கூற்றுவனை அழைக்கும் வேல்வேந்த னெனவும் உரைக்கலாம். சீற்றம்-சிறிது பொழுது உள்ளதாகிய கோபம்; சிறு-பகுதி, அம் - புடைபெயர்ச்சி விஞ்சி, பகுதி ஒற்றிரட்டலும் உகரக்கேடும் சந்தி; அம் விஞ்சிப் புணர்ச்சியில் உருக்கமென உயிர்த்தொடர்க் குற்றுகாரமும், நெருக்கமென மென்றொடரும், ஒற்கமென இடைத்தொடரும், நற்றமென முற்றுகாரமும் விகாரப்படும். கூற்று - சொல்லால் அலீறினை. போரில் புறங்கொடாதவனானும் ஊர்வனவற்று னொன்றாகிய ஓராவை இவ்வாறு இரந்து கேட்டது முன்னை வினைப்பயனென்பது குறிப்பெச்சம். (.)

காயுந் கடக்களிற்றாய் கார்க்கோடகனென்பேர்  
நீயிங்கு வந்த தியானினைந்து—காயத்தை  
மாறுக்கிக் கொண்டு மறைந்துறைதல் காரணமா  
வேறுக்கிற் றென்றான் விரைந்து.

(கு - ன்.) காயும் - கோப மியல்பாயுள்ள, கடக்களிற்றாய் - மத யானைச்சேனை யுடையானே, என் பேர் கார்க்கோடகன் - என்பேர் கார்க்கோடகனென்பது; நீ இங்கு வந்தது - நீ இக்காட்டில் (தனியாக) வந்ததை, யான் நினைந்து - நான் ஆராய்ந்து, காயத்தை - உஷ்ணுடலை, மாறு ஆக்கிக்கொண்டு - வேற்றுருவமாகச் செய்துகொண்டு, மறைந்து உறைதல் - (அவ்வுருவில்) மறைந்திருந்து வாழ்தல், காரணம் - காரணமாக, வேறு ஆக்கிற்று - (மின்னுருவை நான்) வேறு செய்தது ஆம், என்றான் விரைந்து-என்று விரைந்து சொல்லினான், எ-று.

(வி - னா.) செய்ன்றி மற்தவனாகத் தன்னைக் கருதாதபடி விரைந்து கூறினான். வந்தது என்னும் இறந்தகாலத் தொழிற்பெயரின் உயிர்த்தொடர்க் குற்றியலுகாரம் யானென்னும் யகா முதலிலுள்ள வருமொழிப் புணர்ச்சியில் இகரமாகத் திரிந்தது. இவ்விகரம் குற்றியலிகரமாம். பேர்-பெயரென்பதன் மருஉ: வந்தான் காரக்கோடகெனென்பது பொருளை யுணர்த்துவதுபோல, என் பேர் காரக்கோடகெனென்பதில் சொல்லை மட்டுமே உணர்த்திற்று. நினைந்தென்னும் இறந்தகாலவினையெச்சம் வேராக்கிறதென்னும் தொழிற்பெயர்கொண்டது. ஆக்கிக்கொண்டு-இறந்தகால வினையெச்சம்; ஆக்கு-பகுதி, இ-சாரியை, உகரக்கேடும் ககரத்தோற்றமுஞ் சந்தி, கொள்-தற்பொருட்டு விருதி, அனைத்து மொருபகுதி, ட்-இறந்தகால இடைநிலை, உ-வினையெச்ச விருதி, னகரம் டகரமானது சந்தி, அது ணகரமானது மெலித்தல் விகாரம். ஆக்கிற்று இறந்தகாலத் தொழிற்பெயர்; எழுவாயாக நின்ற இப்பெயர்க்குப் பயனிலையாகிய ஆம் என்பது குறைந்து நின்றது. (கஉ)

கூனிரூல் பாயக் குவளை தவளையாய்த்  
தேனிரூல் பாயுந் திருநாடா—கானில்  
தணிபாத வெங்கணலைத் தாங்கினாயிந்த  
அணிபாடை கொள்கென்ற னாங்கு.

(இ - ள்.) ஆங்கு-அவ்வாறு விரைந்து, கூன் இரூல்-கூனாகிய இரூல்மீன், குவளை பாய - குவளையின்மேற் பாய்ந்ததினாலு, தவளையாய்-தவளையினது வாயில், தேன் - (அதே குவளை மலரினது) தேன்-இரூல்-தேன் கூட்டுத் தேன்போல, பாயும்-பெருகி ஒழுகுகின்ற, திருநாடா-அழகிய நடிகாட்டரசனே, கானில்-இவ்வனத்தில், தணியாத - ஆறாமல் எரிகின்ற, வெம் கணலை - வெம்மையான நீயை, தாங்கினாய்-(என்பொருட்டு) ஏற்றுக்கொண்டாய்; (அதற்குப் பிரதி



யாக) இந்த அணி ஆடை - இந்த அழகிய வஸ்திரத்தை, கொண்க  
என்றான்-பெறுக என்று கொடுத்தான், என்று.

(வி-ரை.) கானில் தணியாத வெங்கனிலைத் தாங்கினா யென்ப  
தற்கு: கானில் வெம் கனலை-காட்டிலுள்ள வெப்பமாகிய தீயையும்,  
தணியாத வெம் கனலை- (அத்திப்போல நீரால்) ஆறாத (விடமாகிய)  
வெய்ய தீயையும், தாங்கினும் - ஏற்றாய், எனப் பொருளுரைக்கினும்  
பொருந்தும். கூனிரால் என்பதைப் பண்புத்தொகைநிலைத்தொட  
ராகப் பொருள்கொள்ளலே அன்றிக் கூனிய இரூலென வினைத்  
தொகைநிலைத்தொடராகவும் பொருள் கொள்ளலாம். பாய என்னும்  
செயவெனெச்சம் காரணப்பொருளதாதலால் இறந்தகாலத்தது.  
இந்த - இ என்னுஞ் சுட்டின் மருஉ. கனலென்னும் பெயரடியாகக்  
கனல், கனலல், கனன்றான், கனன்ற, கனன்று, கனலமை, கன  
லான், கனலாத, கனலாமல் ■■■ வினைகள் பிறக்கும். (கங.)

சாதி மணித்துகினீ சாத்தினாற் றண்கழுநீர்ப்  
போதின்சீழ் மேயும் புதுவரால்—தாதின்  
துளிக் குநா நீட்டித் துறைநாடர் கோவே  
ஒளிக் குநா ணீங்கு முரு.

(இ-ள்.) தண்-குளிர்ச்சியாகிய, கழு நீர்ப் போதின் சீழ்-செங்  
கழுநீரினது மலரின்சீழ், மேயும் புது வரால்-மேய்கின்ற இனவரால்  
மீன், தாதின் - (அப்பூவின்) தாதுக்களினிடத் துண்டாகும். தேனி  
னது, துளிக்கு நா நீட்டித்-துளிக்கு ■■■ நீட்டிகின்ற, துறை நாடர்  
கோவே-நீர்த்துறையையுடைய நிடநாட்டாசனே, ஒளிக்கும் நாள்-  
வெளிப்பட விரும்பும் நாளில், சாதி மணித்துகில்-உயர்வாகிய இரத்  
தினங்களினாலாகிய இவ்வாடையை, நீ சாத்தினால்-நீ தரித்துக்கொ  
ண்டால், உரு - இவ்வுருவம், நீங்கும் - விலகும், என்று.

(வி-ரை.) புதுமை இனமையை உணர்த்தியது. சாதியென்னும்  
பண்புப்பெயர் அடையக்காமல் நின்றமையால் சாதியின் உயர்வை

உணர்த்தியது. போது - காலவாகுபெயர். நீட்டும் - பிறவினையாகிய எதிர்காலப் பெயரெச்சம்; நீள்-பகுதி, மெ-பிறவினைபடுத்தும் விசுதி, னதாம் டகரமாதல் சந்தி பெற்ற நீட்டி பகுதி, உம்-எதிர்காலப்பெயரெச்சவிசுதி; நீடு-தன்வினைப் பகுதி, பகுதி ஒற்றிரட்டலாகிய சந்தி பெற்றுநின்ற நீட்டி பகுதி எனினும் ஒக்கும். துறை-தொழிலடியாகப்பிறந்த பெயர்; துறு-பகுதி, ஐ-செயப்படு பொருண்மை விசுதி, உகரக்கேடு சந்தி; பொருள்-மண், கல், வண்டல், தழை முதலியவற்றால் உறுதியாகக் கட்டப்பட்டதென்பது. ஒளிக்கும்-பெயரடியாகப்பிறந்த பெயரெச்சம். (கச)

வாகு குறைந்தமையால் வாகுகனென் றுன்னுமம்  
ஆக வயோத்தி நகரடைந்து—மாகனகத் [தால்  
தேர்த்தொழிற்கு மிக்கானீ யாகென்றான் செம்மனத்  
பார்த்தொழிற்கு மிக்கானைப் பார்த்து.

(இ-ள்.) செம் மனத்தால் - நடுவுநிலையுள்ள மனத்தையுடைமையால், பார்த்தொழிற்கு-பூமியை ஆளுந்தொழிலில், மிக்கானைப் பார்த்து-சிறந்தவனாகிய நளினப்பார்த்து, வாகு குறைந்தமையால்-தோள்கள் சுருங்கிய காரணத்தால், வாகுகன் என்று உன் நாமம் ஆக-வாகுகனென உன்பேர் ஆகக்கடவது, அயோத்தி நகர் அடைந்து-அயோத்தியாநகரத்தைச் சேர்ந்து, கனகம்-பொன்னாற்செய்த, மா-பெரிய, தேர்த்தொழிற்கு-தேரை நடத்தாந்தொழிலில், மிக்கான்-சிறந்தசாரதி, நீ ஆகு என்றான்-நீ ஆகென்று சொல்லினான், எ-று.

(வி-ரை.) குறைந்தமை - இறந்தகாலத் தொழிற்பெயர்; குறை-பகுதி, த்-சந்தி, த்-இறந்தகால இடைநிலை, அ-சாரியை, மை-புடை பெயர்ச்சிவிசுதி, சந்தித் தகரம் நகரமாதல். மெலித்தல்; குறைகின்றமை ■■■ நிகழ்காலத்திலும், குறையாமை என எதிர்மறையிலும் இந்த மைவிசுதி வரும். ஆக-வியங்கோள்வினை; ஆ-பகுதி, க-வியங்

கோன் விசுதி; இதனைச் செயவெனெச்சவினையாகக்கொண் டொரப் பினும் பொருந்தம்; ஆ - பகுதி, கு-சாரியை, அ - திர்கால வினை யெச்ச விசுதி, உகரக்கேகி சந்தி. தேர்த்தொழில், பார்த்தொழில் இரண்டும் செயப்படுபொருளில் வந்த ஆறும்வெற்றுமைத் தொகை நிலத்தொடர்; விரிந்தால் தேரினது தொழில், பாரினது தொழி லென விரியும். இவன் விதியிருந்தவாறு என்னே யென்பார் 'செம் மனத்தால் பார்த்தொழிற்கு மிக்கானைப் பார்த்துத், தேர்த்தொழிற்கு மிக்கானீ யாகென்றான்' என்றார். நான்கனுருபிரண்டும் ஏழாவத னிடப்பொருளில் வந்தன. (கரு)

இணையாரு மில்லா னிழைத்த வுதவி  
புணையாகச் சூழ்கானிற் போனான்—புணையாகத்  
திண்ணாக மோரெட்டிந் தாங்குந் திசையனைத்தும்  
எண்ணாக வேந்த னெழுந்து.

(இ-ள்.) பணை - பெருமையாகிய, ஆகம் - உடலினது, திண் னாகம் ஓர் எட்டும் - வலியையுடைய ஒரெட்டி யானைகளும், தாங்கும் - சுமக்கின்ற, திசை அனைத்தும் - திக்குகளிலெல்லாம், எண் ஆக - (தன்) எண்ணமாகும்படி, வேந்தன் எழுந்து - நளராசன் புறப்பட்டு, யாரும் இணை இல்லான்-எவரும் (தனக்கு) ஒப்பாதலில்லாதவனாகிய கார்க்கோடகன், இழைத்த உதவி-செய்த பிரதியுபகாரம், புணை ஆக - னணையாகக்கொண்டு, சூழ் கானில் - நிறைந்த காட்டில், போனான் - போயினான், என்று.

(வி-ரை.) இணையில்லான்-திணைவழுவமைதி. கார்க்கோடகன் நளனைக்கடித்தது பகைவரால் அவமதிப்பும், திற்கும் நேராத டுபுருதவி யா யமைதலால் அவனை 'இணையாரு மில்லான்' என்றார். உதவி- தொழிற்பெயர்; உத-பகுதி, வ்-சந்தி, இ-தொழிற்பெயர் விசுதி; விவ் விசுதி எனிலும் பொருந்தம். புணையாக - செயவென் வாய்பாட்டு

நிகழ்கால வினையெச்சம்; புணை என்பது ஆகு என்னும் வினைக்கு அடைமொழியாக நின்றதாதலால் புணையா-பகுதி, கு - சாரியை, அ-வினையெச்ச விகுதி என்க; புணை-தெப்பம்; இது ஆற்றைக் கடப்பவர்க்கு நீரில் அமிழாதபடி கரையை அடைவதற்கு உதவியாயிருத்தலால் இச்சொல் துணையை உணர்த்தவந்த குறிப்புச்சொல். திசையனைத்தும் எண்ணாக என்றது மனந்திகைக்க என்றபடி. (கசு)

நினைப்பென்னுங் காற்றசைப்ப நெஞ்சிடையே மூளும்  
கனற்புகைய வேகின்றான் கண்டான்—பனிக்குருகு  
தண்படா நீழற் றனிப்பேடை பார்த்திரவு  
கண்படா வேலைக் கரை,

(இ-ள்.) நினைப்பு என்னும்-(தமயந்தியைப் பிரிந்ததனாலாகிய) கவலை என்னும், காற்று அசைப்ப - காற்றானது அசைப்பதினால், நெஞ்சிடை - மனத்தில், மூளும் - பற்றி எளிகின்ற, கனல் புகைய - பிரிவின் துயராகிய தீப் புகைவிட் டெரிவதினால், வேகின்றான் - வெதும்புகின்ற னளராசன், பனிக் குருகு - நடுக்கமுள்ள சேவற்கொக்கானது, படாம் - மேற்கட்டியினிழை ஒத்த, தண் நீழல் - குளிர்ச்சியாகிய நிழலில், தனிப் பேடை - தனிமையாயுள்ள பெண் குருகை, பார்த்தீ - (வரும் வழியைப்) பார்த்துக்கொண்டு, இரவு-கழிந்த இராவில், கண்படாத - உறங்காததற்கு இடமாகிய, வேலைக்கரை - கடற்கரையை, கண்டான் - பார்த்தான், எ-று.

(வி-ரை.) கனல் புகைய என்பதில் லகரம் எதுகைத்தொடையின்பொருட்டு நகரமாகத் திரிந்தது. அசைப்பவென்னுங் காரணப்பொருட்டாகிய இறந்தகாலச் செய்வெனெச்சம் புகையவென்பதையும், அதிபான்ம இவ்வெச்சம் வேகின்ற நென்பதையும் கொண்டன. வேகின்றான்-நிகழ்காலவினையாலணையும்பெயர். புகைய-பெயரடியாகப் பிறந்த செய்வெனெச்சம்; புகு - பகுதி, ஐ - வினைமுதற்

பொருண்மை விசுவதி, உகாக்கேடு சந்தி; புகுதலுடையதென்பது பொருள்; “புகைபுகாவாயிலும் புகுவான்”, “புகையும் புகற்கரிய பூழை” இவற்றாலுமுணர்ச்சு; இவ்வாறு முடிந்த புகை-புகுதி, ய்-சந்தி, அ-இறந்தகால வினையெச்சவிசுவதி. பணி-முதனிலைத்தொழிற்பெயர். தண்படா நீழல் என்பதற்குக் குளிர்ச்சி கெடாத நிழலென உரைப்பினும் ஒக்கும். கண்படா என்னும் ஈறுதொகுத்தலாய் நின்ற எதிர்மறைப் பெயரெச்சம் கரை என்னும் இடப்பெயர் கொண்டது. வேலைக்கரை - இருபெயரொட்டிப் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர். நீரால் கரைந்த இடமே கரையெனப்படுதலால் கரை வினைமுதற் பொருண்மை விசுவதியாகிய இகரம் புணர்ந்துகெட்ட தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயரென்க; தொழிலாகுபெயருமாம். (கஎ)

கொம்ப ரிளங்குருகே கூறு திருத்தியால்  
அம்புயத்தின் போதை யறுகலால்—தும்பி  
திறக்கத்தே னூறுந் திருநாடன் பொன்னை  
உறக்கத்தே நீத்தேனுக் கொன்று.

(இ - ள்.) கொம்பர் - (புன்னையினது) கொம்பிலிருக்கின்ற, இன் குருகே - இனமையாகிய கொக்கே, அம்புயத்தின் போதை - தாமரையினது நாளரும்பை, தும்பி - வண்டு, அறு காலால் - ஆறு கால்களினாலும், திறக்க-திறந்ததினால், தேன் ஊறும்-தேன் சுமந்து பெருகுகின்ற, திரு நாடன் - அழகிய விதர்ப்பாட்டையுடையான் பெற்ற, பொன்னை - பொன்போன்ற மகளை, உறக்கத்தே-நித்திரையிடத்தே, நீத்தேனுக்கு-பிரிந்தேனுக்கு, ஒன்று - ஒருறுதிமொழியையும், கூறுது - சொல்லாமல், (உன்மத்தமாய்) இருத்தி - இருக்கின்றாய், எ-று.

(வி-ரை.) ஆதலால் நீயும் ஷன்போலப் பெடையைப் பிரிந்தாய் போலும் என்பது குறிப்பெச்சம். புன்னை நெய்தனிலத்துக் கருப்

பொருளிலொன்றாதலின், கொம்பொன்பதற்கு அதன் கொம்பொன்றும். கொம்பர் குற்றியலுகர மொழியாதலால் அர் போலியாகவந்தது. இருத்தி-முன்னிலை யொருமை நிகழ்கால வினேமுற்று; இதில் இ - விசுதி, அவ்விசுதியை அடுத்தி நின்ற தகரம் நிகழ்கால முணர்த்தியது; இகரவிசுதி நிகழ்காலம் உணர்த்து மென்பாருமுளர். தம்பி-சினையடியாகப் பிறந்தபெயர்; தூம்பு (உட்டொனை) - பருதி, இ - ஒன்றன்படர்க்கை விசுதி, உகரக்கேடு சந்தி, ஊகாரம் உகரமாதல் குறுக்கல் விகாரம்; இதற்குப்பொருள் தம்பிக்கை; இச்சொல் பருதி, இ-ஒன்றன்படர்க்கை விசுதி, பருதியிற்று இகரக்கேடு கடைக்குறை. அறுகாலா லென்பதில் முற்றுமமை விகாரத்தால் தொக்கது. பொன் காதற்பற்றிக் கூறும் பெயர்; அன்றி உவமையாகு பெயரெனினும் பொருந்தும். அம்புயம் - நீரில் பிறப்பது. ம்னையானைப் பிரிந்ததனால் அறிவழிந்து இவ்வாறு குருகு முதலியவற்றைக் கண்டு கூறுவா னாயினான். (கஅ)

புன்னை நறுந்தாது கோதிப் பொறிவண்டு  
கன்னிப் பெடையுண்ணக் காத்திருக்கும்—இன்னருள்கண்  
டஞ்சின னை யழிந்தா னறவுயிர்த்து  
நெஞ்சினு லெல்லா நினைந்து.

\* (இ - ள்.) புன்னை - புன்னைமலரினது, நறு தாது-மணமாகிய தாதுக்களை, கோதி - கொழுதி (கிளறித்தள்ளி), பொறி வண்டு - புள்விகளையுடைய ஆண் வண்டு, கன்னிப் பெடை - இளமையாகிய பெண்வண்டு, உண்ண - உண்ணுநிற்க, காத்து - (அதற்குத் தீங்கு நேரிடாமல்) காத்துக்கொண்டு, இருக்கும் - (தான் உண்ணாமல்) சும்மா இருக்கின்ற, இன் அருள் கண்டு - இனிமையாகிய அருளைக் கண்டு, அஞ்சினான் - பயந்தானாகி, அற உயிர்த்து - மிகுதியும் பெரு மூச்செழிந்து, நெஞ்சினால் - மனத்தில், எல்லாம் நினைந்து - (முன்

நடந்தவற்றை) எல்லாம் நினைந்து, ஆவி அழிந்தான் - உயிரழிந்தான், எ-று.

(வி-ரை.) புன்னை - முதலாகுபெயர். கோதி என்னும் இறந்த கால வினையெச்சம் காத்திருக்கும் என்னும் வினைகொண்டது. இவ் வினையெச்சத்தின் பகுதியாகிய கோதென்பது கொழுதென்பதன் மரூஉ. உண்ண என்பது இது நடவாநிற்கையில் இது நடந்ததென்னும் பொருளதாதலால் நிகழ்காலத்தில் வந்தது. காத்திருக்கும் என்பதை ஒரு சொல்லாகக் கொண்டால் கா - பகுதி, த் - சந்தி, து - சாரியை, இரு-பகுதிப்பொருள் விசுதி, உகரக்கேடு சந்தி, அனைத்து மொருபகுதி, க் - சந்தி, கு - சாரியை, உம் - பெயரெச்ச விசுதி, உகரக்கேடு சந்தி, இப்பெயரெச்சம் காரியுப்பொருட்டாய் அருளென்னும் கருவிப்பெயர்கொண்டது. உண்ண என்பதை எதிர்கால வினையெச்சமாக வைத்துரைப்பினும் பொருந்தும். அஞ்சுதலாவது உயிர்க்குப் பொதுக்குணமாகிய அருள் அறுகாற் சிறுபறவையினிடத்திருக்கையில், என்னிடத்தில்லாமல் மனையானைத் துறந்தேனே என்று அறத்துக்கு அஞ்சுதல். ஆவியழிதல்-உயிரின் செய்கை அறுதல். ஆவியழிந்தான் - நினைவழிவழி. நெஞ்சு-இடவாகுபெயர். எல்லாம் நினைத்தலாவது இந்திரன் முதலானார் முன் தமயந்திமாலுருட்டியதையும், குலமகளுக்குக் கோக்காதலனைப் பெறலாமே என்று கூறி மக்களைப்பிரிந்து தன்னோடு காட்டுக்குச் சென்றதையும், மற்றவற்றையு மெண்ணுதல்.

(கக)

காதலியைக் காரிருளிற் சானகத்தே கைவிட்ட  
பாதகனைப் பார்க்கப் படாதென்றோ—நாதம்  
அளிக்கின்ற வாழிவா யாங்கலவ வோடி  
ஒளிக்கின்ற தென்னோ வுரை.

(இ - ள்.) அலவ - ண்டே, நாதம் அளிக்கின்ற - ஒசையைத் தருகின்ற (ஒலிக்கின்ற), ஆழிவாய் - கடற்கரையில், ஆங்கு - தூரத்

தில், ஒடி ஒளிக்கின்றது - ஒடி ஒளிக்கிறது, காதலியை - (தன்னிடம்) அன்புமிக்கமனையானே, கார் இருளில்-கவிவிராத்திரி இருளில், தானகத்தே - வனத்தினிடத்தே, கைவிட்ட - (கருணையில்லாமல்) விட்ட, பாதகனை - பாவியை, பார்க்கப்படாது - பார்த்தல் ஆகாது, என்றோ - என்று நினைத்தோ, என்றோ - வேறுகாரணம் யாதோ, உரை - சொல்லாய், எ-று.

(வி-ரை.) நடுவிராத்திரி யிருளாதலால் காரென்னும் அடை கொடுத்துக் 'காரிருள்' என்றும், அது கூறியமாத் திரத்தி னமையாமல் தன் கொடுமை தோன்றக் 'கானகத்தே' என்றும் கூறினான். ■ - பிரிநில, ஒ - இரக்கப்பொருட்டு. கைவிட்ட என்னும் இறந்த காலப்பெயரெச்சம் காணப்பொருட்டாய்ப் பாதகனென்னும் பெயரின் பாதகமென்னும் முதனிலையாகிய சாரியப்பெயர் கொண்டது; கைவிட்ட வென்பது ஒரு சொல்லிந்தன்மையது. பாதகனென்றது தன்மையில் படர்க்கை வந்த வழுவுமைதி. பார்க்கப்படாதென்பது ஒன்றன்படர்க்கைச் செயப்பாட்டு எதிர்மறை வினைமுற்றாகிய ஒரு சொல்லெனக் கொள்ளாமல், படாதென்னும் அஃறிணை ஒன்றன்படர்க்கை எதிர்மறை வினைமுற்றுக்கு எழுவாய் பார்த்தல். பார்க்க என்னும் செயவெனைச்சம் தொழிற்பெயர்ப் பொருள் பட நின்றதெனக் கொள்க. ஆழி-தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயர்ச் சொல்; ஆழ் - பகுதி, இ - வினைமுதற்பொருண்மை விசுதி; "ஆழியி னுழந்த துண்டோ" என்பதனாலு முணர்க; ஆழி-வட்டம்; ■ கடலுக்குப் பண்பாகுபெயரெனினும் பொருந்தும்; இங்கு முதலாகு பெயரென்க. (உ-0)

பானலே சோலைப் பசுந்தென்றல் வந்துலவும்  
கானலே வேலைக் கழிக்குருதே—யானுடைய  
மின்னிமைக்கும் பூணாள் வீங்கிருள்வா யாங்குணர்ந்தால்  
என்னினைக்குஞ் சொல்லீ ரெனக்கு.



(இ-ள்.) பானலே - நீலோற்பலமே, சோலை - (மருத முதலிய நிலங்களிலுள்ள) சோலைகளில் படிந்துவருகின்ற, பசு தென்றல் - குளிர்ச்சியாகிய தென்றற்காற்று, வந்து உலவும்-வந்து உலாவுகின்ற, கானலே - கடற்கரைச்சோலையே, வேலை - கடற்கரையைச் சார்ந்த, சுழிக்குருகே - சுழியின்கணுள்ள நாரையே, யான் உடைய - நான் கொண்ட, மின் இமைக்கும் பூணூல் - மின்னலைப்போல விளங்கும் ஆபாணத்தை அணிந்த தமயந்தி, ஆங்கு - அப்பாலேவந்தில், அவ் வீங்கு இருள்வாய் - அந்த மிகுந்த இருளில், உணர்ந்தால் - விழித்துக் கொண்டால், என் நினைக்கும் - யாது நினைப்பான், எனக்குச் சொல்வீர் - எனக்குச் சொல்லும், எ-று.

(வி-ரை.) சோலை யென்பதனோடு கானலென்பதனைக் கூட்டி இருபெயரொட்டிப் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடரொன்றும் பொருந்தும். வந்தென்பதைக் காற்றின் பொதுப்பெயரெனக் கொண்டு தென்றல் வந்து என்பதும் அவ்வாறும். இமைத்தல் - கண்ணின் மேலிதழால் கீழிதழைத் தட்டல்; ஒளியிகுதிகாரணமாக உண்டாதல் பற்றி, இமைக்குமென்னுங் காரியம் காரணத்தின்மேல் நின்றது. என்-எவனென்பதன்மருஉ அன்று; வினாப்பெயர்; இச்சொல், “என்னுக்கடைவுடையேன் யான்”, “என்னுக்கோ வளர்கின்றதே” நான்கனுருபும், “என்னானும் விளம்பரிது” மூன்றனுருபும் ஏற்றல்காண்க. பசுமை யென்னும் பண்பு பசும்புன லென்பதிற்போலப் பசுந்தென்ற லென்பதில் குளிர்ச்சியை உணர்த்திற்று. யானுடைய-எழுவாய்த் தொகாநிலைத்தொடர். உடைய பூணூல் - குறிப்புப்பெயரெச்சத் தொகாநிலைத்தொடர். சொல்வீர்-மூன்றிலையேவற்பன்மை எதிர்கால வினைமுற்றாதலால் வகரம் எதிர்கால இடைநிலையன்று; விரித்தல் விகாரமென்க. — (உக)

போவாய் வருவாய் புரண்டு விழுந்திரங்கி  
நாவாய் குழற நடுங்குவாய்—தீவாய்

அரவகற்று மென்போல வார்கலியே மாதை

இரவகற்றி வந்தாய்கொ லின்று.

(இ-ள்.) தீவாய் - தீயினிடத்துச் சென்ற, அரவு அகற்றும் - பாம்பை நீக்கிக்காத்த, என்போல - யான் வருவதும் போவதுமாய் வீழ்ந்து புரண்டு வாயில் நாவுகுழறப்புலம்பி நடுங்கல்போல், ஆர்கலியே - கடலே, புரண்டு வருவாய் - (கரையில்) புரளாநின்று வருகிறாய்; வீழ்ந்து போவாய் - விழாநின்று போகிறாய்; நாவாய் - மாக்கலம், குழற-(உன்மேல்) தடுமாற, இரங்கி-ஒலித்த, நடுங்குறுவாய்-அசைகின்றாய்; (ஆதலால்) மாதை-மனையாளே, இரவு - (நேற்றை) இரவில், அகற்றி - நீக்கி, இன்று வந்தாய்கொல்-இன்று வந்தாய்போலும், எ-று.

(வி - னா.) அலைபுரண்டு வருதல், வீழ்ந்துபோதல், ஒலித்தல், மாக்கலம் தடுமாறும்படி அசைதலாகிய இயல்பாக நிகழ்ந்தன்மையைச் சிலேடைப்பட ஒருவகையா லொழித்த, மனையாளைப் பிரிந்தோனது தன்மையாகிய வேறொன்றினைக் கடலின்மேல் ஏற்றிச் கூறியதாகையால் இச்செய்யுள் தற்குறிப்பேற்றம். கொல் என்பது அஷ்வணிக் குரியதோர் இடைச்சொல். போவாய் வருவாய் என்பவற்றுக்கிசைய வீழ்ந்து புரண்டென நில்லாமல் புரண்டு வீழ்ந்தென நிற்றலால் எதிர்நிரளிறை. நாவாயொன்றும் பிரிமொழிச்சிலேடை. ஆர்கலி-நிறைந்த ஓசையுடைய தென்பது பொருளாதலால் வினைத் தொகைப் புறத்துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர்; நீரினிறைவையுடையதெனப் பொருள் கொள்ளின், தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயரெனச்; ஆர்கல் (நிறைதல்) -பகுதி, - ஒன்றன்படர்க்கை விகுதியென்க. கொம்பரினங்குருகே என்னுஞ்செய்யுள் முதல், இச்செய்யுளீருக னளராசன் கடற்கரையில் புன், புணரி, கானல் முதலியவை தன்சொற் கேட்குநயோல மொழிதல் அகப்

புறப் பெருந்திணையின் வகையுள் சுரடை தன்னொடு ஒத்திருக்கின்ற  
மையால் அத்திணையினோர் துறையாகக்கொள்க. (உஉ)

முன்னீர் மடவார் முறுவற் நிரள்குவிப்ப  
நன்னீர் யோத்தி நகரடைந்தான்—பொன்னீர்  
முருகுடைக்குத் தாமரையின் மொய்ம்மலரைத் தும்பி  
அருகுடைக்கு நன்னாட்டரசு.

(இ - ள்.) பொன் - அழகிய, ஈர் - குளிர்ச்சியாகிய, முருகு -  
(உள்ளேசுரந்த) தேனானது, உடைக்கும் - பீறிச்செல்கின்ற, தாம  
ரையின்-தாமரையினது, மொய் மலரை-(இதழ்) நெருங்கியமலரை,  
தும்பி - வண்டு, அருகு உடைக்கும் - பக்கத்தில் (நின்ற) மலர்த்து  
கின்ற, நல் நாட்டு அரசு - நல்ல நிதநாட்டரசன், முன் நீர் - கடலா  
னது, மடவார் - மாதர்களது, முறுவல் திரள்-பற்கள்போலும் முத்தி  
னிராகிய, குவிப்ப - (சுரையில்) ஒதுக்காநிற்க, (அதைக் கடந்து  
கொண்டு) நல் - நன்மையாகிய, நீர் அயோத்தி நகர் - தன்மையை  
யுடைய அயோத்தியாநகரத்தை, அடைந்தான் - சேர்ந்தான், எ-று.

(வி-ரை.) எல்லா நீரிலும் முதன்மைப்பட்ட நீராதலால் முன்னீர்  
ரெனவும், ஆக்கல், காத்தல், அழித்தல் எனும் முத்தொழிலைச் செய்  
யும் நீர், அன்றி ஆற்றுநீர், ஊற்றுநீர், வேற்றுநீர் இம்மூவகை நீரா  
லாகியதெனப் பொருள்கொண்டு முந்நீரெனவும் கடலுக்குப் பெயர்  
வழங்கும். குவிப்ப என்னும் வினையால் முறுவலென்னும் பொருள்  
உவமையின்மேல் நின்றது. முறுவற்றிரள்-ஒன்றன்கூட்டத் தற்கிழ  
மைப்பொருட்டாகிய ஆறும் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர்.  
தாமரையின் மலர் - சின்னத்தற்கிழமைப்பொருட்டாகிய அவ்வேற்று  
மை அத்தொடர். முருகு-பண்பாகுபெயர்; தாமரையின் பேரூரும்பை  
முருகுடைக்கின்றமையால் பெருகுகின்ற அத்தேனில் தான் முழு  
கிப்போகாதபடி தும்பி அருகுநின் றுடைப்பதாயிற்று. மலர்-தொழி  
லடியாகப் பிறந்தபெயர்; மலர்=பகுதி, ■ - வினைமுதற்பொருண்மை

விசுதி புணர்ந்து கெட்டது; அன்றி முதனிலைத் தொழிலாகுபெய  
ரெனினும் பொருந்தும். மலரென்பது பேரும்பை. (உ௬)

மான்றேர்த் தொழிற்கு மடைத்தொழிற்கு மிக்கோனென்  
றுன்றேய்க்கும் வேலா னுயர்நறவத்—தேன்றேய்க்கும்  
தர்வேந்தற் கென்வரவு தானுரைமி னென்றுரைத்தான்  
தேர்வேந்தன் வாகுகளுய்ச் சென்று.

(இ - ள்.) தேர் வேந்தன் - தேர் விடுவதில் வல்ல நளராசன்,  
வாகுகன் ஆய்ச்சென்று - வாகுகனென்னும் பெயரை யுடையவரு  
கிச் சென்று, மான் தேர்த் தொழிற்கும் - குதிரை கட்டியதேரை  
நடத்தற் தொழிலிலும், மடைத் தொழிற்கும் - உண்டியைச் சமைக்  
குற் தொழிலிலும், மிக்கோன் என்று - சிறத்தோனென்று சொல்லி,  
ஊன் தேய்க்கும் - (பகைவருடைய) உடலை அழிக்கும், வேலான் -  
வேலை யுடையாளுகிய, உயர் நறவம் - உயர்வாகிய மணமமைந்த,  
தேன் - தேனானது, தோய்க்கும் - (வழிந்து தண்ணிலே) தோயச்  
செய்யும், தார் வேந்தற்கு - மலர்மாலையணிந்த இருதுபன்ன அரசனு  
க்கு, என் வரவு - (அவ்விருதொழிலும் வல்ல) என்னுடைய வரு  
கையை, உரைமின் என்று - (வாயிலில் நிற்கும் தூதரே) சொல்லு  
ங்கோனென்று, உரைத்தான்-சொல்லினான், எ-று.

(ஈ-ரை.) மிக்கோன்-தன்மையில் படர்க்கைவந்த வழுவமைதி.  
மடை - தொழிலடியாகப் பிறந்தபெயர்; மடு - பகுதி, ஈ - செயப்படு  
பொருண்மைவிசுதி, உகரக்கேடு - சந்தி; இது இடுகுறிமாத்திரத்தில்  
சோற்றை உணர்த்துமாயினும் காரணங் கருதியவழித் தின்பன, நக்  
குவன, குருவனவற்றையு முணர்ந்து மாதலால் காரண இடுகுறிப்  
பெயராய் நின்று நால்வகை உணவுகளையும் உணர்த்தியது. மடுத்த  
லென்பதற்கு உண்ணலென்பது பொருளாதலால் மடை என்பதை  
உணவெனப் பொதுப்பெயராகக் கொள்ளினும் இழுக்காது. முன்

னுள்ள நான்கனுருபிரண்டும் ஏழாம்வேற்றுமைப் பொருளில்வந்தன; இவ்வாறு வருவன உருபுமயக்கமன்று. பின்னுள்ள நான்கனுருபு கொடைப்பொருளது. னகாச்சாரியை பெற்றுவந்த மா என்னும் பல பொரு ளொருசொல் தேரென்னுஞ் சார்பினால் குதிரையை விளக்கி நின்றது. ஊன் - கருவியாகுபெயர். ஊன்றேய்க்கு மென்பது இரண்டாம் வேற்றுமைத் தொழைநிலைத்தொடராதலாலும், நிலைமொழி அஃறிணைப்பெய ராதலாலும், [நன்-உருபு-சூ-கக-இல்] எண்ணின் கண் நின்ற இறந்தததழீஇய இழிவு சிறப்பும்மையால், [மெய் - சூ-கக - இல் கூறிய] இயல்பின் இயல்பாயிற்று. மான்றேரென்பதன் நிலைமொழி யீற்றிலுள்ள னகாம் சாரியை ஆதலால், [நன் - மெய் - சூ-கக-இன்படி] இயல்பாயிற்று. வாவு-தொழிற்பெயர்; வா-பகுதி, ரு-விரித்தல் விகாரம், அ-சாரியை, வு-புடைபெயர்ச்சி விசுதி, உக ரக்கேசுந்நி, பகுதி ■ அவ்வானது குறுக்கல் விகாரம். (உச)

அம்மொழியைத் தூத ராசற் கறிவிக்கச்  
செம்மொழியாத் தேர்ந்ததனைச் சிந்தித்தே-இம்மொழிக்குத்  
தக்காணை யிங்கே தருமி னெனவுரைக்க  
மிக்கானுஞ் சென்றான் விரைந்து.

(ஜ - ள்.) அம் மொழியை - அச்சொல்லை, தூதர் - (வாழ்வினின்ற) தூதர், அராகு - இருதுபன்ன ■ ராசனுக்கு, அறிவிக்க - தெரிவித்ததனால், அதனைச் சிந்தித்து - (அரசன்) அச்சொல்லை எண்ணி, செம் மொழி ஆக - (அது) மெய்மையாகிய சொல்லாக (உண்மைச் சொல்லாக), தேர்ந்து - துணிந்து, இம் மொழிக்கு - இச் சொற் பொருளுக்கு, தக்காணை - தக்க அவ்வொருவனை, இங்கே - என்னிடத்தில், தருமின் ■ - அழைத்து வருமென்று, உரைக்க - அரசன் சொல்லு, (அவ்வாறே தூதரழைத்துச் செல்ல) மிக்கானும் - உயர்ந்தோனாகிய னனனும், விரைந்து சென்றான்-விரைவாகப் போயினான், என்று.

(வி-ரை.) உண்மை யாவரும் ஒப்ப ஏற்றுக்கொள்வதாதலால் அதனைச் 'செம்மை' என்றார். மொழி-காரணங் கருதியபோது மொழி யப்படுவன வெல்லாம் மொழியாயினும், அவற்றுக்கு வழங்காமல், காரணத்தைக் கருதாமல் இடுகுறிமாத்திரத்தில் எழுத்தாலாக்கப்பட்டு ஐம்பாற்பொருள்களையு முணர்த்துவனவற்றுக்கு வழங்கலால் காரண விடுகுறிப்பெயர்; இதனைத் தொழிலடியாகப் பிறந்தபெயராக வைத்து மொழி-பகுதி, ஐ-செயப்படுபொருண்மை விசுதி புணர்ந்து கெட்ட தென்க; முதனிலைத் தொழிலாகுபெயருமாம். தருமின்-ஏவற்பன் மைவினை; தா - பகுதி, மின்-ஏவற்பன்மை எதிர்காலவிசுதி, பகுதி அவ்வானது குறுக்கல், ரு-விரித்தல். மிக்கானுமென்ற உம்மை ஒருபுடை இறந்ததுதழீஇய எச்சவும்மை. விரைந்து-செயவெனெச் சத்திரிபு. (உடு)

பொய்யடையாச் சிந்தைப் புரவலனை நோக்கித்தன்  
செய்ய முகமலர்ந்து தேர்வேந்தன்—ஐயாரீ  
எத்தொழிற்கு மிக்கானி யாது பெயரென்றான்  
கைத்தொழிற்கு மிக்கானாக் கண்டு.

(இ - ள்.) பொய் அடையாத = பொய் சேராத, சிந்தைப் புர வலனை-எண்ணமுடைய நானை, நோக்கி-பார்த்து, கைத்தொழிற்கு - (தேர்நடத்தல் உண்டிசமைத்தல் ஆகிய) கைத்தொழிலில், மிக்கான் ஆக - சிறந்தவனாக, கண்டு - (அவனது முகக்குறியால்) உணர்ந்து, தேர் வேந்தன் - தேர்ச்சேனையுடைய இருதுபன்னராசன், தன் செய்ய முகம் மலர்ந்து - தன் அழகிய முகமலர்ந்து, ஐயா - ஐயனை, நீ எத்தொழிற்கு மிக்கான்-நீ எந்தத்தொழிலில் தேர்ந்தவன், பெயர் - உன் பெயர், யாது என்றான் - என்ன என்று கேட்டான், ஏ-று.

(வி-ரை.) 'கைத்தொழிற்கு மிக்கானாக் கண்டு' எனப் பாட ளாயின், சுட்டுப்பொருள்பட நின்றதாகக் கொண்டு, 'கைத்தொழிலில்

மிக்க அவனை முகக்குறியால் அத்தொழிலில் மிகுந்தவனென்பதாக அறிந்து' எனப்பொருள் கூறுக. கைத்தொழில்-மூன்றாவதன் கருவிப் பொருளில் வந்த ஆறாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். மலர்ந்தென்னுஞ் சீனைவினை என்றனென்னும் முதல்வினை கொண்டது. புதியவர் ஒருவனை நெருங்குதற்கு இன்முகம் அவனுக்கு இன்றியமையாததாயிருத்தலின் 'செய்ய முகமலர்ந்து' என்றார். பொய்யடையாத - எழுவாய்த்தொடர்; எனவே மறத்தும் பொய் கூறக் கருதானென்பது குறிப்பெச்சம். புரவலன் - புரத்தலில் (காப்பதில்) வல்லவன். மிக்கானியாது - யகரம் தன்னை யொழிந்த மெய்களுள் ஒன்றாகிய னகரத்துக்கு முன்வந்தமையால் இடையே இகரச்சாரியை வந்த இவ்வழக்குச் சிறுபான்மை [நன்-மெய்-கு-ந]; இகரம் தன்னா தானால் வெண்பாவுக்குரிய சீரும் தளையுஞ் சிதையுமாறு காண்க. ( )

அன்ன மிதிப்ப வலர்வழியுந் தேறல்போய்ச் செந்நெல் வீளைக்குந் திருநாடர்—மன்ன மடைத்தொழிலுந் தேர்த்தொழிலும் வல்லன்யா நென்றான் கொடைத்தொழிலின் மிக்கான் குறித்து.

(இ-ள்.) கொடைத் தொழிலில் - ஈகைத்தொழிலில், மிக்கான் - மிகுந்தவனாகிய நான், அன்னம் - அன்னப்பறவை, மிதிப்ப = மிதித்ததினால், அலர் வழியும் - தாமரைமலரினின்றும் வழிகின்ற, தேறல் போய் - தேன் பாய்ந்து, செம் நெல் - செந்நெற்பயிரை, வீளைக்கும் - வீளையச்செய்யும், திரு நாடர்-அழகிய கோசலநாட்டாருக்கு, மன்ன - அரசனே, மடைத்தொழிலும் - உணவு சமைத்தற்றொழிலும், தேர்த்தொழிலும் - தேரை நடத்துந் தொழிலும், யான் வல்லன் - யான் வல்லன், என்றான் குறித்து - என்று அவ்விருதொழிலையும் எடுத்துச் சொல்லினான், எ-று.

(வி - னா.) தேறல்-தொழிலாகுபெயர். வீளைக்கும்-பிறவினை யாகிய எதிர்காலச் செய்யுமென் பெயரெச்சம்; வீளை-பகுதி, க்-சந்தி,

சூ-சாரியை, உம்-எதிர்காலப்பெயரொச்சவிகுதி, உகரக்கேடு - சந்தி; இவ்வினையென்பதே தன்வினைக்கும் பகுதி; இச்சொல்லில் பிற வினைக்குறியாகிய ருச்சாரியை இன்றி வினையுமென வரும். மன்னன் - இடைச்சொலடியாகப் பிறந்த ஆண்பாற் படர்க்கைப்பெயர்; மன்(மிகுதி) - பகுதி, ன்-சந்தி, அன் - ஆண்பாற்படர்க்கை விகுதி; இது விளியுருபேற்று ஈறுகெட்டது, மிகுந்த செல்வப்பொருளுடையானென்பது பொருள். கொடைத்தொழில் - இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொக்கநிலைத்தொடர்; விரிந்தால் கொடையாகிய தொழிலென விரியும்; கொடை-தொழிற்பெயர்; கொடு-பகுதி, ஐ - புடைபெயர்ச்சி விகுதி, உகரக்கேடு சந்தி; இச்சொல் கொடுக்கப்பட்ட பொருளை உணர்த்துவதானால் ஐ செயப்படுபொருண்மை விகுதியென்க. மடைத்தொழில் தேர்த்தொழில் வல்லன் என்பது திணைவழுவமைதி. (உஎ)

குறித்துரைத்த வாறக் குலவேந்த னேன்று  
மறித்துரைபா னாங்கவனும் வைக—வெறித்தவிள  
மான்போல் விழியான் மகிழ்நிலை யேதெனவே  
ஊன்போ லுயங்குவா னோர்ந்து.

(தி-ள்.) குறித்து உரைத்த ஆறு-(வாகுகன்) குறித்துச் சொல்லியபடியே, அக் குலவேந்தன் - சிறந்த அரசனாகிய அவ்விருதுபன்னன், மறித்து உரையான் - தடுத்தப்பேசாமல், என்று - (அவ்விருதொழிலிலும் அமரும்படி அவனை) ஏற்றுக்கொண்டதனால், ஆங்கு - அவ்வயோத்தியாநகரத்தில், அவனும் ■■■ - அவ்வாகுகனும் தங்கியிருக்க, வெறித்த - மருண்ட, இள மான்போல் - இளமையாகிய மான் பரீரையைபோலும், விழியான் - பார்வையையுடைய தமயந்தி, மகிழ்நன் நிலை - நாயகனுடைய நிலைமை, ஏது ■■■ - எத்தன்மையதென்று, ஓர்ந்து - எண்ணி, ஊன்போல்-(உயிர் பிரிந்த) உடல்போல, உயங்குவான் - வாடுவானாகி, ஏ-று.



(வி-ரை.) ஏன்று-ஏல என்னும் காரணப்பொருட்டாகிய இறந்தகாலச் செயலெனெச்சத்திரிபு; ஏல்-பகுதி, ற் = இறந்தகால இடைநிலை, உ-வினையெச்சவிருதி, லகாரம் றகாரமாதல் கந்தி, அது னகரமாதல் மெலித்தல்; இவ்விதாரம் பெருமல் ஏற்றெனவும் வழங்கும். முன்னுள்ளபோல் போலென்னும் இடைச்சொலடியாகப் பிறந்த வினைத்தொகை வினைச்சொல். மகிழ்கண் - தொழிலடியாகப் பிறந்த ஆண்பாற்படர்க்கைப்பெயர்; மகிழ்-பகுதி, ற்-பெயரிடைநிலை, அன்-ஆண்பாற்படர்க்கைவிருதி; இது மகிண்ணென மருஉவாயும் வழங்கும்; பொருள்-மனையாளது நற்குண நற்செயலைக் கண்டு களிப்பவன்; அன்றிமனையாளால் களிக்கப்பட்டவனென்பது. உயங்குவாளென்ற குறிப்பால் ஊனென்றது உயிர் பிரிந்த உடலெனப்பட்டது. உயங்குவா னென்னும் வினைமுற்று வினையெச்சமாய் மேல் வரும் பாட்டில் உணர்ந்தென்னும் வினை கொண்டது. (உஅ).

என்னை யிருங்கானி னீத்த விகல்வேந்தன்  
தண்ணீர் நாகுகெனத் தண்கோதை—மின்னைப்  
புரைகதிர்வேல் வேந்தன் புரோகிதனுக் கிந்த  
உரைபகர்வ தானு ளுணர்ந்து.

(இ-ள்.) தண் கோதை - குளிர்ச்சியாகிய மாலையை மணிந்த தமயந்தி, உணர்ந்து - துணிந்து, மின்னை - மின்னலை, புரை - ஒத்த, கதிர் - கிரணங்களையுடைய, வேல் - வேலைத்தாங்கிய, வேந்தன் - வீமராசனுடைய, புரோகிதனுக்கு - புரோகிதனாகிய சுவேதனுக்கு, என்னை - என்னை, இரு கானில் - பெரிய வனத்தில், நீத்த - விட்டுச் சென்றது. இக்ல் வேந்தன் தன்னை - போரிற் சிறந்த அரசனை, நீ காகுக என - நீ தேடக்கடவாயென்று, இந்த காகு - இச்சொல்லுடையகர்வது ஆளுன் - சொல்வதில் ஆயினான் (சொல்லத் தொடங்கினான்), என்று.

(வி - ரை.) தண்கோதை - பண்புத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர். இகலென்பதைப் போல

யுணர்த்தும் பெயராகக் கொண்டு, இகல்வேந்த னென்பதை இரண்டாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடராகக் கொள்ளலே அன்றி, வினைத்தொகைநிலைத்தொடராகவுக் கொள்ளலாம்; விரிந்தால் இகல்கின்ற, இகலின, இகலும் என விரியும். புரை கதிர்-இடைச்சொலடிமாகப் பிறந்த வினைத்தொகைநிலைத்தொடர்; விரிந்தால் புரைகின்ற, புரைந்த, புரையும் என விரியும். பகர்வது-எதிர்காலத்தொழிற்பெயர்; பகர்கின்றது, பகர்ந்தது எனக் கால இடைநிலைபெற்ற உடன்பாட்டுத் தொழிற்பெயரிலும், முயற்று, வேது ■■■ இடைநிலை பெற்றதொழிற்பெயரிலும், பகராதது என எதிர்மறைத்தொழிற்பெயரிலும் இத்துவ் விசுவசியும், புரோகிதன்-மேல்வரும் நற்காரியத்தை முன்னே அறிவிப்போன்.

(உக)

காரிருளிற் பாழ்மண்ட பத்தேதங் காதலியைச்  
சோர் துயிலி னீத்த றுணிவன்றோ—தேர்வேந்தர்க்  
கென்றறைந்தா னேர்நின் றெதிர்மாற்றந் தந்தாரைச்  
சென்றறிந்து வாவென்ற டோர்ந்து.

(இ-ள்.) தேர்ந்து-(தமயந்தி) ஆலோசித்து; சென்று-நீ போய், தேர் வேந்தர்க்கு-தேர்ச்சேனையையுடைய அரசர்க்கு, துணிவு - துணிவென்பது, கார் இருளில்-கருமையாகிய இருளில் (நடுஇராத்திரியில்), பாழ்மண்டபத்து - பாழாகிய மண்டபத்தில், தம் காதலியை - தம் முடைய ஆசைநாயகியை, சோர் துயிலில் - அயர்ந்த நித்திரையில், நீத் தல் அன்றோ என்று-கைவிட்டுப் பிரிதலன்றோ என்று, நேர் நின்று- (உன்னால் சந்தேகிக்கப்படுமவர்க்கு) எதிரில் நின்று, அறைந்தால்-சொன்னால், எதிர் மாற்றம் தந்தாரை - மறுமொழி சொன்னவரை, அறிந்துவா என்றாள்-அறிந்துவாவென்று சொல்லினாள், என்று.

(வி-ரை.) காதலியென்னும் பெண்பாற்படர்க்கைப் பெயரில் இ-பெண்பாற் படர்க்கை விசுவசியு. துயில்-முதனிலைத்தொழிற்பெயர்;

இதனடியாகத் துயிலல், துயின்றான், துயின்ற, துயின்ற, துயிலாமை, துயிலான், துயிலாத, துயிலாமல் என வினைவிசிற்பங்கள் பிறக்கும். அன்று-பண்படியாகப் பிறந்த ஒன்றன்படர்க்கைக் குறிப்பி வினைமுற்று; ஒ-எதிர்மறை; இரண் டெதிர்மறையைப் புணர்த்திக் கூறல் தேற்றப்பொருள் பறிதற்கென்க; பாழ்மண்டபம்-பண்புத்தொகைகிலைத்தொடர்; விரிந்தால் பாழாகிய மண்டபமெனவிரியும்; பாழ்-பயன்படாமைப் பொருளது; சென்றமாதம் எடுத்த கிணறு பாழாய்க் கிடக்கிறதென்றால் பயன்படாததாய்க் கிடக்கிறதென்பதன்றிப் பழமையதாய்க் கிடக்கிறதென யாரும் பொருள் கொள்ளார்; கருங்குழல் கார்ச்சூழலென்பதுபோலப் பழமறை பாழ்மறை, பழம்பாடல் பாழ்ம் பாடலென வழங்கல் எங்கு மில்லாமையால் பாழென்பது பழமையின் விகாரமெனல் விபரீதம். வேந்தரென்பது சாதிப்பன்மை. குலமகளுக்குத் தன் நாயகனை உயர்த்துக் கூறல் மரபாதலால் அவ்வாறு கூறிய பால்வழுமமைதி எனினுமொக்கும். சேர் என்னும் வினைத் தொகையாகிய காலங்கரந்த பெயரெச்சம் தன் காரணமாகிய துயிலென்னும் பெயர் கொண்டது. (உ. 0)

மின்னாடு மால்வரையும் வேலையும் வேலைசூழ்

நன்னாடுங் கானகமு நாடினான்—மன்னு

கடந்தாழ் களியானைக் காவலனைத் தேடி.

அடைந்தா னயோத்தி நகர்.

(இ-ள்.) மின் ஆடும் - மின்னல் தோன்றுகின்ற, மால்-மேகந் தவழ்கின்ற, வரையும் - மலையிலும் மலையைச் சேர்ந்த நிலத்திலும், வேலையும் - சமுத்திரத்திலும், வேலை சூழ்-கடலைச்சார்ந்த, நாடும்-நல்ல நாட்டிலும், கான் - காட்டிலும், அகமும் - காட்டைச்சார்ந்த நிலத்திலும், நாடினான் - கருதிக்கொண்டு, மன்னு - மாறாத, கடம் - மதநீர், தாழ் - ஒழுங்குகின்ற, களியானை - களிக்கும் யானைச் சேனை

யையுடைய, காவலனைத் தேடி - அரசனைத் தேடாநின்று, அயோத்தி நகர் - அயோத்தி நகரத்தை, அடைந்தான் - சேர்ந்தான், எ - று.

(வி-ரை.) வரை - தானியாகுபெயர். வேலை - சினையாகுபெயர். அகமுமென்ற உம்மையாக் காணென்பதொடுங் கூட்டுக. நகரடைந் தானெனவே மருதத்தில் நாடுதலைக் கூறவேண்டாதாயிற்று. காவ லன்-தொழிலடியாகப்பிறந்த பெயராகக் கொண்டால் காவல்-பகுதி, அன்-ஆண்பாற் படர்க்கை விசுதி; காப்பதில் வல்லவென உரைத்துத் தொடர்மொழியாகக் கொண்டால், கா - முகனிலைத்தொழிற்பெயர்; காவலன் - ஏழாம் வேற்றுமைத் தொகையிலைத்தொடர்; வலன்-பண படியாகப் பிறந்த குறிப்புவினைப்பெயரென்க. யானைக்காவல னென் பதில் யானை சாதிபற்றிவந்த அடைமொழி. (கக)

கானகத்துக் காதலியைக் காரிருளிற் கைவிட்டுப்  
போனதுவும் வேந்தர்க்குப் போதுமோ—தானென்று  
சாற்றினா னந்தவுரை தார்வேந்தன் றன்செவியில்  
ஏற்றினான் வந்தா னெதிர்.

(இ - ள்.) கானகத்து - வனத்திலே, காதலியை - தன்னிடத் தன்புள்ள நாயகியை, கார் இருளில் - மிக்க இருளில், கைவிட்டுப் போனதுவும் - விட்டுப்பிரிந்ததும், வேந்தர்க்கு - அரசராயினர்க்கு, போதுமோ - அமையுமோ, என்று சாற்றினான் - என்று சொல்லி, அந்த உரை - அச்சொல்லே, தார் வேந்தன் - (தமயந்தியினால்) மாலை யணியப்பெற்ற நளராசனது, செவியில் ஏற்றினான் - காதில் ஏறச் செய்தான், எதிர் வந்தான் - (சுவேதனுக்கு) எதிரேவந்தான் (நளன்), எ-று.

(வி-ரை.) கானகம்-காளினது அகமென ஒற்றமைப் பொரு ளில்வந்த ஆறாம் வேற்றுமைத் தொகையிலைத்தொடர்; காணிய அக மெனப் பண்புத் தொகையிலைத்தொட ரெனினும் ஒக்கும். “உயிர்

வரின் உக்குறள்” என்னுஞ் சூத்திரத்தில் கெடுமென்னுது ஒடுமென்  
 மமையால் குற்றுக்காங் கெடாமல் “இஈயிவழி” என்னும் பொதுவிதி  
 ■■■ ஏற்றுப் போனதுவுமென வந்தது; பின் வரும் நீத்ததுவு மென்  
 பதும் இது. ‘அந்தவுரை தார்வேந்தன் நன்செவியில், ஏற்றினான்  
 வந்தா னெதிர்’ என்பதற்கு ‘அச்சொல்லைப் பூமாலையணிந்த நளராசன்  
 தன் காதில் ஏற்று எதிரில் வந்தான்’ என வரைக்கினும் பொருந்தும்.  
 ஏற்றினான்-பிறவினையாகிய ஆண்பாற் படர்க்கை இறந்தகால வினை  
 முற்று; ஏல் - தன்வினைப்பகுதி, று - பிறவினைபடுத்தும் விசுதி, லக  
 ரம் நகரமாதல் சந்தி பெற்றுகின்ற ஏற்று பகுதி; இவ் வினைமுற்று  
 வினையெச்சமாய்நின்றது. இன்னமும் பல தீமைகள் செயல்வேண்டு  
 மெனப் பொருள் தாலால் உம்மை எதிராதுதழீஇய எச்சவும்மை.  
 ஒ-எதிர்மறை. சுவேதன் தன்னிலேபேச அச்சொல்லை நான் கேட்  
 டானாலால் ‘சாற்றி ஏற்றினான்’ என்றார். சாற்றினா னென்னும்  
 வினைமுற்று வினையெச்சமாய் நின்றது. (க.உ)

ஒண்டொடி தன்னை யுறக்கத்தே நீத்ததுவும்  
 பண்டை விதியின் பயனேகாண்—தண்டாளப்  
 பூத்தாம வெண்குடையான் பொன்மகளை வெவ்வனத்தே  
 னீத்தானென் றையுறே னீ.

(இ-ள்.) ஒன் தொடிதன்னை-ஒளியாகிய வளையணிந்தநாயகியை,  
 உறக்கத்து-தூங்குதலில், நீத்ததுவும்-விட்டுப்பிரிந்ததும், பண்டை  
 விதியின்-முன்னை ஊழினது, பயனே-பயனே ஆகும்; தன் தாளம்-  
 குளிர்ச்சியாகிய முத்துக்களிஞ்செய்த, பூ - அழகிய, தாமம் - மால  
 கையுடைய, வென் குடையான் - வெண்கொற்றக் குடையையுடைய  
 மீமராசனது, பொன் மகளை-பொன்போலு மகளை, வெவ் வனத்து-  
 வெம்மையாகிய வனத்தில், நீத்தான் என்று-(அவன் நாயகன் வேண்டு  
 மென்று) கைவிட்டானென்று, ■■■ ஐயுறேல் - நீ ஐயப்படாதே, ஏ-அ.

(வி-ஸா.) ஒண்டொடி பண்புத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்  
மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர். பயன் பயமென்னும் பண்புப்  
பெயரின் ஈற்று மகரம் இருகுறிலே யடுத்ததாகையால் அதற்கு னக  
ரம் போலியாக வந்தது. காண்-முன்னிலையொருமை அசைச்சொல்.  
ஐயுறேல் = ஏவலொருமை எதிர்மறைவினை; ஐயமென்னும் பண்புப்  
பெயரை வினைப்படுத்துதற்கு உரிச்சொலடியாகப் பிறந்த உறு என்  
னும் முதனிலபுணர்ந்து, ஒருசொல்லின் தன்மைத்தாய்வின்ற ஐயுறு-  
பகுதி, ஆ-எதிர்மறை விசுதி புணர்ந்துகெட்டது, ஏல்-ஏவலொருமை  
விசுதிபெற்று முடிந்தது; ஏல் விசுதி எதிர்மறை ஏவற்கே வரும்;  
அங்ஙனமாயின், எதிர்மறை ஆகாரம் வேண்டாது நின்றதெனின்,  
செய்வல், உண்பலென்னும் தன்மை யொருமை எதிர்காலவினைமுற்  
றுக்கே அவ்விசுதி வருதலால் வகரபகரங்களை எழுத்துப் பேறெனக்  
கொள்ளாமல், இடைநிலையே எனக்கொண்டு, அல் விசுதியைத் தன்  
மையொருமை எதிர்காலமுற்றுக்கே யுரியது; எதிர்கால முணர்த்தா  
தெனக் கொள்ளல்போல ஏல் விசுதி எதிர்மறை உணர்த்திலதெனக்;  
இவ்வாறே உண்ணாமல், உண்ணாமே முதலியவற்றில் மல், மே எதிர்  
மறையில் வரும் விசுதிகள் எதிர்மறை உணர்த்தாமை காண்க. நீத்  
ததுவுமென்ற உம்மை முன்னே செல்வ மிழந்து வனத்தடைந்த  
தன்றி\* எனப் பொருள்படலால் இறந்ததுதழீஇய ஏச்சவும்மை.  
இடையிலுள்ள ஏ தேற்றம்; மற்ற இரண்டும் ஈற்றசை. ஈளராசன்  
தன்னைப் படர்க்கையிடத்தானாக வைத்துக் கூறியது இச்செய்யுள். ( )

அம்மொழிகேட் டந்தணனு மையுற் றுருநோக்கி  
ஹிமுகருங் குழலேமீண் டடைந்தான்—தெம்மன்னர்  
ஐயன்றோய் வடிவேல் ஈதர்ப்பன்ற னெண்ணுநர்க்கே  
வான்றோய்பொற் கோயிலிடை வந்து.

(இ - ள்.) அ மொழி கேட்டு - (வாகுடன் சொல்லிய) அச்  
சொல்லைக்கேட்டு, அந்தணனும் - கவேதனென்னும் பிராமணனும்;

உரு நோக்கி - (அவனுடைய) உருவத்தைப் பார்த்து, யீழற்று - சந்தேகித்து, தெவ் மன்னர் - பகையரர்களுடைய, ஊன் தோய் - உடலில் முழுதுகின்ற, வடி வேல் - கூரிய வேலைத்தாங்கிய, விதர்ப்பன் தன் - விதர்ப்பராசனுடைய, ஒன் நகர்க்கு - அழகாகிய நகரத்துக்கு, மீண்டு - திரும்பி, வான் தோய் - மேகம் படிக்கின்ற, பொன் கோயில் இடைவந்து - பொன்னாற்கட்டிய மாளிகையினிடத்து வந்து, விம்மு - (நாயகனுடைய பிரிவால்) துன்பப்படுகின்ற, கருங்குழலை - தமயந்தியை, அடைந்தான் - சேர்ந்தான், எ-று.

(வி-ரை.) மொழியால் நளனென்றும், உருவால் அவனல்லனென்றும் துணியப்படாமையால் யீழறுவானாயினான். அந்தணனுமென்றவுமமை ஒருபுடை இறத்ததுதழீஇய எச்சவுமமை. அந்தணன்: அம - அழகிய, தணன் - தன்மையாகிய குணமுடையோனெனவும், அந்தம் - வேதமுடிவிற கூறிய பொருளை, அணன் - பொருந்தினவெனவும் பொருள் கூறுவார்; இச்சொல் இநிகுறிமாத்திரத்தில் பிராமணனையும், மேற்சொல்லிய காரணங் கருதியபோது அத்தன்மையுடையானையு முணர்த்தலால் காரணவீடுறிப்பெயர், ஆயினும் இங்கு இநிகுறிமாத்திரையால் நின்றது. கருங்குழல் - பண்புத்தொகைப்புறத்தப் பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர்! ஊன் றோய் - ஏழாம்வேற்றுமைத் தொகைநிலத்தொடர்; நிலமொழியீற்று எனகம் [நன்-மெய்-சூ-கட-ஆல்] இயல்பாயிற்று; இரண்டாம் வேற்றுமைத் தொகைநிலத்தொடராகக் கொள்ளின் அன்னகரம் [உருபுப்புணரியல் - சூ-சக-இல்] எண்ணின்கணின்ற இறத்தது தழீஇய இழிவுசிறப்பும்மையால் இயல்பின் இயல்பாயிற்றென்க. தெம்மன்னர்-தெவ் என்னும் நிலமொழியீற்று வகரம் வருமொழி மகரமாதலால் அதுவாகத் திரிந்தது [நன்-மெய்-சூ-கட]; “தெவ் வென் மொழியே தொழிற்பெயரற்றே, மவ்வரின் வஃகான் மவ்வுமாகும்.” (நஉ)

எங்க ணுறைந்தனைகொ லெத்திசைபோய் நாடினைகொல்  
கங்கைவள நாட்டார்தங் காவலனை—அங்குத்  
தலைப்பட்ட வாறுண்டோ சாற்றென்றாள் கண்ணீர்  
அலைப்பட்ட வாகத்தா ளாங்கு.

(இ-ள்.) கண் நீர் - கண்ணீரினது, அலைப்பட்ட - அலையைப்  
பொருந்திய, ஆகத்தான் - மார்பையுடைய தமயந்தி, ஆங்கு - சுவேத  
னென்னும் அந்தணன் வந்தபோது, எங்கண் உறைந்தனை - எங்கு  
தங்கினாய், எத்திசை போய் - எந்தத் திக்குறிப்போய், கங்கை - கங்கை  
யாற்றையுடைய, வளநாட்டார்தம் - வளப்பமாகிய நிடதநாட்டாரது,  
காவலனை - அரசனை, அங்கு-நீ சென்ற திக்கு, தலைப்பட்ட ஆறு-  
கூடியவிதம், உண்டோ-உளதோ, சாற்று என்றாள்-சொல்லென்று  
கேட்டாள், எ-று.

(வி-ரை.) தேடாது சிலநாள் கழித்து வந்தாயோ என்பான்  
'எங்கணுறைந்தனை' என்றாள். எங்கண் - எகரவினா இடைச்சொல்  
கண்ணென்னும் இடப்பெயரோடு புணர்ந்தபோது இடையே இன  
மெல்லெழுத்து மிக்கது. உறைந்தனை-முன்னிலையொருமை இறந்த  
கால வினைமுற்று; உறை-பகுது, த்-சந்தி, த்-இறந்தகால இடைநிலை,  
அன்-சூரியை, ஐ-முன்னிலையொருமைவினா, சந்தித் தகரம் நகர  
மாதல் மெலித்தல். ஒ-வினா. மேலாடை சோர்ந்ததையும் அறிந்தில  
ளென்பதைக் குறிப்பித்ததற்குக் 'கண்ணீர் அலைப்பட்ட வாகத்தான்'  
என்றார். கொல் இரண்டும்-அசை. அலை - தொழிலடியாகப் பிறந்த  
பெயர்; அலை - வினைமுதற்பொருண்மை யுணர்ந்தும் இகரவினா  
புணர்ந்து கெட்டுகின்றது. அலைப்பட்ட எனப் பகரத்தோற்றம்  
"அல்வழி இ ஐ முன்ன ராயின், இயல்பும் மிகலும் விகற்பமும்  
ஆகும்," என்பதில் விகற்ப மென்பதனால் வந்தது. (நடு)

வாக்கினான் மன்னவனை யொப்பான் மறித்தொருகால்  
ஆக்கையே நோக்கி னவனல்லன்—பூக்கமமும்



கூந்தலாய் மற்றக் குலப்பாக னென்றுரைத்தான்  
ஏந்துநான் மார்ப் னெடுத்து.

(இ-ள்.) ஏந்து - தாங்குதற்குரிய, நூல் மார்பன் - பூணூலைத் தரித்த மார்பனாகிய சுவேதன், பூ கமழும்-மலர் மணக்கின்ற, கூந்தலாய் - கூந்தலையுடையானே, அக் குலப்பாகன் - நீ சொல்லியபடி பரீட்சிக்கப்பட்ட சிறந்த தேர்ப்பாகன், ஒருகால்-ஒருமுறை, வாக்கினால் - பேசுஞ் சொல்லினால், மன்னவனை ஒப்பான் - (நம்முடைய) அரசனை ஒக்கின்றான்; மறித்து - (அச்சொல்லை) ஒழித்து, ஆக்கையே - உடலொன்றையுமே, நோக்கின் - பார்த்தால், அவன் அல்லன் - நம்மாசனல்லனாயிருக்கிறான், என்று உரைத்தான் - என்று சொல்லினான், ஏ-று.

(வி-ரை.) வாக்கு கருவியாகுபெயராய்ச் சொல்லை யுணர்த்திற்று. பாகன் அவனல்லனென்பது எழுவாய்த் தொகாநிலைத்தொடர்; பாகன் அன் விசுதிக்கும், அவன் அல் என்னும் பண்படிக்கும் உரியனவாய் நின்றன. பூக்கமழு மென்பது எழுவாய்த்தொகாநிலைத் தொடராதலால் இனமெல்லெழுத்து மிகாதாயிற்று. கூந்தலானென்னும் சினையடியாகப் பிறந்தபெயர் விளியுருபேற்றுக் கூந்தலாயென நின்றது. பூக்கமழுங் கூந்தலாயெனவே பூ கூந்தலையடைந்து டிக்க மணம் பெறுகின்ற தென்பது. கமழுமென்னும் பெயரொச்சம் கூந்தலென்னும் கருவிப்பெயர் கொண்டது. ஒப்பான் என்னும் வினைமுற்றில் பகரம் நிகழ்காலங் காட்டியது; இதனைத் தொழிலடியாகப் பிறந்த குறிப்பு வினைமுற்றாகக் கொள்ளினும் இழுக்காது; ஒப்பு - பகுதி (தொழிற்பெயர்), ஆன்-விசுதி, உகரக்கேடு - சந்தி. ஆக்கையாக்கப்பட்டதென்னும் பொருளில் ஆ-பகுதி (யா என்பதின்முருஉ), க்-சந்தி, கு-சாரியை, கி-செயப்படுபொருண்மை விசுதி, உகரக்கேடு - சந்தி, தொழிலாகுபெயரெனக் கொள்ளின் ஆ - பகுதி, க் - சந்தி, கை-புடைபெயர்ச்சினை யுணர்த்தும் விசுதி; இச்சொல் “உலகம்

யாவையுந் தாமுள் வாக்கலுந்," என்பதில் உலகம் இடத்தையும், இடவாகுபெயராய் இடத்து நிகழ்பொருளையும் உணர்த்துவதுபோல உடலையும், முதலாகுபெயராய் மேனியையும் உணர்த்தியதாகக் கொள்ளினு மிழுக்காது. ஏ-பிரிநிலை. (௩௬)

மீண்டோர் சுயம்வரத்தை வீமன் திருமடந்தை  
பூண்டாளென் றந்தணநீ போயுரைத்தால்—நீண்ட  
கொடைவேந்தற் கித்தூரத் தேர்க்கோலங் கொள்வான்  
படைவேந்த னென்றான் பரிந்து.

(இ-ள்.) அந்தண - அழகிய சாந்தகுணமுடைய பிராமணனே, வீமன் திரு மடந்தை - வீமராசனுடைய அழகிய மகள், மீண்டு - (நன்னுக்கு உரிமையான நிலையினின்று) நீங்கி, ஓர் சுயம்வரத்தை- விசேடமான சுயம்வரத்தை, பூண்டாள் என்று - மேற்கொண்டா ளென்று, நீண்ட கொடை வேந்தற்கு - மிக்க ஈகைத்தன்மையுடைய இருதுபன்னனுக்கு, நீ போய் உரைத்தால் - நீ போய்ச் சொல்லினால், இத்தூரம் - (அயோத்தியினின்று) இவ்வளவு தூரத்தாக்கு, தேர்க் கோலங்கொள்வான் - சாரதியாவான், படை வேந்தன் - சேனை மிகுதியையுடைய நளராசன், என்றான் பரிந்து - என்று அன்போடு சொல்லினான், எ-று.

(வி-ரை.) அயோத்திக்கும் விதர்ப்பநகரத்தாக்கும் இடைநின்ற வழித்தூரம் ௩௭௬-நாழிகையதாதலால் தேர் ஓட்டற்கு நாளான இசைவா நென்னுங் கருத்தால் இவ்வாறு கூறினான். சுயம்வரம்- தானே வரித்தல் (கோருதல்), அதாவது மங்கையானவன் தன் கருத் தாக் கிணைந்தவனை நாயகனாகக் கோருதல். வரம் என்பதற்குப் பொருள் வருவித்தலெனக் கொள்ளலாகாதோ எனின் கொள்ளின், அது தரம் என்பதற்குப் பொருள் தருவித்தல் என்னல்போலுமன்றி அது பொருளன்மை அறிக. இத்தூரம் என்பதில் இகாச்சுட்டுத்

தன்மை யிடத்துக்குரியதாகையால் இடவழுவமைதியன்று; வழா நிலையேயாம். தேர்க்கோலங்கொள்வான் என்பது அவனைச்செவ் வனென்பதுபோல ஒரு சொல்லின் தன்மையதாய்த் தேர்ப்பாகனுக்குப் பெயராயிற்று. படை என்னும்அடை சாதியடை. கொடை-தொழிற் பெயர்; கொடு-பகுதி, ஐ-புடைபெயர்ச்சியை யுணர்த்தும் விசுதி, உகரக்கேடு-சந்தி, மீண்டு: மீள்-பகுதி, ட்-இறந்தகால இடைநிலை, உ-வினையெச்சவிசுதி, ளகரம் டகரமாதல் சந்தி, அது ணகரமாதல் மெலித்தல்விசுதாம். முன் ஒரு நாயகனுக்கு உரியாளாகி, மக்களைப் பெற்றும், அதன்மேலும் வேறொருவனைக் கோருதலால் இது விசேட சுயம்வரமாயிற்று. (௩௭)

எங்கோன் மகளுக்கு கிரண்டாஞ் சுயம்வரமென் றற்கோர்முரசு மறைவித்தான்—செங்கோலாய் அந்நாளு நாளை யளவென்ற னந்தணன்போய்த் தென்னாளுந் தாராணைச் சேர்ந்து.

(இ - ள்.) அந்தணன் போய் - (புரோகிதன்) அயோத்தியாநக ரத்துக்குப் போய், தேன் - வண்டிகள், ஆளும் - இடைவிடாது வசிக் கின்ற, தாராணை - மாஸையணிந்த இருதுபன்னனை, சேர்ந்து - அடை ந்து, செங்கோலாய் - அரசனே, எம் கோன் மகளுக்கு - எமக்கு அரசனாகிய வீமராசன் தன் புத்திரிக்கு, இரண்டு ஆம் சுயம்வரம் என்று - (இரண்டென்னும் எண்ணில் நின்ற) இரண்டாவதாகிய சுயம்வரம் நடக்குமென்று, அங்கு - அவ்விதர்ப்பதேசத்தில், ஓர் முரசும் - ஒப்பற்ற பேரிகையை, அறைவித்தான் - கொட்டுவித்தான், அந்நாளும் - சுயம்வரங் குறித்த நாளும், நாளை அளவு என்றான் - நாளைத்தினத்தின் அளவினது (நாளையே) என்று செவ்விலிணன், எ - று.

(வி-ரை.) அந்தணரை ஒப்புதல் அரசர்க் குரியதோ ரறமாத லின் தன்னைப்போல்வாராயும் தன்னொடுபடுத்தி 'எங்கோன்' என்

ரான். கோல்-அரசனது ஆளுகை கோல் போலுதலால் உவமையாகு பெயர்; இது பிறிதினியைப் நீக்கிய விசேடணமாகிய செம்மையை அடுத்துச் செங்கோலென நின்றது; பிறிதாவது கொடுமை; செம்மை = கோணுமை. கொடுமை = கோணுதல். உம்மை-உயர்வு கிறப்பு. அந்நாளும் நாளே யன்வினதென்பது “இல்லவன் மாண்பு பானால்” என்பதுபோல ‘அந்நாளு நாளையன்வு’ என வந்தது; இது குணியைக் குணமாகக் கூறுவதோர் மரபுமுடிவமைதி. இரண்டாமென்பது ஏழாம்வெற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். ஆஞ்சயம்வரம் = பெய ரெச்சத் தொகைநிலைத்தொடர்; இவ்வாறன்றி ஆம் என்பதைச் சாரியை எனக் கொள்ளின் இரண்டாஞ் சயம்வர மென்பதற்கு இரு சயம்வரமெனப் பொருள்படுகதே யன்றி இரண்டாவது சயம்வர மெனப் பொருள்படாமை. உணர்க. தேனென்பது தென்னெனக் குறுக்கல் பெற்றது. (௩௮)

வேத மொழிவாணன் மீண்டுஞ் சயம்வரத்தைக் காதலித்தான் வீமன்றன் காதலியென்—சீருதினான் எனசெய்கோ மற்றிதனுக் கென்ற னிகல்சீறும் மின்செய்த வேலான் விரைந்து.

(இ-ள்.) வீமந்தன் காதலி - வீமராசனுடைய புத்திரி, மீண் டும் - மீளவும், சயம்வரத்தைக் காதலித்தான் என்று - சயம்வரத்தை விரும்பினானென்று, வேத மொழி வாணன் - வேதப்பொருள்களைக் கூறும் வாழ்க்கையையுடைய புரோகிதன், ஒதினான் - சொல்லினான்; இகல் சீறும்-பகைவராகிய இருளைச் சீறுகின்ற, மின் செய்த-வெற்றி யாகிய ஒளியைச் செய்த, வேலான் - வேலைத்தாங்கிய இருதுபன் னன், விரைந்து-ஆக்கிரப்பட்டு, இதனுக்கு - இச்சயம்வரப் பிரபா ணத்தாக்கு, என் செய்கோ - யாது செய்வேன், என்றான் - என்று சொல்லினான், எ-று.

(வி-ஊ.) என்செய்கு என்பது இருதுபன்னன் தன்னில் தானே சொல்லிக்கொண்டானெனல் செய்கென்னும் தன்மையொரு மையால் விளங்கியது; சாரதியை நோக்கிக் கூறியிருப்பாளுயின் அவன் தேரைச் செலுத்துவோளுதலால், என் செய்துமெனப் பன்மையாற் கூறியிருப்பானென்க. என் என்பது இரண்டாம் வேற்றுமைப்பொருள்பட நின்றதால் வினாப்பொருளே கொள்க; எவனென்னும் வினாவின் குறிப்புமுற்றின் மருஉ அன்று. ~~என~~ எனப்பது வாழ்வனென்பதன் மருஉ; இது தனித்து வருதலின்றிப் பாவாணன், குன்றவாணன், தஞ்சைவாணன், அம்பலவாணனென ஒருமொழியைச் சார்ந்தே வரும்; இச்செய்யுளிலும் மொழிவாணனென வந்தமை காண்க. மீண்டென்பது மீள் என்பதன் திரிபு. உம்மை-இறந்தது தழீஇய எச்சவும்மை. காதலித்தான் = பெண்பாற் படர்க்கை இறந்தகாலவினேமுற்று; இதில் காதலென்னும் பண்புப் பெயரினடியாகப் பிறந்த காதலி முதனிலை. காதலி-பண்படியாகப் பிறந்த பெண்பாற் படர்க்கைப்பெயர்; காதல்-பகுதி, இ - பெண்பாற் படர்க்கைவிகுதி. செய்கு-தன்மையொருமை எதிர்கால வினேமுற்று; இக் குவ்விகுதி இடம் பால் காலங்களை யுணர்த்தியது. இகல்-பண்பாகு பெயர். ஒ-இரக்கப்பொருளது. மற்று-அசைநிலை. (உக)

குறையாத கற்பினாள் கொண்டானாக் கல்லால்  
இறவாத வேந்திழையா ளின்றி—பறிபிறி  
நெல்லிற் பருவரா லோடு நெடுநாடா  
சொல்லப் படுமோவிச் சொல்.

(இ-ள்.) பறி பீறி-(தன்னைப் போடுகின்ற) பறியைக் கிழித்துக் கொண்டு, நெல்லில்-நெல்வயலில், பரு வால்-பருமையரிசியுடைய வால் மீன், ஓடும் - ஓடுகின்ற, நெடு நாடா = பெரிய கோசலநாட்டாசனே, குறையாத - (தமயந்தி என்னும்) நிறைவாகிய, கற்பினாள் = கற்பை

யுடையான், கொண்டானுக்கு - மணஞ்செய்த நாயகனிடத்து, அல்லால் - அல்லாமல், (பிறரிடத்து) இறவாத - வரம்புகடந்து (மனம்) செல்லாத, எந்து இழையான் - தாங்கிய ஆபரணங்களை யுடையான், (அப்பெண்) இன்று-(நாயகனைப் பிரிந்த) இக்காலத்தில், இச்சொல்-இரண்டாஞ் சுயம்வரமென்னுஞ் சொல், சொல்லப்படுமோ - (அவளால்) சொல்லப்படாது, எ-று.

(வி - னா.) தன்னிற்றானே சொல்லிக்கொண்ட இருதுபன்னனை நோக்கி மனம்பொருமல் நான் சொல்லியது இச்செய்யுள். கற்பினுள் எத்திழையான் என்னுங் குறிப்புமுற்று இரண்டிடுக்கி அப்பெண் என்னும் ஒருபெயர் கொண்டது; அது இங்கே எஞ்சி நின்றது. நெல் தான் விளைகின்ற நிலத்துக்காதலால் தானியாகுபெயர். சொல்லப்படும் - செய்யுமென் வாய்பாட்டுச் செயப்பாட்டு விளைமுற்று; சொல் - பகுதி, ல் - சந்தி, ■ - சாரியை, படு - செயப்படுபொருண்மை விசுதி, அனைத்துமொரு பகுதி, உம் - திணைபாட்களுக்குப் பொதுமையாய் எதிர்காலமுணர்த்தும் விசுதி, உகரக்கேடு சந்தி; அவ் வும்விசுதி பொதுமை நீங்கி அஃறிணை ஒன்றன்பாலுக்குரியதாய் நின்றது. பறியீறி நெல்லிற் பருவராலோடு மென்றமையால் அந்நாடு நீர்வன முடையதென்பது கருத்து. கொண்டான் - கணவன்; இது உலகவழக்கு. இன்று இச்சொல் சொல்லப்படுமோ என்றது இக்காலத்தில் நாயகன் பிரிந்த பிரிவால் தான் துன்பப்படுதலொழிந்து இவ்வாறு சொல்லாநென்பதை யுணர்த்தயது; இது பற்றியே சொல்லப்படுமென் எதிர்காலத்தால் கூறியது மென்க. ஒ - எதிர்மறை.

(சு)

என்மே லெறிகின்ற மாலையெழினளன்றன் முன்னே விழுந்ததுபேர்ன் முன்னாளில்—அன்னதற்குக் காரணந்தான் தன்றோ வென்றான் கடாஞ்சொரியும் வறணந்தா னன்னான் மதித்து.

(இ - ள்.) கடாம் = மதசலத்தை, ஹோரியும் = பொழிகின்ற, வாணந்தான் = யானையையே, அன்னான் = ஒத்த இருதுபன்னன், மதித்து = (புரோகிதன் சொல்லையே) கன்ருமதித்து, முன் காளில் = சுயம்வரம் நடந்தகாலத்தில், என்மேல் ஏறிகின்ற மாலை = (தமயந்தி) என்னைக்குறித் தெரியப்பட்டு வருகிற மாலையானது, எழில் நன்ன தன்முன் = அழகிய கன்னிடத்து, விழுந்தது போனம் = விழுந்தது போலும்; அன்னதற்கு = அவ்வாறெண்ணுதற்கு, ஈது = இவ்விரண்டாம் சுயம்வரம், காரணம் அன்றோ = ஏதுவே ஆகும், என்றான் = என்று சொல்லினான், எ-று.

(வி - ளை.) ஆதலால் விதர்ப்ப நாட்டுக்குச் செல்லவேண்டும் தேரைக்கொண்டவா என்றானென்பது இசையெச்சமாக நின்றதெனக் கொள்க. எழினனென்றது சுயம்வரமலை பெற்றமையைக் குறித்துக் கூறினானென்று அவனதழகை வியந்து கூறினான்ல்லனென்பது என்மேலெறிகின்ற மாலை யென்றதனால் விளங்குகின்றது. ஏறியப்பட்டவருகிறமலை அவன்மேல் விழுந்ததென்னுங்கருத்தால் கூறியதாய்கால் ஏறிகின்ற என்னும் நிகழ்காலப் பெயரெச்சம் வழாநிலையென்றிக் காலவழுவமைதியன்று. ஒப்பில் போலியாகிய போலுமென்னும் செய்யுமென் முற்று ஈற்றுயிர்கெட்டுப் போன்மென நின்றது. விழுந்தது காணென்று பாடமாயின் காணென்பதை அறி எனப் பொருள் தரும் ஈறுகெட்டுநின்ற வவலொருமை. எதிர்வினைமுற்றுகவாவது, முன்னிலையொருமை அசையாக்வாவது கொள்க. அன்னான் = அன் என்னும் இடைச்சொலியாகப் பிறத்தெயப்பிற்பொருள் குன்றாத குறிப்பு வினையாலினையும் பெயர். முன்னான்-பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர்; விரிந்தால் முன்னாகிய நானென்னவிரியும். தானென்பன இரண்டில் முன்னது அசை; பிறின்று தேற்றப்பொருளது. வாருகன் கூறிய உண்மையை உணராத உண்மத்தத் ததைக் குறித்து 'வாணந்தான் அன்னான்' என்றார். (சு)

முன்ன வினையுடன் முடிந்ததோ மொய்குமுலாள்  
என்னித்தான் காண விசைந்ததோ—தன்மாபுக்  
கொவ்வாத வார்த்தை யுலகத் துரைப்பட்ட  
தெவ்வாறு கொல்லோ விது.

(இ - ள்.) தன் மாபுக்கு - தன்ருலத்துக்கு, ஒவ்வாத - தகாத,  
வார்த்தை - மறு சுயம்வாமென்னும் சொல், உலகத்து - உலகத்தில்,  
உரைப்பட்டது - பேசுதலில் பொருந்தியது (வழங்கியது), இது -  
இச்சொல், முன்ன வினையால் - முன் பிறப்பில் செய்த வினையி  
னாலும், முடிந்ததோ - சம்பவித்ததோ, தான் என்னைக் காண - தான்  
என்னைக் காணுதற்காக, மொய் குமுலான்-மொய்த்த கூந்தலையுடைய  
தமயந்தி, இசைந்ததோ - சம்மதித்துச் சொல்லியதோ, எவ்வாறோ -  
எவ்வகையால் உண்டாயிற்றோ, என்று.

(வி-ரை.) மயிராகிய வினையினது வினையாய் நின்ற மொய்  
என்னும் வினைத்தொகையாகிய காலங்காந்த பெயரெச்சம் குமுலென்  
னும் முதலாகிய பிறபெயர் கொண்டது. ஒவ்வாத - எதிர்மறைப்பெய  
ரெச்சம்; ஒ பகுதி, உடம்படுமெய்யாகிய வ்-சந்தி, இரட்டிய வகாமுஞ்  
சந்தி, ஐ - எதிர்மறைவிகுதி, அனைத்து மொருபகுதி, த் - எழுத்துப்  
பேறு, அ-பெயரெச்சவிகுதி. உரைப்பட்டதென்பதை ஐயு சொல்  
வாகத் தொண்டு உரைக்கப்பட்டதென்பது, த்-சந்தி, கு, அ - சாரியை  
கள் தொகுக்கப்பட்டி நின்றதொனவும் உரைக்கலாம். ஒ மூன்றனுள்  
மூன்றுள்ள இரண்டும் வினாப்பொருளிலும், பின்னுள்ள ஒன்றும்  
இரக்கப்பொருளிலும் வந்தன. ஒர் பெண் இரண்டாமுறைவேறொரு  
கூடம் மணஞ்செய்தல் உயர்ந்த வருணத்தாரது ஒழுக்கமல்லாமையால்  
இரண்டாரு ஈயம்வாததைத் 'தன்மாபுக் கொவ்வாத வார்த்தை' என்  
றான். சொல்-அசை. இச்செய்யுள் நான் கருதியதைக் கூறியது.  
பின் வருவதும் ௩௩.



ஒற்றைத் தனியாழித் தேரென்ன வோடுவதோர்  
கொற்ற நெடுந்தேர் கொடுவந்தேன்—மற்றிதற்கே  
போந்தேறு கென்றுரைத்தான் பொம்மென் தளிமுாலத்  
தீந்தேறல் வாக்குந்தார்ச் சேய்.

(இ-ள்.) அளி-வண்டுகள், பொம் என்று மூல-பொம்மென்று ஒலித்து எழ, தீ தேறல் - மதுமாகிய தேனை, வாக்கும் - ஊற்று கின்ற, தார்ச்சேய் - மாலையணிந்த சுப்பிரமணியனை ஒத்த வாருகன், தனி - ஒப்பில்லாத, ஒற்றை ஆழி - ஒரு சக்கரத்தையுடைய, தேர் என்ன - சூரியாதம்போல, ஒடுவது-ஒடுவதாகிய, கொற்றம் - வெற்றி யைத் தரத்தக்க, ஓர் நெடு தேர் - ஒரு பெருந்தேரை, கொடுவந்தேன் - கொண்டு வந்தேன், இதற்கு - இதேதேரில், போந்து ஏறுக-வந்து ஏறக் கடவாய், என்று உரைத்தான் - என்று சொல்லினான், ■ - று.

(வி-ரை.) ஒற்றை: “மென்றோடர் மொழியுள் சிலவேற்றுமை யில், தம்இன வன்றோடர் ஆகா மன்னே” என்பதனால் ஒன்றென் பது ஒற்றென்றாகி, “ஐந் றடைக்குற் றுகாமும் உளவே” என் பதினால் ஐகாரச்சாரியை பெற்றது. இதற்கென்னும் நான்கனுருபு போந்தென்னும் வினையைக் கொண்டதெனக் கொள்ளின் ஏழாவத னிடப்பொருளில் வந்ததெனவும், ஏறுக என்னும் வியங்கோன் வினை யைக் கொண்டதாகக் கொள்ளின் உருபுமயக்கமெனவுங் கெடுக்க. கொடு என்பது கொண்டென்பதன் மருஉ. பொம்மென்று - பொம் வன்பது ஒலி; அது என்று, ■■■ என்னும் இடைச்சொற்களைச் சார்ந்தே வரும் ஆதலால் என்றென்னும் சொற்குப் பொருள் இசை யென்று கொள்க. பொம்மெனல், பொம்மென்றது எனத் தொழிற் பெயரும் வினைமுற்றும் முதலிய வினைவிதப்பங்கன் பிதக்குத். அவ் வினைவிதப்பங்களுக்குப் பகுதி பொம்மென் என்பது. கொற்றம் - தொழிற்பெயர்; கொல்-பகுதி, து = சாரியை, அம் - புடைபெயர்ச்சி

விசுதி, லகர தகராங்கள் நகரமாதலும், உகரங் கெடுதலும் சந்தி. ஆழி-  
சக்கரம்; தேரினுறுப்புப் பலவற்றுள்ளும் பூமியி லழுந்துத லுடை  
யது சக்கரமாதலால், இது தொழிலடியாகப் பிறந்த பெயரெனக்  
கொண்டு, இ - வினைமுதற்பொருண்மை விசுகியென்க; இவ்வாதன்  
றிப் பண்பாகுபெயரெனினும் ஒக்குந்; ஆழி-வட்டம். தேறல்-தொழி  
லாகுபெயர். செய் என்பது காரென்பதுபோல விகாரப்பட்டுநின்ற  
பண்புப்பெயர் பண்பாகுபெயராய்க் குமாரனை உணர்த்தி, அது நள  
னுக்கு உருவகமாய் நின்றது. ஒற்றைத்தனி - ஒருபொருட் பன்  
மொழியாக வைத்துரைப்பினும் பொருந்தும். (சங்)

முந்தை வினைகுறுக மூவா மயல்கொண்டான்  
சிற்தை யினுங்கடுகச் சென்றதே—சந்தவிரை  
தார்குன்ற மெல்லோதி தன்செயலைத் தன்மனத்தே  
தேர்கின்ற னூர்கின்ற தேர்.

(இ - ள்.) சந்தவிரை - மயிர்ச்சாந்தின் மணமும், தார் - மலர்  
மாலையும், குன்றாத - நீங்குதலில்லாத, மெல்லோதி தன் - மென்மை  
யாகிய கூந்தலையுடைய தமயந்தியினது, செயலை - இரண்டாம் சுயம்  
வரத்தை விரும்பிய செய்கையை, தன் மனத்தே தேர்கின்றான் -  
(புறத்தில் தோன்றாமல்) தன் மனத்திலேயே ஆராய்கின்ற வாசுகன்,  
ஊர்கின்ற தேர் - நடத்துகின்ற தேர், முந்தை வினை-முன்னைவினை,  
(ஆகியானது) குறுக - நெருங்குகையில், மூவாத மயல் - இளமை  
யாகிய ஆசையை (புது விருப்பத்தை), கொண்டான் - கொண்ட  
இருதபன்னனுடைய, சிற்தையினும் - மனத்தைப்பார்க்கிலும், கடு  
தச் சென்றது - விரைவாக ஓடியது, எ-று.

(வி-கா) முந்தை வினையென்றது நான் தமயந்தி இருவ  
ருடைய வினையை. முந்தை-பண்புப்பெயர்; முந்த - பகுதி, ஈ-பகு  
திப்பொருள் விசுதி, உகரக்கேடு - சந்தி; இப்பண்படியாக முந்த,

முந்துதல், முந்தின, முந்தி, முந்தினான், முந்தாமை, முந்தாத, முந்தாமல், முந்தான் ■■■ வினைவிசற்பங்கள் பிறக்கும். குறுக - காண்காரியப் பொருளில் வராமையால் நிகழ்காலச்செயலென் வாய்பாட்டு வினையெச்சம். காணப்பொருட்டாய் இறந்தகாலத்தென வைத்துரைப்பினும் பொருந்தும். முன் நடந்த கடம்வரத்தில் தமயந்தியைக் கண்ட நான்தொட்டு அடங்காத ■■■ தன்மையதாகிய காத லுடையாளுதலால் 'மூவா மயல் கொண்டான்' என்றார். மூவா-ஈறு தொகுத்தலாய் நின்ற எதிர்மறைப்பெயரெச்சம்; மூ-பகுதி, வ்-சாந்தி, ஆ-எதிர்மறைவிசுதி, அனைத்து மொருபகுதி, த்-விரித்தல் விசாரம், அ பெயரெச்சவிசுதி; குன்றா என்பதம் இது. ஏ இரண்டனுள் முன்னது ஈற்றதை; பின்னது பிரிநிலை. கீர்த்தனுருபு எல்லைப்பொருளது. உம்மை உயர்வு சிறப்பு.

(சச)

மேலாடை வீழ்ந்த தெடுவென்றா னவ்வளவில்

நாலாறு காத நடந்ததே—தோலாமை

மேல்கொண்டா னேறிவர வெம்மைக் கலிச்சூதில்

மால்கொண்டான் கோல்கொண்ட மா.

(இ-ள்) மேல் ஆடை-உத்தரியம், வீழ்ந்தது - வீழ்ந்தது, ஏடு என்றான்-எடு என்று(இருதுபன்னன்) சொல்லினான்; அவ்வளவில்-அச்சொல் சொல்லிய அளவில், நால் ■■■ காதம் - பத்துக்காதம், நடந்தது - சென்றன, தோலாமை-வெற்றியை, மேல் கொண்டான்-மேன்மையாகக் கொண்ட அவ்வரசன், ஏறிவர-ஏறிவராரிந்த, வெம்மைக் கலி - கொடுமையாகிய கலியினால், சூதில் மால் கொண்டான்-சூதாட்டத்தில் மயக்கங்கொண்ட னானாகிய வாருசன், கோல் கொண்ட மா - முட்டேரல் கொண்ட குதிரைகள், ஏ-று.

(வி - கா.) நாலாறு-உம்மைத்தொகை; விரிந்தால் ஈறும் ■■■ வென் விரியும். ஈசென்பது உலகவழக்கு. இதை காலாகிய ஆறு

இருபத்துநான்கு எனப் பொருள் கொண்டு பண்புத்தொகையாக்  
கினும் பொருந்தும்; இருவழியும் ~~யாது~~ பல என்பதை உணர்த்த  
வந்த குறிப்புச்சொல். தோலாமை என்பது எதிர்மறைத் தொழிற்  
பெயர்; ~~அது~~ இங்கே வெற்றிக்காயிற்று. மேல் கொண்டானென்னும்  
வினையாலணையும் பெயர் சுட்டுப்பொருளதாய் நின்றது. மா சாதி  
யோருமை யாதலால் ஈடந்ததென்னும் ஒருமைவினை கொண்டது.  
கொண்ட என்னும் காரியப்பொருட்டாகிய இறந்தகாலப் பெய  
ரச்சம் மா என்னும் கருவிப்பெயர் கொண்டது எதுகைத் தொடை  
சேர்க்கி மேற்கொண்டானென்பது மேல்கொண்டானெனத் திரி  
யாது நின்றது. வெம்மைக் கலிச்சூதின் மால் கொண்டா நென்றது  
அது காணத்தால் இந்நிலைமையாலானென்னும் இரக்கத்தா  
லென்க. (சுவி)

ஆயு தறிந்த வயோத்தியர்கோ னாங்கதற்கு  
மேயவிறும் பூதினனாப் வேட்கைமிகத்—தூயதிறல்  
அன்னவன்பா லவ்விஞ்சை யாபுமாறி யாதென்ன  
உன்னுவான் நன்னுள்ளே யோர்ந்து

(இ-ள்.) ஆயுத = அவ்வாறு குதிரைக னோடியதை, அறிந்த  
அயோத்தியர் கோன் = தெரிந்துகொண்ட அயோத்தி ககரத்தரசன்,  
ஆங்கு = அங்கே, அதற்கு = அதனால், இயம்புது மேயினன் ஆய் =  
ஆச்சரியத்தை யடைந்தவனாகி, வேட்கை மிக = விருப்பம் மிகுதலி  
னால், தூய திறல் = குற்றமில்லாத சாமர்த்தியமுடைய, அன்னவன்  
பால் = அந்நானாகிய வாருகனிடத்து, அவ்விஞ்சை-அவ்வசுவமந்திரத்  
தை, ஆயும் ஆறு-ஆராய்ந்தறியும் வகை, யாது என்ன = யாதென்று,  
நன் உன் = நன் மனத்தில், உன்னி ஓர்வான் = நினைத்து ஆலோசிப்  
பான், என்று.

(வி-ரை.) ஆயுதென்னும் இறந்தகால வினையாலணையும் பெயரி  
தும், மேயவென்னும் அக்காலப் பெயுரச்சத்திலும் யகரம் கடை

முணர்த்தியது; ஆ-பகுதி, ய்-இறந்தகால இடைநிலை, அ - சாரியை, து - ஒன்றன்படர்க்கை விசுதி; மே - பகுதி, ய் - இறந்தகால இடைநிலை, அ - பெயரெச்சவிசுதி. தூய - குறிப்புப் பெயரெச்சம்; தூய்-பகுதி, ■ - பெயரெச்சவிசுதி; அதற்கு இக் குவ்வுருபு மூன்றாவதற்குரிய நிமித்த காரணப்பொருளில் வந்தது. மேயவிதம்பூதினன், உண்ணுவான் ஓர்ந்து என்னுஞ் சொற்களைப் பின்முன்னாக நிறுத்தி விசுதிகளைப் பிரித்துக் கூட்டுக. வேட்கை - தொழிற்பெயர்; வேள்-பகுதி, கை-புடைபெயர்ச்சி விசுதி, ளகரம் டகரமாதல் சந்தி; வேள், வேட்ட, வேட்டு, வேட்டான், வேட்காமை, வேட்காத, வேட்காமல், வேட்கான் என ஒழிந்த வினைவிசுற்பங்கன் வரும்; எதிர்மறையிலும், வேட்கும், வேட்கின் என உடன்பாட்டுப் பெயரெச்ச வினையெச்சங்களிலும் குச்சாரியை பெற்றேற வரும். (சசு)

இத்தாழ் பணையி லிருந்தான்றிக் காயெண்ணின்  
பத்தா யிரங்கோடி பாரென்ன—உய்த்ததனில்  
தோர்நிறுத்தி யெண்ணினான் நேவுர்சபை நடுவே  
தார்நிறுத்துந் தோள்வேந்தன் றான்.

(இ-ள்.) இத் தாழ் பணையில்-இந்தப் பன்னமாகிய வயலிலுள்ள, இரு தான்றிக்காய்-பெரிய தான்றிமரத்தினது காய்கள், எண்ணின்-எண்ணினால், பத்தாயிரம் கோடி - பதினாயிரங்கோடி காய்களாகும், பார் என்ன - எண்ணி அறி என்று (இருதுபன்னன்) சொல்ல, தேவர் ■■■■■ (இத்திரன் முதலிய) தேவர்கள் கூடிய சபையின் மத்தியில், தார் நிறுத்தம்-சயம்வரமாலையை (ப் பிறர் பெறவொட்டாமல்) தம்மேல் நிலைக்கச்செய்த, தோள் வேந்தன்-தோள்களையுடைய நளராசனாகிய வாசுகன், அதனில் - அம்மரத்தருகே, தோள்-உய்த்து-தேரைச் செலுத்தி, நிறுத்தி - நிற்கச்செய்து, எண்ணினான் - எண்ணிப்பார்த்தான், ஏ-று.

(வி - ரை) தேவர்களினு மிக்க அழகுடையானும், சட்டழகுடைய மங்கையரால் விரும்பப்படுங் தோன்களுடையானுமாமென்பார் 'தேவர் சபைநடுவே தார் நிறுத்துந் தோள்வேந்தன்' என்றார். காய்-தொழிலடியாகப் பிறந்தபெயர்; இது வினைமுதற்பொருண்மை இகரவிகுதி புணர்ந்து கெட்டு நின்றது. பத்தாயிரங்கோடி - எண்ண லளவையாகுபெயர். பத்தாயிரம், ஆயிரங்கோடி என்பன பண்புத் தொகைநிலைத்தொடர்கள். என்ன - இடைச்சொலடியாகப் பிறந்த காரணப்பொருட்டாகிய இறந்தகாலவினையெச்சம்; என்-பகுதி, என்-சந்தி, அ - இறந்தகாலவினையெச்சவிகுதி. நடு - பண்பாகுபெயர்; சபைநடு - உறுப்புத்தற்கிழமைப்பொருளதாகிய ஆறும்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர். இத்தாழ் பணை என்ற குறிப்பால் விதர்ப்பநா டடைந்தாரென்பது விளங்குகின்றது. (சஎ)

ஏரடிப்பார் கோலெடுப்ப வின்றேன் ரொடைபீரிக்  
காரடுத்த சோலைக் கடனாடன்—தேரடுத்த [ன்  
மாத்தொழிலு மித்தொழிலு மாற்றுதுமா லென்றுரைத்தா  
தேர்த்தொழிலின் மிக்காணத் தேர்ந்து.

(இ-ள்.) ஏர் அடிப்பார் - உழுமாடுகளை அடிக்கக் கருதும் உழவர், கொல் எடுப்ப - தாற்றுக்கோலை உடிக்க உயர்த்ததினால். (அதன் மூளைபட்டு) இன் தேன் தொடை பீறி-இனிய தேன்கூடு கிழிபடுத லால், கார் அடுத்த - மேகத்தைப் பொருந்த வளர்ந்த, சோலை-சோலை களாற் சூழப்பட்ட, கடல் நாடன் - கடலைச்சார்ந்த கோசலநாட்டா சன், தேர்த்தொழிலின் மிக்காண - தேரை நடத்துந் தொழிலில் சிறந்த வாகுகளை, தேர்ந்து - தெளிந்து, தேர் அடுத்த - தேரிற்பூட்டிய, மாத்தொழிலும் - குதிரையை நடத்துந் தொழிலையும், (அதாவது அசுவமந்திரத்தையும்) இத்தொழிலும் - இக்கணிதத் தொழிலையும், மாற்றுதும் - நம்மில் மாற்றிக்கொள்வோம், என்று-என்று சொல்லி,

உரைத்தான் - (அட்ச இருதய வித்தையை அவனுக்குச்) சொல்லி  
னன், ஏ - று.

(வி - ரை.) ஏரடிப்பார்-எதிர்காலவினையாலணையும்பெயர். மிக்  
கான் - இறந்தகால வினையாலணையும்பெயர். எடுப்ப - காரணப்பா  
ருட்டாகிய செயவென்வாய்பாட்டு வினையெச்சம்; இது இறந்தகாலத்  
தில் வந்தது. பீறி-அப்பொருளதாகிய அவ்வினையெச்சத்தின் திரிபு;  
இதுவும் அக்காலத்தில் வந்தது. தொடை - தொழிலடியாகப் பிறந்த  
பெயர்; தொடு - பகுதி, ■ - செயப்படுபொருண்மை விசுதி, உகரக்  
கேடு சந்தி; இது இங்கே தேனென்ற குறிப்பால் தேன்கூட்டுக்காயி  
ற்று. உழவுமாட்டை யடிக்கும்படி உழவர் கோலை உயர்த்த அதுபட்டு  
மரத்திலுள்ள தேன்கூடு கிழிபட்டுத் தேனொழுதுதலால் மேகத்தை  
அனாவும்படி வளர்ந்த சோலைகளால் சூழப்பட்ட காடென்பது; இது  
தொழிலதிகையவணி. காரொன்னும் பண்புப்பெயர் மேகத்துக்காதலால்  
பண்பாகுபெயர். என்று - இடைச்சொலடியாகப் பிறந்த இறந்தகால  
வினையெச்சம். மாற்றதும்-பிறவினையாகிய உண்பாட்டுத் தன்மைப்  
பன்மை எதிர்காலவினையுமற்று; மாற்ற - பகுதி, தும் - எதிர்காலத்  
தன்மைப் பன்மை விசுதி. உகரக்கேடு சந்தி; மாறுதும் தன்வினை.  
ஆல் - அகை. தேர்தல் மறைக்காது சொல்வானெனத் துணிதல். ( )

வண்டார் வளவயல்கூழ் மள்ளுவநாட் டெங்கோமான் "  
தண்டார் புனைசந் திரன்சுவர்க்கி—கொண்டாடும்  
பாவுவன்பா னின்ற பசிபோல நீங்குற்றான்  
காவலன்பா னின்ற கலி.

(இ-ள்.) வண்டு - சங்குசன், ஆர் - நிறைந்த, வளவயல் சூழ்-  
வளமுள்ள வயலாத் சூழப்பட்ட, மள்ளுவநாடு - மள்ளுவநாட்டை  
ஆள்கின்ற, எம் கோமான் - எம்முடைய பெருமானாகிய, தண் தார்  
புனை - குளிர்ச்சியுடைய மலர்மாலை யணிந்த, சந்திரன் உலர்ச்சி - சந்

நிரன் சுவர்க்கியை, கொண்டாடும் - புகழ்ந்து பாடுகின்ற, பாவலன் பால் நின்ற-பாட்டுச் செய்யவல்ல புலவனிடத்து இருந்த, பசிபோல - வறுமை நீங்குதல்போல, காவலன்பால் நின்ற - கனராசனிடத்து நின்ற, கலி - கலிபுருடன், நீங்குற்றான் - நீங்கினான், ■ - று.

(வி - ளை) இந்நூலாசிரியர் தம்மையோத்த புலவரைத் தம் மொடுபெத்தி 'எம்' என்றார்; [நன்-உரு-கு-கக-இல்] "உயர்திணை யிடத்து விரிந்தம்" என்றபடி உயர்திணையில் விரிந்து நிற்கவேண்டிய கியுருபு மறைந்து நின்றலால் சந்திரன் சுவர்க்கி என்னும் பெயரினீற்றில் அவ்வுருபு தொகுத்தலென்க. கோமாளென்னும் ஆண்பாற்படர்க்கைப் பெயரில் மான் - ஆண்பாற்படர்க்கைவிசுதி. ■ யில்லதனைப் பசி என்றது மங்கலவழக்கு; ■ - பகுதி, இ - ஒன்றன் படர்க்கைவிசுதி, உகரக்கே சந்தி; பசுமையாவது ஈரம்; வழக்கில் அவனுக்கு வயிற்றி லீரமில்லை என வருதலுங் காண்க; பசி என்பது கீம்புலதுகர்ச்சியின்மையை. தார்புனை-நிலைமொழி அஃறிணைப்பெயராதலாலும், இது இரண்டாம் வேற்றுமைத் தொகையாதலாலும், [நன் - மெய்-கு-உக-இன்படி] மிகாது, [உரு-கு-கக-இன்படி] விகாரத்தியல்பாயிற்று. ■ என்னும் முதனிலைத்தொழிற்பெயர் தொடைபாவி கடக்கும் செய்யுளுக்காதலால் தொழிலாகுபெயர். (சக)

ஆகை முதுகி லலவன் றுயில்கொள்ளும்  
காழர் செடுகாடு கைவிட்டு-விமன்றன்  
பொன்னகரி சென்றடைந்தான் போர்வேட் டெழுங்குற்றம்  
அன்னகரி டொன்றுடையா னாங்கு.

(இ - ள்.) போர் வேட்டு - போரை விரும்பி, எழும் கூற்றம் - எழுமின்ற யமனை, அன்ன-ஒத்த, கரி-யானைப்படைபையும், ஒன்று-குதிரைப்படைபையும், உடையான் - ■ இருதபன்னன், ஆங்கு - அப்போது, ஆமை முதுகில் - ஆமையினது முதுகில், அல



வன் - ஞண்டு, துயில் கொள்ளும் - நித்திரை செய்யும், காமர் - அழகிய, நெடுகாடு - பெரிய விதர்ப்பநாட்டை, கைவிட்டு - நீங்கி, வீமன் தன் - வீமராசனுடைய, பொன் நகரி - அழகிய நகரத்தை, சென்று அடைந்தான் - போய்ச் சேர்ந்தான், எ-று.

(வி-ரை.) கரி என்பதைச் சார நின்றமையால் ஒன்றென்னும் எண்ணலளவைப் பெயர் குதிரைப்படையை ஆகுபெயரா யுணர்த்தியது. கரி-கரமுடையதென்பது பொருள்; இது வடமொழி; இவ்விரு படையை யுடையானெனவே ஒழிந்த தேர்ப்படையையும், காலாட்ட படையை யு முடையானென்பதை “ஒருமொழி ஒழிதன் இளங்கொளற் குரித்தே” என்பதனற் கொள்க; இதை வடநூலார் உபலக்கண் மென்பர். சென்று-இறந்தகால வினையெச்சம்; செல்-பகுதி, ந்-இறந்தகால இடைநிலை, உ-வினையெச்சவிருதி, லகரம் நகரமாதல் சந்தி, அது நகரமாதல் மெலித்தல் விகாரம். கைவிட்டு ஒருசொல். (௮௦)

வெற்றித் தனித்தேரை வீமன் பெருங்கோயில்  
முற்றத் திருத்தி முறைசெய்யும்—கொற்றவற்குத்  
தன்வரவு கூறப் பணித்துத் தனிப்புக்கான்  
மன்விரவு தாரான் மகிழ்ந்து.

(இ-ள்.) மன் விரவு = மிகுதியாக (மலர்) நெருங்கிய, தாரான் - மாலையையணிந்த இருதுபன்னன், வெற்றி - வெற்றியைத் தருகின்ற, தனித்தேரை - ஒப்பில்லாத தேரை, வீமன் பெரு கோயில் - வீமராசனுடைய பெரிய மாளிகையினது, முற்றத்து-முன்னிடத்து, இருத்தி - இருக்கச்செய்து, முறை செய்யும் - நடுவுநிலைமையாக ஆளும், கொற்றவற்கு - அவ்வீமராசனுக்கு, தன் வரவு - தனது வருவையை, கூற - சொல்லும்படி, பணித்து-(வாயில் காப்போனுக்குக்) கட்டினாயிட்டு, (வீமராசன் வரும்படி சொல்ல) மகிழ்ந்து தனிப்புக்கான் - குதுகலத்தோடு தனிமையாகப் புருந்தான், எ-று.

(வி-ரை.) கோ-அரசனுடைய, இல் - வீடு என்பது பொருளாகும் கோவில் என்பது கோயிலென வந்தமையால் இலக்கணப்போல; இச்சொல் ஆலயத்தை யுணர்த்தின் கோ என்பதற்குக் கடவுளைப் பொருள் கொள்க. அகம் முன்று என்பது முற்றமென நிற்றின்றமையால் இதுவும் அவ்விலக்கணப்போலியேயாம். ஒரு தினத்துக்குள் அயோத்தியினின்று விதர்ப்பநாட்டை அடைந்த விரைவைப் பற்றித் தேருக்கு வெற்றி என்னும் அடைதரப்பட்டது. புகான்-ஆண்பாற்படர்க்கை இறந்தகால வினைமுற்று; புகு-பகுதி, ஆண்-ஆண்பாற்படர்க்கை விசுதி, பகுதி முற்றியலுக்காமாதலால் தன்னொற்றிரட்டல் விரித்தல் விகாரம், அது இறந்தகாலம் காட்டியது, உகரக்கேடு சந்தி, வேறாசர் வந்திலரென்பதைக் குறிப்பித்தற்குத் 'சனிப் புகான்' என்றார்.

(டுக)

கன்னி நறுந்தேறன் மாந்திக் கமலத்தில்  
மன்னித் துயின்ற வரிவண்டு—பின்னையும்போய்  
நெய்தற் கவாவு நெடுநாட நீயென்பால்  
எய்தற் கவாவியவா நென்.

(இ - ள்.) கன்னி - பதுமையாகிய, நறு தேறல் - மணமுள்ள தேனை, மாந்தி - உண்டு, கமலத்தில் - அத்தாமரைமலரில், மன்னி - நிலைபெற்று, துயின்ற - உறங்கிய, வரி வண்டு - இசையைப் பாடும் வண்டு, பின்னையும் போய் - மீண்டுஞ் சென்று, நெய்தற்கு-நெய்தல் மலர்த்தேனை, அவாவும் - விருப்பங்கொள்ளும், நெடு நாட - கோசல நாட்டாசனே, என்பால் - என்னிடத்தில், எய்தற்கு - வருவதை, 'நீ அவாவிய ஆறு - நீ விரும்பிய விதம், என் - யாது, எ - று.

(வி-ரை.) என்று வீமாசன் இருதுபன்னனைக் கேட்டான்; இது இசையெச்சம். கன்னி யென்னும் இளமைப்பண்பை யுணர்த்தும் பண்புப்பெயர் இங்குப் புதுமைப்பண்பை யுணர்த்தியது.

லம் - முதலாகுபெயர். வரிவண்டு என்பதற்கு இரோகைகளையுடைய  
 வண்டெனவும் பொருள் கூறலாம். நெய்தல் என்பது மலருக்கு முத  
 லாகுபெயராய், பின் அதன் தேனுக்கு இடவாகுபெயராய் நிற்றலால்  
 இரும்பியாகுபெயர். நெய்தற்கென்னும் குவ்வுருபு இரண்டாவான்  
 செயப்படுபொருளில் வந்தது ஆதலால் ■ ருபுமயக்கமன்று; தகுதியே  
 யாம். எய்தற்கென்னும் நான்கனுருபும் அவ்வாறு நின்றது. இருது  
 பன்னனுடைய வருகை இன்னதற்கெனக் குறிப்பாலுணர்ந்துகொண்  
 டவனாகலால் வீமசேனன் அதனைக் குறிப்பிக்க, 'தேறன் மாந்திக் ■  
 லத்தில், துயின்ற வண்டு, நெய்தற் கவாவும் நெடுநாட்' ■ விளித்  
 தான்; இது பரியாயமென்னும் அணி. (இஉ.)

இன்றுன்னைக் காண்பதோ ராதாவால் யானிங்ஙன்  
 மன்றன் மலர்த்தாராய் வந்தடைந்தேன்—என்றான்  
 ஒளியார்வேற் கண்ணாண்மே லுள்ளந் தூர்ப்பத்  
 தெனியாது முன்போந்த சேய்.

(இ. ள்.) ஒளி ஆர் - ஒளி நிறைந்த, வேல் கண்ணாண்மேல் -  
 வேல்போன்ற கண்களையுடைய தமயந்தியைக் குறித்து, உன்னம் தூ  
 ர்ப்ப - மனமானது (தன்னை) கடத்தியதனால், தெனியாது - ஆராயா  
 மல், முன்போந்த - முன்னே வந்த, சேய் - முருகனை ஒத்த இருது  
 பன்னன், இன்று - இத்தினம், உன்னைக் காண்பது - உன்னைக்  
 காணாதலாகிய, ஓர் ஆகாவால் - ஒருவகையன்பால், யான் - நான், இங்  
 கன் - உன்னிடத்து, மன்றல் - மணமாகிய, மலர்த்தாராய் - மலர்மாலை  
 மணிந்த வீமராசனே, வந்து அடைந்தேன் - வந்து சேர்ந்தேன், என்  
 றான் - என்று சொல்லினான், எ - று.

(வி. கா.) இன்று-ஏழாவது னிடப்பொருண்மையில் காலத்தை  
 யுணர்த்தும் இடைச்சொலடியாகப் பிறந்த பெயர்ச்சொல்; இ - பகுதி,  
 று - காலப்பொருண்மை யுணர்த்தும் வீகுதி, நகரத்தோற்றம் சந்தி.

அது னகாமானது மெலித்தல்; இஃகொல் வேற்றுமை உருபுகளை  
ஏவாமையால் இடைச்சொலென்பர் ஓராசிரியர்; அவர் இன்றைக்கு  
என்பதில் ஐ, கு - இரண்டும் சாரியை என்பர். இங்ஙனமென்னும்  
தொடர்மொழியில் இ-த்தைபும் தன்மையைபு முணர்ச்சும் வன  
மென்பது கடைக்குறையாய் நின்றது. முன் என்பது ஆதரவா  
லடைந்தே நென்பதற்கு முற்பட்டகாலத்தை யுணர்த்தியது. காண்  
பதோ ராதரவெனக் காரியத்தைக் காணமாக வுபசரித்தார். மற்ற  
வென்பதில் அல் சாரியை. மலர்த்தார்-மலர்களால் தொடுத்ததார் என  
மூன்றும் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடராகவும், மலராகிய தார்  
என விரித்துரைத்தால் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடராகவும் கொள்க.

ஆதி நெடுந்தேர்ப் பரிவிட் டவையாற்றிக்  
கோதி லடிசிற் குறைமுடிப்பான்—மேதிக்  
கடைவாயிற் கார்நீலம் கண்ணிழிக்கு நாடன்  
மடைவாயிற் புக்கான் மதித்து.

(இ - ள்.) மேதி-(மேய்கின்ற) எருமையினது, கடை வாயில்-  
(குதட்டுகின்ற) வாயினது கடையில், கார் நீலம் - கருமையாகிய  
நீலாற்பல அரும்பு, கண் விழிக்கு - (கடைசியருடைய) கண்களைப்  
போல மலர்கின்ற, நாடன்-நிடதநாட்டரசனாகிய வாகுகன், மதித்து-  
(தான் இனிச் செய்வதை) போசித்து, நெடு தேர் - பெரிய தேரிற்  
பூட்டிய, ஆதிப் பரி - வேராயோடுதலையுடைய குதிரைகளை, விட்டு-  
(அப்பூட்டினின்றும்) நீக்கிவிட்டு, அவை ஆற்றி - அக்குதிரைகளை  
இளைப்பாற்றி, கோது இல் - குற்றமில்லாத, அடிசில் குறை-உணவா  
கிய குறையை, முடிப்பான் - நிறைவேற்ற, மடைவாயில் - மடைப்  
பள்ளியில், புக்கான் - புஞ்ச்தான், எ-று.

(வி - ரா.) மடைத்தொழிலையுந் தேர்த்தொழிலையுந் செய்ய  
உடன்பட்டவனாதலால் அடிசில் சமைத்தலைக் 'குறை' என்றார்.

முடிப்பான்-காரியப்பொருட்டாகிய ஈதிர்காலப் பான் விசுதி வினை யெச்சம்; பான்-எதிர்கால வினையெச்ச விசுதி; இச்சொல் வினைமுற் றெனக்கொண்டு, வினையெச்சமாக்கி உரைக்கலாகாதோ எனின், வினைமுற்று வினையெச்சமாயின், அது காரணப்பொருட்டாய் இற ந்தகாலத்ததா யிருத்தல்வேண்டுமாதலால் குற்றமென்க. கோதில் - எழுவாய்த் தொகாநிலைத்தொடர்; இல் அடிசில் - பண்புத் தொகை நிலைத்தொடர்; இதனை சுறுசெட்ட குறிப்புப் பெயரெச்சத் தொகா நிலைத் தொடரென்பா ரொருவர்; என்னின்: நற்றான், கருங்குதிரை என்பவற்றையும் அவ்வாறு கொள்ளல்வேண்டும்; கொள்ளின் பண் புத்தொகை யென்பதொன்று வேண்டுவதில்லை; ஆதலால், அது முழு மடமை என்க. குறை - பண்பாகுபெயர். அடிசிற்குறை - இருபெய ரொட்டுப் பண்புத் தொகைநிலைத்தொடர். கடைவாய் - இலக்கணப் போலி. (இச)

ஆதி மறைநூ லனைத்துந் தெரிந்துணர்ந்த  
நீதி நெறிபாளர் நெஞ்சம்போல்—யாதும்  
நிரப்பாம லெல்லா நிரம்பிற்றே பொற்றேர்  
வரப்பாகன் புக்க மனை.

(இ - ள்.) பொன் தேர் - அழகிய தேரினது, வரம்-சிரேஷ்ட மாகிய, பாகன் - பாகனாகிய வாசுதன், புக்க மனை-துழைந்த னடைப் பள்ளி, ஆதி - முதன்மையாகிய, மறை நூல் - வேதமும் சாஸ்திரமு மாகிய, அனைத்தும் - எல்லாவற்றையும், தெரிந்து - ஆராய்ந்து, உணர்ந்த - (அவற்றின்பொருளை) உள்ளபடி அறிந்த, நீதி நெறியா ளர் - (அவை கூறிய) நீதியாகிய வழியில் நடப்பவருடைய, நெஞ்சம் போல் - மனம் (எல்லாப் பொருளாலும் நிரம்பியது)போல, யாதும் - (நீர் தீவிரகு முதலியவற்றுள்) ஏதொன்றாலும், நிரப்பாகல் - நிரப் பப்படாமல், எல்லாம்-எல்லா உண்டிகளும், நிரம்பிற்று-நிரம்பினது, என்று.

(வி-ணா.) இடவாகுபெயராகிய நெஞ்சம் தொழிலுவமம். தம்மைப்பற்றித் தமயந்திபால் தூது சென்றதற்காகத் தனக்கு இந்திரன் அக்கினி யமன் வருணன் என்னும் நால்வருள் அக்கினிதேவன் நீ பரிசித்த மாத்திரத்தில் அரிசிமுதலிய பொருள்கள் உணவாய்ப் பாகமாகுமெனத் தந்தவரத்தை யுடையானுதலால் புக்கமனை யாதும் நிரப்பாமல் எல்லாம் நிரம்பியதாயிற்று. யாதும் என்றவுண்மை முற்றுப்பொருளோடு இழிவுசிறப்புப்பொருளில் வந்தது. யாதென்னும் வினாப்பெயரி னீற்றில் மூன்றனுருபு தொகுக்கப்பட்டது. மனை எல்லாம் நிரம்பிற்று - பால் வழுவமைதி; [நன் - பொது - கு-உசு இன்] விதியை, [உரி-உ-கு-ஆல்] ஏற்றது. அனைத்து-பண்படியாகப் பிறந்த ஒன்றன்படர்க்கைப்பெயர்; அத்தனை என்பதின் மருஉஆகிய அனை = பகுதி, த் - சந்தி, து - ஒன்றன் படர்க்கைவிகுதி; இது பன்மையி னொருமைவந்த பால்வழுவமைதி. தூல் - உவமையாகுபெயர்; இதனை, [நன்-பொதுப்பாயி வெண்பா-உசு, உரு-இரண்டனாலுப்] நன்குணர்க. (100)

இடைச்சுரத்திற் தன்னை யிடையிருளி னீத்த [ழில்கள் கொடைத்தெழிலா நென்றயிர்த்த கோமான்—மடைத்தொசெய்கின்ற தெல்லாந் தெரிந்துணர்ந்து வாவென்றாள், நானகின்ற நெஞ்சா னையந்து.

(இ - ள்.) நானகின்ற-(நாயகனது பிரிவால்) மெலிகின்ற, நெஞ்சான் = மனமுடைய தமயந்தி, நயந்து - விருப்ப மிகுந்து, இடைச்சுரத்தில் - பாலைவன நிலையில், இடை இருளில் - மெலிதானதிரி இருளில், தன்னை நீத்த-தன்னைவிட்டுப் பிரிந்த, கொடைத் தொழிலான் என்று - கொடுத்ததொழிலில் மிகுந்தவனாகிய நானென்று, அயிர்த்த - (தன்னால்) சந்தேகிக்கப்பட்ட, கோமான் - தலைவன், மடைத் தொழில்கள் - உண்டி சமைக்குந் தொழில்களின் முறையை, செய்

கின்றது எல்லாம் - செய்கின்றதை எல்லாம், தெரிந்து உணர்ந்து - ஆராய்ந்தறிந்து, ■■■ என்றான் - வாவென்று (தோழியரில் ஒருத்திக்குச்) சொல்லினான், எ-று.

(வி-ரை.) இடைச்சரம், இடையிருள்-இலக்கணப்போலி. அயிர்த்த-செயப்பாட்டு வினையாகிய இறந்தகாலப் பெயரெச்சம்; அயிர்பகுதி, க்-சந்தி, கு: அ-சாரியை, ப்-சந்தி, படு-செயப்பாட்டு வினைப் பொருண்மை விகுதி, அனைத்தமொருபகுதி, அ-பெயரெச்சவிகுதி, பகுதி ஒற்றிரட்டல் குற்றியலுகர மாகலால் சந்தி, அது காலங்காட்டியது, உகரக்கேடும் சந்தி; படு விகுதி முதலியவை தொகுத்தல். நளனைக் கொடைத்தொழிலானென்றது முதலெழு வள்ளல்களில் ஒருவனாதலால்; அவ்வெழுவராவார்: குமுணன், சகரன், சகாரி, செம்பியன், துத்துமாரி, நளன், நிருதி யென்பவர். கொடை என்னுந் தொழிற் பெயரோடுதொழிலானென்னும் பெயரின் பகுதி இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடராகத் தொடர்ந்தது. மடைத்தொழில்கள் - மடையினது தொழில்கள், மடைக்குரிய தொழில்கள், மடையைச்செய்யுந் தொழில்கள் ■■■ மூன்று பொருளால் மயங்கும்; உண்டி பலவாதலால் அவற்றைப்பற்றிய தொழிலும் பலவாயின. செய்கின்றது என்பது தொழிற்பெயராதலால் து புடைபெயர்ச்சியை யுணர்த்தும் விகுதியென்க; ஒன்றன்பால் விகுதியன்று. (நிகு)

கோதை கெடுவேற் குமரனையுந் தங்கையையும்

ஆதி யரசனரு காகப்—போத

வினையாட விட்டவன்றன் மேற்செயனா டென்றான்

வனையாடுங் கையான் மதித்தா.

(இ - ள்.) வனா ஆடும் கையான்-பொன்வனையல் அகசகின்ற கைகளையுடைய தமயந்தி, மதித்தா - ஆராய்ந்து துணிந்து, கோதையாடலையணிந்த, கெடு வேல் - கெடிய வேலைத் தாங்கிய, குமரனையும்-

இந்திரசேனையையும், தங்கையையும்-(அவன்) தங்கையாகிய இந்திரசேனையையும், ஆகி அரசன்-முதன்மைபெற்ற நளராசனது, அருகு ஆக - சமீபமாக, போத - புகவும், விளையாட-விளையாடவும், விட்டு-விட்டு, மேல் - அதன்மேல், அவன்தன் செயல் - அவனது செய்கையை, நாடி - ஆராய், என்றான்-என்று (ஒருத்திக்குச்) சொல்லி னான், எ-று.

(வி-ரை.) தங்கை - பொருளடியாகப் பிறந்த பெண்பாற் படர்க்கை முறைப்பெயர்; தாம்-பகுதி, கை-பெண்பாற்படர்க்கை முறைப்பொருண்மை வீகுதி, தாம் தம்மென்றானது குறுக்கல், மகாம் நகரமாதல் சந்தி, பகுதி ஒருமையில் பண்மைவந்த பால்வழுவமைதி. வளை-பண்பாகுபெயர். அருகாத, போத, விளையாட என்னும் செயவென்வாய்பாட்டு மூன்றெச்சமும் காரியப்பொருளான ஆதலால் எதிர்காலத்தில் வந்தன. ஆக என்னும் விளையை அருகென்னும் பண்புப்பெயர் வீசேடித்து வந்தது. போத என்பதில் பகுதி போ, இது புது என்பதன் மருஉ, து-சாரியை, அ-விகுதி, உகரக்கேடு சந்தி; போ பகுதியாயின் பேரக எனவருமே அன்றித் துச்சாரியை பெறுது. (இஎ)

மக்களைமுன் காணு மனநடுங்கா வெய்துயிராப்  
புத்தெடுத்த விராப் புயத்தணையா—மக்காணீர்  
என்மக்கள் போல்கின்றீர் யார்மக்க ளென்றுரைத்தான்  
வன்மக் களியானை மன்.

(இ - ள்.) வன்மம்-தீராப்பகைக்குணமுன்ன, களியானை மன்-மதயானைச் சேனையுடைய நளராசனாகிய வாகுசன், மக்களை-பிள்ளைகளை, முன்-எதிரில், காணு-கண்டு, மனம் நடுங்கா - மனம் நடுங்கி, வெய்து உயிரா - வெப்பமாக மூச்சுவிட்டு (பெருமூச்செறித்து), புக்கு எடுத்த - (அவர்களிடம்) புருந்தெடுத்து, வீரம் - வீரத்தங்கிய, புயத்து அணையா - புயங்களில் அணைத்து, மக்கள் - பிள்ளைகளே,



நீர் - நீங்கள், என் மக்கள் போல்கின்றீர் - என் பிள்ளைகளைப்போலக் காணப்படுகின்றீர், யார் மக்கள் - எவருடைய பிள்ளைகள், என்று உரைத்தான் - என்று விருவினான், என்று.

(வி - னை.) நடுங்கா என்பதொன்றும் சினைவினை. காணா, நடுங்கா, உயிரா, அணையா இந்நான்கும் செய்யா என்னும் வாய்பாட்டிறந்தகால வினைச்சொற்கள்; முறையே இவை ஒன்றனை ஒன்று கொண்டு முடிய ஈற்றில் நின்ற அணையா என்பதொன்றும் உரைத்தா னென்பதைக் கொண்டது; ஆதலால் இது வினையெச்சம் வேறு அடுக்கி வந்ததன்று. இடைச்சொல் பெயரோடொக்குமாதலால் மிகு திப்பொருட்டாகிய மன்-பண்பாகுபெயர். (இஅ)

மன்ன னிடத்தார் வாழ்வேந்தன் மக்கள்யாம்  
அன்னைதனைக் கான்றிட டவனேக — இந்நகர்க்கே  
வாழ்கின்றோ மெங்கள் வளநாடு மற்றொருவன்  
ஆள்கின்றா நென்றா ரமுது.

(இ-ள்.) மன்னன் - அரசனாகிய, னிடத்தார் - னிடத்தேசத்தார், வாழ் வேந்தன் - வாழ்வதற்குக் காரணமாகிய அரசுத்தன்மையுடையா னுடைய, மக்கள் யாம் - பிள்ளைகள் நாங்கள்; அன்னைதனை - எங்க ளுடைய தாயை, கான்றிட - காட்டிலேவிட்டு, அவன் ஏக - அவன் போனமையால், இந்நகர்க்கே - இந்நகரத்திலேயே, வாழ்கின்றோம்- வசிக்கிறோம்; எங்கள் வளநாடு-எங்களுடைய வளப்பமாகிய னிடத்தா ட்டை, மற்று ஒருவன்-வேறு அரசன், ஆள்கின்றான்-ஆளாநின்றான், என்றார் அமுது-என்று அமுதுகொண்டு சொல்லினார்கள், என்று.

(வி-ரை.) நொன்றதொட்டுவந்த அரசுரிமை யுடையானென் பார் வாள் 'மன்னன்' எனவும், மன்னனென்ற மாத்திரத்தில் 'தங் கன் பிதா இன்னானென வினங்காமையால் 'நிடத்தார் வேந்தன்' எனவும், நீதியையுடையானென்பார் 'வாழ்வேந்தன்' எனவும் கூறி

னர். வாழ்வேந்தன் மக்களென்பதை வாழ்வு, ஏந்தல், மக்களெனப் பதம் பிரித்து, வாழ்வுக்குக் காரணமாகிய அரசனுடைய மக்களென உரைத்தலுமாம். அன்னையைத் தம்மொடுபடுத்தி 'யாம்' என்றார். ஏக - காரணப்பொருட்டாகிய இறந்தகாலச் செயவெனெச்சம். குங் வருபு ஏழாவதனிடப்பொருளது. அழாரின்றென்பது அழுதெனத் திரிந்தது. (இக)

ஆங்கவர் சொன்ன வுரைகேட் டழிவெய்தி  
நீங்கா வுயிரோடு நின்றிட்டான்—பூங்காவில்  
வள்ளம்போற் கோங்கு மலருந் திருநாடன்  
உள்ளம்போற் கண்ணீ ருகுத்து.

(இ-ள்.) பூ காவில்-பூஞ்சோலையில், வள்ளம்போல் - வட்டில் போல, கோங்கு - கோங்கரும்பு, மலரும்-மலர்கின்ற, திரு நாடன் - செல்வமிக்க நிடதநாட்டரசன், ஆங்கு - அவ்வாறு அழுதுகொண்டு, அவர் சொன்ன-அப்பிள்ளைகள் சொல்லிய, உரை கேட்டு - சொல் லைக்கேட்டு, அழிவு எய்தி - ஊக்கமழிந்து, உள்ளம்போல - உள்ளம் உருகுவதுபோல, கண் நீர் உகுத்து - கண்ணீர் சிந்தி, நீங்காத உயி ரோடு - பிரியாத உயிரையுடையானாகி, நின்றிட்டான் - திகைத்து கின்றான், எ - று.

(வி-ரை.) அவர் சொல்லிய சொல்லைக்கேட்டமாத் திரத்தில் உயிர் பிரியத்தக்க பெருந்துன்பத்தையடைந்தானென்பார் 'நீங்காஉயிரோடு நின்றிட்டான்' என்றார். பூங்கா-பொலிவாகிய கா எனப் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடராகவாவது, பூவையுடைய கா என இரண்டாம் வேற் றுமை உருபுப்பயனு முடன்றொக்கதொகைநிலைத் தொடராகவாவது கொள்க. கோங்கு முதலாகுபெயர். நீங்காத என்னும் எதிர்மறைப் பெயரெச்சத் தீறு தொகுத்தல்; இதனை [நன்-உயி-கக-கு,] "சாவு வென் மொழியீற் றுயிர்மெய் சாதலும்விதி" என்னும் விதியை

உபலக்கணமாகக் கொண்டு, இப்பெயரெச்சத் தீறு கெட்டதெனின், தொல்-“சாவ வென்னுஞ் செயவெனெச்சத், திறுதிவகாங் கெடுதலு முரித்தே” என்னுஞ் குத்திரத்துக்கு உரையாசிரியரும், நச்சினார் கினியாரும், நன்-“சாவவென் மொழியீற் றுயிர்மெய் சாதலும்விதி” என்பதற்கு நன்னூ. லுரைகாரரும் இவ்வாறு கொள்ளாமையாலும், இவர் இப்புணர்ச்சி சாவக்குத்தினென்னும் புணர்ச்சிபோலச் சிறந்ததல்லாணையால் சாதலும் விதியென்ற ரொன்றமையாலும், இது என்னுஞ் சொல்லுக்கே கூறிய சிறப்புவிதி யாகலாலும், உடையாச் சட்டி, சுழற்றச் சக்கரம் என எதிர்மறைப் பெயரெச்சம் யாவும் ஈறு கெட்டுவரு மாதலாலும், சாவ வினையெச்சம், நீங்கா பெயரெச்ச மாதலாலும், அது உடன்பாடு, இது எதிர்மறை, இப்படி வருதற்கு விதி பிரயோகவிதேகத்தி லுண்டெனின், இந்நூல் தொல்காப்பிய வுரையினும், நன்னூலுரையினும் சிறந்ததன்றாதலாலும், அது ஆராய்ந்தனரும் துண்ணுணர்வின்மையாலாகிய மடமையின் காரியமெனக் கின்றிட்டா னென்பதில் இடு பகுதிப்பொருண்மை விசுதி. போவென்பன இரண்டும் போல என்னும் செயவெனெச்சத்தீருகிய அகரம் தொகுத்தலாய் கின்றன. (க௦)

உங்க ளரசொருவ னுளரீ ரோடிப்போந்  
திங்க ணுறைத லிழுக்கன்றோ—செங்கை  
வளவரசே பென்றுரைத்தான் மாதவத்தாற் பெற்ற  
இளவரசை நோக்கி யெடுத்து.

(இ - ள்.) மா தவத்தால் பெற்ற-பெருந்தவத்தால் பெற்ற, இளவரசை நோக்கி-இளவரசாகிய இத்திரசேனைப் பார்த்து, செங்கை அரசே - சிவந்த கைவளமுள்ள அரசனே, உங்க ளரசு - உங்க ளுடைய அரசரினமையு, ஒருவன் ஆன - அயலான் பெற, நீர் ஒடிய போத்து-நீங்கள் (பயத்தால்) ஒடிவந்து, இங் - (கின் தந்தைக்கு

வேட்டசமாகிய) இங்கு, உறைதல்-வசிப்பது, இழுக்கு அன்றோ-குற்றம் (மானக்கேடு) அல்லவோ, என்று எடுத்து உரைத்தான்-என்று எடுத்துச் சொல்லினான், என்று.

(வி-ரை.) இழுக்கு-முதனிலே திரிந்த தொழிற்பெயர். செங்கை வளவாசு-[நன்-பொது-கு-உ-சு-இல்] “சொற்றொறுமிற்றிதன்பெற்றி” என்பதனால் வந்த பால்வழுவுமைதி. பின்னுள்ள அரசு பண்பாடு பெயர். நீர்: தங்கையையும், அவன் தாயையும், அவனோடுபடுத்துக் கூறினமையால் பால்வழுவுமைதியன்று. (கக)

நெஞ்சாலிம் மாற்ற நினைத்துரைக்க நீயல்லா  
தஞ்சாரோ மன்ன ரடுமடையா—எஞ்சாது  
தீமையே கொண்ட சிறுதொழிலா பெங்கோமான்  
வாய்மையே கண்டாய் வலி.

(இ-ள்.) அடு மடையா-சுமைக்கும் மடைத்தொழிலையுடையானே, எஞ்சாது-குறைபாமல் (நிறைவாக), தீமையே கொண்ட-அவமதிப்பையுடைய, சிறு தொழிலாய்-(கேரோடுதலாகிய) சிறு தொழிலையுடையானே, இம்மாற்றம் - (நீரோடிப்போந்து இங்கு ஊரைத் தவிர்த்து) அச் சொல்லே, நெஞ்சால் நினைத்து-மனத்தினால் நினைத்து, உரைக்க-(வாயால்) சொல்ல, நீ அல்லாத-நீ யல்லாமல், மன்னர்-அரசர்கள், அஞ்சாரோ-பயப்படாரோ, எம் கோமான்-எம் அரசனாகிய நானுக்கு, வலி-வலி என்பது, வாய்மையே-(சொன்ன சொல் மறுக்காமையாகிய) சத்திபமேயாம், என்று.

(வி-ரை.) எம் அரசன் உண்மையே வலியெனக் கொண்ட னாலால் தான் குதில் தோற்ற தேசத்தைப் புட்கூறுக்குக் கொடுத்தானே அல்லாமல் போர்வலியினால் கொடுத்தவனல்ல. என்றறிபென்பது. இ-எதிர்மறை வாய்மை, வாயின் தன்மை பலவற்றுள்ளும் சிறந்த சொல்லிய சொல் தவறுமைக்காய்ந்து. வாய்மையை

அன்றி: படை, குடி, கூழ் முதலியவற்றை உடைமையை வலியெனக் கருதானென்பது குறிப்பெச்சம். மேலே மடையா என்றதினால் சிறுதொழில் தேரை நடத்துத் தொழிலை யுணர்த்தியது. முன்னுள்ள ஏ-பிரிநிலை. பின்னுள்ள ஏ-தேற்றம். கண்டாய் - முன்னிலையசைச்சொல்.

(கஉ)

எந்தை கழலினையி லெம்மருங்குங் காணலாம்  
கந்து சுளியுங் கடாக்களிற்றின்—வந்து  
பணிமுடியிற் பார்காக்கும் பார்வேந்தர் தாமும்  
மணிமுடியிற் நேய்ந்த வடு.

(இ-ள்.) பணி முடியில் - ஆதிசேடனது முடியிலுள்ள, பார்காக்கும் - பூமியை ஆள்கின்ற, பார் வேந்தர் - பேராசர், கந்து-கட்டுத் தறியை, சுளியும் - கோபித்து முறிக்கும், கடாம் களிற்றின் வந்து-மதயானைமேல் வந்து, தாமும் - வணங்குகின்ற, மணி முடியின்-இரத்தின யிழைத்த முடியினால், தேய்ந்த வடு-தேய்த்ததனால் உண்டாகிய வடுவை, எந்தை - அரசர்க்கரசனாகிய தந்தையினுடைய, கழல் இணையில் - இருபாதங்களிலும், எம்மருங்கும் காணல் ஆம் - எல்லாப் புறத்திலும் காணலாகும், எ - று.

(வி-ரை.) என்று இந்திரசேனன் கூறினான். கழலின் இணை கழலென்னும் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர் பின்முன்னாக யாறி நிற்கலால் அவ்வழிப்புணர்ச்சியில் தழாத்தொடர். இணை-ஒன்றிலே டொன்று சேரும் சேர்க்கை; இது இங்கே இரண்டென்னும் வரையறைப்பண்பை யுணர்த்திற்று. பார் என்பது: கருமை கார், பெருமை பேர் எனப் பண்புப்பெயர்கள் விகாரப்பட்டு நின்றற்போலப் பருமை விகாரப்பட்ட சொல்லாதலால் பார்வேந்த ரென்பதற்குப் பேராசரெனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது முன்னுள்ள பார்-பண்பாகுபெயர். தாமும் என்னும் பெயரெச்சம் முடி என்னுங் கருவிடெயர் கொண்

டது. தேய்த்த என்னும் பெயரெச்சம் வடு என்னும் காரியப்பெயர் கொண்டது. எந்தை - பொருளடியாகப் பிற்த்த ஆண்பாற் படர்க்கை முறைப்பெயர்; யாம் - பகுதி, தை - ஆண்பாற்படர்க்கை முறைப் பொருண்மைவிகுதி, யா-இடப்பிறப்பாலொத்த எவ்வானது குறக்கல், மகரம் ஐகரமாதல் சந்தி. எம்மருங்கு மென்பதில் உம்மை முற்று ம்மை யாதலால் எகரவினா எஞ்சாமைப்பொருளது. தலையின்பெய ராகிய முடியென்பது அத்தலை தாங்குதற்குரிய கிரீடத்துக்கானமை யால் இடவாகுபெயர்; முடி என்பதனோடு ■ என்னும் செயப்படு பொருண்மை விகுதி புணர்ந்து கெட்டதெனின், முடிக்கப்படும் பொருள் மலரும், மலர்போல்வனவு மன்றிக் கிரீடம் அன்றாதலால் அது பேதைமையென்க. பணி-படத்தை யுடையது; அது தலைமை பற்றி ஆதிசேடனுக்காயிற்று. (கஉ)

மன்னர் பெருமை மடைய ரறிவரோ

உன்னை யறியா துரைசெய்த—என்னை

முனிந்தருள லென்று முடிசாய்த்து நின்றான்

கனிந்துருகி நீர்வாரக் கண்.

(இ-ள்.) மன்னர் பெருமை-அரசருடைய பெருமையை, யார் - மடைத்தொழில் செய்யோர், அறிவரோ - அறியவல்லரோ; உன்னை அறியாது - உன் பெருமையை அறியாமல், உரை செய்த - சொல்லிய, என்னை முனிந்தருளல் - அறிவில்லாத என்னைக் கோபி யாதை, என்று - என்று சொல்லிக்கொண்டு, கனிந்து உருகும்மை மூன்று உருகி, கண் நீர் வார - கண்ணினின்று நீர் ஒழுக, முடிசாய் த்து நின்றான் - தலையை வளைத்து நின்றான், எ - மு.

\*(வி-ரை.) உருகி என்னுஞ் சினைவினை சாய்த்தென்னும் முதல் வினை கொண்டது [நன் - வினை - ரு - உள்]. உன் - பொருளாகு பெயர். மன்னர், மடையர் - சாதிப்பன்மை. முனிந்தருளல் - ஏவு

லொருமை எதிர்மறை வினைமுற்று; முனி - பகுதி, த் - சந்தி, து - சாரியை, அருள் - வினை முதலினுடைய உயர்வுப் பொருண்மை விருதி, சந்தித் தகரம் நகரமானது மெலித்தல், உகரக்கேடு சந்தி, அனைத்து மொரூபகுதி, அல் - ஏவலொருமை எதிர்மறை விருதி; இதனை வியங்கோளெனின், இது கீம்பால் மூவிடங்களிலும் செல்லாமையின் வியங்கோளென்னல் முழுமடமையென்க. மடையர் - தொழிலடியாகப் பிறந்தபெயர்; மடு (உண்)-பகுதி, ■ - செயப்படு பொருண்மைவிருதி, உகரக்கேடு சந்தி; இது தன்னைச் சமைக்குந் தொழிலை யுணர்த்தலால் காரணவாகுபெயர்; ஆதலால், தொழிலடியாகப் பிறந்த தென்றும். தன்மேப்பாட்டைக் கூறினமையால் உள்ள முருகிக் கண்ணீர் ஒழுகும்படி நிலையைச் சாய்ப்பானுயினுன். (சுச)

கொற்றக் குமரனையுங் கோதையையுந் தான்கண்மீ  
மற்றவன்றா னாகுரைத்த வாசகத்தை—முற்றும்  
மொழிந்தாரம் மாற்ற மொழியாத முன்னே  
அழிந்தாள் விழுந்தா ளழுது.

(இ-ள்.) கொற்றம்-வெற்றிக்குரிய இலக்கணமுள்ள, குமரனையும் - இத்திரசேனையும், கோதையையும் - இத்திரசேனையையும், அவன் கண்டு - அவன் பார்த்து, ஆங்கு உரைத்த - அம்மடைப்பள்ளி யிடத்துச் சொல்லிய, வாசகத்தை உம் - சொல்லையும், முற்றும்-மற்ற செய்கைகளெல்லாவற்றையும், மொழிந்தார் - (தொழியார்) சொல்லி னார்கள்; அம்மாற்றம்-அச்சொற்கள், மொழியாத முன்னே-சொல்லி முடியாத முன்னே, அழிந்தாள் - மனமழிந்து, அழுது விழுந்தாள் - அழாநின்ற விழுந்தாள், எ-று.

(வி-ரை) தானிரண்டும், மற்றும் அகை. ஏ-தேற்றம். வாசகத் தையு மென்னும் உம்மை தொகுத்தல். முற்றமென்றவும்மை எண்ணப்பொருளோடு முற்றப்பொருள்பட நின்றது. மற்ற செய்கைக

— பிள்ளைகளை எடுத்தணைத்ததும், மனமுருகிக் கண்ணீர் சிந்தித் தலைசாய்த்ததும், தீநீர் பெறுது சமைத்ததுமாம். அம்மாற்ற மென்பதில் அகரச்சுட்டு, நான் சொல்லிய சொற்களையும், மற்ற செயல்களையும் சுட்டினின்று. (சுடு)

கொங்குலவு கூந்தல் குழைகிருத்திக் கோலஞ்செய்  
அங்கை யிரண்டு மடுபுகையால்—இங்ஙன்  
கருகியவோ வென்றமுதாள் காதலனை முன்னாள்  
பருகியவேற் கண்ணாள் பதைத்து.

(இ-ள்.) முன்னாள் - பிரிவுக்கு முற்காலத்தில், காதலனை-நாயகனதழை, பருகிய-உண்ட, வேற்கண்ணாள்-வேல்போலுங் கண்ணையுடைய தமயந்தி, கொங்கு உலவு - மணம் பரிமளிக்கின்ற, கூந்தல்-என் கூந்தலையும், குழை-காதணிகளையும், திருத்தி-செவ்வைசெய்து, கோலம் செய்-(எனக்கு) அலங்காரஞ் செய்கிற, அங்கை இரண்டும்-இரண்டு உள்ளங்கைகளும், அடு புகையால் - சமைத்தலா லுண்டாம் புகையினால், இங்ஙன் கருகியவோ - இப்படிக்கறுத்தனவோ, என்று-என்று சொல்லி, பதைத்து-துடித்து, அமுதாள்-அமுதன், எ-று.

• (வி-ரை.) அங்கையிரண்டு - அவ்வழிப்புணர்ச்சிப் பண்புத்தொகைநிலத்தொடரில் தழாத்தொடர். கையகமென்பது அங்கை என்றானது இலக்கணப்போலி; இதற்கு நன்னூலார் செய்கைச் சூத்திரங் கூறவர் [கண்-மெய்-கு-கக] “அகமுணர்ச் செவிகை வரின் இடையனகெடும்”. இங்ஙன் என்ற குறிப்பால் தமயந்தி நனைக்க கண்டு கூறியது இச்செய்யுளேன விளங்குகின்றது. ஒ-இரக்கப்பொருட்டி. அவனைக் கண்டபோ துண்டாகிய துன்ப மிகுதியால் அவன் அக்கினி முதலியோர்பால் பெற்ற வரத்தையு முணராமல் அடுபுகையால் கருகியவோ என்பானாயினான். (சுக)



மற்றித் திருநகர்க்கே வந்தடைந்த மன்னவற்குக்  
கொற்றத் தனித்தேருங் கொண்டணைந்து—மற்றும்  
மடைத்தொழிலே செய்கின்ற மன்னவன்கா ணைங்கள்  
கொடைத்தொழிலா னென்றாள் குறித்து.

இச் செய்யுள் தமயந்தி தன் தந்தையிடஞ் சென்று கூறியது. .

(இ-ள்.) இத் திரு நகர்க்கு = இவ் வழகிய நகரத்துக்கு, வந்து  
அடைந்த = வந்து சேர்ந்த, மன்னவற்கு = அயோத்தி அரசனுக்கு,  
கொற்றம் = வெற்றியைத் தருகின்ற, தனித் தேரும் கொண்டு = ஒப்  
பற்ற தேரையும் ஒட்டிக்கொண்டு, அணைந்து-சேர்ந்து, மற்ற மடைத்  
தொழில் உம் செய்கின்ற = மற்ற மடைத்தொழிலையும் செய்கின்ற  
மன்னவனே = தலைவனே, எங்கள் = எங்களுடைய, கொடைத்தொழி  
லான் = வன்னலாகிய நளராசன், என்றாள் குறித்து = என்று நிச்சயித்  
துச் சொல்லினாள், எ-ழ.

(வி-ரை.) மற்ற இரண்டனுள் முன்னது அசைநிலை, பின்  
னது வினைமாற்று. தேருமென்ற உம்மை எதிரதுதழீஇயதனோடு  
இழிவுசிறப்பில் வந்தது; மற்ற உம்மை இறந்ததுதழீஇயதனோடு  
இழிவுசிறப்பில் வந்தது. மற்றுமென்ற உம்மையைத் தொழிலென்பத  
னோடும், தொழிலே என்ற வகாரத்தை மன்னவ னென்பதனோடும்  
கூட்டிக்; இது தேற்றம். (சுஎ)

போதலருங் கண்ணியான் போர்வேந்தர் சூழப்போய்க்  
காதலிதன் காதலனைக் கண்ணுற்றான்—ஒதம்  
வரிவகைகொண் டேறும் வளநாடன் நன்னைத்  
தெரிவரிதா நின்றான் நிகைத்து.

(இ-ள்.) போது அலரும் = நாளரும்புகள் மலர்கின்ற, கண்ணி  
யான் = மாலையணிந்த விதர்ப்பராசன், போர் வேந்தர்-போரிற் சிறந்த

அர்தர், சூழப் போய் - சூழச் சென்று, காதலிதன் = தன் குமாரத்தியினுடைய, காதலனை - நாயகனை, கண்ணுற்றான் - கண்டு, ஓதம் - கடலானது, வரிவளை கொண்டு - வரிகளையுடைய சங்குகளை (அலைகளாகிய கைகளால்) தாங்கி, ஏறும் - (கரையில்) ஏறகின்ற, நாடன் தன்னை - வனப்பமாகிய நிடததேசத்தானை, தெரிவு அரிது ஆக - அறிதல் அரியதாக, திகைத்து நின்றான்-பிரமித்து நின்றான், எ - று.

(வி - ளை.) பெரும்பொழுதும், சிறப்பொழுதும் தவறாமல் அவ்வப்பொழுதுகளில் மலர்வதாதலால் போது-காலவாகுபெயர், வளம்பண்புப்பெயர்; வள்-பகுதி, அம்-பகுதிப்பொருள் விசுதி. கண்ணுற்றான்-ஒரு சொல்லின் தன்மையதாக நின்ற இறந்தகால வினைமுற்று வினைபெச்சமாய், நின்றனென்னும் வினைகொண்டது. அரிதாக என்பது தொகுத்தவாய் அரிதா என நின்றது. (சுஅ)

செவ்வாய் மொழிக்குஞ் செயலுக்குஞ் சிந்தைக்கும்

ஒவ்வாது கொண்ட வருவென்ன—எவ்வாயும்

நோக்கினு னோக்கித் தெளிந்தா னுணங்கியதோர்

வாக்கினுன் றன்னை மதித்து.

(இ-ள்.) வாய் - வாயினிடத்துண்டாகும், செம் மொழிக்கும் - கம்பீரமான சொல்லுக்கும், செயலுக்கும் - செய்தொழிலுக்கும், தைக்கும் = எண்ணத்துக்கும், ஒவ்வாது-ஒத்திராமல், கொண்ட-மாறாகக்கொண்ட, உரு - உருவமாகும், (இவ்வுருவம்) என்னு - என்று கருதி, எவ்வாயும் - எல்லா வழியாலும், நோக்கினுன் = ஆராய்ந்தான், நோக்கி - ஆராய்ந்து, துணங்கியது = துட்பமாய்றியத்தக்க பொருளுடையதுகிய, ஓர் வாக்கினுன் தன்னை - ஒப்பற்ற வாக்கையுடைய வாசுகளை, தெளிந்து மதித்தான் - (நனனே எனத்) துணிந்து மன்கு மதித்தான் (வீமன்), எ-று.

(வி-ரை.) உரு என்னும் பெயர்ப் பயனிலைக்கு இவ்வருவ மென்னும் எழுவாய் அவாய்நிலையால் வந்தது. என்ன-இடைச்சொ லடியாகப் பிறந்த செய்யா என்னும் வாய்பாட்டிற்றந்தகால வினையெச் சம். செயலென்றது-இருத்தல், நிற்-ல், நடத்தல் முதலிய செய்கை களை. “நெஞ்சம் கடுத்தது காட்டும் முகம்” என்றபடி சிந்தை முகக் குறியால் நிறந்தானதலால் ‘சிந்தைக்கு மொவ்வாது கொண்டவுரு’ என்றான். ஒவ்வா யென்பத னீற்றில் மூன்றனுருபு தொகுத்தல்; தொகையன்று. அறியும் அறிவின் துணங்குதலைச் செயப்படுபொரு ளின் மேலேற்றி ‘துணங்கிய தோர்வாக்கு’ என்றார். துணங்கியது = இறந்தகால வினையாலணையும்பெயர்; துணங்கு (துண்மை) - பகுதி, இன்-இறந்தகால இடைநிலை, அ - சாரியை, - ஒன்றன்படர்க்கை விகுதி, இடைநிலை ஈற்று னகரக்கேடு கடைக்குறை, யகரத்தோற்றம் சந்தி. ஒவ்வாது என்பது இடைச்சொலடியாகப் பிறந்த ஒத்தென்னும் உடன்பாட்டு வினையெச்சத்துக்கு எதிர்மறை வினையெச்சம். (கக)

பைந்தலைய நாக பணமென்று பூசத்தின்  
ஐந்தலையின் பாளைதனை பையுற்று—மந்தி  
தெளிபா திருக்குந் திருநாடா வுன்னை  
ஒளியாது காட்டுன் னுரு.

(இ-ள்.) பூசத்தின் - கமுகமரத்தினது, பைந்தலையின் - பசுமை யாகிய தலையிலுள்ள, பாளைதனை - பாளையை, ஐந்தலைய - ஐந்து தலை களையுடைய, பணம் என்று - பாம்பின் படமென்று, ஐயுற்று - சந்தேகித்து, மந்தி - குரங்கு, தெளியாது-(இன்னதெனத்) துணியா மல், இருக்கும் - இருப்பதற்கிடமாகிய, திரு நாடா - செல்வமிக்க றிடநாட்டானே, உன்னை ஒளியாது - உன்னை ஒளிக்காமல், உன் னுரு - உன் உருவத்தை, காட்டு - காட்டாய், எ-று.

(வி - ரை.) பசுமை என்பதன் விகாரமொழியாகிய பை என்ப தைத் தலையி னென்பதனோடும், ஐந்தென்பதன் விகாரமொழியாகிய

ஐ என்பதைத் தலைய என்பதனோடுங் கூட்டியுரைக்க. தலைய - சினை யடியாகப் பிறந்த குறிப்புப் பெயரெச்சம். ஒளியாது-செயப்படுபொ ருள் குன்றியவினைக்கும், செயப்படுபொருள் குன்றாவினைக்கும் பொதுவினையாயினும் இங்குச் செயப்படுபொருள் குன்றாவினையாய் நின்றது. மந்தி, பூகத்தின் பாளையை நாசத்தின் படமென்று ஐயுற் றத் தெளியாதிருக்கு நாடா என்றமையால் நினைத்தெளிய எம்மா லாகாதென்பது குறிப்பெச்சம். இது தீர்ப்தீரயவணி. இது வீமன் கூறியது: (எ0)

அரவரசன் றுன்கொடுத்த வம்பூந் துகிலின்  
ஒருதுகிலை வாங்கி யுடுத்தான்—ஒருதுகிலைப்  
பேர்த்தான் பொருகலியின் வஞ்சனையாற் பூண்டளிக்கும்  
கோத்தாய முன்னிழந்த கோ.

(இ-ள்.) பொரு கலியின் - பேர் செய்யவல்ல கலிபுருனது, வஞ்சனையால் - வஞ்சனையினால், பூண்டு அளிக்கும் - மேற்கொண்டு (உயிர்களைக்) காக்கின்ற, கோ தாயம் - அரசரிமைப்பொருள், முன் இழந்த கோ - முன்னே இழந்த அரசனாகிய நான், அரவு அரசன் தான் கொடுத்த - பாம்புக்காசனாகிய கார்க்கோடகன் கொடுத்த, அம் பூ துகிலின்-அழகிய பொலிவாகிய ஆடைகளுள், ஒரு துகிலை வாங்கி உடுத்தான்-ஒராதையை எடுத்து (அனாயில்) உடுத்தான்; ஒரு துகிலை பேர்த்தான் - மற்றோராதையை (மேலே) பேர்த்துத்தொண்டான், ன - ஐ.

(வி-ரை.) அரவரசனென்பது பாம்புகளுள் சிறந்த பாம்பென் பது. பொருகலி: வினைத்தொகைநிலைத்தொடராதலால் வருமொரு பழிக் கவிதையில்லை [நன் - உயி-கு-உக]. பூந்துகில்-பண்புத்தொகை. நிலைத்தொடர்; பூப்போலுர் தொழிலை யமைத்த துகிலென உரைக் கிற இரண்டாம் வேற்றுமையுருபும் பயனும் உடன்தொக்க தொகை

நிலைத்தொடர் பூ தன் உருவத்துக்கு முதலாகுபெயர். உடுத்தான் - ஆண்பாற்படர்க்கை யிறத்தகாலி வினைமுற்று; உடு-பகுதி, த் - சந்தி, த் - இறத்தகால இடைநிலை, ஆன் - ஆண்பாற்படர்க்கை விகுதி; இசற்கு எதிர்மறை உடான், உடுகான் என வரும். தாயமாவது-தந்தை முதலானோருடையதாகிப் புத்திரன் முதலியோர் கைக்கொள்ளுதற்குரிய பொருள். (எக்)

மிக்கோ னுலகளந்த மெய்யடியே சார்வாகப்  
புக்கோ அருவினைபோற் போயிற்றே—அக்காலம்  
கானகத்தே காதலியை நீத்துக் கர்த்துறையும்  
மானகதேதர்ப் பாகன் வடிவு.

(இ - ள்.) கானகத்து = வனத்தில், காதலியை = மனைவியை, நீத்து = கைவிட்டு, கர்த்து உறையும் = ஒளிந்து வசிக்கும், மால் = பெருமையாகிய. நகம் = மலையை ஒச்சு, தேர்ப்பாகன் வடிவு = தேர்ச் சாரதியினது மேனி, மிக்கோன்-(தேவரொண்ப்படுமவரில்) சிறந்தோனாகிய இறைவனது, உலகு அளந்த = உலகங்களை அளந்த, மெய்யடியே = மெய்ம்மையாகிய சீர்பாதங்களையே, சார்வ ஆக = துணையாக, புக்கோர் = சாணடைந்தவர்களுடைய, அருவினைபோல் = (பிறகால் நீக்குதற்கு) அருமையாகிய வினைகளைப்போல, அக்காலம் = ஆடைகளை அணிந்தகாலத்தில், போயிற்று = நீங்கியது, எ-று.

(வி-ரை.) தனக்கு ஒப்பாரும் உயர்த்தாரு மிலனாதலால் 'மிக்கோன்' எனவும், ஏதாவின்றியே உயிர்களுக்கு அருள்செய்பவன் ஆதலால் 'உலகளந்த' எனவும், நித்தியமாகிய நிரதிசய இன்பத்தைத் தருவன ஆதலால் 'மெய்யடி' எனவும், மற்றொன்றிற் பற்றுடையார்த் துருளுவவல்ல ஆதலால் 'அடியே' எனவும் கூறினர். ஏ - பிரிநிலை. அருவினை என்றது ஆகாமியம், சஞ்சிதம், பிராரப்தம் என்பவற்றை. **வி** = சாதியொருமை, மிக்கோன் உலகளந்த செய்தி:—"தேவர்க

நாக்கு நன்மை யுண்டாகும்படி, காசிபருக்கு மைந்தனாக வாமனவருக்  
கொண்டு அவதரித்து, மாபலியினிட்டு சென்று, மூன்றடி நிலம்  
யாசித்து, ஓரடியால் மண்ணுலகையும், மற்றோரடியால் விண்ணுல  
கத்தையும் அளந்து, மற்ற அடிக்கு அவனைக் கொண்டமை.” (௭௨)

தீதையைமுன் காண்டலுமே தாமரைக்க ணீரரும்பப்  
போதவருங் குஞ்சியான் புக்கணைந்து—கோ இலாப்  
பொன்னடியைக் கண்ணிற் புனலாற் கழுவினான்  
மின்னிடையா னோடும் விழுந்து.

(இ - ள்.) போது - பேரரும்புகள், அலரும்-மலர்கின்ற, குஞ்சி  
யான் - சிங்கையையுடைய இத்திரசேனன், தாதையை - பிதாவை,  
முன் காண்டலும் - எதிரே காணுதலும், தாமரைக்கண்-செந்தாமரை  
மலர்போன்ற கண்களில், நீர் அரும்ப - நீர் சுரந்துவர, மின் இடை  
யாளோடு - மின்னலை ஒத்த இடையையுடைய இத்திரசேனையோடு,  
புக்கு - (தந்தையினிடம்) புகுந்து, அணைந்து - கட்டிக்கொண்டு, விழு  
ந்து - சேவித்து, கோது இலாத - குற்றமில்லாத, பொன் அடியை -  
பொன்போலப் பூச்சியமாகிய (அவனது) பாதங்களை, கண்ணின்  
புனலால் - கண்ணீரால், கழுவினான் - அலம்பினான், எ-று.

(வி-ரை.) கண்ணின் என்பதற் சாரியை யீற்று நகரம் சந்த  
இன்பப்பொருட்டு வலித்தலாயிற்று. காண்டலும் - இறத்தகாலவினை  
யெச்சம்; காண் - பகுதி, து: அல் - சாரியை, உம் - இறத்தகால  
வினையெச்ச விருதி, தகரம் டகரமாதலும், உகரக்கேடும் சந்தி. கோதி  
லாத - எழுவாய்த் தொகாநிலத்தொடர்; இலாத பொன் - குறிப்புப்  
பெயரெச்சத் தொகாநிலத்தொடர்; இலாத என்னும் குறிப்புப் பெய  
ரெச்சத் தீறு தொகுத்தல். கோதிலாத பொன் - பால்வழுவமைதி;  
இலாப்பொன் என்பதில் மையென்னும் பகுதிப்பொருள் விருதி  
பெட்டதெனக் கொள்ளின் பண்புத்தொகைநிலையெனக் கொள்க.

விரிந்தால் இலாமையாகிய பொன் என விரியும்; இங்ஙனமன்றி இலா என்பதில் ஆகாரஞ் சாரியை வைத்து அத் தொகைநிலைத் தொடரெனினு மொக்கும்; இது விரியின் இன்மையாகிய பொன் னென விரியும் [நன் - மெய்-சூ-உ௦], மூன்றனுருபைச் சார்ந்துவந்த உம்மை சாரியை. (எஃ.)

பாதித் துகிலோடு பாய்ந்திழியுங் கண்ணீரும்  
சீதக் களபதனஞ் சேர்மாசும்—போத  
மலர்ந்ததார் வேந்தன் மலரடியில் வீழ்ந்தாள்  
அலர்ந்ததே கண்ணீர் ரவற்கு.

(சூ - ள்.) பாதித் துகிலோடு - பாதி வஸ்திரத்தோடு, பாய்ந்து - பெருகி, இழியும் - வடிகின்ற, கண்ணீரும் - கண்ணீரும், சீதம் - குளிர்ச்சியாகிய, களபம் - கலவைச்சார்து அணிதற்குரிய, தனம் சேர் மாசும் - தனங்களில் படிந்த அழுக்கும், போத - (தன்னோடு) வா, (இவற்றையுடையனாகி) மலர்ந்த தார் - மலர்ந்த மாலையணிந்த, வேந்தன் - நளராசனுடைய, மலர் அடியில் - தாமரைமலர்போன்ற பாதத்தில், வீழ்ந்தாள் - தொழுதாள், அவற்கு - அவளது நிலைமையைக் கண்ட நளராசனுக்கு, கண்-கண்களில், நீர் அலர்ந்தது-நீர் பாதது, எ-று.

(வி - கை.) துகிலோடு கண்ணீரும், மாசும் போத என்றது இலக்கணை. போத-செடிவென் வாய்பாட்டி நிகழ்கால வினையெச்சம்; போ - பகுதி, (புகு என்பதன் மருஉ), து-சாரியை, அ-விகுதி, உ-சரக்கேடு சந்தி. வனத்தில் பாதியாக அரிந்து உடுத்த அப்பாதி வஸ்திரத்தை அன்றி வேறு உடுக்காமலும், நாயகனுடைய பிரிவால் அழுது கொண்டு நீராடல் செய்யாமலு மிருக்கின்றவ னாதலால் இங்ஙனா கூறினார். உடல் முழுமையும் மாசு படிந்திருப்பினும் கலவைச் சந்தன மூதலிய சந்தனங்களை யணிதற்குரியன தனங்களே ஆதலால் அவற்

நின் மாசைக் கூறவே ஒழிந்தவற்றின் மாசு கூறவேண்டாதாயிற்று. பாதித்துகில்-பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர்; பாதி-பகுதியென்பதன் மருஉ. (எச)

வெவ்விடத்தோ டொக்கும் விழியிரண்டும்வீழ்துயில்கொள் அவ்விடத்தே நீத்த வவரென்றே—இவ்விடத்தே வரார் முலையாளம் மன்னவனைக் காணாமல் நீரான் மறைத்தனவே நின்று.

(இ - ள்) வெம் விடத்தோடு - வெம்மையாகிய விஷத்தோடு, ஒக்கும் - ஒத்திருக்கும், விழி இரண்டும் = கண்களிரண்டும், வீழ்துயில் கொள் = (மற்றைப் பொறிகளும்) அடங்குகின்ற நித்திரையைக்கொண்ட, அவ்விடத்து - அவ்வனப் பாழ்மண்டபத்தில், நீத்த - கைவிட்ட, அவர் என்றே - அத்தன்மையானவரென்று கருதியே, இவ்விடத்து - (காணவந்த) இவ்விடத்தில், வார் ஆர்-கச்சுப்பொருள் ததற்குரிய, முலையான் - முலையுடைய தமயத்தி, அம் மன்னவனைக் காணாமல் - அவ்வரசனைக் காணாதபடி, நின்று - சலியாமல் நின்று, நீரால் மறைத்தன - நீரினால் மறைத்துவிட்டன, ஏ-று.

(வி-ரை.) பிரிந்த நாயகனைக் கண்டபோது தமயந்திக்குக் கண்ணீர் மிகச் சூர்த்தமையால் அவனுருத் தோன்றாமையாகிய இயல்பாக நிகழ்ந்தன்மையொழிய, நான் முன்செய்த தீமையைக் குறித்துக் கண் இவ்வாறு மறைத்தனவென்று இவ்வாசிரியர் தாம் கருதிய வேறொன்றை அவற்றின் மேலேற்றிக் கூறினனாயால் இது தற்குறிப்பேற்றம். நன்றல்லதன்றே மறப்பது நன்றெனக் கொள்ளாமையால் அவற்றை 'வெவ்விடத்தோ டொக்கும் விழி' என்றார். ஒடுகுப் ஒப்புப்பொருளது. அவரென்றது இழிப்பினால்வந்த பால்வழுவமைதி. முதலாவது ஏ-ஈற்றைச்; இரண்டாவது ஏ-தேற்றம். ஈற்றிலுள்ளது வியப்புப்பொருளது. இது புதியன புதுதல். சலியாது நிறதல் - இமைக்காமலிருத்தல். (ஏடு)



உத்தமரின் மற்றிவனை யொப்பா ரொருவரிலே  
இத்தலத்தி லென்றிமையோ ரெம்மருங்கும்-கைத்தலத்தின்  
தேமாரி பெய்யுந் திருமலர்த்தார் வேந்தன்மேல்  
பூமாரி பெய்தார் புகழ்ந்து.

(இ - ள்.) இமையோர்-தேவர்கள், இத்தலத்தில்-இப்பூமியில்,  
உத்தமரில் - உண்மையாளர்களில், இவனை ஒப்பார்-இவனை ஒப்பவர்,  
ஒருவரும் இலை என்று புகழ்ந்து - ஒருவரும் இலரென்று துதித்து,  
தேன் மாரி பெய்யும் - தேனை மழையைப்போலப் பெய்கின்ற, திரு  
மலர்த்தார் - அழகிய மலர்மாலையணிந்த, வேந்தன்மேல் - நளராசன்  
மேல், கைத்தலத்தின் - கைகளினால், பூமாரி - கற்பகப்பூமழையை,  
எம்மருங்கும் பெய்தார் - எல்லாப் பக்கங்களிலும் பொழிந்தார், எ-று.

(வி-ரை.) தேன் என்னுஞ் சொல்லி ஸீற்று நகரம் வருமொழி  
முதல் மகரமாதலால் கெட்டுத் தேமாரியென நின்றது; சில விடங்க  
ளில் கெடாமல் தேன்மாரி எனவும் வரும். ஒருவருமென்னும் முற்  
றுப்பொருளோடு இழிவு சிறப்புப்பொருள் தரும் உம்மை ஒருவ  
ரெனத் தொகுக்கப்பட்டது. இமைத்த வில்லாரை இமையோ ரென்  
றது மங்கலவழக்கு; இது மாயோன், விண்ணோர் என்பனபோல சுற்  
றபலாகாரம் ஒகாரமாய் இமையோரென்றே பயின்றுவரும். அவ்  
வாகாரம் எதிர்மறைப்பொருளதாயின் ஒகாரமாய்த் திரியாமையானும்,  
இமையவர் என்பதற்குப் பொருந்தாமையானும், எதிர்மறை ஆ என்  
னற்க; பொன்னிற மூடையாரெனப் பொருள்கூறின் ஓகாரம் போலி  
யெனல்வேண்டும்; போலியாயின் அரைபரென்பது அரயரெனப்  
போலிபெருமல் வழங்கல்போல இமயவரென வழங்கல் வேண்டும்;  
அஃதில்லாமையால் மடமையென்க. (எசு)

தேவியிவள் கற்புக்குஞ் செங்கோன் முறைமைக்கும்  
பூவுலகி லொப்பாயார் போதுவார்-காவலனை

மற்றென்பால் வேண்டும் வாங்கேட்டுக் கொள்ளென்றான்,  
முற்றன்பாற் பாரளிப்பான் முன்.

(இ-ள்.) முற்று அன்பால் - நிறைந்த அன்பினால், பார் அளிப்  
பான் முன்-பூமியைக் காத்தற்குரிய நனராசன்முன், (கலிபுருஷன்)  
தூவலனே - அரசனே, தேவி இவன் - நின் மனைவியாகிய இவளது,  
கற்புக்கும் - கற்பினுக்கும், செங்கோல் முறைமைக்கும் - நினது  
ஆளுகையினது முறைமைக்கும், பூ உலகில்-பூமியாகிய உலகத்தில்,  
ஒப்பு ஆக-ஒப்பவராக, யார்-எப்பெண் எப்புருஷன், போதுவார்-வரு  
வார்; என்பால் - (அப்படிப்பட்ட உம்மைப் பிரித்துத் துன்பப்படுத்  
திய) என்னிடத்தி, வேண்டும்-நீ விரும்புகிற, வாம்-வாததை, கேட்  
டுக்கொள் - கேட்டுக்கொள்ளாய், என்றான் - என்று சொல்லினான்,  
எ - று.

(வி-ரை.) ஒப்பு-தொழிலாகு பெயர். ஆக என்பது ஈறு தொகு  
த்தலாய் ஆ என நின்றது. ஆ எனப் பதம் பிரித்து ஆகவென்னும்  
செயவெனெச்சத்தின் திரிபெனினுமொக்கும். யார்-யாவரென்பதன்  
மரூஉ. கேட்டுக்கொள் - ஏவலொருமை; கேள் - பகுதி, து சாரியை,  
கொள்-தற்பொருட்டு விசுதி, னகர தகரங்கள் டகரமாகத் திரிந்ததும்,  
ககரத்தோற்றமுஞ் சத்தி, ஆய் - விசுதி; இதுவே ஏவலொருமைப்  
பரீஸரீம் எதிர்காலத்தையுங் காட்டியது, இய்விசுதி குறைந்த அங்  
வாறு நின்றது. (என)

உன்சரிதஞ் செல்ல வுலகாலுங் காலத்தும்  
மின்சொரியும் வேலாய் மிகவிரும்பி—என்சரிதம்  
கேட்டாரை நீயடையே லென்றான் கிளர்மணிப்பூண்  
வாட்டானை மன்னன் மதித்து.

(இ-ள்.) கிளர் - விளங்குகின்ற, மணிப் பூண்-மணிகளமுத்திய  
அணிகளணிந்த, வான்-வான்போரில் வல்ல, தானை மன் - சேனையை

யுடைய நளராசன், மதித்து - (கலிபுருடனுடைய சொல்லை) நன்கு மதித்து, உன் சரிதம் = நினைந் நடக்கை, செல்ல = (முட்டின்று) நடக்கும்படி, உலகு ஆளும் காலத்தும்-நீ உலகத்தை ஆளுகின்ற காலத்திலும், மின் சொரியும் வேலாய் = ஒளியைப் பொழிகின்ற வேலைத் தாங்கிய கலிபுருடனே, என் சரிதம் = என் ஒழுக்கத்தை, மிக விரும்பிக் கேட்டாரா = மிகுதியாக விரும்பிக் கேட்டவர்களை, நீ அடையேல்-நீ சேராதே, என்றான் = என்று கேட்டுக்கொண்டான், என்று.

(வி-ரை.) 'உன் சரிதஞ் சொல்லி' எனப் பாடமானால் 'உனது நடக்கையைப் புகழ்' எனப் பொருளுரைக்க; அப்படி உரைத்தால் சொல்லி என்பது செய்வெனெச்சத் திரிபென்க, மணிப்பூ நென்னும் விசேடணம் மன்னனுக்குக் கொள்க. கலி யுலகாளுந் காலம் கலியுகம். உம்மை-இறந்தது தழீஇய எச்சவும்மை. கேட்டாரைக் கூறவே படித்தாரைக் கூறவேண்டாதாயிற்று. தமிழ் மொழியாகிய உலகு இடவாகுபெயராய் யுயிர்களை யுணர்த்திற்று; உலகத்துக்கும், உலகத்துயிர்களுக்கும் வழங்கும் வடமொழி உலோகம்; இதனைச் சிஞ்ஞர்க்கினியாருளாயானு முணர்க. (௭௮)

என்காலத் துன்சரிதம் கேட்டாரை யானடையேன்  
மின்கா லயில்வேலாய் மெய்பென்று—நன்காவி  
மட்டிறைக்குஞ் சோலை வளநாடன் முன்னின்று  
கட்டுரைத்துப் போனான் கலி.

(இ-ள்.) கலி = கலிபுருடன், நல் காலி = கன்மையாகிய நீலோற் பலமலர்கள், மட்டு = தேனை, இறைக்கும் = பாய்ச்சுகின்ற, சோலை = சோலைகளாற் சூழப்பட்ட, வளநாடன் முன்னின்று = வளப்பமாகிய திடநாட்டான் முன்னின்று, மின் கால் = ஒளியை (க் கக்குகின்ற) கீசுகின்ற, அயில் வேலாய் = கூர்மையாகிய வேலையுடைய நளராசனே, என் காலத்து = என் காலத்தில், உன் சரிதம் கேட்டாரை =

உன் ஒழுங்குத்தைக் கேட்டாரா, யான் அடையேன் - நான் சேர்த்து  
தன்பஞ் செய்யேன், மெய் யென்று - (இச்சொல்) உண்மையா  
மென்று, கட்டுரைத்துப் போனால் = உறுதியாகச் சொல்லிப் போயி  
னான், எ-று.

(வி-ரை) குளங்களிலுள்ள நீலோற்பல மலர்த்தேன் அக்குளத்  
தை நிரப்பிப் பெருகிப் பாய்தலால் வளர்கின்ற சோலை பெண்பது.  
நன்காவி யென்பதை நன்கு ஆவி எனப் பதம் பிரித்து, மிகுதியாகக்  
குளங்களென உரைக்கலுமாம். குளங்களில் தேன் தாமரை முதலிய  
மலர்களினின்றும் வழிந்ததேன். காவி = சாயம்; அது பண்பாகு  
பெயராய் நீலோற்பலத்தை யுணர்த்திற்று || காவி சென்றிறமெனக்  
கருதி, பற்காவி என்னும் வழக்கத்தையு முணராமல் பேதைமையால்  
குற்றமென்ப ரொருவர். கட்டுரைத்து-ஒரு சொல்லின் தன்மையதாய்  
நின்ற இறந்தகால வினையெச்சம்; கட்டுரை - பண்புத் தொகைநிலைத்  
தொடர்; விரிந்தால் கடுமையாகிய உரையென விரியும்; இதனடியா  
கக் கட்டுரைத் தென்னும் வினையெச்சம் பிறந்தது; கட்டழகு, கடுங்  
காற்று என்பவற்றிலும் கடுமை மிகுதிப்பொருள் தருதல் காண்க. ( )

வேத நெறிவழுவா வேந்தனையும் பூர்தடங்கட்  
கோதையை யு மக்களையுங் கொண்டுபோய்த்—தாது  
புதையத்தேன் பாய்ந்தொழுதும் பூஞ்சோலை வேலி  
விதையக்கோன் செய்தான் விருந்து.

(இ-ள்.) தாது - தாதுக்கள், புதைய - முழுகும்படி, தேன் பாய்  
ந்து - தேன் பெருகி, ஒழுகும் - ஒடுகின்ற, பூசோலை - மலர்ச்சோலை  
யாகிய, வேலி - வேலியையுடைய, விதையக்கோன் - விதர்ப்ப தேச  
த்து அரசனாகிய வீரராசன், வேத நெறி - வேதத்தினது விதியை  
(வேதம் கூறிய விதியை), வழுவாத - தப்பி நடவாத, வேந்தனையும்-  
கனராசனையும், பூ - தாமரைப்பூ போன்ற, தடவு - பெருமையாகிய,

கண் கோதையையும் - கண்களையுடைய தமயந்தியையும், மக்சளையும் - அவர்களுடைய பிள்ளைகளையும், கொண்டுபோய் - (மடைப்பள்ளியி னின்றும்) அழைத்துச் சென்று, விருந்து செய்தான்-விருந்து செய்தான், எ-று.

(வி-ரை.) விதர்ப்ப மென்னும் ஆரியமொழி விதைப் மெனத் திரிந்தது போலும். புதுமைப் பண்பை யுணர்த்தும் விருந்தென்னும் பெயர் இங்கே பண்பாருபெயராய்ப் புதியவர்களுக்காகி, அவர்களுக்குச் செய்யும் உண்டியிடுதல் முதலிய உபசாரத்துக்குக் காரணவாகுபெயராயிற்று. அறிந்தவர்க்குச் செய்தல், அறியாதார்க்குச் செய்த வென்னும் விருந்து இரண்டனுள் அது முன்னது. வீமராகசன் தன் மகளுடைய நாயகன் சிடைத்தா னென்கிற பெருமகிழ்ச்சியால் தன் மருமகனுக்கும், அவன் பிரிவா லுண்டாகிய துன்பத்தால் நல்லுண்டுகளை உண்ணாத தன் மகளுக்கும், பிள்ளைகளுக்கும் விருந்து செய்தா னென்பது. கோ னென்பதில் னகரம் சாரியை. ஒழுகு மென்னும் பெயரெச்சம் பூவென்னும் பிறபெயர் கொண்டது; எல்லைப் பொருட்பெயரைக் கொண்டதெனினும் பொருத்தம். பூ-தொழிலடியாகப்பிறந்த பெயர்ச்சொல்; பூ-பருகி, இ-வினைமுதற் பொருண்மை விசுதிபுணர்ந்து கெட்டது. (அ)

உன்னையா நென்று முணரா துரைத்தவெலாம்  
பொன்னமரு மார்ப் பொறுவென்று—பின்னைத்தன்  
மேனீர்மை குன்றா வெறுந்தேர் மிசைக்கொண்டான்  
மாளீ ரயோத்தியார் மன்.

(இ - ள்.) மால் நீர் அயோத்தியார் - பெருமையாகிய நீர்வன முள்ள அயோத்தியா நகரத்தாருக்கு, மன் - அரசனாகிய இந்நதுபன்னன், பொன் அமரும் - இவ்வுட்சயி வீற்றிருக்கின்ற, மார்ப் - மாற்பையுடைய கணராசனே, உன்னை - விடத்தேசத்தரசனாகிய உன்னை,

ஒன்றும் உணராதது = சிறிதும் தெரிந்துகொள்ளாமல், உான் உரைத்த  
எலாம் = நான் சொன்னவைகளையெல்லாம், பொறு என்று-பொறுத்  
துக்கொள்ளென்று, பின்னை - அதன்மேல், தன்மேல் நீர்மை - தன்  
புறத்தில் தோன்றுத்தன்மை, குன்ற-குறைத்து, வெறு தேர்மிசைக்  
கொண்டான்-வெறுமையான தேரில் ஏறிச்சென்றான், ஏ - று.

(வி-ரை.) ஒன்றென்னும் வரையறைப் பண்புப்பெயர் சிறுமைப்  
பண்பை யுணர்த்தியது. புறத்தில் தோன்றுத்தன்மை குறைதலாவது-  
தமயந்திக்கு கடக்கும் இரண்டாம் சுயம்வரத்தில் அவளை அடையலா  
மென்னும் கருத்தால் புறத்தில் தோன்றிய முகமலர்ச்சி, வாக்கு  
நடைகளின் பெருமைமுதலியன இல்லையாதல். மேனீர்மையாகிய  
காரியத்தி னில்லாமைபைக் கூறவே அதன் காரணமாகிய உண்ணீர்  
மை அதற்குமுன் இல்லாமையாதலென்பது தானே அமைதலால்  
அதனைக் கூறாதொழிந்தார்; மேனீர்மையென்பது மேன்மையாகிய  
தன்மையெனப் பொருள் கொள்ளினும் இழக்காது; மேன்மையா  
கிய தன்மையாவது - நானே எவலானாகக் கருதிக்கட்டலாயிடல்  
முதலியன. மிசைக்கொள்ளல்: ஒரு சொல்லின் தன்மையது. தம  
யந்தியை மணம்புரிந்து அவளோடு அயோத்திக்கு மீளலாமெனக்  
கொண்டெவந்து, அவளைப் பெருமற் தனித்துச் செலுத்துதலால்  
'வெறுந் தேர்மிசைக் கொண்டான்' என்றார். (அக)

விற்றானை முன்செல்ல வேல்வேந்தர் பின்செல்லப்  
பொற்றேர்மேற் றேனியொடும் போயினான்—முற்றம்பற்  
றேனீ ரளித்தருகு செந்நெற் கதிர்வினைக்கு  
மாரீர் பிடத்தார் மன்.

(தீ-ள்.) முற்று = (மலர்வேண்டியகாலம்) நிறைந்த, ஆம்பல் =  
ஆம்பல்மலர்களினது, தேன் நீர் = தேனாகிய நீரை, அளித்து - பாய்  
ச்சி, அருகு - (தன்) அருகிலுள்ள, செந்நெல் கதிர் = செந்நெற்கதிர்

களை, விளைக்கும் - விளையச் செய்யும், மா நீர் - மிக்கநீர் நிறைந்த குளங் களையுடைய, ிடத்தார்மன் - ிடத்தேசத்தார்க்கு அரசன், வில்தாணை - வில்லைத்தாங்கிய படைகள், முன் செல்ல - (தன்) முன்னே நடந்து போகவும், வேல் வேந்தர் - வேலைத்தாங்கிய அரசர்கள், பின் செல்ல - தன்பின்னே நடந்து வரவும், பொன் தேர் மேல் - பொன்னாற்செய்த தேரின்மேல், தேவியொடும் போயினான் - தமயந்தியோடு சென் றான், ஏ - று.

(வி-ரை) செந்நெல் - பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர்; செம்மை யென்னும் பண்புப்பெயரோடு நெல்லென்னும் வருமொழிபுணர்ந்த போது, “ஈறுபோதல்” என்பதனால் மையீறு கெட்ட செம் என்ப தன் ஈற்று மகரம் தனிக்குறிலைச் சார்ந்த மகரமாதலால், [நன்-மெய்- கு - கஅ - இன் விதியை உருபு - கு - கஅ - ஆல் ஏற்று] தன்னொடு மயங்காத நகர மெய்யாகத் திரிந்தது. ஆம்பற்றேன் - சினைத்தற்கிழ மைப்பொருட்டாகிய ஆறும் வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடர்; எழுவாய்த் தொகாநிலைத் தொடராயின் லகரங்கெடத் தகரம் நகர மாய் ஆம்பறேனென நிற்கும். (அஉ)

தானவரை வெல்லத் தரித்தநெடு வைவேலாய்  
ஏனைநெறித் தூரமினி பெத்தனையோ—மானேகைள்  
இந்த மலைகடர் தேழுமலைக் கப்புறமா  
விந்தமெனு நம்பதிதான் மிக்கு.

(இ - ள்.) தானவரை = அரசரை, வெல்ல - வெற்றிகொள்ளு தற்கு, தரித்த - பிடித்த, நெடு ■■■ வேலாய் - நீண்ட கூர்மையாகிய வேலையுடைய சுப்பிரமணியனை ஒத்தவனே, ஏனை நெறித் தூரம் - (கடக்கவேண்டிய) மற்ற வழியினது தூரம், இனி எத்தனை ஒ-இனி எவ்வளவினதோ, (என்று தமயந்தி கேட்க) மானே கேள் - மானை ஒத்தவனே கேளாய், இந்த மலை கடந்து-தோன்றுகிற இம்மலையைத்

கடந்து செல்ல, ஏழு மலைக்கு - உள்ள ஏழுமலைகளுக்கு, அப்புறம் - அப்புறத்தில், மிக்கு - (எல்லா நகரினும்) சிறந்து, மாவிர்தம் எனும் - மாவிர்தமென்று சிறப்பித்துச் சொல்லப்படும், நம் பதி - நமது நகரம் உளது, எ - று.

(வி-ரை.) உளது என்னும் பயனிலை எஞ்சுகின்றது. கடந்து - செய்வெனெச்சத்திரிபு. தனு என்பவளுடைய புத்திரர் தானவர். நான் அசாரை வென்றிலனாயினும், 'தானவரை வெல்லத் தரித்த நெடு வேலாய்' என்று விளித்தது இறைவனுக்குத் தைத்தியாரி என்னும் பெயருள்ளதாதலாலும், அரசன் இறைவனைப்படுதலாலுமென்க. தீயனாகிய புட்கரனைச் சூதில் வெல்லச் செல்கின்றனாறுதலால் இவ்வாறு விளித்தான். பிறிதென்னும் பொருள்படின்ற ஏனை - இடைச்சொல். ஒ - இரக்கப்பொருளது. மலைக்கு என்னும் நான்கு வருபு எல்லைப்பொருளது. (அஉ)

இக்கங்குல் போக விகல்வே னாளனெறிநீர்  
செய்க்கங்கு பாயுந் திருநாடு—புக்கங்  
கருக்குமா காண்பான்போ லேறினான் குன்றில்  
செருக்குமான் நேர்வெய்யோன் சென்று.

(இ - ள்.) இகல் வேல் - (தீயோரைப்) பகைக்கின்ற வேலைத் தாங்கிய, நான் - நனாசன், எறி நீர் - அலை எறிகிற நீர், அங்கு-அவ் வீடத்தில், செய்து - கழனியில், பாயும் - பாய்கின்ற, திரு நாடு - செல்வமிக்க நிடதநாட்டில், புக்கு - புகுத்து, அங்கு - அந்நாட்டில், இக் கங்குல் போக - (தான் சென்ற) இத்தினத்தின் இராப்பொழுது கழியும்படி, இருக்கும் ஆறு - தங்கும் விதத்தை, காண்பான் போல - பார்க்கவருபவன்போல, செருக்கும் - களிக்கின்ற, மான் தேர்-குதி ஓரகளைப் பூட்டிய தேரையுடைய, வெய்யோன் - வெப்பமாகிய ன்ணங்கையுடைய சூரியன், சென்று - போய், குன்றில் ஏறினான் - உதயகிரியில் ஏறினான், எ - று.



(வி-ரை.) எழிகீர் செய்க்கங்கு என்பதற்கு இறைக்கின்ற நீர் கழனியினது வரம்பின் பக்கத்தும் எனவும் உரைக்கலாம்; அவ்வாறு உரைக்கின் இறந்ததழீஇய எச்சவும்மை விகாரத்தால் தொக்கதெனக் கொள்க. ஆறென்னும் பெயர்ச்சொல்லி வீற்றுநாம் தொகுத்தல். போக என்னுங் காரியப்பொருட்டாகிய எதிர்நாலச்செயவெனெச்சம் தன் காரணமாகிய இருக்குமென்னும் வினைகொண்டது. போல என்னும் சொல், வெய்யோன் குன்றி வேறினா நென்னும் தற்குறிப்பேற்ற அணியில் வருவதோ ரிடைச்சொல். (அச)

மன்றவிளங் கோதையொடு மக்களுந் தானுமொரு  
வென்றி மணிநெடுந்தேர் மேலேறிச்—சென்றடைந்தான்  
மாவந்த மென்னும் வளநகரஞ் சூழ்ந்தவொரு  
பூவிந்தை வாழும் பொழில்.

(இ - ள்.) மன்றல் - மண்மறைந்த, இள கோதையொடு - புது மலர் மாலையைத் தரித்த தமயந்தியொடு, மக்களும் தானும் - பிள்ளைகளும் தானும், வென்றி - வெற்றியைத்தரும், மணி - மணிகளையுடைய, ஒருநெடு தேர்மேல்-ஒருபெருந்தேரில், ஏறிச்சென்று-ஏறிப் போய், மாவந்தம் என்னும் - மாவந்தமென்று சிறப்பித்துச் சொல்லப்படுகின்ற, நகரம் - வளமாகிய நகரத்தை, சூழ்ந்த - சூழ்ந்த சோலைகளில், பூ விந்தை - தாமரைப்பூவி லெழுந்தருளிய விசயலட்சுமி, வாழும் ஒரு பொழில்-வாழ்கின்ற ஒருசோலையை, அடைந்தான் - சேர்ந்தான், - று.

(வி-ரை.) மக்களுந் தானும் அடைந்தான் என்பது சிறப்புப்பற்றி வந்த பால்வழுவமைதி [நன் - பொது - சூ - உள்]. இச்சோலையின்கணிருந்து குதாட்டத்தில் புட்காணை வென்று இழந்தாடு முதலியவற்றைப் பெறுகின்றனாதலால் அதனைப் 'பூவிந்தை வாழும் பொழில்' என்றார். சூழ்ந்த-இறந்தகால வினையாலணையும்பெயர்; அது சோலை

களை யுணர்த்தியது. இளங்கோதை-பண்புத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர். (அரு)

மற்றவனுக் கென்வரவு சொல்லி மறுகுதுக்  
குற்ற பணைய முளதென்று—கொற்றவனைக்  
கொண்டணையி ரென்று குலத்து தரைவிடுத்தான்  
தண்டெரியற் றேர்வேந்தன் தான்.

(இ-ள்.) தன் தெரியல் - குளிர்ச்சியாகிய மலர்மலை யணிந்த, தேர் வேந்தன் - தேரையுடைய நளராசன், கொற்றவனுக்கு - புட்கராசனுக்கு, என் வரவு சொல்லி - நான் வந்த செய்தியைச் சொல்லி, மறு குதுக்கு - மறு குதாட்டத்துக்கு, உற்ற பணைபம் - தக்க பந்தயப் பொருள், உளது என்று - உள்ளதென்று சொல்லி, அவனைக் கொண்டுவனை அழைத்துக்கொண்டு, அணைவீர் என்று-வாருமென்று, குலத் தூதரை விடுத்தான்-உயர்குலத்திற் பிறந்த தூதர்களை அனுப்பினான், என்று.

(வி-ரை.) செய்யுளாதலால் சுட்டுப்பெயர் முன்னே வந்தது [நன்-பொது-கு-சுஉ]. “படர்க்கைமூப் பெயரோ டணையின் சுட்டுப், பெயர்பின் வரும்வினை எளிற்பெயர்க் கெக்கும், மருவும் வழக்கிடைச் செய்யுட் சேற்புழி,”; அவ்வாறு சுட்டுப்பெயர் முன்வந்ததாயினும், உயர்திணைச் சிறப்புப்பெயராகிய கொற்றவனென்பதை முன்னும், அவனென்னுஞ் சுட்டுப்பெயர் முன்வந்ததாயினும், உயர்திணைச்சிறப்புப்பெயராகிய கொற்றவனென்பதை முன்னும், அவனென்னுஞ் சுட்டுப்பெயரைப் பின்னுங் கூட்டி உரைக்க. என் வரவு-வினைமுதற்பொருண்மையில்வந்த ஆரம்பேற்றுமைத்தொகைநிலைத்தெடர். முன்னே புட்கரானிடத்துச் சூதில் தோல்வியடைந்தபோது பொருள் வைக்கப் பெருமல் மறு குதை விட்டுப்போயின அத் தொடர்ச்சி தோன்ற ‘மறுகுது’ என்றான். தொன்றுதொட்டுவந்த

தூதராதலால் 'குலத்துதர்' என்றார். தெரியல் - தொழிலாகுபெயர்.  
தான்-அசை.

(அக)

மாய நெடுஞ்சூதில் வஞ்சித்த வன்னெஞ்சன்  
தூய நறுமலர்ப்பூஞ் சோலைவாய்—ஆய  
பெருந்தாளை சூழப் பெடைநடையா னோடும்  
இருந்தாளைக் கண்டா னெதிர்.

(இ - ள்.) மாயம் நெடு சூதில் - வஞ்சனை மிக்க சூதாட்டத்தில்,  
வஞ்சித்த-(எல்லாச் செல்வங்களையும்) வஞ்சித்துப்பெற்ற, வல் நெஞ்  
சன் - இரக்கமில்லாத மனமுடைய புட்கரன், தூய - சுத்தமான,  
நறுமலர் - நல்ல மலர்களையுடைய, பூ சோலைவாய் - பொலிவாகிய  
சோலையில், ஆய பெரு தாளை சூழ - பெருமை உண்டாகிய சேனை  
கள் சூழ்ந்துநிற்க, பெடை நடையாளோடு - பெண்ணென்ன நடை  
போன்ற நடையையுடைய தமயந்தியோடு, இருந்தாளை - வீற்றிருந்த  
நளராசனை, எதிர் கண்டான் - முன்னே கண்டான், எ-று.

(வி-ரை.) அங்குள்ள அரசர் முதலியோரில் அழகு முதலியவற்  
றில் விளக்கமாய்த் தோன்றுவோர் தமயந்தியும், நளனுமேயாதலால்  
'பெடைநடையா னோடு, மிருந்தாளை எதிர்கண்டான்' எனவும், சுயம்  
வரத்தில் தமயந்தியினுடைய அழகைக் கண்டானாயினுஞ் சூதில்  
நளன் தோல்வியடைந்து காட்டுக்குச் செல்லாநிற்கையில் அவன்  
பின்னே நடந்த தமயந்தியினது நடை இவனது நெஞ்சில் கிடந்த  
தைக் குறிப்பிக்கப் 'பெடைநடையாளோடும்' எனவும், இவன் உந்தது  
அவனைக் குறித்தன்றாதலால் அவனை உடனிகழ்பொருளாக்கி 'இருந்  
தாளை' எனவும் கூறினார். வஞ்சித்த-வஞ்சமென்னும் பெயரடியாகப்  
பிறந்த இறந்தகாலப் பெயரெச்சம்; வஞ்சி - பகுதி, த் - சந்தி, த்-இற  
ந்தகால இடைநிலை, அ - பெயரெச்ச விசூதி, இது காரியப்பொருட்  
டாய் நெஞ்சமென்னும் கருவிப்பெயர் கொண்டது. ஆய - இறந்த

காலப் பெயரெச்சம்; ஆ-பகுதி, ய் - இறந்தகால இடைநிலை, அ-பெய  
ரெச்ச விருதி. (அவு)

செங்கோ லரசன் முகனோக்கித் தேர்ச்சியிலா  
வெங்கோ லரசன் வினாவினான்—அங்கோலக்  
காவற் கொடைவேந்தே காதலற்குங் காதலிக்கும்  
யாவர்க்குந் தீதிலவே யென்று.

(இ-ள்.) வெம் கோல் அரசன் = கொடுங்கோ லரசனாகிய புட்க  
ரன், செங்கோல் அரசன் முகம் நோக்கி = செங்கோலரசனாகிய நன  
னது முகத்தைப் பார்த்து, தேர்ச்சி இலாத = ஆராயும் அறிவில்லாத,  
அம் கோலம்-அழகாகிய அலங்காரமுள்ள, காவல் கொடை வேந்தே=  
காக்துந் தன்மைபையும் கொடுக்கும் தன்மையையுமுடைய அரசனே,  
காதலற்கும்-நாயகனாகிய உனக்கும், காதலிக்கும்-நாயகிக்கும், யாவர்  
க்கும்-நின் மக்க ளிருவருக்கும், தீது இவவே என்று = தீமையிலவா  
(கேஷமமுனதா) என்று, வினாவினான் = கேட்டான், ஏ - று.

(வி-ரை.) சாதலன்-முன்னிலையில் படர்க்கைவந்த வழுவமைதி.,  
குதால் தான் எல்லாச்செல்வங்களையும் பெற்றதமன்றி, நான்:மனைவி  
முதலானோரோடு காட்டுக்குச் செல்லுகையில் “வண்டாடுந் தார்  
னனின் மாநகரில் யாரேனாவ், கொண்டாடி னுத்தம்மைக். கொல்வமெ  
தை-தண்டா, முரக” அறைவித்தலுஞ் செய்தவளுதலால் ‘வெங்கோ  
லரசன்’ எனவும், இவற்றி லொன்றும் இப்போ துணர்ந்திவளுதலால்  
‘தேர்ச்சியிலா அரசன்’ எனவுங் கூறினார். தீது = பண்புப்பெயர்; தி-  
பகுதி, து-பகுதிப்பொருண்மை விருதி; இது பால்பகா அஃறிணைப்  
பெயராதலால் இல என்னுங் குறிப்புவினைமுற்றால் இங்குப் பாற்  
பெரதமைநீங்கிப் பலவின்பாலை யுணர்த்தியது. யாவர்க்கு மென்னும்  
உம்மை எண்ணப்பொருளோடு முற்றும்மைப் பொருளாதலால்  
வா வினா எஞ்சாமைப்பொருளது. ஏ - வினா. (அவு)

தீது தருகலிமுன் செய்ததனை யோராநே  
யாது பணைய மெனவியம்பச்—சூதாட  
மையாழி யிற்றுயிலு மால்பராய் வண்மைபுனை  
கையாழி வைத்தான் கழித்து.

(இ - ள்.) தீது தரு-தீமையைத் தருகின்ற, கலி - கலிபுருடன்,  
முன் செய்ததனை - (தான் வெல்லும்படி) முன்னே செய்ததை,  
ஒராது-உணராமல், சூது ஆட-சூதாடுதற்கு, பணையம் யாது என-பந்த  
யப்பொருள் எதென்று, இயம்ப - புட்கான் கேட்க, மை ஆழியில்  
துயிலும் - பாற்கடலில் கண்வளர்கின்ற, மால் பராய்-திருமாலே வண  
ங்கி, வண்மை புனை-சகையை அணிந்த(சகையையுடைய), கை ஆழி-  
கைவிரலிலணிந்த மோதிரத்தை, கழித்து வைத்தான் - கழற்றிவைத்  
தான், எ-று.

(வி-ரை.) ஒராடுதன்னும் வினையெச்சம், கலி முன் செய்ததனை  
ஒர்வாறாயின் சூதாடுதற்கு இணங்கானென்பதைக் குறிப்பிக்கின்றது.  
கையாழி வைத்ததே இன்னதென விடை கூறியதனோ டொக்கு  
மாதலின், வாயால் விடை கூறாவினான். பராய் - இறந்தகாலவினை  
யெச்சம்; பரா - பகுதி, ய் - இறந்தகாலவினையெச்ச விகுதி; முதனி  
லேத் தனிவினைப்பெயராதலால் பரா என்னும் குறியதன் கீழ் ஆ,  
வினா வினவு என்றதல்போலக் குறுகி, உகரம் ஏற்றுப் பரவு வரு  
தலு முண்டு; அது பரவி எனவும், மேலது யகரமெய் விகுதிபெறா  
மல் உகரவிகுதியின் திரிபாகிய இகரவிகுதி பெற்றுப் பரவி என  
வும் வரும் [நண்-உயிர்-சூ - உஉ]. - முதலாகுபெயர். வெண்மை,  
யாகிய பாற்கடலை மையாழியென்றது அதில் கண்வளர்கின்ற இறை  
வனது கரிய திருமேனியி னொளி பரந்து பாய்தலால் அக்கடல் கரிய  
தாகக் காணலின். 'மாலனையான்' எனவும் பாடமுண்டு; பொருள்  
'திருமாலே ஒத்தவன்' என்பது. (அக)

அப்பலகை யொன்றி னருகிருந்தார் தாமதிக்கச்  
செப்பரிய செல்வத் திருநகரும்—ஒப்பரிய  
வன்றூனை யோடு வளநாடும் வஞ்சனையால்  
வென்றூனை வென்றானவ் வேந்து.

(இ-ள்.) அவ் வேந்து - னாராசன், அப்பலகை ஒன்றின் - அவ்  
வொரு பலகை ஆட்டத்தில், அருகு இருந்தார் - பக்கத்திலிருந்த அர  
சர், மதிக்க - மதிக்கும்படி, செப்பு அரிய - (அளவிட்டுச்) சொல்லுத  
லரிய, செல்வத் திருநகரும்-செல்வமிக்க அழகிய நகரத்தையும், ஒப்பு  
அரிய - உவமை இல்லாத, வல் தானையோடு - வன்மையாகிய சேனை  
யோடு, வள நாடும் - வளப்பமாகிய நாட்டையும், வஞ்சனையால் - வஞ்  
சனையினால், வென்றூனை-வென்ற புட்கரனை, வென்றான் - (நகர முத  
லிய எல்லாம் தானடையச்) சயித்தான், எ-று.

(வி - னா.) செப்பு - முதனிலத் தொழிற்பெயர்; இது எழு  
வாய்த் தொகாரிலத்தொடராக அரிய என்னும் பண்படியாகப் பிறந்த  
குறிப்புப்பெயரெச்சங் கொண்டது. செப்பரிய என்பதைச் செப்பு  
அரிய எனப் பதம் பிரிக்கின், பொருள்: சொல்ல அரிய என்பது;  
நிலைமொழி ஈறு தொகுத்தலாய் அவ்வாறு நின்றதென்க. செப்புத்  
தெலங்கு மொழியாதலால் திசைச்சொலென்க. பலகை - கருவி  
யூகுபெயர். (கூ0)

அந்த வளநாடு மவ்வரசு மாங்கொழிய  
வந்த படியே வழிக்கொண்டான்—செந்தமிழோர்  
நாவேயந்த சொல்லா னளனென்று போற்றிசைக்கும்  
கோவேந்தற் கெல்லங் கொடுத்து.

(இ - ள்.) அந்த வளநாடும் - வளப்பமாகிய அந்நிடத்தேசமும்,  
அவ்வரசும் - அதையாளும் ஆட்சியும், ஆங்கு - அவ்வோராட்டத்தில்,

ஒழிய - ஒழிந்துபோக, செம் தமிழோர் - செந்தமிழில்வல்ல புலவர், நா வேய்ந்த - நாவினால் தொடுத்த, சொல்லால் - செய்யுளால், நளன் என்று - நளராசனென்று, போற்று இசைக்கும்-துதியைச் சொல்லுகின்ற, கோ வேந்தற்கு - அரசர்க்காசனுக்கு, எல்லாம் கொடுத்து - எல்லாச் செல்வங்களையும் (தோற்றுக்) கொடுத்து, வந்தபடியே-(ஒரு பொருளுமின்றி) வந்த விதமாகவே, வழிக் கொண்டான்-(புட்கான்) போயினான், எ -று.

(வி - னா.) 'நாவெய்ந்த' என்பதை 'நா எய்ந்த' எனப் பிரித்து 'நாவில் பொருந்திய' எனப் பொருளுரைத்தலுமாம். போற்று-முதனிலைத் தொழிற்பெயர். ஏ - தேற்றம். "ஒருமொழி ஒழிதன் இனம் கொளற் குறித்தே" என்பதனால் செந்தமிழோ ரென்பது ஆரிய முதலிய பாடைகளில் வல்லோரென்னுந் தன்னினம் கொள்ளுகின்றது. வந்தபடியே என்றது கலிபுருடனுடைய எவதலால் புட்கான் தன் னோடு சூதாட வருகையில் ஒரு பொருளுமின்றி வந்து, தான் ஏறி வந்த கலிபுருடனாகிய இடபத்தைப் பந்தயப்பொருளாக வைத்தாடினவனாதலால். நெடுநாளைக்குமுன் தோற்கப்பட்டன ஆதலால் 'அந்த வளநாடும், அவ்வரசும்' என்றார். (கக)

ஏனை முடிவேந்த ரெத்திசையும் போற்றிசைப்பச்

சேனை புடைசூழத் தேரேறி-ஆனபுகழ்ப்

பொன்னகர மெய்தும் புரந்தரனைப் போற்பொலிந்து

நன்னகரம் புக்கா னளன்.

(இ - ள்.) ஏனை முடிவேந்தர் - (புட்கானையல்லாத) முடியையுடைய மற்ற அரசர்கள், எத்திசையும் - எல்லாப் பக்கங்களிலும், போற்று இசைப்ப - துதியைச் சொல்லித் செல்லவும், சேனை புடைசூழ - சேனைகள் பக்கத்தில் சூழ்ந்துவாவும், தேர் ஏறி - தேரின்மேலேறி, புகழ்-உண்டாகிய புகழையுடைய, பொன் நகரம்-அமர

வதி நகரத்தை, எய்தும் - அடைகின்ற, புரந்தரனைப் போல - இந்திரனைப்போல, பொலிந்து-வினங்கி, நளன்-நளராசன், நல் நகரம் - நன்மையாகிய மாவந்தநகரத்தில், புக்கான் - சேர்ந்தான், எ-று.

(வி - னை.) ஏனை - பிறிதென்னும் பொருள்படும் மற்றென்பதற்குப் பிரதிபதம். அமராவதி என்பது சுவர்க்கலோகத்தில் முதன்மையான நகரம். புரந்தரன் - (பகவருடைய) உடலைச் சேதிப்பவன். நன்னகரம் - பண்புத்தொகைநிலைத்தொடர்; நன்மை யென்னும் நிலைமொழி நகரமென்னும் வருமொழிப் புணர்ச்சியில் மையீறுகெட்டு, ஈற்று வகரம் [நன் - மெய் - சூ - உச - ஆல்] னகரமாகி, வருமொழிமுதல் நகரம் [மெய்-சூ-உச-ஆல்] னகரமாயிற்று. (கஉ)

கடர்பெற்ற தோகையோ கண்பெற்ற வரண்முகமோ  
நீர்பெற்றுயர்ந்த நிறைபுலமோ—பார்பெற்று  
மாதொடு மன்னன் வரக்கண்ட மாதகருக்  
கேதோ வுரைப்ப னெதிர்.

(இ-ள்.) பார் பெற்று - நிடததேச ஷரிமையைப் பெற்று, மாதோடு - தமயந்தியோடு, மன்னன் வர-நளராசன் வராதிக், கண்ட-பார்த்த, மாதகருக்கு - பெருமையாகிய நகரசனங்களுக்கு, எதிர்-உபயோகம், கார் பெற்ற-மேகம் வரப்பெற்ற, தோகையோ-மயிலோ, கண் பெற்ற - இழந்த கண்களைப் பெற்ற, வான் முகமோ - ஒளியாகிய முகமோ, நீர் பெற்று - மழைநீரைப் பெற்று, உயர்ந்த-வளர்ந்த, நிறை புலமோ - குறையில்லாத வயலோ, ஏது உரைப்பன்-(இவற்றின்) எதைச் சொல்லுவேன், ■ - று.

(வி - னை.) கார், பார் என்னும் விகாரப்பட்ட பண்புப்பெயர் கள் முறையே மேகத்துக்கும், பூமிக்கும் ஆனமையால் பண்பாகுபெயர். தோகை-மென்னுஞ் சினைப்பெயர் முதலுக்கானமையால்



சீனையாகுபெயர். நகரமென்னு மிடப்பெயர் அவ்விடத்துப் பொருள்  
களுக் காதலால் இடவாகுபெயர். முன்னுள்ள ஓ மூன்றும் கியப்பெரு  
ருளன்; ஈற்றிலுள்ள ஓ ஈற்றகை. ஏதுரைப்பனென உடன்பட்ட  
மையால் இம்மூன்றும் நகருக்கெதிரென்பது கருத்து. (கூங்)

வென்றி நிடதத்தார் வேந்தன் சரிதையீ

தென்றுரைத்து வேத வியன்முனிவன்—நன்றிபுனை

மன்னு பருவரலை மாற்றுதியென் ருசிமொழி

பன்னு நடந்திட்டான் பண்டு.

(இ - ள்.) பண்டு - பூர்வத்தில், வேதம்-வேதங்களைப்போன்று,  
இயல் - தன்மையையுடைய, முனிவன் - வியாசமுனிவன், வென்றி-  
(பகைவர்களையே அன்றிப் பொய்ம்மையையும் வென்ற) வெற்றியை  
யுடைய, நிடதத்தார் வேந்தன் - நிடததேசத்தாருடைய அரசனது,  
சரிதை ஈது என்று - சரித்திரம் இத்தன்மையது ஆகுமென்று,  
உரைத்து - சொல்லி, நன்றி புனை - நற்குணங்களை (அணிகளாக)  
அணிந்த, மன்னு - தருமராசனே, பருவரலை - (சூதால் செல்வத்தை  
இழந்தோமென்று) துன்பப்படுதலை, மாற்றுதி என்று - நீக்கென்று  
சொல்லி, ஆசி மொழி - ஆசீர்வசனங்களை, பன்னு - சொல்லி, நடந்  
திட்டான் - சென்றான், எ - று.

(வி-ரை.) பொய்ம்மையை வெல்லுந்திறம் அவனா லாளப்படும்  
குடிகளுக்கு முண்டென்பார் வென்றியை அவனைச் சாரவையாடல்  
'வென்றி நிடதத்தார்' எனவும், பொய்யா மொழியுடையானென்பார்  
'வேத வியன்முனிவன்' எனவும், உடலைப் புனையும் அணிகளினும்,  
நற்குண நற்செய்கைகளை யுடைமையே அமையுமெனக் கருதுவோ  
னென்பார் 'நன்றி புனைமன்னு' என்ற நெனவுங் கூறினர். ஈது -  
சட்டடியாகப் பிறந்த குறிப்பு வினைமுற்று. ஆசிமொழி - ஆசியை  
யுணர்த்து மொழி என இரண்டாம்வேற்றுமை யுருபும் பயனு முடன்

தொக்க தொகைநிலைத்தொடர்; ஆசியாகிய மொழி இரூபைய  
ரொட்டுப் பண்புத்தொகைநிலைத்தொடருமாம். (கச)

வாழி யருமறைகள் வாழினல் லந்தணர்கள்  
வாழினான் காதை வழத்துவோர்—வாழிய  
மள்ளுவநாட் டாங்கண் வருசந்திரன் சுவர்க்கி  
தெள்ளுறுமெய்க் கீர்த்தி சிறந்து.

(இ - ள்.) அரு மறைகள் - (உயர்வாகிய) வேதங்கள், வாழி  
வாழக்கடவன்; நல் அந்தணர்கள் - (அவ்வேதநெறியில் ஒழுகும்)  
சிறந்த பிராமணர்கள், வாழி - வாழக்கடவர்கள்; நான் காதை - நளச்  
சக்கரவர்த்தியினுடைய (திவ்விய) சரித்திரத்தை, வழத்துவோர் -  
கூறுபவர்கள், வாழி - வாழக்கடவர்கள்; மள்ளுவ நாடு - மள்ளுவ  
நாடாகிய, ஆங்கண் - அவ்விடத்து, வரு சந்திரன் சுவர்க்கி - பிறந்து  
வீற்றிருக்கும் சந்திரன் சுவர்க்கியினுடைய, தென் உறு - (குற்ற  
மில்லாமையால்) தூய்மையாகிய, மெய்க் கீர்த்தி - உண்மையாகிய  
புகழ், சிறந்து - அழியாமல், வாழிய - வாழக்கடவது, எ - று.

(வி- ரா.) அருமறைகளையும், அந்தணர்களையும், வழத்துவோ  
ரையும் கூறவே, “ஒருமொழி ஒழிதன் இனங்கொளற் குரித்தே”  
என்பதனால் முறையே மற்ற வைதிக தூலங்களையும், மற்ற வரு  
ணத்தாரையும், கேட்போரையுங் கொள்க. வாழிய என்னு வியங்கோள்  
வினைமுற்று ஈற்றுயிர்மெய் கெட்டு வாழி என நின்றது [நன்-உயிர்-  
கு-கஅ.] (கடு)

கலிநீங்குகாண்டம் முற்றிற்று.

## கலிதோடர்சாண்டம்

[கக0-ம் செய்யுளுக்குப்பின் வேறு பிரதியிற் காணப்பட்ட செய்யுள்.]

உடுத்த துகிலிரிந்த தொண்டொடியாள் கண்டு  
 மடுத்த துயிலான் மறுகி—யடுத்தடுத்து  
 மன்னே யெனவழைப்பாண் மற்றுமவ னைக்காணா  
 தென்னேயிஃ தென்னென் றெழுந்து.

(இ - ள்.) மடுத்த-(தன்னைத்) தனக்குட்படுத்திய, துயிலான் - (தனது) தூக்கத்தின் உதவியினால், உடுத்த - தான் உடுத்தியிருந்த, துகில்-தன் வஸ்திரத்தை, அரிந்தது-நானால் அரியப்பட்டிருப்பதை, ஒன் தொடியாள் - அழகிய வளையலையணிந்த தமயந்தி, கண்டு - பார்த்து, மறுகி-வருந்தி, மற்றம் - அரியப்பட்டிருப்பதேயன்றி, அவனை-தன்னையகனை, காணாது - காணாமையால், இஃது என்னே என்னே - இஃது என்னகாணத்தினால் நேர்ந்தது என்னகாணத்தினால் நேர்ந்தது, என்று - என்று பலாலும் எண்ணி, எழுந்து - எழுந்து, அடுத்தடுத்து - உடனுக்குடன், மன்னே - அரசனே, என அழைப்பான் - என்று அழைப்பாளாயினன், என்று.

(வி - கா.) ஆதாவின்றி யிருப்பவரை ஆதரித்தற்குரிய அரசனாகிய ■ உன்காதன் மனைவியாகிய என்னை இங்ஙனம் தனியேவிட்டு ■ செல்லுதல் தகுமா என்பான் 'மன்னே' என்றழைத்தான் என்க. இஃது தாயில் இவனது துகிலை அரிந்துகொள்ள நானுக்கு உதவிற்று என்க.

## கலிநீங்குகாண்டம்

[சஉ-ம் செய்யுளுக்குப்பின் வேறு பிரதியிற் காணப்பட்ட செய்யுள்.]

காவலனுக் கேவற் கடன்பூண்டேன் மற்றவன்ற  
 னேவன் முடிப்பே னினியென்று—மாவைக்

குலத்தேரீற் பூட்டினான் கோதையர்தங் கொங்கை  
மலர்த்தேன் துளிக்குந்தார் மன்.

(இ - ள்.) கோதையர்தம்-பெண்களுடைய, கொங்கை - தனங்  
கவின்மேல், மலர்த் தேன் - (தன்னிடமுள்ள) மலரிலுள்ள தேன்,  
துளிக்கும் - துளிக்கும்படியான, தார் - மாலையை அணிந்த, மன் -  
நளமகாராஜன், காவலனுக்கு - ருதுபர்ணமகாராஜனுக்கு, ஏவல் -  
ஏவல்தொழிலைச் செய்யும், கடன் பூண்டேன் - கடமையை மேற்  
கொண்டேன், (ஆதலால்) அவன்தன் - அவனுடைய, ஏவல்-கட்டளை  
யை, இனி - இனி, முடிப்பேன் - செப்துமுடிப்பேன், என்று-என்று  
தனக்குள் துணிந்து, மாவை - குதிரைகளை, குலத்தேரில் - சிறந்த  
நாகிய தேரிலே, பூட்டினான் - சேர்த்துக் கட்டினான், ஏ-று.

(வி - ளை) இவன் அணிந்த தாரின் மலரிலுள்ள தேன் மாதர்  
கள் நெருங்கிப் பழகுதலால் அவர்தம் கொங்கைகளில் துளிப்பதாயிற்  
றென்க. இவ்வாசிரியர், இங்ஙனம் பெருஞ் சிறப்போடிருந்த வரசன்,  
ருதுபர்ணனுக்கு ஏவற்ரொழில் செய்யுங்கடமை பூண்டனனே என்  
னுர் தமதிரக்கம் குறிப்புப் பொருளாகத் தோன்ற விச்செய்யுளைக்  
கூறினார்.

இந்நூல் ஆக்கியோன் பெயர்.

பாரார் நிடத பதிநளன்சீர் வெண்பாவாற்  
பேரார் புகழேந்தி பேசினான்—ரூரார்  
செழியனையுஞ் சென்னியையுஞ் சேரத் திறைகொண்  
மொழியின் சுவையே முதிர்ந்து.

• (இ - ள்.) பேர் ஆர் - (கவ்வியின் திறத்தால்) புகழ்மிக்க, புகழேந்தி -  
புகழேந்திப்புலவர், தாரார் - (வெற்றி) மாலையினையுடைய, செழி  
யினையும் - பாண்டியனிடத்திலும், சென்னியையும் - சோழனிடத்தி

லும், சேர - ஒன்றும், திறை கொள் - கப்பங்கொள்ளத்தக்க, மொழியின் - சொற்களாலே, சுவையே - சுவைகளே, முதிர்ந்து - மிக்கிருக்கும்படி, நிடதபதி - நிடததேசத்துக்கு அரளுகிய, நளன் - நளச்சக்காவர்த்தியின், பார் ஆர் - பூமியில் எங்கும் நிறைந்த, சீர் - சிறப்பிளையுடைய சரித்திரத்தை, வெண்பாவால் - (நேரிசை) வெண்பாவினால், பேசினான் - பாடினார், எ-று.

(வி-ஐ.) பாண்டியனும் சோழனும் கேட்டமாத்நிரத்தில் மனமிணங்கிக் கப்பங்கட்டும்படி வளமமைந்து நிற்கின்றன இந்நூலின் மொழிகள் என்பார் 'தாரார், செழியனையும் சென்னியையுஞ் சேரத்திறைகொண், மொழி' என்றும், இந்நூலிற் பொருட்சுவையில்லாச் செய்யுட்களே இல்ல என்பார் 'சுவையே முதிர்ந்து' என்றுங் கூறினார். தாரார்செழியன், தாரார்சென்னி என்றியைக்க. தமிழ் அரசர் மூவராக, இதில் இருவரைமாத்நிரம் கூறியது என்னெனின், இவர் அவ்விரு அரசரிடமாத்நிரம் சென்றிருந்தனராகலின் என்க. இந்நூலில் ஒருவரோடொருவர் பேசும்படி இயற்றப்படும் நாடகச்சுவை யமைந்திருக்கின்றது என்பார் 'பேசினான்' என்றார். செழியனையும் சென்னியையும் உருபுமயக்கம். இருக்கும்படி என்பது இசையெச்சம்.

குறிப்பு : இம்மூன்று செய்யுட்களும் இவற்றிற்கு உரையும் பின்னையவர்களின் உரைப்புத்தகத்திற் காணப்பட்டில; ஆயினும், இச்செய்யுள்கள் வேறு பிரதிகளிற் காணப்படுகின்றமையின், இவை இவ்வுதியிற் சேர்க்கப்பெற்று உரை யெழுதப்பட்டன.

நளவெண்பா மூலமும் உரையும்

முற்றுப்பெற்றன.



புதி

நளவெண்பாவின்

செய்யுள் முதற்குறிப்பகராதி.

செய்யுள். பக்கம்.	செய்யுள். பக்கம்.	செய்யுள். பக்கம்.
அ	அவ்வளவி 317	ஆடிவரிவண் 115
அங்கண்விசு 307	அழகுசுமந் 81	ஆண்டிரண்டா 215
அங்கவர்கள் 99	அழல்வெஞ்சிலை 300	ஆதித்தனிக் 1
அங்கியமுத 98	அழுவார்விழு 339	ஆதிநெடுந் 401
அங்கைநெடு 158	அள்ளிக்கொள 118	ஆதிமறை 402
அங்கைவரி 156	அறங்கிடந்த 56	ஆமைமுதுகி 397
அங்கைவேன் 210	அறத்தைவோர் 226	ஆயதறிந்த 393
அஞ்சனந்தோய் 266	அறம்பிழைத்தார் 276	ஆயம்பிடித்தா 228
அஞ்சன்மட 36	அறையும்பறை 248	ஆருந்திரியா 348
அஞ்சாயன் 149	அற்றதகிலு 323	ஆருயிரின் 242
அடற்கதிர்வேன் 222	அன்றிலொரு 122	ஆருயிரு 314
ஆடையுங்கு 310	அன்னக்குலத்தி 71	ஆற்றலா 355
அந்தேடுந் 278	அன்னங்கா 109	ஆவதுரைத் 66
ஆந்தவன் 435	அன்னந்தனைப் 35	ஆழிவடிம்ப 145
அந்தாமரையி 325	அன்னத்துயி 152	இ
அப்பலகை 435	அன்னமிதிப்ப 372	இக்கங்குல் 429
அம்பொற்கயிலை 13	அன்னமுறைத்த 51	இசைமுகந்த 88
அம்மொழிகேட் 379	அன்னமே 45	இடைச்சுரத்திற் 403
அம்மொழியைத் 370	அன்னமொழிந் 39	இணையாரு 360
அழுவரசன் 417	ஆ 407	இத்தாழ்ப்பணை 394
அலர்ந்தமலர் 197	ஆங்கவாசொன் 407	இந்தறுதலி 814
அவ்வியந்தார் 304	ஆங்கவனரு 353	இயமாரின் 115

# 444 னளவேண்பாவின் செய்யுள் முதற்குறிப்பகராதி.

செய்யுள். பக்கம்.	செய்யுள். பக்கம்.	செய்யுள். பக்கம்.
இருவருயிரு 267	எண்ணிய 292	கண்ணிழந்து 18
இவ்வளவிற 49	எந்தைகழு 410	கந்தனையுங் 336
இற்றதொருஞ்ச 47	எழுந்திருக்கு 125	கருங்குழலார் 62
இனிக்குதொழிந் 339	எழுவுகிறோண் 40	கருவிக்கு 124
இன்றுன்னே 400	எற்றித்திறை 273	கலாபமயி 5
இன்னுயிர்க்கு 175	என்சாலத் 424	கற்பின்மக 237
ஈ	என்மேலெறி 387	கண்ணிறுந் 399
ஈங்கிவளிவ் 330	என்றுதுடங்கு 43	கன்னியாதம் 205
ஈங்குவர 167	என்றரைத்த 351	கன்னிறத்த 269
ஈரமதி 110	என்னுரையை 94	
உ	என்னேத்தனி 327	
உங்களர 478	என்னையிருங் 374	காண்டாவனத் 15
உடுத்ததுகி 439	உ ௭	காதலவர் 268
உடையமிடுக் 128	உந்துமிள 297	காதலியைக் 364
உண்டோரழு 311	உரடிப்பார் 395	காதலிருவ 254
உத்தமரின் 422	உழுலகுஞ் 123	காதல்கவ 225
உய்ஞ்சுகரை 91	உற்றமுலை 196	காமர்சயல் 20
உருவழிக்கு 227	உணைமுடி 436	காயங்கட 356
உள்ளப்போய் 101	உன்றோமிது 223	காரிகைதன் 291
உன்சரிதஞ் 423	உ ௮	காரிருளிற் 375
உன்றலைவன் 328	ஒண்டொடி 378	காரேயுங் 232
உன்னையர 426	ஒருவருடவி 179	காப்பெற்ற 437
ஊ	ஒற்றைத்தனி 390	காவலரைத் 159
ஊக்கிய 119	ஒற்றைத்துகி 293	காலகணுக் 440
ஊழிபல 114	ஊ ௯	காவலன்மன் 75
ஊன்றின் 121	ஊடாததனை 26	காவல்கடந் 92
எ	ஊம்புரவி 331	காவற்குடை 84
எக்குலத்தா 319	■	காவிபொரு 204
எக்கணுறைந் 381	கடப்பாரெவ 241	காஸ்போற் 275
எங்காம்புந் 280	கணிமொழிந்த 176	கானகத்திக் 377
எங்கோன்மக 384	கண்ணிமைத்த 162	காணுந்தங் 111

கவலெண்பாவின் செய்யுள் முதற்குறிப்பகராதி. 445

செய்யுள். பக்கம்.	செய்யுள். பக்கம்.	செய்யுள். பக்கம்.
கு	கொற்றவன்றன் 61	செங்கோலா 268
குழைமேலுங் 180	கொற்றவேற் 10	செந்தடையுர் 67
குயித்துரைத்த 373	கோ 63	செந்திருவின் 178
குறையாத 386	கோதைசுமந்த 74	செந்தேன்மொழி 44
குற்றவில் 255	கோதைசுயம் 404	செப்பினங் 110
	கோதைசெடு 21	செம்மனத்தன் 55
கூட்டுமை 108	கோதைசெட 338	செய்தபிழை 803
கூந்தலினங் 275	கோயிலுமந்தப் 214	செய்யபகமல 37
கூனிரூல் 357	கோலநிறம் 3	செருக்கதிர்வேற் 171
கூன்சங்கின் 154	சங்குநிதி 313	செவ்வண்ண 341
கே	சடைச்செந்நெல் 77	செவ்வாய்மொழி 415
கெட்டிழை 76	சந்தக்கழற் 252	செழுநீல 218
கே	சந்திசெயத் 216	சே
கேடில்விழுச் 17	சா 358	சேதிநகர் 321
கேட்டசெவி 73	சாதிமணிக் 235	சேமங்கலிறு 120
	சாதுங்கம் 295	சேமவேன் 19
கைதவந்தா 256	சு	சேலுற்ற 269
கோ	சுந்தரத்தாற் 209	சேவல்குயிற் 50
கொங்குலவு 413	சில்லரிக்கின் 212	கோ
கொங்கைமுகங் 183	சினக்கதிர்வேற் 261	சொன்னகலை 258
கொங்கைமுகத் 198	சீ	கோ
கொங்கையின 53	சீமதிக் 27	சொர்புனலின் 203
கொம்பரிளங் 862	சீரியாய் 35	
கொய்தகுலனே 190	சூ	தங்கன்புலவி 208
கொய்தமலனா 190	சூதக்களி 212	தந்தைதிரு 265
கொழுநன் 200	சே	தந்தையெழுன் 340
கொரன்னோபோ 112	செக்கர்நெடு 190	தாளத்தனி 191
கொற்றக்கயற் 272	செங்கண்மத 85	தன்மகளாவ 335
கொற்றக்குமா 412	செங்கோலாச 433	தன்வாயின் 249
கொற்றன்பாற் 250		தா
கொற்றவுன்றனே 72		தாங்குநில 118



# 416 ஸாவேண்பாவின் செய்யுள் முதற்குறிப்பகாதி

செய்யுள். பக்கம்.	செய்யுள். பக்கம்.	செய்யுள். பக்கம்.
தாதையையுன் 419	தோ	பாராரிடத 441
தாமஞ்சே 332	தொண்டைக்கனி 207	பாதித்துகி 420
தாருணப் 293	ந	பாவையர்கை 193
தானவரை 428	நறையொழுக 205	பானலே 365
தி	நன்னெறியில் 219	பானுநெடுந் 279
திசைமுகந்த 38	நா	பு
திண்டோள் 164	நாடிமட 34	புண்டரிகந் 153
தி	நாட்டின்கண் 9	புல்லும்வரி 195
திக்கடவு 349	நாராயணயநம 218	புள்ளின்மொழி 57
திக்கட்புலி 316	நாற்குணமு 41	புள்ளுறையுஞ் 68
திக்கானகத் 296	நி	புற்கென்றா 106
திதாதரு 434	நித்திலத்திற் 134	புன்கண்கூர் 286
திதுவருக 229	நிறையில்கவ 230	புன்னேநறுமல 220
தியவனமுந் 285	நினைப்பென்னுங் 361	புன்னேநறுந் 363
திராத 93	நின்றபுயல் 22	பூ
தூ	நீ	பூசார்தங் 130
தூதுவந்த 100	நீணிந்ததாற் 32	பூணுக்கழ 160
தூயதன் 253	நீண்டகமல 90	பூமனையாய் 46
தே	நீலமளவே 299	பூவின்வாய் 102
தெரியிலவன் 147	நே	பே
தெரிவனதூ 24	நெஞ்சாலிம் 409	பெய்ம்மலர்ப்பூங் 279
தே	நெற்றித்தனிக்க 78	பே
தேங்குவனே 89	நே	பேதைபிரிய 254
தேமருதார்க் 148	நேசரிதங்—சச 4	பேதைமடமயி 135
தேரிற்றுச 31	நேசரிதங்—பே 2	பேதைமடவன் 33
தேவர்பணி 86	ப	பேராச 16
தேவியிவன் 422	பண்டைவினே 283	பேரழகு 64
தேன்பிடிக்குந் 270	பல்லாயிரம் 234	பே
தே	பனியிருளிற் 343	பைந்தலைய 416
தே	பா	பைந்தெரியல் 83
தையறளிர் 184	பாண்டவரின் 8	பைந்தொடியா 107
தையறையர் 302		

**வேண்பாவின் செய்யுள் முத்தந்திரப்பகராதி. 447**

செய்யுள். பக்கம்.		செய்யுள். பக்கம்.		செய்யுள். பக்கம்.	
<b>பொ</b>		<b>மனைக்குரியா</b>		<b>மு</b>	
பொய்கையும்	214	மன்றலந்தார்	133	முகம்பார்த்	70
பொய்தற்கமல	200	மன்றலிளந்-மு	246	முத்தமறை	186
பொயயடையா	371	மன்றலிளந்-யொ	430	முத்தவினை	391
பொற்புள்	271	மன்னவராய்	262	முரைசெறிந்த	132
பொன்னியமுத	140	மன்னர்குல	139	முன்றிறனின்	257
பொன்னுடைய	257	மன்னர்பெருமை	411	முன்னீர்	368
பொன்னுடைய	201	மன்னர்விழித்	137	முன்னே வினையி	320
<b>போ</b>		மன்னவரில்	168	முன்னே வினையா	389
போதரிக்கண்	96	மன்னனிடை	406	<b>மு</b>	
போதலருங்	414	மன்னன்புய	60	மூரியிரவும்	281
போதுவார்	346	மன்னன் மனத்	58	மூலப்பழமறை	345
போயல்லா	321	மன்னன் விடுத்த	54	<b>மெ</b>	
போயொருகான்	294	மன்னாகத்	92	மெய்த்திருவந்	12
போர்வாய்	142	மன்னாவுனக்	347	மென்காற்சிறை	240
போவாய்	366	<b>மா</b>		<b>மே</b>	
போற்றரிய	259	மாநீர்நெடுங்	157	மேலாடை	392
<b>ம</b>		மாமனுநால்	25	<b>மை</b>	
மக்களை முன்	405	மாமுத்தவெண்	66	மையுற்ற	117
மங்கைசுயம்	65	மாயநெடுங்	432	<b>மோ</b>	
மங்கையர்கள்	192	மாயிருஞாலத்	104	மோட்டினங்	42
மங்கையொரு	194	மாரிபொரு	334	<b>வ</b>	
மங்கைவிழி	338	மால்வரையை	82	வஞ்சக்கலி	290
மண்ணின்மீ	352	மான்றேர்	369	வடங்கொன்	138
மயங்குந்தெளி	8	<b>மி</b>		வடியேறு	245
மல்லன்மறு	165	மிக்கோனுல	418	வண்டமிழ்	317
மல்லிகையே	105	மின்னி	376	வண்டாடுந்	247
மறைமுதல்வ	11	மின்னுந்தார்	161	வண்டார்	396
மற்றவனுக்	431	<b>மீ</b>		வண்ணக்குகை	139
மற்றித்திரு	414	மீண்டோர்	388	வழிமேல்விழி	399
மற்றெடுத்த	309				

## 443 னளவேண்பாவின் செய்யுள் முதற்குறிப்பகரா'

செய்யுள். பக்கம்	செய்யுள். பக்கம்.	செய்யுள். பக்கம்.
வா	விரைமலர் 284	வெள்வாளைக் 155
வாகுருறை 359	வில்லிகளை 131	வெறித்தவின 30
வாங்கினான் 381	விழுதுபடத் 129	வெற்றித்தனி 398
வாங்குஉளைக் 28	விறறுளை 427	வென்றிச்சின 308
வாய்மையுஞ் 109	வி	வென்றிநிடத 433
வாரணியுங் 52	வி	வென்றிசில 144
வாராவெஞ் 87	வீமன்மட-ம 80	வென்றிமத 30
வாவியுறையு 59	வீமன்மட-வி 354	வே
வாழியருமறைக 439	வீமன்றிரு-மென் 48	வேடனகழப்ப 316
வாளாவின் 308	வீமன்றிரு-விண் 288	வேடடகரி 308
வானநெடு 308	வீரர்விறல் 79	வேதநெறி 425
வானவாகோ 96	வீரனகல 181	வேதமாழி 385
வான்முகிலு 301	வே	வேரிமழை 211
வான்றோர் 213	வெங்கட்சின 221	வேலகரை 244
வ	வெங்கதிரோன்ற 118	வேலபெரு 166
விடக்கதிர 151	வெங்கதிரோன்ற 172	வை
விட்டொளிரி 231	வெஞ்சிலையே 23	வைத்தமணி 238
விண்ணரசொ 163	வெநதறுகண் 6	வையந்துய 277
விண்ணரசர் 169	வெய்யதரை 299	வையமுடை 282
விண்ணவர்த 97	வெய்யவர 312	வையம்பக 100
விரிகின்ற 127	வெவ்விடத்தோ 421	

நளவேண்பாவின் செய்யுள் முதற்குறிப்பகராதி  
முற்றுப்பெற்றது.

